内阁藏本满文老档

太宗朝

罗马字母转写

内阁藏本满文老档

ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠶᠠᠮᡠᠨ ᠠᠰᠠᠷᠠᡥᠠ ᠮᠠᠨᠵᡠ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᡳ ᡶᡝ ᡩᠠᠩᠰᡝ

太宗朝

罗马字母转写

目录

ujui dobton taidzung hūwangdi i sure han i sucungga aniya aniya biyaci jorgon biyade isinahabi

ujui debtelin sure han i sucungga aniya aniya biyaci juwe biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sure han i sucungga fulahūn gūlmahūn aniya aniya biyai ice inenggi, geren beise, ambasa, bithe coohai hafasa, sunjaci ging wajime, amba yamun de isafi, meni meni gūsa gūsai faidaha, abka gereme,

** sure han, geren beise ambasa be gaifi

** tangse de genefi,

** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci bederefi,

** han, yamun de tucifi tehe manggi, geren beise ambasa, meni meni gūsa gūsai jergi bodome ilata jergi niyakūrafi uyute jergi hengkilehe, tere hengkilere de,

** han i juwe ashan de juwe niyalma ilifi, emu niyalma, tenteke beile, tenteke amban, aniya se baha seme geren be gaifi hengkilembi seme hūlaha 2/3 manggi, emu hafan niyakūra hengkile seme hūlara be tuwame hengkilehe, daci manju gurun i doro hengkilere de, amba beile, amin beile, manggūltai beile be, ilan beile be ahūn seme kunduleme

** han i juwe ashan de tebuhe, yaya bade inu

** han i adame tebure dabala, fejile teburakū bihe, fe yamji, aniya inenggi, eiten hacin i efin efime maksime 3/4 amba sarin sarilambihe,

** taidzu i sinagan bifi, tere aniya fe yamji, aniya inenggi, efin sebjen kumun mudan be deribuhekū, sarin sarilahakū,

** han damu geren i hengkilere be alime gaiha.

○sure han i sucungga aniya aniya biyai ice jakūn de, amin 4/5 beile, jirgalang taiji, ajige taiji, dudu taiji, yoto taiji, šoto taiji de amba cooha be afabufi, solho gurun de nikan i mao wen lung be baime cooha unggihe.

○tere inenggi, fanggina, untasi be daiming ni ning yuwan i du tang yuwan cung 5/6 hūwan de takūraha, unggihe bithei gisun, manju gurun i

** han i bithe, yuwan amba niyalma de unggihe, muse juwe gurun i dain ohongge, neneme suweni liyoodung guwangning de tehe hafasa, suweni hūwangdi be abkai dele bisire gese goro arafi, ceni beye be abkai niyalmai adali obufi, 6/7

** abkai banjibuha meni meni hacin i encu gurun i han be umai saliburakū, gidašara fusihūlara de dosorakū ofi,

** abka de habšafi dain deribuhe,

** abka unenggi tondo ofi, gurun i amban ajigan be tuwahakū, weile i uru waka be tuwafi meni uru be urulehe, adarame uru seci, sahahūn honin aniya mini juwe 7/8

** mafa be umai weile akū de, suweni nikan cooha baibi waha, ere emu, sahahūn meihe aniya, yehe, hada, ula, hoifa, monggo acafi umai weile akū minde cooha jihe bihe,

** abka mimbe urulehe, cembe wakalaha, tere fonde, suweni nikan mende dahakū, terei amala, hada i niyalma geli mende cooha jihe bihe, tede geli nikan mende dahakū, 8/9 sohon ulgiyan aniya, be karu hada be dailara jakade, hada be

** abka mende buhe, suweni nikan hada de dafi, membe albalame[1] hada i gurun be amasi hada de bederebuhe, meni bederebuhe hada i niyalma be yehe sucufi gamaci, suwe umai sehekū, suwe siden i gurun seci, siden de tefi tondo i tuwacina, mende oci darakū, hada de 9/10 oci dambi, yehe oci ekisaka, suweni miosihon tere juwe,

** ama

** mafa be wacibe, geli sain banjire be gūnime, suwayan bonio aniya, jasei ninggude wehei bithe ilibume,

** abka de šanggiyan morin, na de sahaliyan ihan wafi gashūha gisun, nikan hūlhame jase tucici, nikan be 10/11 wambi, jušen hūlhame jase dosici, jušen be wambi sehe bihe, sahahūn ihan aniya, nikan cooha jase tucifi yehe de dafi tuwakiyame cooha tehe, ere ilan, jai jase dabaha niyalma be safi, warakū niyalma de sui isikini seme gashūha, terei amala, nikan hūlhame jase tucifi, jušen i ba be nungnere jakade, da gashūha gisun seme waha, tere be 11/12 ainu waha seme guwangning de elcin takūraha gangguri, fanggina be sele futa hūwaitafi, membe albalame meni juwan niyalma be karu gaifi waha, ere duin, yehe de cooha

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, albalame sere gisun, usthai ergeleme sere gisun de adali sehebi.

tuwakiyame tefi, meni jafan buhe yehe i sargan jui be monggo de buhe, ere sunja, geli nikan cooha tucifi ududu jalan halame jase tuwakiyame tehe jušen i tehe boo be tuwa 12/13 sindame, tarifi yangsaha jeku be gaibuhakū bošofi, jase bitume teisu teisu gūsin ba i dubede šibei wehe beneme, jušen i ba be durime gaiha, orhoda, seke, usin i jeku, uncara moo, gemu baci tucimbi kai, akdafi banjire babe durime gaihangge, ere ninggun, niowanggiyan tasha aniya, yehe i gisun be gaifi, ehe gisun hendume bithe arafi, hafan takūrafi, membe hacin hacin i koro 13/14 arame girubuha, ere nadan, amba koro ere nadan, tere buya koro be, ya be toloro, enteke korobure girubure de dosorakū dain deribuhe, te suwe meni uru be safi, juwe gurun i doro acaki seci, acara doroi aisin juwan tumen yan, menggun tanggū tumen yan, suje tanggū tumen, mocin samsu minggan tumen bu, doro acame wajiha manggi, juwe 14/15 gurun ishunde benere doroi aniyadari be tana juwan, seke emu minggan, orhoda emu minggan gin benere, suwe, aisin emu tumen yan, menggun juwan tumen yan, suje juwan tumen, mocin samsu gūsin tumen benju, uttu bume gaime juwe gurun i doro acambi seci,

** abka na de akdulame gashūfi doro akdun banjiki, ere gisun be, yuwan amba niyalma si ulame hūwangdi de 15/16 wesimbu, ede ojorakūci, suwe kemuni dain be cihalambi dere.

○ice uyun de, kalka i monggo ci ukanju jifi alame, cahar han cooha tucifi, meni kalka be gemu gamaha, jarut, korcin i baru burulaha, afahakū dahaha niyalma be ujihe, afaha niyalma be waha seme alaha. 16/17

○juwan duin de, dudu taiji i harangga babu, fulata juwe nirui tofohon isire monggo, fung ji pu ci ukame genere be, adahai, ubai, kangkalai leheme genefi, durbi de amcanafi afame gemu waha, ubai emu feye baha, tere medege be

** han de alara jakade, 17/18

** han hendume,

** ama han i bisire fonde, ubai be sain sembihe, wesibuki seci jabduhakū, sain serengge mujangga nikai, tesei dabala, gūwa bici, turibufi unggimbihe seme hendufi ambula šangnaha, anggara age, yangguri efu juwe amban, adahai, ubai de šangname bure jalin de fonjime dosire jakade, 18/19

** han, anggara uksun i ahūn de dorolome iliha, anggara,

** han de niyakūrafi hendume, gurun i

** ejen han, uttu minde dorolome ilici, fujisa gemu ilimbi kai, tuttu oci, bi adarame yabure,

** han i kesi de hūsun bume baita icihiyame yabuki dere seme hendure jakade,

** han hendume, si neneme arki nure omime doro be 19/20 kicerakū baita de yaburakū

bihe, tuttu ofi, si jici, bi inu ilirakū bihe, te si arki nure omire be nakafi, baita icihiyame doroi jalin de baitalabume yabumbi, tuttu ofi, bi sinde dorolome ilimbi, encu gurun i niyalma inu doroi jalin de faššambi kai, suwe uksun i ahūta deote, doroi jalin de saikan kiceme yaburakū, jai we kicembi seme henduhe. 20/21

Ojuwan ninggun de, cooha genehe beise, solho i i jeo hecen be gaiha seme mejige alanjiha, cooha genehe beise, simiyan i hecen ci juraka ningguci inenggi juwan ilan de, lenggeri dzung bing guwan, yasun beiguwan, yecen beiguwan, munggan, ere duin amban de jakūnju niyalma be adabufi, juleri 21/22 karun gidame unggifi, nikan i unduri tehe karun be gemu bahafi, emu niyalma hono tucifi medege alanahakū ofi, i jeo hecen i niyalma donjihakū, tereci juleri tucike ambasa, jakūnju niyalma uthai genefi dobori dosifi, hūlhame wan sindafi hecen be tafafi, tereci musei geren cooha be gajifi tafambufi gaiha, nikan cooha emu tumen, solho i 22/23 cooha juwe tumen bihe, daha seci, ojorakū ofi gemu waha seme alanjiha.

Ojuwan jakūn de, cooha genehe beise, g'o šan i hoton be gaiha, lin pan, siowan cuwan, ding jeo hoton be dahabuha seme medege alanjime takūraha niyalma, orin juwe de isinjiha, 23/24 tede unggihe bithei gisun, i jeo ci juwe tanggū ba i dubede feksifi ajige tiyei šan be gaiha, musei nikan ukanju, nikan cooha be ambula bahafi waha, emu ts'anjiyang, emu iogi, ilan dusy be jafaha, mao wen lung tsi ioi to de genehebi, amba tiyei šan i solho be gemu baha, lin pan, siowan 24/25 cuwan, ding jeo gemu dahaha, g'o šan i alin i hoton de cooha isinafi, hoton beki ofi, daha seci, ojorakū ofi afame gaiha, tere hoton be afara de,

** abkai kesi de museingge emu niyalma hono koro bahakū, emu dooli, emu ts'anjiyang, ilan iogi be jafaha, dosi solho han i fe tehe ping 25/26 žang de genembi, ba goro elcin bahafi takūrarakū, elcin goidambi seme gūnirahū,

** abkai kesi de meni jalin de ume joboro, be ping šang de morin ulebume tefi, casi be tuwanara gese solho han de elcin takūrame tuwambi, dorgi medege icangga gese oci, wang ging de genembi, i jeo de jakūn amban, emu 26/27 minggan cooha werihebi, g'o šan hoton de duin amban, sunja tanggū cooha werihebi, hoton sarhū ci amban beki, nuktere monggo, hergen i monggo be, i jeo de unggifi, meni cooha be casi gamaci antaka, ere be

** han seolekini, mongo be bahafi unggimbihede, emu etere amba ejen be sindafi, juhe tuhere onggolo hūdun 27/28 unggi, i jeo i jeku be boigon i niyalma be nungnerahū, dahabuha ba i irgen be gemu uju fusiha, tubaci aikabade unggici, eshun ambasa be ume unggire, mama tucimbi.

** han, joo bithe wasimbume hendume, cooha genehe beise, suwe

** abkai kesi de, suweni yabuha medege be donjifi, be 28/29 ubade urgunjembi, julesi

yabure be suwe seoleme yabu, ojoro gese oci, julesi yabu, muse guwangning be gaifi šanaha de dosikakū be aliyara gese aliyacun ojorahū, ojorakū gese oci, hacihiyame ume yabure,

** abkai gosiha hairaka gebu, ai ocibe genehe niyalma arbun tuwame yabu, mama i medege selgiyefi bici, musei eshun beise, monggo i eshun beise be bederebuci antaka, hūwanggiyarakūci 29/30 yabukini, tubabe inu suwe seole, monggo i eshun beise be bederebumbihede, gucu kemneme unggi, terei ubade bihe hehe juse be, gūwa monggo be, gemu i jeo de unggihe,

** abka gosifi solho gurun i weile dube tucire gese ofi, icihiyara jalin de takūraci, suweni genehe beile taijisa hebešefi, be, uttu gūnihabi seme takūra, suweni takūraha 30/31 gisun be tuwame bi jabufi unggire, bi tehe niyalma, buhiyeme aiseme hendure.

○orin de, nuktere monggo nirui ninggun monggo i juse hehesi, i jeo hecen de jeku jekenekini seme unggihe, tanggūdai age, babutai age gamame genehe, esede, 31/32

** joo bithe jafabufi,

** han hendume, dahaha irgen be, jušen, monggo nungnerahū, saikan kadala, weile araha niyalma be suwe tubade wacihiya sehe.

○juwe biyai ice juwe de, cahar i naiman i hūng baturu de unggihe

** bithe, omdzat corji lama de, si meni baru doro acaki 32/33 seme henduhe, unenggi doro acaki seci, aohan i dureng, secen joriktu, hūng baturu hebdefi, ulhire sain niyalma be takūra, suweni gisun be tuwame gisureki, daci meni yabure jurgan, sain de iberakū, ehe de anaburakū[1], meni ba babe dailahangge, meni ba babe dailahangge, buyeme dailahangge waka, korsobuha ambula de,

** abka de habšafi dailaha, nikan de eitereme sain banjiki 33/34 seci, ojorakū, yehe de dafi cooha tuwakiyame tefi, meni sui[2] be monggo de bure, jai cooha tucifi meni jalan halame jase jakarame tehe jušen i tarifi yangsaha jeku be gaibuhakū, tehe boo be tuwa sindame bošoro, hacin hacin i korsobuha de nikan be dailaha, be kalka i baru daci sain bihe, jaisai meni ujalu hoton be sucuha, takūraha elcin be waha, 34/35 bagadarhan meni sui be gaiha, terei amala jaisai mende jafabuha manggi, sunja tatan i kalka i beise, uhereme meni baru doro acame

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, sain de iberakū, ehe de anaburakū sere gisun, uthai sain niyalmai gosin nomhon seme ibedeme gidašarakū, ehe niyalmai furu doksin seme anabume gelerakū sere gūnin sehebi.

② gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, sui sere gisun, uthai jui be sui seme jorime gisurere gūnin inu sehebi.

** abka na de gashūha gisun, nikan be dailaci, nikan i sain ulin, faksi gisun de manju dosifi, kalka de hebe akū nikan de acaci, manju de sui 35/36 isikini, manju de hebe akū, kalka, nikan de acaci, kalka de sui isikini seme gashūha gisun be, kalka aifufi nikan be dailara anggala, nikan i sain ulin, faksi gisun de dosifi, nikan de dafi, meni tai niyalma be jafafi, nikan de uju buhe, ududu jergi sucufi ulha gamaha, tuttu ocibe, be ekisaka bihe, duleke tasha aniya, ning yuwan de 36/37 cooha genefi hecen gecefi bahakū bedereme jihe manggi, kalka membe cooha wajifi jiki sere seme, umesi nikan de dafi, cooha ilimbi seme nukte gemu meni baru hanci ibere, korcin de yabure elcin be, jing jugūn tosofi wara gaijara jakade, kalka menci ainaha seme hokorakū seme kalka be dailaha, solho meni juwe gurun daci sain banjimbihe, solho, nikan de 37/38 cooha dafi mende dain jihe,
** abka membe urulefi, be etere jakade, jihe hafan cooha be gemu wahakū sindafi unggime, eitereme acaki seci, ojorakū, kemuni nikan de dafi, meni ukanju be alime gaijara jakade, solho be dailaha, yaya bade be weile akū, dain be buyeme dailarangge akū, dain ai sain, taifin ai ehe, suwe unenggi acaki 38/39 seci, elcin takūra, cahar han, kalka be efulefi gamafi, beise i dele jušen niyalma be daruga sindara, beise i sargan be beye ci faksalara, beise i sargan jui be saliburakū gaijara, bayarai kutule de bure be, meni anggala, suweni sarkū aibi, mini gisun be inu seci, ere bithe be cargi juwe kesikten i beise de unggi. 39/

jai debtelin sure han i sucungga aniya ilan biyaci duin biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
Oilan biyai ice juwe de, yo ki luwan gebungge šusai be waha turgun,
** han de bithe wesimbume, musei amba cooha giyang ni bira be doore unde, fung hūwang ceng de somifi bici ai tusa, hūdun bederecina, ubade baita tucike de, ba goro isinjirakū kai, jai nikan i emgi aca, 1/2 nikan i emgi acarakūci, musei irgen ini cisui buceme samsime wajimbi, nikan de acambihede, ice nikasa be hūdun bu, akūci, hafan, ?usai sabe hūdun bu, ere be ume kenehunjere seme wesimbure jakade,
** han hendume, nikan, muse de acaki seme niyalma takūraci, muse nikan i aisin menggun, suje gecuheri be 2/3 bahaki, musei ukanju be gaiki, gebu dele seme acambi dere, nememe muse de
** abkai buhe niyalma be, nikan de ainu bumbi seme, gisun be nikan hafasa de alara jakade, geren hafasa gemu jili banjifi wambi sere de,
** han tafulame, suweni wara mujangga, ere be waci, jai bithe wesimburakū kai seme

tafulaci, ohakū, hafasa faitarame 3/4 waha.

Oice sunja de, ning yuwan de elcin genehe fanggina, untasi isinjiha, emgi ilan nikan jihe, yuwan du tang ni emu bithe, lii lama i emu bithe gajiha, liyoodung be kadalara bu yuwan i bithe, 4/5

** han de unggihe, dahūn dahūn i tacibure bithe unggici, nikan han be gungnere, dain be nakafi gurun be ujire be saha, ere banjikini seme gūnire mujilen be

** abka safi, amala

** han be gosifi

** han be hūsungge amban oburengge, geli dalin akū ombikai, duleke aniya nadan weile be 5/6

** han kemuni koro seme gūnici, bi adarame kirifi ekisaka donjire, duleke weile be amcame gūnici, da turgun be mohobume dacilaci, meni jecen i buya niyalma,

** han i sain akū jušen, anggai gisun temšendume dekdehe weile, nikan neneme weile ararakūci, jušen i weile urunakū amala ombihe, jušen i weile amala oci, nikan nenembio, weile araha niyalma, niyalmai erun de 6/7 guwehe seme,

** abkai jili de guweci mangga, mini hendure anggala,

** han inu sambi kai, te emke emken i getuken neiki seci, bucehe wajihangge be fonjici mangga kai, bi mini han i teile be onggokini serakū,

** han be inu uheri onggoki dere sembi,

** han juwan aniya afame, jušen, nikan, liyoodung ni bade 7/8 bigan i orho icebume bucehe,

** abka jobome na gasame, gosicuka ten de isinjihangge, nadan weile i jalin kai, bi emu gisun gisurerakūci ombio, te hada, yehe aba, birai dergi birai wargi bucehe niyalma, damu juwan i teileo, fakcaha delhehengge, damu sakda sargan jui teileo, liyoodung, simiyan i jasei dorgi irgen be karmaci 8/9 ojorakū, jeku be fonjire isikabio,

** han i bata gaiha, gūniha be baha jaluka kai, meni han singgebume alime gaici mangga dere, te sain banjiki seci, hoton hecen be adarame bederebumbi, hafan šusai haha hehe be adarame bederebumbi, buci,

** han i sain genggiyen jilara fulehun, 9/10

** abka be ginggulere niyalma be gosirengge kai,

** abka urhu akū, niyalmai mujilen jalu be gucihiyerembi, uru waka miosihon tondo getuken sabumbi kai, yaya sain mujilen oci, urhušeci ojorakū, bi

** han be geli gūnikini seme buyembi, waki sere be gūniha manggi, gurun de lakcarakū ehe forgon ombi, banjikini seme gūniha manggi, amala ambula 10/11 sain ombi, bi geli

** han be gūnikini seme buyembi, bithe de araha jaka be, dulimbai amban, han i duin ju?en be gosime ujire de, tere jaka akūn, tere be hairambio, duleke bithe de akū, ambula gaici,
** abka be jurcembi,
** han faitame seole[①], elcin jime geneme yabume, geli solho be 11/12 coohalarangge ai turgun, meni bithe coohai hafasa,
** han i gisun be mujilen ci tucikekūbi seme kenehunjembi, cooha bederere unde oci bederebure, bederehe oci jai generakū oci,
** han i erdemu genggiyen ombikai, dain be nakafi nenehe amaga weile be getuken giyangname gisureki, genere jidere bithe de jili banjire gisun be ume 12/13 arara, wesimbume donjibuci ojorakū ojorahū, elcin genere jidere be
** han sambi kai, meni han genggiyen tumen babe sabumbi, sain mujilen jakūn hošo be ujimbi,
** han teng sere mujilen i meni han be kunduleme, enduringge erdemu be algimbume, jecen i weile be dasa, han i bithei[②] jušen nikan be ergembure de, jase 13/14 jecen i hafan bi,
** han i sain be dele donjiburakū seme ume joboro, ishunde sain ishunde ehe, ju?en nikan i an, daci elcin be lashalarakū,
** han geli mimbe aika seme tacibumbio seme tuwame bi.
○lii lama i unggihe bithei gisun, bi ajigan ci 14/15 somishūn narhūn bithe be tacifi, gebu tucike alin alin de acaname, dergi duin baili be isibume aga edun acabufi, abkai fejergi taifin okini serengge, meni hūwašan niyalmai buyerengge, yuwan du ye,
** sakda han be akū oho manggi, bisire fonde sain mujilen i du ming jung be jafafi wahakū, jai 15/16 geli ning yuwan i hecen de bithe unggihe doronggo seme mimbe simiyan de hoošan deijime takūraha,
** han, geren wang sa, sain mujilen i ulebuhe doroloho be dolo onggorakū, amasi jidere de niyalma adabufi goro benehe, geli fanggina, untasi be takūrafi dorolome jihe, bi ning yuwan de isinjifi,
** han, geren wang sai sain mujilen be, dergi hafasa de 16/17 cooha irgen de gemu alaha, du looye ambula urgunjembi, bithei hergen acarakū ofi, du looye neici ojorakū ofi, hūlašame gajiha bithe de geli emu juwe hergen acarakū, ilaci jergi halaha bithe

签注：① gingguleme kimcici, faitame seole sere gisun, ainci lashalame seole sere gisun dere.
② gingguleme kimcici, han i bithei sere gisun, ainci hesei bithei sere gisun dere.

udu wacihiyame acarakū bicibe, inu ambula waka akū ofi, yuwan looye bithe be neifi tuwaha, nadan koro, gaji sere aisin 17/18 menggun gecuheri suje, sini gisurere giyan, wajima de damu gisun, si dain be buyembi dere seme arahabi, tere emu gisun bifi wesimbuci mangga, han safi yebelerakūci, ele

** han i sain mujilen untuhuri,

** han, geren wang sa, gemu hūturingga mergen dolo genggiyen niyalma kai, meni fucihi šajin, gosire tusa arara be 18/19 dele, geren gurun joboro jirgara dain de bucere be tuwaci, gemu nenehe beyede ini weilehe be te i alime gaimbi, šajin i bade isinaha niyalma ini cihai ulhimbi, ini cihai bahanambi, fucihi šajin de targa, tokto, ulhi seme ilan hacin tacibuhabi, šajin be gūnici sain be mutembi, enduringge niyalma duin 19/20 arbun be ilibufi, tanggū waka be lashalahabi, tuttu ofi, wang sai beye be bahambi, ambasai beye be bahambi, geren de tusa arame, geren be ujime sain be mutebumbi, meni fucihi i šabi, beye udu yadacibe doro yadahūn akū, yabuci ojorakū babe yabume mutembi, kirime muterakū babe kirime mutembi, acabure hūwaliyambure be dele 20/21 arafi yabumbi, meni fucihi, ere ilan šajin be werifi urgun i dabala, ushacun akū, gosime niyalma be banjikini sere dabala, jili koro efulerakū,

** han i nadan koro, nenehe turgun kai,

** abka jurcerakū, jai emu jergi yargiyalame gisurefi waliya, yuwan du ye weihun fucihi kai, jušen be ufaraburakū, uru waka be terei dolo genggiyehe① kai, henduhe 21/22 birai dergi ba, irgen i ai weile be

** han seole, sain erin sain ferguwecun be hono kemuni ucarambi, damu sain niyalma be ucarara mangga, wang lama meni juwe nofi ubade turgun be tuwame sume gisureme weile ufararakū,

** han, geren beise geli sain mujilen i waliyaci ojoro be waliya, tebcici mangga be tebcifi bu, fucihi hendume, 22/23 jobolon i mederi jecen akū, uju amasi foroci uthai dalin kai sehebi, dain be nakaci uthai jirgacun kai, meni hacin hacin be dabume gisurerengge, gemu sume hūwaliyambume jirgacun ojoro jalin de, meni fucihi šajin be bithe arafi unggihe. 23/24

○ice jakūn de, gurun i adun be niyanciha de tucibuhe,

** han, beise tucifi liyoha birai dalirame iliha,

** han juwe ahūn be ini boode solime ganafi, amba beile be siden de tebufi, manggūltai beile be ashan de tebufi,

** han ini beye be boigoji arame sarilara de, 24/25

签注：① gingguleme kimcici, genggiyehe sere gisun, ainci ulhihe sere gisun dere.

** han hendume, mini juwe ahūn de jihe doroi emte morin yalubuki sere jakade, juwe ahūn hendume,

** han jio serakū be hendumbi dere, jio seci, esi jici, jihe dari morin gaici acambio,

** han hendume, jihe dari morin yalubure doro bio, mini boode sebken dosika be dahame, emte morin yalubumbi dere seme, juwe ahūn de emte morin yalubufi 25/26 unggihe.

○duin biyai ice jakūn de, nikan i elcin du ming jung be unggihe, ede karu ning yuwan i du tang yuwan cung hūwan de emu bithe, lii lama de emu bithe unggihe,

** han i bithe, yuwan amba niyalma de unggihe, sini bithe de 26/27 nadan koro be onggoki dere sehebi, suweni nendehe han, nendehe ambasa, mimbe gidašame korsobuha nadan koro be, dain deribuhe turgun be suwembe donjikini, juwe gurun i uru waka be safi doro acaci, nadan koro be onggoki seme, lii lama i emgi meni hafasa be doroi gisun gisureme takūraha, nadan koro be kemuni gūnime dailaki seci, meni hafasa be ainu takūrambi, 27/28 geli hendume, sain banjiki seci, hoton hecen ba na be adarame bederebumbi, hafan šusai haha hehe be adarame bederebumbi sehebi, meni uru be

** abka gosifi buhe hoton hecen hafan irgen be bederebu serengge, suwe inu acara cihakū ofi, jortai membe jili banjikini seme hendumbi dere, geli hendume, gaji sehe hoton hecen hafan irgen be buci, 28/29 han i sain genggiyen jilara fulehun,

** abka be ginggulere niyalma be gosirengge kai, ere be meni hendure anggala, amba niyalma sini sarkū aibi, geli hendume, meni gaji sere jaka be, duleke bithe de akū sehebi, duleke bithe de meni gaji sehe ci ambula inu bi, komso inu bi, tere be inu sambi, geli hendume, elcin jime geneme yabume, geli 29/30 solho be dailarangge ai turgun, meni bithe coohai hafasa han i gisun be mujilen ci tucikekūbi seme kenehunjembi sehebi, turgun akū solho be dailambio, solho meni juwe gurun de daci umai weile akū bihe, šanggiyan singgeri aniya, meni cooha šun dekdere ergi meni jecen i gurun be bargiyame ganafi jidere de, solho i cooha hetureme afanjiha bihe, tere be 30/31 meni cooha gidafi jihe hafan cooha be waha, tere turgunde, be solho i baru ushahakū, kemuni sain banjiha, terei amala ula i gurun i beile bujantai, solho be dailafi hoton hecen be gaijara jakade, solho meni baru bujantai sini hojihon kai, tafulacina seme takūrara jakade, be bujantai be tafulafi, solho be dailara be nakabuha, jai baibi sain banjire gurun be waki 31/32 seme, sohon honin aniya solho mende cooha jihe, jihe cooha afara de waburengge wabuha, funcehe hafan cooha be, be gemu ujifi sindafi unggime, dasame doro acaki seci, karu emu sain gisun akū, solho elemangga ini beyebe amba arame, membe fusihūlame gisurere, jai meni ukanju be alime gaifi, ukanju de

aisilame meni baru daci dubede isitala jing kemuni 32/33 ehe oci, be utala aniya acarao seme aliyafi acarakū ofi, dailarangge ere inu,

** abka meni uru be urulehe, solho i waka be wakalaha, meni juwe gurun be

** abka acabume wajiha, lii lama jihe ci ebsi, be geli suweni baru solho be dailarakū seme henduhe biheo, ya gisun be mujilen ci tucikekū jurcehebi seme suwe 33/34 kenehunjembi, suwe angga de acaki seme gisurembime, karun meni bade ibefi ukanju alime gaijara, gurun be ebsi ibeme tebure, hoton hecen dasarangge, suweni gisun yala mujilen ci tucikekūbi kai, tuttu ofi, meni coohai ambasa kenehunjembi, geli hendume, dain be nakafi nendehe amaga weile be getuken gisureki sehebi, tere gisun inu kai, jai genere jidere bithe de, 34/35 jili banjire gisun be ume arara, wesimbume donjibuci ojorakū ojorahū sehebi, uru waka be tucibume gisurefi doro acaci akdun dere, gūniha be gisureburakū ergeleme jili banjire gisun be ume gisurere seci, doro acara mangga kai, ere gidašame gisurerengge, nendehe liyoodung guwangning ni hafasai gidašaha ci encu akū kai, geli hendume, han, teng sere mujilen i meni han be 35/36 kunduleme, enduringge erdemu be algimbume, jecen i weile be dasa seme henduhebi, sini han i erdemu be si algimbumbi dere, be encu gurun i niyalma ai babe sara, jecen i weile be dasa serengge, sini jecen be, si dasambi, meni jecen be, be dasambi dere, sini gurun i jecen be, be adarame dasambi, juwe gurun i doro acara gisun be gisurerakū, niyalma be fusihūlara gisun be ainu gisurembi, amba niyalma si ebergi cargi be gemu bodome bahanara 36/37 mergen niyalma kai, adarame oci gurun taifin ombi seme, gurun de tusa ojoro, doro acara gisun be gisurerakū, amba gisun gisurehe seme, anggai gisun i dain be etembio, fusihūlaha seme anggai gisun de fusihūn ombio, fusihūn wesihun oburengge, gemu 37/38

** abkai ciha kai, sini bithei gisun membe fusihūlaha turgunde, karu jabuhangge ere inu, muse juwe gurun i doro acara jalin, suwe kenehunjeme gūnici gūnimbi dere, be kenehunjeme gūnirakū, niyalma be holtoci ombi dere,

** abka be holtoci ombio, unenggi muse juwe gurun doro acaci,

** abka na de akdulame gashūrakūn, jai meni gaji sehe jaka be faitame seole sehebi, meni faitame seolehengge, 38/39 doro acara doroi suwe aisin sunja tumen yan, menggun susai tumen yan, suje susai tumen, mocin samsu sunja tanggū tumen benju, be, tana juwan, sahaliyan dobihi juwe, boro dobihi juwan, seke juwe tanggū, orhoda emu minggan gin benere, doro acame wajiha manggi, juwe gurun ishunde sain banjire doroi aniyadari suwe aisin emu tumen yan, menggun juwan 39/40 tumen yan, suje juwan tumen, mocin samsu gūsin tumen benju, be, tana juwan, orhoda emu minggan gin, seke sunja tanggū benere, ere

gisun be inu seme doro acaki seci, ai gisun be hūdun wajici sain kai, suwe ulhiyen ulhiyen i ibeme membe fusihūlame, yuwan du tang ni bithe de, nikan han be 40/41
** abka de tengnebume ararangge[①], lama i bithe de, encu gurun i ejen han be nikan i hafan ci fusihūn arahangge, tere gemu suweni urhu mujilen i araha gojime, jurgan waka kai, han serengge,
** abka fucihi i jui kai, hafan serengge, saišabuci, emu inenggi andande wesibure, waka sabuci, emu inenggi andande wasibure irgen kai, be jurgan be bodome 41/42
** abka ci nikan han be emu hergen fusihūn, nikan han ci membe emu hergen fusihūn, menci nikan gurun i hafasa be emu hergen fusihūn araha, suweni gidašara holtoro be serefi meni elcin nakaha, jai suwe yaya fonde bithe de arambihede, nikan i han be menci emu hergen tucibume ara, suweni yaya hafasa be mende teherebume araha de, tere 42/43 bithe be, be donjirakū. 43/

ilaci debtelin sure han i sucungga aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
○lii lama de unggihe
** bithe, sini bithe be tuwaci, fucihi i šabi siden i niyalma ofi, juwe gurun be doro acakini seme gisurehebi, lama, eiten doro be hafuka mergen niyalma kai, meni juwe gurun i waka uru be dacilame donjifi, be waka oci, membe tafula, nikan waka oci, nikan be 1/2 tafula, simbe siden i niyalma seme mini gūniha babe tucibume hendumbi, julgeci ebsi, wesike wasika ai kooli akū, ya be gemu hendure, dai liyoo i tiyan dzo han, umai weile akū aisin i taidzu han be waki sefi dain ohobi, aisin i jang dzung han, umai weile akū monggo i taidzu han be waki sefi dain ohobi, wan lii han, umai weile 2/3 akū membe waki seme yehe de dafi, meni juwe gurun dain oho, guwangning be baha manggi, geren wang, coohai ambasa, uthai šanaha dosiki seci,
** ama han hendume, julge dai liyoo, dai gin, dai yuwan meni meni bade tehekū, nikan i dorgi bade dosifi tefi doro forgošoro jakade, gemu nikan ohobi, nikan 3/4 šanaha ci casi tekini, muse liyoodung ni bade teki, nikan, jušen meni meni gurun ofi banjiki seme šanaha

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, abka de dengnebume ararangge sere gisun, uthai tukiyeme araha abka sere hergen de teherebume araha sere gūnin inu sehebi.

be dosikakū bederefi, nikan acara gisun jimbi dere seme duin aniya aliyaha, tere šolo de, nikan ning yuwan be dasara, dain be nakarakū ojoro jakade, ning yuwan be afaha, hecen gecefi saciha ba tuhekekū ofi cooha bederehe, 4/5

** ama han bederehe manggi, lama si jidere jakade,

** abkai acakini sere erin dere seme, doro acara bithe arafi, meni hafasa be emgi adabufi unggihe, unggihe bithei gisun be acarakū seme juwe jergi bederebuhe, ere fonji[①] lama sini bithe de geli hendume, dain be buyembi sere emu gisun bifi, wesimbuci mangga sehebi, mini gūniha bithe nikan han de 5/6 isinara, nikan han i bithe minde isinjire, ishunde hafukiyame gisurefi doro acaci, akdun dere, gūniha gisun be gisureburakū, suweni gūniha de acabume gisurefi doro acaci ombio, yuwan du tang membe fusihūlame,

** abkai buhe hoton hecen hafan irgen be bederebu sere gisun de, lama si dosifi membe jombume, tebcici mangga babe tebcifi bu serengge, jai si yuwan 6/7 du tang be dele, encu gurun i han be fejile ararangge, juwe gurun i doro be acakini serakū nikai. yuwan du tang ni bithe de, meni gaji sehe jaka be, duleke bithe de akū, ambula gaici,

** abka be jurcembi sehebi, julge dai liyoo, dai gin, sung ni buhe gaiha kooli inu bi, jai sini daiming ni 7/8 dolo, monggo i jakiyan[②] de buhe kooli inu bi, tere inu

** abkai buhengge dere, geli hendume, sain erin sain ferguwecun be hono kemuni ucarambi, damu sain niyalma be ucarara mangga sehebi, yuwan du tang ni takūraha lama sini jihe sain de, be karu hafan takūraha kai, ehe gisun ehe niyalma jici, meni hafan be 8/9 ainu unggimbi, geli hendume, jobolon i mederi jecen akū, uju amasi foroci uthai dalin kai sehebi, tere gisun inu, si meni baru inu hendu, nikan han i baru inu hendu, yaya uju amasi foroci sain kai, lama si fucihi šajin be hafuka, eiten doro be sara mergen niyalma kai, same jortai membe ainu fusihūlambi, liyoodung, guwangning ni nendehe 9/10 hafasa, fusihūlaha korsobuha turgunde, dain ofi gurun irgen joboho be komso sembio, meni gaji sehe jaka be, yuwan du tang faitame seole sere jakade, be faitame seolefi ekiyeniyehe, te suwe ere ekiyeniyehe jaka be burakū, geli amba gisun gisurefi, muse juwe gurun doro acarakū, kemuni dain ofi gurun

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ere fonji sere gisun, uthai ere mudan sere gisun inu sehebi.

② monggo baita sara niyalma de fonjici, cahar gisun de, ambakasi baita bifi takūrarangge be elci sembi, an i amasi julersi takūršarangge be jakiyan sembi, amba muru monggoso ming gurun be fusihūšame, aniyadari bure menggun jaka be ganame takūraha niyalma be jakiyan seme gebulehe dere.

geli joboci, juwe lama i doro acabuki sere sain mujilen untuhuri 10/11 ombikai, niyalma ishunde kunduleci, temšere mujilen nakambi seme julgei bithe de henduhebi, fusihūlara korsobure de ice doro acara anggala, acaha doro inu efujembi kai, meni hendure anggala, juwe lama suweni sarkū aibi, suwe geli aika seme tacibure gisun bici, bi geli donjiki. 11/12

○ginjeo hecen sahara jalin de unggihe bithei gisun,

** han i bithe, yuwan amba niyalma de unggihe, sini jihe bithei karu bithe arafi hafan takūraki serede, nikan ci juwe jergi ukanju jifi alaci, suwe ta šan, dalingho, ginjeo be sahambi sere, cahar i elcin jifi alaci, inu emu songko, tere be donjifi, meni 12/13 hafan genere be nakabufi, doroi jalin karu araha bithe be, sini elcin de unggihe, jai hecen sahara jalin hendure bithe ere inu, unenggi juwe gurun i doro acaci, ba na be, aibici nikan i ba, aibici jušen i ba seme, ba be bilafi meni meni ba be dasambi dere, si acambi seme yabumbime, emdubei ibeme hecen hoton dasarangge, ning yuwan i 13/14 hecen gecefi sacici tuhekekū seme si amtan bahafi, holtome acaki seme yabume, šolo de hoton hecen dasambi kai, taifin doro be buyerakū, dain be buyeci, ja akū dere, si emu udu hecen be bekilembi dere, gubci hecen usin i jeku be gemu bekilembio, dain nakarakū dailaci,

** abka gosifi beging be mende bure, nikan han i beye 14/15 nan ging de burulaha de, tere gebu antaka, julgeci ebsi gemu suweni gese bithei ambasa, hehereme boode tefi ambarame gisurehei, coohai beise, coohai niyalma be bucebume, gurun irgen be jobobume, han i doro be efulehebi kai, nendehe hafasai ehe de, birai dergi wargi ba na gaibuha, hafan cooha wabuha be elerakū, geli dain be buyembio. 15/16

○fulahūn gūlmahūn sure han i sucungga aniya, solho gurun be dailaha, dade solho gurun, manju gurun de jalan jalan i weile bi, tuttu seme tere mudan de, solho be jorifi dailahakū, nikan i mao wen lung, solho i hanci mederi tun de tefi, 16/17 jing ukanju alime gaijara de, jili banjifi tere be baime, solho be bahaci inu gaiki seme juwedeme cooha unggihe, aniya biyai ice jakūn de jurafi, juwan ilan de nikan i karun i dubede isinafi, lenggeri dzung bing guwan, yecen, yasun, munggan, ere duin amban jakūnju niyalma be gaifi, dobori karun be emke 17/18 emken i gidame gaifi, ninggun karun be emkeci[①] helen tucibuhekū, solho i i jeo hecen be, juwan duin i dobori uthai wan sindafi tafafi gaiha, tere hecen be hūlhame gaijara de, jakūn gūsai gabsihiyan baturu orin niyalma be tucibufi, aituwan baturu be ejen sindafi

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, emkeci sere gisun, uthai emke seme sere gisun inu sehebi.

juleri tafuka, terei sirame jakūnju niyalma de, lenggeri 18/19 dzung bing suwan, asan fujiyang, yecen be ejen sindafi tafaka, tereci geren cooha ilhi ilhi dosika, hecen i dorgi, solho i fu yen hergen i lii wan se be waha, pan guwan hafan ts'ui ming liyang bucehe, hecen i dorgi cooha be gemu wafi, irgen be olji obuha, tere inenggi, tere i jeo hecen de indefi, 19/20 coohai niyalma be gemu dasame baicame wafi olji bargiyafi, jakūn amban emu minggan cooha werifi, tofohon de dosi cooha juraka, neneme i jeo be gaiha dobori faksalafi unggihe cooha, mao wen lung ni tehe tiyei šan be sucufi, nikan i cooha be ambula bahafi waha, mao wen lung mederi tun de genefi 20/21 bahakū, siowan cuwan, ding jeo i mu ši hafan gin jin jafabufi, ding jeo i irgen dahaha, juwan jakūn de, g'o šan, han šan ceng be daha seci, ojorakū ofi afame gaiha, solho i siowan cuwan i fu ši hafan ki hiyei wabuha, giyūn šeo hafan piyoo io giyan jafabuha, manju i cooha, hecen i dorgi hafan cooha be 21/22 gemu wafi, juwan uyun de ding jeo ci genefi, giya šan i giyang be doofi deduhe, tere inenggi, abka nimanggi aga suwaliyame ambula nimaraha, orin de muduri erinde, an jeo i giyang be doofi, hecen i hanci ing iliha, tere dobori geretele daha seme takūraci, daharakū ofi, orin emu de cimarilame afafi, uthai 22/23 emu erin hono ohakū dartai andande afame gaiha, an jeo hecen i mu ši hafan gin jiyūn, bing ši hafan nan i hing, ini beye be i tuwa sindame bucehe, giyūn šeo hafan jang dun, fu ši hafan ciowan šang i, hiyan ling hafan sung tu nan se gemu wabuha, tere hecen de bihe ba i 23/24 irgen be daburakū, coohai canggi juwe tumen bihe, hecen be afara de wabuhai dabala, baha manggi, coohai niyalma be emkeci wahakū, gemu meni meni boode hehe juse de acana seme sindafi unggihe, tala baktandarakū geren genehe, afafi baha an jeo hoton de duin indeme morin ulebufi, olji icihiyafi, orin 24/25 sunja de an jeo hecen ci cooha jurafi, orin ninggun de ping žang ni hecen de isinaci, hecen i ejen du tang, dzung bing guwan, geren hafan cooha irgen ini cisui burgifi, emkeci akū gemu hecen waliyafi burulahabi, manju i cooha, tere inenggi dai tung giyang be doofi deduhe, orin nadan de, jung ho de 25/26 isinafi ing iliha, morin teyebume iliha sidende, solho i wang de elcin takūraha, takūraha elcin hafukakū amasi bederehe manggi, solho i elcin, ishun cooha be okdome jung ho de isinjiha, jihe elcin dain de jafaha juwe hafan i juse, emke yuwanšuwai giyang gung liyei i jui, emke ts'anjiyang piyoo gui ing ni jui, 26/27 tere juwe elcin be beise de acabure de, juwe galai coohai ambasa faidame ilifi, monggo buren fulgiyeme hengkileme acabufi, jai ceni amata de acabuha, tere mudan de, dain de baha solho i hafasa be gemu gamaha bihe, elcin i gajiha bithei gisun, suwe turgun akū holkonde cooha ilifi meni hefeli dolo dosinjiha, muse 27/28 juwe gurun daci umai weile akū banjiha, julgeci ebsi, yadalinggū fusihūn be

gidašarangge jurgan waka sehe bihe, turgun akū irgen be wara gaijarangge,
** abka be fudaraka kai, weile gisun bici, neneme niyalma takūrame fonjimbi, terei amala hūlame dailaci, jurgan de inu bihe, te bicibe, cooha bederefi doro acara be 28/29 gisureci acambi dere. 29/

duici debtelin sure han i sucungga aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
Oorin jakūn de, solho de karu unggihe bithei gisun, amba manju gurun i jacin beile, geren beise i bithe, coohiyan gurun i wang de unggihe, membe suwe turgun akū dailaha sehebi, turgun serengge, neneme meni cooha, meni warka be ganaha fonde, suweni solho umai weile akū de jase tucifi, meni coohai 1/2 baru afaha, ere emu, jai ula i bujantai beile, suweni solho be dailame emdubei gaijara de, suwe meni baru hendume, sini hojihon kai, si tafulacina sehe manggi, be tafulafi dain nakaha, ede emu sain gisun henduhekū, ere juwe, muse juwe gurun umai weile akū banjire de, sohon honin aniya, suweni solho, nikan de cooha dafi membe waki 2/3 seme jihe,
** abka membe urulefi, solho i hafasa be mende buhe manggi, be inu sain banjire be buyeme wahakū ujifi, juwe ilan jergi hafasa be sindafi unggici, suwe karu baniha seme henduhekū, ere ilan, liyoodung be
** abka mende buhe manggi, menci ukame genehe mao wen lung be suweni bade halbufi, meni liyoodung ni ba i irgen be 3/4 aniyadari nungneme giyansi unggifi šusihiyeme gamacibe, be inu sain banjire be buyeme, mao wen lung be jafafi gaji, muse juwe gurun sain banjiki seci, suwe ohakū, ere duin, šahūn coko aniya, bi mao wen lung be baime jifi, nikan i canggi be baime suweni solho be necihekūngge, be inu sain banjiki seme necihekū kai, suwe emu sain gisun 4/5 henduhekū, ere sunja, mao wen lung de ini nikan han caliyan hono burakū bade, si ba bufi usin taribume caliyan bufi ulebume ujirengge, ere ninggun, suwe hendume, ho tungse be ai turgunde waha sehebi, meni cooha guwangning be gaime genehe amala, tasha ulgiyan be geolere adali geoleme tuwanjiha be saci, warakūci ainambi, 5/6
** han ama bederere jakade, nikan meni baru dain bime hafan takūrafi sinagan i doroi waliyame, ice
** han tehe doroi acame jihe, suweni solho de meni
** ama han sain banjiha dabala, emu majige ehe akū bihe kai, emu niyalma be takūrafi

medege fonjime unggihe de geli ainambini, ere nadan, tuttu suweni korsobuha ambula ofi, ere ainaha seme sain ojorakū nikai seme 6/7 amba cooha aššahangge ere inu, te suwe beyebe uru arame kemuni dain i biki sembio, suweni beyei waka be alime, juwe gurun dasame
** abka na de akdulame doro jafafi sain banjiki sembio, sain banjiki seci, elcin be hūdun takūra, bi donjiki, be inu juwe gurun acafi taifin banjire be buyembi, bi elcin be sunja dedume aliyambi, boljoho inenggi de 7/8 isinjirakūci, be julesi genembi seme, abun, dungnami be, jihe elcin i emgi adabufi takūraha, manju i tabcin i cooha cang ceng hecen de dosifi, fu ši hafan gin ši šo burulame genere be jafafi waha, manju coohai beise neneme takūraha elcin i bederere onggolo, janu beiguwan, koboi baksi be geli takūraha, tede unggihe bithe, amba manju gurun i jacin beile i bithe, coohiyan 8/9 gurun i wang de unggihe, coohiyan gurun i wang ni mende karu unggihe bithei gisun, odzi i dain de, nikan mende cooha aisilaha, terei karu suwende cooha genere de, meni cooha nikan de aisilaha sehebi, neneme ula i bujantai beile suwembe dailara be, be tafulafi nakabuha kai, tere baili, baili wakao, geli hendume, muse juwe gurun sain bihe, suwe turgun akū dailambi sehebi, 9/10 muse juwe gurun sain bihe mujangga kai, suwe nikan de cooha dafi mende genehengge, dade geli aika turgun biheo, geli hendume, mao wen lung nikan han i hafan kai, tere be bošoci jurgan de acarakū sehebi, mao wen lung be ini nikan han tuwarakū, caliyan hono burakū kai, suwe ainu jeku bumbi, menci ukame genehe mao wen lung be 10/11 bošome jihe fonde, suwe hendume, meni irgen i umai be necihekū be, be inu sambi sehebi, be inu sain banjire be buyeme necihekū kai, geli hendume, mao wen lung ni cooha suwembe nungnere de, bi emu agūra hono aisilahakū seme henduhebi, mao wen lung ni cooha be suweni bade halbufi, ba bufi usin taribume, jeku bufi ulebume, emu dube giyang bitume 11/12 cang ceng de isitala, emu dube an jeo de isitala tebufi, meni baru karun sindafi sini jase tukiyabume tebufi bi, emu agūra aisilahakū serengge, tere suweni arga kai, geli hendume, liyoodung ni irgen be mao wen lung šusihiyefi gajiha gojime, meni gurun sarkū kai sehebi, mao wen lung be sini bade tebufi, meni irgen be šusihiyefi gajire be 12/13 sarkū serengge, suwe kiyangdu kai, geli hendume, jobolon i weile be jase dalibufi bahafi donjihakū sehebi, nikan monggo de jase akū biheo, tere juwe gurun inu donjifi hiyoošun doroi acanjiha bihe kai, si hendume, neneme meni jobolon de suwe inu acanjihakū sehebi, be, nikan monggo i jobolon de acanaha biheo, geli hendume, bi neneme eherehekū, suwe neneme eherehe kai, 13/14
** abka unenggi saci, simbe tondo obumbi dere sehebi, si ere utala neneme eherehe weile be akū arafi, membe neneme eherehe serengge,

** abka be sarkū semeo,

** abka meni tondo, suweni neneme eherehe be safi, membe

** abkai gosirengge ere kai, te bicibe, beyei waka be alime gaime, juwe gurun i doro acafi sain banjiki seci, 14/15 sain niyalma be hūdun ekšeme takūra, weile wajici, be inu hūdun cooha bederembi kai, meni koro de dailaha gojime, ba be gaiki niyalma waki seme dailahangge waka, be inu juwe gurun i doro acafi taifin banjire be buyembi, elcin takūrafi nadan inenggi morin teyebume indefi, juwe biyai ice sunja de jurafi, hūwang jeo de isinaci, hecen i irgen coohai niyalma 15/16 emkeci akū gemu burulahabi, ing tubade iliha, jai inenggi solho i elcin ineku neneme jihe juwe hafan i jui, jai juwe niyalmai emgi elcin genehe janu isinjiha, jihe elcin hendume, meni wang, beile i gisun be donjifi, ini beyei gese emu amban hafan be unggime jurakabi, membe neneme medege alana seme unggihe sehe manggi, geren beise, hojihon dzung bing guwan 16/17 lii yung fang hendume, muse jurgan i yabumbime nenehe gisun be jurceci, aikabade ehe ayoo, musei takūraha bithe, solho i wang ni beyei gese emu amban jifi, waka be alime doro bufi,

** abka na de akdulame wajici, cooha bederere sehe bihe, muse ubade ilifi, terei jidere amban be aliyafi, gisun be donjifi jai yabuci antaka sehe manggi, beile i gūnin 17/18 encu ofi, yaya gisun be hebdeme gisurerakū, lii fuma i baru nikan ere aha be wa manggi waliyarakū semeo[①], sinde geli ai mangga seme becehe manggi, lii fuma tere mudan wajitala emu gisun tucikekū, tereci manju i cooha julesi ibeme jidere hafan be okdome genere de, solho i elcin emdubei jidere be acame genehei, cooha ping šan de isinafi ing iliha, 18/19 solho i wang lii dzung, ini tehe ging hecen be waliyafi, juse sargan be gamame, giyang hūwa tun de burulame genehe, amba jui lii yoo, ciowan jeo hecen de burulame genehe, hecen i dorgi irgen ambula burgiha, ice nadan de, solho i jin cang giyūn hergen i emu amba hafan, kiyoo de tefi jidere be acaha, tere be kiyoo ci ebubufi, morin yalubufi juleri sindafi gamame, šui hing de isinafi 19/20 cooha ing iliha, jai cimari tere hafan be acabure de, jakūn gūsai ambasa jergi jergi faidafi, elcin be uyun jergi niyakūrabume acabufi, beise i ici ergi ashan de tebufi gisurere de, terei hendurengge, meni wang, beile simbe jimbi seme donjifi, mimbe gene, ai gisun be sini beye de alifi gisure seme unggihebi, meni waka be aliki, suwe 20/21 weile be adarame wajiki sembi, meni yadara sitahūn gurun ci tucire jaka be baharai teile

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, wa manggi waliyarakū semeo sere gisun, uthai waki sembime wame muterakū semeo sere gisun sehebi.

buki, weile wajire gese oci, cooha ubade ilici antaka, meni wang golofi hecen waliyafi mederi tun de jailahabi, hecen i ku i ulin ai jaka be gemu facuhūn de durinume samsibuhabi, beile i cooha julesi dosici, meni wang inu gisureci ojorakū, weile inu wajirakū, 21/22 amin beile hendume, tuttu oci, meni coohai morin ulebure ba be si jori sehe manggi, solho i amban ilata duite tanggū booi ilan gašan be joriha, geren beise, coohai ambasa, tere gašan de iliki sehe manggi, amin beile ojorakū, marame julesi wang ging ni baru yabu seme, laba bileri fulgiyeme cooha uthai juraka, yoto taiji, eshen i arbun be 22/23 safi, marame gisureci ojorakū ofi, morin šusihalame ini ing de genefi, amin beile i deo jirgalang taiji be jio seme gajifi hebešere de, jirgalang taiji hendume, bi inu erei arbun be sahabi, muse umesi dosi genere be nakaki, julergi gūsin ba i dubede ping šan i hecen bi sere, tede genefi morin ulebume tefi doro gisureki seme gisurefi, tereci cooha 23/24 jurafi ping šan de isinafi ing iliha, tere inenggi fuhiyenufi meni meni yabuha, tere inenggi elcin takūrara de, solho i amban jin cang giyūn be gaifi tehe, manju amban fujiyang lio hing dzo de juwan niyalma be adabufi unggihe, fujiyang lio hing dzo, solho wang ni tehe mederi tun de cuwan i doome genefi, solho wang ni jakade dosire de, 24/25 wang tehe baci aššarakū jilgan tucirakū tehebi, tede lio hing dzo korsofi hendume, si ai, boihon i araha miyoo, niyalma oci ishun aššambihe kai, solho wang yertefi jabume baharakū, mini aja bucefi sinagan i doro wajire unde, tuttu ofi uttu sehe, lio hing dzo hendume, suweni uttu ambaki fudasihūn de, gurun irgen i joborongge komso akū kai, si neneme 25/26 oci meni takūraha elcin be maksi sehengge, meni nendehe
** han be gebuleme bucehe mujanggao sehengge, ede adarame weile sain ombi seme henduhe manggi, solho i wang jabure gisun akū ofi, bi sarkū, meni ambasa gisurehebi seme jabuha, tere gisun be wang sarkū, ambasa gisurehe mujangga, hetu gisun wajiha manggi, lio hing dzo hendume, suwe weile wajiki seci, sini ujihe jui, 26/27 banjiha deo bici emke unggi, jai sini baci tucire ulin ulha be aniyadari adarame bumbi, tere be sini anggai bila, tuttu weile wajiha manggi, meni cooha bederere, solho i wang lii dzung hendume, julge cūn cio i fonde, hecen i fejile ilifi gashūbuha be basuhabi, suwe unenggi amba jurgan i yabuci, cooha bederefi doro gisureci acambi kai, lio hing dzo hendume, 27/28 si uttu golmin gisureci, emu inenggi goidaci, sini irgen emu inenggi jobombi, juwe inenggi goidaci, irgen juwe inenggi jobombi, mini ere hendurengge, sini irgen i jalin kai, sini deo be unggi, si
** abka na de akdulame gashū, weile wajici hūdun cooha bederembi kai seme gisurefi, solho i wang lii dzung dahafi, ini yuwan cang giyūn hergen i uksun deo, emu ši lang, 28/29 jai duin hafan be, lio hing dzo i emgi unggihe, ping šan de isinjiha manggi, beise de

acabure de, jakūn gūsai coohai ambasa faidame ilicafi, amin beile yamun i dolo besergen de tehe, jai sunja taiji meni meni gala de tehe, solho wang ni deo be yamun i dalbai duka be dosimbufi, emu jergi hengkilebufi beile i buhi be tebeliyeme acabuha, 29/30 jai sunja taiji de ilhi ilhi tebeliyeme acaha, solho i wang ni deo i gajihangge, morin tanggū, yarha, tasha i sukū tanggū, miyanceo, ceceri duin tanggū, boso emu tumen sunja minggan, tere inenggi acaha doroi sarin sarilafi, ini tatara boode unggihe, solho wang lii dzung gisun gisun be dahame ojoro jakade, yoto taiji hendume, muse jihe bade weile wajici, boode 30/31
** han, juwe beile, emhun i ton i bi, monggo nikan gemu dain, aikabade baita tucike de mangga kai, musei baha olji dalici bargiyaci muterakū elehebi, solho i wang be gashūbufi hūdun bedereki dere sehe manggi, amin beile hendume, suwe ekšere niyalma gene, bi urunakū wang ging de isinambi, nikan han, solho wang ni tehe hecen boo yamun be adarame bahafi tuwara sehe bihe, 31/32 ere beleni baha be tuwarakū ainu genembi, hanci genefi gisureki, takūrakūci, usin tarime teki, tuttu teci, meni meni gūniha juse sargan be unggirakūci ombio, gūwa geneci genekini, dudu age, muse eshen jui teki sehe manggi, dudu taiji dere fularafi jabume, bi baibi ainu sini emgi tembi, mini
** han eshen ci bi ainu fakcambi seme jabuha, amin beile 32/33 efin i anangga[①] de unenggi gūnin be tucibuhe, tereci jakūn gūsai jakūn amban be suwe encu tefi hebdeme tuwa seme unggihe, yoto taiji, jirgalang taiji, meni meni boode fakcaha, jakūn amban meni meni bade tefi leolefi, nadan gūsai ambasa gemu emu durun, amin beile ini gūsai amban gusantai, mungtan, šusai ini durun, tuttu gisureme toktorakū oho manggi, 33/34 yoto taiji, jirgalang taiji, ajige taiji emu bade acafi hebdefi, elcin takūrafi solho wang be gashūbure de toktofi amin beile de alaha, beile, gisun gaifi elcin takūrame toktofi, lio hing dzo, kūrcan baksi be unggihe, tere juwe amban, solho wang ni tehe mederi tun de genefi, solho i g'o loo, cangšu hergen i ambasai emgi gashūre jalin de gisureme, ilan 34/35 inenggi otolo dube tucirakū oho manggi, solho i wang, ini tehe yamun i hanci jio seme gamafi, jala takūršame gisurefi, ilan biyai ice ilan i dobori ihan erinde, solho wang lii dzung bithe deijime gashūha, tasha erinde solho i g'o loo, cangšu i jergi jakūn amban bithe deijime gashūha, gashūre de,
** abka de šanggiyan morin, na de sahaliyan ihan wafi, hiyan 35/36 dabufi, yali, arki, senggi, giranggi, boihon be emte moro de tebufi, manju bithe emke, solho bithe emke be

---

签注：① ginggulеme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, anangga sere gisun, uthai anagan sere gisun de adali sehebi.

gemu hūlafi suwaliyame deijihe, tere bithe de arahangge, amin beile, namtai, darhan, hošotu, gusantai, tobohoi, cergei, kakduri, borjin, solho wang lii dzung, u yūn kiyan, lii ting gui, gin lio, lii kui, šen jing jeng, šen jeng ioi, hūwang lioi jung, šoo wan, tuttu 36/37

** abka na de akdun gisun i bithe deijime gashūme wajiha manggi, amba doro wajiha doroi elcin genehe juwe amban de suje ulin, sukū furdehe doroi jaka benjime sarin sarilafi fudehe, tere inenggi mederi be doofi morin erinde kūrcan juwe gucu be gaifi, manju i coohai beise de medege alame juleri jihe, tere dobori singgeri erinde isinjiha, dobori uthai beise ambasa be 37/38 isabufi, booi baru

** sure han de medege alame unggire jalin de hebešeme gisurefi, ineku kūrcan baksi be unggime, jakūn gūsai jakūn sain niyalma, ehe sain uhereme orin niyalma be tucibufi, ice sunja de takūraha, solho gurun i tulergi ambasa, ini wang ni doro acaha be sarkū, amasi julesi yabure elcin be juwe jergi tosofi, sunja 38/39 ninggun niyalma be wahabi, ping žang ni bade yafahan morin i emu minggan cooha tosofi, kūrcan be kame jidere de, kūrcan ini gucu sebe bargiyame ilibufi, gemu uksin etubufi, tereci kame jidere coohai julergi be nukcime tucifi booi baru jidere de, tere cooha songkoi amcame bošombi, kūrcan ini ehe sain kutule be juleri sindafi, i juwan niyalma be gaifi amala fiyanjilafi 39/40 genere de, sucungga emu bade buksifi, solho be gidafi emu niyalma waha, jai emu bade amasi gidafi juwe niyalma waha, tuttu ocibe nakarakū, kemuni bošome ilan duin kalfin i dubede goro jimbi, ninju ba i dubede isitala jihe manggi, solho i yafahan cooha gemu tutaha, moringga i teile ilan tanggū isime bi, kūrcan i juwan niyalma emu hafirahūn meifehe de buksifi, 40/41 hanci isinjiha manggi, holkonde uthai niyamniyame dosifi gidafi susai niyalma be waha, tanggū morin gaiha, tede duin hafan be waha, baha morin aika jaka be babutai age de werifi, nadan niyalma be gaifi medege alame, simiyan de juwan duin de isinjiha, tere fonde hecen de cooha komso ofi, jortai horon algimbume 41/42

** han, geren beise, jase tucifi liyoha bira bitume cooha iliha, gurun i morin be gemu tucibufi niyanciha ulebume bi, kūrcan,

** han i jakade isinjifi, solho i medege be gemu alaha manggi,

** han urgunjeme beise ambasa be isabufi hebešefi, kūrcan be geli amasi takūrame juwan jakūn de jurambufi unggihe, unggihe bithei gisun,

** han hendume, muse de dahaha irgen be umai necirakū werifi 42/43 jici sain, suwe tubaci bithe arafi, dahabuha irgen be bederebuhe, cooha jobome afafi baha olji be meni feye baha coohai niyalma de šangnaha seme solho i wang de takūra, olji arahangge be, gemu tubade

icihiyafi gajime jio, jai i jeo de manju cooha emu minggan, monggo juwe minggan weri, lenggeri, dajuhū, turgei, asan, šusai, yekšu, tumburu, yecen, tesei fejile emu gūsai manju i amban juwete, monggo i amban 43/44 emte be weri, ebele jeng giyang de jušen manju cooha ilan tanggū, monggo emu minggan weri, manju duin amban, monggo duin amban, terei dele uhereme emu ejen weri, werire manju be akdun be sonjofi nirui ejen janggisa de akdulafi gemu sain be weri, akdun akū banjime joboro niyalma be werirahū, werire coohai niyalma de sirdan simnefi weri, i jeo de tere ambasa hecen i 44/45 ninggui leose de tata, musei cooha i jeo be hūlhame gaiha gese dulbadarahū, jeng giyang de tere ambasa hecen i ninggureme tata, saikan kederebu, dulbadarahū, jai jeku i jeo de udu bi, gūwa bade geli jeku bio, tehe cooha jetere be bodofi, funcere jeku bici, jeku i jurgan i ulhire sain niyalma be hūdun takūra, jeku ganabuki, jai i jeo i giyang ni cargi dalin, ebergi 45/46 dalin i cuwan be saikan akdulame asarabu, hūlha de hūlhaburahū, jai musei solho i hafasa gemu jikini, jai solho i wang de unggire bithe de, i jeo de meni cooha terengge, mao wen lung be tuwakiyame tembi, mao wen lung be suwe halburakūci, be i jeo de cooha terakū, meni i jeo, jeng giyang de tere cooha de jeku bu, jeku burakū oci, meni cooha jeku baime yabuci, 46/47 geli facuhūn seme bithe arafi unggi seme takūraha, kūrcan amasi geneme, cooha genehe beise be an jeo i giyang de acaha, gamaha bithe be beile de buhe, neneme solho i wang be gashūbufi beise de medege alanjiha manggi, tere medege be
** han de alabume unggifi, amala amin beile hendume, solho han i gashūhabi dere, muse gashūre unde, cooha bedereme olji jafame 47/48 tabcilaki sehe manggi, yoto taiji, geren taijisa hendume, tere be gashūbuha bithe de musei gebu gemu bi, tere bithe be
** abka na de deijihe kai, gashūme doro acame wajifi geli dailaci, jurgan de waka ombi ayoo, coohai niyalma olji elehebi, musei g'o šan de werihe cooha tabcilame ulin ulha olji ambula bahabi sere, tere cooha musei isinara onggolo kemuni tabcilame isabuci, dere aibide bi, musei doro acame 48/49 wajiha be tese sarkū, tesei dailara de muse de weile akū kai, musei dailara be nakaki dere seme tafulaci ojorakū, jakūn gūsai ambasa be jugūn dendefi tabcin sindaha, ilan dedume tabcilafi, ulin, ulha, niyalma, muterei teile dalime ping žang ni hecen de isinjifi ing iliha, tere hecen de morin teyebume olji dendeme ilifi, solho wang ni deo emgi jihe ši lang hergen i hafan be gaifi, 49/50
** abka na de gashūha, gashūre de, šanggiyan morin sahaliyan ihan wafi, hiyan dabufi, yali, arki, giranggi, senggi, boihon emte moro de sindafi, coohai beise ambasa ci aname gemu uksilefi, uyun jergi niyakūrame hengkileme bithe be hūlafi deijihe, deijihe bithei gisun,
** abka na de amba manju gurun i beile amin, namtai, hošotu, gusantai, tobohoi, darhan,

cergei, kakduri, borjin, coohiyan gurun i 50/51 wang ni deo lii giyo, u yūn kiyan, lii ting gui, gin lio, lii kui, šen jing jeng, šen jeng ioi, hūwang lioi jung, šoo wan, coohiyan gurun i wang lii dzung, manju gurun i

** han de benjire jaka be benjirakū jurcere, manju gurun i takūraha elcin be, nikan i elcin i adali kundulerakū ojoro, manju i baru ehe gūnime hecen hoton bekilere, cooha 51/52 dasara, manju i bahafi uju fusiha niyalma coohiyan de ukame jici, amasi burakū singgebure, wang ni henduhe goro bisire nikan de yabure anggala, hanciki manju gurun de yabumbi sehe gisun be jurcere oci,

** abka na de habšafi coohiyan gurun be dailambi,

** abka na solho wang be wakalafi, sui isifi se jalgan be isiburakū bucebu, coohiyan gurun i wang, gashūha gisun be 52/53 jurcerakū banjire de, manju gurun i amin beile fiktu arame dailaci, sui isifi bucebu, meni juwe gurun gashūha gisun de isibume banjici,

** abka na gosifi jalan goro aniya goidame taifin banjibu, solho gurun de mama i medege bi seme, manju coohai eshun beise gemu meni meni fakcafi jihe, ping žang de gashūha ci amasi, manju i cooha bederere de, 53/54 solho i umai jaka be necihekū, amba jugūn be jafafi cooha bederehe. 54/

sunjaci debtelin sure han i sucungga aniya duin biyaci sunja biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○duin biyai juwan de, solho de genehe cooha bedereme jimbi, ice jakūn de, beise giyang be dooha seme cinggiyanu be takūrafi isinjiha, tere inenggi cooha genehe baci monggo i beise gurbusi efu, sirhūnak, dalai, manjusiri efu, enggesen, beise be waliyafi neneme boode jidere jakade, 1/2

** han hendume, suwende emhun juse sargan bio, genehe beise coohai ejete de juse sargan akūn, meni okdondorongge we be okdombi, suwe tehe niyalmai jergi de okdome genembio, genehe niyalmai jergi de dayanambio seme wakalafi, emgi jihe gucu sebe jafafi loo de horifi, cooha isinjiha manggi sindaha, ceni beyebe amasi cooha de bošofi unggihe. 2/3

○tofohon de, cooha genehe amin beile, lungsi be takūrame,

** han i beye goro okdorongge joo, simiyan i hecen i jakade okdofi,

** tangse de hengkileci tetendere,

** han aikabade ojorakū marame okdoci, acara bade

** han tehe soorin ci ume aššara, be

** han de hengkileme dorolome acaki, encu tanggūt gurun i lama, cahar i 3/4 elcin jihebi, musei gurun i doro weihuken ojorahū seme takūrara jakade,

** han hendume,

** abka muse be gosifi solho gurun be dahabuha, gebu be algimbume beile ahūn de ishun niyakūrame acaci, tere doro elemangga encu gurun i niyalma donjire de sain kai, ahūn be niyakūrabume hengkilebume tehei alime gaiha gebu aide dele 4/5 seme ohakū, juwan nadan de,

** han meihe erinde okdome tucike, tucike inenggi u jing ing ni hali de iliha, cooha genehe beise neneme isinjifi, jakūn ba i dubede iliha, acara jalin tere yamji toktobume gisurefi, juwan jakūn i cimari acara de,

** han i ebuhe ing ci emu ba i dubede cacari cafi 5/6

** han, beise cacari be duleme okdofi iliha, coohalaha beise ibeme jifi, hanci isinjime katarame acanjifi, morin ci ebufi jergileme adafi

** abka de hengkilere de, tu sisifi ilan jergi niyakūraha, uyun jergi hengkilehe, hengkileme wajiha manggi,

** han bederefi cacari de tehe, coohai beise coohai faidan de bederefi, morin ci ebufi, 6/7

** han i tehe bade ibeme jifi faidame iliha, amin beile,

** han de acame jidere de,

** han, amba beile, manggūltai beile, tehe soorin ci ishun okdofi, amin beile niyakūrafi hengkilere de,

** han ishun doro arafi tebeliyeme acaha, sirame amba beile, manggūltai beile acaha,

** han, beise i acara de, cooha genehe taijisa ambasa, okdoko 7/8 taijisa ambasa meni meni ergide dahame niyakūraha, amin beile,

** han de acame wajiha manggi,

** han soorin de bederefi tehe, juwe amba beile,

** han i juwe ashan de adame tehe, amin beile ini faidan de bederefi tehe, genehe taijisa geren ambasa niyakūrafi hengkilehe,

** han, dahai baksi be fonjibume, beile ahūn, deote juse, 8/9 suwe dain genefi sain i yabuhao seme fonjire de, amin beile, kūrcan baksi be jabubume,

** abkai kesi,

** han i hūturi de, solho gurun be dahabufi, solho han i deo be gajiha, gemu sain i yabuha seme jabuha, tuttu fonjime jabume wajiha manggi, niyakūraha faidan ci jirgalang taiji ilifi

hanci isinjinggala, emu jergi niyakūrafi hengkilefi, hanci ibefi niyakūrafi 9/10 hengkilefi tebeliyeme acaha, juwe amba beile de,

** han de acaha songkoi acaha, terei sirame ajige taiji, dudu taiji, yoto taiji, šoto taiji, ahūn i bodome siran siran i jirgalang taiji acaha songkoi acaha, terei sirame tehe taiji degelei, sahaliyen, hooge siran siran i genefi amin beile de niyakūrafi 10/11 hengkilefi tebeliyeme acaha, genehe taijisa de, tehe taijisa tebeliyeme acaha, beise ishunde acame wajiha manggi, bak beile, yangguri dzung bing guwan, ūljeitu, dalai, buyandai, dorji siran siran i jifi, taijisai niyakūraha baci aldanggakan niyakūrafi hengkilefi, hanci genefi niyakūrafi hengkilefi,

** han de juwe beile de buhi be tebeliyeme acaha, tobohoi 11/12 ecike, darhan efu, hošotu efu, gusantai efu, cergei, namtai, kakduri, unege, fusi efu, kanggūri efu, monggo taijisai songkoi acaha, solho i wang ni deo be musei taijisai acaha songkoi acabuha, acame wajiha manggi, cooha genehe beise ceni faidan de tehe, amin beile de,

** han, ini beye de etuhe etuku emu jergi bufi 12/13 etubuhe, genehe geren beise de emte morin buhe, etuku morin buhe doroi emu jergi hengkilehe, tereci tu wecere bade genefi, tu weceme wajifi,

** han, amba beile, manggūltai beile, tataha bade amasi jihe cooha genehe beise, solho han i deo, coohai ing de genehe, honin erinde

** han cacari de tucifi tehe, ilan amba beile, juwe 13/14 ashan de gese jergileme tehe, solho han i deo be amin beile i sirame tebuhe, geren taijisa,

** han i juwe ashan de galai bodome tehe, sarin sarilame wajiha manggi, amasi meni meni tatan de genehe, juwan uyun de tucifi gung baha niyalmai bithe ilgara de, lenggeri dzung bing guwan juleri tucifi ba bade unduri tehe karun be emke tucibuhekū 14/15 waha, i jeo i hecen be hūlhame gaijara de, ilan jergi dosindara niyalma be faksikan i dosimbuha, yabuha bade gisun be jurcehekū seme, ilaci jergi dzung bing guwan be wesibufi uju jergi dzung bing guwan obuha, niyalma, morin, ihan susai šangnaha, yecen, yasun, sihan, aituwan, munggan, loohan, samhana, nadan niyalma be i jeo i hecen be hūlhame tafafi 15/16 gaiha seme, yecen iogi be wesibufi ts'anjiyang obuha, niyalma, morin, ihan gūsin šangnaha, yasun, sihan, aituwan beiguwan be wesibufi ilaci jergi iogi obuha, yasun, aituwan de niyalma, morin, ihan orin sunjata šangnaha, sihan de niyalma, morin, ihan orin šangnaha, munggan bai niyalma be wesibufi beiguwan obuha, niyalma, morin, ihan orin šangnaha, loohan be 16/17 bucehe seme wesibufi beiguwan obuha, niyalma, morin, ihan ninggun šangnaha, samhana be bucehe seme wesibufi ciyandzung obuha, niyalma, morin, ihan ilan šangnaha, jai jergi de dosika seme asan

de orin, mungtan de jakūn, bangsun de ninggun, ubahai de duin, kosin de juwe šangnaha, tere ineenggi baha olji be tehe hafasa de 17/18 šangname wajifi, orin de gūlmahūn erinde jurafi simiyan i hecen de meihe erinde isinjifi, neneme

** tangse de hengkilehe, hecen de dosifi

** nenehe genggiyen han i eifu i yamun de genefi songgocome hengkileme acaha.

○orin sunja de, amba sarin dagilafi solho wang ni deo be sarilaha, sarilara de, 18/19 solho wang ni deo be amin beile i tehe besergen i fejile tebuhe.

○orin uyun de,

** sure han i bithe, cahar i jinong hūwang taiji, naiman i hūng baturu, aohan i dureng, secen joriktu, ere duin beile de unggihe, suwe tubaci doro gisureki seme lama de gisurefi 19/20 unggihe gisun i karu, be bithe arafi unggihe bihe, te duin beile suwe juwe han i doro be jafabuki seme bithe elcin unggihebi, unenggi doro acaki seci, suweni han i elcin be gajime jio, elcin jimbihede, tondo gisun be hendufi unggi, gisun ambula oci, temšendume emu ehe gisun de efujembi, jihe elcin i gisun be gaifi, be elcin unggire, muse juwe gurun 20/21 julgeci kimungge batangga nikan waka, dain saiyūn, doro eheo, yaya niyalma argai holtome gisurefi mutere aibi, unenggi tondoi yabufi muteci, unenggi sain gebu tere kai, doro acaci, be korcin ci encu acarakū, korcin doro acara be mende anahabi.

○sunja biyai ice ilan de, 21/22

** han, ilan amba beile yamun de tucifi, solho han i deo be fudere doroi sarin sarilara de, wargi ashan i besergen i fejile tebufi, nikan i hacin hacin i efin efibume amba sarin sarilaha, sarilame wajiha manggi, solho han i deo be tehe baci bederebufi, yung lu fejile tebuhe, solho han de unggire jaka be, solho han i deo be tuwakini seme 22/23 tuwabuhangge, emu temen, emu morin de acinggiyame foloho enggemu hadala tohohoi, tuwa aisin i foloho jebele de beri niru sisihai, aisin i foloho umiyesun de huwesi fungku fadu hūwaitahai, foloho loho, sahalca i seke i dahū emke, suwayan suje i ifiha gūlha de ifiha wase jibsihai, mahala ara seme sahalca i seke juwan, solho han i 23/24 deo de buhengge, emu morin de foloho enggemu hadala tohohoi, emu morin de niruha enggemu hadala tohohoi, aisin i foloho jebele de beri niru sisihai, foloho loho emke, aisin i foloho umiyesun de huwesi fungku fadu hūwaitahai, emu seke i dahū, emu fulgiyan gecuheri etuku, isu i puse noho emu etuku, lamun ša i emu etuku, 24/25 mahala ara seme sahalca i seke juwan, bai seke uyunju, ši lang hafan de buhengge, emu morin de niruha enggemu hadala tohohoi, emu fulgiyan gecuheri etuku, emu silun i dahū, terei fejergi duin hafan de niruha enggemu hadala tohohoi morin emte, isu i puse noho etuku emte, tiyei šan,

siowan cuwan, ding jeo, ilan gašan i 25/26 ilan juse de, solho morin de bai enggemu hadala tohohoi emte, isu i puse noho etuku emte, dahaha dehi emu niyalma de mocin i etuku emte buhe, bume wajiha manggi, solho han i deo, ši lang hafan be,

** han i buhe dahū etuku be etufi, buhe doroi

** han de hengkile sere jakade, solho han i deo, ši lang 26/27 hafan hendume, gecuheri etuku eture kooli akū seme marame, meni gurun i wang ni dabala, hafasa gecuheri eturengge akū, be, doro be efuleme etuci ombio seme jing marame eturakū ojoro jakade, dahai, lungsi, kūrcan, aibari hendume, suwe nikan de geleme, meni

** han i buhe etuku be eturakū oci, muse juwe gurun 27/28 ahūn deo arafi banjire be hihalarakū nikai seme henduci, geli ojorakū oho manggi, tede fujiyang lio hing dzo hendume, suwe

** han i kunduleme buhe etuku be eturakū, nikan de kemuni geleci, genere be inu cihakū dere, taka ubade goidame tefi jai gene seme hendure jakade, teni etuku dahū etufi, 28/29

** han de ini solho gurun i doroi hengkilehe, ice sunja de, solho han i deo be beneme lio hing dzo, inggūldai genehe.

Oice ninggun de, nikan de cooha juraka, waliyaha ginjeo, dalingho, šolingho dasambi, usin tarimbi seme donjifi, 29/30

** han, beise ambasa cooha be gaifi jurandara de, poo ilanggeri sindafi, gūlmahūn erin tucifi,

** tangse de hengkilefi wasihūn jurafi genefi, šang ioi lin i jase be tucifi, liyoha i bira de deduhe, abatai taiji, dodo taiji be hecen tuwakiya seme werihe.

Oice uyun de, guwangning ni fe jase de 30/31 isinafi, sain cooha be simnefi, juleri karun be baime gida, niyalma bahaci jafa, medege fonjiki seme tucibufi unggihe, coohai niyalma be ilan jergi banjibufi, sain morin bayarai niyalma be gaifi, degelei taiji, jirgalang taiji, ajige taiji, yoto taiji, sahaliyen taiji, hooge taiji gaifi juleri yabu, 31/32

** han, ilan amba beile, šoto taiji, geren dzung bing guwan, gūsai

ejete, geren cooha be gaifi genembi, terei sirame hoton de afara ambasa, olbo i niyalma, wan kalka gajime kutule temen be gaifi jio seme toktobuha, juwan de jurafi be tu cang ni jase be dosifi guwangning de šun yamjime isinafi, tere dobori dulire de, juleri tucibufi 32/33 unggihe niyalma, nikan i karun be gidafi, niyalma bahafi fonjici, io tun wei de cooha emu tanggū bi, šolingho, dalingho be dasame wajire unde, cooha tehebi, ginjeo be dasame wajihabi, morin yafahan cooha ilan tumen tehebi seme alaha, juwan emu de,

** han, ini juwe gūsa, juwe šanggiyan i gūsa be gaifi 33/34 dalingho golo be feksifi, juleri tucibuhe orin isire niyalma, nikan i cooha šolingho, dalingho de tehengge hecen be waliyafi

burulame genere cooha, karun i cooha be amcanafi gidafi sacime gabtame wame gamahai, ginjeo hecen i duka de isitala bošome gamara de, hecen i duka yaksifi, nikan i cooha dosici duka akū ofi, ginjeo hecen be 34/35 duleme burulame generengge, geli juleri tucifi genehe cooha ucarafi gemu waha, amba beile, amin beile, šoto taiji, gulu fulgiyan, kubuhe fulgiyan, kubuhe lamun i gūsa be gaifi ginjeo golo be feksifi, ginjeo hecen be kaha, manggūltai beile, gulu lamun i gūsa be gaifi io tun wei golo be feksihe, golo golo be feksihe cooha, 35/36 gemu baha olji ulha be gajime ginjeo hecen de isanjifi, emu ba i dubede bakcilame ing iliha, tere inenggi tai pu i dahaha nikan be, juwe minggan funceme haha be cihangga bade gene seme šanaha i baru dosi sindafi unggihe, jai duin tanggū haha be ginjeo hecen de sindafi unggici, hecen i niyalma halbuhakū, tere yamji 36/37 hecen i šurdeme dedufi, jai cimari erde jifi alame, membe meni hafasa halburakū,

** han be dahame geneki seme jidere jakade, šanaha i baru cihangga bade gene seme sindafi unggihe, ginjeo hecen i gi taigiyan, jao dzung bing guwan, emu šeobei, emu ciyandzung be takūrame,

** han aisembi, 37/38 han i gisun be donjiki seme elcin takūraha, tere gisun de

** han hendume, suwe dahaki seci daha, afaki seci afa, suweni juwe taigiyan tucime jio, be simbe ainambahara sehe bihe, suweni jecen i hafasa membe gidašaha be suwende alara, suwe donjifi suweni han de alana, tucime jiderakū hecen de bici, hoton be afafi

** abka gosifi baha manggi, juwe taigiyan be ainaha seme warakū, 38/39 suwe encu bade temgetu arame tefi bisu, meni cooha niyalma tašarame warahū, taigiyan i beye jiderakūci, gūwa buya niyalma jihe seme ai tusa be, solho de cooha genefi iselehe niyalma be waha, iselehekū niyalma be dahabuha, meni cooha dosi genere de, solho i wang okdome elcin takūrara, wang ni beye gashūre, deo be mende hengkileme unggire jakade, dahabuha gurun be gemu 39/40 amasi buhe, ere fonji suweni juwe minggan funceme niyalma be bahafi wahakū gemu sindafi unggihe seme hendufi, tere juwe elcin be amasi unggihe, tede unggihe bithei gisun, amba manju gurun i

** sure han i bithe, ginjeo hecen i juwe taigiyan de unggihe, suwe lii lama be takūrame doro acaki seme gisurefi, han i wesihun fusihūn i babe gisurere de, be inu suweni gisun be 40/41 dahafi, suweni han be emu hergen i tucibume araha, jai gaji sere jaka ambula, ekiyembu seci, be inu suweni gisun be dahafi ekiyembuhe, du ming jung be takūraha bithe de, mimbe suweni jecen be tuwakiyaha ning yuwan i hafan ci fejile arahabi, bi encu gurun i han wakao, ere emu, juwe gurun i doro acaci ba na be neneme toktobume gisurefi, si ubade te, bi 41/42 ubaci tere

seme gisurefi tembi dere, hūsun durime terengge, fusihūlarangge kai, suweni hūsun be gemu duilehe hūsun kai, ere juwe, jai liyoodung ni ba, irgen be gaji serengge, suwe dain be cihalafi mimbe jortai jili banjikini seme hendurengge, ere ilan, udu korsobure de, bi du ming jung de hendume, suwe ainci dain be cihalafi mimbe geli gidašame fusihūlarangge kai, muse juwe gurun kemuni dain, 42/43 bi elcin unggirakū seme lashalame hendufi, cooha jihengge ere inu, suwe te hoton de kabuhabi kai, embici suwe gemu wabumbi, embici be baharakū bederembi kai, ere juwe dabala ai[1], juwe gurun doro acafi taifin banjirengge ehe, iseleme muterakū bime dain be buyeme tumen tumen cooha waburengge, adarame sain, orho moo, orho moo be inu hairambi kai, suweni irgen be suwe adarame gosirakū, bi 43/44 dain bime hono suweni irgen i mujakū bucere be safi, sikse juwe minggan funceme niyalma be sindafi unggihe, suwe han i jalin de gūnirakū, irgen i bucere be gosirakū ofi, doro be acabume gisurerakū, murime gisurerengge kai, te bicibe, dahambi seci daha, daharakū doro acaki seci, suweni juwe taigiyan emke meni jakade jifi te, emke gene, be tucibufi unggire, taigiyasa suwe han i hanciki niyalma kai, suwe 44/45 hoton de bihe seme afara geli akū, tucime jifi meni afara be tuwa, mini korsoho gisun be suweni han de alana, suweni jecen i hafasa be wakalame, meni ekiyeniyefi gaji sehe jaka be bume acaci, be acarakū ainaha, cooha wabume wajire, šanaha, beging be ** abka minde buhe de, ere weile inu suweni bithei hafasa, han be jobobure, coohai ambasa be wacihiyarangge kai, bithei 45/46 hafasa suwe haha waka, heheo, suwe ainu tucifi afarakū, suweni farhūn i bodorongge kai seme bithe unggihe, tereci wan kalka dagilafi, morin erin oho manggi, ginjeo hecen i wargi dere be afame dosifi hecen be efuleme bahara isika manggi, jai ilan dere de faidafi iliha nikan i cooha dame jifi, gabtara, poo sindara, wehe fahara, tuwai okto maktara de, afaci muterakū 46/47 ofi, afara cooha be amasi bederebufi, sunja ba i dubede bakcilame ing iliha. 47/

ningguci debtelin sure han i sucungga aniya sunja biyaci ninggun biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan duin de,

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ere juwe dabala ai sere gisun, uthai ere juwe ci tulgiyen, encu bisirengge akū sere gūnin sehebi.

** sure han i bithe, hecen tuwakiyaha abatai taiji, dudu taiji de unggihe, emu niru tofohoto olbo unggi, neneme jihe coohai niyalma de, niyalma tome gūsita sirdan unggi, amala jidere cooha, emu niyalma susaita sirdan gajime jio, neneme jidere de, juwan uksin jihe 1/2 nirungge be, te dehi uksin unggi, orin uksin jihe nirungge, gūsin uksin unggi, gūsin uksin jihe nirungge, orin uksin unggi, dehi susai jihe nirungge, tofohoto uksin unggi, hoton efulerengge, emu niru ilata bon, ilata suhe, ilata sacikū, emte selei uldefun unggi, jai tehe juwe beile, suwe morin gucu takūrara be ume seolere, suweni sain gucu sain 2/3 morin be tucibufi, ši fang sy, dadai subargan i teisu bira doobufi goro kemuni tuwabu, fan ho, cilin i teisu karun i niyalma be goro sindafi saikan olhobu, šang gaime jihe monggo, musei cooha jihe be safi burulame genehe, musei cooha jihe be saha, saikan olho, gucu morin be hairaka seme afara de umai tusa akū kai, gucu morin be hairandarakū 3/4 tucibufi goro tuwafi doigonde serefi, museingge be bargiyame jabduci tusa kai, suwembe inu gurun i jalin de werihe.

Otofohon de, ginjeo hecen i gi taigiyan de acara jalin de, amasi julesi takūršame gisurefi, ilan mudan de, gi taigiyan ini emu dai yen guwan be unggifi, musei coohai ing de 4/5 te, musei jušen be emken jio seme takūrara jakade, suijan, uge be unggihe bihe, taigiyan amgahabi seme, hecen i duka yaksifi dosimbuhakū ofi amasi jihe, juwan ninggun de, gi taigiyan emu šeobei, emu ciyandzung be takūrame sikse yamji farhūn ofi, suweni elcin de gisurehekū, te jio, genggiyen šun de gisun gisureki, gaji 5/6 sere jaka be neneme bure, acara jalin de suweni cooha bederehe manggi, han de wesimbufi gisureki seme elcin takūrara jakade, tere juwe elcin i emgi suijan, uge be geli unggihe bihe, genehe elcin be hecen de dosimbuhakū, keremu sangga deri jao dzung bing guwan hendume, sirdan wehe de yasa ḅio, ai ocibe 6/7

** abkai ciha kai, suweni cooha bedere, bederehe manggi, šang bure seme hendufi, ini juwe elcin be suijan, uge i emgi unggihe bihe, tere elcin de amasi karu hendufi unggihe

** gisun,

** abka be dabume amba gisun gisurerengge,

** abka gajihakū oci, simiyan, liyoodung, guwangning, ere bade meni 7/8 cisui adarame bahafi jimbi, si unenggi mangga oci, hecen ci tucifi ainu afarakū, dorgon, yeru de dosika gese hecen i dolo tefi beyebe somifi cokto gisun ainu gisurembi, dorgon be neneme feteme baharakūci, coo, uldefun ganafi, jai dasame feteci geli bahambi kai, suwe, suweni dorgi cooha be isinjikini seme tuttu dere, be inu ubade baibi tuwakiyahabio, suweni cooha be 8/9 jidere ayoo seme alime bikai, si ainci suweni dorgi bithei mejige isinjifi coktolome gisurembi

dere, sini anggala, be inu donjihabi, te bicibe gashūfi sini emu minggan niyalma be tucibu, be juwan niyalma be tucibure, terei afara be muse ilifi tuwaki, si gisurerakū ba be ibefi tehe waka seci, si hecen be waliyafi dosi gene, be gashūfi sini 9/10 niyalma be emke hono necirakū tucibufi unggire, tuttu akūci hecen de bisire ihan, morin, aisin, menggun, suje, ulin be gemu gaji, meni cooha bederere, amala acara jalin de, han de bithe wesimbufi wacihiyame gisure, si šang bure seme hendurengge, bi sini jušen biheo, bi monggo juwe gurun doro acaci, ahūn deo arafi, ishunde bume gaime banjimbi dere 10/11 seme hendufi unggihe.

Otere inenggi, ning yuwan i yuwan du tang, juwe niyalma be bithe jafabufi ginjeo de takūrara be, hecen kederere coohai niyalma bahafi emke be waha, emke be weihun jafafi benjihe, tere takūraha bithe de henduhengge, yuwan cung hūwan i bithe, 11/12 gi loo siyan šeng amban niyalma de hengkileme wesimbuhe, jušen i boco ehe cooha, gelhun akū amban niyalma simbe hecen i dolo kaha, musei mukei cooha ninggun nadan tumen šanaha de isinjihabi, ji jeo, siowan fu i cooha inu isinjihabi, ciyan tun wei, ša ho šo, jung heo šo i cooha, gemu ning yuwan de isinjihabi, ba ba i 12/13 monggo i cooha gemu isinjifi, tai lo šan de sabumbi, te cooha jurambi, ainci jušen i uju be muse de bure inenggi ohobi, amban niyalma sini mujilen be joborahū, coohai niyalma be olhorahū seme neneme niyalma takūraha, jušen i cooha hecen i da de latunjirakū be hendumbi dere, musei isabuha ai hacin i poo akū, sinde ginjeo 13/14 hecen be tuwakiyara coohai hūsun hono fulu bi, faksikan i tuwakiyaci, i adarame mutembi, si aikabade elcin takūraci, sini galai bithe arafi unggi, sini araha bithe be bi sambi.

Otere inenggi, manggūltai beile, jirgalang taiji, ajige taiji, yoto taiji, sahaliyen taiji, hooge taiji 14/15 komso cooha be gaifi, ta šan de jeku ganame genere niyalma be dalime geneci, nikan i juwe tumen cooha jidere be, juleri tucibuhe jakūnju niyalma gidafi bošome wame gamara de, morin uksin saca waliyafi jugūn jugūn i burulaha.

Ojuwan nadan de, ing gurifi ginjeo hecen i 15/16 wargi hošo de hanci ibefi, juwe ba i dubede bakcilame tataha, tere inenggi, baha nikan monggo be ginjeo de sindafi unggihe.

Ojuwan jakūn de, ginjeo hecen i hafasa coohai niyalma be futa i wasime jio seme bithe arafi, sirdan i da de hūwaitafi hecen i dolo 16/17 gabtaha, tere bithe de henduhengge, hecen i dorgi yaya hafasa coohai niyalma, suwe yuyume katame bucere anggala, futa i wasime jio, suwembe suweni ama eme juse sargan de acabume sindafi unggire, meni cooha isinjiha inenggi, juwe minggan funceme niyalma be sindafi unggihe be, suwe inu donjiha dere, be ere niyaha hecen be waliyafi 17/18 genembio, meni hecen afara cooha wan kalka olbo isinjiha, te afame gaimbi kai, meni afara onggolo, hecen ci wasifi, suweni ama eme juse

sargan de acanafi ergen banjici eheo, yaya hafasa dosime jici amba gung arafi ujire. 18/19
○tere yamji,
* suna efu be, jakūn gūsai monggo i cooha be morin be simnefi, bahara be tuwame gamame dobori dulime genefi, ta šan i cargi be kame ili seme unggihe, tere dobori dulifi orin juwe de nikan i juwe minggan cooha be sabufi, suna efu tu be gaifi dosifi bata be gidafi bošome waif, 19/20 emu tanggū susai funceme morin baha, tere baha olji morin be, genehe monggo i beise ambasa de šangnaha.
○orin sunja de, gūsai ejen borjin hiya, fujiyang turgei, amala dame jidere cooha be gaifi, coohai ing de isinjiha. 20/21
○orin nadan de,
** han, ilan amba beile, geren taijisa, emu gūsa de emte fujiyang, bayara ing suwaliyame ilan minggan cooha be gaifi, dosi ning yuwan i ergide cooha acarao seme baime, gūlmahūn erinde ing ci juraka, tere dobori dulifi, orin jakūn i cimari, 21/22 ning yuwan be kame cooha feksici, ning yuwan i amargi ala de, nikan i iogi hergen i juwe hafan, yafahan cooha emu minggan juwe tanggū funceme ulan fetefi, sejen i kame hoton arafi, poo miyoocan faidafi ilihabi,
** han, beise, geren cooha be gaifi, ning yuwan i baru cooha faidafi iliha, tere yafahan cooha de, 22/23 manju ing ni cooha, monggo i cooha be sindafi afabufi, emu majige andande uthai gidafi gemu waha, wame wajime, ning yuwan i hecen i dergi dere de, nikan i man dzung bing guwan i cooha, mi yūn i cooha, hecen ci juwe ba i dubede tucifi, julergi dere de faidafi, amargi dere de uku arame[①] ilifi, hecen i jakarame poo miyoocan 23/24 faidafi tuttu bisire de,
** han, beise hebešefi, ede uthai dosifi afaci, hecen i hanci bata be oyombume bahafi warakū, musei cooha amasi bedereme tuwaki seme, iliha baci amasi ala dabame bederefi tuwaci, nikan i cooha julesi jiderakū ofi,
** han, beise, beye gaifi uthai cooha sindafi, sain morin i 24/25 niyalma juleri, lata ehe morin i niyalma amala, morin i feksire hūsun i teile tantandume dosifi, uthai gidafi bošome wame gamahai, ning yuwan i hecen i ulan de sacime gabtame wahangge, uksin saca loho gida waliyafi burulame ulan de tuhekengge, feye bahafi tuhekengge, umai jaka akū, tuttu tuhebume wafi amasi bederehe, tere afara de, 25/26 sahaliyen beile, wakda age feye baha, tereci

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, uku arame sere gisun, uthai geoden arame sere gisun inu sehebi.

bedereme jime, šuwang šu pu de deduhe, tere inenggi, ginjeo hecen i cooha tucifi, musei cooha okdofi afafi, nikan be gidafi bošome hecen de amasi dosimbuhabi, tere afara de, gioroi baisan iogi, bahi beiguwan, geren be aliyarakū bata i feniyen de afame dosifi gaibuhabi, 26/27 orin uyun de, šuwang šu pu ci jurafi g 'ao kiyoo de deduhe, gūsin de g'ao kiyoo ci jurafi ginjeo de isinjiha manggi, ginjeo hecen i baru emgeri poo sindafi, yehere buren, monggo buren, ihan buren burdehe manggi, julesi katarame emu jergi kaicaha, tuttu ilan jergi kaicafi,

** han, beise, meni meni cooha be gaifi ing de dosika, 27/28 ginjeo hecen i cooha tucike de, afafi akū oho baisan de, beise i giran i niyalma[①] seme, niyalma, morin, ihan uheri ninju buhe, bahi de dehi buhe.

Oninggun biyai ice de, man dzung bing guwan i cooha, mi yūn i cooha be gidaha doroi 28/29 jakūn ihan wafi tu wecehe, tere dain de baha olji morin be, dain de akū oho niyalma de buhe, dain de akū oho baisan iogi, bahi beiguwan i giran de,

** han genefi arki hisalafi songgoho.

Oice ilan de, jakūn gūsai wan kalka 29/30 afara ai ai agūra be, jergi jergi faidafi afara babe tuwaha.

Oice duin de, ginjeo hecen i julergi dere de afame, gūlmahūn erinde ibefi, muduri erinde afaki seci, hecen i jakai ulan šumin, tere inenggi alimbaharakū halhūn ofi, afaci hamirakū, meihe erinde 30/31 bederehe, tere afaha de, coohai niyalma ambula bucehe, amba cooha amasi bedereme, ice sunja de ginjeo ci jurafi, juwan juwe de bonio erinde,

** han, simiyan i hecen de isinjiha.

Ojuwan juwe de, cahar i aohan i beise gurun yooni, naiman i beise gurun yooni ubašame jimbi seme, dain genefi jidere de, 31/32 hoton de tehe beise okdome takūraha bihe, tere inenggi hoton de dosifi jihe ilan elcin, emu gūsai emte niyalma de beise i morin yalubufi, ubašame jidere tašao mujanggao tuwana seme takūraha, takūraha niyalma be jurceme jidere mujangga, fe liyoo yang ni bira de isinjihabi seme, aohan naiman i ilan elcin juwan ninggun de alanjiha. 32/33

Ojuwan nadan de, omdzat corji lama be jimbi seme, asidarhan, dayaci, jakūn niyalma be gaifi okdobuha.

Oorin emu de, abang hošooci, guyeng hošooci, keoken baturu tofohon isire niyalma elcin

---

签注：① gingguleme kimcici, ere beise i giran i niyalma sere gisun, ainci beise i emu uksun i niyalma sere gūnin dere.

jihe, jihe gisun, meni cahar han, ahūn deo be takarakū, doro efulere jakade,

** sure han be baime jihe, membe aibide te sembi, 33/34

** han i ciha,

** han hendume, suwe cahar i han, ahūn deo be takarakū, doro efulembi seme mimbe baime jici, bi ba be ainu bilambi, suweni cihangga bade te seme henduhe:

○orin sunja de,

** han, emu minggan sunja tanggū cooha be gaifi okdome, meihe erinde juraka, orin ninggun de durbi ala de deduhe, 34/35 tere dobori elcin takūraha ajuhū, aršan, monggo i elcin aohan i dureng, secen joriktu, naiman i hūng baturu, ilan beile i elcin isinjiha, elcin i gisun, amargi uncehen be aliyaci,

** han, amba niyalma neneme jifi aliyaci ehe seme, aohan i dureng, naiman i hūng baturu juwe beile neneme jimbi, secen joriktu buya beise be gaifi uncehen be gajime jimbi, jai nikan i elcin, 35/36 manju de ainu genembi, cende jio seme, juwe jergi bithe jafafi jihe bihe, bithe be neneme gajiha, juwe elcin be amala jafafi gajimbi.

○orin ilan de,

** han hendume, doroi jurgan i ambasa, meni meni gūsai usin weilehe weilehekū be, jeku bisire akū be baica, 36/37 usin weilehekū, jeku akū niyalma be, ahūn deo bisire niyalma oci, ahūn deo de acabu, ahūn deo akū emteli niyalma oci, niru de jeku bisire bayan niyalma de acabu, beise i dahara sain niyalma oci, jeku akū usin weilehekū turgun be geterembume fonjifi beise de ala, te donjici, hūlha dekdefi morin yalufi niyalma wame hūlhame yabumbi sere, gašan i bošokū, gašan i fu efujehe babe dasarakū, hūlha be baicarakū oci, simbe hūlhai emde suwaliyambi①, morin i mafa, si morin be sula sindafi yalubufi hūlhame yabuci, simbe suwaliyambi, duka tuwakiyara niyalma erin akū dosire tucire niyalma be saikan kimcime baicarakūci, simbe hūlha de suwaliyambi, usin, jeku, morin, ai ai jaka be baicame genehe ambasa de, gašan i bošokū, si gašan i niyalma de 38/39 alban jafafi ulebuci, gašan i bošokū de weile, jeci jeke amban de weile, gašan de alban jafafi jeke turgunde, jarku gebungge niyalma be waha kai seme fafulaha, gurun yuyume ofi, emu sin jeku de jakūn yan menggun salimbihe, irgen niyalmai yali be inu jeke, tere ucuri gurun de menggun elgiyen, hūdašara ba akū ofi, menggun i hūda ja, ulin 39/40 yaya jaka i hūda mangga, emu yebken morin de,

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, emde suwaliyambi sere gisun, uthai emu adali suwaliyame weile tuhebumbi sere gisun inu sehebi.

ilan tanggū yan menggun, emu sain ihan de, emu tanggū yan, emu gecuheri de, emu tanggū susai yan, emu mocin de, uyun yan salimbihe, holo hūlha dekdefi, morin ihan hūlhara, niyalma wanure facuhūn oho manggi, ambasa dosifi

** han i baru wesimbume hendume, hūlha be wame iseburakūci, nakarakū kai, 40/41

** han hendume, ere aniya gurun jeku ufarafi, irgen yuyume bucere isifi hūlhambi kai, nambuhangge be tantafi sindaki, namburakūngge guwekini, jeku ufaraha weile muse de bi, irgen de akū seme hendufi, tere aniya šajin be sulakan obufi, ku i menggun tucibufi irgen de salaha. 41/

nadaci debtelin sure han i sucungga aniya nadan biyaci jakūn biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Onadan biyai ice duin de,

** han, dahame jidere monggo i beise be okdome durbi ala ci liyoha be doome ibefi, juwan ba i dubede tataha:

Oice sunja de, dahame jihe monggo i beise be acabure de, 1/2

** han, geren beise be gaifi, ing tucime okdofi acaha bade,

** han, dahame jihe monggo i beise be gaifi

** abka de ilan jergi hengkilehe, hengkileme wajiha manggi,

** han, bederefi soorin de tehe, amba beile ici ergi de tehe, amin beile hashū ergi de tehe, geren beise ambasa, meni meni gūsa gūsai faidaha, dahame jihe monggo i beise, 2/3

** han i ing de dosime jifi, jakūn morin de enggemu tohofi yarhūdame julesi ibefi hendume, be cahar i han be ehe seme,

** sure han be baime jihe,

** han de hūturi baime hengkilembi seme

** han de gisun wesimbuhe,

** han hendume, cahar i han be ehe seme, mimbe baime 3/4 goro baci jobome jihe beise be bi ainu hengkilebumbi, gese tebeliyeme acaki sehe manggi, monggo i beise jabume, meni bade bici, tebeliyeme acambi dere,

** han be baime jifi,

** han i irgen ofi

** han de hengkilerakūci, giyan de acarakū,

** han de hengkilefi, ilan amba beile de hengkileki seme 4/5 jabuha manggi, beise jabume, goro baci jobome jihe beise be, be ainu hengkilebumbi,

** han de hengkilehe manggi, muse se i ahūn i bodome acaki seme jabuha manggi, dahame jihe monggo i beise,

** han de hengkileme jidere de,

** han, geren beise ambasa gemu iliha, monggo i beise hengkilere de,

** han ishun tebeliyehe, tereci ilan amba beile, geren beise, 5/6 dahame jihe monggo i beise, se i bodome ishunde tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, ceni gajiha arki anju be

** han de angga isibuha,

** han i ici ergi de hūng baturu be tebuhe, hashū ergi de dureng, secen joriktu be tebuhe, buya taijisa be juwe ashan de tebufi, amba sarin sarilaha, monggo i ilan beile de acinggiyame foloho enggemu hadala 6/7 tohohoi emte morin šangnaha, sunja morin de jai jergi enggemu hadala tohohoi sunja taiji de šangnaha, dahame jihe monggo i beise morin šangnaha doroi

** han de hengkilefi bederehe.

○ice ninggun de gashūha gisun, sure han,

** dergi abka de gashūmbi, cahar han ini doro be 7/8 efuleme banjiha ahūn deo be umai takarakū, weile akū sunja tatan i kalka be efulehe turgunde, aohan, naiman i beise, cahar han de eherefi, sure han de nikeki seme jihe be gūnirakū, jasei dolo dosimbufi ini irgen i adali gaifi banjici, sure han, amba beile, amin beile, manggūltai beile, abatai, degelei, ajige, dudu, yoto, šoto, sahaliyen, 8/9 hooge, esebe gemu

** abka wakalafi se jalgan foholon okini, uttu gosime banjire de, dureng, hūng baturu, secen joriktu, tusiyetu, daicing darhan, sanggarjai, ocir, dulba, ere geren beise suwe cahar i šusihiyere gisun de dosifi, membe waliyafi fudasihūn gūnici, suwembe abka wakalafi suweni se jalgan foholon okini, yaya niyalma gisurehe gisun de isibume banjici, 9/10

** abka gosifi musei se jalgan golmin ofi, juse omosi fuseme tumen aniya minggan jalan de isitala jirgakini seme gashūha.

○ice nadan de, monggo i beise, orin ihan juwe morin, duin tanggū honin waif

** han be sarilaha, juwan de simiyan i hecen de 10/11 amasi bedereme dobori jidere de,

** han i juleri tukiyehe hashū ergi dalbai ajige tu i ninggude, giltahūn genggiyen elden eldeke bihe.

○juwan de, solho de elcin genehe fujiyang lio hing dzo, ts' anjiyang inggūldai emgi solho wang lii dzung, ini deo be bederebuhe seme 11/12 baniha arame, fujiyang šen jeng hū,

piyoo lan ing be takūrafi, baci tucire doroi jaka benjime isinjiha,

** han yamun de tucifi tehe manggi, solho i elcin fujiyang šen jeng hū, piyoo lan ing benjihe ulin be yamun de faidafi, ini gurun i doroi hengkileme acaha, terei gajiha bithe de henduhengge, abkai 12/13 fejile silhata emhun gurun akū, duin jecen i tulergi de urunakū hanciki gurun bi, kamcifi hajilaci, juwe gurun de gemu elhe taifin i hūturi, temšeci, bata ofi irgen ishunde wabure bucere jobolon,

** dergi abkai gosin amban, terei saišara ubiyarangge urunakū bikai, bi wesihun gurun i emgi meni meni bilaha babe 13/14 tuwakiyame, ishunde nungnere dailarakū ududu aniya oho kai, duleke weile ishunde waka uru be yaya gisurerakū nakafi, damu ereci deribume acaha doro be enteheme akdulafi,

** dergi abkai irgen be gosire mujilen de acabume banjire be ambula buyere, sitahūn i deo be jiramin gosifi, cohome elcin takūrafi bederebume benjire jakade, 14/15 akdun jurgan micihiyan akū be wacihiyame saha, jai jihe bithe be tuwaci, goro goidame sain banjiki seme henduhebi, tere meni gurun i canggi de emhun hūturi semeo, šumin urgunjembi, sirame henduhengge, ereci amasi, juwe gurun i irgen jase dabame ukaci, yaya ishunde amasi bederebuki, ume singgebure sehebi, tere gisun i songkoi ohode, 15/16 damu meni gurun i niyalma dain de gamabufi wesihun gurun de bisirengge, ama eme, ba na be gūnime, ergen be šelefi ukame jimbi, tere niyalmai enen i gūnin i mohon①,

** dergi abka seme gosire ba kai, bi irgen i ama eme ofi, dade dain i fonde karmame bahakū bime, ini cisui jihengge be geli huthufi 16/17 beneci, uba

** abkai giyan de antaka, ainaha seme deribume jenderakū, jabšan de seolere be buyere, jai ere emu udu biya ci ebsi, dolo wesihun gurun be ferguweme gūnire be, emke emken i tucibume alarakūci, tere jingji akdun i banjindurengge waka, dade gashūre de, meni meni ba na be tuwambi seme gisurefi, 17/18 cooha bederehe amala, funcehe geren geli meni bade tefi, irgen be bošome usin weilebure, duin ici tabcilame jeku be durime gaijara be, wesihun gurun sarkū semeo, ambula dade erehe ba waka, narhūšame gūnifi sain i icihiyara be buyere, tacibure be baime unenggi mujilen i alambi, kimcime seoleki. 18/19

Ojuwan ninggun de, solho i elcin šen jeng hū, piyoo lan ing se genere de, solho wang de unggihengge, jakūn silun, seke tanggū, deo de juwan duin seke, dobihi duin, ninju yan

---

签注：① gingguleme kimcici, ere gūnin i mohon sere gisun, ainci gūninjahai umainaci ojorakū sere gūnin dere.

menggun, elcin jihe juwe fujiyang de silun dahū emte, gecuheri etuku emte, niruha enggemu 19/20 foloho hadala kūdarhan tohohoi emte morin šangnaha, dain de jafaha giyang gung liyei, piyoo lan ing juwe hafan i juwe jui de, emte puse noho etuku, emte enggemu hadala tohohoi morin šangnaha, jai sindafi unggihe u hi nan, piyoo gui ing juwe hafan de, emte morin, emte etuku šangnaha, dahame jihe dehi 20/21 nadan niyalma de, mocin i etuku emte, juwete yan menggun šangnaha, sindafi unggihe hafan giyang gung liyei de uyunju yan menggun unggihe.

○nadan biyai juwan uyun de,

** sure han, solho i elcin šen jeng hū, piyoo lan ing ni emgi asidarhan, bakiran be bithe jafabufi elcin 21/22 unggihe, tere

** bithede henduhengge, muse juwe gurun weile akū sain banjire de, nikan i turgunde ehe oho, kemuni sain banjire giyan ofi

** abka dasame acabuha, ere acaha doro be yaya gemu hairame ishunde sain banjici, juwe gurun de gemu hūturi, abkai fejergi gubci gurun donjici, musei gebu inu sain, acaha doro be buyeme efuleci, tere 22/23 efulehe niyalma be

** abka wakalarakūn, i jeo de meni cooha tehengge, simbe akdarakū tehengge waka, muse dain ohongge nikan i turgunde dain oho, acaha doro be nikan geli efulerahū seme nikan be tuwakiyame tehebi dere, te nikan be sini jasei dolo olhon de halburakū oci, nikan be halburakū seme, wang deo sini bithe, i jeo de 23/24 tere irgen, tuwakiyara cooha jici, meni cooha uthai waliyafi jikini, i jeo de tere irgen cooha, i jeo de isinjire onggolo mini cooha bedereci, tere šolo de nikan jifi terahū, jai ukanju i jalin de ama eme be baime jihengge amasi huthufi buci, dolo jenderakū seme henduci, sohon honin aniya, suwe cooha jifi mini donggo, warkasi 24/25 golo be waha, terei amala mao wen lung be halbufi, liyoodung ni ukanju be alime gaiha, tere turgunde suwembe dailaha, dain de hoton afaci, geli bucehekūbio, suweni waha gaiha turgunde korsome, beye buceme afafi baha olji, ukanju be, si buci dolo jenderakū seci, suweni dain jifi waha niyalmai ama jui, ahūn deo fakcahakūbio, liyoodung ni ukanju i ejen, aha 25/26 ejen delhehekūbio, tere fakcaha delhehe niyalma geli korsofi, ini ukanju i karu gaime genefi jafara hūwaitara gajici, weile ulhiyen i badarafi musei doro acahangge tusa akū ojoro ayoo, ukanju be bahaki seme doosidame hendurengge waka, doro facuhūn ojorahū seme hendumbi, doosidame gūnici, uju fusifi mende dahaha tutala irgen be, gashūha amala ainu bederembi, wang deo seolefi ukanju be 26/27 urunakū bederebu, ama eme, ahūn deo de emgeri acanjiha niyalma be adarame bure seci, ukanju

beyebe tucibufi ba boljofi, ukanju i ejen i gala de jafabume bu, juwe ejen cihanggai ishunde jolime icihiyame gaisu, yaya gurun membe etembi bahambi seme, hūsun i durime dailambi sembi, be hūsun i durime dailarakū, membe gūwa fusihūlame gidašaci, meni uru be 27/28
** abka de habšafi dailaha, weile akū gurun de meni hūsun i durime dailahangge akū, dain geli saiyūn, taifin geli eheo.

Ojakūn biyai juwan jakūn de, korcin i tusiyetu efu de buhe junje gungju be fudeme,
** han, geren beise ambasa be gaifi, orin ba i dubede 28/29 emu dedume fudeme genefi, yamji cimari sarin sarilafi jurambume fudeme genere de,
** han, junje gungju i yaluha morin be kutulefi, yasai muke tuhebume fudeme juwan ba i dubede isinafi,
** han, morin ci ebufi, gungju,
** han be tebeliyefi songgoho, geren beise be gemu aname tebeliyefi songgoro de, 29/30
** han, beise gemu den jilgan i
** ama taidzu horonggo enduringge han be hūlame songgocoho, tere songgocoro de, geren gemu yasai muke tuhebuhe, gungju be tafulaci, ojorakū ofi,
** han hendume, gege joo, genere bade gene, genehe bade eigen de acabume, uba i amjita eshete be urgunjebume saikan banji, ere jugūn lakcambio, ganame jime amasi 30/31 julesi yabumbi kai seme hendufi, tereci morilafi emu jergi songgocofi, gege i morin i yarfun be,
** han i galai ajige taiji de jafabufi julesi unggire de, gege be gajiha sanggarjai hiya i baru
** han hendume, cahar i han, suweni gurun de cooha genehede, ama
** han majige tusa araha, tusiyetu efu beye tusa araha be gūnime, 31/32
** han ama de acanjime jidere jakade, ahūngga niyalma ci deo, deo niyalma ci ahūn obume jui araha, jui arafi geli elerakū niyaman jafame jui buhe,
** ama han i buhe be lashalarakū, komso bicibe fudembi, be
** ama han i ilibuha doro be tuwakiyame muterakū doro efujeci ainara,
** abka gosifi ere kemuni banjici, buhe jui be absi 32/33 ujire be tusiyetu efu sambi dere seme henduhe manggi, sanggarjai hiya jabume,
** han i henduhe gisun be ejefi alanara dabala, be aiseme jabure seme hengkilehe, gungju de ulin, ulha, niyalma, seke, silun i dahū jibca, aisin, tana, sain tetun ambula fudehe, danggalai be juwe gurun i doro acabuha, beyebe hairandarakū, boo be 33/34 gūnirakū yabufi doro acabume wajiha seme, joriktu darhan seme gebu buhe,

* jakūn beile i duka be ilga akū[①]yabukini sehe.

○tere inenggi, cahar i alakcot gurun i bar baturu, nomun dalai, coir jamsu, ere ilan beile tofohon haha, juwan duin hehe, juwan juse, dehi sunja morin gajime ukame jihe, 34/35

** han de niyakūrame acaha, tereci ilan amba beile de,

** han de acaha songkoi acabufi sarin dagilafi sarilaha, uyun tokso emu tanggū haha, emu tanggū ihan, ilan tanggū honin, jušen dehi boo, seke i mahala duin, foloho umiyesun duin, seke i hayaha jibca duin, seke i dahū emke, silun i dahū emke, dobihi dahū juwe, tasha i dahū juwe, 35/36 gecuheri cekemu suje mocin samsu, aisin menggun, enggemu hadala, tere boo, usin agūra tetun, niyalmai baitalara jaka be gemu yooni šangnaha.

○orin juwe de, nio juwang de tehe ambasa, liyoha de juwan cuwan jifi ilihabi, musei ilan cuwan ninggun weihu hanci geneci aššarakū 36/37 ofi, jai ilan gūsai niyalma afambi seme cuwan dasambi, wasihūn tuwaci, cuwan i emke emken i unduri sabumbi seme alanjiha manggi,

* yoto beile be emu gūsai emte amban, ilan tanggū cooha be gamame genefi dacila seme unggihe, yoto beile isinafi gisun wesimbume, geren cuwan liyoha de ilihabi, ilan ajige cuwan, emu amba cuwan, 37/38 ula i muke be dosime jihe bihe, jecen de tehe ambasa dungsilu, fadu, daida, garda, tarbahi, ere sunja nofi gaifi juwe ergi be gala arame kafi, jihe duin cuwan be gemu jafaha, emu šeobei, juwe ciyandzung, juwe bedzung, uheri juwe tanggū isime niyalma be gemu waha, amba poo tofohon, miyoocan orin sunja, cu 38/39 niru emu tanggū nadan, loho juwan ilan baha seme wesimbuhe. 39/

jakūci debtelin sure han i sucungga aniya uyun biyaci jorgon biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○uyun biyai ice inenggi,

** han, joo bithe wasimbume hendume, morin losa be yalukini, ihan eihen be takūrakini seme banjibuhangge, honin niman ulgiyan coko niyehe niongniyaha be jekini seme banjibuhangge kai, ereci amasi, han, beise ci fusihūn, buya irgen de isitala, morin losa ihan eihen be metere wecere, 1/2 yengsi sarin de wara, bucehe niyalma de sindara, wafi uncara be umesi naka, šajin be jurceme morin ihan eihen losa be meteci wececi, yengsi sarin de waci, bucehe niyalma de sindaci, wafi uncaci, aha jušen gercilehe de, gerci be hokobumbi,

---

签注：① gingguleme kimcici, ere ilga akū sere gisun, ainci ilgabun akū sere gisun de adali dere.

ulha i oron ilibume gaifi gerci de bumbi, nirui ejen janggin de baicahakū turgunde tuhere an i weile 2/3 gaimbi, damu amba sarin sarilara de ihan wambi, jai

** nendehe han i eifu, han i

** mafari eifu de, fe an i iten sindambi, jai ihan i adun daliha beise ambasa wafi jeci, balai ume wara, kemneme wa, han, beise ci fusihūn, buya irgen de isitala, honin niman ulgiyan coko niyehe niongniyaha, ere be mete wece, yengsi sarin de 3/4 wa, bucehe niyalma de sinda, wafi unca, ulgiyan be wafi uncambi seme, taman i dabala, mehen ulgiyan be wafi uncaci, an i weile, ulgiyan toodame gaimbi, jai han, beise ulgiyan udara de, nenehe adali gūsai niyalma de hūda maktame bufi ergeleme udara be enteheme naka, ulgiyan i ejen ini cihalahai gūsa doome hūda bahara be tuwame uncakini, beise i booi ulgiyan 4/5 udara niyalma hūda maktame bufi ergeleme gaiha de, tuhere an i weile, han, beise i booi aha de ulgiyan ume udara, udaha niyalma de uncaha aha de gemu tuhere an i weile gaimbi, nikan, solho, monggo ulha de kicebe ujire faksi ofi, ulha elgiyen kai, musei gurun i niyalma ulha ujirakū jing waci, ai ulha bimbi, ereci amasi, saikan kiceme uji seme 5/6 fafulaha.

Oice juwe de, nikan i sioi tsʻanjiyang juwan cuwan be gaifi liyoha de dosifi, ini beye bajila ilifi, duin cuwan be dalan i ulan i muke de dosimbufi, manju i coohai medege gaiki seme jihe be, manju i hecen be 6/7 tuwakiyaha yafahan cooha juwe gala arame angga be kafi, juwe tanggū niyalma be gemu waha, duin cuwan baha.

Ojuwan ilan de, naiman i hūng baturu beile i deo i jui ocir taiji, cahar de cooha genefi tanggū niyalma be waha, juwe tanggū 7/8 isire ulha be baha seme,

** han de deji benjihe, juwan ninggun de, ocir taiji de deji benjihe doroi

** han, beise yamun de isafi, cahar i han be ehe,

** sure han de nikefi banjiki seme jifi, cahar han de cooha genefi niyalma waha, olji baha seme ocir hošooci seme gebu buhe, emu uksin 8/9 šangnaha.

Osolho de elcin genehe asidarhan, bakiran bithe gajime isinjiha, tere bithe de henduhengge, wesihun gūnin be wacihiyame saha, acaha boljon be akūmbume tuwakiyaci, uhei wajirakū hūturi serengge dembei sain, wesihun gurun i cooha be, i jeo de 9/10 werihe de ehe gūnin akū be akdame saha,

** abka de gashūme cooha nakafi, geli dahūme weri jase de cooha tebuci, meni meni jase be tuwakiyara gūnin waka seme, tuttu nenehe bithe de isinjiha, te wesihun gurun cooha wacihiyame bederere gūnin bi, wesihun gurun i

** abka be ginggulere, gashūha jurgan be akūmbure be neneme 10/11 saha, mini gurun i ba

be mini cisui tuwakiyame teki, niyalma de salibufi tuwakiyabuha kooli bio, takūraha elcin i jihe de hafan sindafi tuwakiyabure jakade, dembei akdun oho, jase jecen i jalin wesihun gurun be joboburakū, mao wen lung ni cooha dalin de tafaka weile, takūraha hafan i angga de bi, oljilafi gamabuha irgen, 11/12 gemu mini juse, hūwaitafi encu bade gamara de, ama, jui ci fakcafi, ahūn, deo ci fakcafi, šenggin šuwanafi

** abka be hūlara gasacun, mini beyede isinjiha, irgen i ama eme ofi, donjici jenderakū bihe, te jihe bithe be tuwaci, meni meni niyaman hūncihin, cihanggai jolime gaisu sehengge, ere gūnin geli sain, te 12/13 wargi goloi sulaha irgen, dain jobolon de tušafi, banjire coo① untuhun oho, jolici ulin akū be hendumbi dere, cihanggai jolirengge bici, jihe gūnin be selgiyeme alaki, ceni cihai jolikini, wesihun gurun i weile icihiyara be tuwaci, cooha nakafi amba doro oki sembi, tere be jidere onggolo gemu saha, encu debtelin de 13/14 unggihe jiramin kesi be alime gaiha, nekeliyen ba i jaka be bithe be dahame unggihe.

○manju gurun i

** sure han, joo bithe unggifi i jeo i babe solho gurun de bederebume bufi, tuwakiyaha jiyanggiyūn cooha be gemu amasi bederebume gajiha, i jeo be 14/15 tuwakiyaha geren ambasa gemu isinjifi

** han de acaha manggi,

** han, geren ambasa de,

** ini galai arki emte hūntahan omibuha.

○tofohon de,

** han, geren beise ambasa be gaifi, šun dekdere ergide 15/16 ilan tanggū ba i dubede tofohon dedume abalaha.

○omšon biyai ice nadan de, cahar i emu gūsai amba beile angkūn dureng, juse sargan gurun boo gajime ubašame jidere be,

** han, beise dorolome okdofi gajiha. 16/17

○juwan jakūn de, ninju sahalca,

** han de seke silun dobihi benjime hengkileme jihe.

○coohiyan gurun i wang lii dzung, piyoo lan ing be takūrafi, i jeo i ba be bederebuhe seme baniha arame, jai bolori doroi baci tucire doroi jaka benjime jihe. 17/18

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, banjire coo sere gisun, uthai nikan i baitalara ciyan coo sere gisun inu sehebi.

Ojorgon biyai ice inenggi, cahar i alakcot gurun i beile dorji ildeng, juse sargan gurun gajime ubašame jihe manggi,

** han, yamun de tucifi tehe, monggo i jihe beile aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilehe, jai ibefi

** han de niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acaha, tereci geren beise 18/19 ilhi ilhi tebeliyeme acafi sarin sarilaha.

Oice jakūn de, abatai taiji be weile araha, dade fulgiyan tasha aniya uyun biyade,

** sure han i tehe doroi sarin sarilame wajifi boode bederehe manggi, abatai taiji, yangguri efu, darhan efu be,

** han de gisun wesimbume, bi te tucirakū, dain geneci, 19/20 uksin etufi jurambi, aba geneci, jebele ashafi jurambi, sarin de tucici, deote jusei jergi de teci, bi gicuke,

** han ama i bihe fonde, mimbe enggeder efu i ahūn deo jihe fonde, duin amba beile mimbe gese acabuha, tusiyetu efu i jihe fonde, duin amba beile mimbe gese acabuha seme wesimbuhe manggi, 20/21

** han hendume, yangguri efu, darhan efu suwe casi tafulaki serakū, minde ere gisun be ainu alanjiha seme hendufi unggihe.

Oice jakūn de, angkūn dureng jifi sarilara de, abatai taiji, namtai fujiyang be,

** han de gisun wesimbume, ere sarin de bi tucirakū, 21/22 minde jibca akū,

** han i buhe jibca be efulefi, mini juwe juse de araha, jai sarin de tucike seme, mimbe buya taiji sai jergi de tebuci, encu ba i niyalma de gicuke, monggo i minggan beile, bak beile, tese be dele tebume, mimbe fejile tebuci, bi adarame genere seme wesimbuhe manggi, 22/23

** han gūnime minde emhun ushaci, bi alime gaijara bihe, geren deote juse be fusihūlara bade, bi adarame gidara seme geren beise de alara jakade, ilan amba beile, geren beise hendume, simbe dade sunja amban i jergi de hono bibuhekū, degelei taiji, jirgalang taiji, dudu taiji, yoto taiji, šoto taiji, esebe neneme gisun de dosimbuha 23/24 bihe, abatai si, deo de kamciname jabdufi, ninggun nirui jušen baha, beise i jergi de dosika, te bicibe, si webe fusihūlambi, ajige age, dorgon age, dodo age, gemu

** han ama i gulhun gūsa be salibuha juse kai, geren beise sini onggolo ton de dosika bihe, si te beise ofi geli elerakū, doro be 24/25 efuleme ilan amba beile i jergi de oki sembikai, si amba beile oho manggi, geli han oki sembi wakao, si uttu doro efuleme facuhūraci, si weile alime gaici, weile arambi, weile alime gaijarakūci, ujen weile arambi sehe manggi, abatai taiji hendume, bi waka mujangga seme weile alime gaifi, 25/26

** han de uju jergi sain emu morin de foloho enggemu hadala tohofi uksin saca acifi, ilan amba beile de ilhi sain morin de gemu foloho enggemu hadala tohofi uksin saca acifi yalubu, doro de dosika beise tome ilaci jergi sain morin de gemu bai enggemu hadala tohofi yalubu seme beidefi, 26/27

** han de wesimbure jakade,

** han hendume, beise i beidehe durun i weile wajikini seme weile araha, darhan efu be, si gaifi banjire amban, ehe waka ba oci, tafulaci ainaha, si nememe terei gisun be

** han de ainu wesimbumbi seme weile tuhebufi gūsai ejen be nakabuha. 27/28

Ojorgon biyai ice uyun de, solho i elcin piyoo lan ing ni emgi ts'anjiyang inggūldai, iogi bakiran be solho de elcin unggihe

** bithede henduhengge, juwe gurun doro acafi ishunde hūda hūdašarakū oci, aldangga gese seme be hūdašaki sehe, suwe cooha yabuha jurgan gemu manafi hūdašaci hamirakū, ishunde 28/29 han i hecen de šuwe hūdašaki sere gisun inu mujangga, jihe hūda be inu hūdašaha, be inu hūda unggihe, ere hūdašarangge, beise, hūsungge niyalma de tusa gojime, buya irgen de umai tusa akū, ere aniya meni gurun i jeku, meni teile jeci isimbihe, monggo i han be ehe seme, monggo i beise gurun nisihai dube lakcarakū ubašame jidere be, suwe 29/30 inu donjiha dere, tere baime jihe gurun be ujime ofi jeku isirakū, mao wen lung be suwe nadan aniya jeku bume ujihe kai, be terei gese baibi gaji serakū, ere aniyai teile udaki, jeku tucibu, ere hafirahūn de aisilaci, juwe gurun ahūn deo oho tusa tere kai, suwe gurun be cooha de manaha seme henduci, ping an 30/31 doo golo emu jurgan, hūwang hai doo golo emu ujan manaha mujangga, inu funcehengge ambula, jai ninggun golo uthai bikai, unenggi cihalafi jekui hūda tucibuci, yalu giyang be wasibuci inu ombi, mederi be gajici inu ombi, muse juwe gurun doro acame gashūre de, gashūha inenggi ci ukaka solho be bederebumbi sehe bihe, bederebuhekū, tere amala solho wang ni 31/32 deo meni ubaci amasi geneme, giyang dooha inenggi ci genehe ukanju be bederebumbi seme gisurehe bihe, geli bederebuhekū, suwe hendume, i jeo de cooha tehei bici, ukanju be be ainambahafi sara, i jeo i cooha bederefi meni meni ba be tuwakiyaci, jihe ukanju be baicaci ja kai seme henduhe, meni cooha bederehe inenggi ci, ukaka niyalmai ton, haha juwe tanggū 32/33 uyunju ninggun, hehe nadan tanggū gūsin sunja, ere neneme baicaha ton, jai tulergi goloi geren ukanju be amala baicafi unggire, musei gisurehe gisun, solho meni ubade šusihiyeme jici, be jafafi benere, meni uba i niyalma suweni tubade šusihiyeme geneci, suwe jafafi benjire sehe bihe, juwan biyai icereme, ding jeo i wailan gin wei dung giyansi jihe bihe, orin deri 33/34 amasi

genehebi, meni sahangge be, suwembe donjikini seme alambi, tuttu yabuci facuhūn dere.

○juwan ninggun de, cahar ci ubašame jihe naiman i hūng baturu, aohan i dureng, secen joriktu be solifi jidere de,

** han, beise hecen tucime okdofi, morin i dele acafi jifi, 34/35

** han, beise yamun de tehe, jihe monggo i beise acara de, niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, amba sarin dagilafi hacin hacin i efin efime sarilaha, monggo i beise fujisa de nicuhe tana, aisin menggun, alha gecuheri, seke furdehe, suje ulin, uksin saca, enggemu hadala, banjire doro ai jaka be geme yooni eletele buhe, 35/36 dade fongkosi[①] gungju be hada i gurun i urgūdai beile de buhe bihe, urgūdai efu akū ofi, fongkosi gungju anggasi bihe, orin juwe de, fongkosi gungju be aohan i sonom dureng beile de buhe, orin sunja de, secen joriktu,

** han de sadun jafame šantu ulebume[②], emu morin de uksin saca acifi, emu temen, jibca jafafi, 36/37 ihan honin wafi sarilaha, orin nadan de,

** han, beise yamun de tucifi, secen joriktu be dural hūng baturu seme gebu buhe, gebu buhe doroi emu morin de uksin saca acifi buhe:

○orin ninggun de, šanggiyan alin i cargi dergi 37/38 mederi hanci tehe hūrha gurun i ilan niyalma, sahaliyan seke benjime

** han de hengkileme jihe. 38/

签注：① gingguleme kimcici, ere fongkosi sere hergen, ainci gungju i wesihun colo dere, baicara ba akū ofi, da songkoi sarkiyaha.

② monggo baita sara niyalma de fonjici, monggoso niyaman jafara de šantu ulebure kooli bi, cohome šantu giranggi, umgan giranggi i sirame, sabta holtome banjiha gūnin be gaime, uthai giranggi yali i jalan acaha gese holbome banjikini sere gūnin sembi.

jai dobton taidzung hūwangdi i sure han i jai aniya aniya biyaci jorgon biyade isinahabi

uyuci debtelin sure han i jai aniya aniya biyaci ilan biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen in dangse.

○manju gurun i sure han i suwayan muduri jai aniya aniya biyai ice juwe de, neneme dain de jafaha yen ju de bithe jafabufi ning yuwan de takūrafi unggihe, yen ju, ning yuwan i dzung bing guwan dzu da šeo i giyajan bihe, fulahūn gūlmahūn aniya sunja biyade 1/2 cooha genefi, yen ju be bahafi jafafi gajiha bihe, yen ju de unggihe

** bithe de henduhengge, ishunde amba gisun gisureci, ulhiyen i badarame gisun wajirakū kai, dain oci, yaya gurun gemu jobombi, taifin oci, yaya gurun gemu jirgambi, be taifin be buyeme juwe gurun i jugūn neiki seme, fe han de hoošan deijime, 2/3 ice han tehe doroi, be lama de hafan adabufi takūrambihe, jihe bithe be tuwaci, sinagan de waliyahangge we, acaki seme gisurerengge we sere gisun bisire jakade, takūrara be ilifi, jihe niyalma de neneme baha karun i yen ju be adabufi fonjinggime unggihe, te bicibe, dorolome jici sain seci, unggiki. 3/4

○juwan ninggun de, yoto taiji i sargan jui be,

** han gajifi ujifi gungju obufi, korçin i manjusiri taiji de buhe.

○orin ninggun de, šun dekdere ergi geikeri gurun i duin amban, dehi niyalma be gaifi

** han de hengkileme jihe, jihe doroi sarin sarilafi, emu niyalma de 4/5 emte suje i ergume buhe.

○orin jakūn de, coohiyan gurun i wang ni bithe isinjiha, wesihun gurun jeku isirakū ofi, mende, jeku udaki seci, hanciki gurun i doro be herṣerakū tuwaci ojorakū, damu mini gurun cooha iliha fonde, jakūn golo aššafi ts'ang ku 5/6 gemu untuhulehebi, tere dade, duleke aniya niyengniyeri aga muke amban, juwari hiyariha ambula, usin i erin ufarafi, irgen jetere jalin dembei jobombi, jai šun tuhere ergi golo de funcehe irgen ambula akū, wesihun gurun

i jeo de cooha bargiyaha amala, bucere de jailame ukaka liyoodung ni irgen ba bade isafi, boo 6/7 hūwa be tuwa sindame talame, coko yendahūn be sulabuhakū, cing cuwan ci wasihūn gemu orho suiha ubaliyakabi, tere be mini gisurere anggala, jihe juwe amban i yasai tuwaha, meni gurun, wesihun gurun de hūsun bisire teile faššaki serakūngge akū, olhon moo de nimaha baici ai arga tucire, tuttu sehe seme, 7/8 mini doro be bi wacihiyarakūci ojorakū seme, arkan ilan minggan hule bele bahafi, wesihun gurun i gūnin de acabumbi, jai i jeo i giyang de juwe gurun hūdašambi seme, dorgi tulergi hūdai niyalma, wargi juwe golo i funcehe irgen, ama eme juse sargan be joliki sere niyalma, meni meni bele jeku ulin 8/9 tucifi gene sehe, wesihun gurun i jeku udaki serengge, ede wajiha kai, jai emu gisurere babi, ishunde hūdašarangge, meni meni buyere ciha, juwe yaya aisi be gūnimbi, ergeleci ojorongge waka, wesihun gurun, bele ulin ambula jikini seci, hūda be necin salibuci, niyalma ini cihai urgun i genere, emu inenggi tesure be 9/10 bairakū, elheken i gamame ohode, meni gurun i hūdai niyalma unun fiyana i bulun de heru hadaha gese isinambi kai, irgen de dahūn dahūn i hendu, boljohon be ume jurcebure seme jecen i hafasa de afabuhabi, meni gurun oilo uttu gisurefi, yargiyan i hūsun wacihiyame hūda neirakū oci, ** abka sakini, wesihun gurun gidašame hūdašame ulin be durime gaime, 10/11 irgen be urgun i hūda jiburakū oso manggi, meni gurun be jurcehe seci, inu

** abka sakini.

Ojuwe biyai ice de, karacin i tabunang sei unggihe bithei gisun,

** sure han de dureng guyeng, donoi gunji, nogondara, wandan 11/12 weijeng, ūlhei beise tabunang se bithe wesimbuhe,

** sure han i wasimbuha bithei karu, cahar han doro akū, banjiha uksun be wame talame banjire be,

** sure han, amba ajige beise gemu sambi kai, meni karacin i tumen be fusihūlame, hehe juse ulha be gaihabi, meni han, hūwang taiji, bošoktu han, ordos jinong ni emgi yungsiyebu, asot, abaga, 12/13 kalka ese jifi, tumet i gegen han i joo hecen de tehe cahar i duin tumen cooha be saciha, meni han, hūwang taiji juwan tumen cooha gaifi jihe, tere jidere de, cahar i ilan minggan niyalma, bayan sube de šang gaiki seme dosifi, nikan šang buhekū ofi, bedereme jidere be, karacin i han, hūwang taiji, 13/14 tere šang ni niyalma[1] be ucarafi

---

签注：① gingguleme kimcici, ere šang ni niyalma sere gisun, ainci šang gaime genehe niyalma sere gisun dere.

gemu waha, hashū ergi aru i ilan abaga, kalka, cooha juraki seme membe gaifi,

** sure han i emgi cooha juraci antaka seme jihebi,

** sure han i genggiyen de seole, ere juwe bithei gisun be tuwaci, cahar i han bethei fatan weihuken aššahabi, ere aššaha ucuri morin tarhūbufi, ere niyanciha de 14/15 non i abaga①, karacin, tumet i emgi cooha jurambi, suwe cooha juraki seci, suwe morin be tarhūbu, uksin saca coohai agūra be dasa, suwe cooha jurandarakū oci, suweni ciha seme wesimbuhe.

○ice juwe de,

** taidzu i fon i fe gungge amban eidu baturu i jui turgei, uju jergi iogi be wesibufi, ilaci jergi dzung bing guwan obufi, gūsa de ejen sindaha, fiongdon jargūci i jui cakani be dzung bing guwan obuha.

○ice juwe de, solho i elcin isinjiha, jihe 16/17 bithei gisun, takūraha niyalma, jidere elcin i emgi isinjifi, gajiha bithe be tuwafi manggi② selaha, wesihun gurun neneme hūda neiki sehengge, tere sain weile kai, wargi golo kokiraha efujehe be dahame, hūdašaci mutere dursun akū seme, hūdašaki sehe gisun de lak seme acabuhakū, hūda neici ojorakū sehengge waka, te jihe bithe de henduhengge, musei 17/18 tehe hecen de hūdašaci, damu bayan hūsungge urse de tusa, buya irgen de tusa akū serengge, ere gūnin ambula inu, julgeci ebsi, hanciki gurun ishunde hūdašara kooli gemu jecen de, ainci enteke jalin kai, wesihun gurun i niyalma geren, jeterengge isirakū jobocun ofi, emu aniyai jeku udaki seci, gashan be 18/19 guwebure joboro be gosirengge, hanciki gurun i doro, fusihūn gurun ai gelhun akū kokiraha manaha seme siltambi, uthai jihe elcin i emgi hebešefi, irgen be jecen de hūda gene seme unggimbi, bele jeku inu terei dolo bi, damu wargi golo untuhulefi orho banjifi, niyalma šanggiyan lakcaha be, jihe elcin i yasa saha, 19/20 goro ba i irgen, minggan baci jeku juweci, ja akū, gūniha de bahafi ambula acaburakū seme jobombi, jai gūnici, juwe gurun i hūdašarangge, amba weile, boljon bilan akū③ balai oci ojorakū, inu meni meni erin boljohon be toktobufi, ishunde dabarakū obuci acambi, hūdašara fonde, ciralame šajilafi ergelerakū durirakū oci, niyalma ambula 20/21 urgunjeme genembi, ere gisun gemu jihe elcin i šan de

签注：① gingguleme baicaci, mukden i ejetun de non bira gebungge ba bi, ere non i abaga sere gisun, ainci non bira bai abaga sere gisun dere.

② gingguleme baicaci, fe dangse de tuwafi manggi selaha seme ejehebi, ainci uthai tuwaha manggi, selaha sere gūnin dere.

③ gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, boljon bilan akū sere gisun, uthai boljohon bilagan akū sere gisun de adali sehebi.

donjiha, wesihun gurun seolere be buyere, jai hafasa de hendufi, arkan ilan minggan hule bele icihiyafi, emu minggan be hūda de unggifi hūdašambi, juwe minggan be bai benembi, ere mujilen okini sehengge, an i benerengge waka, wesihun gurun alime gaijara be 21/22 buyere, juwe gurun i ishunde sain banjire ujen, akdun jurgan de bi, ulin de akū, ulin bisire akū i jalin hajilara šumin micihiyan ojorongge, tede ambasa saisai girucun, musei juwe gurun i targaci acarangge kai, geli emu bithe de henduhengge, ukaka irgen be jafafi amasi benju sere weile be, neneme gūniha be gemu 22/23 wacihiyame gisurehe bihe kai, tumen bucere ci funcehe irgen, encu bade oljilabufi, baniha ba na be kidume ergen be šelefi ukame jime, jugūn de geceme yuyume, bahafi weihun amasi isinjihangge, gūnici tanggū de emken juwe akū, embici bihe seme, irgen i ama eme ofi, dade karmame mutehekū oso, geli jafa, huthufi beneci, unenggi 23/24 dolo jenderakū, niyalmai gūnin de jenderakūngge,

** abkai mujilen de seme acarakū, juwe gurun gisurendufi doro acaha, acaha amala sakda asihan be sindafi, ama jui eigen sargan dahūme bahafi acaci, yala sain oho tusa, wesihun gurun de bicibe, emu sain weile kai, jabšan de geli gūnifi tacibuki, gin wei tung ni weile be 24/25 donjifi sesulaha, tere embici ini cisui giyansi yabuci, saburengge waka, fusihūn gurun de ere weile lasha akū, te ini bade hendufi baicabufi jafafi baidalaki, duleke aniya i jeo de tehe cooha be tatafi, dahanduhai gosime meni dain de gaibuha niyalma be amasi bederebuhengge, ere jurgan ambula amban, onggoci ojorakū, baniha 25/26 genere be elhešefi, ulhisu akū jalin šumilame girumbi.

Omanju gurun i

** sure han i karacin de takūraha elcin be, cahar i dolot gurun juwe jergi tosofi waha manggi, manju gurun i 26/27

** sure han, komso cooha be gaifi, cahar i monggo alakcot gurun be dailame, juwe biyai ice jakūn de bonio erinde juraka, dadai subargan de deduhe, tere inenggi,

** han, geren beise ambasa be isabufi hendume, ere fonji jihengge, gemu simnefi jihe sain haha, ai ambula cooha, faksikan i yabuki, facuhūn ume yabure seme fafulaha. 27/28

Otofohon de,

** han, geren beise i baru hendume, suwe siliha cooha gaifi juleri yabu, bata ucaraci, faksikan i kafi jafa, akū bisire medege be tede enderakū, be geren ing be gaifi, suweni siranduhai genembi seme hendufi unggihe, juleri tucifi genehe beise, niyalma jafafi fonjici, oo muren de sereng cing baturu, gurun baising 28/29 yooni bi seme alaha, tereci geren ing be aliyafi, gemu uksilebufi,

** han, beise i beye gaifi feksifi, dolot gurun i dorji hatan baturu feye bahafi burulame tucike, juse sargan be gemu baha, guru taiji be waha, olji emu tumen emu minggan juwe tanggū baha, monggo, nikan emu minggan duin tanggū haha be boigon araha, tereci 29/30 funcehe be olji araha.

·O juwan nadan de, dain be etehe doroi

** abka de hengkilehe, baha olji be, hafan cooha de afafi feye baha niyalma de jergi bodome šangnaha.

O orin emu de, amasi songko de tabcilame sain morin be 30/31 sonjofi unggihe, emu tanggū gūsin morin, nadanju ihan baha, baha olji be genehe hafan cooha de šangnaha.

O orin duin de, cahar ci ukame genere ukanju i songko fehubufi,

** han, beise i beye gaifi feksifi juwe tanggū boo baha, jai inenggi jakūn ihan wame, 31/32

** abka de tu wecehe, tere inenggi,

** sure han i joo bithe jafabufi, karacin i ūlhei beise tabunang sede elcin takūraha,

* suweni unggihe bithe de, cahar i han i ehe banjire ba, jai doroi turgun de, arahabi, te bicibe, doro be akdulame gisureki seci, juwe tabunang ujulafi, ūlhei beise burtei elcin unggi, tere elcin jihe manggi, ai ai gisun be tede gisureki seme unggihe. 32/33

O ilan biyai ice nadan de, simiyan i hecen de isinjire inenggi, jugūn de amba sarin sarilara de,

** han hendume,

** abkai kesi de, buya deote be gaifi komso cooha be gamame, encu gurun be dailame genefi bahame same urgun i yabuha, buya juwe deo de gebu buki 33/34 seme, juwe deo, dorgon de mergen daicing, dodo de erke cūhur seme gebu buhe, tereci jurafi jidere de,

** han, beise be isinjimbi seme donjifi, hecen tuwakiyame tehe amin beile, dudu taiji, yoto taiji, geren beise ambasa be gaifi, juwan ba i dubede okdofi, 34/35

** han de jergi bodome ilhi ilhi niyakūrame hengkileme tebeliyeme acame wajiha manggi, cooha genehe beise ambasa, okdoko beise ambasa, jergi bodome ishunde niyakūrame hengkileme tebeliyeme acame wajiha manggi, jurafi simiyan i hecen de bonio erinde isinjifi,

** tangse de hengkilefi boode dosika. 35/36

O ice jakūn de, solho i elcin isinjiha, bithe de henduhe gisun, hūi ning de hūdašara weile, juwe gurun sain oci tetendere, hoksondure ba akū, damu neneme warka sa ninggun golo de tehengge ambula ofi, tuttu gurun i hūda tubade isinafi hūdašambihe, te warka lakcafi hūdašarakū goidaha kai, wesihun gurun tubabe ainahai bahafi wacihiyame sambini, 36/37 i jeo de hūdašara be udu angga aljacibe, dain cooha de irgen kokirafi, goroki hanciki hūdai

niyalma be gene seme henduci, hono boljohon de bahafi generakū ojorahū sembi, juwe bade hūda neire anggala, fusihūn gurun i weile hūsun akūmbume muterakū yargiyan, tuttu akūci ubade hūdašambime, tubade hūdašarakū doro bio, weile 37/38 deriburei tuktan de, duberei jalin bodoho① de, amala yargiyan ombi, seoleki. 38/

juwanci debtelin　sure han i jai aniya ilan biyaci jakūn biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan jakūn de, solho i elcin isinjiha, gajiha bithei gisun, te jecen i amban i ulame benjihe bithe be tuwafi sesulame goloho, meni gurun, wesihun gurun i emgi

** abka de gashūme doro acafi ukanju alime gaici, jurgan de acarakū, tuttu ukame jihe jušen be uthai huthufi benehe, wesihun gurun i genggiyehe saha ba kai, 1/2 ukandara niyalma inu tere be same adarame huthufi benere jobolon be baime jimbi, tuttu sehe seme bithe jidere jakade, uthai jecen i hafasa be aname baica seme baicabuci, amasi alanjime, aniya biyai juwan emu de šanggiyan morin yaluhabi, jušen nikan be ulhirakū orin funceme niyalma, jeng giyang ni amargi alin i 2/3 niyalma akū babe jugūn be hetume, mederi baru mao wen lung be baime genehe adali, tere fonde uthai songko waliyabufi yargiyan bahafi sarkū, ubabe wesihun gurun seoleki.

Oorin nadan de,

** han hendume, gurun i joboro yadahūn sargan akū niyalma de 3/4 sargan gaikini, hūda bu seme, ku i ulin be tucibufi, sargan akū niyalma de salame buhe.

Oorin uyun de, asan i deo adahai i hergen be efulehe turgun, abtai nakcu i sargan jui be erke cūhur sargan gaimbi serede,

** han, beise de hebe akū, ajige taiji enculeme adahai be 4/5 siden de jala yabubufi gisureme wajifi, jai ajige age, adahai i emgi sargan jui be tuwanahabi, erei turgunde ajige age de weile arafi, minggan yan menggun,

** han de emu morin de foloho enggemu hadala tohohoi uksin saca acihai buhe, ilan amba beile de foloho enggemu hadala tohohoi emte morin buhe, 5/6 jakūn taiji de bai enggemu

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, weile deriburei tuktan de duberei jalinde bodoho sere gisun, uthai baita be deribure tuktan de, urunakū duben i babe tulbišere be jorime gisurehebi sehebi.

hadala tohohoi emte morin buhe, gūsai beile be nakabufi, deo mergen daicing be gūsai beile obuha, abtai nakcu be iogi i hergen be efulefi beiguwan obuha, juwe tanggū yan menggun gaiha, erke cūhur be huwekiyebuhe siden de jala yabuha turgunde adahai be wambihe, 6/7
** dergi taidzu i gosime ujihengge seme wara be nakafi, boigon be hontoholome talaha.
Oduin biyai ice ilan de, aohan i dureng efu de jinong seme gebu buhe, aohan i dureng, cahar i han be ahūn deo be wambi, gurun be ujirakū ehe, manju gurun i 7/8
** sure han gurun ujire sain seme, ini gurun be gajime jihe seme jinong ni gebu buhe, gebu buhe doroi jinong efu sarin dagilafi
** han be sarilaha.
Oice nadan de,
** han, nio juwang hoton sahara alban i niyalma be joboho, 8/9 wafi jekini seme dehi ihan benebuhe.
Oorin sunja de, barin i seter beile, sereng hūwang taiji, ayusi taiji, manjusiri taiji morin temen benjime
** han de hengkileme jimbi seme donjifi,
** han, geren beise be gaifi, sunja ba i dubede okdofi 9/10 amba sarin sarilaha, dade seter, sereng se, monggo i kalka i gurun i barin aiman i beise bihe, cahar monggo i han lindan, kalka be efulehe manggi, seter, angga ini gurun be gamame monggo i non i korcin de dosika bihe, korcin i beise jing jobobume gejurere jakade, ini harangga gurun be gajime jihe. 10/11
Osunja biyai ice sunja de, amin beile ini sargan jui be,
** han i hese akū, ini cisui barin i seter taiji de sargan buhe.
Ojuwan emu de, abatai beise, yoto beise, 11/12 šoto beise, jakūn gūsai ejete de ilan minggan cooha be afabufi, nikan be tabcilabume ginjeo hecen be efulebume unggihe, tere cooha be unggire de,
** han tucifi
** tangse de hengkilefi, juwan ba de isitala cooha genere beise be fudefi 12/13
** gisun tacibufi bederehe, cooha genehe beise de,
* baha niyalma de jafabufi dosi takūra seme bithe unggihe, bithede henduhengge, manju gurun i
** han i bithe, daiming gurun i ambasa de unggihe, suweni gurun i efujere erin isinjifi, bithe coohai hafasa be liyeliyebufi ulhirakū hoton hecen dasambi dere, sini gurun efujeme wajihabi kai, adarame seci, caliyan gaijara de hafirabufi 13/14 sini gurun i dolo kemuni dain

dekdembi, jai cahar i han, ere aniya usin tarihakū, suwembe dailafi suweni jeku be jembi seme cooha iliha sere, suwe mini baru ai cooha afambi, cahar i baru ai cooha afambi, aohan, naiman, korcin, barin, jarut be gaifi, bolori urehe jeku be tomsome gaime genefi adame hecen sahafi tembi, tuttu oci, suwe tucifi 14/15 afambio, kemuni hecen de ukafi tembio, mini cooha cihai usin tarime orho moo gaime yabumbi kai, suweni cooha irgen usin tarime orho moo gaime tucici ombio, bi dain nakaki taifin banjiki seme jing bithe unggimbi, suwe ambula seole, inu oci karu takūra. cooha genehe abatai beise, yoto beise, cooha genere jugūn de, cahar ci ebsi ukame 15/16 jihe gutei gebungge tabunang gurun, monggo alakcot gurun i fe tehe bade jifi tefi, manju gurun de ubašame jidere niyalma be tosofi wambi seme donjifi, jakūn niyalma be tucibufi tuwanabuha, amasi yargiyan seme alanjiha manggi, tere medege be

** han de wesimbume alanjiha manggi,

** han, orin emu de jirgalang beile, hooge beile de 16/17 ninggun tanggū cooha be afabufi, tere gutei tabunang be gaisu seme unggire de,

** han, hecen tucime fudeme genefi, genere cooha be simneme tuwafi unggihe.

○orin ilan de, ginjeo, sung šan i ergide tabcilame genehe yoto beile, baha mejige be alanggime takūraha bartai, daisungga isinjifi wesimbume, juwan 17/18 ninggun de feksifi, niyalma, morin, ihan, eihen uheri olji ton, jakūn tanggū baha, ginjeo, hing šan, g'ao kiyoo, ere ilan hoton be efulehe, ši san šan ci ebsi, orin emu tai be efulehe, tai de bihe gūsin niyalma be waha seme wesimbuhe,

** han, cooha genehe beise be okdobume, ilan beile de 18/19 emte morin, monggo beise, enggeder efu, darhan hošooci de emte morin, jetere jaka okdobuha, cooha genehe beise be isinjimbi seme donjifi, sunja ba i dubede okdofi, coohalaha beise, jakūn amban, coohai niyalma be acafi, neneme

** abka de hengkileme wajifi,

** han bederefi cacari de tehe manggi, cooha genehe beise 19/20 ambasa,

** han de jalan i bodome ilhi ilhi tebeliyeme acaha, baha olji be hafan cooha de jergi bodome šangnafi, tereci

** tangse de hengkilefi boode bederehe, goidahakū geli monggo de cooha genehe jirgalang beile, hooge beile i takūraha niyalma isinjifi gisun wesimbume, gutei tabunang be waha, 20/21 terei gurun be wacihiyame gaiha, olji niyalma, temen, morin, ihan, honin uheri tumen isime baha seme alanjiha.

○tere inenggi, šanggiyan alin i cargi dergi mederi jaka de tehe hūrha gurun i duin amban,

lifota, bukšan, kasio, keikela, 21/22

** han de hengkileme jihe, jihe doroi emte morin de enggemu hadala tohohoi, suje i etuku emte jergi, beri jebele yooni šangnaha.

○manju gurun i

** sure han, solho gurun i wang lii dzung de bithe unggime, irgen, juwe gurun i jase be dabame hūlhame butha 22/23 butara be saikan baicame ilibu, balai facuhūn yabufi weile badararahū seme unggihe, elcin isinjifi bithei gisun, jase jecen be ciralame tuwakiyanduki, hūlhame jase dabame yabure be lashalame nakabu sere gisun ambula mujangga seme elcin jihe.

○orin jakūn de, solho i elcin isinjiha, gajiha 23/24 bithei gisun, lii lan se amasi isinjifi jihe bithe be tuwaci, gisun i mudan de selaha selaha, juwari hūda neici, hamirakū seme nenehe karu bithe de araha bihe, wesihun gurun maka aiseme gūnimbi, weile i hamire hamirakūngge, ucuri de bi, ucuri hamirakūci, ainaha seme murime yabuci ojorakū, minggan bade hūda geneci, 24/25 hūdašara genere jidere, aššahai udu biya ombi, teni isinju geli geneci, jing jugūn de bimbi kai, damu niyalmai teile muterakūngge waka, ulin seme ai šolo de isabume bahambi, te ninggun biya burgime usin weilembi, aga muke isika, ere hūda yabure erin waka, weile i ucuri be bodoci ainaha seme ojorakū, 25/26 wesihun gurun i hūdai niyalma seme embici weile ucuri be šumilame kimcihakū, untuhuri jidere genere suilara ayoo, tuttu ofi geli dahūmbi, wesihun gurun seole, ukaka niyalma be baicafi benju sere weile be, nenehe amaga bithe de wacihiyame gisurehebi kai, lii lan, piyoo lan ing se geli dere acafi alahabi, urunakū seolembi dere 26/27 seme bi, tuttu seme ukame jihengge bici, jecen i hafan be baicabufi alanjiha manggi, icihiyaci goidarakū, jai liyoodung ni irgen ukame jiderengge, embici niyalma akū babe hūlhame duleme mao wen lung de genere be, jecen i ambasa bahafi serere sarkū, amala serehe saha seme tere be ainara, cananggi lii fuma i 27/28 niyalma ukame jihe weile be uthai amasi jabuha, wesihun gurun be seolembi dere sehe, tuttu seme jase jecen i hafasa de hendufi ciralame baicaki, baha ohode uthai amasi benere, jai jase jecen be ciralame tuwakiyanduki, hūlhame jase dabame yabure be lashalame nakabu sere gisun ambula mujangga, juwan fun i getuken henduki, 28/29 aifurakū aifurakū.

○ninggun biyai ice de, asan i deo adahai be waha, dade muki ba i altasi gufu de banjihangge ahūngga jui asan, jacin jui adahai, ilaci jui jirhai, duici jui garai, ese be

** genggiyen han, juse de jušen salibume bure de, amba 29/30 beile de buhe bihe, ceni beye

---

签注：① gingguleme kimcici, genggiyehe sere gisun, cunci ulhihe sere gisun dere.

be haha sain erdemungge, hafan akū seme jaifiyan i baci nikan de ukame tucifi genere be, amin beile amcanafi dobori farhūn de gabtara de, asan i juwe haha jui feye de bucehe, asan feye bahafi ahūn deo fakcafi genere de, adahai be mungtan amcanafi niyamniyame dosire de, 30/31 adahai ishun jurceme dosifi mungtan be sacime tuhebufi elekei bucehe, beri jebele morin gaifi nikan i jase dosifi, amasi baime dosika manggi,

** taidzu, amba beile de buhekū,

** i gocifi takūršame tuwafi ilan duin dain de sain sabuha manggi, asan, adahai de gemu fujiyang ni hergen bufi tukiyefi ujihe, 31/32

** taidzu urihe manggi, adahai,

** taidzu i etuhe saca be ini cisui gamahabi seme, asan, adahai i eshen i jui arjin gercileme šajin de duilere de, adahai saca be gajifi na de maktara jakade, adahai be

** taidzu i etuhe saca be na de maktaha seme susai šusiha tantaha, 32/33

** sure han, abtai nakcu be acuhiyan ehe, beise de niyaman jafaci ojorakū, abtai nakcu i sargan jui be yaya beise ume gaijara, beise i sargan juse be abtai nakcu i juse de ume bure seme šajilaha bihe, adahai,

** han i hese be jurceme, erke cūhur be huwekiyebume, adahai ini sargan jui be abtai nakcu i haha 33/34 jui de bufi sadun ofi, erke cūhur be,

** han, beise de baifi, si abtai nakcu sargan jui be sargan gaisu seme huwekiyebume tacibume henduhe seme, adahai be wara weile araha bihe, ama i gung, ahūn i dere de ujifi, boigon be wacihiyame talaha, tereci adahai,

** han, beise de fonjihakū, moringga juwan gucu be gamame 34/35 fe susu

** yenden i hecen be duleme nimaha baimbi seme genehe be, sarhū hecen de tehe keceni gebungge amban amcafi amasi gajime jidere de, adahai ini gucusei baru keceni be fondo fondo gabtame waki seci, suwe ohakū kai seme henduhe be, erke cūhur beile booi toksoi da i sargan donjifi alara jakade, 35/36

** han, beise i baru hebdefi, ere musei gucu waka, weile araha ambula seme adahai be waha.

Oice duin de, cooha genehe jirgalang beile, hooge beile be, gutei tabunang ni gurun be gaifi, olji ambula bahafi gajime jimbi seme,

** han, geren beise be gaifi okdome muduri erinde juraka, 36/37 ice sunja de, cooha genehe beise ambasa be acafi,

** abka de hengkilehe, tereci amasi bederefi,

** han de, genehe beise ambasa acame wajiha manggi, muduri erinde tu wecehe, bahafi

gajiha olji be hafan cooha de gung bodome šangnaha.

○juwan de, amba beile i jui wakda, korcin i 37/38 tusiyetu efu i deo butaci i jui be sargan gaime genere de,

** han hendume, musei gurun i beise, monggo gurun i bade sargan gaime genere unde bihe, ere tuktan genere be dahame, amba doroi genekini seme suwayan sara, tungken laba bileri ficakū yooni unggihe. 38/39

○nadan biyai juwan duin de,

** han, ini uksun i ahūta deote be isabufi amba sarin sarilaha.

○juwan uyun de, karacin i han i elcin duin lama, sunja tanggū gūsin niyalma jimbi seme alanjiha manggi, ajige, šoto, sahaliyen, ilan beile be okdobufi sarin sarilafi hecen de dosimbuha, orin 39/40 sunja de jihe elcin de amba sarin sarilaha.

○jakūn biyai ice ilan de, karacin i gurun i emgi doro acara jalin de,

** abka na de akdulame gashūha

** bithei gisun, manju, karacin meni juwe gurun emu hebei banjire jalin de, 40/41

** abka de šanggiyan morin, na de sahaliyan ihan wafi akdulame gashūmbi, gisurehe gisun de isiburakū, manju, karacin be ehe gūnici,

** abka na manju be wakalafi sui isifi se jalgan foholon okini,

** abka na de akdulame gashūha gisun de isibume banjici,

** abka na gosifi se jalgan golmin obufi, meni juse omosi minggan jalan de isitala elhe taifin jirgame banjikini. 41/42

○ice ninggun de, korcin de sargan gaime genehe wakda age, sargan jui be benjire baisgal taiji isinjimbi seme, sunja ba i dubede okdofi sarilafi hoton de dosimbuha. 42/

juwan emuci debtelin sure han i jai aniya mao wen lung sei baci benjihe bithe ninggun hacin

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sure han i jai aniya aniya biyade mao wen lung ci jihe bithe,

** nenehe han be liyoodung ni ba be necibuhengge, gemu meni gurun i bithe coohai hafasa, han i gisun akū ceni cisui balai yabume,

** nenehe han be jili banjibufi hūwaliyasun akū weile be deribuhebi kai, tede

** nenehe han i tun de unggihe bithei gisun de, gintaisi (*gintaisi, yehe i gurun i ejen.*) 1/2

de dafi geli hala janggiya i ba be durime gaiha seme jihe gisun be, bi han de wesimbufi baicabure jakade, pu i niyalma be, be dooli ini cisui gintaisi de dere arame aisilahabi, hala janggiya i ba be han ts 'anjiyang ni jergi hafasa ba be durime jobolon dekdebuhebi, amala meni han baicafi, be dooli, han'ts'anjiyang ni jergi 2/3 hafasa be šajin de gamaha,

** nenehe han i korsocun inu wajiha, jai ume gisurere, te wang dzung bing guwan tun de isinjifi alame, mimbe kemuni

** han de niyalma takūrambi, tere takūraha niyalma i angga de acaki sere gisun bi, bithe be neifi tuwaci, ši fujiyang de unggihengge, ere ainci argadahabi seme bodofi, takūraha niyalma be gemu waha seme 3/4 alaha, bi ere gisun be donjifi sesulaha, unenggi amba niyalma buya arga be deribuhe kooli bio, amala dolori baicaci, tere lu doo i hafan, daci ši fujiyang de kimun ofi, jorime tere weile be deribuhebi, bi tese be gemu jafafi weile araha, gūnici,

** han i baitalaha nikan hafasa, nikasa be nungnerakūngge akū, ukame 4/5 jihe niyalma, tere nungnere be tun i hafasa de gemu alahabi, tuttu ofi hergen bure sere bithe be jafabufi argadame waki sehebi dere, duleke aniya meni han i gisun, si uli efu, fusi efu ere juwe mukūn i niyalma be, ubašaha hafan gin ioi ho, tung jeng guwe, tungse yen ting lu, lio hing dzo, 5/6 ši ting ju i jergi niyalma be bahafi jafaha de, jy hūi hergen fungnere sere jakade, mederi tulergi be bitume yabuhangge mujangga, te juwe gurun ishunde sujandufi umai dube akū bisire anggala, ishunde hūwaliyafi uhei teyendere arga be ainu gūnirakū, neneme yuwan du tang acaki sehe weile, geren hafasa temšendume gisurefi, tuttu ere 6/7 weile toktohakūbi, minde mederi tulergi be cihai afabuhabi, bi aikabade han de bithe wesimbuhe bici, mini gisun be mararakū gaimbihe, mini hebe gūwa ci encu, tere gese bi juwe gurun i amba weile be ainaha seme sartaburakū, neneme wang dzung bing guwan acaki sere bithe arafi, iogi hergen i gin sio 7/8 ju, wang dzung bing guwan i booi niyalmai emgi, omšon biyai juwan ilan de wei ning ing ni jase be dosimbufi unggihe, juwe biya otolo jidere mede[①] akū,

** han i jase tuwakiyara niyalma, terei gamaha aisin suje morin losa de dosifi alahakū gidahabi dere, te cohome niyalma takūrafi, neneme unggihe niyalmai mede, acaki 8/9 sere bithei gisun be dahambio daharakū seme unggihe,

** han, takūraci ojoro niyalma be tuwafi pi doo i tun de unggihe, mini dere acafi gūniha weile be alaki, julgeci ebsi juwe gurun ishunde temšendure de, jihe elcin be wahakūbi,

** han urebume seolefi, forgon be yooni elhe obure arga be 9/10 baire, tuttu oci banjire

---

签注：① gingguleme baicaci, fe dangse de, mede, medege sere juwe gisun be adali baitalambi.

irgen i jabšan kai, tere anggala, meni han i beye bederehe,
** nenehe han inu enduri oho kai, cooha nakafi afara be teyefi, ice fungnere be baifi, elhe taifin i hūturi be ainu gaijarakū.
Osure han i jai aniya aniya biyade isinjiha bithe, tede 10/11 kubuhe suwayan i fujiyang wang dzi deng cooha nakafi dasame acabufi gosiha kesi be isibure weile, wang dzi deng uyun biyai orin emu de juraka, orin uyun de pi doo de isinjiha, isinjiha manggi, mao dudu suje gecuheri, menggun i pai, mahala etuku šangnaha, uthai han de wesimbufi dzung bing guwan i hergen fungnefi yamji cimari emu 11/12 bade weile hebešembi, wang dzi deng bi alame,
** han i juwan tumen yan menggun be tucibufi irgen de salaha, yaya muke de eyehe usin i jalin emu cimari de emu hule buhe, emu niyalma be hono balai warakū, gosin jurgan
** abka be dabafi, kesi olhoho giranggi de isinahabi seme alara jakade, mao dudu hendume, gosingga erdemungge niyalma 12/13 seci ombikai, geli fonjime, moringga cooha udu bi, wang dzi deng amasi alame, hilteri uksin etuhe jušen juwe tumen, tuktuma uksin etuhe jušen, hoton de becere jušen[①] uheri jakūn tumen seme alara jakade, mao dudu hendume, udu tanggū tumen bihe seme, damu terei emgi afarakū akdulame hoton hecen be tuwakiyaci antaka 13/14 sehe manggi, wang dzi deng bi hendume, weile uttu oci, ai inenggi dube bi, mao dudu hendume, tere i mentuhun kai, aikabade mini emgi emu boo ome acafi, yaya weile bici mini emgi hebešere oci, minde amba gūnin i da bikai, tere mini emgi acaha manggi, afara, becere, acara, bayan wesihun ofi 14/15 heo be fungnerengge ai mangga babi, tere damu birai wargi be kiceme, mini aisin wehei gese gisun be tašan obufi, wargi dubei bithe coohai hafasai ambula be sarkū tuttu kai, emu hafan i hebe afa sembi, emu hafan i hebe tuwakiya sembi, emu hafan i hebe acaki sembi, tuttu siran siran i 15/16 gisureme toktohakū de, we ai gelhun akū alifi weile be deribumbi, te bi toose be jafafi emhun lashalame emhun yabume, wesimbuhe gisun be uthai dahame yabumbi, uttu de adarame amba weile be muteburakū sembi, jai gisureci, gisurerakū, dulin tucibumbime dulin be tuciburakūgisun bi, wang dzi deng bi sain akū 16/17 seme bithede arahakū, ere gisun gemu mao dudu i angga ci tucike gisun, gisun be donjifi wang dzi deng alimbaharakū urgunjehe, aikabade holtoci,
** abka wakini na mukiyebukini, ere gisun be wacihiyame
** dele alambi,
** han, wang dzi deng ni mentuhun gisun be saišaci, hūdulame nikan i gisun ulhire mujilen

---

签注：① gingguleme kimcici, hoton de becere jušen sere gisun, ainci hoton tuwakiyara jušen sere gisun dere.

i doshon niyalma be, 17/18 genehe niyalmai emgi tun de unggi, wang dzi deng te geli narhūn weile bi, alara, tun i dorgi yargiyan tašan be dengjan i adali sahabi, tumen de emke tašan oho seme, wang dzi deng gūnici hūwanggiyarakū, wang dzi deng narhūšame gūnici, geli genere jidere fejergi niyalmai angga de olhome gisurere šolo akū, jai geli hoošan de 18/19 sindaki[①] seci sereburahū sembi, wang dzi deng serebuhe de ergen gukumbi kai, beye jiki seme gūnimbi, mao dudu olhome unggirakū,

** han, amban niyalma be tun de damtun jafabume unggihe de, 19/20 wang dzi deng bahafi genembi, genehe de ferguwecuke babe

** han de tucibufi gūnin de acaha de, amala tukiyembi dere, wang dzi deng be aikabade jalihadame holtome gisurehe de, wambio ujimbio

** han i mujilen i cihai oso, minggan jergi gūnime tumen jergi bodofi, bucere be felefi banjire be onggofi, damu

** han i wahakū ujifi wesibume šangnaha kesi be isibuki sembi,

** nenehe han i adali wesibufi fujiyang ni hergen buhe bici, 20/21 adarame ubade jici ombihe, ubade isinjiha manggi, dzung bing guwan i hergen nemehe, wang dzi deng jidere fonde boode bithe arafi werihe bihe, sarkū kai,

** han bahafi sahao,

** han, niyalma takūrafi ere weile be deribuki seci, wang dzi deng i toose i fesin be jafara onggolo hūdun 21/22 unggi, neneme juwan biyade mao dudu iogi hergen i hafan be bithei takūrara[②] de, wang dzi deng mini booi juwe niyalma de narhūn bithe jafabufi, omšon biyai juwan ilan de wei ning ni baci dosika, genefi juwe biya oho, amasi mede isinjihakū, tere be jase tuwakiyaha jušen, terei etuhe etuku, yaluha morin 22/23 losa be bahara be gūnime waha be sarkū, geli

** han, beise weile hebešeme tebufi bisire be inu sarkū ofi, dahūme niyalma takūrafi, genehe niyalma be baicabume takūraha bithe,

** han dorgideri jase tuwakiyaha jušen de baicafi, urunakū

** han i juleri benebu, tuttu akūci, amala narhūn weile be 23/24 hafumburengge mangga ombi, gurun booi amba weile sartambi kai, fusihūn baimbi,

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ere hoošan de sindaki sere gisun, uthai hoošan de araki sere gisun inu sehebi.

② gingguleme kimcici, bithei takūrara sere gisun, ainci bithe benebure sere gisun dere.

** han jiramin gosin be ambula neifi genehe niyalma be amasi unggi, bai henduhengge, juwe gurun ishunde temšere de takūrara elcin be warakū sehebi, tere anggala, genehe emu niyalmai ergen ai hairan, gūwa gisun be gisurehe seme wajirakū, hūdulame mede 24/25 isibu, uthai dahame yabure, hafukiyame habšarangge.

Ojuwe biyade isinjiha bithe, sucungga acaha weile be juwe gurun šanggaha wajiha babe,

** han kemuni sain be waliyarakūci, juwe gurun amban ucuri hūturi be alimbi, gūnihakū neneme jiramin kesi goro salaha be, mentuhun ama jui marara, gaijara juwe mangga 25/26 oho bihe, olhome elcin de niyakūrame gaifi saišame banilaha, dasame acaha amba gūnin i da, wacihiyame genehe hafan i hefeli de bi, jihe hafan i hendurengge, damtun werifi jafabu serengge,

** gūnin de dembei acarangge waka,

** han i hajilaha sain be, julgei niyalmai dulimbai jurgan be baiha, sukdun ci giyangnaha adali obuki, tere anggala, 26/27

** nenehe han, fusi de bisire fonde, ishunde gūnin de hafumbume gisun hese be gemu acabume bihe, juwe gurun ehe oho ci ebsi, geneme gorolame[①] yabuhakū, te

** han i bithe be okdome safi uthai cira be acaha adali, kenehunjeme gūnirengge gemu subuhe, hafan be damtulafi ainambi, damu 27/28

** abka sakini, te nekeliyen jaka be tuktan gajiha doroi benerengge, geli bairengge,

** han yargiyan mujilen i weile be deribu, ehecure gisun be ume tucire, enteheme amdun latuha adali sain okini, mujilen be urgedere weile be ume deribure,

** han alban i coohai baitalara mocin suje enteke jaka i isirakū jalin ume joboro, tanggū weile be emu 28/29 anggai alime gaijara, mengdzi bithede henduhengge, inu gosin jurgan bici wajiha kai, urunakū madangga[②] be hendufi ainambi sehebi, erebe urebume bodo.

Ogeli emu mudan, duleke aniya wang dzi deng ni jihengge, gūwa i jalin waka, bithe coohai hafasa,

** nenehe han i korsofi cooha iliha weile be han de 29/30 alarakū gidafi, elemangga

** han be ubašaha de arahabi, tuttu bi jili banjihai

** han de alafi jiki seci, tasha be nirufi banjinarakū, faksidambi sehei moco ojorahū seme olhome, juse sargan be waliyafi ukaka, jabšan de mao dudu de ucaraha manggi, mao dudu,

---

签注：① gingguleme kimcici, gorolame sere gisun, ainci goromime sere gisun dere.

② gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ere madangga sere gisun, uthai aisi sere gisun de adali sehebi.

** han i mujilen be daci safi, mini gisun de dosifi 30/31 dergi de wesimbuhe, yala tere buyehe de acabufi juwe gurun hūwaliyaka de, wang dzi deng buceci inu joo, ere be deng ni hūsutulerengge waka,

** abkai ciha kai,

** han ereci amasi daci dubede isitala urunakū emu adali oki se, mao dudu acaki sere be ume jurcere, yaya weile be hebdeme yabuci, amba weile 31/32 muterakū seme ainu joboro, gūniha be wacihiyahakūbi, jai gisureki.

Ogeli emu mudan i bithe, bi daci niyalma be kundulerengge juwe mujilen akū, damu jingji mujilen i abkai fejergi niyalmai baru inu emu mujilen,

** han be ginggulerengge inu emu mujilen, neneme 32/33

** han ci jihe hese be gemu alime gaiha,

** hese be donjihakūngge akū, mini mujilen i dorgi ele weile be emke emken i genere niyalmai baru getuken henduhebi, ishunde genggiyeken weile be jai ume kenehunjere,

** han ci bederere medege be ilihai aliyambi, gūniha be wacihiyame gisurehekū. 33/34

Oilan biyai orin sunja de isinjiha bithe, wang fujiyang

** han de habšara gisun, wang dzi deng bi mujilen be wacihiyame hūsun i teile deribuhe weile be, juwe bade umai tusa akū gūtubure be we saha, bi inu

** abka na i dulimbade baitakū niyalma kai, bodoci 34/35

** han, koko be jafafi beging de benehe seme, mimbe te udu sain gisun henduhe seme akdarakū, mao dudu geli mimbe wakalame, si

** han be hendume onco gosin jiramin erdemu, saisa be kundulembi mergese be ginggulembi, ambula sain seme, acuhiyadame henduhe de akdafi, ere weile be deribufi nonggime hajilabume muterakū, elemangga takūraha jušen be 35/36 kemuni ba na be nungneme, geli amba gisun i mimbe gidašambi, ere gemu wang fujiyang ni ehe de kai sembi, mini juwe sidende joboro weile be ainaci ojoro,

** han damu ma tungse i waha be, koko be benehe be sahabi, yargiyan i weile be sarkū, gemu ceni araha waka de kai, ma tungse jidere jugūn de 36/37 ninggun nadan niyalma ukame jidere be ucarafi, acame jidere be gūnirakū, emu niyalma be gabtame waha, emu niyalma be sacime wahabi, gūwa niyalma burulame alin de tafafi guwehebi, ma tungse tun de isinjiha jai inenggi, burulame tucike ukanju tun de jifi, mao wen lung ni yamun de ma tungse be acafi, 37/38 si jugūn de membe waha jušen wakao seme jafafi mao wen lung de habšanaha, mao wen lung nememe ukanju be tantafi jušen i ba i weile be minde ainu habšambi seme dacilahakū bošome

tucibufi unggihe, tere niyalma hūwang hū bu i duka de genefi sureme hūlara jakade, 38/39 ma tungse be jafafi gamaha, ma tungse, koko be gucihiyereme balai gisurere jakade, mao wen lung terei gisun ehe be safi tuttu waha, koko be han de benehe,

** han si

** abkai banjibuha amba niyalma, ere ajige weile be ainu bodorakū, hafirabufi gidaci ojorakū geren angga be ilibume, han be kenehunjerakū okini seme koko be benefi, 39/40 jai sain weile be deribuki sehe, koko, hūwang hū bu i emgi beging de isinafi, mao wen lung

** han de lakcarakū ishunde dorolome yabumbi seme alara be we saha, k'o doo hafasa gemu donjifi bithe wesimbuhe, mao wen lung dain i gurun de hajilafi yabume ubašaki seme jalidambi, tere weile iletu yargiyan, 40/41 te bicibe gisureme wajire unde, mao wen lung ujui jergi amban ambula wesihun ujen kai, damu fujiyang ni gisun be akdame donjifi teni ere weile be deribuhe, te bithei hafasai gisun de umai tuwaci ojorakū,

** han, niyalma takūrafi mujilen be halukan obume baniha arame gisurerakū, nememe takūraha elcin be gaifi, tere 41/42 geli ukaka jušen be gaji serengge, tere bodogon micihiyan kai, elcin genehe niyalma gemu ergen be waliyafi yeye umiyaha i emu adali kai, tere be gajifi tehe seme ai tusa, ukame jihe jušen gemu booi ahasi ai hihan, gaifi ainambi,

** han, amba weile be mutebuki seci, ere ucuri hūdun 42/43 niyalma takūrame bithe benjifi elheken i anahūnjame gocishūn ijilafi, mao wen lung ni emgi uhe emu boo ome mutehe de, ya si ningge waka, genehe elcin ukame jihe jušen i anggala, julgei henduhengge, anahūn de tusa, jalu de ebderembi sehebi, han g'aodzu tai sahafi han sin de acame saisa be baihai abkai fejergi be 43/44 bahabi, tang taidzung yao gin i suhe sacime loo giyūn tang de jailaha be gūnihakū, onco jiramin de abkai fejergi be bahabi, duleke aniya nadan biyade, mao dudu bithei hafasai gisun de mujilen akafi bi, amargi dalin de tafanaki sehe bihe, gūnihakū dorgi de emu niyalma mao dudu i derei juleri hebešeme 44/45 neneme giyang ni goloi tung iogi be musei jafafi benehe, te nirui ejen koko be jafafi han i falan de wesimbuhe, geli

** han i gisun de acabuhakū de gaitai andande genehe seme halbumbio sere jakade, mao dudu gisun be bederefi, gisun inu mujangga, bi niyalma takūrafi

** han i gūnin antaka tuwanabuki seme tuwanabuha bihe, genehe niyalma be 45/46 gaifi tutara be we gūniha,

** han gūnihakūn, šan hai guwan, beging ni juleri duka, deng lai juwe fu, tere beging ni amargi duka kai, ere buya weile i jalin abkai fejergi amba weile be waliyambio, fujiyang gisurefi geli gisureme faššarangge,

** nenehe han i wahakū gosime ujihe šumin kesi be gūnime 46/47 uttu kai, te ukacibe
** han geli fujiyang ni boigon be facabuhakū, koko be han i falan de wesimbuci, elemangga fujiyang ni juse sargan be ujime wahakū, jergi jergi šumin kesi be ai inenggi hafukiyafi isibure seme, tuttu beyebe felefi
** han i jalin bucere banjire be jailarakū faššara be, damu
** abka sambi, geli lio fujiyang duleke aniya jakūn biyade 47/48 tun de isinjifi minde alame,
** han, beise be, imbe sain i tuwahakū, weile i yargiyan tašan be dacilarakū, uthai huthure hūwaitara de, dolo majige korsome gūniha, juwan biyade lio fujiyang ni deote tun de isinjifi alame,
** han, beise dagilafi waliyaha, lio fujiyang te dembei saišambi, mao dzung ye mujilen inu urgunjembi, lio 48/49 fujiyang be wesibufi tulergi jakūn ing ni fujiyang obuha,
** han, amasi fujiyang de unggire bithe de, jai lio fujiyang be arafi si tubade mini jalin de weile deribu,
** han de baimbi, labdu sain gisun be gisurefi saikan genehe niyalma i etuku de ififi minde unggihe de, bi jenduken tede bufi emgi weile be deribuhe de, 49/50 geli emu meiren i hūsun bahambi kai,
** han aikabade fujiyang be kenehunjeme ohode, hūlame iletu niyalma takūraci gūwa weile de olhombi seci, hūlhame niyalma be tucibume takūraha de, fujiyang ni yargiyan tašan gisurere be uthai sambi kai,
** han aikabade ere ucuri be tašarame dulembuhe de, udu minggan aniya seme ucararangge inu mangga, fujiyang 50/51 bi duleke aniya sunja biyade mini booi niyalma be duin jergi unggihengge, ere fonde isitala takūraha niyalmai helmen be hono sahakū, jase tuwakiyara niyalma wahabio, aikabade
** han gaifi tefi unggirakūn, ere ambula weile be habšame alanaki seme gūnici, amasi julesi yaburengge mangga ofi,
** han, jušen bithei pai bure, akūci jušen bithe buhe de 51/52 olhošome fungnefi bedere, be unggire dolo sindafi unggihe de, amala takūrara niyalma inu tucire dosire de ja ombi,
** dele habšarangge. 52/

juwan juweci debtelin sure han i jai aniya mao wen lung sei baci benjihe bithe ninggun hacin

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sure han i jai aniya duin biyade isinjiha bithe, aisin gurun i

** han sain okini seme gūnifi, fe ba na be bederebume

** abka de gashūfi, bi aikabade nenehe bata kimun be gūnime butuleme wara nungnere encu hacin i jurgan be deribuci,

** abka safi mao wen lung mimbe wakini,□□□se 1/2 mujilen angga emu akū, aikabade dere de inu sefi mujilen waka arame neneme gashūha be jurceci,

** dergi abka safi inu jalgan waka bade bucekini, musei ishunde acafi daci dubede isitala sain be halarakū oci, hutu weceku inu gosifi juse omosi de isitala enteheme wesihun ombikai, gashūha bithe be ilibufi amaga inenggi siden de tuwakini, bithe de henduhengge, 2/3 jihe hafan i gisun hūlhi getuken akū seme tuttu geli dahime fonjinabuhangge, tere fejergi hafan narhūn sain gisun be wacihiyame tuciburengge mangga ofi, jaburengge hūlhi akūngge akū kai, geli holtome sain cisui hafumbure gisun seme henduhengge, erdemu akū

** abka na i siden de lasha emu niyalma de akdun be ufararakū, damu akdun sain be sambi, tašan 3/4 sain be sarkū, damu tondo jurgan be sara dabala, hūlha jurgan bae sarkū, niyalma bime akdun akū be enduringge niyalma ibiyahabi kai,

** han i gūnin mini gūnin de acaha be dahame, yaya weile be hebešeme yabuki, tala de afacibe, hoton de afacibe, minde teng sere gūnin bi, yabu naka bahafi acaha manggi, tumen de emke be hono 4/5 ufararakū ombi, beye boo be tuwakiyame ambula bayan wesihun ojorongge te kai, ildamu akū i emu urhun i mujilen be,

** abka na hutu weceku sambi kai, wang dzung bing guwan inu sambi.

○mao wen lung dahūme niyakūraha, neneme duin 5/6 biyai orin ninggun de, koko, ma tungse sunja nofi jeng giyang de isinjiha, sunja biyai ice ilan de okdofi pi doo de dosimbuha, hū bu tun de jetere jeku salambihe, hū bu hafan be dahaha fejergi niyalma ini hū bu de juwan fun i kenehunjebume, tanggū hacin i alame, jušen jing geneme jime yabume, 6/7 inenggidari weile ebšeme emu udu inenggi tebufi, burtei eture etuku arame wajifi, sunja biyai juwan ninggun de mederi ci jeng giyang de fe ilan niyalma be takūrame, dahame, juwe doroi jaka aciha acifi, amasi simiyan de isibuha seme alara jakade, te šandung deng jeo ba i dzung bing guwan ta dooli erin akū cuwan i 7/8 takūrafi mederi jakarame dalin de tucifi karun sindahabi, deng jeo ba i dooli geli pi doo de isinjifi, ini fejergi hafan de takūrsi be adabufi, niyaman hūncihin gucu sebe gajiha sembi, inu yargiyan medege be sahakū, bi tere be lasha ilibufi, fejergi niyalmai holtoro gisun be donjihakū, bi sini emgi ere weile be 8/9 deribufi, akdun be ufararahū seme ebuhu sabuhū dahūme takūraha.

○mao wen lung, aisin gurun i

** han i tu i fejile niyakūrame bithe isibumbi, kemuni niyaman de hadafi angga de jome① mujilen de tebufi, emu erin waliyame gūnirakū, takūraha elcin i gisun, emu ergen 9/10 emu gūnin ojoro jakade, uthai amasi gurun de bederebume unggihe, geli sucungga takūraha elcin, da an i minde benjime jimbi seme donjiha, tere fonde, dergi han, hū bu hergen i amban be, tun de ciyanliyang bonggime unggifi, cuwan be tiyei šan alin de gocifi bisire de,

** han i takūraha elcin inu waka be yargiyalahakū tašarame hū bu de 10/11 dosinara jakade, tere uthai dorolome benjihe jaka, elcin i beye be gemu jafafi, ging de gamaha seme donjifi, dobori dulime niyalma takūrafi ging de unggifi, duin tumen yan menggun sire bure② jakade, teni wahakū dolo ujimbi, majige udu biya be aliyaki, kicefi amasi

** han de bederebure, tereci jing gasame bisire de, gaitai kasan 11/12 nirui jušen jakūn niyalma ukame jifi, terei hendurengge, meni

** han, beise daci emu mujilen i suwende akdafi yabumbi seme alaha manggi, bi nememe gasaha, ereci amasi takūrafi jidere niyalma urunakū saikan yargiyalame takaci sain kai, aikabade si šan hai be gaicibe, bi šandung be gaicibe, juwe ergi deri hafitame 12/13 afaci, amba weile uthai toktombi kai, bi inu si ningge be denderakū, bi inu sinde kadalaburakū, cohome ere bithei donjiburengge.

○mao wen lung geli niyakūrame bithe unggimbi, neneme takūraha hafan bithe jafafi acaki sehe weile be, te ci gisurefi ere be bi emke 13/14 emken i alime gaifi, yaya weile gemu mini beye de bi sehe kai, bi, si ishunde culgara be nakafi, uhe emgi taifin banjiki seme nini dolo alimbaharakū urgunjeme, koko be amasi bederebume beneme,

** han, beise i baru gisureme, amba weile be toktome wajiha sehe bihe, takūraha niyalma tašarame hū bu i 14/15 cuwan de dosifi, ciyanliyang benjihe hū bu jafafi, mini ilan niyalma be sasari ging de gamame, minde inu donjibuhakūbi, mini amba weile efujembi seme gūnihakū bihe, te koko be bedereburakū de ofi, angga de gisun baninarakū③,

** han, beise inu mini gisun be akdarakū oho, emu majige sain mujilen be elemangga akdun

---

签注：① gingguleme kimcici, jome sere gisun, ainci jondombi sere gisun dere.

② gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ere sire bure serengge, uthai ulindume gūldurame baire sere gisun inu sehebi.

③ gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ere baninarakū serengge, uthai banjinarakū sere gisun de adali sehebi.

akū 15/16 jurgan akū niyalma de ofi, korsocun be alara ba akū, daci mini gūnihangge,
** han, beise i emgi amba weile be deribuki sehengge, geli ere foni[①] kenehunjebuci,
** abkai helmehen[②] waka semeo,
** han, beise wesihun wasihūn amasi julesi dailame yabufi, atanggi amba weile be muteki sembi, gemu suwe 16/17 arga jali be sarkū turgun kai, bi
** han, beise i emgi uhe gurun i amba weile be hebdehe de, hūturi be alime gebu be tumen jalan de werimbi, damu
** han, beise mimbe akdara akdarakū be sarkū, aikabade mini gisun be gaiha de, niyalma be jendu takūrafi hebdeme unggici acambi, majige hono tašan 17/18 gisun akū, aikabade holtome yarkiyambi seci, tere duin sunja niyalma be holtofi ainambi, muse juwe nofi ume kenehunjere, mangga niyalmai weile, daci niyalma ci encu, amba weile be mutehe manggi, jai tere fonde teni sain mujilen be sambi dere, bithede gisun wajirakū. 18/19

○mao wen lung geli niyakūraha bithe,
** han ci jihe bithe be tuwaci, alimbaharakū hūlhi bime geli oihorilame niyalma be akdabu nakū kenehunjebure babe sarkū semeo, tere anggala, ishunde acaki sehe weile be, daci juwe gurun i cihalahangge, juwe bade tusa ojoro weile be, si cihakū oci uthai naka, ainu amba gisun 19/20 amba mudan i mimbe gidašambi, weile mutere onggolo hono uttu bade, horho de emgeri tuhenehe de, mimbe dorolome tuwambio, bithei dolo jušen be benjihe de yabuki, tuttu akūci, jai yaburakū sehe gisun, si gisureme calaha, bi lio de ku i emgi daci gisureme, muse juwe gurun i weile aikabade mutehe de, damu jušen i teile be 20/21 benerakū, minci aname gūwabsi genere ba bio, te acara weile i dube tucire onggolo urunakū murime jušen be benju seci, adarame ishunde acame yabure mujilen be ilibure, damu koko i weile be bi calaha, sini tubade ufaraha weile inu komso akū kai,
** nenehe han i bisire fonde, mini takūraha emu jušen juwe 21/22 nikan be gemu waha, amala si ilan jergi acaki seme takūraha elcin, giyang de isinjifi geli mini tanggū isime karun i niyalma be waha, emu derei acara narhūn weile be gisurembime emdubei tiyei šan be afambi, siran siran i jing eiteršeme ubašataci, bi saisa niyalma ere adali hūsun i yaburengge

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ere foni serengge, uthai ere ucuri sere gisun inu sehebi.

② gingguleme baicaci, fe dangse de abkai helmehen seme arahabi, kimcime tuwaci, ainci abkai asu sere gūnin i adali dere, baicame bahakū ofi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

akū dere seme dembei 22/23 olhombi, tere anggala, mini erdemu udu foholon arga komso seme, mujilen de tob seme tondo akdun be tebufi, funiyehe i gese kūbulime eiterere mujilen be deribufi,

** abkai doro be murtashūn gamarangge akū, si minde unenggileme akdafi mimbe hūdulame dalin de tafa sefi, geli ainu bisire jušen be amasi benju 23/24 sembi, ere emu udu jušen ai hairan, ere be sinde benehe de, mini ba i irgen i yasa šan be we gidaci ombi, ebšeci weile be hafumburakū, buya aisi be tuwaci, amba weile be muteburakū sehe be donjihakūn, genefi jihe niyalmai sini emgi acara acarakū dursun be tuwafi, acarakūci goro šumin ferguwecuke 24/25 babe gūniki sehe bihe, te jihe gisun be tuwaci, niyalmai sain ehe be daharangge

** abka de bi, niyalma de akū nikai, hairakan, neneme mini arafi unggihe bithei weile, emke be hono amasi bederebuhekū, encu faksi gisun be baime arafi mimbe mohoburengge, tere urunakū mini emgi bata kimun oki serengge kai, uttu oci, 25/26 bi inu sini tuba i weile be donjiha, geli ainu olhoro, te bi sini emgi minggan gisun tumen hese be gisurehengge, simbe faksidame gelebuhengge emke akū, si te emu koko i jalin minde kenehunjerengge, ai tuttu mergen akū, tere be sehei wesihun wasihūn jobome yabuci, emu tusangga weile akū, aikabade mini emgi 26/27 emu mujilen i ofi, tumen jalan otolo tataci ojorakū hethe ilibuci antaka, te bi simbe amcataci si ojorakū ofi, jai si wesihun yabuci ojorakū wasihūn yabuci ojorakū ohode, si geli mimbe amcataha seme bi geli ombio, ubabe bodoci acambi kai, si mini gisun be jurgan sehede, teng seme emu mujilen be gūnifi, 27/28 bithe de genggiyeken arafi hūdun unggi, si adarame yabuki sembi, bi geli jabufi unggire, tuttu akūci, takūraha niyalma be gemu waha de, teni

** han wara de amuran mujilen de elembi dere, bi daci bithe de hendufi unggihe bihe, ereci amasi ambasa be takūraci ojorakū, nikan hafasa nikan i 28/29 ba i niyalma pi doo de bi, weile bici dolori niyalma takūra, ulhiyen ulhiyen i geterembume gisurefi, acaci uthai yabuki seme neneme geterembume gisurefi wajiha weile kai, geli ainu kenehunjembi,

** han, geli genggiyen yargiyan akū bithe unggifi, bi geli kenehunjeme emu mudan dahūme takūraha. 29/30

O[1]bi neneme jeo halai niyalma be takūrafi,

** han, beise de habšanaha fonde, si cooha gaifi jio, bi ubaci dorgideri okdoro, tuttu ohode,

---

签注：① gingguleme baicaci, ere emu meyen i bithe, fe dangse de gebu hala be arahakū, da songkoi sarkiyaha.

galai falanggū ubašara adali gaimbi seme henduci,
** han, beise mini gisun be umai gaihakū, geli hendume, mao dzung bing guwan tubade dahaki sere mujilen, dulin yargiyan dulin tašan, takūraha lio boo se de 30/31 da an i sain gisun i holtošofi hūdun amasi unggihe de, weile ini cisui wajire seci,
** han, geli gisun be gairakū, elemangga si jiki seci jušen be benjime dalin de tafanju, tuttu akūci, jai ume takūrara, takūraci uthai wambi sere jakade, tere weile muteburakū be safi, uthai sinde dahaki sere mujilen be lashalaha, tere cooha gaifi 31/32 šandung bade jeku gaji seme hafirame genefi, gūnin de acaburakū ofi, uthai durime dailaha, bi tuwaci,
** han, dobi adali kenehunjeme toktoburakū bime, geli mao dzung bing guwan be balai ofi, doigonde emu mujilen be jafarakū ofi, amala ušabuha de ja akū serede, tuttu ofi, mao dzung bing guwan be ubašambi seme dorgideri yuwan 32/33 dusy de alafi waha, mimbe ubašaha niyalma be alaha gung de wesibufi fujiyang obuha, bi udu uba i hergen be seme, tubade bedereki sere mujilen kemuni bi, bi holtorongge waka, damu
** han, beise i tuwaha jurgan hafukakū ofi, tuttu bi genere be lashalarakū,
** han, si tubade udu mini jalin faššame yabuha seme, 33/34
** minde urgun akū, damu jihede sini amban gung kai serengge, amban i ilan weile i jalin olhome generakū babe sarkū kai, kesi be urgedefi ukame jihengge, emu, umai gung akū de bi urunakū
** han i jalin amba gung be ilibuha manggi, teni amasi geneci, acambi, uttu akūci, we mimbe koimali seme toorakū, donjici, 34/35
** han, ning yuwan de acambi sembi, bi tubade genefi aikabade acame wajiha de, nikan mimbe gaji sere,
** han, geli mimbe wakašame genembi seme genembi, jimbi seme jimbi seme, tumen de emken bederebuhede, mini beye giranggi gemu meijembi, tuttu dembei olhome generakū, ere juwe, mini ahūta deote dahūme isinjifi, tubade udu da an i ujimbi seme, 35/36 derengge doroi tuwarakū, bi udu weihun bade banjimbi seme, inu bucehe adali seme uttu geli olhome generakū, ere ilan,
** han, ere ilan weile be mujilen i kirime bodofi, minde gashūre bithe emken bufi, uhei acafi gashūha de, bi weile be amtangga yabuki, dergi giyang ni weile be araha de, weile algifi ušabuha de 36/37 mangga seme olhome arahakū, genehe niyalma be saikan ujime niyalma de tuwakiyabu, ume jobobume horire, niyalma geleme yaburakū ojorahū, bi mao dzung bing guwan be bucehe manggi, geng ciyandzung ni emgi dahaki sere arga be

hebdehe, ilaci deo ning yuwan de bi, duici deo šandung de genefi, tuttu olhome aššahakū bitele①, dahanduhai nikan i 37/38 cooha geli isinjiha, tere fonde genehekū be
** han, taka janu②, minde amba teng sere gūnin bi, tucibufi baitalaha de, cisui alanara niyalma bi, aikabade holtombi seme kenehunjeci, uthai naka, bi inu niyalma takūrarakū, niyengniyeri ilan biyade mede isibumbi. 38/

juwan ilaci debtelin sure han i jai aniya jakūn biyaci juwan biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ice nadan de,

** han yamun de tucifi, naiman i hūng baturu beile de darhan i gebu, jarut i kabahai taiji de weijeng ni gebu buhe, gebu buhe turgun, hūng baturu, kabahai taiji, cahar i han, be ehe,
** sure han de, nikefi banjiki seme jifi, cahar i alakcot 1/2 gurun de cooha genefi, galtu taiji be waha, olji nadan tanggū baha,
** han de deji baha olji be benjihe.

○orin nadan de, solho i elcin isinjiha, gajiha bithei gisun, jecen i amban ulame benjihe jihe bithe be tuwaci, giyan giyan i neime henduhengge, 2/3 gemu turgun be wacihiyame alahakūngge akū, sain oho acaha amba doro yooni okini sehebi, ere gūnin ambula sain, fusihūn gurun i buyeme donjirengge, muse juwe gurun daci hanci adame tefi baili bisire dabala, korocun akū bihe, yaya weile goro goidahangge be, tuba uba gemu leolerakū nakaci acambi, tere anggala, te 3/4
** dergi abka de jobolon be aliyame, sain doro acame wecefi ulha wame gashūfi, ahūn deo gurun ofi, medege i elcin geneme jime fonjire bure lakcarakū, ere taifin i hūturi kai,
** abkai mujilen i acaburakū bici, adarame uttu sain weile ombihe, mao wen lung ni weile nenehe bithe de wajiha bihe, te geli henduci, ainci meni 4/5 gurun i mujilen be seolehekūbi dere, jai hoton hecen dasarangge, gurun bici an i weile, wesihun gurun i jalin dagilarangge waka, duibuleci niyalmai ahūn deo boo adame tefi, meni meni duka hūwa ararakūn, wesihun gurun i colo aisin serengge, meni gurun i coohiyan sere adali, bithe de ocibe, gisun hese de

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ere bitele serengge, uthai jing bisire sere gisun inu sehebi.

② gingguleme baicaci, monggo gisun de seye be janu sembi.

ocibe, meni meni 5/6 gurun i gebu be gebulembi, ulhirakū fusihūn fejergi urse, ini donjiha saha taciha uthai fe colo be gebulerengge, embici inu bi, tere ubiyada mujangga, tuttu seme goidaha manggi ini cihai halambi, damu ukanju be baicafi benju serede, encu emu gisurere babi, gisun be wacihiyame gisurerakūci ojorakū, dain de bahangge miningge 6/7 seme hendurengge, tere gisun inu mujangga, ukaka niyalma seme wesihun gurun gebu i ton be ambula arahabi, tuttu waka kai, tere ukanju, dade ergen be šelefi tucicibe, yuyume geceme bucehengge bi, jarhū niohe tasha yarha de bucehengge bi, mao wen lung ni karun de bucehengge bi, meni gurun de bahafi isinjihangge 7/8 tanggū de emu juwe akū, isinjihangge bi sehe seme wesihun gurun i baicara be donjifi, huthufi benerahū seme geleme hafasa de jiderakū, meni meni samsime ukafi baire songko akū, udu baici ombi sehe seme irgen i ama eme ofi, dade karmame mutehekū oso ukame, terei jihe be geli huthufi beneci, 8/9 niyalmai mujilen de jenderakū ba, tuttu ofi, neneme kemuni bithe jici bahafi acaburakū kai, te gūnici, wesihun gurun i baicara bairengge ehe gūnin akū, tere anggala, juwe gurun doro acafi sain oci, jurgan emu booi adali, meni gurun i niyalma, wesihun gurun i niyalmai ton, wesihun gurun i niyalma, inu meni gurun i niyalmai 9/10 ton, wesihun gurun tere be jing gisurerengge, gūnin inu kicembi kai, jase i amban be hacin hacin i baicabufi, sunja niyalma bahafi akdun gūnin be tuwabume benehe, tereci gūwa niyalma be baici, songko akū ofi, eci ainara seme baili arame dorolon i jaka udu hacin belhefi benehe, meni gūnin be seoleci ombidere, i jeo de 10/11 hūda neifi hūwaliyan i teile, be ainu hairambi, damu amargi jase lakcame goro, irgen komso, ulin akū, tere dade jugūn geli haksan goro, dabkūri furdan kamcime dabagan de dalibufi, dorgi ba i hūdai niyalma ainaha seme generakū, udu hūda neiki sehe seme hūdašara ulin akū, wesihun gurun i niyalma untuhuri jifi untuhun 11/12 generahū seme, tuttu nenehe bithe hebdenehe bihe kai, jihe bithei gisun uttu, wesihun gurun amargi jecen i tehe irgen be, ceni cisui genere jidere bisire akū be ishunde hūdašakini seci, tede hūwanggiyarakū, jai takūrara hafan niyalma i jeo i hūdai adali ohode, amargi irgen i hūsun muterakū ombi, erele alara[①] gisun, gemu weile dursun i 12/13 inu ba, wesihun gurun necin mujilen i urebume gūniha de, ini cihai sume kenehunjerakū ombi kai, juwe gurun i acaha be

**abkai sarangge, bi neneme urgedeci,

** abka urunakū mimbe wakalakini, hanciki amban be unggifi gūniha be gisurehe be,

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ere erele alara serengge, uthai ere alara ele gisun sere gisun inu sehebi.

wesihun gurun seolere be buyere. geli emu bithei gisun, tungse hafan ciowan žin 13/14 lu hono wesihun gurun de bikai, tere emu niyalma tubade bihe ubade bihe seme ambula ujen ba akū, damu meni gurun de gisun ulhime sume gisurere niyalma komso, juwe gurun i acaha doro de, urunakū gisun ulhire hafan be baitalambi, te ere takūraha amban amasi jidere fonde unggihe ohode, wesihun gurun i 14/15 sain gūnin be tesume sambi kai, jai wesihun gurun i ukame jihe haha hehe ilan angga be sasa benehe, jabšan de seoleki. geli emu bithei gisun, dain de baha hafan, daci meni juse ambasa, tere anggala, juwe gurun i siden de amasi julesi yabume, meni meni faššandume suilaci, geli nonggime gosiki sembi, ainu hendure be tuwambi. 15/16

Ouyun biyai ice ilan de, korcin i gahan i jui be erke cūhur de sargan benjire de, geren taijisa okdofi ihan honin wafi sarilafi dosimbuha, jihe sadun be jakūn gūsa jakūn inenggi sarilaha, sadun i genere de fudehengge, uksin saca, enggemu hadala, jebele beri, loho, aisin 16/17 menggun i tetun, alha gecuheri, mocin samsu ambula buhe.

Osure han i jai suwayan muduri[①] aniya,

** sure han monggo i cahar gurun be dailambi seme, amargi wargi dahaha tulergi monggo i korcin i beise, karacin i tabunang, aohan, naiman i beise, kalka i beise be 17/18 meni meni harangga cooha be gajime boljohon i bade acanjime jio seme takūraha,

** han i beye, geren beise ambasa amba cooha be gaifi, uyun biyai ice ninggun de wasihūn juraka, ice jakūn de durbi gebungge bade isinaha manggi, aohan i jinong secen joriktu, naiman i darhan hūng baturu, meni meni cooha be gaifi 18/19 acanjiha, amba cooha ice uyun de liyoo yang de isinaha manggi, kalka i beise meni meni cooha be gajime acanjiha, juwan juwe de, korcin i cooha be boljoho corogol gebungge bade isinafi ing iliha, juwan ilan de jarut i kabahai beile cooha gajime acanjiha. 19/20

Otofohon de, cahar ci haha hehe gūsin funceme niyalma ukame jihe.

Ojuwan nadan de, karacin i han lasihib, buyan ahai i jui biraci hūwang taiji, wandan weijeng, maji tabunang, genggel hiya beile, buya taijisa, tabunang se meni meni cooha be gajime 20/21 acanjime jifi,

** han de hengkileme acara de, suje ulin temen morin ambula jafaha bihe,

** han gaihakū gemu bederebuhe,

签注：① gingguleme kimcici, jai suwayan muduri aniya sere gisun, ainci suwayan muduri jai aniya sere gisun dere.

** han acanjiha coohai beise de amba sarin sarilaha, korcin de elcin genehe hife baksi isinjifi alame, korcin i geren beise jiderakū, tusiyetu han, hatan baturu, 21/22 manjusiri ceni cooha be gaifi juraka, musei cooha de acanjirakū, ce encu sucumbi, sucuha manggi jai acanjiki sembi seme wesimbuhe manggi,
** han ambula jili banjifi, hife be geli amasi unggime, tusiyetu efu be urunakū acanju seme hendufi unggihe, juwan jakūn de, karacin i ujulaha amban subudi dureng, geren tabunang sebe gaifi cooha gajime 22/23 jifi,
** han de hengkileme acara de, suje ulin morin ambula jafaha bihe, gaihakū gemu bederebuhe, acaha doroi sarin sarilafi, juwe jergi acanjiha karacin i ujulaha ambasa de uksin šangnaha, juwan uyun de dulifi orin i cimari feksifi, sirga, sibetu, yeng, tangtu duin golo be gemu gaiha, orin 23/24 emu de, sain morin i cooha silifi, burulaha gurun be baime hinggan dabagan de isitala genefi, olji ulha be ambula daliha, iselehe niyalma be waha, iselehekū dahaha niyalma be ujifi boigon araha, korcin i ujulaha ejen tusiyetu efu, cahar gurun i jecen i udu boo be sucufi amba cooha de acanjihakū, ini harangga 24/25 cooha be gaifi ini cisui amasi bedereme genehe,
**han i meye korcin i manjusiri taiji, konggor beile i jui badun taiji, ceni harangga cooha be gaifi cahar gurun be sucufi, baha olji be gajime orin juwe de
** han i cooha de acanjiha,
** han saišafi manjusiri de darhan hūng baturu, badun de 25/26 darhan joriktu seme gebu buhe, suje ulin, morin temen, ihan honin ambula šangnaha, baha olji be hafan cooha de hūsun tucike gung bodome šangnaha,
** han i uksun i niyalma de cooha de genehe tehe be ilgahakū neigen emte ihan buhe, amba cooha amasi bedereme jime, juwan biyai ice duin de 26/27 narit gebungge bade tu wecehe, ice nadan de huhun gebungge bira de ing ilifi, ice jakūn de geren weilengge niyalma i weile be beidehe, dural hūng baturu i juwe niyalma be morin hūlhaha seme waha, nancu nirui juwe niyalma be deji hehe ukame genere be bahafi deduhe seme waha, tohoma hūlhaha niyalma be 27/28 darama secihe, sideri hūlhaha niyalma be borbo secihe, hadala hūlhaha niyalma be angga jayaha, ereci tulgiyen, yaya jaka hūlhaha be an i hūlhai weile tuhebuhe, amba cooha genere de, aohan i jinong ni hoton de jadaha morin de emu gūsai emte janggin be ejen arafi werihe bihe, damin gebungge niyalma, tere werihe 28/29 niyalmai emgi nimeme tutafi, amala cahar i mahag 'ala ini gurun be gaifi ukame jidere be, damin bahafi terei ulin ai jaka be gemu gaifi, mahag 'ala ci aname haha be gemu wahabi, tere weile i turgunde damin be

waha, tereci gūwa niyalma be gemu jakūnju šusiha tantafi oforo šan tokoho. 29/30

Oice uyun de,

** han, aohan, naiman, barin, jarut i beise de

** joo bithe bume fafulame hendume, yaya ergici jidere ukanju be suwe heturefi wambi sere, ereci amasi jidere ukanju be beise same waci, juwan boigon i jušen gaimbi, beise sarkū buya niyalma waci, beyebe wambi, sargan juse be 30/31 olji arambi, hetu niyalma gercileme alanjici, gerci be singgebumbi, jai suweni gurun i šurdeme karun saikan sinda, henduhe gisun be jurceme karun sindarakūci, sunja ihan gaimbi, tucibuhe karun i niyalma generakū jurceci, emte ihan gaimbi seme fafulaha, tofohon de šen yang hecen de isinjifi, morin erinde

** tangse de hengkilefi, 31/32

** han boode dosika, tere dain de damu juwe niyalma bucehe. 32/

juwan duici debtelin sure han i jai aniya jorgon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojorgon biyai ice de, sonin, ajuhū be tusiyetu han de takūraha bithei gisun,

** sure han i bithe, tusiyetu han de unggihe, suweni ama jui yehe de dafi, membe ubu sindafi cooha jihe, suwe etehe bici, be ertele banjimbiheo, ere emu, terei amala, meni cooha ula i ihan alin de 1/2 genehede, suweni ama jui geli ula de cooha nemehe, ere juwe, terei amala, geli yehe de dafi, mini buyanggū hiya be waha, ere ilan, ere ilan weile de, weile bume wajire weile waka, dain i karulame wajire weile bihe,

** han ama onco amba doro be gūnime, elcin i gisureme doro acafi, 2/3

** abka na de akdun gisun i gashūfi sain banjiha, terei amala, si beye acafi doro gisureki seme ba boljoho,

** han ama i beye jurafi genehe, si boljohon de jihekū,

** amba niyalma de sini holtome henduhengge, ere emu, terei amala, cahar i han simbe waki seme cooha jihe de, be donjihai uthai beye joboro morin bucere be gūnirakū, cooha jurafi nunggan de isinaha 3/4 manggi, cahar donjifi, bahara isika hoton be waliyafi bederehe, be cooha generakū bici, si ertele banjimbiheo, si baturu mangga oci, jalbu hiya, taiji juwe nofi be ainu jafafi buhe, cahar bederehe manggi, acaki seme jihe de, simbe gosime jui be bume mujakū kunduleme, tana, aisin, seke, silun, ulin, suje, uksin saca, sunja minggan yan menggun, niyalmai 4/5 baitalara eiten hacin i jaka be gemu bufi unggihe, si ai

gebungge ulha buhe, simbe gosime kundulehe

** han ama urihe be donjihai, beyei gese juse ambasa be ainu unggihekū, konggor beile donjihai uthai ambasa be unggitele, si juwe biya wajiha manggi, emu ehe bandi de emu ehe sakda morin be kutulebufi unggihengge, sini baili akū ehe, ere juwe, sini 5/6 tere ehe be gūnirakū, buhe jui be gebu doro be gūnime benehe, benehe manggi, si oforo manggiyanara ehe jakūn morin benjihe, si gūwa niyalma ci gaijara be sambi, bure be sarkū, sini doosi oshon, ere ilan, jui be beneme genehe keri be waha niyalma be tuciburakū, kesiktu i sargan be durihe weile be ertele gisureme wacihiyarakū, membe yohindarakū fusihūlarangge, 6/7 ere duin, si egu be tucibufi unggi, jooligan i ulha be bi gaifi bure sehede, minggan ulha gaijara be, sini dere de sunja tanggū ulha be waliyaha, jai sunja tanggū ulha be gaime oho, tere sunja tanggū ulha be burakūci egu i beyebe amasi benjire seme, beye de akdulame sini gamahangge, aba, te egu i beyebe ainu benjirakū, menbe fusihūlame 7/8 sini jalidahangge, ere sunja, sini weilengge sargan i boo be juleri ebubume, meni jui i boo be amala ebubume, weilengge sargan be amba niyalmai jui seme sini kemuni hendurengge, sinde ya han dasafi buhe, te terei dancan antaka gebungge beile bi, te gemu albatu ohakūbio, sini banjiha eshen be waha, geli sini beyebe warahū seme geleme, amba niyalmai jui 8/9 serengge tere wakao, terei hūncihin cahar simbe wambime, tere sargan ai turgunde amban oho, be simbe kemuni gosicibe, meni jui ai turgunde ajigen oho, membe sini fusihūlarangge, ere ninggun, meni ajige niyalmai jui be mende gaji, amba niyalmai jui de banji, muse doro gisurere de, yaya dain i gurun de acaci emu gisun i acaki, dailaci emu hebei dailaki 9/10 seme gisurehe gisun be si efuleme, mini kimungge nikan de juwe jergi elcin hūda unggihe, akdaci ojorakū sini arga, ere nadan, si cahar de cooha juraki seme ududu jergi bithe elcin unggihe, unenggi cooha juraci boljohon de jiderakū, membe dain i bade afabu manggi, sini neneme bedereme jihengge, tanggū se bahambio, gisurehe gisun be isiburakū, sini ehe 10/11 arga, ere jakūn, darhan hūng baturu cooha jurandara boljohon aibide seme sinde elcin unggire jakade, si yaya bade han i boljohon de acanambi dere seme gisun buhekū sere, sini gūnin mende acara cihakū ofi, geren ahūta deote i emgi sasa juraci, acarakū bedereci ojorakū, bi emhun jurafi acarakū bedereki, cahar i emu ujan be sucuha seme henduki sehe arga 11/12 tere wakao, ere uyun, konggor mafa be ehe facuhūn, simbe sain seme hanci gūnime, jui be bume niyaman hūncihin ofi banjiha,

** han ama urihe de, konggor mafa neneme ambasa be unggihe, coohai boljohon de jui be unggihe, simbe sain seme hanci gūnihangge te aba,

** abka na de akdulame gashūha be efuleme mende hebe akū, 12/13 meni kimungge nikan de juwe jergi elcin unggihengge, suweni ai gisun gisurehe be, be sara, te suwende adarame akdambi seme, hacin hacin i weile feteme dacun gisun i bithe arafi,

** han i hanci takūršaha sonin baksi, ajuhū juwe amban be takūraha,

** han i hendufi unggihe gisun, suwe tede ume hengkilere, ume gelere, terei jeku ume jetere, jili banjime jabu, 13/14 isinaha inenggi uthai amasi jimbi se, arbun be tuwa sehe, sonin, ajuhū juwanci inenggi korcin i gurun de isinaci, gurun i niyalma fe an i kunduleme ulha wafi ulebuki seci, sonin, ajuhū hendume, suweni jeku be jetere anggala, suweni emu moro muke be hono omirakū, be suwende elcin jihekūbi, meni gege de aika 14/15 benjime jihebi, suweni ejen gūwaliyaka bade, suweni jeku be jeci ombio seme hendume, booci gamaha jufeliyen jeke manggi, gurun i niyalma gemu ambula goloho, tereci tusiyetu han i boode isinaci, tusiyetu han bethei wenjen nimeku aššafi, ini da sargan i boode bi, sonin, ajuhū, gungju i boode dosifi, gungju de hengkileme acafi, benehe 15/16 jaka be bufi, jihe turgun be alara jakade, gungju uthai songgome tafulaki serede, sonin, ajuhū hendume, musei gurun i šajin, sini

** han ama i gisun be funiyehe gese jurceci ojorakū kai, tuttu ofi, neneme yabuha ambasa be unggiki seci, dere banirahū seme meni juwe mentuhun be unggihe, jurceci ombio, tere anggala ere weile, 16/17 gungju sini jalin de gisurembi kai seme hendume, gungju i tafulara be nakabuha, tereci tusiyetu han tucifi yabuci ojorakū ofi, niyalma tukiyefi gungju i boode jidere jakade, sonin, ajuhū hengkilehekū ilihakū ojoro jakade, tusiyetu han, gungju i baru jortai we seme fonjiha manggi, gungju jabuhakū, sonin, ajuhū jabume, be 17/18

** sure han i niyalma, sinde elcin lakcambi dere, meni gungju de lakcambio, aika benjime jihebi seme jabuha manggi, tusiyetu han uthai jeterengge tukiye seme yali tukiyehe, sonin, ajuhū tukiyehe yali be angga isikakū uthai tucike manggi, tusiyetu han uthai sereng taiji, danggalai be takūrafi hendume, bi

** han i elcin be takahakū, julge 18/19

** han i elcin jihe manggi hengkileme acambihe, kesi buhe de jembihe, suwembe hengkileme acarakū, kesi buci jeterakū, uthai tucifi jidere jakade,

** han be aide ushaha seme fonjinjiha seme henduhe manggi, sonin se jabume, sini mujilen gūwaliyafi sinde elcin jihekū bade, sinde ainu hengkilembi, sini kesi be ainu jembi, 19/20

** han i ushacun be membe alame bahanarakū ojorahū seme bithe unggihebi seme henduhe manggi, sereng taiji, danggalai bithe be gamame amasi alanaha manggi, sonin se ceni kutule be gemu jurambufi, beyei teile bithei gisun be aliyame tehe, tusiyetu han tere bithe be

tuwafi ambula golofi, sereng, danggalai emgi boode bihe juwan duin niyalma be 20/21 wacihiyame adabufi takūrafi hendume,

** han i bithe be tuwaci, ushacun i weile ujen ofi, mini dolo golofi umai ulhirakū ohobi, ere weile be ujen seci, suwembe geli amasi unggifi jugūn de jobolon ohode, tere weile geli ujen kai seme henduhe manggi, sonin se jabume, meni nantuhūn i bucere jalin de, 21/22

** han i gisun be jurcembio seme, uthai morin yalufi juraki serede, geren niyalma gemu jafafi unggirakū hendume, meni ejen i jifi tafulaki seci, bethe nimeme ojorakū, deote juse gemu abalahabi, tuttu ofi meni geren be tafula seme unggihe, meni waka dade suwembe uthai unggifi, be aibide genefi banjimbi, 22/23

** han i ushacun ujen amban kai, uthai tehei jabuci ombio, mini juse ambasa jihe manggi, hebdefi waka be alime hengkileme weile sumbi seme, murime umai unggirakū oho manggi,

** han i gisun be uru obufi, ini beyebe wakalame hengkileme geneci tetendere seme, morin ci ebufi tehe, tereci jai inenggi ini juse ambasa be isabufi hebdeme 23/24 gisurefi, sanggarjai hiya be takūrame hendume,

** han i bithe be tuwaci, ini weile ujen ohobi, ini beye geneki seci bethe nimembi, deo hatan baturu be gene seci, sini amban weile de, bi ainu genembi seme ojorakū, neneme suweni emgi baisgal taiji, sanggarjai mimbe gene sembi, jai i bethe duleke manggi, amala geneki sembi sehe 24/25 manggi, sonin se jabume, be sinde elcin geli jihekū bihe, meni gungju de aika benjifi, uthai amasi genere niyalma be, si mini weile be sumbi, bi sara seme murime jafafi tebufi, te mende ainu fonjimbi, be sini baisgal, sanggarjai be gajime jihebio seme jabuha manggi, jai mudan ineku sanggarjai 25/26 hiya be takūrame hendume, juse genehe seme ai tusa,

** han geli jili banjifi fucehe manggi, elemangga weile ujen ombi, mini beye genefi bethe nimeme jugūn de buceci bucekini,

** han i ushacun be tehei gisureci ojorakū seme henduhe manggi, sonin se jabume, membe, simbe gajime jio 26/27 seme inu henduhekū, sini jidere be nakabu seme inu henduhekū seme jabuha manggi, ilaci mudan de ineku sanggarjai hiya be takūrame hendume, bi urunakū geneme toktoho, ai gelhun akū

** amban niyalmai ushacun be tehei gisurembi, mini dolo damu olhome gūnirengge,

** han aikabade jili banjihai uthai halburakū bošoho de ainara, 27/28 amasi jifi aibide banjimbi, mini gisun be jai we donjimbi, ubabe gūnime emu inenggi šun tuhetele seoleci ulhirakū ofi,

** han i elcin de aika gisun baharao seme jihe sehe manggi, sonin se hebdeme gisurefi, ini waka be i safi golofi geneci tetendere, muse jing furudafi ainambi seme gisurefi jabume, si

unenggi 28/29 beye be wakalame weile alime hengkileme geneci, weile be encu gisurembi, simbe jihe be gosime kundulere gojime, bošorongge akū, meni

** han i mujilen onco, sini anggala, buya beise be seme, bošoho be sahakū seme jabuha manggi, tusiyetu han uthai urgunjeme jime toktofi, geli efime takūrame hendume, suweni juwe niyalma booi aha kai, 29/30 suwe hono mini kesi buci jeterakū hengkilerakū bade,

** han, beise, mimbe ai maktaha halbumbi sehe manggi, juwe amban jabume, be booi aha mujangga, simbe halburengge, booi aha hengkilerakū, kesi buci jeterakū, furudame gisureci ojorakū hengkileme jihengge, ereci jilakan aibi seme tuttu halbumbi kai sehe manggi, 30/31 tere gisun mujangga seme uheri juwan indefi juraka, jugūn ci

** han i takūraha sonin se juleri jidere de, tusiyetu han jasime hendume,

** amban niyalma de bi genembi seme elcin takūrara kooli akū, suweni boljohon seme genere ildun de mini jasirengge, bi

** han de weile bahafi, nimeme niyalma tukiyefi yalubume genembi, 31/32

** han onco be gūnime gosifi halbuci,

** han i aisin cira de hengkileme acafi weile suki,

** han aikabade halburakū oci, tule hengkileki seme jasime danggalai be emgi unggihe, sonin se isinjifi

** han de tusiyetu efu i jidere turgun be giyan giyan i wesimbure jakade,

** ini waka be safi hengkileme jici tetendere seme henduhe. 32/33

Otere inenggi, šun dekdere ergi bayara gurun i duin amban ilbio, turga, butao, ituka, jai nadan niyalma,

** han de seke dobihi benjime hengkileme jihe.

Otere inenggi, gobiltu i jui gendur, juce, goltu i jui sanggūl, sanggarjai hengkileme jihe, jifi wesimbume, be cahar i 33/34 dain de facafi, korcin de dayanaha bihe, ahūn goltu bucehe, deo gobiltu korcin i nungneme gejurere de dosorakū,

** han de nikefi banjiki seme gurun be yooni gajime jifi, keyen i amala ilifi, sanggūl, sanggarjai membe morin temen beneme,

** han de hengkileme unggihe seme wesimbuhe manggi, 34/35

** han nuktere ba be jorifi buhe.

Omonggo i jarut gurun i sebun, mani, cahar han i cooha, kalka be sucuha de burulafi, korcin i gurun de dayanaha bihe, korcin i beise ojorakū ofi,

** sure han be gurun ujire sain seme donjifi, gurun 35/36 nisihai ubašame jidere be donjifi,

** han, beise dorolome emu ba i dubede okdofi hecen de jihe manggi,
** han yamun de tucifi soorin de tehe manggi, jihe monggo i beise,
** han de niyakūrame hengkileme acame wajiha manggi, amba sarin sarilaha, manju gurun i 36/37
** sure han, geren beise ambasa be gaifi aba tucifi, wesihun amasi duin tanggū ba i dubede ilan muhaliyan gebungge bade isitala juwan duin inenggi abalaha,
** han sunja tasha waha, julgei aba de beise i gabtaha gurgu be dahara niyalma be feye ume gidara ume durire seme gashūbufi, temšere ejen be 37/38 angga acabufi giyangnaburakū bihe, ere fonji aba de beise i gabtaha gurgu be, feye temšere niyalma be, kemuni feye duilere ambasai jakade gamafi, beise i gabtaha feye be inu ume alara, temšere niyalmai feye be inu ume alara, butui duilefi uru niyalma de bu seme fafulaha. 38/

tofohoci debtelin sure han i forgon de, nikan ambasa hafasa de buhe ejehe

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
** han hendume, tung yang sing, si dade fusi hecen i hūdai niyalma bihe, mini baru sain seme nikan han jafafi, liyoodung ni hecen i loo de horiha bihe, loo ci tucike manggi, baime ukame jihe gung de, jui bufi hojihon obufi, fujiyang ni hergen buhe, liyoodung be baha manggi, dzung bing guwan i hergen bufi, 1/2 baha nikan gurun i weile icihiya seme doro de afabuha, endeme calame weile baha de, šajin i tuhere weile gaimbi, ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.
** han hendume, aita, si keyen i hecen i bai niyalma bihe, dain i onggolo taifin banjire de baime jihe gung de, 2/3 beiguwan i hergen buhe, liyoodung be baha manggi, ginjeo de iogi obufi unggihe, unggihe bade kadalame akūmbuha seme fujiyang ni hergen buhe, endeme calame weile baha de, šajin i tuhere weile gaimbi, ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.
** han hendume, tung yan, si dade fusi hecen i bai niyalma 3/4 bihe, dain de bahafi ujifi beiguwan i hergen buhe, tereci liyoodung be baha manggi, kiceme takūrabuha gung de, ts'anjiyang ni hergen buhe, tung yan endeme calame weile baha de, šajin i tuhere weile gaimbi, ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.
** han hendume, lio dai jung, nikan han de efujehe ts'anjiyang 4/5 bihe, liyoodung be baha manggi, bi tukiyefi iogi i hergen buhe, nikan i jaha i niyalma be bahafi benjihe gung de, wesibufi ts'anjiyang ni hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi

akūmbume hūsun bu.

** han hendume, jao i ho, si dade fusi i iogi de 5/6 jung giyūn bihe, fusi dain de bahafi ujifi, kemuni hafan obuha bihe, liyoodung be baha manggi, ice hecen de iogi obufi unggihe, jeng giyang ni niyalma ubašaha fonde, dain i mao wen lung ni daha seme takūraha ts'oo dusy be wafi, emgi jihe niyalma be jafafi benjihe, tere gung de, jao i ho be endeme calame weile bahaci, šajin i tuhere weile gaimbi, 6/7 ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.

** han hendume, ma šu lin, si dade giyūn men i ki gu hergen i hafan bihe, bi tukiyefi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 7/8

** han hendume, yan geng, sini ama de ahūn deo akū seme, simbe tukiyefi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, lii šao u, si nikan de efujehe ts'anjiyang bihe, liyoodung be baha manggi, bi tukiyefi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile 8/9 faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, lii dai ceng, si nikan han de iogi bihe, weile bahafi loo de horifi, liyoodung be baha manggi, bi tukiyefi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 9/10

** han hendume, yang da io, si dade ciyandzung bihe, liyoodung be baha manggi, guwangning ni hafan i lang iogi de šusihiyeme takūraha niyalma be, si safi tucibume alaha gung de, wesibufi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 10/11

** han hendume, u yen, si nikan han de iogi i jung giyūn bihe, liyoodung be baha manggi, bi tukiyefi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, ju ši cang, si dade jeng giyang ni iogi 11/12 bihe, liyoodung be baha manggi, alin holo de jailafi, toktoho manggi teni dahame jihe, tuttu ocibe bi ehe gūnihakū, kemuni iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, tung ceng jiyoo, si dade fusi hecen i tungse 12/13 bihe, dain de bahafi wahakū ujifi ciyandzung ni hergen buhe, liyoodung be baha manggi, dusy i hergen bufi, takūraci weile mutembi seme, wesibufi iogi hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, gu šeo tung, nikan han de dzung bing guwan i 13/14 jung giyūn bihe, liyoodung ni hecen be baha manggi, bi tukiyefi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime,

muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu,

** han i ku de ai tana boobai akū, gu šeo tung mujilen akdun gūnime ofi, bihe sain tana be gidahakū tucibufi benjihe, tere gung de ts'anjiyang ni hergen buhe. 14/15

** han hendume, lii ing jiye, si sio yan i beiguwan bihe, liyoodung be baha manggi, bi wesibufi iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu:

** han hendume, lii guwe cen, liyoodung be gaiha manggi, si, cang yung, 15/16 cang hing juwe pu i niyalma be gaifi acinggiyahakū tehei bihe, tere gung de beiguwan i hergen be wesibufi iogi i hergen buhe, afabuha weile be kiceme, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, jang meng jao, sini ama nikan han de weile bahafi, hergen nakafi bai niyalma bihe, bi ujifi 16/17 iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, lii gi hiyo, si dade niowanggiyaha hecen i hūdai niyalma bihe, liyoodung ni hecen be baha manggi, neneme halafi takūrabuha gung de, amba dusy i hergen buhe, lii gi hiyo endeme calame weile baha de, 17/18 šajin i tuhere weile gaimbi, ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.

** han hendume, jang hing guwe, si dade aiha i šeo pu bihe, bi liyoodung be baha manggi, aiha be acinggiyahakū bihe seme wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 18/19

** han hendume, yang ming ši, si dade bai niyalma bihe, bi liyoodung be baha manggi, tukiyefi beiguwan i hergen bufi ki gu obuha, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, jao ši hing, si dade šusai bihe, bi 19/20 liyoodung be baha manggi, tukiyefi beiguwan i hergen bufi ki gu obuha, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, yen ting lu, si niowanggiyaha de šusai bihe, dain de bahafi wahakū ujihe, liyoodung be baha manggi, takūrabumbi seme beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be 20/21 gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, liyang dzung ioi, si dade yoo jeo i šeo pu bihe, bi liyoodung be baha manggi, yoo jeo i niyalma be acinggiyahakū bihe seme wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 21/22

**han hendume, wang i wei, si dade cang yung pu i šeo pu bihe, bi liyoodung be baha manggi, cang yung pu i niyalma be acinggiyahakū bihe seme wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 22/23

** han hendume, u ioi, si dade keyen i bai niyalma bihe, hecen be gaiha manggi, liyoodung ci ukame jihe seme badzung ni hergen buhe, liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen buhe, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, wang yuwan giyo, si dade bai niyalma bihe, 23/24 guwangning ni ergi medege gaime yabure niyalma be baha seme tukiyefi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, tung ceng niyan, si dade fusi hecen i bai niyalma bihe, liyoodung be baha manggi, sini ahūn tung hūwa niyan be jeng giyang de ciyandzung obufi 24/25 unggifi, jeng giyang ni niyalma ubašaha fonde, dain i mao wen lung de wabuha, tere gung de simbe wesibufi beiguwan i hergen buhe, endeme calame weile baha de, šajin i tuhere weile gaimbi, ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.

** han hendume, g'o šao gi, si dade bai niyalma bihe, 25/26 bi liyoodung be baha manggi, tukiyefi beiguwan i hergen bufi ki gu obuha, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, sung ši yao, si dade jung giyūn bihe, bi liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame 26/27 tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, ma yuwan gung, si dade dzung bing guwan i ki gu bihe, bi liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen bufi kemuni ki gu obuha, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 27/28

** han hendume, ma yuwan lung, si dade hūdai niyalma bihe, bi liyoodung be baha manggi, takūrabuha seme beiguwan i hergen bufi ki gu obuha, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, beiguwan ts'oo se yang, dade wailan bihe, fe an i dangse bithe baicame tucibuhe gung de 28/29 beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, sioi wen, si dade šeobei bihe, mederi de jeku juweme edun de jaha efujefi, dalin de jihe be bahafi wahakū ujifi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi 29/30 akūmbume hūsun bu.

** han hendume, ning yen, si dade fusi hecen de be hū bihe, dain de bahafi wahakū ujifi ciyandzung ni hergen buhe, liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 30/31

** han hendume, lio yuwan cing, si dade du tang ni ki gu bihe, bi guwangning be baha manggi, kemuni ki gu i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume[①], yen ting lu, niowanggiyaha de bahafi gamafi 31/32 wahakū ujihe, afabuha weile be mutembi seme beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han dendume, yang wan bang, si dade jang yen guwan hafan bihe, bi liyoodung de jihe ci okdome takūrabuha gung de beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be 32/33 gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, wang ioi ji, si dade guwan tun bihe, bi liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 33/34

** han hendume, ju deng k'o, si dade wailan bihe, fe an i dangse bithe baicame tucibuhe gung de beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, ts'ui dai jung, si dade tungse bihe, bi liyoodung be baha manggi, simbe takūrabumbi seme beiguwan i 34/35 hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, g'ao yung fu, si dade cang hing pu i šeo pu bihe, bi liyoodung be baha manggi, cang hing pu i niyalma be acinggiyahakū bihe seme wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame 35/36 tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, lii ši sin, si dade ging liyoo i ki gu bihe, bi guwangning be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen bufi ki gu obuha, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 36/37

** han hendume, wang ši ping, si dade jy hūi bihe, bi liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen bufi ki gu obuha, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi

---

签注：① gingguleme baicaci, juwanci afaha de yen ting lu de beiguwan i hergen i ejehe buhe, ere afaha de geli beiguwan i hergen i ejehe buhe, ainci fe dangse de jursuleme araha dere.

akūmbume hūsun bu.

** han hendume, wang giya yan, si dade jung giyūn bihe, bi liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen 37/38 buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, ju šeo i, si dade wailan bihe, fe an i dangse bithe baicame tucibuhe gung de beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 38/39

** han hendume, dzang guwe dzo, si dade bai niyalma bihe, bi liyoodung be baha manggi, simbe poo arame bahanambi seme tukiyefi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, tang jan i šeo pu cen gio giyai, jeng giyang ni 39/40 niyalma ubašaha fonde, ang jan i niyalma jafafi dain i mao wen lung de bufi waha, tere gung de jui cen wan wei be wesibufi beiguwan i hergen buhe, endeme calame weile baha de, šajin i tuhere weile gaimbi, ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.

** han hendume, sung wen yuwan, si dade šusai bihe, liyoodung be 40/41 baha manggi, ciyandzung ni hergen buhe, mederi be yabure jaha i niyalma be baha, jai medege gaime yabure juwe niyalma be baha seme wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, tung jeng, si dade hūdai niyalma bihe, bi 41/42 tukiyefi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, g'ao ti ming, sini ama g'ao šeo guwan, jeng giyang ni šeo pu bihe, jeng giyang ni niyalma ubašaha fonde, jafafi dain i mao wen lung de bufi waha, tere gung de g'ao ti ming sinde beiguwan i 42/43 hergen buhe, endeme calame weile baha de, šajin i tuhere weile gaimbi, ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū.

** han hendume, ioi ceng gung, si dade ciyandzung bihe, bi liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi 43/44 akūmbume hūsun bu.

** han hendume, wang dzi deng, si dade sele urebure be bošoro wei guwan bihe, bi liyoodung be baha manggi, wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu. 44/45

** han hendume, ma ceng lung, si dade sin diyan i šeo pu bihe, bi liyoodung be baha manggi, sin diyan pu i niyalma be acinggiyahakū dahaha seme, wesibufi beiguwan i hergen

buhe, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, han tiyan ho, dade nikan i jy hūi bihe, liyoodung be baha manggi, bi tukiyefi tiyan šui jan i 45/46 šeo pu i hergen buhe, afaha weile de kicebe seme wesibufi beiguwan i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, yang wan bang, dade jang yen guwan bihe, liyoodung be baha manggi, bi wesibufi beiguwan i hergen buhe, afaha weile de kicebe seme geli wesibufi 46/47 iogi i hergen buhe, ujihe baili be gūnime, muterei teile faššame tondoi akūmbume hūsun bu.

** han hendume, wang dzi deng, si dade sele urebure wei guwan bihe, liyoodung be baha manggi, tukiyefi beiguwan i hergen buhe, be giya jai i niyalma ubašame genere be amcafi baha, jai mao wen lung ni šusihiyeme bithe jafabufi 47/48 takūraha niyalma be jafaha seme wesibufi iogi i hergen buhe, aiha i bade jeku ganame genefi, kuūl ting① ni ba i niyalma ubašame genere be songko safi amcafi waha, mao wen lung ni šusihiyeme takūrafi gamara ciyandzung be waha seme, wesibufi ts'anjiyang ni hergen buhe, tere gung de, wang dzi deng be endeme calame weile bahaci, šajin i tuhere weile gaimbi, 48/49 ere hergen be juse omosi jalan halame efulerakū. 49/

签注：① gingguleme baicaci, fe dangse de kuūl ting seme arahabi, kimcime tuwaci, ainci ba na i gebu dere, damu ya bade bisire be baicame bahakū ofi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

ilaci dobton taidzung hūwangdi i sure han i ilaci aniya aniya biyaci jorgon biyade isinahabi

juwan ningguci debtelin sure han i ilaci aniya aniya biyaci nadan biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sure han i ilaci aniya sohon meihe aniya aniya biyai juwan juwe de, monggo urut gurun ci ubašame jihe minggan beile i jui angkūn darhan hošooci nimeme akū oho de,

** sure han i beye genefi,

** han i etuhe sain hūha jibca be akū oho angkūn 1/2 darhan hošooci de etubufi, sinahi songgoro de, minggan beile tafulame hendume, si

** han niyalma, enteke sinagan i bade ambula goidame bici ojorakū,

** han boode geneki dere seme henduci, ojorakū, goidame bifi juwe ilan jergi songgofi boode jihe.

○fe han de hoošan deijime, ice han tehe 2/3 doroi, be lama be hafan be takūrambihe, jihe bithe be tuwaci, sinagan de waliyahangge we, acaki seme gisurehengge we sere gisun bisire jakade, takūrara be ilifi, jihe niyalma de neneme baha karun i yen jiyoo be adabufi fonjinggime unggihe, te bicibe dorolome jici sain seci, unggiki. 3/4

○sure han i ilaci aniya aniya biyai juwan ilan de, šusai jeng sin, badzung šin da liyang de unggifi, doron bi seme bederebuhe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, yuwan amba niyalma de unggihe, neneme fanggina be takūrafi doro acara jalin amasi julesi yabure de, 4/5 bi solho be dailara jakade, suwe solho be ainu dailaha seme acara be nakafi, cooha julesi ibeme jici, bi donjifi okdome cooha genehe, tereci elcin yaburengge lakcaha, suwembe amba gurun i niyalma, julge te i kooli be hafupi mergen genggiyen seme gūniha kai, solho be dailahangge suwende ai dalji, solho de umai weile akū baibi bahaki gaiki seme dailahangge 5/6 waka, solho meni juwe de umai weile akū bihe, sohon ulgiyan aniya, meni harangga šun dekdere ergi gurun be bargiyame ganaha cooha be,

solho baibi cihalame heturefi afaha, tere emu, sohon honin aniya cooha jifi mini warkasi golo be waha, tere juwe, terei amala mini liyoodung ni ukanju be jing alime gaiha, ere ilan, solho mimbe ilan 6/7 jergi waci, bi emgeri karulaci ainu ojorakū, mini hendure anggala, amba niyalma si seoleci endembio, te bicibe, meni juwe gurun fe weile be fehume doro acafi,
** abka na de akdulame gashūfi sain banjimbi kai, ere acaha doro be yaya neneme efuleci, tere efulehe niyalma be
** abka sarkū doro bio, julgeci ebsi yaya gurun ishunde 7/8 sain oci kundulembi, ishunde ehe oci karulambi, ere gemu ini cihai ilinara jurgan, amba niyalmai sara ba kai, bi dain nakafi taifin banjire be buyeme, encu solho gurun i turgunde, muse juwe gurun i acara weile ainu tookambi seme, duleke aniya aniya biyade yen jiyoo de bithe jafabufi takūraha, karu bithe unggihekū, te amba niyalma simbe dasame jihe 8/9 seme donjifi, elhe be fonjime niyalma takūrafi unggiki seci, elcin yaburengge emgeri lakcaha be dahame, meni niyalma be unggihekū, suweni tubai šusai jeng sin, badzung šin da liyang be takūrafi unggihe, amba niyalma gisun i karu akū ume obure.
Ojuwe biyai ice sunja de, angkūn darhan 9/10 hošooci de,
** han, ini booi hoošan jiha dagilafi waliyaha, tere waliyara de,
** han ini beye genefi, juwe jergi arki hisalafi juwe jergi songgoho, tereci
** han tefi, minggan beile, dalai taiji be
** ini tehe bade gajifi arki emte hūntahan omibuha, wajiha manggi, minggan beile ini uksun i deote juse be 10/11 gaifi
** han de niyakūrafi hendume, be cahar i han be ehe ojorakū,
** han de nikefi banjiki seme jihe, jihe be dahame,
** han gosime kunduleme ujihe, ujire aldasi jui beye bederehe, utala gosime
** han i beye jifi waliyarangge aibide bi seme hendufi hengkilefi,
** han be boode bedereki seme henduhe manggi, tereci boode bederehe, 11/12 waliyara de,
** han i emgi abatai taiji, ajige taiji, yoto taiji genehe bihe.
Ojuwe biyai orin jakūn de, šusai jeng sin, badzung šin da liyang de unggihe bithei gisun, aisin gurun i
** han i bithe, daiming gurun i doro jafaha ambasa de unggihe, 12/13 meni dain deribuhengge, baibi sain banjire de bahaki gaiki seme buyeme deribuhengge waka, liyoodung ni ambasa yehe de dafi membe wara de isifi, hafirabufi
** abka de habšafi dailaha, hafiraburakūci, meni ajige gurun amba gurun i baru adarame

dailaci ombi, ere hendurakū sara ba kai,

** abka gurun i amba ajigan be tuwahakū, weile i uru waka be 13/14 tuwafi, liyoodung, guwangning ni ba be buhe,

** abka burakūci, liyoodung, guwangning ni tutala bekilehe hecen, tumen tumen cooha be, mini komso cooha adarame bahambi, amba ba be bahafi, ajige hecen, komso cooha be afaci baharakū ojoro jakade, mini dolo

** abka muse juwe gurun be dain nakafi doro acafi taifin banjikini sere erin dere seme gūnifi, 14/15 doro acafi taifin banjire be buyeme unenggi mujilen i takūraha, doro be adarame acaki sembi, suweni gisun be donjiki.

Oanagan i duin biyai ice juwe de, musei takūraha jeng sin, šin da liyang ni emgi du ming jung ni gajiha bithei gisun, han i hesei jecen i 15/16 cooha kadalara bing bu cangšu yuwan i bithe, amasi

** han i booi fejile unggihe, jihe bithei gisun acaki serengge, ainci juwe booi fulgiyan juse i jeyen de tušaha be jenderakū ofi kai,

** han i sain gūnin be abka na sambi dere, damu acarangge acara doro bi, tere be emu gisun de toktoburengge waka, meni han 16/17 sirame teheci, sain genggiyen kengse dacun, jecen i weile de cira, juwan fun i yargiyalarakūci, donjibuci ojorakū,

** han, unenggi dain nakaki seme niyalma be hairaci, acaci ojoro doro be gūni, jecen i hafan inu dere bahambi,

** han i daci sain jurgan inu waliyaburakū, bi manggašarakū wesimbuki, jecen i weile be jecen i ambasa gisurembi, dorgi 17/18 ambasa be bairakū, doron serengge, temgetulehengge mujangga, damu fungneme wasimbuhangge waka oci, dembei yabubuci ojorakū, dulimbai gurun i kooli šajin tuttu,

** han ume ferguwere.

Oorin ilan de,

** han, fusi gege de waliyara de genefi, 18/19 ilan jergi songgofi, hoošan deijire de tucifi jihe.

Oanagan i duin biyai orin sunja de, du ming jung ni gajiha bithei karu musei lama de unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i yuwan amba niyalma de unggihe, 19/20 amba niyalmai karu bithe de, acara doro be mimbe gūni sehebi, mini gūnihangge neneme sain banjiha fonde, jasei dolo nikan i canggi, jasei tule jušen i canggi, suwaliyan akū bicibe, dube acame tehe hanci ofi, hūlhame jase dabame weile arame ulhiyen i badarafi dain oho, te muse doro

acaci, jase be aldangga obuki, irgen fakcafi ama jui ahūn deo 20/21 ubade tubade balai bi, nenehe adali dube acame tehe de, amasi julesi giyansi ukanju hūlha yabume, acaha doro be efulerahū, unenggi acaci, dalingho be suweni jase obu, san ca ho be mini jase obure, ere juwe siden i ba untuhun bikini, ukanju hūlha baicaci ja, weile daksa tucirakū, acaha doro goro golmin banjiki, jai doron i jalin fungneme wasimbuhangge dabala, 21/22 balai yabubuci ojorakū sehebi, tuttu oci minde aisin gurun i han i doron arafi gaji, jai acara doroi bure ulin be suwe seole, aikabade mimbe cahar han i adali gūnirahū, terei adali obuci, bi ojorakū, mini gūnihangge ere, bi dain nakafi taifin banjire be buyeme unenggi gisurembi, suwe inu unenggi tondoi gisure, muse yaya 22/23
** abka be uju de sindafi, arga be ume yabubure.
Oanagan i duin biyai orin nadan de, lii yung fang efu i sargan gege akū oho, tere akū oho de,
** han, beise, taijisa gemu genefi songgocofi, giran benere onggolo bedereme jihe. 23/24
Oninggun biyai orin de, elcin genehe lama be goidaha seme turusi be unggifi, jecen i tai niyalma de jafabufi, casi unggi sehe bithei gisun, aisin gurun i
** han i bithe, daiming gurun i yuwan amba niyalma de unggihe, bi gūnici, dain inu 24/25
** abkai dekdeburengge, tuttu bicibe,
** abka inu ai jaka be banjikini sembi dere, eitereci dain ai sain, taifin ai ehe, dain nakafi taifin banjiki seme, neneme jeng šusai sebe juwe mudan takūraha manggi, amba niyalma, du ming jung de bithe jafabufi karu takūrafi unggire jakade, bi unenggi acambi dere seme, be lama be takūrafi unggihe, 25/26 unggire de lama i baru suwe doro gisureme goidara dursun ohode, neneme emu niyalma be takūrafi medege alanju sehe bihe, boljoho inenggi tulike, ya heturi niyalmai ehecure gisun de dosifi tookahabi ayoo seme ere bithe unggihe, nadan biyai ice sunja ci ebsi, meni niyalma medege isinjirakūci, urunakū umesi jafaha seme gūnimbi. 36/37
Oorin nadan de, turusi jafafi gajiha tai nikan jao deng g'ao de jafabufi unggihe bithei gisun, aisin gurun i
** han i bithe, daiming gurun i yuwan amba niyalma de unggihe, lama i goidara turgunde, neneme emu jergi bithe benehe, ukanju jifi alaci, suwembe acambi serengge tašan sembi, ukanju i 27/28 gisun, tubaci ukame jihe niyalma tubabe sain seme alambio, ubaci ukame genehe niyalma ubabe sain seme alambio seme akdahakū, te biyan dzi sing gebungge niyalma giyansi jihe be bahafi fonjici, inu acarangge tašan, lama be unggirakū tebuhe sembi, mini dolo ukame jihe niyalma jortai beleme alambi dere, giyansi jihe niyalmai beye geli holtombio seme, esei gisun de 28/29 uthai akdaci, esei jergi buya niyalma acara

acarakū amba weile be ainambahafi sambi, akdarakū oci, ere fonde isitala elcin genehe emu niyalma ainu medege alanjirakū, aikabade yargiyan ayoo seme ere niyalma de bithe jafabufi unggihe, bi daci unenggi gūnime acaki seme unggihe, niyalma be holtoci ombi dere,
** abka be holtoci ombio, suwe aikabade da gūnin unenggi 29/30 akū biheo, akūci yaka hetu gisun de dosikabio, takūraha niyalma be unggirakū oci, tere emu udu niyalma de nemere ekiyendere aibi, akdun jurgan be efuleci, niyalma jai akdarakū be hendumbi dere,
** abkai gūnin inu dain akū taifin banjikini, jali holo akū tondo akdun banjikini sembi dere, taifin be esike seme dain be buyere, tondo akdun be 30/31 aljafi, arga jali be dele arafi yabuci,
** abkai we be wakalara, we be urulere be sara.
Onadan biyai ice ilan de, musei takūraha be lama, jeng šusai se isinjiha, ini elcin jihekū juwe bithe unggihe, bithei gisun, han i hesei tucifi jecen de yabume cooha fidere 31/32 bing bu cangšu yuwan i bithe, karu
** han i booi fejile unggihe,
** han i bithe, lama be takūrafi neneme sain banjiha be jongkongge, jai uju de
** abka be hukšefi banjiki sere emu gisun, enduri hutu i sara gisun kai, meni gurun i šurdeme uyun jeo i bade, liyoodung waliyabuha be ai ton, 32/33 damu daci
** han i ba waka bihe, liyoodung ni niyalma wasihūn jihebi, giran eifu gemu tubade bi, bi murime nendehe giran be gūniburakūci ombio, geren i mujilen de acarakū ofi, bi alime gaifi gisureci ojorakū ofi, han de inu wesimbume bahakū, jai genere jidere be dorolorongge, suweni gurun i wesihun 33/34 fusihūn ojoro haran, meni han gosin genggiyen onco de, daci wesihun fusihūn seme juwedeme akū,
** han algin gebu gūnime, ai jaka be dasafi, doro jurgan be an kemun obufi banjici, sini cihai uthai cahar i nincuhūn fungšun banjici tucimbi kai, dulimbai gurun bicibe, inu doro jurgan i dorolombi dere, jai doron fungnere tenteke gisun, gemu emu 34/35 gisun de wajirengge waka.
Ohan i hesei tucifi jecen de yabume cooha fidere bing bu cangšu yuwan i bithe, karu
** han i booi fejile unggihe, geli jihe bithede,
** han i
** abka be ginggulere, banjibure de amuran i unenggi be saha, 35/36
** han tuttu oci, tede gisureci ombikai, damu
** abkai doro urhu akū, miosihon tondo getuken, goro
** abka de baire anggala, musei mujilen de bahambi kai,

** abkai doro forgošoro mangga kai, elcin jime jaka de mederi de genehe bihe, tuttu goidame tebuhe, gūwa umai akū. 36/

juwan nadaci debtelin sure han i ilaci aniya nadan biyaci juwan biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○lama i gajiha bithei karu juwan de šin da liyang be amasi bithe jafabufi unggihe, tede unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i yuwan amba niyalma de unggihe, mini elcin de unggihe bithe be tuwaci, liyoodung ni niyalmai giran eifu gemu tubade bi serengge, liyoodung ni 1/2 ba be gaji serengge wakao, liyoodung ni ba be mini mangga i baha, suweni fulehun i buhengge waka, neneme muse juwe gurun umai weile akū taifin banjire de, suwe jasei dorgi tutala uyun jeo i ba be elerakū, jasei tulergi meni majige ba be durime hūng u, yung lo fon i ilibuha fe jase be tucime, jase bitume gūsita ba i dubede wehei bithe ilibume, 2/3 jušen i ba be nikan i ba obume gaiha turgunde, dain oho be,

** abka uru waka be tuwafi,

** abkai buhe liyoodung ni ba kai, bi ai gelhun akū sinde buci ombi, tere anggala, julgeci ebsi wesike, wasika ai kooli, suweni amba gurun de akū, abkai fejergi emu niyalmai abkai fejergi waka, abkai 3/4 fejergi geren niyalmai abkai fejergi,

** abka yaya de buci, buhe niyalma bahambi kai, julge dai liyoo abkai jui, aisin taidzu, dai liyoo i harangga gurun kai, dai liyoo i tiyan dzo han doro akū, aisin taidzu i baibi tondo banjire niyalma be maksihakū turgunde waki sehe be,

** abka wakalafi, dai liyoo i liyoodung ni ba be aisin de buhe manggi, 4/5 aisin han dai liyoo i baru acaki seci, dai liyoo kemuni ini beyebe amban arafi, aisin be šun dekdere hefeli gurun i han[①] sere, jai aisin i toktobuha amba enduringge sere gebu be, dai liyoo ini nendehe han i gebu de kamcibumbi seme ojorakū ofi, acara doro efujefi geli dailara jakade,

** abka dai liyoo i doro be umesi aisin de buhebi kai, tere 5/6 buhe ba be, dai liyoo amasi bahabio, jai aisin abkai jui, yuwan taidzu, aisin i harangga gurun kai, aisin i yungji han doro akū, yuwan taidzu baibi tondoi hengkileme banjire niyalma be, banjiha arbun be tuwafi

---

签注：① gingguleme baicaci, liyoo gurun i suduri bithede, aisin gurun i taidzu han be 东怀国皇帝 seme fungnehe sehebi, ere aisin be šun dekdere hefeli gurun i han sere gisun, ainci ere gūnin dere.

waki sehe turgunde dain ojoro jakade,
** abka aisin be wakalafi, aisin i wargi ba be yuwan de buhe manggi, yuwan taidzu acaki seme takūraha elcin be 6/7 aisin i ilibuha tebufi, cing ceng hecen kaha be bederebuhe, dasame bekileme jabduha seme dain jici, jio seme elcin sindafi unggime, cokto gisun i acara be efulefi,
** abka aisin i doro be dai yuwan de buhebi kai, tere buhe ba be aisin amasi bahabio, dai yuwan i tohon temur han, beyebe abkai fejergi ejen, mimbe we ainambi 7/8 seme doro akū ehe jurgan be yabume,
** abka de waka sabufi, gurun hūlha dain dekdefi, ju taidzu de doro gaibuhabi kai, tere gaibuha ba be monggo te amasi gaji seci, suwe te amasi bumbio, tere gaibuha bade, buya irgen i giran i anggala, han beise i eifu akūn, tere gemu amasi bahaki seme gūnihabi kai, gūniha de acabume bahabio, be daci 8/9 eitereme tondoi banjici, ojorakū, wan lii han umai weile akū membe waki sehengge, inu nendehe songko ci ai encu, sini gurun i hafasa bithei niyalma, inu sini han, de isinambi kai,
** abkai kesi de emu gurun i ejen mini gisun be umai herserakū, suweni han be
** abkai dele bisire gese goro arafi, dorgi ambasa ceni beyebe 9/10 enduri adali wesihun arafi, han de wesimbuci ojorakū, geren ambasai dolo acarakū seme, juwe aniya mini takūraha bithe be, elcin be, han i hecen de šuwe unggirakū bederebuhengge, dai liyoo i aisin be gidašaha ci hono dabali kai, ere inu
** abka dara giyan dere, bi mujakū murime acaki seci ombio. 10/11
Okundulehe baniha seme unggihe bithei gisun, aisin gurun i
** han i bithe, daiming gurun i yuwan amba niyalma de unggihe, doro udu acarakū bicibe, mini elcin be kundulefi unggihe, banjiha①.
Ojuwan ninggun de, jao deng k'o i gajiha bithei 11/12 gisun, han i hesei tucifi jecen de yabume cooha fidere bing bu cangšu yuwan i bithe, karu
** han i booi fejile unggihe, elcin bederehe juwe bithe jabume unggihe, te jao deng k'o geli medege jihe be tuwaci,
** han i sain mujilen,
** abka be dahame hūturi arara be saha, niyalmai gisun ai akdun, coohai amba weile be tulergi niyalma 12/13 ainambahafi sambi serengge,

签注：① gingguleme baicaci, fe dangse de banjimbi banimbi sere juwe gisun be adali baitalambi, ere banjiha sere gisun, ainci baniha sere gisun dere.

** han damu beyei mujilen de fonjime,

** abkai mujilen de acaburengge kai,

** abkai mujilen,

** han i mujilen, dule mini mujilen kai,

** han unenggi mujilen oci, bi tašan oci ombio,

** han yargiyan mujilen oci, bi holo oci ombio, juwe 13/14 boo be

** abkai ciha, holo tašan ai baita, damu juwan aniya oho dain cooha be emu cimari andande sindaki seci, udu ambula hūsutulehe seme, ilan duin niyalmai alime gaici ojorongge waka, ilan juwe gisun de wajirengge waka, eitereci

** han i mujilen de bi, be lama minde juwe jergi acaha, 14/15 dahūme gūni.

○juwan jakūn de, jao deng k'o be unggihe, tede unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i ambasa de unggihe, bi dain nakafi taifin banjiki seme, beyebe ajigan arafi acaki seme elcin takūrame gisureci, wang bing bu, sun dooli, 15/16 dain be buyeme acara cihakū sere, suwe unenggi doroi jalin gūnire amban oci, julgei jang liyang, cen ping, ju g'o liyang, jeo ioi adali bithe coohai weile be gemu same, tucici jiyanggiyūn ofi cooha be afame mutere, dosici cengsiyang ofi irgen be dasame mutere oci, suweni gisun inu kai, tuttu akū, dain jifi cooha be wafi irgen be gamara 16/17 oci, tucifi afarakū tehei tuwara, yala doro acaki seci, geli efuleme gisurere, hafan cooha irgen i bucere joboro be umai sarkū, amba gisun gisureme dain nakarakūci, dain ja akū kai, suwe acaki seci, bi ojorakū dain ofi mini niyalma wabuci, suweni warangge waka, miningge be bi warangge kai, bi acaki seci, suwe ojorakū, dain ofi suweni niyalma wabuci, mini 17/18 warangge waka, suweningge be suwe warangge kai, mini unenggi gūnime acaki sehe, suweni ambakilame acahakū be

** abka inu saha dere, niyalma inu donjiha dere.

○juwan biyai ice juwe de, ihan inenggi meihe erinde,

** tangse de hengkilefi cooha juraka, ice duin de durbi de 18/19 isinaha inenggi, jarut gurun i monggo beise sebun, sangtu, habagai cooha gajime

** han de acanjiha.

○ice sunja de, yangsimu bira de deduhe, tere inenggi naiman i hūng baturu, aohan i dural hūng baturu, jarut i neici han, hūbiltu i jui 19/20 daicing, monggo i geren beise, gemu meni meni cooha be gajime acanjiha, monggo i geren beise be acanjiha doroi amba sarin sarilaha.

○ice ninggun de, barin i monggo beise seter sereng cooha gajime acanjiha, tesei morin turga ofi,

** han wakalame hendume, bi suweni morin be saikan tarhūla, 20/21 ume yalure, dain dailambi seme henduhe bihe, suwe gisun be jurceme aba abalafi, morin turgalafi cooha komso yabuci, ai yangse seme acame gajiha deji jeku be halbuhakū.

Oice uyun de, narit de deduhe inenggi, cahar ci sunja moringga ukanju isinjiha. 21/22

Ojuwan emu de, cahar ergici monggo i ukanju, nikan de dosime genere be donjifi, unege dzung bing guwan, suna fujiyang de duin tanggū niyalma be adabufi songko amca seme unggihe bihe, niyalma emu tanggū, morin jakūnju, temen nadanju ninggun, ihan emu tanggū orin nadan, 22/23 honin emu tanggū juwan olji bahafi gajiha.

Ojuwan emu de liyoha de indehe, tere inenggi

** han hendume, seter sereng acame goidaha, geren monggo beise be isafi, seter sereng ni weile be gisure seme henduhe, geren monggo i beise gisureme, seter sereng de weile tuhebufi juwe morin de uksin saca 23/24 acihai, sula jakūn morin, uheri juwan morin, uttu weile arahabi seme

** han de alara jakade,

** han hendume, weile be boode genehe manggi gisureki seme benjihe juwan morin be amasi bederebuhe, seter sereng be acakini seme acabuha, geren monggo i beise, 24/25

** han de hengkilehe.

Ojuwan juwe de, liyoha de deduhe, tere inenggi emu jalan de emte moringga amban, emu nirui juwanta yafahan be gaifi aba abalaha, tere inenggi dzung bing guwan unege, suna fujiyang ni baha duwali burulaha hahasi, ini 25/26 hehe juse be baime dosime jihe, ini hehe be gemu acabume bufi boigon araha, tere inenggi, ambasa be bayara be isabufi, emu ihan duin honin wafi sarilaha.

Ojuwan duin de ineku liyoha de deduhe, tere inenggi, emu nirui juwanta yafahan be 26/27 gaifi abalaha.

Otofohon de, monggo i korcin gurun i tusiyetu han, tumei, konggor mafa, darhan taiji, sine minggan daicing, ilduci, ukšan, hatan baturu, dorji, juwe sanggarjai, sonom, labsihi, mujai, badiri, conoho, budasiri, darhan hūng baturu, sereng, baisgal, esen, darhan 27/28 joriktu, darhan taiji i jui, orin ilan beise cooha gajime

** han de acanjiha, jidere de,

** han, juwe amba beile, geren taijisa ilan ba i dubede okdofi acaha, acaha bade morin ci ebufi, julesi

** abka de ilan jergi niyakūrafi, uyun jergi hengkilehe, tereci amasi cacari caha bade jifi,

(*abkai acabuha cooha seme abka de hengkilehe.*) 28/29
** han dulimbade tehe, juwe amba beile emte ashan de tehe, geren taijisa juwe ashan de hūwalame tehe, tusiyetu han ini geren beise be gaifi niyakūrame hengkileme acaha, tusiyetu han neneme hanci ibefi hengkilefi tebeliyeme acaha, jai juwe amba beile ishunde hengkilefi tebeliyeme acaha, tereci geren taijisa ahūn bodome ishunde hengkilefi tebeliyeme acaha, tereci 29/30 konggor mafa, geren beise,
** han, juwe amban beile, geren taijisa, cahar i beise, kalka i beise, barin i beise, jarut i beise, nenehe songkoi ilhi ilhi hengkilefi tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, tusiyetu han, konggor mafa, ceni gajiha arki be,
** han, juwe amba beile de angga isibuha, tereci tusiyetu 30/31 han, tumei beile be ici ergi de tebuhe, konggor mafa be hashū ergi de tebuhe, jihe geren beise be juwe ergi de hūwalame tebuhe, juwan ihan orin honin wafi tanggū malu arki gajifi sarilaha, korcin i ninggun gūsai beise,
** han de acara doroi gajihangge, tusiyetu han juwan morin, tumei beile juwan morin, konggor mafa juwan 31/32 morin, darhan taiji juwan morin, ilduci juwan morin, ukšan juwan morin, jai juwe amba beile de juwete morin gajiha bihe, gemu gaihakū amasi bederebuhe.
○jalait beise jifi jugūn ci amasi bederehe, juwan ninggun de, liyoha i ulan ergi de 32/33 deduhe, tere inenggi, korcin i tumei beile, sine minggan daicing, ere juwe beile de foloho enggemu hadala tohohoi emte morin bufi, ceni monggo i turga ojorakū morin be simnefi amasi bedereme genehe.
○juwan nadan de, liyoha i sibetu golo de deduhe. 33/34
○juwan jakūn de, liyoha i camgas de deduhe.
○juwan uyun de, subudi subargan bisire hoton de deduhe.
○orin de, karacin i kara hoton de deduhe, 34/35 tere inenggi wasimbuha bithe,
** han hendume,
** abka gosime yabumbihede, ishun afara niyalma be wa, dahaha irgen i ulgiyan coko ci aname ume necire, olji araha niyalmai ama jui, eigen sargan be ume faksalara, hehe ume ušatara, etuku ume sume gaijara, boo miyoo be ume efulere, ai ai agūra 35/36 tetun be ume hūwalara, tubihe moo be ume sacire, ere gisun be jurceme dahaha niyalma be waci, hehe ušataci, wambi, boo miyoo be efuleci, tubihe moo sacici, etuku sume gaici, tu ci fakcafi gašan hešureme yabuci, wame šusiha tantambi, jai nikan i urehe jeku arki nure be balai ume jetere, balai ume omire, šanaha i dolo okto elgiyen 36/37 sere, saikan olho, morin de olhon jeku be balai ume ulebure, turga morin de ajige ajige bujufi ulebu, tarhūn morin de orho ulebu, ergeke manggi jeku

ulebu, orho moo ganame balai ume feksitere, hoki acafi ejen arafi gana, balai fakcafi feksiteme ganara be jafa, ere šajilaha gisun be jurceme yabure niyalma be, saikan fafularakū karmarakū oci, 37/38 tere fafularakū karmarakū gūsai ejen, jalan i ejen, nirui ejen de weile.

○orin emu de, burgasutai de deduhe.

○orin juwe de, karacin i šangdu bira de deduhe. 38/39

○orin ilan de, kitanggor dabagan ehe ofi,

** han, juwe amba beile dabafi deduhe, geren taijisa amba cooha be gaifi dabagan i ebele dedufi, jai cimari dabame yamji wajiha.

○orin duin de, loo bira de deduhe, tere inenggi yoto taiji, jirgalang taiji, abatai 39/40 taiji, ajige taiji, ere duin taiji emu nirui juwanta uksin, jai monggo i korcin i beise, cahar kalka i monggo beise i cooha, jakūn gūsai monggo i cooha be sain be tuwame tucibufi, hashū ergi galai cooha be, abatai taiji, ajige taiji gaifi genehe, ici ergi galai cooha be, yoto taiji, jirgalang taiji gaifi genehe. 40/41

○orin sunja de, karacin i cagan holo de deduhe.

○orin ninggun de, murei holo i dabagan ehe ofi,

** han, beise dabafi deduhe, geren cooha, šadaha morin i niyalma dobori dulime dabaha, juleri jihe cooha orin 41/42 ninggun i dobori dulifi, orin nadan de abatai taiji ajige taiji i juraka cooha, ihan erinde lung jing guwan furdan be hūlhame gaifi, tasha erinde bira i jase be efulefi cooha dosika, dosika ba i poo i jilgan de hūng šan keo i ts' anjiyang, han el juwang ni fujiyang cooha gaifi dame jihe manggi, aisin i cooha okdome gidafi, fujiyang 42/43 i ai, ts' anjiyang wang sun cen, coohai niyalma be gemu waha, tereci san tun ing ni dzung bing guwan i karun be gidafi waha, han el juwang hecen i tule ilifi, daha seme gisureme bisire de, manggūltai beile, mergen daicing, erke cūhur isinjifi gisureme, fujiyang ni fejergi dzo ing hafan lii fung, hecen i niyalma be gaifi dahafi uju fusiha, cooha dosifi 43/44 hecen i ninggureme tataha, beise i beye yamun de tataha, umai necihekū.

○tere inenggi,

** han jase dosifi, hūng šan keo hoton be afame gaiha,

** han, geren cooha dosifi tataha.

juwan jakūci debtelin sure han i ilaci aniya juwan biyaci omšon biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○orin jakūn de, han el juwang de bihe pan giya keo i niyalma be sindafi unggime, daha seme takūrara jakade, yamji uthai pan giya keo i šeobei gin io guwang, ini jung giyūn fan min liyang, ki gu jiyang jin kiyoo be takūrafi dahaha seme jihe, manggūltai 1/2 beile, jung giyūn, ki gu de emte hūntahan taili, emte suje šangnafi, wesibufi beiguwan obuha, gin šeobei be wesibufi iogi obuha, jafu bufi unggihe,

** han, orin jakūn de, hūng šan keo i hecen de indehe.

○orin uyun de, hūng šan keo i hecen de 2/3 indehe, tere inenggi,

** han hendume, fang ioi cing, dade bai niyalma bihe, hūng šan keo i hecen de ejen akū seme beiguwan obuha, si samsiha niyalma be bargiyame tondoi akūmbu, tondoi akūmbuci, gung baha dari wesibure. tere inenggi, emu ciyandzung, emu badzung burulaha bihe, uksin saca beri jebele ashahai coohai agūra be 3/4 jafafi, tanggū niyalma gaifi amasi dosinjiha,

** han, dosika sain seme ciyandzung be beiguwan obuha. badzung be ciyandzung obuha.

○manggūltai beile i unggihe bithe,

** han i hūturi de, jase i hoton be hūlhame afafi gaiha, moringga ilan kuren, yafahan juwe kuren, sunja 4/5 kuren i cooha be gidafi waha, fujiyang ni tehe han el juwang ni hecen be dahabufi gemu uju fusiha, musei cooha be hecen i ninggureme tatabufi, irgen be umai necihekū, dahaha irgen i hendurengge, be emgeri

** han i irgen oho,

** han i cooha genehe amala, san tun ing ni dzung bing guwan 5/6 jifi wambi kai sembi, san tun ing ni dzung bing guwan de, be musei arafi gajiha bithe be pai de latubufi, encu geli emu bithe arafi takūraha,

** han i gisun be jurcerakū cimaha urunakū genembi, amasi hendure gisun bici, ere dobori takūra. jebele ergi galai jirgalang taiji, yoto taiji orin ninggun de 6/7 dulifi, orin nadan de ihan erinde, dai an keo i hecen be afame gaifi, jase i dorgi emu šeobei tehe hecen be dahabuha, jai inenggi, jang ts'anjiyang ni tehe ma lan ioi hecen be dahabuha, orin uyun de, emu šeobei tehe ma lan keo hecen be dahabuha, poo i jilgan de dame jihe moringga yafahan 7/8 sunja kuren i cooha be gidafi waha.

○[1]orin uyun de, karacin, tumet de wasimbuha bithe,

签注：① fe dangse de ere emu meyen be manju monggo hergen i kamcime ejehebi, te gingguleme da ejehe manju hergen be ere debtelin de sarkiyame araha, monggo hergen be tongki fuka akū hergen i debtelin de sarkiyame araha.

** han hendume, karacin, tumet suwe membe dahame dailaci, muse de iselere nikan be wame gaime yabu, meni dahabuha nikan be wame etuku sume gaime yabuci, mende dain i gese kai, tenteke niyalma be bahaci wambi. 8/9

Ogūsin de,

** han, manggūltai beile be, dzun hūwa i baru jio seme niyalma takūrafi unggihe. han el juwang ci tucire de, dahaha lii fung se baime, bi bucere be guweki seme

** han de dahaha, te 9/10

** han i cooha waliyafi geneci, san tun ing ni dzung bing guwan jifi mimbe wambi kai sere jakade, imbe boigon nisihai gajifi, hūng šan keo de werihe, gašan i geren de fonjifi sain be sonjofi, jao tiyan fu be tukiyefi iogi obufi hecen de ejen arafi werihe. 10/11

Ogūsin de, hūng šan keo ci jifi, dzun hūwa hoton i ebele sunja ba i dubede deduhe, tere inenggi, dzun hūwa i wang du tang de bithe unggihe, aisin gurun i

** han i bithe, wang du tang de unggihe, meni dain deribuhe turgun, muse juwe gurun baibi sain banjire de, membe gidašame nadan weile korsobuha manggi, be 11/12

** abka de habšafi dailaha,

** abka, gurun i amba ajigen be tuwahakū, membe urulefi šanaha ci casi liyoodung, guwangning ni ba be mende buhe, buhe manggi, bi dain nakafi taifin banjiki seme doro acara bithe arafi, ududu mudan unggici, suweni han ini beye, ini ambasa be

** abkai dele bisire adali, membe gasha gurgu adali gūnime, 12/13 mini bithe be šanaha ci dulemburakū ojoro jakade, bi ambula korsofi, hoton hecen be bekilefi, akdun cooha werifi, amba cooha aššafi umesi jihe, mini cooha dosika teisu, hi fung keo ci fusihūn, dai an keo ci wesihun, afaha cooha be waha, han el juwang ci aname dahaha hoton be umai necihekū, jeku orho i canggi gaifi, coohai niyalmai 13/14 morin ulebufi jihe, si te minde dahaci, gung gebu bayan wesihun be uhe oki, sain gasha moo sonjofi dombi, bahanara saisa erinde acabumbi sere, ere gisun be si sambi dere, bi liyoodung ni ba i ubašara irgen be waha be aliyame gūnime, jai dasame doro dasara be, mini hendure anggala, suwe inu donjiha dere, bi amba cooha aššafi 14/15 umesi jifi aldasi bederembio, si hūdun seolefi daha.

Oomšon biyai ice inenggi, jao dzung bing guwan, lio fujiyang, g'ao fujiyang, wang fujiyang, šanaha i duin minggan cooha be gaifi, dzung hūwa de dame jidere be, jakūn gūsai uturi acame kame dosifi, emu dzung bing guwan, ilan fujiyang, 15/16 ts'anjiyang iogi uyun, geren cooha be gemu wacihiyame waha.

Oice inenggi, lii fung se be iogi obuha, jafu benehe.

○tere inenggi, lo wen ioi i šeobei lii sy lii dahame, alban i ulin i ton i bithe gajime 16/17 hengkileme jihe, wesibufi iogi jafu bufi, emu jergi etuku šangnafi, ini ba be tuwakiya seme unggihe.

○tere inenggi, šanaha i jao dzung bing guwan, lio fujiyang, g'ao fujiyang, wang fujiyang, ts'anjiyang, iogi uyun, duin minggan siliha cooha gaifi, dzun 17/18 hūwa de dame jidere be, karun i niyalma safi alanjifi, hashū ergi galai duin gūsai cooha, monggo i cooha neneme gidafi wame gamara de,

** han, beise hoton tuwame komso cooha gaifi tucike bihe, cooha gidafi gajire be safi, hetu šakalame dosifi, jao dzung bing guwan be ajige taiji waha, fujiyang, ts'anjiyang, iogi ci aname gemu waha, 18/19 emu jung giyūn hafan be, manggūltai beile weihun jafafi gajifi,

** han de acabuha manggi,

** han hendume, erebe ujiki, niyalma be ujici, emu bade tusa arambi, tere uju fusi seme fusibuha. jai beri waliyafi dahaha niyalma be ujifi, g'aoši bithe jafabufi meni meni golo de sindafi unggihe. 19/20

○ice ilan de, dzun hūwa i hecen be afame, gūlmahūn erinde uthai gaiha, kakduri gūsai ibai nirui samhatu gebungge niyalma, neneme［原档残缺］dzun hūwa hecen den beki ning yuwan i gese bi,

** abkai kesi de, musei cooha umai koro bahakū, be 20/21

** abkai arbun be tuwame yabumbi.

○karacin i niyalma de ūklige[①] bucibe, hūda hūdašacibe, neneheci ebereme bu, jakūn boo ishunde kooli tuwame bu, jai karacin i han de seke i hayaha jibca, yarga i dahū, mahala, umiyesun, saligan i foloho enggemu hadala tohohoi morin bu, bisire beise sarila, ere elcin isiname 21/22 jakade, hūdun jurambufi unggi, burgatu i niyalma ci aname, karacin i bisire enen be wacihiyame unggi, inenggi goidaha, meni meni boode jikini, baha olji morin be, emu gūsai duite niyalma de ninggute morin yalubuha, šulhe juwete morin de acifi unggihe.

○ice ilan de, dzun hūwa i hoton be 22/23 afame gaiha, afara de, amargi dere de juwe suwayan, dergi dere de juwe šanggiyan, wargi dere de juwe fulgiyan, julergi dere de juwe lamun, jakūn gūsa faidafi sasa wan latubufi kaicame afame, emu erin be tulikekū uthai tafafi gaiha, hecen den nadan da bihe, wan be gemu ninggute da arafi, 23/24 isinarakū bisire de, kakduri gūsai emu wan, gūwa wan ci den ofi, ibai nirui samhatu gebungge niyalma neneme tafaka, tafaka

---

签注：① gingguleme baicaci, monggo gisun de, fulehun sere gisun be ūklige sembi.

manggi, hoton i ejen wang du tang burulame genefi, ini yamun de fasime bucehe, geren hafasa coohai niyalma be, hahai enen be gemu waha, wang du tang ni giran be hobo de 24/25 sindafi icihiyabuha, efujehe dooli emke, lang jung emke be ujihe, juleri dosika samhatu de,

** han, aisin i hūntahan de arki omibufi hendume, musei coohai niyalma, ere emu udu aniya hoton afara be sengguweme gūnimbihe, ere hoton julgei gaiha hoton ci mujakū beki akdun, ere niyalma be ambula gosiki seme geren ambasi baru henduhe. 25/26

Oice duin de, kuwan diyan ioi anggai hoton i šeobei wang sun jang de iogi jafu buhe, hoton i niyalma be gaifi dahaha gung de.

Oma lan lu i ts'anjiyang, ini tehe hoton ci 26/27 jailafi, hoton dahaha manggi, amala baime jihe seme kemuni ts 'anjiyang obuha, ma lan lu i hoton i niyalma be gaifi dahaha emu da ing guwan, jakūn šusai de emte suje, emte hehe šangnaha, da ing guwan wang dzung jao be wesibufi beiguwan obufi, dai an keo i ba be bargiyame isabufi kadala seme jafu buhe, ujulafi dahaha 27/28 šasai wang yūn jeng be wesibufi beiguwan obufi, ma lan lu i ts'anjiyang ni fejile jung giyūn ofi kadala seme jafu buhe.

Ohūng šan keo i ts'ai beiguwan i jui de, emu etuku emu suje bufi unggihe, hi fung keo be dahabure bithe arafi casi doolame 28/29 benebu seme unggihe.

Okaracin i batma,

** han de emu temen gajime hengkileme jihe.

Oice duin de, jakūn booi duite niyalma be simiyan de medege alame takūrafi unggihe, tede 29/30 unggihe bithei gisun,

** han hendume,

** abkai kesi de musei cooha jase dosire de, juwan biyai orin ninggun i dobori dulifi, orin nadan i gerenggele, jebele ergi duin gūsa, dai an keo gebungge anggai hoton be hūlhame gaiha, dashūwan ergi duin gūsa, lung jing guwan gebungge anggai hoton be hūlhame 30/31 gaiha, gemu serehekū bihe, poo i jilgan de dame jihe juwan kuren i cooha be gemu gidafi waha, fujiyang, ts'anjiyang, iogi tehe hecen be gaiha, dahabuhangge uyun, tere hecen de morin majige teyebume indefi, gūsin de julesi dosifi, du tang ni tehe dzun hūwa hecen i amala iliha. 31/32

Oice sunja de, pan giya keo de anafu tefi, dahaha ts'anjiyang jao dzung pu de kemuni ts'anjiyang bufi, sini da cooha be kadala seme jafu bufi, karacin i ahūn sonoi i jui bedereme genere de unggihe.

Oice ninggun de, dai an keo anggai 32/33 hecen i ts'anjiyang ni jung giyūn jao ši de

šeobei jafu buhe, dai an hecen be dahaha seme, ma lan ioi hecen i alban i ku i boso emu tumen emu minggan jakūn tanggū, morin dehi uyun benjihe.

○ice nadan de, 33/34

** han, isun be gala poo de goifi ujen seme tuwanaha bihe. (*isun, emu ajige efujehe jiyanggiyūn.*)

** han i morin be muke melenefi waliyabuha manggi, adun niyalma be susaita šusiha tantaha,

** han, ashan i ambasai baru hendume, musei jidere 34/35 jugūn de, mini sain giyahūn waliyabuha kai, deyere jaka waliyabuha be ainara seme, giyahūn i niyalma be umai seme henduhekū, morin geli deyere jakao, suwe heoledeme gūnime ofi waliyabuha dere seme tantaha seme henduhe.

○dahaha ši men i giyamun i i ceng 35/36 hafan lii sio lung, šulhe ilan aciha benjime jihe bihe, tere i ceng hafan de šeobei jafu bufi, emu hehe, emu etuku šangnaha, erei emgi jihe šusai sioi pi de emu hehe, emu etuku šangnaha.

○[①]lo wen ioi i niyalma be, monggo nungnembi seme 36/37 monggorome nikarame arafi unggihe bithe,

** han hendume, yaya beise ambasa seme, dahabuha gurun i ai jaka be nungneme cuwangname yabuci wa seme henduhebi, dahaha nikan be waci, waha niyalma be urunakū wambi, gaici, gaiha jaka i oron holbohon gaifi ejen de bumbi, ijilabume yabure gurun be fudarabume yabuci, tere niyalma hutu kai, tere be warakūci ainambi. 37/38

○fan min liyang, dade pan giya keo i šeobei i fejile jung giyūn bihe, tehei dahaha seme wesibufi šeobei obuha.

○jiyang jin kiyoo, dade pan giya keo i šeobei i fejile ki gu bihe, tehei dahaha seme 38/39 šeobei obuha. 39/

juwan uyuci debtelin sure han i ilaci aniya omšon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

签注：① baicaci, ere emu meyen i fe dangse de monggorome nikarame arafi unggihe bithe seme araha bicibe, umai nikan hergen ejehe ba akū, damu manju hergen i kamcime ejehebi, te gingguleme da ejehe manju hergen be ere debtelin de sarkiyame araha, monggo hergen be tongki fuka akū hergen i debtelin de sarkiyame araha.

Oice jakūn de wasimbuha bithei gisun,

** han hendume, dzun hūwa i hecen be gaiha turgunde, gūsai ejen, jalan i ejen, tafaka niyalma de aname šangnaha, ere šangnahangge gūsai ejen i beye be tafaka seme waka, kadalaha fafulaha sain, araha dagilaha akdun ofi baha seme šangnaha, ereci amasi yaya bade hoton 1/2 afaci, ere songkoi šangnambi, muse jugūn goro ba i ehe de jobome jihe be dahame,

** abka muse be gosiha, ere hono majige gosihangge, ambula gosire ba geli bikai, abkai gosime yabure de, gūsai ejen jergi jergi hafasa, meni meni gūsai niyalma be saikan kiceme kadala, ulhitele tacibu, coohai niyalma be deo jui i gese 2/3 gosi, jurgan be ulhitele tacibure, deo jui i gese gosire oci, gūsai niyalma simbe ama eme i gese gūnime, tacibuha gisun be onggorakū ejefi, dain de oci, inu sini juleri buceki sembi, šajin fafun be jurcerakū yabumbi kai, tuttu oci, gūsai niyalma ehe weile de ainu afanambi, gūsai amban saikan kimcire fafularakū ofi, hūlha holo ehe facuhūn yabure be 3/4 warakūci, šajin sula ombi, ehe facuhūn niyalma yendembi, waci, joboho coohai niyalma geli jilakan, enteke be gūnime gūsai ejen, jalan i ejen, nirui ejen meni meni kadalara niyalma be saikan tacibu, jai yaya ambasa hafasa boode bisire de, suwe aiseme gūnimbihe, gemu han, beise i juleri dain i bade ainame bahafi sabubume hūsun bure seme gūnihakū biheo, tere gūniha be 4/5 gemu onggofi bahara de dosifi, beyebe ergembume ainu tatan de tecefi saburakū, tuttu beyebe somifi,

** abkai gosire dube tucike manggi, amala gung gebu be buyehe seme ainame bahambi, ereci amasi meni meni teisu teisu saikan kice.

Oice jakūn de, 5/6

** han yamun de tucifi, geren beise ambasa be isabufi, dzun hūwa i hecen de juleri dosika niyalma de, kadalaha ambasa de šangnara de, kakduri be wan dagilaha sain akdun, beye hanci ibefi kadalame afabufi, gūsai niyalma neneme tafaka seme kakduri be hūlafi,

** han i galai aisin i hūntahan de arki bufi, ilaci jergi 6/7 dzung bing guwan be wesibufi jai jergi dzung bing guwan obuha, emu temen, emu gecuheri, uyun suje šangnaha, baduri be gūsa de jurgan jorime afabuha sain seme, ilaci jergi iogi be wesibufi jai jergi iogi obuha,

** han i galai aisin i hūntahan de arki bufi, sunja suje šangnaha, holdo, jalan be gaifi gabtaha 7/8 sain ofi, jalan i niyalma neneme tafaka seme, ini ahūn i ts'anjiyang ni hergen be weile bahafi efujefi, ahūn i ajige jui de buhe bihe, amasi inde buhe,

** han i galai aisin i hūntahan de arki bufi, sunja suje, orin sunja boso šangnaha, soihodo be jalan gaifi afaha, jakūn gūsaci nenehe seme 8/9

** han i galai aisin i hūntahan de arki bufi, juwan suje, susai boso, emu morin, emu ihan

šangnafi, beiguwan be wesibufi ilaci jergi iogi obuha, ibai nirui samhatu, jakūn gūsaci neneme hecen de tafaka seme juleri hūlafi,

** han i galai aisin i hūntahan de arki bufi, bai niyalma be wesibufi beiguwan obuha, juse omosi de hafan 9/10 lashalarakū, endeme calame weile bahaci weile de gamarakū, boo yadaha seme yadaburakū seme baturu gebu buhe, emu temen, emu gecuheri, juwan uyun suje, juwe tanggū boso, juwan morin, juwan ihan šangnaha, ibai nirui hūsibu be sirame tafaka seme, menggun i hūntahan de arki tebufi,

** han i tantai hiya buhe, emu gecuheri, juwan duin suje, 10/11 emu tanggū susai boso, jakūn ihan, jakūn morin šangnaha, ilaci jergi tafaka dolišan de acan beiguwan obuha, hūsibu juwe ubu, dolišan emu ubu, hecen nirui dolišan de ilaci jergi dosika seme, emu gecuheri, emu tanggū boso, ninggun morin, ninggun ihan šangnaha, ibai nirui moobari be duici jergi de dosika 11/12 seme, juwe suje, orin boso, juwe morin, juwe ihan šangnaha, monggo i minggan beile i abang ni jui ahai, hoton de neneme tafafi, sirame niyalma lakcafi beye gaibuha seme, emu gecuheri, juwan uyun suje, juwe tanggū boso, juwan morin, juwan ihan šangnafi, ama abang de beiguwan i hergen buhe. 12/13

○ice uyun de, coohai hafasa de menggun i hūntahan taili šangnaha, dzung bing guwan de menggun i hūntahan taili emte, menggun i dokomiha hūntahan juwete, fujiyang de menggun i hūntahan emte, dokomiha hūntahan juwete, ts ʻ anjiyang de menggun i hūntahan emte, dokomiha hūntahan emte, iogi de dokomiha hūntahan juwete, beiguwan de 13/14 emte buhe.

○ša ho i ciyandzung wang king, juwe polori šulhe benjime dahame jihe, ciyandzung de emu hehe, emu jergi etuku šangnaha.

○juwan emu de, hi fung keo i tsʻanjiyang dahara 14/15 bithe jafabufi, juwe ciyandzung, juwe badzung be takūrafi jihe bihe, monggo de nikan be ume nungnere sere bithe kiru bufi, ts ʻanjiyang de emu suje, emu etuku, ciyandzung, badzung de emte suje, dahame jihe niyalma de emu etuku šangnafi unggihe. 15/16

○dzun hūwa i hecen tuwakiya seme, tsʻanjiyang inggūldai, iogi lii sy jung, fan šusai, jakūn beiguwan, sunja tanggū uksin i cooha, ilan tanggū niyereme cooha werihe, amba cooha dzun hūwa ci jurafi, orin sunja ba i dubede tataha, tataha bade korcin i monggo i coohai niyalma, dahaha irgen i emu niyalma be etuku gaime waha seme 16/17

** han donjifi, tere niyalma jafafi

** ini galai yardoho.

○juwan ilan de, gi jeo de isinjiha, emu šusai be bahafi, hoton i ejen dooli, coohai hafasa,

geren irgen be daha sere bithe jafabufi unggihe, jai emu coohai niyalma be bahafi, aita be 17/18 sanggarjai be dahame jio sere bithe jafabufi,

* tese de gamafi bu, weile muteci hergen bure seme hendufi unggihe, tere yamji gi jeo be dulefi sunja ba i dubede deduhe.

○juwan duin de, san ho hiyan de isinjifi emu nikan be jafafi daha sere bithe jafabufi unggihe. 18/19

○tofohon de,

* manggūltai beile, mergen daicing, erke cūhur, dudu taiji, hooge taiji ilan minggan cooha gaifi, tung jeo bira i dogon doore babe tuwaname karun gidame gene seme unggihe,

** han, san ho hiyan ci orin ba jihe manggi, juleri jihe beise i baha emu nikan be 19/20

** han i jakade benjihe, coohai medege fonjici, tere nikan alame, daitung, siowan fu i juwe dzung bing guwan i cooha, amargi jasei ergi šūn i hiyan sere hecen de bi seme alafi, abatai taiji, yoto taiji juwe gūsai cooha, monggo i juwe gūsai cooha be unggihe. 20/21

○tere inenggi, tung jeo bira be doofi, hecen i amala deduhe, tere inenggi, hiyan ceng hafan i eme, sargan, ilan jui, emu deo, kiyoo tukiyehe uyun niyalma be bahafi gajiha.

○ba ba i hecen pu de unggihe bithei gisun, aisin gurun i 21/22

** han, hafan šusai cooha irgen de hendurengge, meni gurun dade tondo dahasu jase tuwakiyame banjimbihe, yehe daci mini gurun bihe, wan lii han, jasei tulergi weile de dafi, mini emu gurun be faksalafi, waka weilengge yehe be murime ujiki, uru niyalma membe murime waki seme, membe jing gidašame nadan amba koro korsobuha manggi, be ojorakū be safi 22/23 usafi,

** abka de habšafi dain deribuhe,

** abka membe urulehe, urulefi neneme birai dergi ba be mende buhe, buhe manggi,

** ama han, sain banjire be buyeme bithe arafi, niyalma takūrame acaki seci, ohakū,

** abka geli birai wargi ba be buhe, jalan jalan i niyalma 23/24 takūrame acaki seci, tiyan ki han, cung jeng han, geli gidašame aisin gurun i hūwangdi sere be naka, enculeme araha doron be naka sehe manggi, bi inu acara be buyeme hūwangdi sere be nakafi han seki, suwe doron arafi bu, buhe doron takūraki seci, geli ojorakū ofi, bi dasame

** abka de alafi, cansang[①] ni jugūn be cooha jihe, 24/25 mucen hūwalaha weihu irubuha, ainaha seme bedererengge akū, han, amban serengge, irgen be ujire ama eme wakao,

---

签注：① cansang sere gisun, ba i gebu gese, baicame bahakū ofi, da songkoi sarkiyame araha.

suweni nikan i han, amban, acaki seci, ojorakū, dain be cihalaci, be te dain jihe kai, dain serengge ja weileo, dahaha hafan šusai cooha irgen be bi urunakū ujimbi, daharakū iselere niyalma be warakūci ombio, tere mini warangge waka, sini han i 25/26 warangge kai, membe gurun ajigan suwende ainaha hūwangdi seci, julge dai liyoo, aisin, dai yuwan, tere gemu ajige gurun ci tucifi hūwangdi ohobi kai, tere be suwende ai hūwangdi seme nakabuhabio, tere anggala, sini ju taidzu hūwašan niyalma bihebi,

** abka gosifi wesibufi hūwangdi ohobi kai, emu hala i niyalma hūwangdi tehei akūmbuha kooli bio, 26/27

** abka jing forgošome hūwangdi be efulefi bai niyalma obuhabi, bai niyalma be wesibufi hūwangdi obuhabi,

** abkai ciha dere, niyalmai cihao

** abkai gosire de mini hūwangdi sehe be nikan si nakabuci,

** abka sambi dere, mini koro de dailara be sarkū, niyalma hūsun i durime dailambi serahū seme alarangge. 27/28

Ojuwan ninggun de, jirgalang taiji, ajige taiji, sahaliyen taiji emu nirui ilata uksin be gamame, han i hecen i baru tuwaname genehe, tere inenggi tubade indehe, tere inenggi abatai taiji, yoto taiji isinjiha, fakcafi genehe tofohon i inenggi, daitung ni man dzung bing guwan, siowan fu i heo dzung bing guwan cooha be gidafi aldangga ci burulafi ambula bahafi 28/29 wahakū, morin minggan funceme, temen tanggū funceme baha, šūn i hiyan sere hecen i jyhiyan hafan geren be gaifi dahaha.

Ojuwan nadan de, cooha jurafi beging hecen de orin ba isinahakū, han i adun ulebure pu de isinafi ing iliha, tere pu i julergi sunja ba i 29/30 dubede, han i geren adun ulebure hecen amba, emu dere juwe ba funcembi, tede bihe minggan funceme morin be juwan nadan i cimari gamahabi, adun i ejen, juwe taigiyan, niyalma ilan tanggū funceme horibufi dahaha, tere hecen de morin losa juwe tanggū gūsin sunja, temen ninggun bihe, sain morin losa be sonjofi 30/31 emu tanggū uyunju sunja, temen sunja gaiha, yaluci ojorakū ehe hasan morin dehi, temen emke be saikan ulebu seme werihe.

Ojuwan jakūn de indehe.

Ojuwan uyun de indehe. 31/32

Oorin de jurafi, han i tehe beging ni hecen i amargi tu ceng guwan i šun dekdere hošo i tala,

** han i ing iliha, juwe ergi galai cooha dergi amargi dere be bitume iliha, karun i niyalma alanjime, de šeng men dukai teisu cooha sabumbi seme alanjiha manggi, jebele ergi beise,

šanggiyan bayarai 32/33 cooha, monggo i cooha be

** han gaifi genehe, šun dekdere ergi julergi hošo i teisu cooha sabumbi seme,

* dashūwan ergi manggūltai beile, abatai taiji, ajige taiji, mergen daicing, erke cūrhur, hooge taiji, šanggiyan bayarai cooha be, monggo i cooha be gamame gene seme aibari, sonin, begei be takūrafi unggihe, de šeng men 33/34 dukai teisu iliha cooha, daitung ni dzung bing guwan man gui, siowan fu i dzung bing guwan heo ši lu i cooha biheni, yargiyalame tuwabufi

** han hendume, musei poo sindara niyalma julesi ibefi poo sindakini, tede i ishun poo sindame wajime, monggo i cooha, fulgiyan i bayarai cooha, wargi ujan ci dosinu, suwayan i bayara hetu dosikini seme hendufi, songkoi juwe jurgan i 34/35 dosifi sacime gamahai hafirahūn bade fihebufi gemu waha, tulesi burulahangge be,

** han i emgi iliha cooha be unggifi gemu waha, dashūwan ergi beise i afaha cooha, ning yuwan i du tang yuwan cung hūwan ginjeo i dzung bing guwan dzu da šeo i cooha biheni, manggūltai beile cooha be ilan baksan banjibufi, abatai taiji, ajige taiji, mergen daicing, 35/36 hooge taiji juleri gaifi dosifi sacime gamara de, nikan i buksiha cooha emdubei jurgan jurgan i dosire de, juleri dosika duin beile i cooha, nikan i cooha be amasi uthai jugūn jugūn i bošome wame gamaha, funcehe cooha be manggūltai beile, erke cūhur emgi iliha cooha, nikan i afanjiha afanjiha be emdubei gidaha, unege baksi, suna efu, monggo i 36/37 cooha be gaifi, encu ilan kuren i cooha be gidaha.

Oorin juwe de, muse de dahaha wang taigiyan de acaki sere bithe jafabufi, nikan han de takūrafi unggihe, tere inenggi

** han, beise bayarai cooha be gaifi beging hecen i šurdeme tuwame yabuha. 37/38

Oorin ilan de indehe.

Oorin duin de, beging hecen i juleri han i abalara gurgu ujihe fu de tataha, haha hehe burulahangge be gemu dalifi g'aoši bithe jafabufi sindafi unggihe. 38/39

Oorin sunja de, dzun hūwa ci ebsi baha morin losa be ubu bodohakū uksin i bodome dendehe, jakūn beise daci ilata morin juwete temen gaiha, emu gūsa de orita morin bufi, gūsai dolo enteheme morin akū niyalma de taka yalubu seme buhe, 39/40

** han hendume, uttu icihiyara be somime, yaka monggo de benefi gercilehe de jursu weile arambi.

Oorin ninggun de ibeme guwali juleri juwe ba i dubede ing iliha.

Oorin nadan de, yuwan du tang ni cooha musei gidafi funcehengge, hecen i šun dekdere julergi 40/41 hošo de ing hadafi jase jafafi bi seme afaname genefi, cooha faidafi hanci

ibebufi ilibuha,

** han, beise komso gucu gaifi, latubure ba be dosire jurgan be hanci genefi tuwafi, dosire ba akdun ehe ofi, musei coohai niyalma koro bahame dain be etehe baha seme ai hihan, eitereci muse de samsiha cooha, tere ai kušun seme nakafi 41/42 jihe.

O tere inenggi, tung jeo i niyalma, emu tanggū morin losa sejen tohofi, han i hecen de okto benjifi genere be, kubuhe fulgiyan i burkan karun genefi bahafi benjihe. 42/43

O orin uyun de, yang taigiyan be nikan i cung jeng han de takūrafi unggihe, taigiyan genefi g'ao hūng jung, boo ceng siyan i gisurehe be gemu alafi, yuwan du tang be faitarame waha. 43/

orici debtelin sure han i ilaci aniya jorgon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

O jorgon biyai ice de jurafi, wasihūn liyang hiyang ni hoton i baru genere de, nikan han i ujihe gurgu be abalaha, tereci hūn ho bira be doofi, liyang hiyang hoton i dergi ala de deduhe, tere yamji, hoton i ejen jyhiyan hafan be daha seci dahahakū, ice juwe de gūlmahūn 1/2 erinde, gulu lamun i gūsa neneme tafafi uthai gaiha, coohai niyalma be gemu waha, ninggun šusai be ujihe.

O tere inenggi, ši ting ju, lungsi be unggifi, fang šan hiyan hoton i ejen jyhiyan hafan be dahabuha, ilan šusai be gajifi 2/3

** han de acabuha.

O tere inenggi, liyang hiyang hoton i šurdeme tabcin sindafi, olji ambula bahafi gajiha.

O ice ilan de, fang šan hiyan hoton ci dahabufi gajiha ilan šusai be, ini hoton de 3/4 ši ting ju benehe.

O ineku tere inenggi tabcin genefi emu dobori dedufi, jai inenggi jihe.

O ice duin de, monggo i juwe gūsa be, poo ganaha nikan be tosome gene seme 4/5 unggihe bihe, gu an hiyan be afame gaiha, coohai niyalma be gemu waha seme

** han de alanjiha.

O ice sunja de, wang fu gebungge nikan de emu suje i etuku, emu yan i jiha bufi,

** han i doron gidaha bithe jafabufi, jang dzung bing guwan de 5/6 takūraha.

O tere inenggi, gu an hiyan hoton i aisin menggun sain ulin be bargiya seme, emu gūsai emte ulin i niyalma be unggihe.

Otere inenggi, tabcilafi baha morin losa be 6/7 emu uksin de emte, sain ihan be sonjofi emu uksin de emte goibume

** han tucifi šangnaha, funcehe ehe losa ihan eihen be, ubu tuhebume dendehe, honin be jakūn beise gaiha, niman be beiguwan i bodome emu beiguwan de juwete šangnaha. 7/8

Oice ninggun de, g'ao iogi, jao iogi, boo fujiyang, ning šusai de monggo boo ara seme jakūnju boso buhe.

Oice nadan de, gu an hiyan ci orin sain hehe be sonjofi

** han de benjihe, 8/9 han, beise de salaha.

Oice nadan de, asan, loosa karun genefi, nikan i juwe tanggū isire karun be bošofi, uyun niyalma waha, duin niyalma be weihun jafaha, juwan emu morin baha. 9/10

Oice jakūn de, kanggūri dzung bing guwan be, yuwan du tang ni cooha de afahakū seme weile arafi, dzung bing guwan i hergen efulehe, emu nirui jušen gaifi ini deo kakduri de buhe, langkio beiguwan, handai beiguwan be ineku tere cooha de afahakū seme hergen efulehe, olji faitaha, ošo iogi be efulembihe, ini 10/11 ama i gung de hergen efulehekū.

Oice uyun de, liyang hiyang hoton de morin ulebume tehe de,

** han, hergen efujehe hafasa be, hergen efujehe ci ebsi yabuha be bithe arafi alibu seme henduhe, efujehe hafasa meni meni gung be bithe arafi, 11/12

** han de bithe wesimbuhe,

** han, ubai be uju jergi ts'njiyang obuha, tulai, surumai be beiguwan obuha, indahūci be dzun hūwa hoton de afafi bucehe seme beiguwan i hergen buhe.

Ojuwan de, hergengge hafasa de emu beiguwan de orin jakūta yan menggun, suje etuku orin 12/13 sunjata šangnaha.

Otere inenggi, liyang hiyang hoton i dergi ala de tu wecehe, ineku tere inenggi karun genefi, duin moringga nikan bahafi benjihe.

Ojuwan emu de, kūrcan, begei, mucengge, kamtu, 13/14 monggo i gaiha hoton de, monggo i hergengge hafasa de menggun etuku šangname genehe, hergengge hafasa etuku šangnaha doroi

** han de hengkilehe, yecen, tantai, langkio beye be dabume juwan ninggun niyalma helen ganame genehe,

** han, liyang hiyang hoton ci tabcilabuha, tere jergi de jinong, naiman i hūng baturu inu tabcilaha, 14/15

** han de fonjihakū šajin jurceme enculeme tabcilaha turgunde, baha etuku be gaifi

hergengge ambasa de buhe, morin losa eihen be gaifi ubu bodome dendehe.

○sure han i ilaci aniya sohon meihe jorgon biyai juwan emu i šahūn coko inenggi, aisin gurun i 15/16

** han□□□, ihan, hiyan, defelinggu dagilafi, amba aisin i taidzu u yuwan, dai ding juwe han i enduri soorin de jukteme, daci donjici, juwe han i gung amba erdemu wesihun, dolo udu gūniha seme tolgin i gese bihe, □□□, te cooha jifi liyang hiyang hiyan de isinjifi, juwe han i enduri soorin bisire babe safi, udu fon encu jalan meni meni ocibe, maktara 16/17 tukiyere algin niyengniyeri bolori wecere be donjici, yala doronggo erdemungge niyalma ele goidaci ele elden tucimbi sere mujangga nikai, te wecere jaka be dagilafi, beyei funde abatai beile, sahaliyen beile be takūrafi gingnembi, jai mini gūniha be alambi, be daci jalan halame daiming han i jase tuwakiyame tondoi banjimbihe, daiming wan lii han, mini juwe 17/18

** mafa be umai weile akū baibi waha, wacibe kimuleme gūnirakū kemuni han seme gūnime,

** abka de šanggiyan morin, na de sahaliyan ihan wafi, liyoo yang ni fujiyang u hi han i emgi gashūme, jasei ninggude šibei wehe ilibuha gisun, nikan jase tucike de wambi, jušen jase dosika de wambi seme gashūfi tondoi banjire de, yehe meni juwe gurun weile 18/19 tucifi, yehe waka, be uru, daiming wan lii han sidende tondo i beiderakū, waka yehe de dafi, jasei tule cooha tucifi, yehe de tuwakiyame tefi, uru manju be hacin hacin i gidašame nadan amba koro araha manggi, ojorakū waki sere be safi,

** abka de habšafi dain deribuhe,

** abka, gurun i amba ajigan be tuwarakū, weile i uru waka be 19/20 tuwame membe urušefi, daiming ni liyoodung ni dergi ba be mende buhe, terei amala acaki seme takūraci, membe amba alin i umgan be gidambi seme gisureme, gasha gurgu orho suiha i adali obufi yohindarakū fusihūlara de, geli dailara jakade,

** abka, birai wargi ba be mende buhe, terei amala, bi dain nakafi taifin banjire be buyeme, arga jali akū 20/21 unenggi mujilen i ududu mudan jing acaki seme takūraci, daiming cung jeng han, geli membe fusihūlame

** abkai buhe ba be amasi gaji, hūwangdi gebu gurun i doron be naka sehe manggi, bi

** abkai buhe ba be amasi burakū, hūwangdi be nakafi han sere, encu doron be nakara, si doron arafi gaji seci, geli ojorakū ofi, bi korsofi ere cooha 21/22 jihe, jifi dahaha hoton tehei bisire irgen i ai jaka be umai necihekū, iselehe cooha be waha, daharakū hoton be afame gaiha, ere waha gaihangge, mini buyeme waha gaihangge waka, gemu daiming han

beye be ambakilame, acaki seci ojorakū, iningge be i wara, i gaijara ton kai, mini koro uttu, geo jiyan ci dabali bicibe, gūnin fu ca de akū, 22/23 tuwahai arbun ulhiyen i uttu oho,
** abkai gamarangge gojime, minde daljakū, te udu uttu oho seme bi dabašarakū, acaki seci donjirakū gese, amban de ertufi geren de gohodome, giyan be gukubume
** abka be jurceme, halfiyan muheliyen jaka, emu sangga de acarakū gese ofi, mini niyaman fahūn hūwajame alambi[①], enduringge juwe han saci, wehiyeme yabu. 23/24

Ojuwan ninggun de, liyang hiyang hiyan ci cooha jurafi, beging hecen i baru jidere de, hūn ho birai lu geo kiyoo de šen fujiyang ninggun minggan cooha gaifi okdokobi, tere be ici ergi sunja gūsai cooha dosifi dartai gidaha, emu hafan be jafaha, uksin saca 24/25 morin olji be sain be tomsoho, ehe be waliyaha, cooha jurafi jici, beging ci orin ba i dubede emu ing ni cooha ilihabi, tere cooha be hashū ergi sunja gūsai cooha dosifi geli dartai gidaha, tere yamji beging ni šun tuhere julergi hošo i teisu ing ebufi, hecen i šurdeme cooha tuwana seme 25/26 fujiyang asan, iogi turusi be unggihe, asan, turusi amasi alanjime, be, niyalma jafafi fonjici, beging hecen i yung ding men dukai juleri juwe ba i dubede, duin dzung bing guwan man gui, he yūn lung, ma deng yūn, sun dzu šeo, morin yafahan duin tumen cooha jase jafafi, poo miyoocan duin dere de juwan jergi 26/27 faidaha seme alambi, muse šadaci ojorakū, musei juwan gūsai ing ni cooha faidafi sasa kaicame dosifi, dzung bing guwan man gui, sun dzu šeo, fujiyang ts'anjiyang iogi gūsin funceme, ciyandzung badzung be toloci wajirakū gemu waha, dzung bing guwan he yūn lung, ma deng yūn, emu ts'anjiyang be weihun jafaha, terei gabtara, poo miyoocan sindarangge, 27/28 aga labsan i gese cooha de dosicibe, emu niyalma hono bucehekūngge,
** abka gosihakū seci ombio.

Ojuwan jakūn de, baha ninggun minggan morin be, sain be sonjofi, jakūn amban, geren dzung bing guwan, fujiyang de neneme emte šangname bure de, ambasa hendume, 28/29
** abkai kesi de,
** han i hūturi de, utala amba cooha be gidafi baha doroi
** han, beise suwe neneme deji gaijarakū, [原档残缺] gaijara seme hendure jakade,
** han hendume, suwembe bi afabufi, nikan i cooha poo miyoocan sindara de, mini mujilen suweni jalin de ambula joboho, afabuha be aliyaha, 29/30

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, niyaman fahūn hūwajame alambi sere gisun, uthai unenggi gūnin be hungkereme tucibumbi sere gisun sehebi.

** abka gosifi, ambasa suwe koro bahakū cooha be gidaha, suwende šangnara bure be bi elerakū kai seme hendufi,

** han, emu ehe morin deji gaifi, ujulaha ambasa de emte sain morin šangnaha, jai geren beiguwan, kirui ejen de emte morin šangnaha, funcehe morin be uksin i bodome dendehe. 30/31

Otere inenggi, nikan han de acaki sere bithe be, dahai baksi benehe bihe.

Ojuwan uyun de jurafi, beging hecen i šun tuhere amargi hošo i teisu tataha. 31/32

Oorin de, korcin i tusiyetu han amasi booi baru genere be beneme, emu nirui juwete bayara de asan, yecen be ejen arafi jase tucibume benefi jio seme unggihe.

Otere inenggi jurafi, beging hecen i amargi de šeng men dukai teisu ing iliha. 32/33

Oorin emu de, turusi, sirna, jakūn gūsai karun de, han i hecen i cooha ucarafi, tanggū niyalma waha, nadanju jakūn morin baha.

Oorin juwe de, tung jeo i šurdeme tabcilame cuwan be tuwa sindame, abatai taiji, jirgalang 33/34 taiji, ajige taiji, dudu taiji, sahaliyen taiji, yangguri efu be unggihe.

Otere inenggi, nikan han de acaki sere bithe be, dahai, aibari, de šeng men duka de emu bithe, an ding men duka de emu bithe benehe bihe. 34/35

Oorin ilan de, sirna, loosa, han i hecen ci tucike juwe tanggū isire cooha be gidafi, susai niyalma waha, dehi ninggun morin baha.

Oorin duin de, gu an hiyan ci monggo i acifi gajiha mocin be, feyengge niyalma de 35/36 šangname buhe.

Oorin sunja de, tabcin genehe beise jihe, tabcin genefi ilan dedume tung jeo i šurdeme burulaha jang giya wan hoton de dosifi ulin gaiha, baha gulhun suje, sain suje etuku be, jakūn boo dendeme gaiha, ehe 36/37 sain suje etuku be, monggo i juwe gūsai hafasa de buhe, morin ihan losa be ubu bodome dendehe.

Otere inenggi, nikan han de acaki sere bithe be, emu dusy, emu šusai de jafabufi, an ding men duka de benehe bihe. 37/38

Obeging hecen be afaki seme, wan kalka dagilaha bihe, afara be nakafi, orin ninggun de jurafi, tung jeo bira be doofi deduhe.

Oorin nadan de, yoto taiji, sahaliyen taiji, hooge taiji, emu nirui bayara sunjata, ing ni 38/39 juwanta cooha be gaifi, yung ping ni hoton be kame genehe, geren ing ni cooha san ho bira be doofi deduhe,

** han, juwe amba beile, bayara poo i cooha be gaifi, juleri gi jeo i hoton be tuwanjime jidere de, šanaha ci yafahan i sunja minggan cooha gi jeo de nonggime jidere be, hoton i

juleri juwe ba i 39/40 dubede amcanjifi, nikan sabufi hoton de dosime jabduhakū ing hadafi, sejen kalka poo miyoocan faidafi iliha, cooha de fondo dosifi gemu waha, tere cooha de ulkun iogi, eljige iogi akūha.

○orin jakūn de, gi jeo de indehe. 40/41

○tere inenggi, korcin i tusiyetu han be benehe yecen, asan isinjiha.

○ineku tere inenggi, inggūldai ts'anjiyang, dzun hūwa ci unggihe bithei gisun,

** han i dahabuha ši men i①, ma lan ioi, san tun ing, 41/42 dai an keo, lo wen ioi, han el juwang, g'o giya ioi, hūng šan keo, pan giya keo, amala meni dahabuha luwan yang ing ni ere juwan emu hoton i niyalma gemu ubašafi, mi yūn i giyūn men i cooha, gi jeo i dooli cooha, ere juwe hoton i coohai emgi jifi, dzung hūwa hecen de dobori duin bade afanjiha bihe, 42/43 tere afanjiha bata be ambula waha, ce eterakū bederehe, jai inenggi nikan i moringga cooha faidaha be sabufi, musei cooha tucifi afaki serede, ini yafahan i cooha de dosika, ini amargi uncehen sunja niyalma be waha, emu da ing guwan be baha, nikan i cooha tere dobori genehebi, jai cimari musei cooha 43/44 amcame genefi amargi uncehen [原档残缺] 44/

签注：① ere emu meyen i fe dangse be gingguleme baicaci, ši men i jergi juwan ba i gebu araha bime, juwan emu hoton sehebi, ainci emu ba i gebu melebufi ejehekū dere.

duici dobton taidzung hūwangdi i sure han i duici aniya aniya biyaci duin biyade isinahabi

orin emuci debtelin sure han i duici aniya aniya biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sure han i duici aniya aniya biyade,

** han i šanaha i baru genehe amala, yung ping fu i baita be, jirgalang taiji, sahaliyen taiji icihiyaha be, juwe suwayan ① i ejehe dangse.

○ice ninggun de, yung ping ni dooli be 1/2 yang ts'ui be wesibufi du tang obuha, buhe jafu bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, be yang ts'ui, si dade efujehe dooli bihe, bi daci sini erdemu mutere be geren ci tucimbi seme donjiha bihe, hecen be baha inenggi, yaya ci neneme uju fusifi minde dahaha seme wesibufi du tang obuha, yung ping ni harangga babe si kadala, 2/3 mujilen wacihiyame doro be bodo, mini hese be ume urgedere, suweni nikan i fe kooli, ba i niyalma be, bade hafan sindara kooli akū, mini dolo erdemungge tondo niyalma, uthai ini ba be dasaci, ba i niyalma irgen i mujilen genggiyeken ulhimbi dere, ainu ojorakū, si damu tondo be hukše, šajin be yabu, cooha irgen be gosi, tuttu oci, 3/4 goroki hanciki ini cisui akdame dahambi, si saikan ginggule. (*be yang ts'ui mujilen yabun ehe be neneme sahabi, tuttu seme, ekšere de taka kadalakini seme sindaha, inu tašaraha.*)

○ša ho pu i bu iogi de buhe jafu bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, bu wen hūwan, dade efujehe iogi bihe, bi

** abkai hesei irgen be toktobume, cooha gaifi julesi jifi, 4/5 yung ping ni cooha daharakū ofi afame gaiha, si geren be gaifi minde dahaha be gūnime iogi obuha, ša ho i šurdeme baita be si icihiya, ciyan an i［原档残缺］gašan tokso de samsiha irgen cooha［原档残

签注：① gingguleme kimcici, ere juwe suwayan sere gisun, ainci uthai juwe suwayan gūsa sere gisun dere.

缺] dahabu, mini hese be mutebuci, geli wesibure. 5/6

Omeng kiyoo fang be fujiyang obuha, jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, meng kiyoo fang, si dade efujehe fujiyang bihe, bi

** abkai hesei irgen be ergembume, cooha gaifi julesi jihe, yung ping ni niyalma daharakū ofi, hoton be afame gaiha, bi sini weile be gūnirakū fujiyang obuha, aika hafan ekiyehun ba bici, jai baitalara, si 6/7 damu tondo akdun be kice, mini hese be ume urgedere.

Oyang wen kui be fujiyang obuha, jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, yang wen kui, si dade efujehe fujiyang bihe, bi, 7/8

** abkai hesei irgen be ergembume, cooha gaifi julesi jihe, yung ping ni niyalma daharakū ofi afame gaiha, bi sini weile be gūnirakū, ineku hergen buhe, aika hafan ekiyehun ba bici, jai geli baitalara, si damu tondo akdun be kice, mini hese be ume urgedere. 8/9

Oyang šeng yuwan be dusy obuha, jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, yang šeng yuwan, si dade dusy bihe, bi,

** abkai hesei irgen be ergembume, cooha gaifi julesi jihe, yung ping ni niyalma daharakū ofi afame gaiha, bi sini weile be gūnirakū, 9/10 ineku dusy obuha, aika hafan ekiyehun ba bici, jai geli baitalara, si damu tondo akdun be kice, mini hese be ume urgedere.

Otere inenggi cooha be baicafi, hoton i tesu cooha de morin uksin jebele beri bufi, 10/11 yang fujiyang, meng fujiyang de afabuha, tulergi gūwa baci jihe cooha i uksin agūra be gemu gaifi, untuhun beye be meni meni boode gene seme sindafi unggihe. (*tere unggihe cooha cang lii de genefi afame, cang lii be guwebuhe.*)

Oice nadan de, hecen i tulergi gašan tokso i 11/12 niyalma be, meni meni boo be tuwana seme duka neifi tucibufi unggihe.

Oice jakūn de, beise hecen de dosifi baita icihiyame tehede, jang jyhiyan bithe benjime, jeo šusai booi lii šūn wang urkilame geren be gemu wambi, suwe wabure onggolo 12/13 buce seme gisurehe seme, beise de alanjifi, wa seme wafi, uju be faitafi lakiyafi geren de tuwabuha.

Oineku inenggi, gin io ts'ai gebungge niyalma, ini beyebe jušen gisun bahanambi seme, yang fujiyang ni emgi becunufi, jai geli gašan i 13/14 niyalmai emgi balai becunure be safi, beise wa seme wafi, uju be giyai de lakiyafi geren de tuwabuha.

Oineku tere inenggi, dahabure bithe arafi kiru jafabufi, golo golode takūra seme, be du tang de afabufi takūraha. 14/15

Oice uyun de, tai teo ing ni fujiyang dahaki seme, jang guwe liyang gebungge niyalma be jafu bithe kiru gaji seme takūraha bihe, tere niyalma de jafu bithe arafi kiru jafabufi, amasi

tere inenggi takūrafi unggihe bithei gisun, aisin gurun i 15/16
** han hendume, bi,
** abkai hesei irgen be ergembume, cooha ilifi julesi jihe, tai teo ing ni fujiyang wang wei ceng, mini takūraha bithe isiname saka, hoton i niyalma be gaifi uthai dahaha seme ineku fujiyang obuha, si tai teo ing ni šurdeme niyalma be mujilen wacihiyame kadala, tondo akdun be kice, aika hafan 16/17 ekiyehun ba bici, geli wesibure, ginggule, ume heoledere, mini hese be ume urgedere.
○cen hū bu de jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i
** han hendume, cen tsi sin, dade hū bu bihe, bi
** abkai hesei irgen be ergembume, cooha ilifi julesi jihe, 17/18 yung ping de isinjifi daha seci, daharakū ofi afame gaiha, cen tsi sin be, sini boode gene seci genehekū seme, ineku hū bu obuha, si mujilen wacihiyame hūsun bu, mini hese be ume urgedere.
○an šan pu i ciyan hū hergen i ciyan ki jy, dahara kiru gajime juwe ihan benjihe 18/19 bihe, amasi unggihe, be du tang be dahara bithe kiru bu seme bufi unggihe.
○jang jyfu de jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i
** han hendume, jang yang cu, dade jyhiyan bihe, bi
** abkai hesei irgen be ergembume, cooha ilifi julesi jihe, 19/20 yung ping fu i niyalma daharakū ofi afame gaiha, jang yang cu simbe geren gemu sain sere jakade, sini weile be waliyafi, wesibufi jyfu obuha, si tondo akdun be kice, mujilen wacihiyame hūsun bu, mini hese be ume urgedere.
○ciyan an hiyan i jyhiyan ju yūn tai, dahara 20/21 bithe benjifi, jyhiyan i jafu, dahabure bithe kiru bufi unggihe.
○①subudi, jase dosifi dahaha nikan be tabcilambi seme donjifi, juwe beile i takūraha gisun, juwe beile i bithe, subudi de unggihe, meni dahabuha niyalma be ainu wame gaime yabumbi, suwe hocikosaka bisire de, baibi 21/22 uttu necime yabumbi, suwe neneme ehereme yabuha bade, be ainaha seme ja i anaburakū, oljilaha juse sargan be gemu da hoton tesu bade bederebume bu, suwe boode gene, meni ere gisun be daharakū oci, suwembe sindarakū, hūdun gene. 22/23
○luwan jeo i emu efujehe šeobei lii gi ciowan dahame jihe, juwan emu de amasi unggime, lii gi ciowan de šeobei hergen, fe jeo tung hergen i jang wen sio be wesibufi, jyjeo hergen

---

签注：① ere emu meyen, fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

bufi unggihe, terei alaha gisun, gašan i guwanggusa gemu durime cuwangname, gamaha ts'ang ni jeku emu tumen uyun hule bi, 23/24 ku i menggun juwe tanggū dehi sunja yan bi.

Ojuwan juwe de, giyan cang ni ts'anjiyang de jafu buhe bithe, aisin gurun i

**han hendume, ma guwang yuwan, dade ts'anjiyang bihe, geren be gaifi dahame jihe seme fujiyang obuha, si tondo mujilen i jurgan be akūmbu, mini hese be ume 24/25 urgedere.

Ogiyan cang ni jung giyūn de jafu buhe bithe, aisin gurun i

** han hendume, be yan, dade jung giyūn bihe, ma ts'anjiyang be dahame jihe seme iogi obuha, si tondo mujilen i jurgan be akūmbu, mini hese be ume urgedere. 25/26

Oaisin gurun i

** han hendume, giyan cang ni sun šoo ye, si dade jung giyūn bihe, ma ts'anjiyang be dahame jihe seme dusy obuha, si tondo mujilen i jurgan be akūmbu, mini hese be ume urgedere. 26/27

Otere inenggi, yung ping hecen i tung pan hergen i jang el yūn be, uju fusihakū seme geren de ejebume waha.

Ojuwan ilan de, cang an hiyan i emu jyhiyan, emu jy hūi, emu diyanši dahame jihe. 27/28

Ojuwan duin de, ju jyhiyan de jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, ju yūn tai, dade cang an hiyan i jyhiyan bihe, geren be gaifi dahame jihe seme ineku hergen buhe, si tondo mujilen i jurgan be akūmbu, sain oci, geli wesibure, mini hese be ume urgedere. 28/29

Ojy hūi hafan lii yen dzung, hecen tuwakiyame tutaha pan ioi jao, sioi gui, ere ilan nofi de acan emu jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, lii yen dzung, pan ioi jao, sioi gui, suweni ilan nofi dade cang an hiyan i jy hūi bihe, dahame jihe seme ineku hergen buhe, suwe 29/30 tondo mujilen i jurgan be akūmbu, sain oci, geli wesibure, mini hese be ume urgedere.

Oyan diyanši de jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, yan gung, dade ciyan an hiyan i diyanši bihe, jyhiyan be dahame jihe seme ineku hergen 30/31 buhe, si tondo mujilen i jurgan be akūmbu, sain oci, geli wesibure, mini hese be ume urgedere.

Otofohon de, jyfu i ku be neime, tantai, kūrcan, sonin, lūkei, boo fujiyang, ning šusai genefi tuwaha, menggun i ton, juwe tumen yan seme alaha, tantai de afabuha, jyhiyan i ku de 31/32 sunja minggan yan bi seme alaha, kūbai de afabuha.

Ojuwan uyun de, ma sio ši gebungge bai niyalma, lio giya ing be dahabume genefi, tubade

bihe ini niyaman hūncihin be neneme uju fusibufi, gūwa irgen be dahabure de 32/33 daharakū, uju fusiha ilan niyalma be gemu wahabi, ma sio ši tereci amasi burulafi, beise de daharakū seme medege alanjiha.

○orin de, irgen i ihan akū niyalma de usin tarikini seme, jakūnju juwe ihan be jang jyfu de afabume buhe. 33/34

○orin juwe de, duin dere de duin amban be, dahaha gašan gašan de šurdeme usin tari seme bithe unggihe.

○giyan cang ni ma fujiyang ni coohai niyalma, emu minggan uyun tanggū nadanju jakūn niyalma de, 34/35 emu minggan uyun tanggū nadanju jakūn yan menggun buhe, jai ciyandzung, badzung juwan emu niyalma de, emu niyalma de juwete yan buhe, uheri juwe minggan yan menggun šangnaha.

○orin ilan de, darhan efu emu gūsai emte hafan, emu nirui juwete uksin be 35/36 gamame, fu ning ni ergide medege gaime genefi, juwe niyalma be weihun jafafi gajiha, erei duwali juwan niyalma bihebi, gemu yafahan bihe, ninggun be waha, juwe niyalma hoton de dosime jabduhabi, juwe yafahan be jafafi gajiha, emke dung šan pu i niyalma ukame jihengge, emke fu ning ni tesu niyalma, tesei alarangge, 36/37 dzu dzung bing guwan be dosimburakū, kemuni hoton i tule ulan fetefi, undehen i kalka ilibufi, dorgideri niyalmai beye gese juwe wehe sahafi bi sembi, coohai niyalma de, emu inenggi ajige moro i juwe moro, morin de ilan moro hiyase, turi akū ofi, ba i jeku bumbi sere, orho akū ofi, orin gūsin ba i dubede 37/38 gašan de ganame ulebumbi sere, sula irgen beye gemu šanaha i tule ning yuwan i ergide tucibuhe sere, musei cooha be sahade, ainaha seme tucirakū seme šajilahabi sere.

○orin sunja de, yung ping wei i jang yen jy hūi cen jing hūwa, lu lung wei i jang yen 38/39 jy hūi wang cing i, dung hing dzo wei i jang yen jy hūi cen yan mei, ere ilan niyalma, dade jy hūi hergen bihe, weile be gūnirakū, ini da hergen buhe. 39/

orin juweci debtelin sure han i duici aniya aniya biyaci juwe biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○orin ninggun de,

* giyan cang ni jang wen siyan be šeobei hergen bufi, jasei leng keo duka be tuwakiya seme afabuha.

○tere inenggi, ši men de dzu dzung bing guwan i deo bi seme donjifi, gūsai ejen yungšun,

1/2 garsa, tumburu, šanuka, arjin, singne , šojan, musei nikan hafan wang iogi, be iogi, sunja tanggū cooha be gamame genefi, dzu dzung bing guwan i deo be bahakū, halai ahūn deo[①] haha jakūn, hehe juwan ilan bahafi gajiha, jai gašan i niyalma be gemu uju fusibume dahabufi jihe. 2/3

○orin jakūn de, bu iogi ini jui sargan be baime genefi bahakū jihe, ini dahame genehe jakūn gucu i morin etuhe etuku be gemu karacin durime gaihabi, gucu gemu balai samsime genefi, ini beye emu gucu be gaifi jihe, ede emu jergi etuku juwe morin bufi ciyan an hiyan de takūraha, 3/4 tere inenggi g'ao cangšu i ahūn i jui ini juse sargan be baime jihe.

○orin jakūn de, luwan jeo i ambasa unggihe bithei gisun, orin nadan de turgei emu gūsai emte amban juwe tanggū cooha, g'ao iogi, kūrcan be gaifi lo ting be tuwanaha 4/5 bihe, luwan jeo ci susai ba i dubede emu ting ling ho sere geren gašan de, mukšan gida jafaha tanggū funceme niyalma bihe, tere be gemu uju fusibufi werihe, emu šusai be gajifi g'aoši jafabufi unggihe, lo ting de yamjishūn isinaci, duin duka be gemu sihebi, hecen i ninggude fungkū sindahabi, beise i ubaci unggihe emu 5/6 bithe, meni emu araha bithe benehe bihe, ehe gisun geli jaburakū, tucinu seci geli tucirakū, karu bithe benjimbi taka aliya seme juwe erin isitala aliyaci, bithe geli benjihekū, be yamjiha seme waliyafi jihe, ere šusai hecen i baru genere be baha, geli emu niyalma be hecen i jaka ci jafafi gajiha, hecen i tulergi 6/7 gašan gašan de uju fusihakū niyalma ambula bi, be umai necihekū jihe.

○orin uyun de, juwe beile luwan jeo de unggihe bithei gisun, takūraha niyalmai niyaman hūncihin, ama eme, ahūta deote de surumbume gosire gisun hendu, jai takūrafi isinjihakūngge udu niyalma, 7/8 emu niyalma de orita yan goibume, menggun be ini ama eme ahūn deo hanci niyaman be tuwame bu, aikabade takūrafi jobofi isinjihangge bici, tere niyalma be ejeme gebu be bithe arame gaisu, jeku orho ganame genehe bade, dahaha irgen i aika durire cuwangnara be suwe eici kadalarakū doro bio, meni geli nonggime 8/9 jasirengge, saikan cira eteme kadala seme gūnimbi, jai lo ting ni ergide kemuni medege gaisu, niyalma be baha de kemuni bithe jafabufi takūrafi unggi, takūrara be ume bandara, bithe šadambio, i hode musei umesi generakū enteheme bisire be saha de, emu ba be seolembi dere. 9/10

○ineku inenggi, juwe beile i

** han de takūraha bithei gisun, lo ting ubaliyafi medege gaime juwe jergi takūraha niyalma be emkeci amasi unggihekū ofi, orin nadan de luwan jeo de tehe duin gūsai emte hafan,

---

签注：① gingguleme kimcici, halai ahūn deo sere gisun, ainci uthai emu halai ahūn deo sere gisun dere.

g' ao iogi, kūrcan, erei dele turgei juwe tanggū cooha gamame tuwanaha bihe, 10/11 tuwanaci lo ting ni duin duka be gemu yaksifi, hecen i ninggureme fungkū sindahabi sere, musei genehe niyalma bithe buci, ehe gisun inu jaburakū, tucinu seci inu tucirakū, karu bithe benere, suwe taka aliya seme ofi museingge kejine goidame aliyaci, bithe benjirakū ofi waliyafi jihe, jai dzu i medege be fonjici, yung ping ni ergici 11/12 baha niyalma šanaha de bi sembi, luwan jeo i ergi de baha niyalma cang lii de bi sembi, jai dzu i uksun i niyalma, yung ping ci gūsin ba i dubede emu gašan de bisire be donjifi gonggifi gajihabi, tere gajiha feniyen de dzu i ahūn i jui emke bi, tede banjiha juwe jui bi, jai niyamangga niyalma ilan 12/13 duin bi, tese be gemu uju fusihakū uthai boo tucibufi tebufi tuwakiyame asarahabi, be geli tesei booi niyalma emken de bithe jafabufi takūrame tuwambi, jai ciyan an i g'o ši lang be solime, baduri, gin fujiyang, boo fujiyang, sonin, lūkei genehe bihe, geneci juse sargan uksun i niyalma gemu boode bi, 13/14 ini beyei teile emhun jailafi boode akū ofi, musei genehe ambasa terei duin sargan buya juse be gemu yung ping de gajifi, boo tucibufi tebufi jyfu de afabufi ujimbi, orin jakūn de, ciyan an i jyhiyan g' o i ahūn i jui be meni jakade unggihe bihe, tere be uthai ini eshen be baifi meni 14/15 gisun be ala seme unggihe, ineku tere orin jakūn de, pu iogi ini jui sargan be bahakū seme mende acanjiha bihe, ciyan an i niyalma g'o be ukambuha seme cende ehe gūnimbi ayoo seme olhome ofi, pu iogi de bithe jafabufi, tubai niyalma de g'aoši bithe tuwabume tohorombume gisun hendufi jio 15/16 seme inenggi boljofi unggihe, jai pu iogi i gucuse ukandarangge ukakabi, monggoso de waburengge wabufi damu niyalma funcehebi, etuhe etuku be, yaluha morin be monggoso ucarafi durihe seme, emu ehe etuku gūwa i morin be emke taka baifi yalufi jifi, morin etuku seme baire jakade, be etuku emke etubuhe, taka yalufi 16/17 yabu seme juwe morin buhe, yenu i genere fonde mama i medege akū bihe, yenu i genehe amala mama i medege jušen de ilan bi, jai karacin dahaha irgen be kemuni nungnembi, be tere be majige golobume bošombi.

○ineku inenggi, šanaha ci langse nirui emu jušen 17/18 ukame jihe, erei alarangge, dzu dzung bing guwan kemuni guwali de tehebi, niyalmai angga de jetere jeku akū, morin de ulebure liyoo orho akū ofi, gūsin dehi ba i dubede ganame ulebumbi sere, muse ci ukame jihe nikan gemu buda baharakū yuyume budere isikabi sere. 18/19

○gūsin i inenggi, dzun hūwa ci

** han i unggihe bithei gisun, orin emu de dzun hūwa de isinjire inenggi, beging ci unggihe bing bu cangšu lio jy luwen, jakūn fujiyang, juwan ninggun iogi, juwan ninggun dusy,

moringga yafahan suwaliyame jakūn minggan cooha be jakūn ing banjibufi, dzun hūwa ci tofohon ba i dubede iliha bihe, musei cooha sunja ing be 19/20 gidafi, bing bu cangšu, sunja fujiyang, uyun iogi, juwan dusy, coohai niyalma be emkeci tucibuhekū gemu waha, emu iogi, emu šeobei be weihun jafaha, jai juwe fujiyang juwe ing be gaifi burgadu i tehe lo wen ioi be kamė genehe be, burgadu gidafi emu fujiyang, juwe iogi, juwe dusy, geren cooha be gemu wahabi, emu fujiyang, emu iogi, juwe dusy, 20/21 emu ts' an meo be weihun jafafi han de benjihe, jai emu ing ni cooha dobori burulame genehebi, baha hafasa de fonjici, cahar juwe tumen cooha gajime daitung ni jasei angga de jifi, šang gaji, burakū oci dailambi seme hendumbi sere, jai musei jihe amala,
** han i hecen i loo i emu minggan niyalma loo be tuwa sindafi, musei baru 21/22 ubašame hecen i duka be nukcime tucire be, dukai niyalma serefi gemu baicame jafaha sere, jai juwe cangšu, duin lang jung be jafafi ura tūre de, juwe lang jung bucehebi, ainu jafaha seme fonjici, musei baru hebe, poo i muhaliyan be boihon i arahabi seme jafaha sere, jai mi yūn i lio giyūn men be efulehebi, gi jeo i jang dzung bing guwan be jafafi 22/23 han i hecen de gamahabi, dzun hūwa de isinjiha jai inenggi, ma lan ing de genefi hoton i šurdeme gašan be gemu tuwa sindaha, hoton tuwakiyaha nikan i cooha kemuni bi, hoton ajigan goidame bici ojorakū, dai an keo, dai an ing de tehe cooha burulame genehebi, gašan de tehe irgen ajige ajige bihe, tede šamba i gurun be tebuhe, hūng šan keo 23/24 dahafi, hoton i ejen hafan ts' ai tung acanjifi uju fusifi morin emken šangnafi unggihe, san tun ing, han el juwang ubašahabi, hi fung keo, pan giya keo i mejige jidere unde, suweni bithe de giyan cang be arahakūbi, giyan cang dahaha kai, giyan cang ni harangga pu gašan gemu dahahabio akūn, giyan cang ni cooha udu bi, tere be yargiyan bithe arafi unggi. 24/25
O* jirgalang taiji, ajige taiji, sahaliyen taiji, suweni ilan taiji giyajasa be orin isime tucibufi, suweni morisa yalubufi šanaha i baru medege gonggi, jai dahaha irgen be usin hūdun taribu, tarirakū niyalma be suwende akdarakū seme hendu, coohai morisa gemu neigen tarhūhabio akūn, jeku 25/26 orho ts'ang be musei niyalma be saikan tuwakiyabu, ere jasiha medege de amasi unggire niyalma be tubaci ice sunja de jurambufi, san tun ing be unggi, ubaci san tun ing de okdobure, jidere niyalma san tun ing ni cala yamjibufi jikini, ubaci okdoro niyalma san tun ing ni hanciki ebergi hafirahūn bade okdombi. 26/27
Ojuwe biyai ice de, turusi, sirna i jergi karun de sindaha emu gūsai emte amban, emu kirui emte bayara be gamame ma lan ioi be tuwaname genehe.
Otere yamji, 27/28

** han bai tehede, yung ping ni hecen be hūlhame gaiha asan fujiyang, yecen fujiyang, orin duin baturu be geren i baru jompi

** hendume, utala tuwa de fucihiyalabucibe murime tafafi gaihangge, musei gurun de tucike uju jergi baturu kai, orin duin niyalma emkeci bucehekū, yooni sain ningge,

** abka gosime tuttu dere seme, afaha jai cimari bi juwe 28/29 amban, orin duin baturu be acaki seme gajifi acara de, mini mujilen efujere be kirime arkan seme etehe, esei jergi baturu be, jai samhatu baturu be, jai yaya hecen de ujulame tafuka temgetulehe baturu sabe, gūwa hecen de ume afabure, samhatu baturu be yaya hecen de ume afabure sehe bihe, cang lii de 29/30 geli afaha sere, ereci amasi tesei jergi baturu be hecen de afabure be naka.

O[1] ice inenggi, karacin i monggoso ciyan an de jifi nungnembi seme donjifi takūraha bithei gisun, juwe beile i bithe, karacin i taiji tabunang sede unggihe,

** han i hesei jihe oci, 30/31

** han jongka de teme bi,

** han de acaname gene,

** han ai hese bici, uthai tere songkoi dahame yabu,

** han i hese akū de jihe oci, hūdun bedereme gene, generakū ubade bici, meni niyalma suwende geleme usin i baita be tookabure de isinambi, meni beye se inu suwembe ubade tebure ba akū, cooha fidefi bošome jase ci 31/32 tucibumbi, we aika cihanggai mende acara niyalma bici, kemneme gajifi acafi gene, ume meni ere gisun be kenehunjeme gūnire, hūdun yabu.

Oice inenggi, luwan jeo ci unggihe bithe, jeku orho isabume ice inenggi wajiha, jai coohai niyalmai morin, da yalingga morin tarhūhabi, 32/33 da turga morin teni aitumbi, nikan faksi duin bi, sirdan tūme bahanarakū, emu gūsa de jušen faksi emte juwete bi, sirdan tūme emu gūsa juwete tanggū ilata tanggū bahabi.

Oineku tere inenggi, luwan jeo ci unggihe bithe, ere niyalma dobi niyalma[2], g'ao cangšu be 33/34 an giya jai de bi sembi, ere be aikabade takūraci ombio seme unggihe, musei takūraha nadan niyalma de juwe šusai de gūsita yan, emu šuban de orin yan, kuwaišeo de tofohoto yan šangname buhe, lo ting de sikse gūsin de takūraha luwan jeo i jyjeo hafan

---

签注：① ere emu meyen, fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

② gingguleme kimcici, ere dobi niyalma sere gisun, ainci dobi i gese kenehunjere mangga niyalma sere gūnin dere.

nakaki sembi, terei hendure arbun, ainci 34/35 i hafan tehede ini booi niyalma be warahū seme olhombi, juwe beile kemuni bikini sembio, nakakini sembio, nakabuci emu sain hafan unggi.

Oice juwe de, luwan jeo i ambasa de takūraha bithei gisun, jyjeo hafan nakaki sere be ume nakabure, jidere niyalma de ulha buki 35/36 serengge mujangga, bahara be tuwame bu, g ʻao i bisire bade museingge juwe tanggū cooha emu amban, emu gūsa de emte hafan tucibufi gonggi, tubai niyalma be usin hūdun bošome weilebu, genere amban i emgi keo iogi genekini.

Oice juwe de, san tun ing, pan 36/37 giya keo, hi fung keo, han el juwang be tuwa sindame tabcilame genehe yecen, tantai, burhai, lungsi, handai, suna efu, bangsu, hūsibu, buyandai, turcin, tušan, fan šusai, cooha de baha ding fujiyang be gamame genefi, sunja tanggū niyalma be waha, pan giya keo be dahabufi hecen i ejen gin io guwang, geren gucuse be 37/38 gajime

** han de hengkileme jihe, si dade pan giya keo i šeobei bihe, gūwa hoton ubašaci, si ubašahakū dahaha seme wesibufi iogi obuha, emu morin juwan yan menggun šangnaha.

Oturusi, loosa, sirna, siteku, šarhūda, keifu, jakūn 38/39 gūsai emu kirui emte bayara be gamame, ši men i de isitala genefi, karun bošofi tofohon morin baha, duin niyalma be weihun jafafi gajiha, uheri tanggū niyalma wahabi. 39/

orin ilaci debtelin sure han i duici aniya juwe biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oice ilan de takūraha bithei gisun, juwe beile hendume, luwan jeo i šurdeme baha niyalma be, eigen de bure unde sargan juse, booi aha be ume bure, gaiha sargan, ahūn deo, niyaman hūncihin be gaji seme habšaha de, nikan de gaifi bu. 1/2

Oice ilan de, tsʻai tung, dade nikan i hūng šan keo de ciyandzung bihe, musei cooha hūng šan keo be gaiha manggi, hūng šan keo i tsʻanjiyang akū ofi, ciyandzung be tukiyefi šeobei obufi, tsʻanjiyang ni weile be daiselame kadala sehe bihe, tereci beging de 2/3 genehe amala, dahaha ba ba i niyalma gemu ubašara de ubašafi, amasi membe jidere jakade, yaya ci neneme dahafi, san tun ing ni dzung bing guwan i takūraha niyalma be halbuhakū bederebuhe, jai sirantu i emgi cooha genefi, pan giya keo be afaha, mujilen i akdun be dahabure jakade, wesibufi tsʻanjiyang obuha, emu morin 3/4 juwan yan menggun

šangnaha.

○gin io guwang, dade nikan i pan giya keo i šeobei bihe, šeobei be tukiyefi iogi obuha, emu morin juwan yan menggun šangnaha.

○wei de lii, dade nikan i pan giya 4/5 keo de bai niyalma bihe, musei cooha dosika manggi, ilan jergi wesimbure bithe benjime takūrabuha, beging de genehe amala, pan giya keo ubašaha, amasi jihe manggi daha seme niyalma takūrara jakade, yaya ci neneme hecen ci wasifi gisureme, pan giya keo dahaha seme wesibufi šeobei obuha, emu morin šangnaha. 5/6

○jiyang jin kiyoo, dade nikan i pan giya keo i šeobei i fejile ki gu bihe, musei cooha dosika manggi, pan giya keo i dahara bithe benjihe seme saišafi šeobei obuha bihe, beging de genehe amala, pan giya keo ubašaha, amasi jihe manggi, daha seme niyalma takūrara jakade, 6/7 yaya ci neneme hecen ci wasifi gisureme, pan giya keo dahaha seme kemuni šeobei obuha, emu morin šangnaha.

○ice duin de, lo ting ni julergi gūsin ba i dubede, tui ceng, kio keo juwang juwe gašan i sin cuwan šūn, hū 7/8 mo yen, tang yuwan siowan, lii wen yen, ere sunja niyalma① ini gašan i niyalma be uju fusibufi dahame, emu losa benjime hengkileme jihe, losa be bederebuhe, juwan yan menggun šangnafi, g ʻaosi bithe kiru bufi unggihe.

○ice duin de, 8/9

** han de, jarut beise dehi ilan morin emu temen deji benjihe.

○ice sunja de, dzun hūwa de unggihe bithei gisun,

** han i gisun i gūsin niyalma be tucibufi, ice inenggi helen jafame unggihe bihe, moringga helen bahakū, yafahan 9/10 helen bahafi fonjici, dzu be kemuni šanaha de bi sembi, fu ning de duin fujiyang bi sembi, emke ju mei, emke dzu i deo, emke ma, emke hūwang seme alambi, dorgici medege umesi lakcahabi sembi, jai meni juwe ba i coohai morin ujulahangge eleme tarhūhabi, turga morin de juwan inenggi ulebuhe de, yaya bade yaluci 10/11 ombi, uksin niyalma de gaijara jeku orho gemu baha, giyan cang ni šurdeme dahaha dahahakū ba i ton, coohai ton, gemu nikan bithe de bi, jai be, dzu de takūrambi sehe bihe, gisun weihuken ojorahū seme

** han i gisun be aliyambi, giyan cang ni coohai niyalma de menggun šangna sehengge

---

签注：① gingguleme baicaci, fe dangse de sunja niyalma seme araha bicibe, damu duin niyalmai gebu bi, baicame bahakū ofi, da songkoi sarkiyaha.

šangnaha, ciyandzung, badzung de 11/12 juwete yan buhe menggun be, ma fujiyang ini beye gamame genefi šangname bufi jihe, ma fujiyang ni boigon ganahangge, beging ci tucifi mederi be jimbi sere, ini da takūraha niyalma isinjiha bihe, boljohon i bade ice duin de, okdome gonggiha, jai musei coohai morin, juwan de nadan tarhūn, ilan turga. 12/13

Oice sunja de,

** han, beise acafi, han i hecen i julergi guwali šun dekdere ergi duka de, yuwan du tang ni coohai emgi afaha de, monggoso i afaha burulaha weile be beideme tehede,

** han, beise i baru hendume, hoton afame neneme tafaka seme 13/14 hafan buhe niyalma be, muse ereci amasi geli tere be hoton afa sere be nakaki, beyebe šelefi emgeri gung gaiha, joo dere, geli tere be afa sefi ainambi, tenteke gungge urse, beise i jakade, gūsai ejen i jakade bikini, geren i bireme afara bade afakini, i afaki sehe seme ume afabure, tere anggala, buya niyalma sehe seme, emgeri juwenggeri temgetuleme 14/15 hecen de neneme tafaka gungge niyalma be, inu jai hecen de ume afabure sehe, ere gisun be yung ping, luwan jeo de tehe beise ambasa geren de hūla.

Opan giya keo de, han el juwang ni emu ciyandzung, dehi niyalma dosinjifi ubašaha seme 15/16 alanjiha manggi, asan fujiyang, yangšan, lungsi, emu gūsai bayarai amban emte, emu kirui juwete bayara, karacin i dai darhan i cooha juwe tanggū, sirantu i cooha emu minggan be unggihe.

Oemu gūsai sunjata bayara, emte kirui ejen de lioha be ejen arafi, san tun ing de 16/17 tuwana seme unggihe.

O① yung ping de tehe taijisa i unggihe bithei gisun,

** han i gisun i gūsin niyalma tucibufi, ice inenggi helen jafame unggihe bihe, moringga helen bahakū, yafahan helen bahafi fonjici, dzu be kemuni šanaha de bi sembi, fu ning de duin fujiyang bi sembi, 17/18 emke ju mei, emke dzu i deo, emke ma, emke hūwang seme alambi, dorgici medege umesi lakcahabi sembi, jai meni juwe ba i coohai morin ujulahangge eleme tarhūhabi, turga morin de juwan inenggi ulebuhe de, yaya bade yaluci ombi, uksin i niyalma de gaijara jeku orho gemu baha, giyan cang ni šurdeme dahaha 18/19 dahahakū ba i ton, coohai ton, gemu nikan bithe de bi, jai be, dzu de takūrambi sehe bihe, gisun weihuken ojorahū seme

---

签注：① gingguleme baicaci, ere emu meyen i gisun, juleri sunjaci afaha de araha gisun ci encu akū, ainci fe dangse de jursuleme araha dere.

** han i gisun be aliyambi, giyan cang ni coohai niyalma de menggun šangna sehengge šangnaha, ciyandzung, badzung de juwete yan buhe menggun be, ma fujiyang ini beye gamame genefi šangname bufi jihe, 19/20 ma fujiyang ni boigon ganahangge, beging ci tucifi mederi be jimbi sere, ini da takūraha niyalma isinjiha bihe, boljohon i bade ice duin de okdome gonggiha, jai musei coohai morin, juwan de nadan tarhūn, ilan turga.

○tere yamji, ma dzung bing guwan, giya lang jung, 20/21 yang fujiyang, meng fujiyang, dzang iogi be gamafi,

** han, ini tehe monggo boo de dosimbufi, sunja hafan de dere dasafi ulebufi,

** han hendume, nikan han utala hafan cooha i bucere be orho moo i gese gūnime, emdubei bucena seme unggirengge, jai bi doro acaki seme emdubei takūraci, karu emu 21/22 gisun jaburakūngge adarame, ma dzung bing guwan jabume, nikan han ajigan, doro ejelehe ambasa tondo akū, gemu meni meni beyebe olhome, acaki sere gisun be wesihun geleme hafumburakū, hafumbufi gisun gaici sain, gisun gaijarakūci, enen hūncihin be lashalame wambi seme, gisurerakū,

** han hendume, tuttu gisurerakūci, bi 22/23

** abkai buhe ucuri be waliyafi genembio, cooha tuwakiyame tebufi irgen usin bahafi weilerakūci, adarame banjimbi, sini bekilehe šanaha, gi jeo be, mini cooha be jobobume ainu afambi, dolo dosifi cooha akū untuhun hecen be gaimbi dere.

○ice ninggun de, be du tang, ts' ui dooli, 23/24 jang jyfu, hūda hūdašaki seme bithe wesimbure jakade, juwe beile hendume, niyalma morin ihan losa eihen honin niman be, fe an i jung leo i fejile cifun bume hūdaša, cifun gaijarangge jušen i juwe amban, nikan i juwe amban tefi bithe arame cifun gaisu, jai ai ai jaka waliyabuci, waliyabuha jaka i boco fiyan be 24/25 gūsai ejen de neneme alafi, gūsai ejen i gisun i baisu, gūsai ejen de neneme alarakūci, takaha seme inu burakū.

○ineku tere inenggi, luwan jeo ci unggihe bithe, lo ting de takūrahangge isinjire unde, erei terei donjici[①], ice juwe de uju fusiha sembi, 25/26 yargiyan medege be donjire unde, jai geli medege ganame unggimbi, niyalma bahara unde, luwan jeo i šurdeme gašan de, hecen i dolo niyalma ambula jihebi, lii beiguwan te tarire ulha akū seme baire jakade, ambasa hebdefi ejen akū juwe ajigan losa buhe, hecen i julergi ejen akū usin be, g' ao iogi meni

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ere erei terei donjici sere gisun, uthai erei terei gisurere be donjici sere gisun de adali sehebi.

juwe nofi, 26/27 meni ihan eihen i tarime deribuki sembi, joo seci nakaki, jang jyjeo nimembi seme deduhebi, hecen i weile kadalara niyalma akū, juwe beile hebdefi emu yebken hafan unggici ombio.

Oice ninggun de, pan giya keo de genehe asan fujiyang, yangšan, lungsi sei unggihe bithei gisun, be 27/28 genere de hūng šan keo de yamjiha, tereci casi genefi, pan giya keo ci juwan ba i dubede iliha, jai cimari erde genefi, musei gamaha emu šeobei juwe niyalma be takūrame,

** han i cooha, han el juwang de geneme jihebi, ambasa de suwe acanju seme hūlara jakade, muse ci ubašaha sehe wan halai juwe niyalma uthai tucifi 28/29 jihe, emu ciyandzung dehi niyalma gaifi dolo bi seme alaha manggi, be, han el juwang de genembi, darime buda jeki seme jalidame siran siran i niyalma dosimbufi duka gaiha, hoton i ninggureme ilibufi, emu ciyandzung gūsin ilan niyalma be waha, be, guribume gajire boigon be ilgame aliyambi, jai ciyandzung be halbuha wan halai 29/30 juwe niyalma be,

** han i gisun be aliyambi,

** han hendume, pan giya keo be icihiyarangge, suwende neneme jasiha songkoi icihiya, bayan hūsungge urse be gemu dzun hūwa de guribume gaju, yadara muterakū urse be werifi sirantu be dosimbu, wan halai juwe niyalma be ume wara, inu boigon guribume gaju, jai suweni 30/31 jidere onggolo, hi fung keo i medege gaisu.

Otere inenggi, giya lang jung, fan šusai de yalu seme emte losa, šurdeme dahaha irgen de takūrara niyalma de yalubufi takūra seme juwe losa buhe, jai juwe ciyandzung de emte morin buhe. 31/32

Okaracin i hiya beile de, ninggun morin buhe.

Oturusi, loosa de emu jalan ilata bayara be adabufi, julesi amba jugūn i ergi de helen jafame unggihe. 32/33

Osan tun ing de helen jafame genehe lioha, juwe nikan be waha, ilan nikan be weihun jafafi gajiha.

Otere inenggi,

** han hendume, musei beise ambasa,

** abkai gosime aisilame yabure de, yaya jaka be jurgan i 33/34 icihiyara, beyei baru doosidarakū, meni meningge be haršarakūci, fejergi coohai niyalma inu urgunjembi,

** abka inu saišambi, sarkū yaya jaka be endeme calame fudasihūn yabure be ainara, kakduri gūsai samhatu baturu be, kakduri doro sarkū, nirui niyalma jase ušabume takūrame

jobobuha sere, cang lii de geli afabuhabi, yaya beise ambasa, meni meni gūsai hūsai hūsun tusa buhe 34/35 gucuse be joboci, beyei joboho gese yasai muke tuheme gosime gūnicina, tuttu gosime gūnirakūci, udu hanci gucu seme tondoi takūraburakū kai, julgei u ki gebungge amban, ini coohai niyalmai yoo be simire de, terei eme songgome, erei amai yoo be simifi, ama dain de bucehe, geli erei yoo be simici, amai adali geli dain de bucembi seme songgoho 35/36 sere, terei adali yaya buya niyalma buceci bucekini, kesi ofi banjici, han, beise de gung gaifi banjiki seme emgeri temgetuleme baturulaha urse be, jai yaya hoton de afaki sehe seme ume afabure, umesi nakabu sehe.

Oice jakūn de, luwan jeo de unggihe 36/37

** bithe, luwan jeo i niyalma be hūdun bošome usin taribu, hafan sindara niyalma be te unggimbi, jai ere uju fusire bithe be, ke dzi jiyang de folobufi, yaya ba i uju fusihakū niyalma baha de, uju fusifi ere bithe be jafabufi unggi, jai suweni tubai hise efire niyalma be yooni unggi, suweni baha ulha be duin gūsa dendefi asara, ulin be 37/38 ubade benju.

Oice jakūn de, yenu i emgi juwan ninggun niyalma be boode takūraha bithei gisun,

** han hendume, yoto, hooge sei genehe amala, han i hecen ci cangšu hafan emke, jakūn fujiyang, juwan ninggun iogi, juwan ninggun dusy, jakūn minggan cooha gajime, meni 38/39 dzun hūwa de isinara inenggi, cargici isinjifi dzun hūwa ci tofohon ba i dubede jakūn ing iliha bihe, musei cooha sunja ing be gidafi, emu cangšu, sunja fujiyang, iogi, dusy, geren cooha be emke tucibuhekū gemu waha, emu iogi, emu šeobei be weihun jafaha, jai juwe ing burgatu i tehe lo wen ioi de genehe be, burgatu gidafi gemu 39/40 wahabi, emu fujiyang, emu iogi, juwe dusy be weihun jafafi benjihe, jai muse de dahafi ubašaha hūng šan keo, pan giya keo amasi dahaha, pan giya keo i bayasa boigon be dzun hūwa de guribume gajiha, yadara urse be uthai tebuhei sirantu de bufi tebuhe, dai an keo i cooha waliyafi genefi, irgen ajige ajige bihe, tede šamba be tebuhe, 40/41 suweni jidere beise, membe hūdun bahafi genekini seme morin uleburakū uthai jiderakū, hairakan baha morin isinjirakū ombi, morin be darin obobu, saikan bošome tuwame ulebu, yung ping de medege bi seme dzun hūwa de jici, dzun hūwa de geli medege ambula ofi, be, cooha be gemu werifi beyei teile hūdun genembi, membe isiname jaka de, suwe jurceme jio. 41/

orin duici debtelin sure han i duici aniya juwe biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ice uyun de, juwe beile i bithe, korcin de unggihe, neneme unggihe bithede, hafan sindara niyalma be unggire sehe bihe, hafan unggire be nakaha, tere be halaci ojorakū, g'ao ši lang suwe genefi sain gisun hendume, terei arbun be yargiyalame tuwa, nimere mujangga oci, fejergi buya 1/2 hafasa be taka bošobu, nimere arbun akū bai siltame oci, suwe gisun hendume tafula, tere be nakabuci, gūwa geli alhūdambi, ojorakū.

○tere inenggi, dzu dzung bing guwan i omolo ojoro emu niyalma de juwe yan menggun šangnafi, dzu dzung bing guwan de meihe erinde takūraha. 2/3

○ice uyun de, helen jafame genehe turusi, loosa, sirana, siteku, buyan, suldei, keifu, šarhūda, nikan i karun be gidafi, juwan nadan morin baha, juwe niyalma be weihun jafafi gajiha, tere morin be turusi, loosa de juwete morin buhe, sirana, siteku, suldei, buyan, keifu, 3/4 šarhūda de emte morin buhe.

○ecima, tahabu, bangsu, bithe benere niyalma be beneme, emu gūsai emte bayara be gaifi genehe.

○pan giya keo be icihiyame genehe asan, yangšan, lungsi sei icihiyaha boigon juwe tanggū 4/5 dehi jakūn, haha ninggun tanggū, alban i boso emu tumen duin minggan juwe tanggū gajime jihe, pan giya keo hoton de hūsun akū yadara juwe tanggū susai haha werifi, hoton de sirantu i gurun be dosimbuha.

○tabcin genehe unege baksi takūraha gisun, enggeder 5/6 efu i daicing se, nikan ilan tanggū isire yafahan cooha waliyaha gašan de ing hadafi bihe be gidafi wara de, ioi tiyan hoton ci nikan i moringga cooha ilan minggan tucifi wara dulimbade, karun genehe menggei be uthai gidame isinjifi, muse yarume gamafi kubuhe suwayan, gulu lamun de isibufi, musei tu faidafi dosiki 6/7 serede, nikan, musei tu be sabufi uthai burulaha, uncehen de dosifi morin tanggū isime baha, olji asuru ambula bahakū, museingge gūsin isime gaibuha seme alanjiha.

○juwe biyai ice uyun de, nikan han de unggihe bithei gisun, aisin gurun i 7/8

** han i bithe, daiming gurun i hūwangdi de jafaha, mini dolo gūnihangge, jing dailame ishunde wanuci,

** abkai banjibuha irgen inu sui mangga, musei beye inu jirgame banjire šolo akū, bi ubabe gūnifi,

** abka na de akdulame gashūfi doro acaci, musei juwe gurun i cooha irgen juse omosi jalan halame taifin banjimbi dere, tuttu akūci, atanggi dain nakafi taifin 8/9 banjimbi seme acara bithe arafi niyalma takūraha, acara doro be suwe gisure. jai gi jeo i hafasa de unggihe

** bithei gisun, bi acara be baitalarakū, jing murime waki gaiki seme dailaci, suweni hafasa coohai niyalma, han i jalin de buceki seme afaci, jurgan bihe kai, bi jing acaki seci, suweni han ojorakū, hafan coohai suilara, gurun irgen i ama jui 9/10 eigen sargan fakcara, usin bahafi weilerakū, joboro be umai gūnirakū, hafan cooha be orho suiha i adali gūnime jing afa serengge, mini hendure anggala, suweni amba gurun de ai mergese akū, suwe gūnici endembio.

○daiming gurun i ambasa de unggihe

** bithei gisun, dain nakafi taifin banjire be buyeme, jing 10/11 acaki seme niyalma takūraci, suwe ojorakū ofi, ere dain de hafan cooha wabure, gurun irgen joborongge, gemu suweningge be suwe wara, suwe jobobure ton kai, bi cananggi han i hecen de ninggun jergi bithe beneme acaki seci, ainci hecen i fejile gashūre be girucun arafi, jai mimbe hūdun bederembi dere seme karu jabuhakū, bahara mangga ufarara jangge[1] ucuri kai, 11/12

** abkai buhe ere ucuri be bi waliyafi ainu bederembi,

** abkai buhe bade usin tarime tehe, sini jakūn fu i niyalma, usin ainahai elheken bahafi tarire, udu tariha seme, tere jeku be wei bahafi tomsoro be sara, suwe bicibe tebke[2] amdulaha be nakafi, tooselame gūnime tuwacina, te musei juwe gurun i weile, acara, dailara juwe i dabala, encu arga akū kai, acaci, gurun 12/13 hūdun jirgambi, dailaci gurun i jobolon atanggi wajimbi, gi jeo i hafasa suwe wesihun geren hafasai emgi hebdefi, han be jombufi acara weile be hūdun gisurecina, nenehe hafasa gemu han be holtome, dain be weihuken arafi acaki seci ohakū urse, akūci dain de wabuha, akūci sini han waha dabala, guwefi gung gebu gaifi bisirengge emke bio, daci minde arga akū 13/14 unenggi gisurembi, ojorakū oci,

** abka dere, erin dere, bi ainara.

○[3] juwan de, dzun hūwa ci unggihe bithei gisun, juwe biyai ice sunja de, han, beise acafi,

** han i hecen i julergi guwali šun dekdere ergi duka de, yuwan du tang ni coohai emgi 14/15 afaha de, monggoso i afaha burulaha weile be beideme tehede,

** han, beise i baru hendume, hoton afame neneme tafaka seme hafan buhe niyalma be,

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ere jangge sere gisun, uthai ja sere gisun inu sehebi.

② ginggulembi kimcici, ere tebke sere gisun, ainci berhe sere gisun i gūnin gaime baitalahangge dere.

③ gingguleme baicaci, ere emu meyen i baita, orin ilan debtelin de araha emu meyen i baita ci encu akū, ainci fe dangse de jursuleme araha dere.

muse ereci amasi geli tere be hoton afa sere be nakaki, beye be šelefi emgeri gung gaiha, joo dere, geli tere be afa sefi ainambi, tenteke gungge urse, beise i jakade gūsai ejen i jakade bikini, geren bireme afara bade 15/16 afakini, i afaki sehe seme ume afabure, tere anggala, buya niyalma sehe seme, emgeri juwenggeri temgetuleme hecen de neneme tafaka gungge niyalma be, inu jai hecen de ume afabure sehe, ere gisun be yung ping, luwan jeo de tehe beise ambasa geren de hūla. 16/17

Ojuwan de, dzun hūwa hecen ci

** han, juwe amba beile jurafi, san tun ing be dulefi luwan ho bira de deduhe, tere inenggi, emu gūsai emte amban be, yung ping de bisire kutule niyalma be gana seme unggihe.

Ojuwan emu de, tai ping jai hoton be 17/18 dahabu seme yecen, gūnggadai, dahai, aibari, emu nirui emte bayara be gamame genefi, hoton i niyalma dahahakū seme mudari jihe.

Otai ping jai hoton be dahahakū seme alanjiha manggi,

** han hendume, cang lii be afahakū bici, ere gese 18/19 buya hoton ini cihai dahambihe, cang lii i niyalma buceme afafi, muse be bahakū seme donjifi daharakū kai, terei gūnirengge, muse de dahaci, muse be waliyafi genehede, ini cooha jifi wambi seme geleme daharakū mujangga seme henduhe.

Ojuwan juwe de, amba beile de, karacin 19/20 sargan jui be sargan benjihe.

Ojuwan ilan de, yung ping de tehe beise, beise i emgi boode genere bayarai kutule aciha gajime isinjiha, tere inenggi, hergengge ambasa be meni meni dain de afaha yabuha be gung feteme bithe ara seme arabufi, 20/21

** han, beise ilan indeme ilgafi, gung baha niyalma wesibure be wesibuhe, gung bi seme hergen buci acarakū niyalma de hergen buhekū, hergen buhe ambasai emu adali šangnaha, dain de burulaha ambasa be hergen efulehe, šangnaha šang be gemu gaiha.

Ojuwan duin de, karacin de unggihe bithe, 21/22

** han i bithe, joriktu, dai darhan, sirantu, šamba de unggihe, ereci amasi sini gurun be saikan ciralame kadala, minde dahaha uju fusiha irgen be ume necire, dahaha niyalma be waci, tere waha niyalma be urunakū gaifi karu wambi, durire cuwangnara oci, durihe cuwangnaha weile gaimbi, tere emu nikan ai salimbi, dahaha irgen be waci gaici, gūwa dahara unde ba i 22/23 irgen, minde akdarakū ombikai, si mini uttu henduhe gisun be jurceme, gurun be saikan kadalara fafularakū ofi, dahaha irgen be wara gaijara oci, hairakan mini simbe gosihangge, untuhuri ojorahū.

Oyung ping, dzun hūwa de tehe beise ambasa de 23/24

** han hendume, nikan han i gurun irgen be

** abka muse de buci, tere irgen gemu musei irgen, musei irgen be muse durime cuwangname gejureci, dahaha gurun inu bisirakū, jai gurun irgen daharangge inu akū, hecen tuwakiyame tehe beise ambasa, musei coohai niyalma be saikan ciralame kadala, ereci amasi uju fusifi dahaha irgen be waci, tanggū šusiha tantambi, 24/25 šan tokombi, niyalmai oron ilibume gaifi[①] wabuha niyalma de bumbi, hūlhaci, hūlhaha jaka be toodabufi, jakūnju juwe šusiha tantambi, šan tokombi, durime cuwangname gaici, inu hūlha i songkoi weile, nirui ejen janggin sarkūci, baicahakū sula i turgunde tuhere an i weile, safi tucibume alarakūci, weile araha niyalmai adali weile. 25/26

○luwan ho bira de duin indeme ai ai baita icihiyame wajifi, tofohon de booi baru jurafi jasei dolo deduhe.

○juwan ninggun de, dzun hūwa, yung ping, luwan jeo de tere beise ambasa bederehe, tere inenggi dung giya keo be tucifi tofohon 26/27 ba i dubede deduhe, tere inenggi, yangguri efu de emu gecuheri sijigiyan, asidarhan nakcu de haksan suje i sijigiyan buhe.

○juwan nadan de, jurafi jidere de, manjusiri lama,

** han be acaki seme amcame jimbi seme donjifi, aliyame tehe bade, 27/28

** han, amba beile de duin hūba sindaha erihe buhe, beile hengkileme alime gaiha,

** han, morin yalufi lama be okdofi, lama i gala jafame acaha, suwayan cacari cafi, cacari dolo

** han i adame tebufi, cai omibuha yali ulebuhe, lama baire jakade, dain de jafaha ding fujiyang be buhe,

** han hendume, burgadu i jafafi benjihe ding fujiyang dzun hūwa de bi, 28/29 tere be ganafi pan giya keo de benju, manjusiri lama de buhe, lama i gala de afabume bu, sidende waliyarahū seme bithe arafi lama de buhe, tere inenggi aldaji de deduhe.

○juwan jakūn de, gūcin de deduhe. 29/30

○juwan uyun de, senjin i bira de deduhe.

○orin de, jurafi jidere de, subudi dureng, oo muren birai dalin de okdofi, juwan ihan orin honin wafi sarin sarilaha, tere inenggi bulak de deduhe. 30/31

○orin emu de, bolagatu hoton i šun dekdere ergi oo muren birai julergi dalin de deduhe,

---

签注：① gingguleme kimcici, niyalmai oron ilibume gaifi sere gisun, ainci icihiyame sindara menggun gaifi sere gūnin dere.

tere inenggi booci duin niyalma medege alanjime jihe.

Oorin juwe de, jidere de, karun sindaha 31/32 keifu, nikan i bata be ucarafi juwe niyalma be wahabi, emu morin bahafi benjime bata bi seme alanjiha manggi,

** han ilifi, tantai, ilden, ulai de emu gūsai susaita bayara be adabufi unggihe, tesei isinanggala dashūwan galai gulu lamun i beile ajige taiji isinafi, alin be kafi, ninju niyalma be gemu wahabi, 32/33 jakūn morin baha, kara dogon de deduhe.

Oorin ilan de, booji, sudalai, gisun, emu beile i juwete niyalma be gaifi, etuku jetere aika jaka beneme genere be acaha, tere inenggi sibarato de deduhe. 33/34

Oorin duin de, gisun de jakūn niyalma be adabufi, booi niyalma be okdonju seme takūraha, tere inenggi turgen i bira de deduhe.

Oorin sunja de, sahaliyen taiji cooha gaifi julergi mederi jakarame g'ao ši lang be baime, dahahakū babe tabcilame genehe. 34/35

Oorin sunja de, gilhana bira de deduhe.

Oorin ninggun de, šadaha morin losa eihen be faksalafi, asan, yecen be ejen arafi, emu gūsa de emte kirui ejen be gamame, jao jang be unggihe, tere inenggi golbo de deduhe. 35/36

Oorin nadan de, cen hū bu i juse sargan, booi aha emu juru, juwe morin duin eihen de yalubufi, ceni etuhe etuku be gemu bufi, jugūn de jefu seme orin yan menggun bufi, sini cihangga bade gene seme sindafi unggihe, unggire de henduhe gisun, 36/37

** han, hecen be baha manggi wahakū ujifi, si dorgi ba i niyalma sere, sini ama eme ahūn deo gemu dolo bi, si gene, genefi

** han i ujihe baili be ume onggoro seme doronggo i gene seci, genehekū oho manggi, kemuni hū bu i hergen bufi ujihe, amala si jui be ukambume unggihe, jai emu jergi booi aha de 37/38 menggun acifi unggire be duka tuwakiyaha niyalma jafaha, ere weile be nikan jušen i hafasa beidefi wara weile tuhebuhe bihe,

** han de alara jakade,

* emgeri ujihe niyalma be wafi ainambi, sindafi unggi, ini bade genekini seme unggihe, booi funcehe ai ai jaka be jyfu hafan de afabuha. 38/39

Oorin nadan de, suljai de deduhe.

Oorin jakūn de, cagan noor subargan de deduhe.

Oorin uyun de, turusi ts'anjiyang, jai ilan 39/40 gūsai ilan hafan bangsu, sigio, aitungga, uksin i niyalma ninju, juwe beile i bayara orin, uheri jakūnju niyalma de turusi be ejen

arafi, jan ho i baru unggifi, morin losa orin jakūn, eihen dehi bahafi gajiha.

○orin uyun de, yangsimu de deduhe. 40/41

○gūsin de, liyoha bira be doofi deduhe. 41/

orin sunjaci debtelin sure han i duici aniya ilan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ilan biyai ice de, hecen de werihe amin beile, degelei taiji, neneme jihe yoto taiji, hooge taiji, jušen nikan monggo i geren ambasa, solho i elcin jihe hafan, aru i elcin i monggoso be gaifi, jasei tule liyoha birai dalin de, jakūn ihan jakūn honin wame 1/2 suwayan cacari cafi

** han be okdoko,

** han cacari de tehe manggi, okdoko geren beise ambasa be niyakūrabufi, amin beile julesi

** han i jakade hanci jifi niyakūrafi hengkilere de,

** han tehe baci ilifi ishun niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acaha, amba beile, manggūltai beile de ishunde niyakūrafi 2/3 hengkilefi tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, amasi bederefi geren i niyakūraha bade genefi niyakūraha, degelei taiji,

** han de amba beile manggūltai beile de niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acaha, cooha de genehe ajige taiji, mergen daicing, erke cūhur dodo taiji, amin beile de niyakūrafi tebeliyeme acaha, degelei taiji de gese 3/4 niyakūrame tebeliyeme acaha, terei sirame dain de jafaha ma dzung bing guwan, he dzung bing guwan niyakūrafi hengkileme acaha, si uli efu, tanggūdai age, abai age niyakūrafi hengkilefi

** han i bethe be tebeliyeme acaha, solho i elcin jihe hafan acame sunja jergi niyakūrafi sunja jergi hengkilehe, terei sirame aru i monggo i elcin acaha, amin 4/5 beile, munggatu be fonjibume,

** abkai kesi de,

** han, beise amba nikan gurun be dailame genefi, sain i yabuhao seme fonjire jakade, asidarhan nakcu jabume,

** abkai kesi de,

** han i hūturi de bahame same sain i yabuha seme jabuha, tereci hecen tuwakiyame tehe geren ambasa acame 5/6 wajiha manggi, amin beile be amba beile i adame tebuhe,

** han de dere tukiyefi yali angga isika manggi, amin beile tehe baci ilifi aisin i hūntahan de arki tebufi,

** han de niyakūrame hūntahan buhe,

** han ishun niyakūrame alime gaifi neneme amba beile, manggūltai 6/7 beile de angga isibuha, jai

** han angga isika, sarin sarilame wajiha manggi, tereci jurafi jase dosifi puho birai dalin de deduhe.

Oilan biyai ice inenggi, tabcin genehe sahaliyen taiji isinjiha, baha olji ulha be yung ping fu i wargi birai dalin i ten de 7/8 isabufi, abatai taiji, sahaliyen taiji tucifi, asan, yecen i emgi yung ping ni hoton be hūlhame gaiha orin ninggun baturu de emte temen, juwanta morin, juwanta ihan, orita suje, mocin samsu juwete tanggū šangnaha, asan, yecen i ilata gucu de samhatu i emgi tafuka duici jergi niyalma de buhe songkoi šangnaha, latai, arai, 8/9 sindari, lun bu šan de akū oho, beiguwan i jergi de buhe, latai, arai be beise i giran seme fulu emte temen buhe, latai i jui esetu, arai i jui suran be beiguwan obuha, jai hafan wesibuhe niyalma de wesike songkoi amcame šangnaha, šangnara de orin ninggun baturu dolo wesifi hafan baha niyalma, jai esetu, 9/10 suran de erei jergi de šangnahakū, ereci amasi bahara bade bahakini sehe, jai dzung bing guwan, fujiyang, ts' anjiyang, iogi seme jergi wesikengge de šangnahakū.

Okongko, bangsu, lobi gung baime bithe wesimbure jakade, hafan wesibure temgetu gung akū, ba bade 10/11 joboho ambula seme emte morin, emte ihan, suje i etuku emte jergi šangnaha, hojiger, lii sy jung, lii coo fung, ju san, daidu gung baime bithe wesimbure jakade,

** han hendume, wesire amba gung akū, tuttu bicibe, ikan bime faššaha sain seme, hojiger de suje ilan, emu morin, emu ihan buhe, emu ni ejeme 11/12 gaiha, lii sy jung, lii coo fung, ju san, daidu de suje juwete, morin emte buhe, ere fonji bure de morin isirakū ofi, morin i jalin de juwete ihan buhe.

Oice juwe de, meihe erin de simiyan i hecen de isinjifi, hecen de dosikakū 12/13

** tangse de hengkilefi hecen i dergi duka be dosika,

** han i geren gute gegese, hūwa i yamun de okdofi niyakūrafi tebeliyeme acaha, boode dosika manggi,

** han i fujisa urusa niyakūrafi hengkileme acaha.

Oice ninggun de, ma fujiyang ni ahūn deo i niyalma de jafu buhe bithei gisun, aisin 13/14 gurun i

** han, ma guwang siyan de hendurengge, bi

** abkai hesei cooha ilifi afaha dari eteme yabure be, sini deo ma guwang yuwan,

** abkai erin be dahafi geren be gaifi dahame jihe, si geli boigon gajime beging ci deo be baime ukame jihengge, unenggi akdun kai, te simbe wesibufi ts 'anjiyang 14/15 obuha, si mujilen be kiceme akūmbu, mini hese be ume urgedere.

○aisin gurun i

** han, ma guwang hūi de hendurengge, bi

** abkai hesei cooha ilifi afaha dari eteme yabure be, sini ahūn ma guwang yuwan, 15/16

** abkai erin be dahafi geren be gaifi dahame jihe, si geli ahūn be baime boigon gajime beging ci ukame jihengge, unenggi akdun kai, te simbe wesibufi iogi obuha, si mujilen be kiceme akūmbu, mini hese be ume urgedere.

○aisin gurun i 16/17

** han, wang deng giya de hendurengge, bi

** abkai hesei cooha ilifi afaha dari eteme yabure be, ma guwang siowan,

** abkai erin be dahafi geren be gaifi dahame jihe, si terei niyamangga ofi beging ci tere be baime ukame jihengge, inu ambula akdun kai, te simbe wesibufi beiguwan obuha, si mujilen be kiceme akūmbu, mini hese be 17/18 ume urgedere.

○hošotu dzung bing guwan, kakduri dzung bing guwan, gūsa tome emte amban, emu nirui ilata uksin be gaifi, dzun hūwa de genere jugūn de cooha bi seme genehe.

○ilan biyai ice jakūn de, aisin gurun i 18/19

** han i bithe, lio san, lio sy, lio u sede unggihe, sini ahūn be bucehe seme mini gasaha, bi seme donjifi mini takūraha be suwe gemu sambi kai, cananggi tai ping jai de sini ahūn be bi seme donjifi, abatai taiji, jirgalang taiji be takūrafi, mini bithe be sini ahūn de kūrcan be benebu seme unggihe bihe, juwe taiji isinara onggolo, 19/20 neneme unggihe karun i niyalma de sini ahūn wabuhabi, lio lio be bahafi gajiha, suweni genehengge ahūn genere jakade teci toktorakū, beyei teile genehebi dere, mimbe aika korsobuhabio, suwe aikabade be han be waliyafi ukame jihe, akdaha ahūn geli bucehe, genehe seme ujimbio seme gūnirahū, mini dolo gūnirengge suwembe jifi sain ujici, abkai fejergi niyalma mimbe fe 20/21 ehe be gūnirakū, ujire de amuran seme gūnikini seme, mini gebu mini doroi jalin gūnime jing jio sembikai, bi gosin jurgan be abkai fejile selgiyeki sembime, suweni ilan niyalma be ainu jalidara, suwe mini gisun be inu seme gūnifi beyei teile jici, tubai hafan be kemuni hafan, bai niyalma be kemuni bai niyalma, aja, sargan de 21/22 acabufi sain ujire, tubai jušen nikan be gaifi jici, suweni gajiha jušen nikan be gemu suwende salibufi cihangga bade tebure, mini ere gisun suwende inu dasame ujire abka kai, uttu henduci, geli

jiderakū oci, suweni aja, sargan, deo, juse be emke funceburakū gemu wambi, tere warangge mini warangge waka, bi eitereme ujiki 22/23 seci ojorakū, suweningge be suwe wambi kai, aikabade suwe minde akdarakū oci, neneme akdun niyalma be hūdun takūra, terei juleri bi akdun gisun hendufi unggire, mini gisun be akdame gūnici, sereburakū hūdun jio, suwe farhūdame geli nikan i han be ume gūnire, nikan efujere erin ohobi kai, adarame seci, mini cooha dosifi beging ni šurdeme yabume, ini abkai 23/24 fejergi cooha gemu wabuha, tulergi hecen gemu gaibuha, mini cooha dzun hūwa, yung ping, luwan jeo, ciyan an duin hecen de tehebi, dorgi niyalma de usin adarame bahafi tarimbi, usin bahafi tarirakū oci, gurun ai jeme banjimbi, efujembi serengge tere kai, suwe saikan bodo, ucuri be ufarafi amala aliyaha seme amcambio, suweni dolo amasi jihede, ineku amba beile de 24/25 bibumbi seme gūnirakū, minde obufi bi ujimbi.

Ojuwan de, amin beile, šoto taiji, tehe ambasa, emu nirui orita uksin be gaifi yung ping, luwan jeo, ciyan an, dzun hūwa de tehe beise ambasa, coohai niyalma be halame genere de, meihe erin de 25/26

** han tucifi, cooha unggire doroi

** tangse de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe,

** tangse ci tucifi, juwe tu be julesi forome ilibufi, emu jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilehe, tereci genere beise be fudeme genefi, juwan ba i dubede morin i guwan i yamun de tefi

** gisun hendufi unggihe, genere de coohai niyalma, neneme 26/27 genehe coohai niyalma baha ulin be suwelehekū, niyalma, eihen be baicahakū, muterei teile acifi dalime, baha bahai gajiha be safi, gemu geneki seme temšendume

** han de niyakūrame habšafi, orin uksin ci fulu yafahan inu genehe, bayara be unggihekū. 27/28

Ojuwan duin de, dzun hūwa de genehe ambasa isinjiha, genere de cooha ucarafi bata doigonde burulafi ambula bahafi wahakū, orin funceme niyalma waha.

Onikan i ioi lin i ba i wang fujiyang, han i hoton ci emhun ukame jihe, dzun 28/29 hūwa de bihengge be, yung ping fu de gajiha.

Ojuwan ninggun de, giyan cang ni be iogi i jui de ini ama i gung be sirame jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, giyan cang ni iogi be jan cing ni jui, 29/30 sini ama dade giyan cang ni jung giyūn bihe, kenehunjerakū minde dahaha seme wesibufi iogi obuha bihe, giyan cang ni

ubašara de, sini ama ubašahakū, gurun i jalin de beye bucehengge inu ambula jilakan, gung de karulara giyan seme sini ama i iogi hergen be sinde siraha, si inu tondo hiyoošun be kiceme amaga gung be gūnime yabu. 30/31

Ojuwan ninggun de, uge ini deo lioge be gajiha mujanggao, tašao seme tuwanggime unggihe duin niyalma jihe.

Ojuwan jakūn de, jihe duin niyalma be amasi unggire de, ujulafi jihe emu niyalma de 31/32 juwe yan, jai ilan niyalma de emte yan menggun bufi, uge sebe jio sere bithe unggihe.

Osure han i duici aniya ilan biyai orin de, aru i duin mukūn i beile i takūraha elcin i emgi ** han, beise yamun de tucifi sain banjire doroi jalin 32/33

** abka na de arki cacume gashūha, gashūme wajifi jakūn honin wafi sarin sarilara de, aru i buku sede musei buku be jafunubuha.

Oorin de, giyang wei san de jafu buhe bithei gisun, aisin gurun i

** han hendume, giyang wei san dade bai niyalma bihe, luwan jeo, 33/34 gi jeo i ukandara be gercilehe seme wesibufi lii mu hafan obuha, si mujilen wacihiyame hūsun bu, mini hese be ume urgedere, tede juwan yan menggun, etuku gūlha šangnaha.

Oineku tere inenggi, ukame jihe dain de jafabuha hafasa de šangnahangge, wang fujiyang de 34/35 sujei etuku juwan, suje juwan ninggun, jibehun juwe, mocin samsu orin, jafu emke, ding fujiyang de suje ninggun, sujei etuku ninggun, mocin samsu juwan, jibehun emke, jafu emke, ilan šeobei de suje duite, sujei etuku duite, mocin samsu jakūta, jafu emte, ilan siyang gung de suje juwete, sujei etuku 35/36 juwete, mocin samsu ninggute šangnaha.

Oorin emu de, solho de elcin genehe yahū mafa, dzu ts 'anjiyang, emu niyalma be takūrafi alanjiha gisun, giyang ni bira be dooki seci, nikan cooha heturefi dooburakū, amasi jidere de, emgi genehe solho hafan be 36/37 waliyafi jihe seme alanjire jakade, tere inenggi emu gūsai sunjata bayara de beise i morin be yalubufi, inggūldai be ejen arafi unggihe.

Oorin ilan de, solho de hūda genehe dungnami isinjiha. 37/38

Oorin duin de, aru i elcin i emgi hife baksi de, emu gūsai tofohoto niyalma be adabufi elcin unggihe.

Oorin duin de, amin beile, šoto taiji, boode tehe cooha be gajime jifi jase dosika seme alanjiha manggi, yung ping de tehe 38/39 abatai taiji, jirgalang taiji, sahaliyen taiji hoton ci sunja ba i dubede okdofi acaha, acame wajiha manggi, hoton de dosifi yamun de ninggun ihan, tofohon honin wafi sarilaha, ere ihan honin gemu yung ping de tehe ilan beileingge. 39/

orin ningguci debtelin sure han i duici aniya ilan biyaci duin biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oorin ninggun de wasimbuha bithei gisun, aisin gurun i jacin beile, dahaha irgen de hendurengge, meni cooha ubade enteheme tefi irgen be ujifi amba weile mutebuki sere be suwe ulhirakū, membe boode bederembi seme uju fusihakū niyalma suwaliyame bi sere, te suwe umesi 1/2 mujilen be jafafi uju wacihiyame fusi, uju fusihakū niyalma be saha de wambi, yaya ba i dahaha gašan de, gašan i amban šusai saisa niyalma akū doro bio, suwe beye be temgetuleme acame jici, dangse de bithe arame ejeme gaimbi, amaga inenggi gurun taifin oho manggi, tere gemu gung kai. 2/3

Oilan biyai orin nadan de, jakūn dukai ejen, jakūn mafa de emte suje šangnaha, menggun i ku tuwakiyara juwan ninggun mafa de ninggute da mocin buhe.

Oorin jakūn de, beiguwan ubahai, daise ningguta 3/4 karun i ejen ningguri, lu doo i ergi de tuwa sindame genefi, orin emu niyalma be bahafi benjihe, jakūn niyalma be jakūn boode gaifi šang yang pu i tokso de unggihe, juwan ilan niyalma be baha niyalma de saikan gosime uji seme buhe. 4/5

Otere inenggi fadu de takūraha

** gisun, wargi ci yafahan ukanju jidere hūdun mejige akū oci, fadu sini hoton i niyalma ulan ulan i benju, elcin moringga ukanju jici, karun i niyalma hūdun benjikini, jai yafahan ukanju seme hūdun mejige bici, inu karun i niyalma benjikini. 5/6

Oorin jakūn de, dzu dzung bing guwan i eshen ojoro niyalma de bithe jafabufi dzu de takūraha, tede unggihe bithei gisun, aisin gurun i jacin beile i bithe, daiming gurun i dzu jiyanggiyūn de unggihe, meni

** han neneme juwe jergi unggihe bithe jiyanggiyūn de isinafi tuwahao, tuwaci jiyanggiyūn i dolo aiseme gūnimbi, udu 6/7 sini dolo tere gisun acarakū bicibe, sini gūniha gisun be mende takūracina, aikabade meni bithe jiyanggiyūn de isinahakū ayoo seme geli bithe jafabufi unggihe, jiyanggiyūn aikabade membe ba be waliyafi bederembi seme gūnimbi ayoo, ai gelhun akū

** abkai buhe ba be waliyafi bederehe doro bio, ambula seole, ere bithei emgi neneme 7/8

** han i genere onggolo araha bithe be suwaliyame unggihe.

○orin uyun de, amin beile, jirgalang taiji, šoto taiji, geren cooha be gaifi wasihūn tabcin genehe, genehe baci nikan han de takūrambi seme gamaha bithei gisun, aisin gurun i jacin beile i bithe, daiming gurun i hūwangdi de 8/9 jafaha, meni daci doro acaki seme gisurehengge, unenggi mujilen i gisurehe, bi neneme cooha de jihekū bihe, te mini jihengge inu doroi jalin acara babe ambula gūnime jihe, suwe membe jalidambi seme ume gūnire, unenggi seme gisurefi holtoci,

** abka de gelerakūn, niyalma be holtoci ombi dere, 9/10

** abka be holtoci ombio, be donjici, suweni ambasa bithe wesimbume, doro acaci ojorakū, neneme aisin i fonde doro acafi, amala geodebufi dailaha seme hendumbi sere, tere amban, gurun irgen i jalin gūnire amban waka kai, acara doro be gisureci hūdun sain kai, hūdun gisurerakūci, meni

** han, juse hehesi be gajime umesi jihe manggi, tere 10/11 fonde suwe inu gisureci mangga, be inu gisureci ojorakū kai, mini ere takūraha de, hūwangdi inu dahūn dahūn i ambula gūni, membe doroi jalin bithe takūrafi geli ainu dailambi seme ume gūnire, unenggi doro acaci,

** abka na de akdulame gashūfi, gashūha inenggi ci nakambi dere seme arafi, fung šun de karacin i 11/12 ubasi dain de jafaha monggo be takūraha bihe, fung šun i dzung bing guwan, ini juwe šeobei, ba i emu niyalma be bithe jafabufi, musei takūraha karacin i ubasi i jafaha monggo be emgi amasi takūraha bihe, suwe amasi bedere, suweni bithe be han de wesimbure seme henduhe manggi, karu bithe arafi meni 12/13 cooha bederefi yung ping de tere, suweni han i bithe elcin jihede, yung ping de unggi seme, tere inenggi amasi takūraha, ere bithe be k'ai ping de emke takūraha bihe, k'ai ping ni dooli amasi unggihe bithei gisun, suweni bithe be bi te uthai han de wesimbure, suwe amasi bedere, suweni cooha be hoton i hanci ume 13/14 unggire, minde amba poo minggan bi, koro bahaci ehe, ede karu jabuhangge, amba doroi jalin gisurerakū, buyarame ainu gisurembi, sini poo be sahakū jihebio, si eteci mimbe wara, bi eteci simbe wara be we tafulahabi, doroi jalin bithe elcin jici, yung ping de unggi seme amasi takūraha, jakūn inenggi tabcilaha, olji 14/15 ajige ajige baha, jeng dzi jeng be dahabufi dulga be boigon araha, dulga be olji araha, hoton be efulehe, duin biyai ice nadan de yung ping de isinjiha.

○tere inenggi, dzun hūwa ci cooha gidaha medehe alanjiha, neneme orho ganafi musei cooha 15/16 buksifi, orhoi niyalma be yarkiyabume gajifi gidaha, morin juwe tanggū·gūsin

baha, musei emu niyalma bucehe, dehi niyalma feye baha, amala gidaha cooha, dai an keo be muse bahafi karacin i šamba de bufi tebuhe bihe, šamba jasei tule nukteme genehe amala, dai an keo i nikan, cooha akū seme alanafi, nikan i cooha 16/17 morin duin minggan, yafahan ilan minggan jifi, hoton i nikan duka neifi dosimbuhabi, morin i cooha tule fiyanjilame ilihabi seme donjifi, dzun hūwa de tehe unege dzung bing guwan, cahara ts'anjiyang cooha gaifi genefi, nikan i cooha be gidafi, niyalma ambula waha, morin ilan tanggū baha, gūwa morin be karacin geli ambula jafahabi, museingge 17/18 juwan ilan niyalma bucehebi, juwe tanggū dehi sunja niyalma feye bahabi.

○orin uyun de, giran tuwakiyara juwan emu mafa de emte suje, ilhi sunja niyalma de ninggute da mocin buhe. 18/19

○duin biyai ice sunja de, simiyan ci yenu be karacin de elcin takūrahabi, takūraha

** gisun, jasei jakarame tehe monggo i hoton be nikan de gaiburahū, arki nure de soktofi kederere niyalma de akdafi hoton gaiburahū seme takūrahabi, booi mejige be fonjici, adulaha morin be liyoha be doofi, jurhuju de joota age, hooge age jifi doobuha sere, han amala juwan de tucimbi sere, ning 19/20 yuwan i ergi de helen gaimbi seme hendumbihe sere.

○waha ciyandzung ni emu gulhun lo, suje, ša i etuku orin, mocin samsu etuku orin, emu jibehun, menggun juwan juwe yan bi, ere be ini ejen hūng šan keo i ts'ai tung ts'anjiyang de bumbio, gercilehe pan giya keo i gin iogi de bumbio, icihiyara unde, beile i gisun be donjimbi, jai juwe giyansi 20/21 jafaha, buya urse geli bi, ede umai bure unde.

○simiyan i hecen i amargi dere de dasahakū, nikan sahahai uthai bihe, jai ilan dere be neneme dasame sahaha bihe, sure han i duici aniya duin biyai ice ninggun de [原档残缺] dasame sahame deribuhe. 21/22

○ice jakūn de wasimbuha

** bithei gisun, tere uksin emu nirui orita, ere orita uksin be urunakū yooni jalukiya, ehelinggu niyalma ume werire, amala jihe niyalma ehe oci, neneme jihe sain niyalma be weri, sain sehe seme ahūn deo akū aha akū emteli yadahūn be ume werire, enteke niyalma be werifi usin bahafi weilerakū amala banjime joboci, gūsai ejen jalan i ejen 22/23 nirui ejen de weile, dzun hūwa de tehe juwete uksin be halarangge, uba i orita uksin ci fulu oci, nendehe gisun i songkoi hala, uksin isirakū oci, fe tehe juwete uthai bikini, ume halara, fe tehe juwete uksin ahūn deo akū aha akū emteli yadahūn niyalma bici, tere be urunakū hala, boode genere cooha juwan juwe de jurambi. 23/24

○tere inenggi, luwan jeo i hafan de ejehe buhe bithei gisun, aisin gurun i
** han hendume, yang ki, si dade nikan i šusai ci tucike gung šeng bihe, bi yung ping be baha manggi, sain niyalma be baire de, geren hafasa simbe sain seme alaha bihe, luwan jeo i jyjeo, jeo tung juwe hafan gemu akū ofi, simbe tukiyefi jeo tung 24/25 hafan obuha, jyjeo i weile be alifi kadala, mini hese be ume urgedere.
○ice jakūn de, tiyan šui jan de tehe jenjuken, turgei nirui karun i ejen subari,
** han i hesei ilan bolikū i ergi de tuwa sindame genefi, duin nikan bahafi benjihe, ilan be baha 25/26 niyalma de buhe, emke be gaifi yehe i ergi tokso de unggihe.
○ice uyun de wasimbuha bithei gisun, beile hendume, yung ping fu i harangga yaya hacin hacin i faksi, sula irgen, simiyan de ume gamara, beise ambasa ci aname hūlhame gamaci, 26/27 beile i duka de habšame jio, beile i duka de habšara bithe be alime gaijara niyalma sindahabi, aikabade angga butuleme jafafi gamaci, simiyan de genefi
** han de habša, yung ping be enteheme boo arafi tembi kai, irgen suwe terei bahaki seme holtoro gisun de akdafi ume genere. 27/28
○juwan de
** han, juwe amba beile, geren taijisa, adun be niyanciha de ulebume jase tucifi, liyoha birai dalirame iliha, wargi birai dalin i bigan de juwe dobori deduhe.
○juwan de, bithe coohai nikan hafasa de 28/29 tacibume henduhe gisun, beile i gisun, yung ping fu be kadalara bithe coohai hafasa de hendurengge, bi donjici, jušen i ambasa de liyoodung ni fe nikan hafasa de geleme ulin bumbi sere, meni gurun i daci kooli ulin gaijarakū bolgo niyalma be tukiyefi amban obumbi, ulin gaijara hafan be baitalarakū wasibumbi kai, 29/30
** dergi ejen ulin gaijarakū tondo be baitalara bade, hafasa fejergi niyalma de ainu gelembi, sini beye de weile bici, minggan yan aisin buhe seme tusa akū, beye de weile akū oci, beise de sehe seme ainu gelembi, holtome beleci, yargiyalame duilefi belehe niyalma de amba weile kai, ereci amasi yaka niyalma suwembe 30/31 gelebume facuhūn gisun gisureci, suwe ume olhoro, dele habšame jio, dergi gisun i aika baita oci, afabuha jurgan i niyalmai gisun be donji, gūwa niyalmai gisun be ume donjire.
○juwan juwe de, abatai taiji, jirgalang taiji, sahaliyen taiji, neneme jihe geren cooha baha 31/32 olji be gamame boode genehe, jase tucike manggi, juleri
** han de takūra seme unggihe bithei gisun, genere de juwe indehe be dabume tofohoci inenggi isinaha, jase dosire de,

** han i songko be geneci, morin jadafi isinarakū ofi, giyan cang ni teisu leng keo be dosika, dosire de jase duka 32/33 halburakū ofi, tai be afame efulefi dosika, yung ping de sunja indefi, wasihūn orin uyun de tabcin genehe, jeng dzi jeng de isinafi dahabufi, niyalma ulha be gajifi yabai de afabuha, hoton be efulehe, tereci genefi fung šun, ioi tiyan i juwe siden be mederi i baru tabcilaha, olji ajige ajige baha, jakūci inenggi 33/34 duin biyai ice nadan de yung ping de isinjiha, tabcin genere de, fung šun ci unege baksi monggo i cooha be morin turga, jai hoton de geli ai kemun seme bederebuhe bihe, unege baksi isinarangge, nikan i cooha moringga duin minggan, yafahan ilan minggan, dai an keo de jifi, unege baksi, cahara gidafi gemu waha, morin ilan 34/35 tanggū baha, gūwa morin be gemu karacin gaihabi, meni isinara onggolo, unege baksi, cahara ganafi yarkiyame buksifi cooha gidafi wahabi, morin juwe tanggū gūsin baha, jai wasihūn umai mejige akū, dzu be kemuni šanahai ergide bi sembi, dzu i niyamangga niyalma be asaraha bihe, tede bithe jafabufi takūraha bihe, amasi jihekū, 35/36 neneme takūraha niyalma inu jihekū, šurdeme hecen de mejige gaici, cooha ajige ajige nonggimbi sembi, jidere beise juwan juwe de juraka.

Oineku tere inenggi wasimbuha bithei gisun, beile hendume, morin tuwakiyara de, niru tome emte janggin, jalan de emu ejen gaifi tuwakiyana, 36/37 dahaha irgen i aika jaka nungnere, tariha usin be fehutere, maise ulebure, facuhūn yabuci, gaifi genehe jalan i ejen janggin de weile, jai jušen nikan meni meni giyai dendefi tehebi kai, nikan i giyai de ume genere, nikan i giyai de jušen genehe be saha de jafa, gūsai ejen meni meni gūsai niyalma be yamji 37/38 cimari saikan ulhitele hendurakū ofi weile arambi kai, ulhitele geterembume henduci aide weile arambi, coohai niyalma suwe dain i bade anafu tefi jombuki seci, šajin be jurceme weile arafi tantara erulere oci saiyūn.

Ojuwan ilan de, sunja bayara be tucibufi 38/39 beise be amcame takūraha gisun, karacin i ubasi jafaha monggo jihe, tesei alarangge, musei bithe be wesihun unggihe bihe, han i hoton i ambasa bithe be tuwafi amasi unggihebi, fung šun i dzung bing guwan be amasi muse de takūra, ba be ya baci bumbi, acaci adarame acambi, yargiyalame gisurefi jihe manggi, han de alara seme hendufi unggihebi, 39/40 fung šun i dzung bing guwan, musei juwe niyalma be gamame k'ai ping de genefi, dooli i emgi hebešefi, neneme jihe juwe šeobei be takūraki serede, dergici bithe jifi nakahabi, dergici jihe gisun, mi yūn i giyūn men bithe wesimbume, acara weile holtombi, fung šun, k'ai ping ni hafan cooha ce ubašaki seme argadambi sere jakade, 40/41 meni beyebe suwaliyame gisurehe bade, be elcin takūraci ombio seme nakaha sembi, muse de neneme jihe juwe šeobei, musei juwe niyalma be

amcafi, membe suwende yabuha hebe seme gisurembi, membe jabduburakū jafaci baliya, mende serebuhede, be tanggū isime banifi ukame genembi seme jasiha seme alambi. 41/42

Ojuwan ilan de, jurafi wargi birai dalin i gūcin i bigan de ing hadame iliha.

Ojuwan duin de, nikan de helen jafame, bayarai sain cooha emu tanggū tucibufi unggihe, morin emte, beyei morin emte, duin kutule de 42/43 beise i morin emte yalubufi, ede burkan, ulai, haningga, yasita be ejen arafi, guwangning ni ergi de helen jafame unggihe, genere urse be fudeme genefi, amasi jidere de abalaha.

Oduin biyai juwan ninggun de, gusantai efu i jui buyantu i booi jušen haha emu morin 43/44 yalufi, fung šun ci ukame jihebi, gi jeo ci emu nikan ukame jihebi, tere nikan de fonjici, bi dade ši lii ho de tehe bihe, mini ama ahūn gemu simiyan de bi sembi, daci cergei i harangga bihe sere, ere niyalma de umai mejige akū. 44/45

Oeye de baha menggun uyun tanggū dehi sunja yan bi, menggun baha niyalma de, emu tanggū sunja yan be, juwan yan de emu yan bume bodofi buhe, bisire menggun be feyengge niyalma de buci ombio.

Ojuwan ninggun de, juwe ihan ilan honin 45/46 wafi, mergen daicing, erke cūhur, hooge taiji, geren bayara be sarilaha.

Ojuwan ninggun de, musei jafafi ujihe nikan be k'ai ping ni dooli de takūraha, tede unggihe bithei gisun, aisin gurun i jacin beile i bithe, k'ai ping ni dooli de unggihe, meni daci 46/47 doro acaki seme gisurehengge, unenggi mujilen i gisurehe, si inu acaki seme gisurehe, dorgi hafasa ojorakū efulehe, si ainara, bi donjici, sini unenggi mujilen i gurun i jalin gisurehe be, suweni dorgi ambasa mende hebe seme belehebi sere, ere belehe gisun de, si ainahai untuhun hokoro, amba niyalma ya inenggi jobolon oci, 47/48 seolefi meni baru ojoro de isirakū, unenggi meni baru oci, bayan wesihun ai jaka be uhe oki, sini anggala, dain de baha lii yung fang, emhun beye jihe tung yang sing be geli hojihon obufi ujimbi kai, si unenggi meni baru oci, tesei ai dalji, amba niyalma ambula seole, suweni gurun i ambasa, 48/49 akūci dain de bucehe, akūci suweni ambasa belefi sini han waha kai, yaka fe ambasa geli hūdun tukiyefi gung gebu gaifi weihun banjirengge geli bio, amba niyalma dahūn dahūn i ambula seole, mini hendure anggala, amba niyalma sini sarkū aibi. 49/50

Otere inenggi wasimbuha bithei gisun, beile hendume, ba i niyalma membe hūdun bederembi seme giyansi jici alarakū gidafi bimbi, nikan i karun jici alanjirakū kai, ai gelhun akū

** abkai buhe ba be waliyafi bederehe doro bio, ereci amasi giyansi halbuha niyalma be emu

boo halbuci, boo gubci be gemu wambi, hehe juse be olji arambi, udu hanci ahūn deo seme 50/51 encu delhefi tehe niyalma be daburakū, giyansi be jafafi dele benjici, juwan yan menggun šangnambi, giyansi de bisire aika jaka be gemu bumbi, jai nikan i cooha karun, dahaha gašan be darime jici, irgen suwe afame muterakū dere, ainu alanjirakū, ereci amasi nikan i cooha karun jifi, alanjirakū oci, songko tuwafi dariha gašan i niyalma be wambi. 51/52

○juwan nadan de,

** han, degelei taiji i ajige jui akū oho seme acaname genefi amasi jidere de, helen jafame genehe urse, ilan nikan bahafi gajiha, alame, dalingho bira be doome feksihe niyalma, dehi funceme bahafi waha, niyalma orin, morin jakūn, ihan 52/53 emu tanggū, eihen gūsin, losa emken bahafi gajimbi seme alaha, ilan nikan de fonjici, amala genehe musei cooha be, ilan biyai orin sunja de isinaha, duin biyai icereme nikan i jeng dzi jeng hoton be gaiha, dzu dzung bing guwan be šanaha de bi seme alaha, emu karun i nikan be waha, 53/54 juwe be ujihe, tereci jidere de, yoto taiji heturefi, emu ihan ninggun honin wafi, arki nure dagilafi, amba jugūn i den bade cacari cafi

** han be sarilaha, yoto taiji duin morin, balama taiji juwe morin, nikan taiji juwe morin,

** han de barilga[①] jafaha bihe, yoto taiji i juwe morin, balama taiji i emu morin, nikan taiji i emu morin 54/55 gaiha, jai duin morin be bederebuhe. 55/

orin nadaci debtelin sure han i duici aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan jakūn de, helen jafame genehe coohai niyalma isinjiha, baha olji be

** han de tuwabuha, deji dehi ihan gajiha, genehe duin amban de emte morin, emte ihan, emte eihen, juwete niyalma buhe, funcehe morin ihan eihen niyalma be, genehe niyalma be dendeme gaisu 1/2 seme buhe, tere inenggi

** han, fujisa be jio seme niyalma takūraha.

○ineku tere inenggi, simiyan i hecen de emu gūsai emte amban be weri, tereci bisire ambasa coohai niyalma be orin duin de juranu seme dahai baksi be takūrafi unggihe. 2/3

○juwan uyun de, ši men i ma dzung bing guwan i wang ts'anjiyang, emu niyalma be hūng šan keo i ts'ai tung ts'anjiyang de giyansi unggihe be, ts'ai tung ts'anjiyang jafafi muse de

---

签注：① gingguleme baicaci, monggo gisun jafan be barilga sembi.

buhe, ere giyansi gajiha bithe, gin iogi, ši giyūn de unggihe bihe, esede bahafi bithe buhekūbi, ere be fan ts'anjiyang 3/4 kimcime fonjire de tucibuhebi.

○lomin de tehe dai darhan de, duin biyai juwan uyun de ma dzung bing guwan i takūraha ilan niyalma be jafafi benjifi waha.

○juwan uyun de, dzu dzung bing guwan i giyansi 4/5 jang jyfu de takūraha bihe, jyfu tucibume jafafi benjihe manggi, beise hendume, sini tucibuhengge ambula sain, si ume olhoro, dain i niyalma simbe beleme giyansi unggihe de, be geli simbe waci, bata i niyalma de aisilaha ton kai, ere giyansi be ume wara, jyfu si emu bithe karu toome beleme ara, be emu bithe 5/6 arafi jafabufi unggi seme, juwe bithe arafi jafabufi unggihe.

○tere inenggi, luwan jeo hoton i ambasa, šanaha i dzu dzung bing guwan i juleri yabure sain cooha be, orho ganaha bade ucarafi gidafi, dehi morin tu kiru bahafi benjihe. 6/7

○orin de,

** han, fujisa be jimbi seme morin tarhūn bayara be gaifi abalaha, tere yamji ujui ging de fujisa isinjiha.

○[1]orin emu de, yung ping de tehe beise medege alanjime, juwan ninggun niyalma be ulai 7/8 gaifi isinjiha, esede beise i unggihe bithei gisun, genere de juwe indehe be dabume tofohoci inenggi isinaha, jase dosire de,

** han i songko be geneci, morin jadafi isinarakū ofi, giyan cang ni teisu leng keo be dosika, jase dosire de, jasei duka halburakū ofi, emu tai be afame efulefi dosika, yung ping de sunja indefi, 8/9 orin uyun de, wasihūn tabcin genehe, jeng dzi jeng de isinafi dahabufi, niyalma ulha be gajifi yabai de afabuha, hoton be efulehe, tereci genefi fung šun, ioi tiyan i siden be julesi mederi baru tabcilaha, olji ajige ajige baha, jakūci inenggi, duin biyai ice nadan de yung ping de isinjiha, tabcin genere de, fung šun ci 9/10 unege baksi monggo i cooha be morin turga, jai hoton de geli ai kemun seme bederebuhe bihe, unege baksi isinarangge, nikan i cooha moringga duin minggan, yafahan suwaliyame dai an keo de jifi, unege baksi, cahara gidafi gemu waha, morin ilan tanggū baha, gūwa morin be gemu karacin gaihabi, meni isinara onggolo, 10/11 unege baksi, cahara orho ganafi yarkiyame buksifi, nikan i cooha be gidafi wahabi, morin juwe tanggū gūsin baha, wasihūn umai medege akū, dzu be kemuni šanaha i ergi de bi sembi, dzu i niyamangga niyalma be

---

签注：① gingguleme baicaci, ere emu meyen i baita, orin ningguci debtelin de araha emu meyen i baita ci encu akū, ainci fe dangse de jursuleme araha dere.

asaraha bihe, tede bithe jafabufi takūraha bihe, amasi jihekū, neneme takūraha niyalma inu jihekū, jai šurdeme hecen de mejige gaici, 11/12 cooha ajige ajige nonggimbi sembi, jidere beise juwan juwe de jurambi, duin biyai ice uyun de takūraha.

Ojidere beise i unggihe bithei gisun,

** han be juleri takūra sehe bihe seme, juwan ninggun niyalma be ice uyun de juleri takūrambihe, 12/13 andala cooha bisire hoton be duleme genembi, jugūn de tosorahū seme be tafulafi nakabuha, meni tucire teisu šuwe cargi be feksiki sehe bihe sere, meni jalin de olhome feksiki sembihe de, meni hūsun geren, be hūwanggiyarakū, hairakan morin macurahū, joo bai, feksiki seci,

** han i ciha. 13/14

O[1]duin biyai orin emu de, nikan han de takūraha bithei gisun, aisin gurun i jacin beile i bithe, daiming gurun i hūwangdi de jafaha, meni daci doro acaki seme gisurehengge, unenggi mujilen i gisurehe, bi neneme cooha de jihekū bihe, te mini jihengge inu doroi jalin acara 14/15 babe ambula gūnime jihe, suwe membe jalidambi seme ume gūnire, unenggi seme gisurefi holtoci,

** abka de gelerakūn, niyalma be holtoci ombi dere,

** abka be holtoci ombio, be donjici, suweni ambasa bithe wesimbume, doro acaci ojorakū, neneme aisin i fonde doro acafi, amala geodebufi dailaha seme hendumbi sere, tere amban, gurun irgen i jalin gūnire 15/16 amban waka kai, acara doro be gisureci hūdun sain kai, hūdun gisurerakūci, meni

** han, juse hehesi be gajime umesi jihe manggi, tere fonde suwe inu gisureci mangga, be inu gisureci ojorakū kai, mini ere takūraha de, hūwangdi inu dahūn dahūn i ambula gūni, membe doroi jalin bithe takūrafi, geli ainu dailambi seme 16/17 ume gūnire, unenggi doro acaci,

** abka na de akdulame gashūfi, gashūha inenggi ci nakambi dere. ere bithe be tabcin genehe baci fung šun de

** han i werihe monggo donoi gunji, ubasi be takūraha bihe, fung šun i dzung bing guwan ini juwe šeobei, ba i emu niyalma, uheri ilan niyalma be bithe 17/18 jafabufi takūraha bihe, terei baru be geli karu bithe arafi unggihe, meni cooha yung ping de bederefi tere, sini han i

---

签注：① gingguleme baicaci, ere emu meyen i baita, orin ningguci debtelin de araha emu meyen i baita ci encu akū, ainci fe dangse de jursuleme araha dere.

bithe isinjiha manggi, yung ping de jio seme amasi takūraha, jidere unde, jai k'ai ping de emu bithe takūraha bihe, k'ai ping ni dooli, emu niyalma de bithe jafabufi mende takūraha 18/19 bihe, karu jabuha gisun, ini bithei ujan de arahabi.
sure han i duici aniya duin biyai ice uyun.
○orin juwe de, solho ci emu hafan, emu tungse, uheri juwan ninggun niyalma elcin jihe seme inggūldai alanjiha. 19/20
○duin biyai orin juwe de, san tun ing ni jang dzung bing guwan i gocika cooha be, jeku ganafi ucarafi gidaha, tofohon niyalma waha, juwan ninggun morin baha, irgeni be beneme genefi, ilan morin ninggun losa baha, ere uheri juwan uyun morin ninggun losa bi, ši men i 20/21 ma dzung bing guwan i jakade geren dzung bing guwan be isabufi cooha jimbi seme hebdehebi, jidere inenggi be fonjici, sarkū, jimbi seme giyansi alambi.
○orin ilan de, yung ping de tehe beise be jimbi, yalufi jikini seme
** han, sunja morin jetere jufeliyen okdobuha. 21/22
○orin ilan de, dzu dzung bing guwan i takūraha giyansi, jang jyfu de juwe, meng fujiyang de emke jihe bihe, tese tucibume benjifi fonjici, umai gisun akū, suweni cooha udu bi, morin tarhūn turga seme tuwanjiha bihe, cooha komso oci, meni dzu i ninggun tumen cooha kanjiki[①] 22/23 seme takūraha seme alaha, dzu i takūraha juwe giyansi be nikan i giyai de gamafi waha, giyansi be gajime jihe musei dahaha irgen i emu niyalma be oforo šan faitafi bithe jafabufi unggihe, tere niyalma de henduhe gisun, tubaci giyansi jici, ini cihai jikini, yaya dahaha gašan i niyalma doolame benjici[②], benjihe niyalma be 23/24 wambi seme henduhe, dzu de unggihe bithei gisun, nikan bithede bi.
○orin duin de, dzun hūwa de takūraha bithei gisun, beile hendume, munggatu, cahara suwende neneme unggihe bithe de, cooha jici acara be tuwame yabu sehe bihe, te donjici, lo ting, 24/25 k'ai ping ni cooha be gemu fung šun de gamaha sere, tere ainci unege baksi cooha gidaha de korsofi, ba ba i hūsun dasafi suwende geneki sembi, suwe ainaha seme hoton ci ume tucire, tucifi aika weile oci, bi darakū, suwe sa, jai ere takūraha morin be, munggatu, cahara suweni hūwa de horifi, orho de 25/26 muke fusufi, suwe tuwame saikan ulebu, neneme aika benefi jidere morin be, inu saikan ulebufi unggi, jugūn de šadarahū, mini neneme genehe elcin, ere taiji be aliyafi, dzun hūwa i cooha irgeni be benjihe adali

---

签注：① gingguleme kimcici, ere kanji sere gisun, ainci kame jiki sere gisun dere.
② gingguleme kimcici, ere doolame benjici sere gisun, ainci ulame gajici sere gisun dere.

benju, ere taiji de suwe ilan morin tucibufi yalubufi ilan gucu adabufi unggi, tere ilan niyalma amasi 26/27 gajikini, orho ganaci saikan akdulafi gana, suwembe karahū, burgadu be gaji, monggoso be tucibufi uncehen be saikan yargiyalame tuwafi, baran sabume enggelce① ume afara, jai aika baita takūraci, ša ho be museingge seme akdafi ume darire, jailame amargi be yabu, jakūn monggo be yung ping de unggi, emu taiji, juwe gucu, sunja 27/28 bayara, ere jakūn niyalma be takūraha.

○orin duin de, sarin dagilafi amba beile, mergen daicing, erke cūhur, yoto taiji, hooge taiji, jinong efu, hada gege be solifi sarilaha, manggūltai beile abalafi jihekū, tere sarin de ilan ihan juwan honin wafi, juwan dere 28/29 dasafi sarilara de,

** han, amba beile de juwe jergi niyakūrame arki jafaha, amba beile ishun niyakūrame alime gaiha, yangguri efu hūntahan jangnaha②, sarin wajifi baniha bufi genere de, amba beile de juwan morin buhe, beile alime gaifi doro araha,

** han morilafi fudehe, hada gege de emu morin buhe, 29/30 gege niyakūrame alime gaiha, yoto beile,

** han be dahame jifi, monggo boo de dosifi fujisa de arki jafaha.

○orin sunja de,

** han be manjusiri efu emu ihan wafi sarilaha. 30/31

○duin biyai orin ninggun de, ts'ai tung ts'anjiyang ni dahaha nikan emken san tun ing de genefi, jang dzung bing guwan i bithe be gajifi, ts'ai tung ts'anjiyang ni emu ciyandzung de dosikabi, ciyandzung i alime gaifi, bithe be pan giya keo i gin iogi de buhebi, gin iogi gercileme alafi, jihe giyansi, alime gaiha ciyandzung be 31/32 gemu waha, ere giyansi i gajiha nikan i bithe be uthai unggihebi.

○orin nadan de, monggo i barin jarut beise de takūraha,

** han, orin uyun de cagan noor subargan de dedume genembi, naran si monggo i cooha be gajime, 32/33 orin uyun de cagan noor subargan de isinjime jio, jao jang ni subargan seme tašararahū sehe.

○dodo taiji de unggihe bithe, dzun hūwa, yung ping ci jidere coohai niyalma i gajire ulin

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, enggelce serengge, uthai enggeleme tuwana sere gisun inu sehebi.

② gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, hūntahan jangnaha serengge, uthai hūntahan jafaha sere gisun de adali sehebi.

aciha be simiyan i hecen de 33/34 ume dosimbure, gemu meni meni tokso de unggi, niyalmai beyei teile dosimbu, gajiha ulin be sunja biya be manabufi ninggun biya de dosimbukini.

Ojuwe honin wafi, sunja dere dasafi, jinong efu gege be sarilaha. 34/35

Oduin biyai orin jakūn de, aisin gurun i

** han i bithe, lio san/sy/u de unggihe, suweni takūraha ho jin jung juwe nofi alara gisun, gajiha bithe be donjifi, bi akdarakū, niyalma takūrafi tuwanggime unggihe, nikan meni juwe gurun, doro temšeme dailara de, suwe unenggi hafasa be wara, tun i niyalma be gaifi dahaci, cohome 35/36

** abka simbe minde aisilaburengge kai, unenggi suweni gisun i songkoi ohode, sini gajiha jušen monggo nikan be mini gurun de dosimburakū gemu sinde salibufi, jasei tule sini cihangga bade tefi, meni harangga gurun ofi banji, bi simbe jikini seme holtome encu tebumbi seme gisurefi, jime wajiha manggi, aifufi gurun i dolo dosimbuci, bi simbe holtoci ombidere, 36/37

** abka be holtoci ombio,

** abka mimbe wakalarakūn, suweni uttu wafi jimbi sere anggala, tun i yaya hafasa, bai uthai tun i niyalma be gaifi dahaci, bi inu terei gajiha irgen be gemu tede salibufi ujimbi kai, bi

** abka be dele sindafi unenggi gisurembi, suwe holtoci, suweni ciha dere, suwe unenggi ofi minde akdarakū ohode, 37/38 sini mukūn i dorgi emu niyalma jio, terei juleri mini beye gashūfi unggire.

Ogūsin de, ciyan an de unggihe bithei gisun, beile hendume, niyalma gidaha weile de hūlhai weile, tantafi juwe šan toko, niyalmai ejen menggun gaijara be naka, sain niyalma tantara 38/39 mooi jalin joolime menggun buci, siden de gaisu, yebken niyalma weile bahaci, menggun bure moo alire be imbe sonjobu, jai yung ping ni coohai morin de neneme ilan inenggi ulebure jeku buhe, amala sunja inenggi ulebure jeku buhe, uheri jakūn inenggi uleburengge buhe, suweni tubai morin de, neneme udu inenggi uleburengge buhe, terei 39/40 eden be jakūn inenggi jalukiyame luwan jeo de gana.

Ogūsin de, abatai taiji, jirgalang taiji, sahaliyen taiji cooha jime yangsimu bira de isinjiha seme alanjiha manggi, dahai, lungsi, mucengge be takūraha

** gisun, jihe beise ambasa mini jakade acanjirahū, muse cooha de emgi yabuha, acanjire giyan waka, boode genefi weceku 40/41 wecekini, joboho beye ergekini, suweni tubade aika

yabuha feliyehe gisun, cargi ebergi donjiha medege bici, mini ere takūraha niyalma de alafi unggi seme takūraha, ilan taiji, ceni yabuha feliyehe babe alafi unggihe gisun be

** han de alaha manggi,

** han fonjime, nenehe juwe jergi jihe olji ci ere fonji 41/42 ambula dere, tede nenehe mudan ci ere fonjì nikan labdu gajihabi sehe manggi,

** han hendume, bi aisin menggun suje ulin labdu baha seme urgunjerakū, niyalma labdu baha serede urgunjembi, aisin menggun suje ulin serengge, manara wajire jaka, niyalma wajimbio, emke juwe bahaci, gemu gurun i duwali, tede banjiha juse, gemu musei jušen ombi kai seme henduhe. 42/43

○ineku tere inenggi,

** han, beise tabcilame genembi sehengge nakafi,

* yangguri efu be emu gūsai tu i ejen, juwete bayara, ing ni cooha be baharai teile gamame tabcilame gene seme unggihe. 43/

sunjaci dobton taidzung hūwangdi i sure han i duici aniya sunja biyaci jorgon biyade isinahabi

orin jakūci debtelin sure han i duici aniya sunja biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sunja biyai ice inenggi, boo ts'anjiyang, bu iogi duin šancin be dahabuha seme medege alanjime jihe bihe, beile hendume,

** han, beise i gosime ujihe be dahame, faššame yabuha jilakan seme bu iogi de orin yan menggun šangnafi, suwe ereci amasi yaya yaka ba 1/2 faššame kiceme yabuci,

** han de sain seme alafi hafan wesibure.

○ice juwe de, be du tang ni dzung ting ioi be fu ning hiyan de medege gaisu seme takūraha, ts'ui dooli be giyan cang de takūraha, jang jyfu i gung dzung kui, dzeng 2/3 fang be fu ning de takūraha, meng fujiyang ni cen jin jung be yang ho de takūraha, yang fujiyang ni jang fu an be cang lii de takūraha, yang iogi i wang ši boo, ma ju juwe niyalma be yang ho de takūraha. 3/4

○sunja biyai ice juwe de,

** han, amba beile, manggūltai beile acafi abalaha, tere aba de amba beile tatan ci jurame morin yalure de morin tuilefi tuheke, manggūltai beile yamji ilaci hoihan sindafi abalame jidere de, gurgu de feksifi tuheke, meiren nimehe, abalaha jai inenggi,

** han, tule cacari cafi gurgu i yali icihiyame tehe de, dahai 4/5 baksi, lungsi baksi i baru

** hendume, sikse inenggi abalahangge jurgan de acahakū aise, juwe beile gemu morin ci tuheke, ainci tušaha amba weile be sindafi ainu abalambi seme dere sehe.

○ice duin de, meng fujiyang ni yang ho de takūraha niyalma isinjiha, terei alarangge, yang ho de 5/6 juwe minggan cooha bihe, sain cooha be sonjofi emu minggan be emu iogi gamame fu ning de genehe, fung šun ci jang dooli emu tumen cooha gamame inu fu ning de genehe, wan arafi yung ping be kambi seme gisurembi seme alaha, tere niyalma de

juwan yan menggun šangnaha. 6/7

○ineku tere inenggi, be du tang ni takūraha niyalma isinjiha, terei alarangge, cooha ice ninggun de tucimbi, yung ping be kambi seme alaha, tere niyalma be casi šuwe isinahakū fu ning ci bederehe seme ilan yan menggun šangnaha.

○ineku inenggi, dzun hūwa de tehe munggatu, 7/8 cahara i unggihe bithe isinjiha, dai darhan, nikan ta san de juwe minggan boso gaihabi, boso be benjime emu nikan jihebi, tere nikan be mende gaji seci, mini monggo emken nikan i duka de bikai seme buhekū, bahara be dahame gaiki dere seme uttu jabume buhekū, ma dzung bing guwan i giyansi jihe ilan niyalma be bahafi suwende 8/9 buhe kai sembi.

○ice sunja de, jang jyfu i takūraha juwe niyalma isinjiha, terei alarangge, cooha ice nadan ice jakūn de urunakū kame jimbi seme alaha, tere niyalma be takūraha bade isinahakū yang ho ci bederehe seme juwe niyalma de 9/10 acan sunja yan menggun šangnaha.

○ice ninggun de, yang fujiyang ni takūraha niyalma isinjiha, terei alarangge, lo ting ni jang dooli moringga cooha emu tumen, yafahan cooha emu tumen, g'angse[①] sunja minggan be gaifi luwan jeo be kambi seme alaha, tede 10/11 ilan yan menggun šangnaha.

○ere bithe,

** han boode genere onggolo nikan han de takūraha bithe, aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i hūwangdi de jafaha, mini dolo gūnihangge jing dailame ishunde wanuci, 11/12

** abkai banjibuha irgen inu sui mangga, musei beye inu jirgame banjire šolo akū, bi ubabe gūnifi,

** abka na de akdulame gashūfi doro acaci, musei gurun i cooha irgen juse omosi jalan halame taifin banjimbi dere, tuttu akūci, atanggi dain nakafi taifin banjimbi seme acara bithe arafi niyalma takūraha, acara doro be suwe gisure. 12/13

○nikan i ambasa de unggihe bithe, aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i ambasa de unggihe, dain nakafi taifin banjire be buyeme, jing acaki seme niyalma takūraci, suwe ojorakū ofi, ere dain de hafan cooha wabure gurun irgen joborongge, gemu suweningge be suwe wara, suwe jobobure ton kai, bi cananggi

---

签注：① gingguleme baicaci, fe dangse de g'angse seme arahabi, kimcime tuwaci, ainci mukšan jafara cooha dere, baicame bahakū ofi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

13/14 han i hecen de ninggun jergi bithe beneme acaki seci, ainci hecen i fejile gashūre be girucun arafi, jai mimbe hūdun bederembi dere seme karu jabuhakū, bahara mangga ufarara jangge ucuri kai,
** abkai buhe ere ucuri be bi waliyafi ainu bederembi,
** abkai buhe bade usin tarime tehe, sini jakūn fu i niyalma usin ainahai bahafi elheken tarire, udu tariha 14/15 seme tere jeku be wei bahafi tomsoro be sara, suwe bicibe, tebke amdulaha be nakafi tooselame gūnime tuwacina, te musei juwe gurun i weile, acara dailara juwe i dabala, encu arga akū kai, acaci gurun hūdun jirgambi, dailaci gurun i jobolon atanggi wajimbi, gi jeo i hafasa, suwe wesihun geren hafasai emgi hebdefi, han be jombufi acara weile be hūdun 15/16 gisurecina, nenehe hafasa gemu han be holtome dain be weihuken arafi acaki seci ohakū urse, akūci dain de wabuha, akūci sini han waha dabala, guwefi gung gebu gaifi bisirengge emke bio, daci minde arga akū, unenggi gisurembi, ojorakūci
** abka dere, erin dere, bi ainara, bi acara be baitalarakū jing murime waki gaiki seme dailaci, suweni hafasa 16/17 coohai niyalma, han i jalin de buceki seme afaci jurgan bihe kai, bi jing acaki seci, suweni han ojorakū [原档残缺]
○ice nadan de, tabcin genehe yangguri efu isinjiha, tesei bahangge niyalma susai, morin ilan, losa juwe, ihan dehi juwe, eihen orin 17/18 uyun, uheri emu tanggū orin ninggun baha.
○ice jakūn de,
** han, fujisa be gajime booi baru jihe.
○ice uyun de, hecen de dosika. 18/19
○juwan emu de,
** han hendume, amba asihan yaya niyalma suwe cooha genere be, duleke aniyai adali goidambi serakū, ere aniya niowanggiyan be amcame genembi, coohai agūra be hūdun kiceme dasa, suwe coohai agūra be sartaburakū dasame bahambi, neneme usin tuwanafi amasi jifi dasaki seci, neneme usin tuwana, jifi dasa, jai emu nirui sunjata jangkū, 19/20 juwanta olbo be gūsai ejen beile tuwame dagila, ere fonji gajiha olji niyalma be eture jetere de saikan gosime uji, gosime ujici ainu ukambi, ujire ehe de ukambi kai, sain ujici gemu musei hūsun kai, beye jobome yabufi
** abkai kesi de baha niyalma hairakan kai, jai monggo de beri sirdan ume uncara seme jing hūlaci, kemuni 20/21 hūlhame uncambi, te uncara be saha de, hūlha i weile, usin, uksin saca, weile beidere, ere ilan jurgan i niyalma suwe yabuha joboho seme beye ume

sengguwendere, meni meni afaha jurgan be kice.

Ojuwan ilan de, ma dzung bing guwan, he dzung bing guwan de menggun juwete tanggū yan, 21/22 suje orita, mocin samsu emte tanggū, kubun susaita gin, miyanceo orita, sekei hayaha jibca emte, sekei dahū emte, sekei sijigiyan jibca emte, honci sijigiyan jibca emte, dobihi dahū emte, sekei mahala emte, boro emte, umiyesun, gūlha, fomoci, foloho enggemu emte, jafu soforo enggemu juwete, foloho jebele beri niru sisihai 22/23 emte, dasire sektere tetušere tetun baitalara jaka yooni šangnaha, anggara duite, butūn duite, malu juwanta, niowanggiyan moro tanggūta, fila susaita, sufan i weihe i sabka susaita juru, cuse moo i sabka gūsita juru, ma dzung bing guwan, he dzung bing guwan, ma fujiyang, wang fujiyang, ere duin nofi de niyalma nadanjuta juru, morin gūsita, ihan orita, eihen gūsita, temen juwete buhe, 23/24 yang fujiyang, meng fujiyang, ere juwe nofi de, niyalma susaita juru, temen emte, morin orita, ihan juwan ninggute, eihen orita buhe, ma ts'anjiyang, ma iogi, dzang jung giyūn, ding fujiyang, yang iogi, ere sunja nofi de niyalma gūsita juru, morin juwanta, ihan juwanta, eihen juwanta buhe, wang beiguwan, wang dusy, lio iogi, lu jung giyūn, jiyang šeobei, wei šeobei, ts'ui 24/25 dooli i deo i jui, ere nadan nofi de niyalma orita juru, morin ninggute, ihan ninggute, eihen ninggute buhe, hū siyang gung, wang siyang gung, fang siyang gung, jang ci jan, ta ing kuwan, ere sunja nofi de niyalma nadata juru, morin juwete, ihan juwete, eihen ilata buhe, ma dzung bing guwan i juwe ciyandzung, he dzung bing guwan i juwe ciyandzung, ma fujiyang ni 25/26 juwe ciyandzung, wang fujiyang ni juwe ciyandzung, yang fujiyang ni juwe ciyandzung, meng fujiyang ni emu ciyandzung, dzang jung giyūn i emu ciyandzung, yang iogi i emu ciyandzung, ere juwan ilan ciyandzung de nenehe siyang gung sei songkoi buhe.

Otere inenggi, dudu taiji emu gūsai sunjata amban, emu nirui duite bayara be gamame yung ping de teme genehe. 26/27

** han de, yung ping, dzun hūwa, luwan jeo de bisire nikan hafasai wesimbuhe bithe be tuwafi, ** han hendume, daise fujiyang ning wan o, sini wesimbuhe bithe be bi gemu tuwaha, gisun gemu inu, mimbe hūdun jio sere inu mujangga, nikan gurun irgen ini cisui banjimbi, coohai niyalma de boo akū caliyan 27/28 bume tuleri tembi, musei gurun tucici cooha, dosici irgen kai, jihe cooha gemu meni meni coohai agūra dasara, booi banjire be icihiyara, usin tuwame yangsabure hukšebure bi, morin gemu tarhūhabi, usin yangsame hukšeme tucibuci, tatan tere booi niyalma amala hadukini, coohai agūra dasame wajihai teile, bi hūdun cooha gaifi genembi, sini tehe ba i hafan irgen i joboro 28/29 gasara babe sini sahai teile jacin beile de

ala, bi dahaha irgen be ujire jalin, jai etuku mahala ilgara, giyansi jafara be ilibure, hafan be hairandara jalin, bi jacin beile de bithe unggihebi.

** han hendume, g' ao fujiyang sini wesimbuhe bithe be bi gemu tuwaha, gisun gemu inu, mimbe hūdun jio, emu 29/30 inenggi goidaci, nikan emu inenggi belhembi kai sere gisun inu mujangga, nikan gurun i irgen ini cisui banjimbi, coohai niyalma de boo akū caliyan bume tuleri tembi, musei gurun tucici cooha, dosici irgen kai, jihe cooha gemu meni meni coohai agūra dasara, booi banjire be icihiyara, usin tuwame yangsabure hukšebure bi, morin gemu tarhūhabi, usin yangsame hukšeme tucibuci, tatan 30/31 tere booi niyalma amala hadukini, coohai agūra dasame wajihai teile, bi hūdun cooha gaifi genembi, erei sidende si sini tehe ba i irgen be saikan kadala, jušen ya nungnere cuwangnara facuhūn oci, emgi tehe baksi be gaifi jacin beile de ala, bi dahaha irgen be ujire jalin beile de bithe unggihebi. 31/32

** han hendume, daise du tang giya wei yo, ts ' anjiyang fan wen ceng, suweni wesimbuhe bithe be tuwaci, suweni dzun hūwa i irgen be icihiyaha ujihe gemu sain, bi ere aniya hūdun genembi, suwe dorgi irgen be saikan gosi, tulergi dahara unde irgen be elbi, ice irgen be jušen nungneci, jušen i tehe amban de 32/33 alafi šajin i isebu.

** han hendume, ts' anjiyang ts ' ai tung, iogi gin io guwang, sini wesimbuhe bithe be tuwafi, akdun tondo be saha, sini guribume gajiha irgen be jušen yaka nungneci, mini werihe fan ts ' anjiyng de ala, tere jušen i amban i emgi šajin i isebukini. 33/34

Obe du tang, ts 'ui dooli de unggihe bithe be, nikan i dangse de arahabi.

Otere inenggi, yung ping de tehe amin beile de unggihe bithe,

** han hendume, be aga bisan tookabuci, tookabure gojime niowanggiyan be 34/35 amcame hūdun genembi, erei sidende yung ping, dzun hūwa, luwan jeo, ciyan an i ba i dahaha irgen be tariha usin i jeku be nungnere be saikan ciralame ilibu, ere duin ba i dahaha niyalma, nikan i dahara unde niyalmai tuwara durun kai, durun ufararahū, jai dursukileme balai niyalma be giyansi sere be nakabu, unenggi giyansi muse de namburakū, tere elemangga hafan 35/36 irgen be elhe akū oburengge kai.

Ojuwan ninggun de, solho i elcin genehe, emu ihan wafi jakūn dere dasafi, ušan, mandarhan, dahai baksi sarilafi unggihe.

Otere inenggi, solho de mocin ganara niyalma be 36/37 dahame inggūldai de emu gūsai emte amban adabufi, emu nirui juwete uksin be gamame ganehe.

Ojuwan nadan de, lio u i takūraha juwe niyalma isinjiha.

○juwan uyun de, yung ping ci yonghoi, 37/38 gartuhū i emgi nadan niyalma luwan jeo be nikan i cooha kahabi seme alanjiha, tere inenggi jakūn niyalma be tucibufi dudu taiji be amcabuha.
○orin de, unca i emgi jakūn niyalma medege alanjime, nenehe nadan niyalmai songkoi alanjiha. 38/

orin uyuci debtelin sure han i duici aniya sunja biyaci ninggun biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
○sunja biyai orin de, lio san, sy, u de unggihe
** bithei gisun, emu hecen be bahafi amasi gaibuha sere serengge, ainci giyan cang be hendumbi dere, giyan cang ni ma guwang yuwan, cooha irgen be gaifi dahaha, tede cooha unggifi tebuki seci, hecen ajigan ba 1/2 hafirahūn ofi, dahaha irgen suilarahū seme cooha unggihekū, giyan cang ni ma ts 'anjiyang minde acanjifi amasi genere sidende, šanaha i cooha holtome ma ts 'anjiyang jihe seme dosinafi, orin isime šusai sabe wahabi, ts' anjiyang ni jung giyūn be jafafi, šanaha de gamafi wahabi, nikan ainci holtome amasi ubašaha sehebi dere, suweni donjiha niyalma akdafi, mimbe amala geli ufararahū seme 2/3 mujilen bahabure inu mujangga, tere serehekū arga de tuheke gojime, irgen i ubašahangge waka, goroki weile be yargiyan ainambahafi sambi, damu suweni bisire fonde, mini wara de amtan akū, irgen be gejureburakū be suwe gemu saha, terei bodoci, mini yabun be suwe uthai bahanambi kai, weri bade emhun cooha šumin dosifi gejureme nungneme yabuci, utala biya meni 3/4 cooha adarame teci ombi, inu sain de irgen dahafi tehebi dere, meni cooha duleke aniya juwan biyai orin nadan de, lung jing guwan, dai an keo sere juwe duka be dosika, doigonde irgen be ujire bithe araha bihe, dosika inenggi san tun ing, han el juwang, hūng šan keo i afanjiha cooha be wafi, ba bade bithe takūrara jakade, dahahangge han el 4/5 juwang, pan giya keo, luwan yang, hi fung keo, hūng šan keo, dai an keo, dai an ing, ma lan keo, ma lan ing, lo wen ioi juwan hecen dahaha, ujui funiyehe fusihakū, ulin ulha gaihakū, umai necihekū, tereci dosifi dzun hūwa be kafi daha seme takūraci, ojorakū ofi afafi bahafi waha, dzun hūwa de teme, šanaha i jao dzung bing guwan i 5/6 cooha afanjiha be gemu waha, dzun hūwa ci omšon biyai juwan juwe de, han i hecen i baru juraka, jugūn de irgen be wahakū, umai jaka be necihekū, irgen inu necihekū be safi, tehe booci aššarakū,

tampin de nure, šoro de buda meni cooha be okdoko, han i hecen de juwan uyun de isinafi kaha, kafi inenggi goidame bisire de, abkai 6/7 fejergi golo goloi dara cooha gemu isinjifi, gemu mende wabuha, han i hecen i šurdeme hecen, šūn i hiyan, fang šan hiyan dahaha, ineku umai necihekū, daha seci, ohakū liyang hiyang hiyan, gu an hiyan, jang giya wan, hiyang ho hiyan be afafi gaifi gemu waha, tulergi gašan de tehe sula irgen be wahakū, umai necihekū, boo hūwa be tuwa sindahakū, beging hecen i 7/8 uyun duka be, gemu boihon fihebufi tuwakiyara jakade, neneme yung ping be gaifi boo obuki seme, jorgon biyai orin ninggun de han i hecen ci jifi, yung ping be daha seci ohakū, afafi gaifi, hafan cooha irgen be emke wahakū gemu ujihe, alban i menggun jeku gaiha dabala, irgen i umai be gaihakū, te meni boode bihe cooha halame genefi, 8/9 yung ping, luwan jeo, ciyan an, dzun hūwa ere duin hecen de tehebi, mende dahaha ba i niyalma gemu usin tarihabi, dahahakū ba i niyalma usin tarihakūbi, neneme genehe cooha, gemu boode jifi uksin saca beri sirdan dagilafi, ere bolori geli genembi, weile mutere muterakūngge,

** abkai ciha dere, daci nikan i holo, mini yargiyan be suweni 9/10 sarkū aibi, šurdeme tehe hecen hoton gurun irgen, gemu [原档残缺] jetere jeku akū, emhun beging ni hecen adarame bimbi.

○orin emu de, begei, songgotu, anggin i emgi jakūn niyalma alanjime, luwan jeo, yung ping, ciyan an, dzun hūwa, ere duin hecen be waliyafi 10/11 jimbi seme alanjiha.

○orin ilan de,

** han, yamun de tucifi, beise ambasa geren irgen be isabufi hūlaha

** gisun, muse neneme cooha genere de, ememu niru orita uksin, ememu niru tofohoto uksin genefi, nikan i bekilehe 11/12 jase be efuleme dosifi, akdulaha hecen be

** abkai kesi de baha, ini abkai fejergi mangga sehe sain cooha be, ba bade gemu waha,

** abkai buhe dzun hūwa, yung ping, luwan jeo, ciyan an be tuwakiya seme, emu nirui ilata bayara, orita uksin, neneheci ambula cooha be unggifi, amin beile, šoto taiji, geren ambasa be ejen arafi tebuhe 12/13 bihe, luwan jeo de nikan i cooha afanjifi ilan inenggi afahabi, nikan amba poo sindara de, hoton i juwe keremu efujehebi, poo i okto de leose dulekebi, tede musei cooha majige jailahabi, terei sidende nikan cooha hoton de efujehe baci tafaka be, musei cooha ibefi gemu wahabi, hoton efujere jakade, ambasa, coohai niyalma be bargiyafi gajihakū, ceni beye neneme 13/14 tucikebi, coohai niyalma, ambasa tucike seme amala donjifi, dehi susai orin gūsin i yung ping ni baru jidere be, nikan cooha ba bade hetureci, kemuni fondolome wame jihebi, feye baha niyalma nimere niyalma gaibuhabi,

yung ping de tehe amin beile, šoto taiji, coohai baran be sabuhakū, bata i baru genehe ci, emu da sirdan gabtahakū, yung ping, ciyan an 14/15 hecen i ujihe dahaha irgen be wafi,
** abkai buhe duin hecen be waliyafi, geren cooha be gajime jimbi sere, beile serengge, doroi jalin gūnirakū ofi, ambasa serengge, han beise i jalin faššame gūnirakū ofi kai seme, geren de gasame hūlaha, gubci geren irgen gemu gasanduha. 15/16
○orin duin de, dahai, ušan, turusi, ši ting ju, hūnta, dahabu, suldei, keri, ilan tanggū cooha be gaifi, aita i deo i tehe tun de medege gaime genehe.
○orin ninggun de,
** han, cooha de baha ice hafasa be sarilara de, 16/17
** han hendume, neneme ilan jergi jihe coohai niyalma be joboho, ini baha bahai gaikini seme suwelehekū, te amala jidere cooha, mini baha hecen hoton be waliyafi, ujihe dahaha irgen be wafi, ulin ulha be gajime jici, gajire jaka be gemu suweleme gaisu seme, hošotu efu, darhan efu, gusantai efu, kakduri, ere duin amban be unggime henduhe gisun, dzun 17/18 hūwa de tehe ambasa, coohai niyalmai aciha be uem suwelere, ini baha bahai gajikini, yung ping, ciyan an, luwan jeo be waliyafi jidere beise ambasai baha ulha aciha be yooni gaisu, coohai niyalmai aciha be suwelefi, aisin, menggun, suje, gulhun mocin samsu, suje etuku be gaisu, ehe sain mocin samsu etuku be ejen de bu. 18/19
○tere inenggi, nikan be coohalaha doroi donggo gege, hada gege de aisin i hūntahan emte, menggun i hūntahan juwete buhe, gūwa geren gege de juwete menggun i hūntahan buhe, buhe doroi
** han de baniha arame hengkilehe, gege sebe jihe doroi sarin sarilafi unggihe. 19/20
○orin uyun de,
** han, juwe amba beile, geren taijisa, wecere ecike[①] i jui arai cooha de akūha bihe, tede sinagan i doroi acanafi jihe, ecike be
** han, beise gosime jakūn gūsai sidende tofohon honin, duin suje, orin mocin buhe, ooda age i sargan 20/21 gege de emu honin, emu suje, juwan mocin buhe.
○gūsin de, hūrha gurun ci orin emu niyalma,
** han de seke i alban benjime hengkileme jihe.
○ninggun biyai ice duin de, cooha ci 21/22 jihe beise ambasa coohai niyalma isinjiha, beise

签注：① gingguleme baicaci, yargiyan kooli de, wecere ecike be, boihoci ecike seme arahabi.

ambasa be hecen de dosimbuhakū, tofohon ba i dubede tatabuha, coohai niyalma be hecen de disimbuha.

○ice sunja de,

** han, morin i guwan i bade genefi, beise ambasa be isabufi, monggo boo i šurdeme tebufi, 22/23

** han hendume,

** abkai buhe hecen hoton ba na be waliyafi jihe, amin beile, šoto taiji, geren ambasa de fonjina, luwan jeo hoton be nikan de gaibuci, luwan jeo i ambasa, cooha be bargiyafi gajihao, yung ping de tehe amin beile, šoto taiji, geren ambasa afafi yung ping ni hecen be gaibuhao, hecen ci tucifi 23/24 tala i cooha de afafi etehekū jiheo, tuttu oci, jihe inu, nikan hecen be afahakū, coohai baran faidaha tu be sahakū, bata i baru beri tebke tukiyeme emu da sirdan gabtahakū, amasi jici, coohai uncehen be bargiyafi gajihakū, nikan de gaibufi, nikan i aisin, menggun, alha, gecuheri, doholon hehe be dele arafi gajime, musei cooha be fejile arafi waliyafi 24/25 jici, jihe turgun be fonjina seme, dzung bing guwan ci fusihūn beiguwan ci wesihun unggihe, fonjinaha ambasa jifi alame,

** han i gisun be amin beile de alara jakade, ini waka be alime gaiha, ambasa de inu jabure gisun akū seme alaha, jai inenggi cooha ci jihe dzung bing guwan ci fusihūn, beiguwan ci wesihun 25/26 hergengge ambasa be gemu huthufi, simiyan de bihe ambasa be juwe ashan de tebuhe, huthuhe ambasa be hanci ibebu seme ibebufi,

** han, ambasa be sabuha manggi, gaibuha coohai niyalma be gūnifi mujilen efujeme songgome

** hendume, nikan juwe ilan biyai sidende adarame mangga oho, tede enduri fa bio, tuttu oci, enduri fa i 26/27 kūbulire de etuhekū jihe seci mujangga kai, suweni ere ambasa gemu budun mujanggo, cooha komsoo, musei sahakū ninkat, turgei, namtai, suwembe niyalma seme coohai dele ejen sindafi, dain be afaci etembi, gisun be gisureci mutembi seme akdame gūniha bihe kai, suwe tubade bucehekū, dere i sukū be fuyehekū jihengge, dere mangga, gicuke kai seme henduhe manggi, turgei jabume, be, 27/28 beile be tafulame gisurehekū oci, beile membe wakini, be, beile i gala de buceki, meni muterei teile tafulaha, beile gisun gaihakū jihe kai,

** han hendume, beile gisun gaihakū seme beile be dahame jici, beile dain i gurun de ubašame geneci, suwe geli emgi dahame genembio, suwe gemu nikan de geleme, boo be gūnime, juse sargan be kidume 28/29 jihe kai, tanggūdai age jabume, meni jime ufaraha de,

** han wara, meni budere mujangga kai, tede

** han hendume, suwe musei cooha be bargiyafi gajihakū nikan wara, isinjihangge be bi wara oci, bi jabšaha, mini hūsun geli nonggiha kai, nikan mangga seme jici, mangga oci okini, suwe ulin nadan, doholon hehe be gajici isibumbi, musei coohai niyalma be 29/30 gajici adarame isiburakū, musei coohai niyalma geli doholon–on, tere ai sui,

** abka na be hūlame bucehe kai, bi adarame gūlgime gūnire, gūnici, ulhiyen i koro kai seme,

** han mujilen efujeme songgoro de, isaha gubci amba asihan irgen, gemu yasai muke tuhebuhe,

** han hendume, ambasa suwe meni meni afaha cooha gidaha be 30/31 ala seme alabufi, arjin, kūrcan, giošan, tulai, ubai, asan, bangsu, ilemu, ere jakūn niyalma be, nikan cooha be dobori dosifi gidaha, hoton ci tucifi waha sain seme sindaha, abai age be, beile be tafulaha sain seme sindaha, gisun, šusai, abutai, monggoltai, langse, kaju, jakdan, honci, lolo, giyaselan, yarna, karkama, weihede, jonggodoi, nomhon, 31/32 irešen, fadu, daolan, šanuka, ere juwan uyun niyalma be ciyan an i hoton be akdun i tuwakiyaha, nikan i cooha be afame amasi bederebuhe seme sindaha.

Oyung ping de tehe buya ambasa be sindahangge, dede, langge, niyahan, tarhū, tohina, 32/33 aldungga, malgi, langse, laisun, hunio, giyamsu, moodase, keceni, donggo wejihe, hūsi cagan, šukio, uju amba, cecike mergen, tanaka, urgana, irgeni, ere orin emu niyalma be, esei jergi urse sara aibi, beile amban i ciha dere seme sindaha. 33/34

Oluwan jeo de aisilame genehe baduri, jangsiba, afuni, aitungga, unggadai be sindaha, tereci funcehe luwan jeo i ilan gūsai ujulaha ambasa, jalan i ejete be sindahakū, yamun de duilembi seme gajiha. 34/

gūsici debtelin sure han i duici aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oice nadan de,

** han, juwe amba beile tucifi yamun de tehe, beise ambasa gubci irgen be isabufi, amin beile i ehe facuhūn i weile be feteme, geren de yoto taiji hūlaha gisun, ere amin beile daci eherehei jihe turgun, 1/2

** han ama, amin beile i ama, tere juwe ahūn deo sain banjimbihe, ere amin beile, ini ama

be huwekiyebufi,

** ahūn han ci fakcafi, hecemu golo de tembi seme booi moo saciha bihe,

** ama han donjifi, ama jui be sasa weile arafi, ama be ujime, jui be wambihe, be, 2/3

** ama han be tafulame, ama be ujici, jui be waha seme ainara, ini ehe be ai gūnire, ama be ujici, jui be ujiki seme tafulafi ujihe, ini ama bederehe manggi,

** ama han, ini beye de banjiha ilan jui, amin beile be emu adali ilgahakū duin hošoi duin amba beile seme ujihe, ere ujihe be, 3/4 musei gurun i niyalma encu ama i jui seme ilgame ujihe be, geren suwe sahao, jai

** han ama bederehe manggi, sirame

** sure han tefi,

** han ama i ujihe songkoi ilan amba beile seme kunduleme banjiha dabala, encu ama i jui seme ilgame banjiha be, gurun i niyalma suwe geli sahao 4/5 seme hūlame henduhe manggi, dzung bing guwan hergen i unege jabume, meni geren inu ilan amba beile be emu adali banjire be saha dabala, ilgame banjire be sahakū seme jabuha, erei ehe facuhūn ningge emu, jai isafi tecehe bade amin beile i hendurengge, bi niyalma seme ainu banjiha ni, akūci alin i moo banjiha 5/6 bicina, moo banjici moo be sacifi deijimbi, akūci šehun ala i ninggude amba deli wehe banjiha bicina, wehe i ninggude gasha gurgu fajambi, udu gasha gurgu fajacibe jaci yebe, wehe banjiha bicina seme hendumbihe, solho, muse juwe gurun baibi sain banjire de, solho, nikan de cooha dafi, muse be waki seme jihe 6/7 bihe, jai liyoodung ni ba i ukanju be ini bade halbufi ujire jakade, ede korsofi

** abka na de habšafi solho be dailaha, tere dailara de amin beile, jirgalang taiji, ajige taiji, dudu taiji, yoto taiji, šoto taiji, jakūn amban geren cooha be unggihe bihe,

** abka gosifi i jeo hoton be hūlhame gaiha, g'o šan, 7/8 an jeo hoton be afafi baha, g'o šan i cooha irgen be waha, an jeo i cooha irgen be wahakū sindafi unggihe, baha hoton de cooha werifi, casi han i hecen i baru dosime genere de, solho han donjifi, tun de jailafi hecen be waliyafi, fung ši hergen i hafan be takūrame, suweni cooha bedere, be dahafi aniyadari 8/9 alban benere, gaji sere jaka be bure sehe manggi, genehe beise ambasa hebdefi, tuttu oci, suweni han i beye, doro jafaha ambasa gashū, han i deo be mende damtun gaji, be, meni

** han de gamafi acabure, tuttu oci, be akdame gūnire seme hendume, musei elcin be unggifi, solho han, 9/10 doro jafaha ambasa be gemu gashūbufi, han i deo be gajiha manggi, yoto taiji hendume,

** han i beye gashūre, han i deo be damtun benjici tetendere, muse bedereki, muse han i sain cooha be gajifi goidame bici ojorakū, musei bade monggo nikan bata hanci bikai sehe manggi, amin beile hendume, solho han hecen be 10/11 waliyafi tun de jailaci tetendere, suwe generakūci bisu, bi dudu taiji be gamame, han i hecen de genefi tembi seme hendure jakade, dudu taiji tucifi geren taijisai baru gasame hendume, ere beile mimbe emhun gamambi serengge, ai sere hese, beile si weilengge niyalma, bi inu weilengge niyalma kai, mimbe ainu 11/12 gaifi teki sembi seme gasaha, yoto taiji, amin beile i deo jirgalang taiji i baru hendume, sini ahūn be tafulame henducina, yabure jurgan fudasihūn kai, muse han i hecen de geneci ojorakū kai, solho han i hecen i ebele emu giyang ni bira bi, tere giyang ni bira i cargi dalin be moo i hashalafi poo miyoocan 12/13 cooha faidahabi, juhe tuhekebi sere, si geneci genere gojime, bi mini juwe fulgiyan be gamame amasi bedereme genembi, juwe fulgiyan geneci, juwe suwayan, juwe šanggiyan ainci mimbe dahame genembi dere seme henduhe manggi, jirgalang taiji ini ahūn be tafulara jakade, amin beile amasi bederehe, terei encu gūnin fudasihūn mujilen be tubade emgeri 13/14 saha, ere juwe, amasi jime dung ging de isinjiha manggi,

** han de deji tucibufi gajire sain hehe be, i gaimbi sere jakade, yoto taiji hendume, muse amba gurun be dailafi ai sain jaka bahafi gamambi, solho gurun i damu hehe sain seme donjiha bihe, ere emu sain hehe be, 14/15

** han de gamafi tuwabuki dere sehe manggi, amin beile, yoto taiji i baru hendume, sini ama jarut de cooha genefi sargan gaici adarame ombi, bi gaici adarame ojorakū seme henduhe manggi, jabume, mini ama sargan gaiha serengge, bahafi gajiha sain hehe be

** han de tuwabuha, 15/16

** han gaihakū, cooha de yabuha beise seme mini ama de emken, sinde emken buhe kai, uttu oci acarakū kai seme henduhe, jai tere hehe be okdoko bade

** han gaiha manggi, amin beile geli minde gaji seme namtai fujiyang be takūraha bihe, namtai tere takūraha inenggi alahakū, jai inenggi 16/17

** han de alahabi,

** han hendume, sikse inenggi alaha bicina, te gaji seci, bi emgeri beye acafi adarame bure sehebi, tere be buhekū seme dolori ushame, tehe bade oci sain cira akū, enggici oci ushara be

** han donjifi, ere hehei jalin de, ahūn deo ainu ushacun ombi seme lenggeri dzung bing guwan de buhe, 17/18

** han tere be solho ehe seme buhengge waka, hafirabufi buhe, ere ilan, tusiyetu han

hendume, cahar mimbe dailaha, muse emu gurun seci, mini karu cahar be dailaki seme, ini gisun de cahar de cooha genehe, boljoho bade jihekū, i encu dosifi boljoho cooha be aliyahakū jihebi, terei turgunde, 18/19

** han, beise jili banjifi hendume, tusiyetu si acafi dailambi seme hendufi boljoho bade jihekū, cahar de membe ehe obufi, si cahar de sain oki seme membe geodebuhe kai,

** han, beise gisurefi muse ede gashūfi, yaya elcin ume takūrara, terei elcin jihe seme ume halbure, ede muse ehe gisun maktanaki seme henduhe bihe, amin 19/20 beile amasi boode isinjire onggolo, jugūn ci uthai foloho enggemu hadala uksin saca beneme elcin takūrahabi, elcin i niyalma

** han, beise i ushacun i gisun be gemu alanahabi, tere gisun be tusiyetu donjifi golofi, ere weile be, amin darhan baturu beile si sa seme emu bithe,

** han de emu bithe unggihe bihe, tere jihe elcin be 20/21

** han halbuhakū bošohobi, tere bošoho elcin be, gisun jurceme amin beile halbuhabi, inde gajiha bithe be

** han de tuwabuhakūbi,

** han i šajin be jurcehengge, ere duin, jai

** han, beise toktobume gisurehe gisun, yaya beise ambasa, sargan gaici, jui buci, han de fonji sehe bihe, amin beile 21/22 ini sargan jui be,

** han de fonjihakū, ulha bahara be gūnime, monggo i seter beile de buci, seter, minde juwe sargan bi, gaijarakū seme marara niyalma de, murime ergeleme bume wajifi, sarin gajiha manggi,

** han be solinjiha bihe,

** han hendume, bure de hebdehekū bime, sarin de ainu solinjiha 22/23 seme genehekū, jai geli seter i sargan jui be i sargan gaihabi, amin beile,

** han i baru hendume, seter de buhe sargan jui jobombi, seter i baru muse gisureki dere seme henduhe manggi,

** han hendume, musei juse be ya gurun de buhekū, atanggi jobobumbihe, bure fonde hebe akū, bufi jui 23/24 jobome deribuhe manggi, ainaha hebe jihe, bure de sini cisui buci, gisurere de inu sini cisui gisure seme ohokū, erei jalin inu kemuni ushame bihe,

** han i šajin be jurcehengge, ere sunja, jai

** ama han i bisire fonde, jase tuwakiyaci, anafu teci ja seme ba dendefi toktobuha bihe, jasei dorgi ba ehe ofi, jeku gaji seme sain ba be 24/25 tuwame jase neifi, juwe suwayan be cilin i

ergi de, juwe šanggiyan be an ping ni ergi de, juwe fulgiyan be ši ceng ni ergi de guribuhe, juwe lamun i tehe jang i jan, jing yuwan i ba be ehe seme, amba hoton i ba be buhe, buhe ubu i ba i dabali enculeme hecemu golo de bilaha, jase be dabame 25/26 tariha seme, amin beile i gūsa be weile arafi, tariha jeku be gemu siden de gaiha, jai geli jing yuwan i ba i sain usin be waliyafi, hecemu i golo de urhume tenehebi, jasei ergi waliyaha sain usin be

** han safi, amin beile i baru hendume, bata be alime tehe ubu i ba be waliyaci acarakū, jing yuwan i ba i 26/27 usin tarici isirakū oci, hecemu i golo de urhume unggire inu kai, hanci ba i hairakan usin be ainu waliyaha seme henduhe manggi, amba beile, manggūltai beile hendume, si šajin be jurceme, bata be alime tehe ba be waliyafi gurihengge, sinde encu gūnin bikai seme henduhe, tere gisun de umai seme jabuhakū, erei encu gūnin aika oci[①], ini 27/28 daci tembi sehe hecemu golo de fekuki seme gūnihangge wakao, ere ninggun, amin beile, ini tolgin seme wecere ecike de alame,

** ama han seme mimbe tantambi, tantara de suwayan meihe seme jifi daliha, mimbe dalire enduri tere kai seme henduhebi, ere nadan,

** han cooha geneme, amin beile be hecen tuwakiya seme 28/29 werihe bihe, cooha genehe amala, nio juwang, jang i jan i ergi de juwe jergi abalahabi, jai geli abalambi seme niru arahabi, tere abalara morin i uthai ning yuwan, ginjeo i ergi be tabcin dosici eheo, doroi jalin de gūnirakū, tuwakiya sehe hecen be tuwakiyarakū, ini sebjen be dele arafi abalahangge, ere jakūn, cooha ci 29/30 neneme yoto taiji, hooge taiji jihe de, amin beile,

** han i morin i guwan i bade okdofi, kiduha jongko doro akū, hoton de tehe ambasa be juwe ashan de faidame tebufi, i dulimbade han i doroi tefi, jihe juwe taiji be aldangga emu jergi niyakūrabufi, hanci emu jergi niyakūrabufi tebeliyeme acahabi, 30/31 genehe

** han, beise saiyūn, adarame yabuha, suwe geli adarame isinjiha seme emu gisun hono fonjihakū, beise, ambasa yaya bade coohalaci,

** han inu morilafi okdofi, jai soorin de tefi, niyakūn hengkin be alime gaimbi kai, ini beye be han arafi, fejergi beise be gidašahangge, ere 31/32 uyun, yung ping de jirgalang taiji, abatai taiji, sahaliyan taiji, jakūn amban, emu nirui ilata bayara, ing ni cooha be yooni werifi,

---

签注：① gingguleme baicaci, manju gisun i buleku bithede, gaitai gaitai balai arbušara niyalma be wakašame gisurembihede, aika ohode sembi sehebi, kimcici, ere aika oci sere gisun, ainci aika ohode sere gisun de adali dere.

** han simiyan de jihe, jihe turgun, uksin saca, coohai agūra dagilaki, usin jeku be weilebuki, encu ba i monggo gurun jihebi sere, tede acaki, eiten weile be gemu jabdufi, bolori geli dosiki 32/33 seme jifi boode bihe amin beile, šoto taiji, emu nirui orita uksin be, yung ping de tehe ilan taiji coohai niyalma be halame gene seme unggire de, amin beile hendume, mini deo jirgalang be bi gaifi teki seme henduhe manggi,
** han hendume, jirgalang biya goidame tefi joboho, boode jikini 33/34 seme henduhe, cooha tucike manggi, wecere ecike, sahalca ecike fudeme genehe bade, amin beile hendume,
** ama han i bisire fonde, mini deo be mini emgi yabubumbihe, ere
** han tehe ci, mini deo be mini emgi yabuburakū, bi genefi mini emgi gaifi tembi, maraci, fondo fondo keifulembi[1] sehe manggi, juwe ecike 34/35 hendume, age tere gisun waka kai, ainu tuttu hendumbi sere jakade, amin beile, mini deo be waha jalin de mimbe ainambi seme gala sidahiyame henduhebi, ere juwan, amin beile yung ping hecen de dosime genere de, yung ping de tehe beise, nikan hafasa oktoko manggi, amin beile emu sara tukiyere jakade, 35/36 beile jili banjime hendume, nikan i iogi ts' anjiyang de hono juwe sara tukiyembi kai, bi amba beile bime, ainu emu sara tukiyembi seme morin šusihalame sara be waliyafi hecen de dosikabi,
** han i yabure de, emu sara tukiyere anggala, sara tukiyerakū jugūn i niyalma be jailaburakū yabumbi kai, ere 36/37 juwan emu, yung ping de isinaha ci, hecen i nikan be seyeme,
** han i ujihe be yebelerakū hendume, bi solho de cooha genefi, encu hecen be gaifi, hecen i dorgi irgen be wahakū sindafi unggihengge, gurun donjikini, han i hoton be gaiki seme algimbume sindafi unggihe kai, suwe han i hecen be gaimbi seme genefi, hecen be 37/38 bahakū, amasi jifi afaha yung ping ni hecen i nikan be ainu wahakū ujihe seme jing seyeme, ini yabuha jurgan be dele arame, gūwa i yabuha jurgan be wakalame, coohai niyalmai baru hendume, bi jifi geli suwembe eleburakū gamambio seme, ini beye be sain arame,
** han, beise be ehecume henduhengge, ere juwan juwe, i genefi 38/39 tabcilafi, jeng dzi jeng sere hoton ini cihai dahahabi, dahaha hoton i nikan be beyei teile tucibufi, terei ulha

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, fondo fondo keifulembi sere gisun, uthai fondolome gabtambi sere gisun inu sehebi.

ulin be gemu coohai niyalma be gaibuhabi, nikan be yung ping de gajifi, jakūn boo dendeme gaifi aha arahabi, daci dahaha hoton i nikan be necire anggala, afaha yung ping ni hoton i nikan be 39/40 umai necihekū wahakū ujihe be, geren gemu suwe saha kai, jortai nikan be eherebume, doro be efuleme, ehe gebu be abkai fejile algimbume yabuhangge, ere juwan ilan, yung ping de tehe beise jidere de, hecen i hafasa gasame, suwe geneci, be dahame geneki, membe ainu werifi genembi, suwembe genehe de, ere jihe 40/41 beile de, meni ergen guwerakū, urunakū bucembi sehebi, jidere darhan efu de, doroi jurgan i gisun be jasirakū, ushacun i gisun be jasime,

** han, mimbe weile arambi sere, ajige taiji encu gūsai niyalma be sacici, ainu weile akū, manggūltai beile jing weile araci, ainu weile akū, bi ehe oci, dorgideri henducina, 41/42

** han i jalin de faššara niyalma de ainaha weile seme jasihabi, geren be ehecume, doroi jalin de joborakū jasihangge, ere juwan duin, amin beile yung ping de tefi, karacin de sargan gaji seme takūrahabi, karacin, jui akū ai bure seme jabuhabi, geli takūrame, neneme jihe

** han, beise de sargan benjici adarame ombi, minde benjici 42/43 adarame akū seme, burakū karacin be ergeleme elcin takūrame juwe sargan gaihabi, neneme gaiha serengge, karacin ce dorolome benjici,

** han emke, amba beile emke, manggūltai beile emke gaiha, burakū be ergeleme elcin takūrame gaihangge akū, ere tofohon, sunja biyai juwan de, luwan jeo be nikan cooha kafi, ilan inenggi ilan dobori 43/44 afaci, ini beye dame generakū, sunja gūsai ing ni cooha emu nirui orita, jakūn gūsai bayara cooha emu nirui ilata be gaifi tefi, jortai sambime, hoton be gaibukini, cooha manakini seme ini beye generakū, geren cooha be gemu unggirakū, emu tanggū i juwe tanggū i unggici, komso oci, bata de wabukini, 44/45 hoton gaibuci, cooha gemu wajikini seme gūnifi genehekūbi kai, ini kubuhe lamun i gūsa bici, urunakū dame yali hecen arame afanambihe, sini hūsungge sehe ilan gūsa wajici, mini gūsa be gajime jiki seme gūnifi, luwan jeo i hoton be nikan de gaibufi, musei coohai niyalma jici, okdome ganahakū, coohai uncehen be aliyahakū, luwan jeo i 45/46 hoton gaibuha juwan ilan i inenggi uthai jimbi sere de, šoto taiji, geren ambasa tafulame hendume, emu hoton be gaibuha jalin

** abkai buhe ilan hecen be waliyafi,

** han i ujihe irgen be wafi ainu genembi seci, ohakū, marame yung ping, ciyan an i hafan irgen be gemu wafi, ulin, ulha, doholon hehe be dele 46/47 arafi gajime, musei cooha be fejile arafi bargiyafi gajihakū, ini jui hongkoto, gucu ardai, hūsibu, sirin, emungge, derdehei

baru hebešeme, tesei gisun be inu seme gaifi, geren ambasa i gisun be waka seme daburakū jici,

** han ama i bisire fonde, ai ai gisun oci, doro de dosika beise ambasai baru hebdembihe kai, sini 47/48 goihoroko hongkoto i baru hebdeci, hongkoto si

** han ama i bisire fonde aibide bihe, si unenggi sure mergen oci,

** han ama simbe hode tukiyembihe dere, si teni mutuhao, simbe hebei gisun de atanggi dosimbuha bihe, sini jui i gisun, gucu sei gisun be inu arafi jici, yung ping ni hoton de nikan i cooha afanjifi, hoton gaibufi jiheo, tala i 48/49 cooha de afafi etehekū jiheo, tuttu oci jihe inu, nikan coohai baran tu be sahakū, genehe ci emu da sirdan gabtahakū,

** han i werihe sain cooha be tuciburakū, jortai silhidame doro efujekini seme,

** abkai buhe duin hecen be waliyafi, ujihe hafan irgen be wafi jihe, mini cooha be jortai same 49/50 manabuha seme, ere juwan ninggun amba weile de wambihe, wara be nakafi, loo de horiha, ini jušen booi aha, ulin ulha, hongkoto i jušen booi aha, ulin ulha be gemu gaifi, ini deo jirgalang taiji de buhe, i membe wame doro be efuleme jengki ① seme gūnihabi, 50/51

** abka mende serebufi jakan jafabufi, be imbe wame jenderakū, etungge jengge bufi, loo de horifi ujimbi.

O* šoto taiji be ainu tafulame etehekū, amin beile marame jici, solho de amin beile be yoto taiji tafulaha adali, si geneci gene, bi mini juwe fulgiyan i gūsa be gaifi 51/52 tembi seme maraci ainaha, i marame jici, jidere uncehen lakcafi, si casi bata i baru karun sindafi jai amala jici, sini tafulaha mujangga kai, songgome tafulaha seci, si beile wakao, si heheo seme weile arafi, taiji be nakabuha, jušen gaifi ini ahūn yoto taiji de buhe, beyebe ahūn be dahakini sehe. 52/

gūsin emuci debtelin sure han i duici aniya ninggun biyaci nadan biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan de, nikan de cooha genehekū korcin i beise de weile bošome genehe asidarhan,

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, doro be efuleme jengki sere gisun, uthai jempi doro be efulembi sere gūnin sehebi.

sibatai, elbihe, aisunggū isinjiha,

** han de weile i deji jakūn morin gajiha.

Oineku tere inenggi, inggūldai unggihe bithe, jeng giyang ni 1/2 bira be orin ilan de doofi fonjici, mocin isinjihakūbi, eihen losa turga ofi, juwe ubu cooha be jeng giyang ni dalin de werifi, jai emu ubu cooha be gaifi an jeo de mocin bošome genefi, juwan juwe tumen mocin gajime ice ninggun de i jeo de isinjiha, jai sunja tumen mocin i jalin de ihan bošo, 2/3 mocin be dorgi ci benjimbi sehebi, isinjire unde, erebe bošome bi, ere tookabuha be donjikini seme unggihe, inggūldai, bakiran, solho i han de genehe mudan de, solho i han be wafi soorin duriki sehe duwali emu niyalma, erei terei bifi meni an jeo de isinaha jai dobori dosinjiha, tere niyalmai alara gisun, odzi de 3/4 cooha baihangge inu mujangga sembi, tun i niyalma be muse de ubašambi sembi, cooha isabufi tun be gaimbi seme alaha, jai be tuwaci, cooha isabuha inu mujangga, kirsa de isinjiha inenggi, tun i mejige be dacilame fonjiki seme, sirna, engkei orin niyalma be gaifi, nikan i karun be baime genefi, karun i ilan niyalma be jafafi 4/5 fonjici, tere niyalmai alara gisun, solho i cooha uge be waki, uge i cooha be nikan han de beneki seme mederi dalirame bi, uge ba ba i tun be dahabufi lioi šūn keo be dahabume genehebi, terei jidere be aliyame, solho i cooha mederi dalirame ba bade ilihabi seme alambi, tere niyalma be dobori sindafi unggihe. 5/6

Oineku tere inenggi, inggūldai de unggihe bithe,

** han hendume, bahara unde mocin be ume aliyara, neneme bahai teile gajime jio, suweni emgi genehe coohai niyalma boode ergehekū genehe bihe, bahara unde mocin be jai mudan de ganaki, dobori mejige alanjiha solho be uju fusifi jušereme[①] etuku etubufi saikan gajime jio, 6/7 suijan nirui ilan niyalma ukakabi, jidere de songko faitabu.

Ojuwan ilan de,

** han yamun de tucifi, luwan jeo, yung ping be waliyafi jihe ambasa be beidehengge, tanggūdai be, si

** han i jui wakao, simbe erdemungge sain seme hergen buheo, ere gese bade tusa okini seme dzung bing guwan i 7/8 hergen buhe kai, si hecen ci tucifi aliyambi sehe bade aliyahakū, juwe gūsa be waliyafi jihe, sini aliyahakū turgunde fambufi, bata de ambula gaibuha seme weile arafi wambihe, wara be nakafi dzung bing guwan i hergen efulehe, jušen gaiha, boigon talaha, eigen sargan i beyei teile tucibuhe, gaiha jaka be amba beile de

---

签注：① gingguleme kimcici, ere jušereme sere gisun, ainci jušen arame sere gisun inu.

buhe. 8/9

○burgi si sini gūsai tanggūdai age be tafulame muterakū amban mujanggao, si ainu tafulahakū seme fujiyang ni hergen efulehe, jušen, šangnaha šang gemu gaiha.

○namtai dzung bing guwan be, si 9/10

** han i gūsai amban wakao, sini gūsai bade bata afanjici, si jai juwe gūsa ambasa be gaifi hoton i tulergi bata be ainu gidahakū, yung ping de jici, musei cooha be bargiyafi gajihakū, jifi amin beile be ainu eteme tafulahakū seme wambihe, wara be nakafi weile arafi dzung bing guwan i hergen be efulehe, boigon talaha, eigen sargan i 10/11 beyei teile tucibuhe, gaiha jaka be

** han de buhe.

○babutai age be, si

** han i jui bime,

** han i gūsa de bikai, bata sini bade afanjici, daci ainu latubuha, šanggiyan i gūsai gese hanci halbuhakū ainu 11/12 afahakū, daci latubufi nikan poo miyoocan sindara gabtara de, mini coohai niyalma koro baha, nikan hoton i da be afaci, si hoton i ninggude komso cooha ilibu, geren cooha be gaifi hoton ci tucifi, hoton i da i cooha be ainu wahakū seme weile arafi wambihe, wara be nakafi fujiyang ni hergen be efulehe, šang gaiha. 12/13

○turgei uju jergi dzung bing guwan be, hoton de bata be hanci halbuhakū afaha, hoton ci tucifi nikan i cooha be inu wahabi, jici amala uncehen de bihe, baturu fili sain kai, si tuttu bime mende efu meye ombi, si coohai ten kai[①], yung ping de tehe 13/14 amin beile be eteme ainu tafulahakū seme weile arafi hergen efulehe, gūsai ejen nakabuha, jušen gaiha.

○yungšun be, si kubuhe fulgiyan i amban wakao, sini gūsai beile šoto i emgi acafi, beile i baru jidere be marame tafulaha bici, beile 14/15 ainu loo de horibure, geren ambasa ainu weile bahara, si sini gūsai beile be daburakū, amin beile i baru hebešefi, sini gisun de dosifi geren ambasa i tafulara be gaihakū, jidere be inu arafi jihe kai, beile be loo de horihangge, geren ambasa be weile arahangge, gemu sini turgunde kai seme wambihe, wara be nakafi 15/16 ts'anjiyang ni hergen be efulehe, gūsai ejen be nakabuha, jušen gaiha.

○tobohoi ecike nimeme cooha de genehekū, jui dalai be, sini amai funde daiselame medege gaikini seme gūsai ejen sindaha kai, si baibi ainu angga mimifi tehe, beile be 16/17

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, coohai ten kai sere gisun, uthai cooha de mangga kai sere gūnin sehebi.

emu gisun tafulame henduci ainaha, si ehelinggu budun seme hendufi weile akū bai sindaha.

○songgotu beiguwan be, afara de bulcame afahakū, hoton ci tucifi dobori jidere de, nikan cooha be acafi burulaha seme wambihe, wara be nakafi tanggū šusiha tantaha, hergen efulehe, boigon 17/18 talaha, eigen sargan i beyei teile be mergen daicing ni boode aha buhe.

○entei iogi be, poo i okto de fucihiyalabuha anakū de kadalarakū bulcame dedufi, sini jalan i ba hoton efujehe seme wambihe, wara be nakafi tanggū šusiha tantaha, hergen efulehe, boigon talaha, 18/19 eigen sargan i beyebe

** han i boode aha buhe.

○aimbulu be, yaya ci neneme burulame yung ping de jihe seme wambihe, wara be nakafi tanggū šusiha tantafi boigon talaha, eigen sargan i beyebe amba beile i boode aha buhe. 19/20

○busan ts' anjiyang be, yaya fonde ohode beyei weile be emhun gisurerakū, geren be fulmiyeme[①] ainu gisurembi, hoton ci tucifi sini jalan be bargiyafi gajihakū, si burulame jihe seme hergen efulehe, šang gaiha. 20/21

○hele beiguwan be, sini jalan i cooha be bargiyafi gajihakū, si burulame jihe seme hergen efulehe, šang gaiha.

○nimacan beiguwan be, gisurehe gisun be jurceme, fulgiyan be lakcafi šanggiyan be aliyahakū jihe, jifi nikan i buksiha cooha de tuhenjifi musei 21/22 cooha ambula wabuha seme hergen efulehe, šang gaiha.

○langsi beiguwan be, hoton de afara de feye baha seme bulcame kadalahakūbi, nikan cooha hoton de latunjifi na be feteme hoton efujehebi, tucifi jidere de, fulgiyan be lakcafi 22/23 bata i buksiha bade tuhenjifi musei cooha ambula wabuhabi seme hergen efulehe, šang gaiha, dehi sunja šusiha tantaha.

○derdehei be, gisun de dosika amban[②] waka, beile be huwekiyebufi gajiha seme susai šusiha tantafi bai sindaha, jai nancu, sahaliyan, karkama, 23/24 dajiha, gargio, wenje, bayangsu, hūlhatu, šanggiyan holo, nomhon, tundai, hahana, baicuka, gabula, cergei,

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, fulmiyeme sere gisun, uthai tabušame sere gūnin sehebi.

② gingguleme kimcici, ere gisun de dosika amban sere gisun, ainci hebe de dosika amban sere gisun dere.

samsika, hūsita, dungsan, tumburu, hūsibu, ardai, emungge, tumen, ginggūlda, ere orin duin amban be weile akū sindaha.

○mungtan fujiyang be, beile be eteme tafulahakū 24/25 seme tuhere an i weile šang gaiha.

○furdan iogi be, hoton ci tucire de, jalan i niyalma be bargiyafi gajihakū seme tuhere an i weile šang gaiha.

○asari beiguwan be, hoton ci tucire de, 25/26 gūsai ejen ci fakcafi jalan i niyalma ambula wabuha seme tuhere an i weile šang gaiha.

○juwan duin de, luwan jeo de musei ambasa waliyafi jihe juwe jušen ukame jidere be, karacin i han i juwan emu niyalma benjihe. 26/27

○tofohon de, julesi genehe dahai, ušan, keri, tursi, suldei, ši ting ju, hūnta, tahabu, emu nirui emte bayara be gaifi isinjiha.

○juwan ninggun de, aru i elcin jihe. 27/28

○juwan jakūn de, hūrha gurun i juwan emu niyalma, seke i alban benjime

** han de hengkileme jihe.

** han i ujihe yung ping, ciyan an i hafan irgen be amin beile gemu wafi, terei juse sargan be coohai niyalma gajiha be gemu suweleme gaifi, 28/29

** han hendume, mini ujihe hafan irgen be waci, terei juse sargan be adarame olji obure seme, ama akū jui, eigen akū hehe be gemu acabufi, tere boo jetere jeku eture etuku bufi boigon arafi ujihe.

○orin de, uge i takūraha hoo jin sio 29/30 ciyandzung isinjiha.

○šanggiyan morin aniya nadan biyai ice sunja de, syge, uge i takūrafi unggihe amji i jui ahūn lio hing pei, emu ciyandzung juwe kutule isinjimbi seme medege alanjire jakade, inggūldai, kūrcan, dahai, lungsi, sonin, mucengge be okdobufi gajiha, 30/31 gajifi tatabure boode ebubufi, dagaju i jergi jakūn booi jakūn niyalma be, jetere ai jaka be gingguleme ulebu seme afabuha, yaluha morin losa be jakūn beise i heren de saikan ulebu seme salaha,

** han de gajihangge hacin hacin i suje emu tanggū, hacin hacin i etuku jakūn, aisin ijuha menggun i tampin 31/32 juwe, aisin ijuha menggun i jakūn enduri hūntahan juwe, bai menggun i hūntahan duin.

○juwan emu de,

** han, beise, bithei boode jifi hiyan dabufi gashūha bithei gisun, aisin gurun i han□□□doro jafaha beise daišan, manggūltai, abatai, degelei, jirgalang, ajige 32/33 age, dorgon, dodo, dudu, yoto, sahaliyen, hooge,

** abka na de akdulame gashūrengge, mederi tun i lio hing bang, lio hing ji, lio hing jy, lio hing liyang, lio hing pei, ini nikan han i hafasa be wafi, geren tun i niyalma be gaifi, mini emgi emu hebe ombi seme amala banjire jalin de gashūmbi, tun i niyalma tun de tecibe, olhon de tafafi 33/34 tecibe, mini gurun de dosimburakū antaha gurun ofi banjibumbi, jai mini ubaci ukame genehe jušen monggo be, dade miningge bihe seme gaji seme gaijarakū, uttu gisurehe be aifufi antaha gurun obufi banjiburakū oci, ukame genehe jušen monggo be gaji seme gaici, lio i ahūn deo i fe weile be jondoro, acanjime jihede jafara oci, 34/35
** abka na membe wakalafi se jalgan de isiburakū aldasi bucebu, lio i ahūn deo membe holtofi amasi nikan han i baru ojoro, akūci juwe mujilen jafafi siden de bisire oci,
** abka na lio i ahūn deo be wakalafi se jalgan de isiburakū aldasi bucebu, meni juwe gemu gisurehe gisun de isibume tondoi akūmbume banjici, 35/36
** abka na gosime jalan goro aniya goidame banjibu.
Otofohon de, elcin jihe lio hing pei, juwe ciyandzung genehe, uge de emu hūrha sekei dahū, juwan hūrha seke, dage, sange, syge, hoošan de emte jušen sekei dahū unggihe, elcin jihe lio hing pei de niruha 36/37 enggemu hadala tohohoi emu morin, jušen sekei dahū emke, juwe ciyandzung de dobihi dahū emte, duin kutule de menggun ilata yan šangnaha, kunduleme sarilarangge, jakūn boo idu i emu indeme sunja dere emu honin wafi, sain nure emu malu tataha boode gamafi, sarin dari baksi sabe unggifi sarilabuha, genere de fudeme birai 37/38 dalin de emu honin wafi, emu malu nure, hengke gamafi baksi sa genefi sarilafi unggihe, jase tucibume ušalan beiguwan, dainju uheri duin niyalma tiyan šui jan i ebsihe benehe, jugūn de uleburengge, yamji cimari emu honin, juwan coko, emu malu arki ulebu, casi emu honin unggi seme henduhe. 38/

gūsin juweci debtelin sure han i duici aniya jakūn biyaci jorgon biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
Ojakūn biyai ice inenggi, pi doo ci uge i takūraha emu niyalma, musei elcin genehe ci biyan lung isinjiha, uge i ahūn deo gashūha bithei gisun nikan bithede bi, musei elcin de juwan suje, suje i etuku emu jergi, wase sabu fusheku nadan buhebi, 1/2
** han de alara jakade, yooni gemu bu seme buhe.
Oice jakūn de, uge i takūraha niyalma de juwan yan menggun šangnafi, emu honin wafi,

dere dasafi sarilafi, terei emgi lii ci fung, ci biyan lung juwe šusai be unggihe, jase tucibume benere niyalma de jasiha 2/3
** gisun, jugūn de ulgiyan coko wafi ulebu, waha ton be bithe arafi gaju seme hendufi unggihe.
Oyaya gurun i elcin, hūda yabure niyalma, irgen i ai jaka be ume nungnere, meni meni jufeliyen jeme yabu, irgen be nungneci weile 3/4 seme šajilafi, tuttu amba baita
** han i hesei yabure niyalma de, irgen i jeku ulebuhede,
** han i ku i ulin tucifi toodambi, tere inu irgen be gosire jurgan kai.
Oaisin gurun i
** han i bithe, lio fu i ahūn deo de unggihe, suweni ahūn 4/5 deo be emke jio sehengge, jihe manggi unggirakū tebuki sehengge waka, emke anggala, suwe wacihiyame jihe sehe seme, suweni emte beye de minde tusa aika bio, daci minde bihekū biheo, nikan han i hafasa be wafi, geren tun i niyalma be gaifi mini emu hebe oci, minde emu gurun aisilaha kai, bi gurun aisilara be buyerakū, jiduji sini emu 5/6 udu niyalmai beyebe ainambi, mini gūnihangge, suwembe emke dere acafi,
** abka na de akdulame gashūfi, gūniha gisun be gisureki seme jio sehe, suwe gemu emte bade afahabi, jici ojorakū seme, genehe niyalmai juleri uthai gashūfi unggihebi, suwe jici ojorakū inu mujangga, mujilen akdun oci tetendere, jifi ainambi, niyalmai juleri akdun gisun gisurehe be 6/7 hono gūwaliyaci ojorakū kai, muse
** abka na de akdulame gashūfi gūwaliyara doro bio, gūwaliyaci
** abka endembio, te muse juwe gurun emu hebe ome wajiha, ishunde elcin ume lashalara.
Oorin ilan de, pi doo de takūraha lii ci fung, ci biyan lung, lio uge i 7/8 takūraha lii tiyan lung, cang sio isinjiha.
Ouyun biyai ice juwe de, tun i lio uge i takūraha lii tiyan lung, cang sio genehe, erei emgi musei elcin lii ci fung, ci biyan lung genehe, uge i sargan be tun de unggihe, unggihe bithei gisun, aisin 8/9 gurun i
** han i bithe, lio fu i ahūn deo de unggihe, ere tuweri suwe inu dagila, be inu dagilambi, ishun aniya hebdeme yabuki, jai muse
** abka na de akdulame gashūfi sain banjire de, ukanju singgeci ojorakū, te inu ukanju akū, akū seme emke juwe ukaci ukambi dere, gashūha inenggi ci casi 9/10 ukanju be yaya gemu singgeki, gashūha inenggi ci ebsi, meningge suwende geneci suwe benju, suweningge mende jici be benere, jai doro acafi sain oho be dahame, sini sargan be unggihe, sini sargan

be balai bade asaraha seme gūnirahū, suweni genehe inenggi ci uthai sini aja i emgi bolgo bade asaraha bihe, sini unggihe bithe de weile mutehe manggi, 10/11

** abka de juwe šun akū serakū ohode kesi sehebi, unenggi suwe aisilame amba weile mutehe manggi, bi

** abka de juwe šun bio seme henduci, neneme gashūha gisun be aifuha kai,

** abka de gashūha be aifuci ombio, ume kenehunjere, damu julesi mutere be kice. jihe juwe elcin be genere doroi 11/12

** han de acabufi, bithei boode gajifi, emu honin wafi, juwe dere dasafi sarilaha, uge i sargan de fudere doroi emu honin wafi, sunja dere dasafi, imbe horiha boode jihe elcin be gamame, ini emhe, eše i jakade sarilaha, uge i sargan de fudehe jaka i ton, emu hehe, emu joran morin de menggun i dushume foloho 12/13 enggemu tohohoi, juwe losa de bai enggemu tohohoi, jušen seke i kurume de sese gecuheri burifi emke, sain suje i etuku juwe jergi, alha i jibehun, junggin i sishe, cirku emke, fulgiyan jafu emke, aisin i sifikū juwe, nicuhe i gidakū emke, fei ts'ui funggala i sifikū uyun, lamun suje i sara emke, hoošan i sara emke, aga de 13/14 eture mocin i kurume emke, menggun i moro emke, alikū emke, coman emke, saifi emke, jafu i oyo mocin i fajiran monggo boo emke buhe, jihe elcin lii tiyan lung de juwan yan, cang sio de duin yan buhe, fudere doroi hunehe birai dalin de emu honin wafi sarlaha, fudeme dahai, kūrcan, sonin genehe bihe, ese be mederi 14/15 dalin i ebsihe beneme samsika, holohoi, dajiha de, emu gūsai bayara ilata, kutule juwete adabufi unggihe.

○juwan uyun de, lio uge i sargan be benehe samsika, holohoi, dajiha isinjiha, ceni elcin jihekū, esei alaha gisun, lio uge okdome 15/16 jifi, i cuwan de tefi, dalin i hanci ibefi, mende emu cuwan bufi, be cuwan de tefi, ishunde niyakūrafi hengkilefi gala jafame acaha, acame wajiha manggi, uge ini sargan be gamaha, jihe doroi wafi jefu seme juwe ihan, waha ulgiyan i yali duin buhe bihe seme alaha, genehe ilan amban de buhengge, 16/17 suje, cuse juwan juwete, fejergi coohai niyalma de, kutule ci aname, mocin sunjata buhebi, ilan amban de buhe suje be, ilan ubu sindafi, emu ubu be siden de gaiha, juwe ubu be gaihakū, fejergi niyalma de buhe mocin gaihakū. 17/18

○orin juwe de, lio uge de takūraha lii ci fung, ci biyan lung isinjiha, ese de uge i unggihe bithe, nikan bithei dangsede bi, ese de buhengge menggun gūsita yan, yangduwan juwete, cuse juwete, erebe umai gaihakū, gemu genehe niyalma de buhe. 18/19

○juwan biyade, julergi mederi tun ci, lio u i takūraha elcin hiong meng lii gebungge emu hafan, juwe bai niyalma orin juwe de isinjiha, ese gajihangge, gecuheri duin, funghūwang ni

ilha suje duin, baboo[①] duin, ilhangga isu duin, tugi ilhangga suje duin, pengduwan duin, yangduwan duin, cuse juwan, funiyesun duin, yacin 19/20 isu juwe, gecuheri etuku juwe, šanggiyan funiyesun i etuku emke, tuwa aisin juwan yan, bai aisin juwan yan, toholon muke juwan gin, pengša juwe gin.

Oorin jakūn de, jihe hiong meng lii hafan de emu dobihi dahū buhe, jai 20/21 juwe niyalma de juwanta yan menggun buhe, ese be fudere doroi seme bithei boode dosimbufi, emu honin wafi, sunja dere dasafi aita i deo lioge, juse be ganafi sarilaha, esei emgi musei batun baksi, lii ci fung šusai, ere juwe nofi kutule lii wailan genehe, ese be beneme yecen nirui 21/22 gembulu, loho nirui gabula, ere juwe niyalma de henduhe

** gisun, dedun tome honin wafi ulebu, tiyan šui jan de isinaha manggi, casi emu honin bufi unggi seme hendufi unggihe, tese de unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, lio fu i ahūn deo de unggihe, 22/23

** abka gosifi muse juwe gurun be acabuha be dahame,

** abkai mujilen de acabume gashūha gisun de isibume banjiki seme gūnimbi, damu mimi jobome gūnirengge, suwe dulbadafi niyalmai arga de tuhenefi, hairakan doro aldasi ojorahū seme jobombi, ere ucuri, be morin ulebume coohai agūra dasame tehebi, jai umai medege akū, gorokici benjihe jaka be gemu alime 23/24 gaiha, karu komso bicibe, mujilen okini seme majige jaka unggihe, alime gaisu, jakūn biyade meni cooha ginjeo de genehede, niyalma jafafi fonjici, uge tun i hafasa be wafi ubašaha, dergici hūwang hū bu be juwe minggan cooha gaifi uge be jalida seme afabuhabi seme alambi, yargiyan tašan be sarkū, meni donjiha medege be 24/25 simbe donjikini seme unggihe, suweni orhoda baime jifi famaha ilan niyalma be bahafi, gashūhai ebele jihengge seme ere fonji unggihe, meningge yaka gashūhai ebele genehengge bici, suwe baicafi benju, jai suweni niyalma balai orhoda gurume yabure, meni buthai niyalma de ucarafi ishunde wanuci, hairakan sain doro de ushacun tucirahū, suwe orhoda baitalaci, be gurufi suweni emgi 25/26 hūdašaci, facuhūn inu akū, yaya de gemu tusa kai, ubabe urebume seolefi, suweni orhoda gurure be nakabu, jai muse juwe boo doro acaha be dahame, ishunde hūda hūdašaci antaka, iletu hūdašaci ojorakū oci, geren de saburakū dorgideri yabuci ombikai, gecuheri suje aisin menggun akū oci inu bikini, weihe, cai, buyarame akū jaka be tubade bahara be dahame, 26/27 udaki, sahalca seke juwan, jušen seke jakūnju, boro dobihi emke, šanggiyan gūlmahūn sukū juwan emu

签注：① gingguleme kimcici, ere baboo sere gisun, ainci baboo ilhangga suje dere.

unggihe.

○jorgon biyai juwan de, pi doo tun de lio uge de elcin genehe batun baksi isinjiha,

** han de unggihengge, cai emu tanggū gin, fun sunja gin, ulme sunja minggan, moo ihan i weihe juwe 27/28 tanggū juru, ancun, sirge, tonggo juwe tanggū ninju hiyase, ši cing juwan yan, batun baksi de gūsin yan menggun, suje duin, emu elbihe jibca, emu beri, dambagu susai kiyan, u iogi de emu suje buhe, lii ci fung de juwan yan menggun, juwe suje, juwe beri, emu jebele de uyun da sirdan sisihai, 28/29 gūsin kiyan dambagu, lii jeng mao de juwan yan menggun, juwe suje, u ceng gung iogi i mama de unggihengge, šahūn lamun fangse emke, lioge de yacin ba jiyan giowan emke, lamun cuse emke, u ši i de šanggiyan suje emke, u ši i i deo de šahūn lamun cuse emke, sargan jui de fulgiyan 29/30 lingse emke, šahūn lamun suje emke, lamun suje emke, yacin pengduwan emke, batun baksi i emgi ini booi emu nikan elcin jihe.

○musei genehe elcin de, uge i unggihe bithei gisun, antaha gurun i amban lio hing jy se,

** han i jiramin kesi isifi, baili isibure ba akū girume, 30/31 majige jaka be mujilen okini seme benehe bihe, dabali ujen jaka be unggihebi, amban i mujilen de ambula elhe akū gūnime hengkileme alime gaiha, amban te

** han i gisun be dahame coohai agūra dasatame, jorire be donjime bimbi, gelhun akū forgošome gūnici,

** abka uthai sakini, nikan i hafan doosi oshon ofi, amban 31/32 emu jili de wafi, abkai fejergi šeri uju[①] be bolgo obuha, hafan takūrafi geodebufi jafaki sere be amban getuken sahabi, te

** han i jasihangge gosire šumin, akūci tuttu gūnimbio, jai orhoda de genehe niyalma, jeku jetere cooha waka, jugūn famaha be jafafi geli amasi unggihengge, ere meni erehei tulergi[②], dergi jurgan be yendebuci, 32/33 fejergi urunakū alhūdambi, hūda neire gisun be, amban,

** hese dahara be buyembi, damu acaha algin firgefi, hūdai niyalma jiderakū oci, udu orhoda bihe seme aibide baitalara, solho deri hūdašara de isirakū, ilan gurun de gemu tusa, amban i gūnirengge enteheme mentuhun, damu seolekini sembi,

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, šeri uju sere gisun, uthai facuhūn i da sere gisun inu, dalafi balai šerime yabumbi sere gūnin sehebi.

② gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, erehei tulergi sere gisun, uthai ereme gūniha ci tulgiyen sere gisun de adali sehebi.

** han, mimbe akdafi gūnici, emu gisun sinde anggai jasimbihe dere. 33/34

Ouge i mini jui, eme, deo, dungnami be tosoho sere be, elcin jihe niyalmai sargan be horiha sere be, mini mujilen be

** abka na de ambula akdulahabi, mini sakda aja be ujihekū, be waliyafi jihe,

** han, meni ehe be gūnirakū sain ujire be, be gemu 34/35 donjiha,

** han gosici, te bicibe sakda aja, deo be,

** han i booi adame emu giyan boo bufi, niyalma adabufi tebuci,

** han i ciha. 35/

gūsin ilaci debtelin sure han i duici aniya manju nikan hafasa de hergen nonggiha, ejehe buhe dangse, monggo taijisa de gashūha bithe, unggihe bithe

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ošanggiyan morin aniya aniya biyade ejehe jafu buhe dangse.

Osure han i duici aniya aniya biyai gūsin de,

** han hendume, giya wei yo, si dade nikan i efujehe lang jung hafan bihe, dzun hūwa be baha manggi, sinde kemuni lang jung bufi, ya hafan akū 1/2 bade sindaki sehe bihe, te dzun hūwa de du tang akū, si ineku lang jung ni uthai du tang ni weile be daiselame kadala, kicebe tondo oso, ai weile be, mini dzun hūwa be tuwakiyame tebuhe hafan i emgi icihiya, funcehe irgen be elbime isabu, usin saikan taribu, ba be karma, hecen be bekile, jai sini harangga ba i hafasa be kemuni kadala, 2/3 tušaha[①] babe akūmbu, mini afabuha be ume untuhuri obure.

Ojuwe biyai ice ilan de,

** han hendume, ts'ai tung, dade nikan i hūng šan keo de ciyandzung bihe, mini cooha hūng šan keo be gaiha manggi, hūng šan keo i ts'anjiyang akū ofi, bi tukiyefi šeobei obufi, ts'anjiyang ni weile be daiselame 3/4 kadala sehe bihe, tereci mini beging de genehe amala, dahaha ba ba i niyalma gemu ubašara de ubašafi, mimbe jidere jakade, yaya ci neneme dahafi, san tun ing ni dzung bing guwan i takūraha niyalma be halbuhakū bederebuhe, jai sirantu i emgi cooha genefi, pan giya keo be afaha, mujilen i akdun be dahabure jakade, bi

签注：① gingguleme kimcici, ere tušaha sere gisun, ainci afaha sere gisun dere.

saišafi ts'anjiyang obuha, si cooha irgen be 4/5 gosi, elbi, usin jeku be saikan kice, ginggule, ume heoledere.

** han hendume, gin io guwang, dade nikan i pan giya keo i šeobei bihe, mini cooha nikan be dailame jase dosika manggi, si erin be takafi dahara jakade, bi saišafi wesibufi iogi obuha bihe, mini beging de 5/6 genehe amala, dahaha ba ba i niyalma gemu ubašara de ubašaha, bi amasi jifi niyalma takūrara jakade, suilaburakū uthai dahaha seme kemuni iogi obuha.

** han hendume, wei dai lii, dade nikan i pan giya keo de bai niyalma bihe, mini cooha dosika manggi, si ilan jergi wesimbure bithe benjime takūrabuha, mini beging de 6/7 genehe amala, pan giya keo ubašaha, bi amasi jihe manggi, daha seme niyalma takūrara jakade, yaya ci si neneme hecen ci wasifi gisureme, pan giya keo dahaha seme wesibufi šeobei obuha.

** han hendume, jiyang jin kiyoo, dade nikan i pan giya keo i šeobei fejile ki gu bihe, mini cooha dosika 7/8 manggi, pan giya keo i dahara bithe benjihe seme saišafi šeobei obuha bihe, mini beging de genehe amala, pan giya keo ubašaha, bi amasi jihe manggi, daha seme niyalma takūrara jakade, yaya ci neneme hecen ci wasifi gisureme, pan giya keo dahaha seme kemuni šeobei obuha. 8/9

○sure han i ilaci aniya juwan biyade, nikan gurun be dailame genefi, sure han i duici aniya juwe biyade, booi baru amasi jidere de, luwan ho bira de tatafi ilan indeme, dain de afaha hoton gaiha gungge ambasa be, gung bodome ilgafi hergen nonggiha bithe. 9/10

○yangguri efu, uju jergi dzung bing guwan be wesibufi emu beiguwan nonggiha turgun, beging hecen i amargi cooha de juleri dosifi gidaha, gi jeo i yafahan i cooha de juleri dosika seme wesibuhe.

○hošotu efu, uju jergi dzung bing guwan be wesibufi emu beiguwan nonggiha turgun, jase hūlhame 10/11 jifi, dobori dame jihe cooha be gidaha, jase dosika jai cimari, ilan kuren cooha be gidaha de, yaluha morin feye baha, dzun hūwa de moringga yafahan iliha cooha be gidafi wacihiyame waha, beging hecen i julergi cooha de, saca juwe ba, beye emu ba goiha, dosika sain seme wesibuhe. 11/12

○turgei, ilaci jergi dzung bing guwan be uju jergi dzung bing guwan obuha turgun, jase hoton be hūlhara de, yaya ci neneme wan sindafi hūlhame baha, jase dosika inenggi, emu iogi tu jafaha juwe niyalma be waha, yaluha morin juwe ba sacibuha, beging hecen i julergi 12/13 cooha de, juleri dosifi juwe feye baha, dain de sain seme wesibuhe.

Okakduri, ilaci jergi dzung bing guwan be wesibufi jai jergi dzung bing guwan obuha turgun, dzun hūwa hecen be afara de, wan kalka araha dagilaha sain ofi hecen be baha, yaya bade afaci, 13/14 joriha jurgan be jurcerakū seme wesibuhe.

Onamtai, ilaci jergi fujiyang be wesibufi ilaci jergi dzung bing guwan obuha turgun, dai an keo be dosika dobori, ma lan ing ni ts 'anjiyang ni cooha, jasei duka de ilinjiha be jangga sirdan i gabtame bederebuhe, dzun hūwa ci afanjiha emu ing ni 14/15 moringga cooha de juleri dosika, beging hecen i julergi cooha de,

** han i joriha jurgan be jurcehekū dosika, ginjeo de hoton ci tucike cooha be gidaha, daci dain de sain seme wesibuhe.

Odarhan efu, ilaci jergi fujiyang be wesibufi 15/16 ilaci jergi dzung bing guwan obuha turgun, cahar de cooha genehede, gumu, cūhur ama jui ilan tabunang be weihun jafaha, olji ambula daliha, cang lii hoton be afara de, wan kalka be yooni hoton de isibufi afaha sain seme wesibuhe.

Oyungšun, ilaci jergi iogi be wesibufi ilaci 16/17 jergi ts 'anjiyang obuha turgun, beging hecen i julergi cooha de ili sehengge ilihakū dosika, cang lii hoton de wan kalka be yooni hoton de isibufi afame keremu efulehe, cahar de yafahan i cooha de gūsa be gaifi dosika, beye juwe feye baha seme wesibuhe. 17/18

Oasan, ilaci jergi fujiyang be yung ping ni hoton be hūlhame gaiha turgunde, ilaci jergi dzung bing guwan obuha.

Oyecen, ilaci jergi fujiyang be yung ping hoton be hūlhame gaiha turgunde, wesibufi ilaci jergi dzung bing guwan obuha. 18/19

Oilden, jai jergi fujiyang be wesibufi uju jergi fujiyang obuha turgun, cahar de cooha genehede, hada de šancilaha be gidafi ulha, gaiha, liyoodung de anafu tehede songko faitame genefi hada de šancilaha be gidafi, gūsin niyalma be waha, julesi mederi de genefi, nadan cuwan i niyalma be waha, gūsin niyalma be 19/20 weihun jafafi gajiha, gungtu de genehede, emu kūwaran i niyalma nukcime genere be yafahalafi gidaha, han el juwang ni cooha de juleri dosika, jase dosika inenggi, cooha de dosifi ts'anjiyang be waha, beye emu ba sacibuha, juwe ba gabtabuha, morin gabtabuha, yuwan du tang ni cooha de juleri dosika, nadan feye gabtabufi juwe feye yali dahabi, beging hecen i julergi cooha de emu hafan 20/21 waha, emu badzung be weihun jafaha, ba bade afaha sain seme wesibuhe.

Oburgi, ilaci jergi ts 'anjiyang be wesibufi ilaci jergi fujiyang obuha turgun, dolot de juwe jergi juleri dosika, emu feye baha, ginjeo hoton de ilan feye baha, beging hecen i 21/22

julergi cooha de, juleri dosika sain seme wesibuhe.

○sele, iogi be wesibufi ilaci jergi fujiyang obuha turgun, neneme dain dain de yabuha sain, yuwan du tang ni cooha de juleri dosika, alajan giranggi mokso gabtabuha seme wesibuhe. 22/23

○cahara, ilaci jergi ts 'anjiyang be wesibufi jai jergi ts 'anjiyang obuha turgun, dzun hūwa de afanjiha cooha be yarkiyafi faksikan i gidaha, beging hecen i julergi cooha de gūsaci juleri dosika sain seme wesibuhe.

○isun, weile bahafi hergen efujehe bihe, dzun 23/24 hūwa hecen be afara de, gūsa be gaifi jurgan be jorime afaha, gala feye bahafi eden oho, neneme dain de yabuha sain seme wesibufi ilaci jergi iogi obuha.

○furdan, dade iogi bihe, weile bahafi efujehe, weile baha ci ebsi, solho i an jeo hoton de olbo etufi, 24/25 jalan be gaifi afaha, dalingho ci cooha bošoro de, tanggū isire cooha de juleri dosika, cahar de genefi olji ambula daliha, ginjeo hoton de afafi duin feye baha, jase be hūlhara de, dobori afanjiha cooha de yafahalafi afaha, jai cimari moringga cooha de juleri dosika, morin emu ba sacibuha, dzun hūwa de 25/26 afafi juwe feye baha, beging hecen i julergi cooha de, juleri dosika sain seme wesibufi ilaci jergi iogi obuha.

○eljige, uju jergi iogi be wesibufi uju jergi ts' anjiyang obuha turgun, jase be hūlhara de gala emu feye gabtabuha, dzun hūwa hecen i 26/27 šun dekdere derei yafahan i cooha be gidaha, malahi nirui bucehe niyalma be gaifi gajiha, beging hecen i amargi cooha de juleri dosika, morin juwe feye baha, lu geo kiyoo i cooha de juleri dosika, beging hecen i julergi cooha de juleri dosika, gi jeo i yafahan i cooha de afafi beye akū oho seme wesibuhe. 27/28

○haningga beiguwan be wesibufi ilaci jergi iogi obuha turgun, dolot de genehe de, dalime gajire ihan be tanggū isire monggo durime afanjiha de, morin emu feye gabtabuha, ginjeo hoton be efuleme genehede, ta šan i susai isime cooha de juleri dosika, tung jeo de isinaha 28/29 inenggi, kiyoo i jakade iliha cooha be gidafi, sejen de tohofi gamara menggun emu tumen ilan minggan yan baha, yuwan du tang ni cooha de juleri dosika, gala emu ba sacibuha, emu ba gabtabuha, saca duin ba, galaktun juwe ba sacibuha, morin juwe ba sacibuha, ningniyan i tucike cooha de saca juwe ba, 29/30 galaktun ilan ba sacibuha, morin juwe ba gidalabuha, emu ba gabtabuha, dain de yabuha sain seme wesibuhe.

○olosecen, beiguwan be wesibufi uju jergi iogi obuha turgun, han el juwang ni juwe kuren i yafahan i cooha de bayara be gaifi gidaha, 30/31 cahar de olji ambula daliha, yuwan du tang ni cooha de jurgan be jurcehekū dosika, gala emu feye, morin emu feye baha, gi jeo i

yafahan i cooha de juleri dosika seme wesibuhe.

○uici, beiguwan be wesibufi ilaci jergi iogi obuha turgun, warka de cooha genefi, musei 31/32 niyalma be wafi genehe ninju haha be gajiha, gaibuha juwan ilan morin, sunja uksin baha, beye emu feye baha, dureng efu i monggo juwan boigon ukaka be amcafi gemu waha, beye emu feye, morin ilan feye baha, gungtu de genefi emu feye baha, dzun hūwa de tehede, afanjiha cooha de ilan 32/33 jergi karun gidaha, amba ing be emu jergi gidaha, tanggū morin baha, jai jergi jihe cooha de juleri dosika, juwe feye baha sain seme wesibuhe.

○turusi, iogi be wesibufi jai jergi ts'anjiyang obuha turgun, lioi šūn keo de genefi ninggun 33/34 karun gidaha, juwe niyalma gajiha, jai mudan de ilan karun gidaha, emu niyalma gajiha, sirga tun de genefi tanggū niyalma waha, emu ciyandzung gajiha, ši san šan de genefi emu karun gidaha, emu niyalma gajiha, jai mudan genefi juwe karun gidaha, juwan juwe morin emu niyalma gajiha, dai an keo hoton be 34/35 hūlhame gaiha, uju wehe de fahabuha, yuwan du tang ni cooha de bayara i sasa dosika, kubuhe suwayan i juwe bayara tuheke giran be gajiha, liyang hiyang ci beging hecen be ilan mudan tuwanjime jifi, gūsin sunja niyalma waha, ilan niyalma be gajiha, orin morin baha, beging hecen i julergi cooha de juleri dosika, 35/36 jakūn gūsai karun de cooha ucarafi tanggū niyalma waha, nadanju jakūn morin baha, aita i karun i ejen be, bi emhun weihun jafafi benjihe, dahame aita be bahafi waha, šanaha i baru genefi tofohon niyalma waha, juwe niyalma juwan duin morin gajiha, ta šan de cooha tuwaname genefi juwan juwe niyalma waha, 36/37 juwan juwe morin emu monggo gajiha, beging hecen i dukai tule tataha cooha de hūlhame dosifi orin niyalma waha, gūsin jakūn morin gajiha, karun de yabuci sain seme wesibuhe.

○loosa, ilaci jergi ts'anjiyang be wesibufi jai jergi ts'anjiyang obuha turgun, cahar i dain de 37/38 juleri dosika, juwe niyalma waha, morin gabtabuha, olji ambula daliha, amasi jidere de, alin de šancilaha monggo de juleri dosika, saca emu ba, morin emu ba gabtabuha, otori tucike baci helen jafame unggihe de, duin niyalma be jafafi ilan be sindafi unggihe, emke be gajiha, hūwang ho tao de helen jafame genehede, juwe niyalma be 38/39 waha, ninggun niyalma be gajiha, ši san šan de karun gidame genefi juwe niyalma waha, juwe morin baha, dai an keo i hoton be hūlhame gaiha, gi jeo ci tuwanjime jidere ma dzung bing guwan i jui, jai juwe niyalma be waha, terei etuhe elbihe jibca, foloho umiyesun, beri jebele be minde buhe, beging ni baru genere de, san 39/40 ho de ilan niyalma waha, ilan morin baha, tung jeo de isinara inenggi, karun bošofi ninggun niyalma waha, tung jeo i hoton ci, emu tu gamame gūsin niyalma genere be bošofi, tu jafaha niyalma be dabume duin niyalma

be waha, duin morin baha, liyang hiyang ni hoton ci beging hecen i baru tuwanjime jihede, juwan niyalma be 40/41 waha, ninggun niyalma uyun morin bahafi gajiha, jai mudan de duin niyalma be waha, ninggun niyalma jakūn morin be bahafi gajiha, lu geo kiyoo i cooha de, sirana, loosa dosifi moringga cooha be gemu waha, emu tanggū nadanju ninggun morin baha, beging hecen i amargi de tataha de, hecen ci tucike juwe tanggū isire 41/42 cooha be gidafi susai niyalma waha, dehi ninggun morin baha, yung ping de jime karun tucike de susai niyalma waha, dehi morin baha, orin monggo be dahabufi gajiha, ša ho i de cooha acafi tofohon niyalma waha, orin morin baha, šanaha i baru genefi tofohon niyalma waha, juwe niyalma juwan duin morin baha. 42/43

O gūnggadai age be wesibufi beiguwan obuha turgun, ning yuwan i cooha de juleri dosika, dalingho i cooha de juleri dosika, han i hecen i amargi cooha de juleri dosika, gi jeo i yafahan i cooha de juleri dosifi feye baha, morin feye de bucehe seme wesibuhe. 43/44

O tantai be wesibufi beiguwan obuha turgun, ehe kuren de cooha genefi, enculeme gašan gaime niyalma waha, warkasi cooha de tobgiya emu ba, gala emu ba langtulabuha, morin gidalabufi bucehe, fusi de gidaha cooha de juwe feye baha, morin i uju ilan ba sacibuha, emu ba gabtabuha, 44/45 šanggiyan hada i cooha de, gulu lamun i beile i juleri juwe monggo be birefi waha, emu feye gabtabuha, morin emu ba sacibuha, yehe de juwan juwe feye baha, cahar de cooha genehede olji ambula daliha, ilan bade šancilaha be gaiha, jeng giyang de genefi niyalma waha, dogon be jafaha, yung ping de juleri jihede, 45/46 hada de šancilaha cooha de juleri dosifi gidaha sain seme wesibuhe.

O ulai, beiguwan be wesibufi ilaci jergi iogi obuha, yuwan du tang ni cooha de dosifi feye baha, gi jeo i yafahan i cooha de, tu be gaifi dosika sain seme wesibuhe. 46/47

O jaisa, beiguwan be wesibufi ilaci jergi iogi obuha turgun, lu geo kiyoo i cooha de afaha be gūsai ejen sambi, beging hecen i julergi cooha de juleri dosika, beye emu feye, morin juwe feye baha, aita be hoton ci tucifi genehe seme donjifi, jaisa bi genehe beile de hebe 47/48 akū genefi, tabaraha[①] bici beye budere weile be same genehe, faššaha sain seme wesibuhe.

O baduri, hontoho beiguwan be wesibufi gulhun beiguwan obuha, wesibuhe turgun, emu eshen bihe, niowanggiyaha de olbo etufi afafi beye bucehe, gungtu de genehede, jušen i morin be durifi burulara be 48/49 fargafi emu feye baha, emu ihan šangnaha, šanggiyan

---

签注：① gingguleme baicaci, manju gisun i buleku bithede, tabarambi sere gisun, uthai tašarambi sere gisun de adali sehebi.

hada i cooha de saca galaktun sacibuha, sain seme emu morin buhe, aita i cooha de bayarai tu be gaifi dosifi gidaha, lioge be jafaha, ahūn deo i yaluha juwe morin be jafaha, simiyan de emu feye baha, emu morin buhe, ning yuwan de emu feye baha seme 49/50 jai jergi de šangnaha, fusi de feye baha seme emu ihan šangnaha, ginjeo de feye baha seme jai jergi de šangnaha, fu ning hiyan de genefi, karun i juwan monggo be acafi jakūn niyalma waha, emu feye baha, warkasi cooha de, gūsai amba beile sain seme ilan niyalma buhe, fung ji pu de beile i emgi 50/51 dosifi beile i tuheke be tukiyehe seme emu morin emu ihan buhe, dain de sain seme wesibuhe.

Osildu, hontoho beiguwan be wesibufi gulhun beiguwan obuha turgun, cang lii de jalan be gaifi afafi ilan feye baha, gi jeo de juleri tucifi juwe monggo waha, emu feye baha, ginjeo de 51/52 jalan be gaifi afafi emu feye baha, jase i hoton be hūlhara de hūlhaha, beging hecen i julergi cooha de juleri dosika, ši fang sy de tefi, hahana nirui niyalma be subki nirui niyalma wafi ukame genere be amcafi waha, cahar de genefi juleri isinaha, jarut de juleri isinaha, solho i an jeo hoton de 52/53 juleri dosika sain seme wesibuhe.

Osurumai, yangguri, nikan, yarai, cabahai, burgi, taran laijuhū acan, taran juwe ubu, laijuhū emu ubu, ese neneme daci dain de yabuha gung ambula bi, yung ping ni hecen be hūlhame baha sain seme wesibufi, surumai be 53/54 ilaci jergi iogi obuha, jai ninggun niyalma be beiguwan obuha.

Olatai de hergen akū bihe, gi jeo i cooha de akū oho seme, jui esetu be beiguwan obuha.

Oarai dade hergen bihe, weile bahafi efujehe, gi jeo i 54/55 cooha de akū oho seme, jui suran be beiguwan obuha.

Omonggo šangši de hergen akū bihe, dain de sain, gi jeo i yafahan i cooha de, gala feye bahafi eden oho seme beiguwan obuha.

Osure han i duici aniya, aru i monggo i emgi gashūha bithe, 55/56 monggo de unggihe bithe.

Osure han i duici aniya ilan biyai orin de, aisin gurun i

** han, ilan amba beile, jakūn gūsai taijisa, aru i duin mukūn i beise jinong, sun dureng, dalai cūhur, amba asihan beise, doro acafi sain banjimbi seme

** abka na de akdulame gashūmbi, ere acaha sain doro be aisin gurun neneme efuleme, cahar i faksi arga sain 56/57 ulin de dosifi aru i baru gūwaliyaci,

** abka membe wakalafi, se jalgan de isiburakū aldasi bucebu, aru i beise neneme efuleme, cahar i faksi arga sain ulin de dosifi meni baru gūwaliyaci,

** abka aru i duin mukūn i beise be wakalafi, se jalgan de isiburakū aldasi bucebu, meni juwe gurun, yaya gashūha gisun de isibume tondo sain i banjici, 57/58

** abka gosifi se jalgan golmin, juse omosi jalan goro aniya goidame banjibu.

O① naiman i hūng baturu de unggihe bithe,

** han i hese, weijeng baturu i g' armatu, gūsa tome sunjata boigon i niyalma bu sehede, suwe gemu uru sembihe, buki sehe akdun gisun de acabume bucina, suweni mukūn bikai, 58/59 bi gaimbio. sure han i duici aniya duin biyai ice juwe.

O② ice duin de, monggo i darhan baturu de unggihe bithei gisun,

** han i hese, darhan baturu de unggihe, jun gar i taijisa ergel de dosifi abalame yabumbi sere, 59/60

** abka gosici, nikan gurun muse de gaibumbi, ainci doro i acambi dere, terei amala abalara de sartabumbiheo, dailara bata aldasi bitele, akta morin i hūsun be efulehe niyalma, cooha dain de fideme generakū eici tembio, barin i abalaha weile be meni ubade jing uhei gisureme gaimbi kai. 60/

签注: ① ere emu meyen fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

② ere emu meyen inu monggo hergen i songkoi manjurame ubaliyambuha.

ningguci dobton taidzung hūwangdi i sure han i sunjaci aniya aniya biyaci jakūn biyade isinahabi

gūsin duici debtelin sure han i sunjaci aniya aniya biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sure han i sunjaci aniya aniya biyai ice inenggi, tusiyetu han de ini etuhe etuku ehe seme, suwayan suje de hūha sekei hayaha jibca de seke dokomiha jibca buhe.

○ineku tere inenggi, jarut gurun i neici, šanggiyabu, 1/2 eide, gendur, sangtu, sanggūl, habagai, olbok, sonin, ese emte morin gajime

** han de hengkileme jihe, jihe doroi ceni gajiha arki be angga isibuha, gajiha morin be emkeci gaihakū bederebuhe.

○ineku tere inenggi, 2/3

** han, ini boode tusiyetu efu, gege be dosimbufi orin dere dasafi sarilaha.

○ice juwe de,

** han de g'arma hūwang taiji i elcin sunja niyalma, morin emke gajime jihe. 3/4 ice ilan de,

** han, juwe amba beile, taiji sabe, tusiyetu efu, gege ini ebuhe boode dosimbufi sarilaha, ilan ihan orin honin waha bihe, sarilaha doroi

** han de enggemu tohohoi emu morin, bai emu morin, seke i hayaha jibca emke, amba beile de bai emu morin, seke i hayaha jibca emke, 4/5 manggūltai beile de bai emu morin, seke i hayaha jibca emke jafaha bihe,

** han, enggemu tohoho morin be gaiha, emu morin, jibca be bederebuhe, amba beile, manggūltai beile, morin emte gaiha, jibca be bederebuhe.

○sure han i sunjaci aniya aniya biyai ice duin de, 5/6 uge i takūraha elcin ma yūn siyan, terei emgi musei elcin ci biyan lung gebungge šusai, wei coo cing gebungge niyalma be adabufi unggihe, ese de unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, lio fu i ahūn deo de unggihe, sini goroki ci unggihe jaka be gemu alime gaiha, komso bicibe 6/7 mujilen okini seme juwe morin unggihe, alime gaisu, jai suweni niyalmai meni bade orhoda gurure be si ilibu, meni buthai niyalma ucaraci, buya urse musei doro emu oho be ulhire unde, ishunde durire cuwangnara niyalma wanure oci, ehe kai, si iletu hūdašaci ojorakū, solho deri hūdašaki sere gisun inu, sini aika baitangga jaka oci, minde jendu 7/8 takūra, meni aika baitangga jaka oci, sinde jendu takūrara, wesihun i eme deo jusei jalin hendure inu, eme be mini jakade guribuki, deote juse be seme esi gaifi yabuci, ma yūn siyan de dobihi dahū emke, juwan yan menggun šangname buhe.

Oice ninggun de, jarut gurun i neici, bayartu, 8/9 daicing se, barin i manjusiri genehe, genere doroi buhengge, neici, bayartu, daicing, manjusiri, ese de tasha i sukū emte buhe, gūwa buya taijisa de buhekū.

Oineku tere inenggi, tusiyetu efu i jui badiri genehe, genere doroi buhengge, ilan suje, mocin 9/10 samsu juwan, hilteri uksin galaktun saca be folofi aisin ijume emke, foloho enggemu hadala, foloho jebele emke buhe.

Oice nadan de, tumei beile genehe, genere doroi buhengge, seke i hayaha jibca emke, ifiha ojin emke, foloho umiyesun emke, foloho enggemu 10/11 hadala emke, hilteri uksin galaktun saca de aisin ijume emke, seke mahala de aisin i šerin hadahai emke, menggun i cara emke buhe, sunja ba i dubede juwe ihan duin honin waif, orin gio yali bujufi sarilaha.

Oice jakūn de, karacin i šamba tabunang, sirantu, 11/12

** han de hengkileme jihe,

** han de gajihangge, šamba emu morin, sunja honin yali, sirantu emu morin, emu giyahūn, tasha i sukū emke jafaha bihe, honin yali, giyahūn be gaiha, jai gaihakū bederebuhe.

Ojuwan emu de, karacin i genggel hiya beile, 12/13 sereng, senek, ūljeitu, ere duin niyalma aniya doroi

** han de hengkileme jihe,

** han de gajihangge, genggel hiya beile emu temen, emu morin, sereng emu morin, emu giyahūn, senek emu morin, ūljeitu emu morin jafaha bihe, gaihakū gemu bederebuhe. 13/14

O① juwan ilan de, aru i duin beile de unggihe bithei gisun,

** sure han i hese, duin juse de unggihe, dasan šajin emu i acambi seme jifi, hūlha holo ofi

---

签注：① ere emu meyen fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

adun be dalime yabumbi sere, aohan, naiman, barin, jarut, korcin uhei emu ofi, suweni adun be dalime bošoci, suweni adun 14/15 aika funcembio, daci bihe facuhūn ehe be waliyarakū yabure ohode, suwe ehe ombikai.
○ineku tere inenggi, karacin i šamba tabunang, sirantu, wang lama genehe, genere doroi buhengge, šamba tabunang de loho emke, jeku juwan hule, sirantu de jebele emke, jeku juwan hule, 15/16 wang lama de hilteri uksin saca buhe.
○juwan ninggun de, korcin i darhan baturu genehe, genere doroi
** han i buhengge, seke dahū emke, gecuheri emke, suje ilan, mocin samsu juwan, fulgiyan jafu emke, hilteri uksin foloho saca galaktun de aisin ijume emke, 16/17 foloho jebele de aisin ijume niru sisihai emke, foloho enggemu hadala de aisin ijume emke, cai juwan boose, dambagu juwan kiyan buhe.
○ineku tere inenggi,
** han de aniya araha doroi hengkileme aru i ombu taiji, ara nomci jihe bihe, jihe doroi 17/18
** han de ilan ihan, ninggun honin wafi sarilaha, tere sarilara de,
** han ini dukai yamun de tucifi, taijisa be tusiyetu efu be gajifi sarilaha, sarin de jafaha ulha i ton, ombu taiji juwan ilan morin, emu temen, ara nomci juwe morin, juwe temen jafaha bihe, ara nomci i juwe morin, juwe temen be yooni gaiha, ombu taiji i sunja morin gaiha, jakūn morin 18/19 temen be gaihakū bederebuhe.
○ineku tere inenggi,
** han de aniya araha doroi korcin i hatan baturu jiki seci, juwe ahūn genehebi, gurun de ejen akū seme jihekū, ini jui baisgal be
** han de hengkileme unggihe, juwe morin gajiha bihe, gemu gaiha. 19/20
○juwan nadan de,
** han de aniya araha doroi jalait gurun i sebun mergen taiji hengkileme jihe,
** han de duin morin, emu temen gajiha bihe, juwe morin gaiha, juwe morin emu temen be gaihakū bederebuhe. 20/21
○orin ilan de, karacin i donoi gunji, boji baksi, asot i ajinai elcin uheri nadan niyalma jihe, tesei alarangge, nikan i elcin niyalma tuwanjime jihe bihe, ajinai jafafi gajime jiki seci, donoi gunji ojorakū, ilan tanggū niyalma be adabufi amasi hūda unggihe bihe, nikan gemu wafi, ninggun niyalma tucifi amasi jihe, tuttu ofi 21/22 teci ojorakū seme
** han be baime jime narit bira de isinjiha.

Oorin duin de, karacin i ombu taiji aniya araha doroi

** han de hengkileme jihe,

** han de emu morin gajiha bihe. 22/23

Oorin sunja de, tusiyetu efu, gege de jihe doroi aika bume,

** han, manggūltai beile, taijisa, ambasa, bithei boode isafi tuwame buhe, buhe jaka i ton, gecuheri, cekemu juwan, amba suje juwan, buya suje jakūnju, mocin samsu boso sunja tanggū, fulgiyan jafu juwan, emu tanggū yan i oton emken, emu tanggū 23/24 yan i solha emken, ninju yan i cara emken, ninju yan i dongmo emken, aisin i hūntahan emu juru, menggun i hūntahan juwe, menggun i tampin emken, menggun i niyalma noho hūntahan emken, gu i hūntahan juwe, aisin juwan yan, nicuhe juwan yan, tasha yarha i sukū juwan, lekerhi hailun i sukū orin, juwe pijan de buyarame jaka tebufi, 24/25 juwe pijan sese subeliyen tebufi, dambagu emu tanggū kiyan, cai emu tanggū boose, hūba erihe emken, jantan i erihe emken, kaikamsi[①] erihe emken, hūba i hiyase emken, bai hūba emken, šan hu emken, durbejengge šui jing ilan, muheliyen šui jing emken, aisin i šan feteku emken, menggun faksi juwe juru buhe, gege de dahabuha ninggun sargan 25/26 juse de buhengge, nadan suje, susai mocin, gege be

* tuwame bu seme buhe.

Oorin ninggun de, tusiyetu efu, gege de

** han i booi buhengge, efu de buhengge, cekemu de ifiha sekei doko seke i hayaha jibca emke, aisin 26/27 šerin hadaha seke mahala emke, silun dahū emke, yarha dahū emke, camci emke, tuwa aisin dosimbuha umiyesun emke, tuwa aisin dosimbuha jebele de beri niru sisihai emke, gūlha wase emu juru, foloho enggemu juwe, saca galaktun foloho hilteri uksin ilan, puse ifiha uksin nadan, uheri uksin juwan, aisin ijuha 27/28 cara emke, aisin ijuha malu emke, aisin ijuha tampin emke, gecuheri cekemu amba suje tofohon, buya suje tofohon, uheri suje gūsin, mocin emu tanggū, cai susai boose, dambagu susai kiyan, fulgiyan jafu juwe, guise duin, gege de buhengge, aisin i ilha nicuhe tugi hadaha ojin teleri emu juru, ifiha ojin 28/29 teleri emu juru, sain aisin i kūthūri šerin amala hadarangge yooni hadaha seke mahala emke, sahalca seke dahū emke, camci emke, gūlha juwe juru, aisin i amba fadu emke, tana fiyahan sindaha monggolikū emke, aisin i ancun juwe juru, hūba sindaha nomin

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu kaikamsi sere gisun akū, baicame bahakū ofi, da songkoi sarkiyaha.

erihe emke, nicuhe hadaha siberhen① emu juru buhe, gege efu i 29/30 jihe fonde gajiha ulha be dulga bederebufi,

** han, fujin i gaihangge,

** han de morin nadan, jibca emke, mahala emke, seke dahū emke, juwe fujin de gajihangge, honin susaita, ihan sunjata, seke ehe dahū emte.

○orin uyun de, pi doo de takūraha šusai 30/31 ci biyan lung isinjiha, uge i elcin siyoo ding ts'e gebungge nikan umai gajihakū untuhun jihe,

** han i uge de unggihe juwe morin be gaihakū amasi gajiha, elcin genehe ci biyan lung de buhengge, cuse duin, šempi ilan, toholon muke juwe gin, susai sefere dambagu, šatan juwan gin, giyang emu gin, kutule genehe wei coo cing de buhengge, menggun 31/32 juwan yan, mocin juwan, ulme juwe boose, dambagu susai sefere, šatan sunja gin.

○gūsin de, tusiyetu efu, gege be fudere doroi

** han i boode gajifi, emu ihan juwe honin wafi, orin dere dasafi sarilaha, fudere doroi

** han i buhengge, gege de sekei hayaha jibca emke, ifiha 32/33 ojin emke, hūba sindaha šuru erihe emke, amba hūba emke, hacin hacin i juwangduwan giltasikū farsi farsi emu pijan, ilarsu② foloho enggemu tohohoi emu morin buhe, efu de buhengge, suwayan suje de kubume ifiha jibca emke, aisin dosimbuha hadala kūdarhan sindafi bai enggemu tohohoi emu morin buhe, bume wajiha manggi, 33/34

** han goro fudeki seci, mama i mejige ambula bifi goro fudehekū, fujisa be gaifi hūwa i dukai ebsihe fudefi, fakcara de gege songgoro jakade,

** han, kūrcan baksi be takūrame hendume, ume songgoro, dancalame jifi songgoci acarakū, songgoci acara giyan oci, ama bi songgorakū biheo seme tafulaha manggi, gege songgoro be nakafi juraka, juwan ba i dubede fudere doroi 34/35 juwe ihan nadan honin wafi, urehe taijisa ambasa genefi sarilaha, jai abatai beile, ajige age, darhan efu, hošotu efu, sele age, kakduri jase tucime fudefi, juwe ihan sunja honin wafi sarilaha, gurun i dubeci casi jefu seme emu ihan duin honin bufi unggihe, ere dangse de jakūn gūsai beise i buhengge be efu arahakūbi, 35/36 gege be beneme hife baksi genehe. 36/

签注：① gingguleme baicaci, tongki fuka akū hergen i juwan juwe ujui bithe, fe manju gisun i bithede, gemu siberhen sere gisun akū, manju gisun i buleku bithede, siberhen sere gisun bicibe, ici acarakū, baicame bahakū ofi, da songkoi sarkiyaha.

② gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ilarsu sere gisun, uthai ilan ursu sere gisun de adali sehebi.

gūsin sunjaci debtelin sure han i sunjaci aniya juwe biyaci ilan biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwe biyai ice de, julergi lio uge i sunja niyalma yafahan hūda gajime jihe, gajiha hūdai ton, mocin lamun emu tanggū juwan jakūn de menggun nadanju emu yan, toholon muke juwan duin gin emu hontoho de dehi ilan yan sunja jiha, hangnara okto 1/2 juwe gin emu hontoho de nadan yan sunja jiha, fiyan, ijifun, merhe de ilan yan, ulme duin tumen jakūn minggan de juwan yan, pengduwan emke, ša emke de sunja yan, cinuhūn emu gin de juwe yan, dambagu emu tanggū jakūnju sefere de duin yan, ede uheri emu tanggū dehi ninggun 2/3 yan buhe.

○ice juwe de, julergi uge i takūraha lio ting ts'e be,

** han i boo de dosimbufi acabuha, acame wajiha manggi,

** han fonjime, sini tubai niyalma gemu saiyūn seme fonjiha manggi, lio ting ts 'e jabume, gemu sain seme 3/4 jabuha, tereci amasi bithei boo de gajifi, emu honin wafi, juwe dere dasafi sarilaha.

○ice juwe de, karacin i donoi gunji, boji baksi, asut i ajinai elcin nadan niyalma genehe.

○ice ilan de, uge i hūda jihe sunja 4/5 niyalma be, gulu lamun i langge duin niyalma be gaifi jase tucime benehe.

○ice sunja de, aisin gurun i

** han i bithe, lio fu i ahūn deo de unggihe, sini bithe de, mimbe tun de cooha genembi seme akdarakū gisurehebi, bi simbe holtoci ombidere, 5/6

** abka be holtoci ombio, mini beye, geren beise,

** abka na de akdulame gashūhangge, mini dele yaka ejen bifi hafirame gashūbuhao, jai sini tun i cooha de geleme gashūhao, si nikan han i hafasa be wafi, mini baru emu hebe oki seme takūraci, bi umesi akdafi, meni juwe be ainci

** abka acabuha, bi emu ba be necici, suwembe emu ba be 6/7 necimbi, bi emu ba be bahaci, suwembe emu ba be bahambi dere seme urgunjeme

** abka na de gashūfi, te gashūha gisun be uthai bi seme gūnime banjimbi, suweni minde akdarakū gūnire ba akū kai, bi mene suwembe minde sain sembime, nikan de lakcarakū be dahame, akdarakū gūnici acambi dere, suwe minde akdarakū sere gisun be bi ulhirakū, 7/8

bi unenggi tun be gaici, mao wen lung mini baru

** abka na de gashūfi urgede manggi, mini takūraha niyalma be jafafi dele benehe fonde, tun be gaijarakū biheo, tun de hoton hecen bio, bi inu amba ba be bahaci, tun aibide genembi seme sindafi bihe kai, tere fonde dailahakū ofi, te suweni 8/9

** abka na de gashūfi sain banjire niyalma be bi geodebufi dailaci,

** abka na de gelerakūn, gūnici, sini ere gisun minde akdarakūngge waka, sinde aika facuhūn mujilen bifi ehereki seme jortai gisurembi dere, bi sinde asuru baili akū niyalma waka, si mimbe ume eiteršere, julgeci ebsi, baili be urgedehe niyalma jabšahangge akū, aikabade 9/10 si gūwa i šusihiyehe gisun de dosikabi ayoo, muse juwe booi sain banjire be we buyembi, šusihiyere niyalmai gisun de, ume dosire, suweni ubade bisire fonde, suwembe nikan i baru hebe seme niyalma jing gercilehe, bi gūnici, suwe banime ambula jobome genere mujangga, damu emgeri gosiha be dahame, wame jenderakū gosime akūmbuki, gosire be gūnime bici bikini, geneci emte 10/11 beye genembi dere, mini gurun be gamambio seme same ujire de, suwe bahafi genehe dere, suweni dolo mimbe sarkū dulbadafi tucike sembio, suweni eme sargan juse be, te ainci suwembe tun be ejelehe seme dere banime ujimbi kai, suweni genehe fonde, we be dere banimbi, waci uthai wajiha kai, inu gosiha be dahame wame jenderakū, jeku orho lashalarakū 11/12 bume ujihe kai, suwe mimbe urgedefi nikan i baru oci, inu mini baru bailingga sain gisun hendufi urgedeci, hono jurgan de acarakū, uthai dere efuleme ehe gisun hendume urgedeci,

** abka inu wakalambi, niyalmai mujilen de inu acarakū, mini gūniha babe gidarakū hafu henduhe, suweni aika gūniha gisun bici, inu hafu gisure, si cohome ehereci, 12/13 sini ciha dere, bi ainara, aikabade minde unenggi akdarakū oci, mimbe dasame gashū seci, bi gashūre.

Oineku tere inenggi, lio uge i takūraha lio ting ts'e be

** han de acabufi, jihe doroi emu losa juwan yan menggun buhe, fudere doroi emu honin wafi juwe 13/14 dere dasafi sarilaha, erei emgi musei ceng de i šusai wei coo cing, gesecen be unggihe, ere be beneme gulu suwayan i yalai, juwe niyalma be gaifi jase tucime benehe.

Ojuwan uyun de, korcin i konggor beile be jimbi seme medege alanjiha manggi, ajige taiji, 14/15 mergen daicing, yangguri efu, darhan efu, sele age, ilden, yecen be okdobuha.

Oorin de, karacin i angkūn taiji isinjiha.

Oorin juwe de, korcin i konggor beile isinjire inenggi, tofohon ba i dubede 15/16

** han, juwe amba beile, geren taijisa, ambasa be gaifi okdofi, ebuhe bade

** han, beise cacari de tehe, konggor beile, ini gucuse be gaifi aldangga emu jergi niyakūrafi hengkileme acara de,

** han, beise ishun niyakūrafi alime gaiha, tereci hanci ibefi emu jergi niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acara de,

** han tehe baci aššafi, buhi arafi tebeliyeme acaha, terei 16/17 sirame amba beile de acaha, terei sirame manggūltai beile de acaha, jai geren taijisa, ahūn i bodome niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, gajiha arki be

** han, beise de angga isibuha, hengkileme jihe doroi

** han de gajihangge, jakūn morin, emu temen, emu sekei dahū, juwe morin de foloho enggemu hadala 17/18 tohohoi gajiha bihe, enggemu hadala tohoho juwe morin emu temen amasi bederebuhe, ninggun morin sekei dahū be gaiha, okdoko bade ilan ihan juwan honin wafi sarilaha, konggor beile de emu inenggi burengge, emu honin, ilan gio, emu ulhūma, juwe nimaha, cai emu boose, sun juwe moro, sun i nimenggi emu can, 18/19 handu bele juwe moro hiyase, dabsun emu moro, emu sejen moo, gūsin gin yaha, dahaha gucu emu tanggū duin niyalma de bele ilan hiyase sunja moro, deijire orho ninju ninggun fulmiyen, yaha ilan gin, duin malu arki. 19/20

○orin duin de,

** han, beise yamun de tucifi, konggor beile jihe doroi, juwan ninggun gurgu i yali, duin ihan jakūn honin wafi sarin sarilara de, hacin hacin i efin efihe, jai

** han i etuhe sekei hayaha hūha jibca, konggor beile de buhe. 20/21

○ineku tere inenggi, karacin i ombu cūhur isinjiha,

** han de aldangga niyakūrafi hengkileme acaha, acame wajiha manggi, ting ni dolo besergen i fejile tebuhe.

○orin duin de, julergi lio uge de takūraha, ceng de i šusai wei coo cing, gesecen isinjiha. 21/22

○orin ninggun de,

** han i boo de konggor mafa be dosimbufi, juwe ihan duin honin wafi, dehi dere dasafi sarilaha.

○ineku tere inenggi, asidarhan, dayaci be korcin i weijeng beile de takūrame unggihengge isinjiha, 22/23 kalka, jarut beise gashūha gisun be ubašafi gūwaliyandara jakade, mini cooha genefi sucufi gajiha, mini gaiha eden bahadarhan i juse baihūndai taiji, labtai taiji, weijeng beile sinde niyaman hūncihin seme dayanaci, si singgebuci acarakū, kalka i beise gurun,

gemu minde bi, mini eden gaji seme takūrara jakade, weijeng beile,
** han i hendure gisun inu seme, baihūndai, labtai, jušen irgen tanggū 23/24 boo isime boigon be gemu bufi unggihe.
○orin uyun de, karacin i angkūn taiji genehe, angkūn taiji de jakūn mocin emu suje buhe.
○ilan biyai ice inenggi, karacin i ombu cūhur de, hengkileme jihe doroi emu morin de foloho 24/25 enggemu hadala tohofi, hilteri uksin saca acifi, jai emu morin, emu losa buhe.
○ice juwe de, karacin i ombu cūhur genehe.
○ice ilan de, aru i sani nomci isinjiha,
** han de duin morin, emu temen gajiha bihe, gemu 25/26 gaihakū bederebuhe, ede emu inenggi emu gio i hontoho yali, bele juwe moro hiyase, dabsun emu moro, yaluha morin de emu inenggi juwan fulmiyen orho, emu sin jeku buhe.
○ice sunja de, karacin i utaci tabunang, ini gucuse be gaifi guwangning ni amargi sira tala i 26/27 baru abalame genefi, aba saraha bade, nikan i cooha ilan tanggū isime afanjifi, gabtašahai nikan burulafi, morin gūsin isime bahafi,
** han de emu morin, emu saca deji benjihe.
○tere inenggi,
** an, konggor mafa be boode dosimbufi heturi sarilafi, 27/28
** han i etuhe suwayan de ifiha hailun hayaha jibca, sekei mahala buhe.
○ice nadan de, tusiyetu han de ibai, konggor mafa, ukšan de aisunggū, sun dureng de alai, dalai cūhur de angga, tūrban kekuket① de elbihe genehe. 28/29
○ice jakūn de, karacin i lasihib, birasi, dai darhan, ere ilan beile de juwete cekemu, juwete gecuheri, buya suje juwanta, mocin boso juwete tanggū, emte uksin, emte foloho enggemu, jebele beri niru sisihai emte, sekei hayaha jibca emte, sekei dahū emte, silun i dahū emte, elbihe i dahū emte, 29/30 gūlha, wase, umiyesun, mahala emte, jakūta guise, duite horho buhe. (*ese de buhengge, minggan beile i songkoi juwete tanggū yan menggun be, gege sede miyamigan be dabuhabi.*)
○sonom taiji de emu uksin, foloho enggemu emke, jebele beri niru sisihai emke, sekei hayaha jibca, mahala, umiyesun, silun i dahū, sekei dahu, emu tanggū susai yan menggun, suje 30/31 juwan emu, mocin boso emu tanggū susai, juwe horho, ninggun guise buhe.
○ineku tere inenggi, karacin i utaci tabunang ni elcin genehe, ede

---

签注：① gingguleme baicaci, monggo gisun de duin juse be tūrban kekuket sembi.

** han i buhengge, juwe niyalma de nadan yan menggun, juwe sin bele buhe. 31/32
○ineku tere inenggi, sani nomci genehe.
○ineku tere inenggi de, karacin i abahai,
** han de acanjime hengkileme jihe.
○juwan de, 32/33
** han, beise be, karacin i birasi taiji, yoto taiji i sargan jui be gaime gisun toktoho doroi juwe ihan, emu morin, ninggun honin wafi sarilaha, sargan gaijara doroi jakūn morin, emu morin de uksin saca acihai, emu temen jafaha bihe, gaihakū gemu bederebuhe. 33/34
○juwan emu de,
** han i boo, konggor mafa be dosimbufi, juwe honin wafi, juwan dere dasafi sarilaha.
○ineku tere inenggi, tumet i genggel hiya, oyat,
** han de acanjime hengkileme jihe,
** han de ilan yan aisin, gu i buleku emke gajiha. 34/35
○ineku tere inenggi, karacin i majin tabunang,
** han de acanjime hengkileme jihe,
** han de emu morin, emu yendahūn gajiha bihe, gaihakū bederebuhe. 35/

gūsin ningguci debtelin sure han i sunjaci aniya ilan biyaci duin biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
○juwan ilan de, konggor mafa be fudere doroi
** han i boode gajifi, emu ihan duin honin wafi, ninggun gio i yali, gūsin dere dasafi sarilaha.
○tofohon de, korcin i konggor mafa be fudeme,
** han, beise juwan ba i dubede puho ala de, juwe ihan 1/2 nadan honin wafi sarilaha, mafa de buhe jaka i ton, acinggiyame foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, bai foloho enggemu emke, aisin dosimbuha saca galaktun suwayan de ifiha tuktuma uksin emke, foloho saca galaktun suwayan hilteri uksin emke, puse ifiha uksin ilan, aisin dosimbuha jebele de beri niru sisihai emke, 2/3 aisin dosimbuha umiyesun emke, aisin ijuha solha emke, dongmo emke, cara emke, aisin i hūntahan emke, sahalca sekei hayaha ifiha buriha jibca emke, sain seke i dahū emke, sekei mahala emke, kamkū de cekemu kubuhe ergume

emke, funiyehe den cekemu mahala emke, suwayan gūlha, ifiha wase emu juru, gecuheri, cekemu, amban 3/4 suje juwan, buya suje juwan, mocin samsu emu tanggū, fulgiyan jafu sunja, yarha sukū juwe, tashari dethe emke buhe.

○orin juwe de, gulu suwayan i coshi, tarni, gulu šanggiyan i gurushib, ere ilan taiji de jakūta suje, dehite mocin buhe. 4/5

○kubuhe suwayan i boro taiji, kitat taiji, gendushib taiji, sanggurjai tabunang, gulu suwayan i ombu, gulu fulgiyan i kesikten i toro baihū i jui torjin tabunang, karacin i nomuntui ong ni jui seosenggei ong, gulu lamun i asut taiji i deo labashi taiji, ajige karacin i norbu taiji i ahūn i jui torjin taiji, 5/6 karacin i efu i deo gunji taiji, ajige karacin i donoi taiji i jui norbu taiji, ajige karacin i sonom torjin taiji, batma tabunang, kubuhe lamun i hojiger tabunang ni ahūn i jui titi ong, hojiger tabunang, tumet dureng han i jui jaisang taiji, karacin i ebugen taiji i jui oijet taiji, tumet jaisang taiji i jui norbu taiji, kubuhe šanggiyan i 6/7 baihūndai gung tabunang ni jui kesiktu tabunang, tarai minggan i manggūldai hošooci i jui ombu taiji, laisa daicing ni jui torjimo taiji, asut batma hūwang taiji i jui gumushib taiji, kubuhe fulgiyan i karacin i batma taiji i ahūn i jui birasi taiji, darhan beile i jui sereng taiji, sereng ni jui jaming taiji, karacin i darhan beile i jui burgadu hūng 7/8 baturu, hūng baturu i jui ombu taiji, ere orin ninggun niyalma de ninggute suje, gūsita mocin buhe.

○gulu suwayan i sonom taiji i jui ombu, ombu i deo sengge, kubuhe suwayan i batma ocir tabunang, coktu taiji, kubuhe fulgiyan i tumet abadang taiji i 8/9 jui lamashi taiji, tumet oktor i jui ombu taiji, tarai minggan i burgadu i jui como taiji, karacin i jaisai tabunang ni jui ombu tabunang, ujitai tabunang ni jui ebugen tabunang, asut talabur tabunang, jongkortoi i jui budasiri ong, gulu fulgiyan i tarai minggan i baitula cūhur i jui amin taiji, birasi i ahūn garma taiji i jui arabjin taiji, asut 9/10 sereng jaisang ni jui lamasihi taiji, karacin i laisa tabunang ni jui sanggarjai tabunang, gulu lamun i karacin i efu i ahūn i jui dasi taiji, ajige karacin i norbu taiji i ahūn i jui kitat taiji, karacin i efu i ahūn i jui masi taiji, kubuhe lamun i karacin i baihal taiji i jui namug'arja taiji, manggir beile i jui othon taiji, gulu šanggiyan i 10/11 tarai minggan i manggūldai hošooci i jui ombu, ombu i deo batmasi taiji, nantai i ahūn tabai i jui yebšu tabunang, somor tabunang ni ahūn i jui lasatai ong, nantai i ahūn tabai, tabai i jui yebšu, yebšu i jui coshi, nantai i deo nomun dari i jui kanjiski tabunang, nantai i ahūn dartai, dartai i jui g'anjur ong, nantai i ahūn dartai i jui 11/12 buksiki ong, kubuhe šanggiyan i asut batma hūwang taiji i jui balung taiji, bumbarasi uijeng ni jui dari taiji, batma hūwang taiji i jui soobang taiji, emegelji, ere gūsin emu niyalma de

duite suje, orita mocin buhe.

Okubuhe suwayan i batma tabunang ni jui batmasi, 12/13 tumet ombu tabunang, gulu suwayan i ombu i jui tuba, ombu i deo coitoma, sonom taiji i jui batma jung, gulu fulgiyan i karacin i bayar tabunang ni jui kara kitat, tarai minggan i ontori beile i jui engken taiji, engken taiji i jui sitai taiji, tarai minggan i cecen beile i jui siramtai taiji, tarai minggan i ildeng beile i jui gunji 13/14 taiji, kubuhe lamun i hojiger tabunang ni deo subudi ong, hojiger tabunang ni ahūn i jui jotba ong, hojiger tabunang ni ahūn i jui dorji ong, karacin i sereng taiji i jui gumushi taiji, tumet jaisang taiji i jui guru taiji, gulu lamun i batma tabunang ni jui banjitar tabunang, batma tabunang ni ahūn i jui tamtai tabunang, karacin i efu i ahūn i 14/15 jui sanggarjai taiji, karacin i deo majing taiji, ajige karacin i norbu taiji i ahūn i jui gumbu taiji, kubuhe šanggiyan i nomisiri ong, gulu šanggiyan i nantai i deo noyon dari i jui sanggajar ong, nantai i ahūn tabai, tabai i jui buyandari, buyandari i jui saosa ong, somor tabunang ni ama boloi, boloi i deo baisunggo, baisunggo i jui tata ong, tarai 15/16 minggan i manggūldai hošooci i jui ombu, ombu i deo suheci taiji, gurushib taiji i jui irencen, tarai minggan i manggūldai hošooci i jui ombu, ombu i ecike baidal, baidal i jui bambura taiji, ere orin ninggun niyalma de juwete suje, juwanta mocin buhe.

Oorin ninggun de, subudi dureng be nimembi 16/17 seme, dayaci tabunang, nomtu be takūrafi tuwanabuha, nimere ujen seme alanjiha.

Otere inenggi, korcin i tusiyetu han de elcin genehe ibai isinjiha, ibai i emgi tusiyetu han i juwe elcin jihe. 17/18

Oorin nadan de, tusiyetu han i juwe elcin be amasi takūrafi unggihe, tere inenggi, subudi dureng sunja honin yali, juwe kukuri arki, subudi dureng ni ahūn buyansiri, ilan weihun honin be, subudi dureng ni jui, buyansiri i gucuse be gaifi,

** han de acanjime jifi, ceni gajiha yali arki be,

** han de angga isibuha, buyansiri i emu honin be gaiha, 18/19 juwe honin be bederebuhe.

Oineku tere inenggi, aru i irjam taiji,

** han de acanjime jihe, jifi acara de, niyakūrafi hengkilefi,

** han i buhi be tebeliyeme acaha, ini gajiha arki be

** han de angga isibuha. 19/20

Oorin jakūn de, karacin i nojonggo tabunang isinjiha, acanjime jidere doroi emu temen, juwe morin, juwe suje, ilan ihan i yali, juwe kukuri arki gajiha bihe, arki yali be

** han de angga isibuha, temen morin suje be gaihakū gemu bederebuhe. 20/21

Otere inenggi, aohan i bandi, jarut i barin i seter, jarut i neici beile, gendur, sangtu, darhan baturu, edeng isinjiha,

** han de acara de, neici, bandi, seter, darhan baturu niyakūrafi hengkilefi,

** han i buhi be tebeliyeme acaha, acanjime jidere doroi bandi juwe honin yali, juwe kukuri arki, neici 21/22 emu honin yali, emu kukuri arki, gendur emu kukuri arki, sangtu emu kukuri arki, seter juwe kukuri arki, darhan baturu juwe honin yali, juwe kukuri arki, edeng emu honin yali, emu kukuri arki gajifi,

** han de angga isibuha,

** han de acara doroi emu beise emte juwete morin 22/23 gajiha bihe,

** han emken hono gaihakū gemu bederebuhe.

Otere inenggi, aru i sengge hošooci, sonom, ombu isinjiha, acara de,

** han suwayan cacari cafi tehe, sengge hošooci, sonom, ombu geren be gaifi, aldangga emu jergi niyakūrafi 23/24 hengkilefi, sengge, sonom, ombu, hanci ibefi, emu jergi niyakūrafi hengkilefi,

** han i buhi be tebeliyeme acaha, juwe amba beile de,

** han de acaha songkoi acaha, tajija de ahūn i bodome, siran siran i ishunde niyakūrafi tebeliyeme acaha, acame wajifi amasi bederefi, ceni gajiha arki be

** han de angga isibuha, isibume wajiha manggi, ici ergi de 24/25 tebuhe, bandi, neici, gendur, sangtu, seter, darhan baturu, edeng, ese be juwe ergi de gala arame tebufi, duin ihan juwan ninggun honin wafi sarilaha,

** han de sengge hošooci emu temen, nadan morin, emu sekei dahū, sonom emu temen, jakūn morin, ombu emu morin gajiha bihe, sengge i emu 25/26 morin, sonom i emu morin be gaiha, jai gemu bederebuhe.

Ogūsin de, bodoi sanjin de emu uksin saca buhe.

Oice de, aru i sonom taiji de, emu gecuheri goksi, foloho umiyesun de loho hūwaitahai, 26/27 foloho jebele de beri niru sisihai, irjam taiji de, emu haksan suje i sijigiyan buhe.

Oineku tere inenggi, tusiyetu efu, ajige sanggarjai, ongnoi, conohoi, bagūl isinjiha.

Oineku tere inenggi, 27/28

** han de gajihangge, ilduci taiji juwe morin, hatan baturu emu morin, ukšan nakcu duin morin, manjusiri efu duin morin, corjil taiji juwe morin, jarut i jirgalang taiji juwe morin, janggin juwe morin, jarut i esentei taiji juwe morin gajime,

** han de acara de, aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilehe, jai emu jergi hanci ibefi

niyakūrafi hengkilehe, 28/29 ilaci jergi monggo booi dolo niyakūrafi hengkilefi,

** han i buhi be tebeliyeme acaha, jihe doroi ilan honin wafi sarilaha, ukšan nakcu i juwe morin, manjusiri efu i juwe morin, corjil taiji i emu morin be gaiha, gūwa morin be gemu bederebuhe.

Oineku tere inenggi, karacin i gunji i jui daramdi 29/30 emu cekemu duin da, emu suwayan suje, emu lamun suje, emu temen, emu morin, engkesereng taiji juwan juwe hūba, emu morin, donoi gunji sereng tabunang, emu yacin gecuheri, emu lamun suje, aisin i šerin hadaha emu cekemu mahala, emu temen, foloho enggemu hadala tohoho emu morin, sula emu morin, sonom 30/31 tabunang emu tanggū juwan juwe hūba, emu genggiyen i sijigiyan, emu temen, wehe nimaha enggemu hadala tohoho emu morin, sula emu morin, donoi gunji emu kamkū i ergume, aisin i šerin hadaha emu cekemu mahala, emu suwayan suje i sabsime gūlha, emu temen, emu morin, senggele tabunang emu morin, coktu tabunang, emu morin, bandi 31/32 taiji emu morin, tarai minggan i sereng taiji emu morin, yebšu tabunang emu losa, galtu tabunang emu morin, arasi taiji emu morin gajime jihe bihe, hūba, gecuheri, suje, ergume, sijigiyan, mahala, gūlha be gaiha, temen, morin, losa be gaihakū amasi bederebuhe, jihe doroi emu honin wafi, emu gio i yali sarilaha. 32/33

Oice juwe de, dorji tabunang, ninggun da i emu cekemu, emu lamun suje, emu morin, ajinai bodisu erihe de hūba to yooni bi, emu gecuheri, juwe lamun suje, emu morin gajiha bihe, erihe, gecuheri, suje be gaiha, morin be amasi bederebuhe. 33/34

Oineku tere inenggi,

** han de tusiyetu efu gajihangge, emu morin de enggemu hadala tohohoi sula duin morin, ajige sanggarjai taiji juwe morin, ongnoi taiji juwe morin, conohoi taiji juwe morin, bagūl taiji juwe morin be gajifi, efu ini tanggū isire 34/35 gucuse be gaifi, aldangga niyakūrafi hengkilehe, ibefi niyakūrafi hengkilere de,

** han, beise gemu ilifi alime gaiha, ilaci jergi niyakūrafi hengkilere de,

** han inu ishun niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acaha, juwe amba beile inu

** han i songkoi acaha, ajige sanggarjai, ongnoi, conohoi, bagūl, ere 35/36 duin taiji, ahūn i bodome acara de,

** han, beise tehei alime gaifi tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, efu amasi bederefi, ini gajiha arki be

** han, beise de angga isibume wajiha manggi, efu be amba beile i ici ergi de tebuhe, jihe doroi jakūn ihan, orin honin wafi sarilaha , efu i emu morin de enggemu hadala tohohoi gaiha, 36/37 jai juwan juwe morin be bederebuhe, ineku tere inenggi, dalai cūhur isinjiha. 37/

gūsin nadaci debtelin sure han i sunjaci aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oice ninggun de, sun dureng, dalahai, derekei, namasiki, tusiyetu efu i ahūn i jui labasihi, konggor mafa i jui mujai, dalai cūhur, dalai cūhur i ahūn i jui dasi, haisa taiji, gumu, bumbu cūhur, guru, hatan baturu, ere geren monggo i beise, musei 1/2

** han, beise,

** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci

** han, beise, suwayan cacari de tehe, sun dureng, dalahai, namasiki, derekei,

** han de aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilehe, sun dureng hanci ibefi niyakūrara de,

** han ilifi alime gaiha, ilaci jergi niyakūrara de, 2/3

** han inu ishun niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acaha, juwe amba beile de

** han i songkoi acaha, dalahai, namasiki, derekei acara de,

** han, beise tehei alime gaifi tebeliyehe, terei sirame dalai cūhur, dasi, haisa taiji, gumu, bumbu cūhur, guru,

** han de acara de, aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilehe, dalai cūhur hanci ibefi emu jergi niyakūrara de, 3/4 sun dureng ni songkoi acaha, jai terei sirame hatan baturu, labasihi, konggor mafa i jui mujai, ere ilan acara de,

** han, beise tehei alime gaifi tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, sun dureng ni emu ihan, sunja honin yali, dalahai ilan honin yali arki be

** han, beise de angga isibume wajiha manggi, sun dureng be 4/5

** han i hashū ergi de adame tebuhe, dalai cūhur be amba beile i ici ergi de adame tebuhe, hatan baturu be manggūltai beile i adame tebuhe, jakūn ihan gūsin honin wafi sarilaha,

** han de sun dureng ni jafahangge, emu morin de enggemu hadala tohohoi, uksin saca acihai, sula juwan nadan morin, dalahai emu temen, jakūn morin, 5/6 namasiki juwe morin, derekei nadan morin, dalai cūhur ilan temen, orin morin, dasi emu sekei dahū, emu temen, nadan morin, haisa taiji juwe morin, bumbu cūhur emu morin, gumu emu morin, guru emu morin, hatan baturu emu morin de enggemu hadala tohohoi, sula duin morin, labasihi ilan morin, mujai 6/7 ilan morin jafaha bihe,

** han i gaihangge sun dureng ni ninggun morin, dalai cūhur i nadan morin, haisa taiji i juwe morin, derekei i duin morin, dalahai i juwe morin be gaiha, jai gemu bederebuhe.

Oineku tere inenggi, 7/8

** han i buhengge, sun dureng de acinggiyame foloho enggemu hadala tohohoi emu morin de uksin saca acihai buhe, dalai cūhur, sengge beile de emte morin de acinggiyame foloho enggemu hadala tohohoi buhe.

O ice nadan de, saiyang mergen taiji, bambu ildeng, dung daicing, kara cerik gurun i g'arma 8/9 hūwang taiji, nomudai daicing, nomci daicing, ere monggo beise aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilehe, ibefi emu jergi niyakūrafi hengkilehe, ilaci jergi hanci ibefi niyakūrafi hengkilefi

** han i buhi be tebeliyeme acaha, juwe amba beile de inu

** han i songkoi acaha, acame wajiha manggi amasi bederefi, ini gajiha arki be 9/10

** han, beise de angga isibuha, angga isibume wajiha manggi, ici ergi dalbai cacari de tebuhe, juwe ihan jakūn honin wafi sarin sarilara de, tusiyetu efu, sun dureng, dalai cūhur, sengge beile, jai geren monggo taijisa be isabufi,

** abka na de gashūha bithei gisun, monggo bithe de bi, gashūre onggolo emu amila ulhūma julergi ci deyeme 10/11 jifi, dere sindara julergi cacari jakade tuhefi šurdeme sujume yabure be,

** han meifen lasha gabtame waha,

** han de acara doroi saiyang taiji emu temen, duin morin, bambu cūhur emu temen, duin morin, dung daicing emu temen, nadan morin, emu sekei dahū, g 'arma hūwang taiji emu temen, emu morin de 11/12 enggemu hadala tohohoi, sula ilan morin, nomudai daicing emu temen, juwe morin, nomci daicing sunja morin jafaha bihe, saiyang taiji, bambu ildeng, dung daicing ni emte morin gaiha, g'arma hūwang taiji i duin morin be gaiha, gūwa morin be gemu bederebuhe. 12/13

O[①] ineku tere inenggi, monggo i non i korcin, abaga korcin i beise,

** abka na de akdulame gashūha gisun, sure han dalafi, juwe amba taiji, tusiyetu han, sun dureng, dalai cūhur, sengge hošooci, šahūn honin aniya duin biyai ice nadan de, fafun gisurefi gashūme angga aljaha, aru ci tulgiyen encu dahame 13/14 jihe taijisa be, tusiyetu han i fafun de emu adali yabuburakū oci, suweni niyalma ulha be hūsun de ertufi gaici,

** abka na ubiyame wakašame mende ehe sui isikini, aru i taijisa gisurehe gisun be efuleme, menci fakcame idu i nukte ci encu goro tucici,

---

签注: ① ere emu meyen fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

** abka na ubiyame wakašame aru i taijisa de ehe sui isikini, 14/15 ere gisurehe fafun be efuleme jurceci, be aru i taijisa be bata obumbi, gisurehe gisun de acabume we songkolome yabuci, tere be
** abka na gosime se jalgan golmin saniyabume, juse enen minggan jalan de isitala taifin elhe okini, nukte i idu, wargi jecen gahai sar moncok altan, donghor, ūgilcin ujiyer, dergi jecen jin bira i mohon. 15/16
○ice jakūn de, tusiyetu efu sunja ihan, gūsin honin, hatan baturu ilan ihan, orin honin wafi,
** han, juwe amba beile, geren taijisa be ini tataha bade gamafi sarilaha, tusiyetu efu emu morin de bai enggemu hadala tohohoi, sula duin morin, hatan baturu emu morin de acinggiyame foloho 16/17 enggemu, menggun i dushuhe aisin ijuha hadala kūdarhan tohohoi, sula duin morin jafaha bihe, efu i emu sula morin, hatan baturu i juwe sula morin be gaiha, gūwa morin be bederebuhe.
○ice uyun de, korcin i beise, aru i duin juse, gūwa monggo i geren taijisa be isabufi 17/18 culgan culgara de, jakūn honin juwe ihan wafi sarilara de, kalka i galtu taiji, bancin taiji,
** han de acara de aldangga niyakūrafi hengkilehe, jai hanci emu jergi niyakūrafi hengkilefi,
** han i buhi be tebeliyeme acaha, juwe amba beile de inu
** han i songkoi acaha, acame wajiha manggi, hashū ergi aldangga araha cacari de tebuhe, 18/19
** han de galtu taiji, bancin taiji juwete morin jafaha bihe, gemu bederebuhe.
○juwan de,
** han i booi juwe ihan juwan honin wafi, aru i monggo i beise be gajifi sarilaha. 19/20
○juwan emu de, monggo beise de bithe buhe.
○juwan juwe de, sun dureng jakūn honin wafi, juwe kukuri arki emu morin gajime, dalai cūhur emu morin gajime,
** han be fudeme jihe bihe, morin be gemu gaiha, sun 20/21 dureng de
** han i buhengge, suwayan suje be ušeme ifiha sijigiyan, aisin monggolikū emke, aisin ancun emu juru, juwe suje, genggiyen gecuheri kubuhe emu sijigiyan, emu mocin, emu samsu, sunja šanggiyan boso, suje i sabsiha gūlha, suwayan suje de ilha ifiha wase, aisin ijuha menggun galangga tampin, aisin ijuha menggun i emu hūntahan, 21/22 menggun moro emke buhe, sonom taiji juwe elcin de sunja šanggiyan boso buhe, dalai cūhur de emu šušu sijigiyan, enggemu hadala kūdarhan tohoma yooni, aisin monggolikū emke, aisin ancun emu juru, juwe suje, sunja mocin, sunja šanggiyan boso, aisin ijuha menggun i emu galangga

tampin, emu menggun moro de juhe šatan tebuhei, emu 22/23 šanggiyan suje i sijigiyan, hatan baturu de emu gecuheri goksi, juwe suje, mocin samsu juwan, šanggiyan boso juwan, dambagu orin kiyan, emu menggun solha, cuyeng jaisang de emu menggun moro, ubasi de emu menggun moro, aisin ijuha menggun galangga emu tampin, dural hiya de acinggiyame foloho enggemu hadala tohoma yooni, dambagu juwan kiyan, ongnoi de emu 23/24 suje i goksi, juwe suje, juwan mocin, juwan šanggiyan boso, emu menggun cara buhe, tusiyetu efu de emu morin, emu gecuheri sijigiyan, emu beri, juwan da niru, aisin dosimbuha hūwara, aisin dosimbuha garma emke buhe, dung daicing de suwayan gecuheri goksi emke, emu cekemu mahala, emu hūba erihe, acinggiyame foloho enggemu hadala, acinggiyame foloho garin guye sindahai emu 24/25 loho, aisin ijuha saca galaktun de suwayan burgiyen de hadaha hilteri uksin buhe, ajige sanggarjai de emu šanggiyan ergume buhe.

O① ineku tere inenggi,

** sure han dalafi, tusiyetu han, sun dureng, dalai cūhur, sengge hošooci, amba ajige taijisa uhei gisureme toktobuha fafun, cahar de 25/26 fideci, juwan ilan ci wesihun nadanju ilan ci fusihūn gemu fidembi, jasak i taijisa fideme generakū oci, tanggū morin juwan temen, beyei ubu ci tulgiyen taijisa fideme generakū oci, susai morin sunja temen, nikan de fideci, amba gūsa ci dalaha taiji emte, taiji juwete, tanggū sain cooha tucibufi fidembi, fideme generakū oci , amba gūsa ci tanggū morin juwan temen keruleme gaimbi, boljohon i bade ilan inenggi otolo isinarakū oci, juwan morin gaimbi, boljohon i onggolo 26/27 tabcilaci, tanggū morin juwan temen gaimbi, dosire tucire de isinjirakū oci, cahar, nikan, yaya bade ocibe, ineku fideme generakū fafun i songkoi gaimbi, juwan inenggi on i bade tofohon inenggi otolo isinara, tofohon inenggi on i bade orin inenggi otolo isinara jergi yaya weile be, jasak i taiji ci elcin gaifi isinacibe, jasak i taiji juwe inenggi duleme elcin burakū oci, jasak i taiji ci ulha be ton i songkoi jafa, yaya weile be tuwame 27/28 burakū oci, udu jasak i taijisa genere bedereme jidere de, weilengge gūsa ci ula yalufi šuwe jikini, inenggi de šusu lakcaci, taijisa dedun de honin jetere, eici ihan ulebure oci, taijisa i gucuse de emu songkoi gaisu, geren i elcin be ilinjabuci, hadala saca morin gaimbi, geren i elcin toron gidaha morin be tašarame yaluci, gūwa morin bume gaisu, gaji sere de burakū oci, elcin i loho beri juwe hacin ci emke gaisu, 28/29 geren i elcin be sabutala morin be jailabume

---

签注：① ere emu meyen fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

gamaci, dahan gaimbi, geren i elcin be taijisa tantaci, uyun uyun keruleme gaimbi, hartu niyalma tantaci, ilan uyun gaimbi, ilinjabuha geren i elcin enggemu be gaifi adaki de isinaci, tere adaki i niyalma ula de isibume bene, aika isibume benerakū oci, udu niyalma oci hadala saca morin gaimbi, taiji niyalma aika ukanju be waci, juwan boo gaimbi, taiji waha bime kemuni gūsai niyalma morin i 29/30 ton ci gaifi gercileme jici, gercilehe niyalma be ineku juwan boode baktambumbi, wara taijisa meljeci, mukūn i urse de fonji, aika maraci inu fafun i songkoi gaimbi, harangga albatu niyalma waci, ilan tanggū anju gaimbi, jidere ukanju be yaya niyalma ucaraci, joriha ejen de beneme bu, benehe manggi, tere ukanju ci juwe ci wesihun juwan ci fusihūn emke gaisu, emke oci uthai gaisu, juwan jaka ci emke, orin jaka ci 30/31 juwe, ton i songkoi tolome gaisu, manju, aika korcin abaga de genefi weile necici, korcin abaga i fafun i songkoi icihiyakini, korcin abaga aika manju de genefi weile necici, manju i fafun i songkoi icihiyakini, juwe gurun i siden dulimbade weile necici, meni meni fafun i songkoi icihiyakini, agūn i korcin, abaga, aohan, naiman, kalka, karacin, tumet taijisa hūlhame yabuci, tanggū morin juwan temen keruleme gaimbi, hartu urse hūlhame yabuci, udu hūlha be waif 31/32 juse sargan be joliburakū jafafi bumbi, hūlhaha udu ulha oci, oron holbome elcin tucifi gaimbi, tereci funcehe ulha be taijisa gaimbi, habšaha, habšabuha juwe ergi ejete i beye, ahūn deo i jergi urse de duileme fonjimbi, duileme fonjiha ci aifuci, oron holbome gaimbi, taijisa hūlhaha oci, amji eshen de duileme fonji, amji eshen akū oci, jalahi ahūn deo de duileme fonji, iletu tucinjihe hūlha be gaji sere de burakū turibuci, tere turibuhe 32/33 ejen ci ton i songkoi tanggū morin juwan temen keruleme gaimbi, yaya weilengge taijisa, jasak i taijisa i gisun be gaijarakū oci,

** sure han de wesimbumbi, jasak i taijisa akdun be efuleci, orin morin juwe temen keruleme gaimbi, beye ci tulgiyen gūwa taijisa akdun be efuleci, juwan morin emu temen keruleme gaimbi.

sure han i sunjaci aniya duin biyai juwan juwe. 33/34

Ojuwan juwe de, tusiyetu efu i bajutai de dural darhan hiya gebu buhe turgun,

** han, beise i juleri yobodome efire sain, gisun inu bahanambi seme tuttu dural darhan hiya gebu buhe, yaya beise i boode genefi duka uce yaksiha ucuri seme halburakū oci, ambasai jergi weile gaimbi, ineku tere inenggi tusiyetu efu,

** han be fudere doroi aldangga juwe jergi niyakūrafi hengkilefi, tereci 34/35 fakcafi genehe.

O① ineku tere inenggi, šahūn honin aniya duin biyai juwan emu de,

** sure han i juleri, tusiyetu han, hatan baturu, ukšan, ilduci, dagūr hatan baturu, mujai, galtu baturu, bandi ilduci, amba ajige taijisa fafun be majige eberembuhe, dergi jase i 35/36 dagūr geljerku ci colman de isibume tembi, ula i jurcit horkon ci wasihūn tembi, ula i jurcit jacin ci wesihun tembi, amba gūsa emu amba hoton arambi, ere fafun be we efuleci, tanggū morin juwan temen keruleme gaimbi, ede tuwame daharakū niyalma be, juwan jasak i juwan taijisa safi

** han ci elcin gaifi guribumbi, šahūn honin aniya juwan 36/37 biya ci ebsi gurimbihe.

O② ineku tere inenggi, wargi jase i karun aohan i dureng ni juktehen i ulan hada de, terei dergi ergi juwe kaljan de, cinon bira i horhū de, corji i juktehen i abjinan de, miratu goolin gool, toorin gool de emu biyai kunesun, gūsai 37/38 susai niyalma karun tucimbi, susai niyalma ci edeleci, tere niyalma be emu morin keruleme gaimbi, boljohon i bade jiderakū oci, sunja inenggi ci ebsi oci, ihan keruleme gaimbi, sunja inenggi ci tulici, morin keruleme gaimbi.

Ojuwan nadan de, liyoha i dalin de

** han i booi juwan honin emu ihan wafi, manjusiri efu, ukšan 38/39 nakcu be sarilaha, juwan jakūn de

** han dosika. 39/

gūsin jakūci debtelin sure han i sunjaci aniya duin biyaci nadan biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

O③orin de, karacin i subudi dureng de takūraha bithei gisun,

** han i hese, subudi dureng de unggihe, gumudei i jafaha ilan boigon i niyalma teisu teisu dureng bade yabure de, gumudei de takūršabuhakū, tere ilan boigon be gumudei i gala de gajihangge waka, darmadi jidere de gajihangge 1/2 inu, darmadi de bederebume amasi bu.

Oorin emu de, aru i tai baturu beile isinjiha.

Oorin duin de, tai baturu de emu tongsan④, gecuheri emke, jakūn mocin, jaisang jargūci de emu gecuheri, jakūn mocin, jai duin monggo de emte 2/3 pengduwan, ninggute mocin buhe,

---

签注：①②③ ere emu meyen fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

④ gingguleme baicaci, manju gisun i buleku bithede, umai tongsan sere gisun akū, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

tere inenggi genehe.

○orin sunja de, ukšan nakcu, manjusiri efu de,

** han i buhengge, emte gecuheri, sunjata suje, suwayan suje i ergume emte, foloho jebele de beri niru sisihai emte, ninjute yan i menggun i mucen emte, juwan duite mocin, ninggute šanggiyan boso, cai gūsita, dambagu dehite kiyan, hilteri 3/4 uksin saca galaktun yooni emte, sabsiha gūlha emte juru, foloho umiyesun emte, corci de lamun gecuheri ergume, juwe suje, jakūn mocin, hilteri uksin saca galaktun yooni, foloho jebele de beri niru sisihai, foloho umiyesun de seleme hūwaitahai, acinggiyame foloho enggemu hadala, cai juwan, juwan kiyan dambagu, sabsiha gūlha, janggin, esentei, jirgalang, ere ilan niyalma de emte 4/5 ergume, jakūta mocin, foloho umiyesun emte, dambagu juwanta kiyan, cai juwanta kiyan buhe.

○ineku tere inenggi, aru i toktohū beile de menggun i cara emke, foloho enggemu hadala, foloho umiyesun, juwe suje buhe. 5/6

○ineku tere inenggi, jarut gurun i gar not olbo taiji, bukut olbo taiji,

** han i cooha amasi bedereme jidere de,

** han de acahakū genehe seme weile arafi, emu temen emu morin gaiha.

○orin ninggun de, ukšan nakcu, manjusiri efu, corci, 6/7 janggin, esentei, jirgalang genehe, tere inenggi jarut gurun i gar not olbo taiji, bukut olbo taiji,

** han i cooha amasi bedereme jidere de,

** han de acahakū genehe seme weile arafi, emu temen, emu morin be gaifi, he dzung bing guwan de temen buhe, šen se hoi de morin, sonin, mucengge gaifi buhe. 7/8

○orin nadan de,

** han otorilame genehe bade, ukšan nakcu, manjusiri efu be fudere doroi, ihan honin wafi sarilaha.

○orin jakūn de, ukšan nakcu, manjusiri efu be juranara doroi honin wafi monggo boode dosimbufi sarilaha,

** han i fudengge[①] , ukšan nakcu, manjusiri efu de emte foloho 8/9 enggemu de tohoma yooni, emte beri, emte foloho loho, emte karanidun buhe.

○ineku tere inenggi, ibai, hūsibu be aohan naiman, kalka i beise de karun sindara jalin de takūraha, kalka i susai niyalma ulan hada de tembi, aohan naiman i susai niyalma ordoi

---

签注：① gingguleme kimcici, ere fudengge sere gisun, ainci fudere doroi buhengge sere gūnin dere.

boro tologai de tembi. 9/10

○sunja biyai ice de,

** han i otorilame genehe bade, karacin i subudi dureng ni jui kurusi taiji, juwe gecuheri, juwe suje, amba hūba emke, juwe kukuri arki, ilan honin yali gajime hengkileme jihe.

○ice juwe de, barin i manjusiri emu ihan, jakūn honin, 10/11

** han de benjihe, manjusiri de seleme emke, juwan kiyan dambagu buhe, ihan honin benjihe niyalma de ilan lamun, juwe šanggiyan boso, sine buku de emu mocin i ergume buhe.

○ice ilan de, karacin i subudi i jui kurusi genehe, genere doroi seleme emke, jebele dashūwan emke, subudi de emu morin buhe. 11/12

○ice duin de,

** han de cahar i hūng baturu juwe ihan, orin honin benjihe, benjime jihe duin niyalma de ilan mocin, ilan lamun, juwe šanggiyan boso buhe.

○ineku tere inenggi, aohan naiman, barin, jurut gurun i 12/13 šajin toktobuha bithei gisun, yaya ergici jidere ukanju be beise waci, juwan booi jušen gaimbi, bai niyalma waci, beyebe wafi juse sargan ulha be gaifi olji arambi, ukanju be waha seme yaya niyalma gercileci, gerci be singgebume gaimbi, karun de beise tuciburakūci, sunja ihan gaimbi, bai niyalma tucirakūci, emte ihan gaimbi. 13/14

○ineku inenggi, kara cerik gurun i dusg'ar mergen taiji,

** han de hengkileme jihe doroi, juwe morin jafaha bihe, gemu gaiha.

○ice nadan de, asidarhan nakcu, hife baksi, korcin de doroi gisun gisureme culgan culgame dain de genehekū, culgan de jihekū beise de, gaijara weile gisureme genehe. 14/15

○juwan juwe de, karacin i yondon ubasi emu gecuheri, emu cekemu gajime

** han de hengkileme jihe, gajiha gecuheri cekemu gaiha.

○ineku tere inenggi, aohan naiman i sangkan taiji, emu morin gajime 15/16

** han de hengkileme jihe, morin be gaihakū bederebuhe.

○orin ilan de, tumet gurun i guyeng hošooci, ilan morin, juwe kukuri arki gajime

** han de hengkileme jihe, gajiha arki be

** han de angga isibuha, morin be gaihakū bederebuhe,

** han, juwe honin wafi juwan dere dasafi sarilaha. 16/17

○orin ninggun de, sun dureng monggo lama,

** han de acame jifi buhengge, emu suje, juwan mocin, menggun i dongmo emke, emu loho, orin kiyan dambagu buhe.

○orin nadan de, aru i jaisang guyeng hošooci, g'arma ildeng baturu genehe, genere doroi siden i ku i pengduwan 17/18 emte, juwanta mocin buhe.
○orin uyun de, aru i nomci darhan daicing, g'arma hūwang taiji, daicing,
** han de hengkileme jihe doroi, nomci darhan daicing emu temen, duin morin, g'arma hūwang taiji emu temen, duin morin, daicing emu morin jafaha bihe, g'arma hūwang 18/19 taiji i juwe morin, nomci darhan daicing ni emu morin gaiha, ninggun morin, juwe temen gaihakū bederebuhe, hengkileme jihe doroi sunja honin wafi orin dere dasafi, leose i dele dosimbufi sarilaha.
○ice duin de, sibe i coto, sungtari,
** han de acanjime jidere doroi, coto emu morin, orin seke, 19/20 sungtari emu morin, juwan seke gajiha bihe, coto i orin seke be gaiha, jai gaihakū amasi bederebuhe.
○juwan emu de, g'arma hūwang taiji de juwe uksin, foloho enggemu emke, foloho jebele emke, menggun i dongmo emke, cara emke, suje ilan, orin mocin, orin kiyan dambagu, 20/21
** han i etuhe suje i ergume emke, toohan umiyesun emke, seleme emke, nomci darhan daicing de ilan uksin, foloho enggemu juwe, foloho jebele emke, menggun i dongmo emke, cara emke, ninggun suje, dehi mocin, orin kiyan dambagu,
** han i etuhe suje i ergume emke, seleme emke, toohan umiyesun emke buhe, bufi,
** han i boode dosimbufi, juwan dere, juwe honin wafi sarilaha. 21/22
○juwan ilan de, g'arma hūwang taiji, nomci darhan daicing genehe.
○tere inenggi, korcin i beise de weile gisureme genehe asidarhan, hife baksi isinjiha. 22/23
○orin de, cahar kalka i beise de weile gisureme genehe baindari, ibai jihe, weile de gaiha duin morin, emu losa, emu ihan, emu iten, ilan honin gajiha bihe, duin morin be ice hafasa de sonin baksi gaifi buhe, emu ihan, emu losa be baindari, ibai de buhe, ilan honin, jai emu iten be juwe honin salibufi weile i ejen de buhe. 23/24
○orin sunja de, aru i sun dureng ni duin elcin jihe,
** han de ilan morin gajiha, gajiha ilan morin be gemu gaiha.
○orin ninggun de, hife baksi, elbihe, tusiyetu han de weile i jalin de gisureme genehe. 24/25
○[①] ice sunja de, korcin i tusiyetu han de elbihe be takūraha, aru i sun dureng, dalai cūhur

---

签注：① ereci fusihūn nadan meyen fe dangse de arahangge gemu monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

duin taiji de baindari be takūraha, tusiyetu han de unggihe bithei gisun,

** han i hese, tusiyetu han de unggihe, nikan de cooha fideme tucire de, gūsai tanggūta cooha tucimbi sehe bihe, tanggūta tucire be joo, 25/26 susaita cooha fideme jio, gūwa geren akta i hūsun be ume efulere, amala niyengniyeri niyanciha tucire onggolo, cahar de cooha fideme tucimbi, ere gisun be amba gurun de ume alara, coohai boljohon yangsimu i durbi de jorihabi, ere biyai orin nadan de jio.

** han i hese, gūsa i emte taiji, tanggūta cooha tucifi jio, gūwa 26/27 geren akta i hūsun be ume efulere, ishun aniya niyanciha tucire onggolo, cahar de cooha fideme tucimbi, ere gisun be amba gurun de ume alara, coohai boljohon yangsimu i durbi de boljofi, ere biyai orin nadan de isinju, sun dureng ni juwe gūsa ci juwe taiji, dalai i gūsa ci emu taiji, duin juse ci emu taiji jikini, susaita cooha be nakabuha, akta i 27/28 hūsun efulere jalin nakaha.

○sun dureng de unggihe bithei gisun,

** han i hese, sun dureng ni juwe gūsa ci juwe taiji, dalai i gūsa ci emu taiji, duin juse ci emu taiji, tanggūta cooha gaifi fidekini, coohai boljohon yangsimu i durbi de toktobuhabi, ere biyai orin nadan de isinju, 28/29 gūwa geren akta i hūsun be ume efulere, ishun aniya niyanciha tucire onggolo, cahar de cooha tucimbi, ere gisun be amba gurun de ume alara.

sure han i sunjaci aniya nadan biyai ice sunja.

○dalai cūhur duin taiji de unggihe bithei gisun,

** han i hese, dalai cūhur, sengge mergen hošooci de unggihe, suwe 29/30 uhei hebdeme gisurefi, urat de elcin unggi, ebsi jidere jiderakū babe yargiyalame gisun gaifi jikini, urat kingka fonjifi jihe be eljige keoket jalait ehe gisun hendufi amasi bederehe sere, hūdun unggi.

○ice uyun de, aohan naiman, barin, jarut beise de unggihe bithei gisun,

** han i hese, aohan naiman i beise / barin i beise / jarut i beise, de unggihe, ulha be tuwakiyara niyalma ci 30/31 tulgiyen, gūwa be gemu gaifi, morin de akta fulu niyalma akta morin be tesubu, muse de ucaraha bata be muse yala uhei hūsutuleme kiceme afaci,

** abka muse be gosime, bakcin bata be gidame eberembure ohode, oihori sain kai, bata niyalmai tariha usin de musei yaluha morin be bordome, jeku gaifi baitalaki, coohai boljohon ere biyai orin nadan de yangsimu i durbi de isinju. 31/32

** han i hese, ombu cūhur, agūn taiji, dureng ni gumushi, sirantu hiya taiji, genggel hiya beile, donoi gunji de unggihe, moringga yafahan i gubci be gaifi, morin de fulu niyalma akta be tesubu, muse de teisulebuhe bata be muse uhei hūsutuleme kiceme afaci,

** abka gosime, bata niyalma be gidame eberembure ohode, muse oihori sain kai, bata i tariha usin de musei yaluha morin be 32/33 bordome, jeku be muse gaiki, coohai boljohon ere biyai orin nadan de yangsimu i durbi de isinju.

** han i hese, coktu taihū de unggihe, nikan gurun ci aohan i dara eke de jihe ukanju i ninggun morin, juwe olbo, juwe beri be suwaliyame gaihabi sere, fafun emu i acaha gurun bime, aiseme gaiha ni, tere gaiha ele jaka be amasi bederebume 33/34 buci acambi kai.

Ojuwan ninggun de, aru i dalai cūhur de elcin genehe sibatai isinjiha.

Ojuwan nadan de, tumet de elcin genehe boboi isinjiha. 34/35

Ojuwan jakūn de, cahar ci boborong, ubatang, jai emu haha, juwe hehe, duin morin gajime ukame jihe.

O[①] juwan uyun de, cahar ci ukame jihe niyalmai medege be alaname, tusiyetu efu de boboi be takūraha, sun dureng de sibatai be takūraha, tusiyetu 35/36 efu, sun dureng de takūraha,

** bithei gisun, cahar ci boro korcin i emu taiji, kundulen cūhur i emu niyalma, ilan haha, juwe hehe suwaliyame ukafi jihe, cahar, nikan i cahin be gaifi, cai be ambarame gaifi, hūrhan i ergici dergi amargi de gurihe sere, geren i gisun, aru i jinong kalka ci fakcafi ebsi oho seme tosome belheki sembi sere, ememungge i gisun, aru de emu 36/37 feniyen i urse bi sembi, tere be tabcilaki sembi sere, yoro gisun sembi, yargiyalame cincilaha gisun, sun dureng, duin juse, sira muren ci amasi alin i bethe ci gaihabi sere, tubade fideci acambi, gegen han i hoton i dergi ergi de sindafi ihan honin usin i niyalma be sonjofi, cooha gaifi adun be dalime ekšeme jurafi gurihe sembi, ere niyengniyeri dendehe idu i bade kemuni susaita karun tucibufi 37/38 hahilame unggi.

Oorin juwe de, tusiyetu efu i juwe niyalma elcin jihe.

Oorin ilan de, sun dureng ni duin niyalma elcin jihe. 38/

gūsin uyuci debtelin sure han i sunjaci aniya nadan biyaci jakūn biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Onadan biyai orin nadan de, nikan be dailame muduri erin de cooha juraka, hecen

---

签注：① ere emu meyen fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

tuwakiyame dudu taiji, sahaliyen taiji, hooge taiji be tebuhe.

Oorin jakūn de, geren coohai ambasa be isabufi,

** han hendume, musei tehe simiyan, liyoodung ni ba, musei bao, 1/2

** abka buci muse baha kai, dailarakū ekisaka bici, nikan ba na be ibeme hoton hecen arame, coohai agūra be dasame bekileme jabduci, muse be baibi tebumio, tuba be gūnifi, nikan be coohalafi baha ulin, solho de hūdašaha ulin de, monggo de morin udame isabufi dailame jurakangge, ere inu,

** abka gosime, yabure de baha olji i ama jui eigen 2/3 sargan be faksalara, etuhe etuku be sume gaijarangge, yaya ci ehe, ere gese ehe facuhūn hūlha holo be, ambasa suwe coohai niyalma de dahūn daūun i ulhitele tacibucina, henduhe nergin de inu seme alime gaifi, tatan de genehe de, henduhe gisun be onggofi ekisaka bici, coohai niyalma facuhūn yabure weile ararangge tuttu kai, muse šolo tuciburakū jing dailaci, i 3/4 hafirabufi dahacibe,

** abka gosifi muse etecibe, uksin sufi jirgara inenggi bikai, muse nikan be dailaha ci, hoton afacibe, tala i cooha de afacibe, afaha dari etembi kai, tuttu bime muse ainu šuburšembi, nikan jing afaha dari wabucibe, nikan ainu kemuni gelerakū, tere udu gabtara niyamniyara mangga akū bicibe, terei afarangge bithe coohai 4/5 šajin kooli be hafupi tuttu kai, julge aisin han, nikan be dailara de, nikan i dzung je gebungge amban, aisin be juwan ilan jergi gidahabi, nikan i emu amban, cooha dame jifi afaki sere jakade, hecen tuwakiyaha amban hendume, ere ninggun biyai halhūn de, fusheku jafafi sebderi de teci, geli halhūn kai, uksin saca etufi geli adarame afambi 5/6 seme hendure jakade, tere gisun de coohai niyalma afara mujilen akū ofi gemu samsihabi, emu gisun ehe i turgunde, tere hecen be aisin bahabi, amin beile yung ping de tefi, musei coohai niyalma be ehe, ere cooha geli bata be wame mutembio seme henduhebi, beile tuttu henduci, coohai niyalmai mujilen we buceme afaki sembi, gusantai efu be dain de 6/7 oliha, gūsa be kadalame muterakū seme nakabuhangge waka, cang lii hiyan be afara de, ini gūsai emu niyalma bucefi, giran be bethe hūwaitafi ušame gajihabi, afara de afabure, buceci gosirakūci, sini juleri we buceme afaki sembi, buceci gasara, feye bahaci tuwanara dasara oci, coohai ejen gūsai ejen serengge, tere kai, tuttu oci, coohai niyalma ergen be hairandarakū ejen i 7/8 juleri buceki sembikai, cooha be uhereme tuwaci geren kai, gūsai ejen, meiren i ejen, jalan i ejen, nirui ejen suwe meni meni coohai niyalma de ulhibume tacibure faksalame hendure oci komso kai, šajin fafun be geren de selgiyefi, coohai niyalma be gosire hairandara oci, ambasa suweni juleri we buceme afaki serakū. 8/9

Ojakūn biyai ice de, fe liyoo yang ni bira de isinjifi, emu indeme, golo goloi monggo i cooha be boljofi acaha, korcin, aru, jarut, barin, aohan, naiman, karacin, tumet, ere jakūn goloi monggo i yafahan moringga cooha juwe tumen funceme bi, monggo i beise,
** han de acara de, ujulaha beise aldangga juwe jergi niyakūrafi 9/10 hengkilefi, hanci emu jergi niyakūrafi hengkilefi,
** han i oho i fejergi be tebeliyeme acaha, buya taijisa, tabunang se, ilan jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilehe, monggo i beise, taijisa dehi funceme bihe, ceni gajiha arki anju be
** han de angga isibuha, ihan honin wafi, arki nure dagilafi, monggo i beise be sarilaha. 10/11
Oice juwe de, monggo de wasimbuha bithei gisun,
** han hendume, muse be
** abka gosifi acabuha be dahame, emu gurun emu šajin kai, musei cooha nikan i bade dosifi,
** abka gosime yabumbihede, afara cooha be wara dabala, sula 11/12 irgen be ume wara, olji bahaci, ama jui eigen sargan be ume faksalara, etuhe etuku be ume sume gaijara, sula irgen be waci, etuhe etuku sume gaici, olji faitafi gerci de bumbi, orin nadan šusiha tantambi, mukūn mukūn i ejete, meni meni cooha de saikan ulhitele geterembume hendu, jai cooha fakcafi komso balai hešureme ume yabure, balai 12/13 yabufi wabuci, musei gebu ehe kai, muse ere niyengniyeri culgara de, yaya bade yabuci, emu šajin i yabuki sehe bihe, šajin be ume jurcere, tereci cooha faksalafi juwe jugūn i dosire de, juwe tumen cooha be degelei taiji, yoto taiji, ajige taiji, suwe gaifi, i jeo i golo be dosifi ginjeo i dalingho i siden be kame ili, be, be tu cang ni 13/14 golo be dosifi, guwangning ni amba jugūn be genembi, ice ninggun de dalingho de acaki seme boljofi unggihe, ice sunja i dobori dulifi, ice ninggun de muduri erinde, juwe jugūn i cooha sasa isinjiha.
Otere inenggi, dalingho i hoton i julergi de, emu nikan be jafafi fonjici, dalingho be sahame 14/15 deribufi hontoho biya oho, hecen i beye wajihabi, keremu sahame dulin ohobi, dzu dzung bing guwan ini amba haha jui, jai nadan fujiyang, iogi, ts'anjiyang orin isime bi, moringga cooha nadan minggan, yafahan cooha nadan minggan, hoton weilere niyalma, hūdai niyalma nadan jakūn minggan bi seme alaha, tere dobori hoton be šurdeme kafi deduhe. 15/16
Oice nadan de,
** han, beise, ambasai baru hendume, muse hoton be afaci, coohai niyalma koro bahambi,

hoton i šurdeme ulan fetefi fu sahafi, ini mohoro be tuwame tuwakiyaki, i tucici muse afaki, tulergi cooha dame jici, okdofi afaki seme gisureme toktofi, hoton i duin dere be 16/17 akūmbume ulan fetehengge, šurdeme gūsin ba, hoton ulan i siden ilan ba bi, ulan šumin juwe da, onco juwe da fetefi, ulan i tulergi gencehen be den juwe da keremu arame fu sahafi, terei dorgi juwan da i dubede, onco emu da, šumin emu da emu gala ulan fetefi, oilori šušu orho birefi 17/18 boihon sisafi, šurdeme akūmbume ing iliha, ing ni tulergi de šumin emu da, onco emu da ulan fetehe, tuttu bekilefi dorgi niyalma tucici ojorakū, tulergi niyalma dosici ojarakū obume kaha, ulan fetere de, korcin, aru be dabuhakū,

** han, ulan fetere ba be jorime yabufi, hoton i julergi ala i ninggude tefi bisire de, hoton ci tanggū 18/19 isire moringga cooha tucifi, orho gaijara niyalma be bašame jidere be,

** han, bayara cooha be unggifi, dusy wang yan dzu be weihun jafafi gajiha, tere inenggi emu nirui emte bayara be tucibufi, dashūwan ergi duin gūsade dzung bing guwan hergen i asan, jebele ergi duin gūsade ts ʻanjiyang hergen i loosa, beiguwan hergen i 19/20 turusi be ejen arafi, ginjeo sung šan i ergide karun tebume unggihe.

Oice jakūn de, asan yafahan juwan niyalma, moringga emu niyalma be weihun jafafi benjihe, hing šan i hafasa, dzu de bithe benjime takūraha emu monggo be unege baksi bahafi, benjihe 20/21 bithede, dzu be hoton waliyafi jio, jiderakūci jeku akū ai jembi, cooha be gajime mutere gese oci, cooha be gajime jio, gajime muterakūci, sini beye emhun ukame jio seme takūrahabi.

Oice uyun de, hoton i cooha tanggū funceme 21/22 tucike bihe, kubuhe šanggiyan i buyantu, tambai, dorgi bayara be gaifi bošofi, niyalma gūsin funceme waha, morin orin duin baha.

Ojuwan de, hoton ci yafahan moringga cooha sunja tanggū isime tucike be, kubuhe suwayan i gūsai ejen darhan efu, jakūnju niyalma be gaifi, 22/23 uthai gidafi, da de sunja niyalma be waha, ulan de isitala niyamniyame waha, tere inenggi, dalingho i hoton i šun tuhere ergi alin i ninggu i tai be, yoto beile, fan iogi be takūrafi dahabuha, emu šusai, nadanju juwe haha, juwan nadan hehe, juwe morin, orin duin ihan, orin emu eihen bihe, fan iogi de uji 23/24 seme buhe, hoton i julergi ala i ninggu i tai be, manggūltai beile, giyan cang ni ma dzung bing guwan dargū be takūrafi dahabuha, tede jang badzung, dehi uyun haha, duin hehe bihe, ma dzung bing guwan de uji seme buhe.

Otere inenggi, hoton ci jeku hadume tucike 24/25 nikan be, buyantu dehi bayara be gaifi bošofi, gūsin niyalma be waha, gulu lamun i bayara, juwan jakūn niyalma be waha, kubuhe

lamun i bayara, tofohon niyalma be waha, karun genehe asan dzung bing guwan jugūn tuwakiyafi, nadan niyalma, juwe ihan, emu losa, emu eihen bahafi benjihe. 25/26

Ojuwan emu de, sirdan de bithe arafi gabtaha gisun,

** sure han hendume, jušen, monggo, muse emu adali gurun, nikan serengge, encu hacin i gurun kai, suweni uttu encu hacin i nikan i jalin de, beye bucere be bi hairambi, suweni dolo te dahaha de, mimbe 26/27 warahū seme akdarakū ayoo, suweni monggoso be wara anggala, batangga nikan seme ini afara de wabure dabala, dahaha niyalma be bi gemu ujimbi kai, abkai fejergi niyalma be wame wajire doro bio, ujire sain de dahame, mene wajimbi dere, mini ujire ujirakū be suweni donjihakū aibi, suwe mimbe holtombi serakū, niyalma be holtombi dere,

** abka be holtombio. 27/28

** han hendume, ma dzung bing guwan, he dzung bing guwan, suwembe dain de bahafi ujihe be dahame, ainambahafi irgen salibufi gucu dahabufi, ujihe baili tusa be bahara seme gūnimbi kai, ma dzung bing guwan jabume,

** han,

** abkai mujilen i meni wara beye be ujihe, 28/29

** han i gosime ujire de, be boode tefi, aibide bahafi baili isibure seme gūniha bihe,

** han te booci tucifi yabuci, hing seme emu mujilen i julesi weile mutere be gūnici,

** abka gosime gūniha de acabuci,

** han, mende gucu adabuci, meni muterei teile facihiyašaki,

** han, baili tusa bahara baharakū be tere fonde sambi dere, 29/30

** han hendume, nikan i abkai fejergi i beri niru jafame bahanara yebken sehe cooha, ere hecen de bisire dabala, gūwa bade akū bidere, šanaha i dorgi coohai mangga budun be meni sahangge, bi gūnici, ere hecen be

** abka buci, šanaha be bahambi,

** abka burakūci, šanaha be baharakū kai, ma dzung bing guwan jabume, ere hecen i cooha, gida i dube kai, 30/31 gida i dube bijaci, fesin bihe seme ai tusa.

Ojuwan juwe de,

** han, ini gūsai bayarai tui ejen yangšan, gūnggadai, sudala be ulan i jakade ili, bata jase be nukcime jici afa, tulai, nancu, haksaha be juwe suwayan i acan de ili, musei orho gaijara niyalma be nikan afanjici, suwe 31/32 dosi seme henduhe bihe,

** gisun be jurceme nikan i yarkiyara de tulai dosire jakade, darhan efu dosikabi, juwe

suwayan i dosika be safi, jakūn gūsa gemu dosikabi, juwe lamun i gūsa hoton i hanci isinafi, morin ci ebufi, yafahalafi ulan de fiahebufi afara de, ulan de iliha cooha, hoton i cooha poo sindara gabtara de 32/33 bederehe, tede fujiyang mungtan, efujehe fujiyang tumburu, beiguwan doboi, gori hiya gaibuha, mungtan i giran, gori hiya i giran, hoton i hanci tuhefi bahakū, coohai buya niyalma juwan isime bucehe, nikan i cooha be ulan de fihebufi tanggū funceme waha, morin gūsin isime baha, tere cooha de, mergen daicing beile gaifi dosikabi. 33/34

** han hendume, tulai si, nikan i yarkiyara de cocarame dosifi, simbe dosika seme geren dosikabi, mergen daicing aika oho bici, simbe weihun de faitarame yali be jembihe, beise i beye gaifi afarakū biheo, mini cooha be bi afabume bahanarakūn,

** abkai kesi de bardanggilarangge waka, ere yeru de bisire dorgon i gese kai, tere aibide genembi, 34/35

** abkai buhe,

** ama i werihe cooha be joboburakū, faksikan i afabuki sembikai, mungtan ai erin i banjiha amban, mujakū bade ufaraci jilakan wakao seme hendufi, tulai be feye baha seme yaya ume tuwanara sehe, tulai be feye baha seme yangguri efu, gūnggadai tuwanahabi,

** han donjifi, gūnggadai i dere de cifelefi, yangguri efu i baru

** hendume, mini gisun be jurceme dosika tulai be ainu tawanambi, 35/36 bucehe seme tere be tuwanaci acara giyan mujanggao, si ujulaha amban wakao, tuwanara anggala, genefi tooci acambikai, jurgan akū bade bucere feye bahara be ainu tuwanambi, han, beise i afabuha bade buceci songgoro, feye bahaci tuwanara oci, dergi niyalma, fejergi be gosire hairandara jurgan kai seme becehe, asidarhan nakcu, sihan age be, mergen daicing ni amban ubai, 36/37 jonta be toona seme takūraha, daci bata de afaci, beise be ili, ambasa cooha be gaifi dosi sehe bihe kai, beile dosici, suwe ainu iliburakū emgi gaifi dosika, beile aika oho bici, suweni yali be weihun de faitame jembihe, dain i ba waka bici, huthufi gisurembihe, ere weile be elheken gisereki seme hendufi unggihe, hoton i julergi šun tuhere 37/38 hošoi tai be, hūng i poo sindara jakade, emu keremu fondo emu niyalma goifi bucehe, tai i nikan golofi dahaha, coohai niyalma orin jakūn bihe, wang dzung bing guwan de uji seme buhe, tere tai i da de sejen kalka faidafi, hūng i poo, amba jiyanggiyūn be, hoton i julergi dere be sindaha, duin keremu, 38/39 juwe matun efujehe, dahaha duin tai i niyalma de, alban akū ujimbi seme jafu bithe buhe. 39/

nadaci dobton taidzung hūwangdi i sure han i sunjaci aniya uyun biyaci jorgon biyade isinahabi

dehici debtelin sure han i sunjaci aniya uyun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan ilan de, dalingho hecen i šun dekdere hošoi ergi bira i dalin i tai be ajige taiji, mergen daicing, uici be takūrafi dahabuha, gūsin sunja haha, hehe juse gūsin ilan, ihan juwan jakūn, eihen juwan nadan bihe, ding fujiyang de, uji seme buhe. 1/2

○hecen i šun dekdere derei tai be musei nikan cooha poo sindafi, tai gemu efujehe, tai i ninggude ninggun niyalma bucehe, jai funcehe nikan tereci tai be waliyafi dobori burulame genere be bošofi gemu waha, emu niyalma be weihun jafaha, tere tai de ju ts'anjiyang 2/3 poo de goifi akū oho.

○tere inenggi,

** han, ing ci tucifi dalingho hoton i šun tuhere ala i ninggude tefi, hecen be tuwame bisire de, yoto beile,

** han be ini ing de jihe seme arki nure dagilafi sarilara de, manggūltai beile, 3/4

** han i baru hendume, sikse inenggi afara de, meni gūsai ambasa gemu feye bahabi, asan i emgi karun genehe meni gūsai bayara, darhan efu i gūsai fiyentehe de bisirengge be gaici ojoroo,

** han hendume, bi donjici suweni fiyentehe be yaya takūrara unggire bade jing sitabumbi seme alambi kai, beile hendume, meningge yaya bade unggici fulu yabumbi kai, ainu 4/5 sitabumbini,

** han hendume, tuttu oci minde alaha niyalma holtohobi kai, muse mektefi fonjiki, alaha niyalma holtoci, holtoho niyalma be waki, alaha niyalma inu oci, yabuhakū niyalma be waki seme dere fularafi jili banjime hendufi morilaha, tere gisun de manggūltai beile hendume,

** han serengge, siden be hendumbi dere, mimbe canggi ainu bakcin 5/6 arafi gisurembi,

** han seme eitereme haldabašame banjici ojorakū oci, mimbe ainci waki sembidere seme hendume, loho be julesi obufi fesin be jafame seferdere de, ini emu eme de banjiha deo degelei taiji, sini arbušara mudan waka kai seme šukilara jakade, eteretele genehe[①], tede beile jili banjifi, amai 6/7 coco si mimbe ainu šukilambi seme loho be homhon ci emu to isime tucibuhe, tere be amba beile safi gasame, ini deo degelei ahūn be anatame unggihe, uttu facuhūn banjire anggala, buceci inu umesi kai seme gasara de, tereci

** han umai sehekū morin yalurengge nakafi amasi tefi baita icihiyame 7/8 wajifi ing de jihe,

** han, ing de jifi manggūltai beile be toome,

** han ama simbe ajigan i fonde mini jergi de ujiheo, sinde umai jaka salibuhakū bihe kai, si mini funcehe be etume jeme, mini gala be šame banjiha kai, amala si sini eniye be waha turgunde,

** ama de gung gaifi, degelei fiyanggū i boigon de 8//9

** han ama simbe dosimbufi ujihe kai, geren suwe sahakūn, si mimbe adarame sacici ombi, ura seme šuburefi budere isipi[②], han niyalma buku baturu seme beyebe tukiyecere kooli akū seme, gurun be ujire doro dasara be gūnime, lata morin yalufi beyebe nomhon arame yabure jakade, mimbe dule inci budun sembi aise seme hendume,

** ini hiyasai baru loho tucibufi tehe ise ci ilire derelame beceme[③] 9/10

** hendume, suwembe mini gosime ujirengge ai baita, tere mimbe sacimbi seme loho tucibuci, suwe geli loho tucibufi mini jakade ainu ilinjirakū, giyang tai gung ni henduhengge, huwesi jafaci faitambi, suhe jafaci sacimbi sehebi kai, tere loho jafaci mimbe saciki seme tucibuhe kai seme gasafi, monggo boo de dosika, dosifi tehekū uthai tucifi 10/11

** mini gūniha be wacihiyame hendure,

** han ama akū oho de, yasa de sabure hutu gamaci, karu gaijara bihe kai seme geren suwe gūnihakūn, yasa de sabure niyalma mimbe waki serede, suwe ainu ekisaka tuwame iliha,

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, eteretele genehe serengge, uthai etenggileme arbušahai genehe sere gisun de adali sehebi.

② gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ura seme šuburefi budere isipi serengge, uthai dogo yali wajifi bucere isika sere gisun inu sehebi.

③ gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, derelame becere serengge, uthai dere tokome becere sere gisun inu sehebi.

mini suwembe gosihangge tusa akū nikai seme jili wajirakū boode dosire tucire gasara dulimbade, manggūltai beile yamji duin 11/12 gucu gajime ing ni tule emu ba i dubede ilifi niyalma takūrame bi omihon de duin hūntahan nure omifi,
** han deo i baru balai gisurehebi, mini angga ci tucike gisun be bi umai sarkū,
** han de mini waka be alime hengkileki seme takūraha manggi,
** han, yangguri efu, darhan efu be takūrame, mimbe inenggi waki 12/13 seme loho tucibufi, yamji geli ainu jimbi, emgi jihe sele, anggara, suwe sini beile be gajime jihengge, meni ahūn deo be bucekini sembio, suwe marame jihe de, be gala bethe aššambi seme halbuhakū bederebuhe.
○si uli efu gūsai emu niyalma tai 13/14 afara de poo de bethe bijahabi, tere be
** han donjifi daifu be unggifi dasabuci, inenggi goidafi dasaci ojorakū, feye niyafi yeye banjihabi seme alanjiha manggi,
** han gasame, si uli efu geren hafasai baru hendume, ere be suweni beye tuwame daifurabucina, suwe bahanarakūci minde aifini ainu alanjihakū, bi daifurabure dere, goidafi feye daifuraci ojorakū kai, suwe julgei ai kooli be sarkū, 14/15 julge emu sain jiyanggiyūn cooha genehe bade hunio de nure benere jakade, ere nure be omici wede isimbi seme hunio i nure be bira de maktafi eyen be coohai niyalmai emgi acan omihabi, jai coohai emu buya niyalma de yoo banjiha be u ki jiyanggiyūn safi simihabi, tere niyalmai eme songgoro de, gūwa hendume, sini jui buya cooha kai, jiyanggiyūn i 15/16 beye simici ainu songgombi, eme hendume, erei ama i yoo be u jiyanggiyūn simifi baili isibume dain de bucehe, bi erebe geli aibide maka bucembi seme songgombi kai sehe sere, hafasa suwe gemu julgei kooli be sara urse kai, coohai niyalma be feye bahaci daifurabu, nimeci tuwana, tuttu oci coohai niyalmai mujilen bucere be gelerakū sini juleri buceki 16/17 sembikai.
○tere inenggi, dalingho de takūraha gisun, aisin gurun i
** han i bithe, amba jiyanggiyūn de jafaha, neneme lii lama, fanggina se amasi julesi yabuha fonde, bi unenggi mujilen i doro acaki sehe, suwe emdubei elcin yabure aldasi 17/18 ginjeo be dasara jakade, suweni takūraha du ming jung de mini bithe unggime henduhengge, suwe ginjeo be dasara be nakarakūci, bi cooha genembi seme unggifi, amala cooha jihe, tereci musei yaya elcin lakcaha, terei amala suweni karun i yen ju be bahafi doro acaki seme geli amasi unggihe, karu jabuhakū, terei amala beging de cooha genehe fonde, jing 18/19 acaki seme bithe beneci, nikan i han amban jing julgei sung han be buleku obufi minde karu emu gisun jabuhakū, daiming han, sung han i hūncihin waka, be geli

nendehe aisin han i hūncihin waka, tere emu erin, ere emu erin kai, abkai erin niyalmai mujilen gemu encu kai, amba gurun de ai mergese akū, erin be niyalma be tuwame 19/20 forgošome gūnirakū, jing yatuhan i berhe amdulaha gese gūnici ombio, dain serengge buyeme dailambio, hafirabufi dailambi kai, bi dain be eimeme taifin be buyeme geli ere bithe unggihe, jiyanggiyūn seolefi doro acara be gisureci oci, mini takūraha yen ju be unggi, mini gūniha gisun be gisureki, aikabade jafarahū warahū seme ume gūnire, tere emu niyalma be jafaha waha 20/21 seme suweningge udu ekiyendere, minde udu tusa ojoro, bi daci holtorakū, suweni wang yan dzu šeobei hecen tucike be bahafi ujihebi.

○tofohon de, dalingho hecen i amargi ala i tai dahaha hūwang badzung ni susai sunja haha, emu hehe, emu ihan bihe, g'ao fujiyang de 21/22 uji seme buhe.

○tere inenggi, gulu fulgiyan i gūsai morin tuwakiyame orho ganaha bade, dalingho hecen i amargi orin ba i dubei tai nikan tucifi, juwan niyalma be wahabi, gūsin sunja morin juwan temen gaihabi. 22/23

○juwan ninggun de, sung šan ci jidere juwe minggan cooha be, karun tehe asan dzung bing guwan, loosa ts'anjiyang, turusi beiguwan ilan tanggū cooha be gaifi gidafi niyalma tanggū funceme waha, juwan ilan morin ilan tu bahafi benjihe. 23/24

○tere inenggi, amba beile, jirgalang taiji, erke cūhur duin gūsai bayara yooni, ing ni emu nirui juwete uksin, gūsade emte amban, hūng i poo emke, amban jiyanggiyūn ilhi jiyanggiyūn orin gamame, morin temen gaiha, tai be afame genefi, tai be kafi poo sindaha, tai šurdeme bihe tanggū funcere poo be 24/25 gemu tuwa sindaha, tai i da de bihe nadan temen orin nadan morin baha, beise cooha be werifi ing de jihe, juwan nadan i dobori tai nikan ninju isime nukcime genere be, beiguwan lioha gidafi uyun niyalma be waha, emu niyalma be weihun jafaha, fonjici sindaha poo de gūsin isime niyalma goifi 25/26 bucehe seme alaha, emu temen, juwan nadan morin, juwan ilan ihan, tofohon eihen baha.

○juwan jakūn de, mucengge, yenu emu gūsai emte niyalma be simiyan de takūraha, ese de unggihe bithei gisun,

** han hendume, dalingho hecen de dzu dzung bing guwan i beye, 26/27 ini amba jui, nadan fujiyang, ts'anjiyang iogi ninggun nadan, šanaha ci ebsi moringga cooha gemu jifi kabuhabi, fonjici, moringga cooha nadan minggan, yafahan cooha inu nadan minggan bi sembi, weilere niyalma ilan minggan, hūdai niyalma juwe minggan bi sere, musei jing baiha be

** abka gosifi ucarabuha be dahame, be hecen i šurdeme ulan fetefi 27/28 fu cirgefi kahabi,

dube be ainambahafi sara,

** abka de fulingga baime tehebi, beise fujisa ci aname yaya niyalma geli cara aniya han i hecen de genehe gese balai urkilame gisurerahū, saikan hendu, jai ginjeo, sung šan, hing šan, ta šan, ning yuwan de moringga cooha juwete ilata tanggū, yafahan cooha emte juwete minggan bi sere, jai suwe booi medege be 28/29 bithe inu saikan getuken ara, takūrara niyalma be inu ulhire niyalma be takūra, julesi helen jafame ganahangge, solho i medege, amargi aika medege, dergi hūrha i ergi medege, yaya medege be gemu unggi, tere unggihe niyalma be geli amasi takūrambi, poo i okto emu tumen gin unggi, acire losa ninju, ere be gajime jiderengge, tubade werihe ton de dosikakū 29/30 ini beye i baita de tutaha, nimeme tutaha hafasa bayara be unggi, julergi amargi de aika medege bici, hafasa be ume unggire, nimeme tutaha bayara bici, beise i booi niyalmai emgi unggi.

○orin ilan de,

* ajige taiji, šoto age, emu gūsai emte tu i ejen, susaita bayara, 30/31 monggo i aohan, naiman, korcin, aru, barin, jarut, esei cooha be dulin hontoholofi, nikan i cooha dame jiderengge be alime gaifi afa seme, ginjeo i jugūn be kame unggifi,

** han i beye genefi, coohai ing ilire ba, karun sindara ba be gemu jorifi jihe. 31/32

○tabcilafi baha ihan eihen be, wafi jefu seme coohai niyalma de salame buhe.

○orin ninggun de, gūlmahūn erinde ginjeo ci juwe fujiyang, ts'anjiyang iogi juwan isime, ninggun minggan cooha gaifi, ajige taiji de afame jidere de, talman talmafi adame iliha niyalma be 32/33 saburakū bihe, bata hanci latunjime,

** abka ci niowanggiyan lamun siren nikan i cooha de hadame talman heteme duka araha, tereci ajige taiji, šoto age nikan i cooha be gidafi gamara de, talman gaitai andande gehun hetehe, cooha be gidafi ginjeo hecen de isitala bošome waha, emu iogi be weihun jafaha, uksin juwe 33/34 tanggū juwan uyun, morin juwe tanggū ninggun, tofohon tu, juwe kiru baha.

○orin jakūn de, han i ing de šun dekdere ergici ayan buhū feksime jihei, jase ulan be fekume ing ni dolo dosinjiha be sacirame waha. 34/35

○gūsin de,

** han ing ci tucifi ajige taiji i tehe bade genere de, juwe taiji emu ba i dubede okdoko, ajige taiji, šoto age emte honin wafi sarilaha,

** han, ini gamaha arki be aisin i hūntahan de tebufi, juwe taiji de 35/36

** han i galai omibuha, terei sirame monggo beise de omibuha, neneme karun genehe asan,

loosa, turusi be hūlafi aisin i hūntahan de arki tebufi

** han i galai buhe,

** han i genehe amala, dalingho hoton i cooha tucifi, musei baha tai be šurdeme kafi wan sindafi afara de, juwe fulgiyan, juwe lamun, monggo i juwe gūsa, 36/37 bayara, ing ni cooha sasa dosifi gidafi minggan funceme niyalma waha.

○tere inenggi, simiyan ci jakūn gūsai jakūn niyalma, mucengge solho i bithe be gajime isinjiha, solho i elcin jakūn biyai juwan emu de isinjiha, solho i hafan i gebu, benjihe ulin i ton, gemu 37/38 ini gajiha bithede bi, hafan i beyebe dabume emu tanggū uyun niyalma, nadanju juwe morin jihebi,

** han i unggihe bithe de membe balai ume urkilara, be

** abka de fulingga baime tehebi seme henduhebi, be bicibe

** abkai gamara dube be donjime tere dabala, balai aiseme urkilara, geren be urkilarahū seme bithe be

**han i booi fujisa ci aname, jakūn booi fujisa de gemu 38/39 neigen hūlaha, geren be yamun de isabufi hūlaha, meni nantuhūn sai sara ai bi, damu heolederakū

** abkai ucarabuha de acabume saikan kiceme yabukini seme gūnimbi, jai meni buyere medege be meni hendure anggala,

** han i sarkū ai bi, be aiseme hendure.

○uyun biyai ice ilan de, simiyan de juwan 39/40 juwe niyalma takūraha, unggihe bithei gisun, mucengge genehe amala, jakūn biyai orin de, ajige taiji, šoto age gūsai susaita bayara, juwete tu i ejen, orin karun, aru korcin yooni, aohan naiman i emu tanggū, barin jarut i emu tanggū, ginjeo, sung šan i jugūn be kame tenehe. 40/41

○orin ninggun de, šanaha ci ebsi hecen hecen i cooha wacihiyame jifi, ninggun minggan cooha ginjeo ci tucifi, juwe minggan ehe morin be simnefi, ginjeo hecen i hanci ilihabi, duin minggan cooha be sonjofi, juwe fujiyang, ts'anjiyang, iogi ninggun nadan gaifi cimari erde afanjiha bihe, 41/42 tere be musei ajige taiji, šoto age gidafi cooha be waha, emu iogi be weihun jafaha, uksin juwe tanggū juwan uyun, morin juwe tanggū ninggun, tu tofohon, kiru juwe baha, hoton hanci ofi morin ambula bahakū, amala jafaha niyalma de fonjici, bucehe feye bahangge, sunja tanggū funcembi sembi. 42/43

○gūsin de,

* dalingho hecen i cooha tucifi dukai julergi tai be afambi seme jihe be, julergi dere de tataha kubuhe šanggiyan, unege baksi, gulu lamun, kubuhe lamun, obondoi, kubuhe fulgiyan, aohan

naiman, minggan beile, gulu fulgiyan, ere uyun gūsa gidafi duka fihebufi waha, 43/44 uksin etuku poo miyoocan gemu gaiha, morin akū ofi gemu yafahan tucike bihe,

** abkai kesi de musei ambasa nirui ejete umainahakū, buya niyalma ajige ajige feye baha, amala tataha gulu šanggiyan, si uli efu, barin jarut, enggeder efu, kubuhe suwayan, gulu suwayan, tumet karacin, ere nadan gūsa aššahakū, hoton i dorgi mejige be fonjici, alban weilere 44/45 niyalma jeku wajifi bucembi, coohai niyalma inu jeku wajihabi sembi, nadan minggan morin omihon de ubu bucehe, tubi bi, bisire morin yaluci ojorakū sembi, hafasai morin yaluci ojorongge ninju funceme bi sere,

** abkai gamara dube be ainambahafi sara, jai jihe solho hafan orin niyalma be tebu, gūwa solho be unggi, fe an i bure jaka be bufi, musei hafan 45/46 karun i niyalma giyang ni dalin de bene, tubaci aika baita takūraci, meni ubade bisire de, ši san šan be dobori dulibu, be okdoburakū, be ubaci aššaci urunakū takūrambi. 46/

dehi emuci debtelin   sure han i sunjaci aniya uyun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oice duin de, kubuhe šanggiyan, gulu šanggiyan, gulu suwayan, ere ilan gūsai susaita bayara be tambu gaifi orho gaime tucike nikan be bošofi ilan nikan be waha, juwe monggo be weihun jafaha, tede darhan hiya i jui hūsibu feye bahafi akūha. 1/2

Oice ninggun de, dzu dzung bing guwan i ginjeo de takūrara emu yafahan i nikan dobori ukame, barin seter monggo i ba be tucike be songko faitafi tai de dosikabi seme, jakūnju bayara be lioha gaifi dobori tuwakiyafi bahafi waha. (*tere dobori amba nimanggi nimarara de, kederere niyalma, tucike be sahakūbi.*) 2/3

Oice jakūn de, ajige taiji, šoto age de takūraha

** bithei gisun, suwe bata komso seme balai cocarame ume dosire, geren hecen i hanci ilifi yarkiyara arga de tuhenerahū, bata geren jici urunakū mende takūra, be genefi tuwaki, bata geren jifi ing hadafi ilici, musei kutule ci aname gemu aciha acifi juran de ilifi tuwa, i amasi bedereci bederekini, aikabade dobori suwembe bireme julesi 3/4 jici, kutule be beki bade jailabufi silifi latu, i umesi ing hadafi ilici, musei ubai poo gamafi poo i acinggiyaki, dobori deduci, muse dobori geli tuwaki.

Oice uyun de, juwe fulgiyan, juwe lamun i emu gūsai juwete amban, emu nirui emte uksin

be gamame, hoton i šun tuhere ergi 4/5 sunja ba i dube i amba jugūn i tai be afafi, niyalma be gemu waha, emu morin sunja ihan nadan eihen baha.

O tere inenggi, asan, turusi de takūraha bithei gisun,

** han hendume, asan, turusi, loosa suweni helen jafafi benjirengge, 5/6 gemu orho hadure aha kai, emgeri ainu yebken niyalma be baharakū, suwembe umesi ilire karun de nakakini sehe dere, emgeri emgeri helen jafara be geli naka sehebio, olhocuka yebken cooha gemu ere hecen de horibuhabi kai, jai asuru olhoro ba akū kai, sain niyalma sain morin geneci mene sain niyalma be bahambi dere, ainame urse[①] genefi 6/7 orho hadure aha be jafafi gajiha seme, tede ai medege bi, jai nikan i orho jeku ganame goro genehe be safi alahakūngge we, tere be baica.

O juwan de, ajige taiji, šoto age, gidaha cooha de baha wang iogi, tofohon tu, juwe kiru be gamafi, hoton i šurdeme mimbe 7/8 šanaha ci jung dzung bing guwan takūrafi, bisire cooha be wacihiyame gajime, dzu dzung bing guwan sinde dame jidere be, jušen i ginjeo be kame genehe cooha gidafi gemu waha, mimbe weihun jafafi gajiha seme hūlabuha.

O juwan juwe de, ginjeo hecen de, dorgici 8/9 yafahan moringga cooha nonggime jihe seme donjifi, ajige taiji i jakade cooha komso seme, jakūn gūsai bayara be hontoholofi, neneme genehe emu gūsai susaita bayara be dabume, terei dele jalukiyame nonggime dzung bing guwan yangguri efu be ejen arafi unggihe. 9/10

O juwan ninggun de,

** han ini gocika bayara, erke cūhur i gocika bayara, emu gūsai ilata amban, emu nirui sunjata uksin gamame, gūlmahūn erinde ing ci tucifi ginjeo i baru genefi, ajige taiji i jakade bihe turusi, loosa de tanggū niyalma be adabufi, ginjeo i cooha be yarkiyabure jakade, nadan minggan cooha tucifi, musei 10/11 cooha be bošome jihei šolingho i birai dalin de

** han i buksime iliha bade isinjiha manggi,

** han uksileme jabduhabi, saca hūwaitame jabdurakū arkan hūwaitafi, juwe tanggū isire bayara coohai teile uthai gidafi wame gamahai ginjeo hecen i ulan de fekumbuhe, tere gidaha de, erke cūhur bata i dere acaha bade morin ci tuhefi, morin bata i 11/12 feniyen de dosika, ini bayara jafuta gebungge niyalma, beile i tuheke be safi, ini morin be yalubuha, hecen i tulergi de, yafahan cooha tumen funceme sejen kalka poo miyoocan faidafi ilihabi,

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ainame urse sere gisun uthai bengsen akū eberi urse sere gisun inu sehebi.

tereci amasi bedereme jidere de, nikan geli tucifi dahalame jidere be, ajige taiji i cooha, ing ni cooha amala dahanduhai isinjiha, 12/13

** han cooha be faidafi nikan be gidafi wame gamahai yafahan de isibuha, emu fujiyang be waha, emu badzung be weihun jafaha, morin tanggū isime baha, tereci cooha be bargiyafi tu sisifi, juwe jergi cooha gidaha doroi

** han ambasa be gaifi

** abka de hengkilehe, 13/14

** han i gamame genehe ing ni cooha, si uli efu gūsai nikan cooha, ilan jalan i emu hūng i poo be ajige taiji i jakade werihe,

** han amasi dalingho i baru jidere de, jugūn de ilifi feye baha niyalma de gemu arki omibuha, tereci jidere de, amba beile geren taijisa

** han be okdofi, amba beile hendume, 14/15

** han emhun genefi cooha gidaha joboho kai seme morin i dele

** han de hengkilehe, terei sirame geren taijisa hengkilehe,

** han dalingho hecen i wargi den munggan de tafafi tehe manggi, amba beile aisin i hūntahan de arki tebufi

** han de niyakūrame jafaha,

** han ishun doro arafi, arki alime gaifi angga isika. 15/16

○juwan jakūn de, dzu dzung bing guwan de takūraha bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, dzu amba jiyanggiyūn de jafaha, cooha serengge ehe jaka, afambi serengge durgešere weile①, taifin be buyerakū dain be buyere niyalma geli bio, udu etehe baha seme juse sargan i emgi sebjeleme, boo nahan de tehe gese jirgara aika bio, jing 16/17 acaki seme takūraci, nikan i han, amban, ceni beye be

** abkai niyalma arafi, mimbe gasha gurgu i gese obufi, karu emu gisun jaburakū de korsofi dailambi dere, julgeci ebsi, yaya juwe gurun dain i weile, acara, afara, ere juwe dube kai, acara be usafi, bi gurun boo be bekilefi werifi ere cooha umesi dosinjiha, dosinjici, boljoho gese jiyanggiyūn be ere dalingho de 17/18 acara jakade, mini dolo daci jiyanggiyūn be buyeme gūnihangge ofi,

** abka, ainci meni juwe be emgi acafi julesi yabukini sembi dere seme urgunjeme takūraha

---

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, durgešere weile sere gisun, uthai tuksicuke baita sere gisun de adali sehebi.

bihe, mini jiyanggiyūn be buyembi serengge, bi šun dekdere ergi ujan de banjiha niyalma, damu dain coohai jurgan be sara gojime, irgen be ujire cooha be bilure doro 18/19 jurgan be sarkū, alin bira ba na i mangga ja be ulhirakū ofi, coohalara afara weile be bi aliki, jorire tacibure weile be jiyanggiyūn be alikini, jobocun jirgacun be acalaki, bayan wesihun be uheleki seme, mini jing gūnihangge dere, bi doigonde yen ju i baru, ya šolo de sini ejen be jombu, muse emu hebe oki seme henduhe bihe, jiyanggiyūn 19/20 akdarakūci yen ju de fonji, jiyanggiyūn mini ere gisun be urušeci hūdun medege unggi, hairakan cooha morin gemu buceme wajiha kai, jiyanggiyūn emhun kengse gūni, geren i gisun de ume dosire.

Ojuwan uyun de, ginjeo ci cooha jihe seme, dalingho hoton i nikan be geodebume, emu jalan i 20/21 juwete tu, kutule niyalma, geren bayara be

** han gamame, ginjeo i baru toron tucime feksifi alin i cala buksibuha, tere be hoton i nikan sabufi, ere šolo de tucifi tai be gaiki seme, hoton i julergi tai be wan sindafi afara de, kubuhe fulgiyan, kubuhe lamun, monggo i obondoi gūsa gidafi juwan nadan niyalma waha, emu monggo be 21/22 weihun jafaha.

Oorin ilan de, boode coohai niyalmai etuku ganame, emu nirui juwete kutule, emu beile i juwete niyalma, gūsade emte amban kamtu be takūraha bithei gisun,

** han hendume, takūraha amala medege donjici, šanaha i jung dzung bing guwan, 22/23 dzun hūwa i u dzung bing guwan, ning yuwan i cio du tang, fujiyang ilan duin, šanaha ci ebsi morin yafahan wacihiyame jifi, moringga nadan minggan, yafahan emu tumen, ginjeo de dosinjiha seme donjifi, juwan ninggun de, bi ginjeo be tuwaname turusi, loosa de juwe tanggū niyalma adabufi, neneme ginjeo ci hing šan i baru toron genere be tuwana seme unggihe bihe, 23/24 bi erke cūhur i gocika bayarai teile, tesei songko de amala tuwaki seme generengge, ginjeo i moringga cooha nadan minggan, turusi sabe bošome gajihai minde isinjifi, meni terei teile uthai gidafi hecen i ulan de isibuha, dade ajige taijisa isinjihakū, jai emu nirui sunjata uksin meni andala ilibuhangge gidame wajiha manggi isinjiha, tereci museingge gemu isinjiha manggi, dasame faidafi geli 24/25 emu jergi gidaha, amala ukanju jifi fonjici, emu fujiyang, emu ciyandzung, moringga cooha emu tanggū susai wabuha, nenehe amangga① de yafahan cooha susai wabuha sembi, ede sanggarjai monggo susai wabuha sere, feye bahangge ilan tanggū baha sere, be gūnici, ere ukanju i gisun ci ambula

签注：① ginguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bitehede, amangga sere gisun, uthai amala sere gisun de adali sehebi.

bucehe dere sembi, ukanju i gisun de yargiyan i akdarakū, dasame yargiyan donjire unde, 25/26 juwan uyun de, hecen i dorgi cooha be yarkiyame šolingho i ergide afara arame musei poo sindame, be bayara uksilefi, ing ni kutule tu jafafi, dame genere durun i faksidame genere jakade, hecen i dorgi cooha dzu dzung bing guwan gaifi tucifi julergi tai de afanjiha bihe, kubuhe fulgiyan obondoi, minggan beile, kubuhe lamun i ing ni coohai teile julesi dosime, uthai 26/27 burulaha, burulara de tai ulan de tuheke be, juwan nadan niyalma be bahafi waha, amala niyalma jafafi fonjici, dehi isime bucehe sere, be tuwaci, bata i aššarangge weihuken ohobi, orho gaijara niyalma musei bošoro de sujume baharakū gemu tuhenembi, jai orin de, dalingho hoton i niyalma be jafafi fonjici, jeku emu hontoho bulun, ainci nikan hule i emu tanggū hule 27/28 bi sembi, nadan minggan morin buceme wajifi, ergen bisirengge juwe tanggū, yaluci ojorongge nadanju isime bi sere, alban weilere niyalma dulin bucehe sere, erei majige tafi bisirengge, ainci morin i jalin de tahabi, deijirengge wajifi, enggemu gemu deijime wajiha sere, musei coohai etuku gonggihangge, nikan i kooli de beri sube be inu jeme tuwakiyahabi, aikabade terei adali dolo buceki 28/29 seme tucirakū inenggi anaci, gaitai nimanggi beikuwen ohode, musei cooha suilarahū seme gonggiha, etuku acirengge, losa eihen isibure tuwame tucibu, jai jihe coohai niyalmai fulu werihe morin bici jikini, balai ajigan juse, ice nikasa be unggirahū, ere jidere de, ton ci fulu nimeme tutaha ambasa bayara bici unggi, poo i okto emu tumen gin unggi, kubuhe lamun i sunja 29/30 sejen eden, terei dele jaūn booi tokso i losa, alašan morin, monggo sejen baifi unggi, losa, morin akūci, ihan unggi, neneme tebuhengge enteheme weihuken ohobi, te acan i tebu, jai boode aika medege bici, ulhire niyalma be takūra, cahar i ukanju yaya bade jici, da beye be unggi, booci aika medege takūrarangge meni ubaci be dosi juraka seme takūrara 30/31 onggolo, suwe kemuni takūra.

Onikan i yafahan morin i cooha duin tumen funceme ginjeo, hecen ci orin duin de tucifi, orin sunja de šolingho bira be doofi ulan fetefi sejen kalka poo miyoocan akdulame ing iliha bade, 31/32

** han cooha be hontoholofi gamame, juwe inenggi afaki seme genefi, sejen kalka faidafi afambi seme deribufi,

** han, nikan i bekilehe akdun be safi, ere urunakū muse de afame jihe cooha, ini akdulaha bade musei cooha be kokirabume ainu afambi, i julesi aššafi jici, juran de afaki seme cooha bederefi amasi jihe, orin nadan de, nikan i cooha dobori duici ging ni 32/33 dubede aššafi, dalingho i baru jime tofohon ba i dubede isinjiha be, karun i niyalma safi alanjiha manggi,

** han, amba beile, manggūltai beile, degelei taiji, ajige taiji, erke cūhur, šoto age, jušen monggo i cooha, si uli efu i cooha, uheri juwe tumen isirakū cooha be gamame genefi tuwaci, nikan i cooha, yafahan morin suwaliyame ing ilifi, duin 33/34 dere de amba ajige poo miyoocan be akūmbume faidafi alime gaihabi,

** han afara sejen i cooha be aliyaci goidambi seme, juwe galai moringga cooha be faidafi, morin i uthai bireme kaicame dosire de, nikan umai aššarakū alime gaifi afarangge, poo miyoocan i jilgan de abka na inu aššambi, muhaliyan tuherengge bono i 34/35 gese, gabtara sirdan aga labsan i gese, hashū ergi galai cooha, bata i poo sirdan de dosorakū, teisulehe bata de dosikakū, ici ergi galai coohai dosika songko de dosire jakade, bata funcehe, tereci bata i ing be efuleme amba dulin be meilefi wame gamaha, tere funcehe komso dulin bata, geli dasame bargiyafi 35/36 faidafi iliha manggi, burulaha cooha be bošome genehe cooha be isinjire sidende,

** han, si uli efu i gūsa be nikan i ing ni dergi de ilibufi, amba poo cu niru sindame bisire de, abka sahaliyan tugi banjifi, musei coohai baru edun dara de, nikan tuwa yaruha, tuwa hūng seme duleme coohai faidan de isinjirengge, 36/37 abka gaitai andande aga agame, edun wasihūn dara jakade, tuwa mukiyehe, tuwa de elemangga i fucihiyalabuha, tereci cooha bošome genehe cooha isinjirengge, abka galaka,

** han cooha bargiyaci ojorakū ofi, ini beye niru i gabtara, loho i sacire arkan seme bargiyafi, afara ing ni cooha sejen kalka be juleri faidabuha, bayara 37/38 monggo i cooha, kutule suwaliyame amala faidabuha, tereci ing ni cooha sejen aname bata i hanci isiname, moringga cooha be sasa sindafi gabtame niyamniyame dosire de, nikan geli umai aššarakū, poo miyoocin sindame, aga labsan i gese gabtame afahai, musei gabtara de nikan dosorakū arkan seme aššafi burulaha, yafahan cooha be borhoho 38/39 umiyaha be nijarame wara i gese emke tucibuhekū waha, moringga cooha tucifi duin ici burulara be,

** han doigonde coohai tucire babe bodofi, sain cooha be tosome unggifi gemu waha, wame wajifi cooha bargiyaha, tere cooha be gaifi jihe coohai ejen giyan giyūn taipusy king hergen i jang cūn, hashū ergi fujiyang dudu jang hūng mo, ilan 39/40 fujiyang, duin ts'anjiyang, uyun iogi, juwe dusy, nadan beiguwan, ninggun ciyandzung, uheri gūsin ilan hafan be weihun jafaha, morin temen losa ihan eihen, uksin saca coohai agūra be bargiyaci wajirakū ambula baha, jafaha hafasa be

** han de acabure de, geren hafasa gemu niyakūrafi hengkileme acaha, damu giyan giyūn doo niyakūrarakū ojoro jakade, 40/41

** han jili banjifi beri niru tucibufi gabtaki sere de, amba beile tafulame hendume, muse neneme afaha niyalma be inu ujihe, gasabuha niyalma be inu ujihe, ere nikan bucere be dele arahabi, ini mujilen de acabume ainu wambi seme tafulaha, amba cooha gidaha doroi tu sisifi buren burdeme

** han, beise, coohai ambasa, 41/42

** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, abka geli šahūrun edun dame, amba aga agame, coko erin ci agahangge, indahūn erinde galaka, tere afaha de, tob seme henduci, nikan i cooha duin tumen, jušen i cooha emu tumen sunja minggan bihe, ere gisun dabaha ekiyehe ambula akū, nikan be dailame deribuhei, yaya 42/43 mudan ci tere mudan de ambula waha.

** han i jetere sain jeku be menggun i tetun de tebufi, dahai baksi, kūrcan baksi be takūrame, jang cūn de benjifi tukiyefi, dahai baksi hendume,

** han erdemungge mujilen onco gūnin i ini kesi be jang looye be jekini seme bonggiha, jang cūn hendume, 43/44

** han sain gūnin i mimbe banjikini, kesi jekini seme benjihe be bi saha, bi bucere mujilen jafafi

** han i benjihe kesi be jeterakū, mini yali giranggi gūwaingge, bi karmaci ojorakū, mini mujilen be, bi gūwa de burakū, tondo amban juwe ejen be uilerakū, sain hehe juwe eigen gaijarakū, ere mini fukjin deribuhe weile waka, julgeci ebsi 44/45 jihe weile,

** han banjiki sere niyalma be ujire, buceki sere niyalma be wara oci jurgan kai,

** han i benjihe jaka be udu jekekū bicibe, inu jeke ton seme amasi bederebuhe, dahai baksi hendume, amba niyalmai gūnin be, be ulhirakū, sini gūniha be gisure, jang cūn hendume, cung jeng han, 45/46 doro jafaha ambasa, mimbe yendahūn morin i gese gūnime bucekini seme unggihe, han i buhe hafan be alime gaifi suwende afanjiha, suweni hūsun be alime etehekū cooha gidabuha, beye jafabuha, bi buceci, mini sunja jui ilan omolo tese banjikini, suwe wame wara i ten de isinaha, bahame bayaka, eture jeterengge gemu jaluka, dailame 46/47 juwan tofohon aniya oho, abkai erin be tuwarakū, irgen be ujirakū, jing wame gaime dailame yabuha seme weile muterakū kai, mini gūnirengge, abkai fejergi duin mederi emu mederi, duin mederi dorgi irgen emu boo, julge sain han i yabuhangge irgen be ujime gurun be ergembume yabuhabi, suwe wara bahara be oyonggo arafi, 47/48 cooha be ergemburakū gurun irgen be ujirakūjing dailaci, niyalma budere de geleme, suwende dahaci, inu wambi, daharakūci, inu wambi seme, usin weilere niyalma inu homin sacikū jafafi afambi kai, dahai baksi hendume, be bahaki waki seme dailarangge waka, nikan membe nadan amba koro

korsobuha turgunde dailame deribuhe, cara aniya 48/49 beging de genefi doro acaki seme ninggun nadan jergi bithe beneci, karu emu gisun jabuhakū, meni

** han, te bicibe doro acaki sembi, sun g'oloo, cio du tang jecen de bi, jang looye ubade bi, suwe gemu han i hanciki ambasa urse, suwe bithe unggime doro acara be gisureci ombidere, 49/50 jang cūn kejine seolefi hendume, tese inu muterakū, bi jafabufi gisureci acarakū,

** han, mimbe wafi jai gisureci ombi, jing bucembi serede, dahai baksi weihun jafaha gūsin ilan hafan i gebu be alara jakade, jang cūn hendume, bi gemu waha seme gūniha, suwe inu ujihe nikai, tuttu oci, bi seoleme gūniki 50/51 sehe, tuttu marame ilan inenggi buda jekekū, orin uyun de,

** han buda dagilabufi jang cūn de benere jakade, fonjifi alime gaifi jeke, tereci emu inenggi ilan erin i buda be,

** han i beye tuwame benebuhe. 51/52

○tere inenggi, dalingho hoton i amargi ala de

** han genefi, cooha de jafaha hafasa be isabufi, ihan honin waif, [原档残缺] cooha gidaha doroi sarilaha, hafasa de [原档残缺] emte morin buhe.

○tere inenggi, jakūn gūsai jakūn niyalma sonin baksi be, simiyan de takūraha bithei gisun, 52/53

** han hendume, jung dzung bing guwan, u dzung bing guwan, fujiyang juwan funceme, iogi ts'anjiyang ambula, yafahan morin cooha duin tumen, ere cooha be uhereme tuwa seme, taipusy king hafan jang cūn gaifi dalingho de teme, orin duin de, ginjeo ci tucifi šolingho i anggai ergi be doofi iliha bade genefi tuwaci, ing ilime jabduhabi, afaci šun yamjifi bederehe, orin ninggun de, 53/54 geli genefi tuwaci, ing ilime ulan feteme bekilehebi, aššaha be afaki seme poo sindafi bederehe, orin nadan de, ini aššafi julesi jidere be okdome genefi, juwe jergi gidafi gemu waha, ere cooha de monggo bisire teile morin yafahan de wacihiyame jihe bihebi, taipusy king, jai gūsin emu hafan jafaha, bucehe hafan i ton be sarkū, taipusy king, luwan jeo be 54/55 afaha jang dooli inu, luwan jeo, yung ping be gaiha hafan cooha ere waka, dalingho de horibuhangge wacihiyame inu,

** abkai kesi de ini erehe cooha be wacihiyafi, damu dalingho i teile be tuwakiyambi, dalingho i jeku orho wajime hamikabi, niyalma wasifi yabume muterakū,

** abkai gosirengge ainci hanci ohobi, tubai nikan cooha simiyan de 55/56 tehengge be, dzu ts'anjiyang gaifi jikini, jai jakūn booi fusi nikan, baitangga nikan, yaya be ilgarakū, acara be tuwame emu boo emte tanggū cooha emte tu dagilafi unggi, emte ejen ki gu bici, ki gu gaifi jikini, baha poo be jafabuki, baha poo, hūng i ilan, amba jiyanggiyūn nadan, ilaci

jiyanggiyūn ninggun tanggū, bai poo tumen bi, 56/57 suweni tubade aika olhoro medege bici, ere unggi sehe cooha be ume unggire, futa bahaci futa, futa baharakūci, hūnta juwe minggan gin unggi, geren de jafa, solho ninggun, dungnami de juwe kutule adabufi medege alanggime unggi, jai juwe solho be sonin i emgi ubade unggi, ere solho be asarame gajirengge, jakūn booi uheri duin niyalma unggi. 57/

dehi juweci debtelin sure han i sunjaci anya juwan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan biyai ice juwe de, coohai niyalma de wasimbuha bithei gisun,

** han hendume, jamarara jalin de daci toktobuha šajin kai, te jamararangge yendehebi, ainu cihai sindafi jamarabumbi, jai yaya bade orin uksin geneci, orin uksin i kutule, tofohon uksin geneci, tofohon uksin i kutule 1/2 genembihe kai, te tuwaci, beye tatan de tefi, kutule be dahame unggifi balai facuhūn yabumbi, jai cooha gidaha manggi, musei jušen i etuku be gemu sume gaimbi, tere be monggo de anambi dere, monggo emhun waka, jušen de inu bi, bucehe koro seci, etuku be ainu sume gaimbi, tere be warakūci, ai be wambi, 2/3 nirui ejen, meni meni nirui niyalma de jušen i etuku be saikan kimcime baica, jai morin hūlhafi jai gaiki seme ulame gūwa de buhe de, juwe jergi hūlha i weile, dain de feye baha morin be, balai faitara kooli akū bihe kai, bucere morin bi, banjire morin bi, ainu balai faitame deribuhe, ereci amasi, ejen enggemu hadala gaifi 3/4 umesi waliyaci faita, balai faitaci weile.

○tere inenggi, sudala, ubai i jergi emu gūsai emte amban, emu nirui emte bayara be, ginjeo, sung šan i ergide helen jafame unggifi jakūn niyalma waha, uyun niyalma be weihun jafafi gajiha, fonjici, u dzung bing guwan, gin 4/5 fujiyang, sanggarjai tanggū isire niyalma tucikebi, jai geren hafasa coohai niyalma suwende gemu wabuha, sun g'oloo, taigiyan el wang gung, ginjeo ci dosi burulame genehe seme alaha.

○juwan de, turgei, namtai de minggan cooha adabufi, ginjeo, sung šan i ergi de tabcin 5/6 unggifi, juwe temen, juwan ninggun morin, ilan losa, uyunju juwe ihan, juwan ilan eihen, emu šeobei, juwan ninggun niyalma bahafi gajiha.

○juwan juwe de, ioi dzi jang tai i ejen ts'anjiyang wang ging dahaha, haha juwe tanggū gūsin uyun, hehe juse ilan tanggū 6/7 gūsin uyun, morin gūsin duin, losa uyun, eihen juwan duin, ihan juwan duin bihe, ts'anjiyang wang ging be

** han de acabuha, han, sekei dahū, sekei mahala etubuhe, tere tai be ilan inenggi afame,

hūng i poo amba jiyanggiyūn sindara de, keremu beye suwaliyame gemu efujehe, 7/8 poo de keremu fondo genefi susai nadan niyalma goifi bucehe, tai i niyalma ilime toktorakū alici eterakū ofi, duici inenggi dahaha, tere tai be bahara jakade, šurdeme tai i nikan donjifi, hanciki tai dahaha, goroki tai gemu tai be waliyafi burulaha, tere waliyaha tai i jeku be, coohai morin de emu biya 8/9 isime ulebuhe.

Ojuwan ilan de, je giya pu dahaha, tai i ejen badzung, emu šusai be

** han de acabuha, badzung be wesibufi ciyandzung obuha, dobihi dahū, sekei mahala šangnaha, šusai de dobihi dahū šangnaha, tere tai de haha ninju, hehe 9/10 juse dehi, ihan gūsin nadan, eihen tofohon bihe.

Otere inenggi boode mejige alame genehe sonin, nikan cooha emu minggan ninggun tanggū be dzu ts'anjiyang gaifi, solho i elcin jihe juwe hafan be gajime isinjiha. 10/11

Ojuwan duin de, cen hing pu i tai i badzung dzu bang giyei dahambi seme jihe manggi,

** han, emu suje i sijigiyan šangnafi unggihe, badzung tai de genefi ebu seci, si dahaci daha, be daharakū seme wehe fahame halburakū oho manggi, poo 11/12 gamafi sindara, okto maktara jakade gemu okto de fucihiyalame bucehe, dahaha hahai ton gūsin duin, hehe juse juwan emu, duin ihan, juwan ilan eihen bihe, ma dzung bing guwan de uji seme buhe.

Ojuwan ninggun de, booci etuku benjime jihe 12/13 niyalma, ihan sejen de baha poo tebufi, coohai turga morin be simnefi, dahaha tai boigon be unggime, gūsa tome ejen arafi unggihe.

Otere inenggi, aru i monggo cooha be ini bade unggihe. 13/14

Oorin de,

** han, ši san šan i ergi be abalaha, tere inenggi,

** han, coohai niyalma be ulan feteme joboho, wafi jefu seme honin šangnaha.

Oorin ilan de, amba beile, geren taijisa, 14/15 manggūltai beile i weile be gisureme jifi, amba beile,

** han tataha wargi ala de tehe, geren taijisa be

** han gajifi, emu ihan sunja honin wafi sarilaha, sarilame wajifi, amba beile, geren taijisa, manggūltai beile be

** han i baru loho jafaha seme weile arafi, ahūn beile sere be nakabufi hošoi beile obuha, sunja 15/16 nirui jušen gaifi, deo degelei taiji de buhe, niru be dahame bahara ubu be inu nakabuha,

** han de, juwan morin de foloho enggemu hadala tohofi uksin saca acihai, amba beile de, emu morin de foloho enggemu hadala tohofi uksin saca acihai, geren taijisa de, emte morin de 16/17 bai enggemu tohohoi, terei dele tumen yan i weile araha, tere weile beidere de,

** han mini weile de bi darakū seme dahakū, amba beile geren taijisa beidehe.
○tere inenggi, sirdan de bithe arafi, hoton i dolo gabtaha bithei gisun, aisin 17/18 gurun i ** han hendume, ambasa hafasa ceni gung gebu be gūnime juse sargan be warahū seme, suweni geren ergen be gaifi bucembi kai, suweni buya niyalma bucehe seme ai gebu, te suweni dorgi niyalma gemu hutu ofi niyalma wame jembi kai, neneme suwe tere be wafi jembi dere, amala gūwa suwembe wafi jeterakū 18/19 sindambio, suwe aikabade mimbe suweni hafasai holtoho gisun de dahaha de wambi sembi ayoo, dahaha niyalma be waci, bi ** abka de gelerakūn, hafasa dahaci, juse omosi jalan halame hafan lashalarakū, buya niyalma hafasa be wafi jici, gung teisu be tuwame hafan bumbi, emu beyei teile jici, bai gosime ujimbi, geren be gaifi 19/20 jici, gajiha niyalmai teisuleme gung bufi hafan obufi ujimbi, bi holtorakū, suwe ume kenehunjere.
○orin duin de, dalingho hoton ci jang i fu gebungge niyalma ukame jihe, tede fonjici, orin sunja orin ninggun de nukcimbi sembi, neneme alban weilere niyalmai yali jembihe, 20/21 te meni meni ing ni niyalmai yali jembi, coohai niyalma de bele akū, ambasa hafasa de emte moro juwete moro bele bi seme alaha.
○orin sunja de, turusi, loosa de emu gūsai emte amban, minggan cooha adabufi, ginjeo, 21/22 sung šan i ergide helen jafame unggifi, emu guwan dui, juwan niyalma emu tu gamame ning yuwan i baru genere be, gemu bahafi ilan niyalma be wahabi, niyalma jakūn, morin juwan gajiha, uksin saca enggemu hadala be baha niyalma de buhe. 22/23
○tere inenggi, hecen i dzung bing guwan dzu da šeo i jui dzu je šun, hoton i dorgi ci sirdan de bithe arafi gabtahangge, ši fujiyang be jio, beye acafi gisun gisureki sehe manggi, orin ninggun de, fujiyang ši ting ju, dahai baksi, kūrcan baksi, lungsi, [原档残缺] ts'anjiyang ning wan o, hoton i julergi tai de genefi, 23/24 dain de jafaha ciyandzung jang wei be hoton de takūraha, terei emgi hecen i emu iogi han dung, emu gucu be gaifi jihe, iogi hendume, ši fujiyang simbe meni dzu dzung bing guwan jio sehe, i hoton ci tucifi ulan i jakade ilire, simbe genehe de ini gūniha gisun be wacihiyame gisureki sembi, tede 24/25 dahai baksi hendume,
** han i gisun akū, ši fujiyang be unggici ojorakū, iogi hendume, suwe mende akdarakū oci, sini emu gucu be unggi, bi genefi dzu i jui dzu k'o fa be benjire, suweni jakade bikini, han iogi genefi dzu fujiyang be gajime jihe, tere jidere de, jirgalang taiji, yoto 25/26 taiji tehe baci iliha, fujiyang niyakūrame hengkileme acaki serede, yoto taiji hendume, muse afaci bata kimun bihe, te doro acaci ahūn deo oho, ume niyakūrara seme tebeliyeme acaha, jai geren taijisa amala jifi, siran siran i tebeliyeme acaha, beise dulimbade tehe, fujiyang dzu

k'o fa, han iogi be ici ergi dalbade hanci tebuhe, 26/27 tere be jihe manggi, ši fujiyang, kūrcan baksi, lungsi, ning ts'anjiyang be unggihe, ši fujiyang dzu de acafi gisurehe, kūrcan baksi, lungsi, ning ts'anjiyang, emu udu gucu be gaifi ulan i gencehen de iliha, yoto taiji, dzu fujiyang de fonjime, suwe untuhun hoton be buceme tuwakiyarangge, ai babe gūnimbi, dzu fujiyang 27/28 jabume, suwende

** abkai buhe liyoodung, yung ping ni cooha irgen be warakū bici, abkai fejergi irgen suweni cooha isinahale ba, ini cihai dahambihe kai,

** abkai buhe dahaha irgen be waha turgunde kenehunjembi, tede yoto taiji hendume, liyoodung ni irgen be wahangge, 28/29

** nendehe han i weile, tuttu sehe seme, doro jurgan be ulhihekū i fon, tere be meni dolo juwe beye bici, emu beye be wara, juwe uju bici, emu uju be hūwalara bihe kai seme gūnimbi, yung ping ni cooha irgen be wahangge, jacin beile waha, terei turgunde, jacin beile be weile arafi loo de horiha, 29/30 jušen irgen be gemu gaiha, tere weile inu

** han de daljakū, te bicibe, meni

** han,

** han teheci ehe jurgan be halafi, doro jurgan be icemleme dasafi, gurun be ujire cooha be gosire mujilen be yabumbi, meni alara anggala, 30/31 suwe inu donjiha dere, dzu k'o fa jabume,

** han i yadara joboro niyalma de jeku etuku bume ujire, bayan elgiyen niyalmai ai jaka be necirakū, irgen be gosire erdemungge onco mujilen be inu donjiha, tuttu sehe seme, meni gurun i niyalma suweni waha de silhi fahūn wempi①, udu ujimbi sehe seme, akdarakūngge tuttu kai, 31/32 ši fujiyang jihe manggi, dzu fujiyang gisun wajifi fakcara de, yoto taiji hendume, suwe hoton tuwakiyame juse sargan ci fakcafi goidaha, be inu meni juse sargan ci fakcafi suwembe tuwakiyame goidaha, acaha doroi canjurafi fakcaki seme canjurafi, imbe neneme morin yalubufi unggihe, ši fujiyang de dzu i henduhe gisun, niyalma 32/33

** abka na i sidende banjifi, bucerakū enteheme banjiha kooli bio, damu gurun, boo, ergen, ere ilan haji,

** han i afabuha weile be akūmbure, gurun boode tusa ojoro be waliyaha, be ergen be hairame

** han de dahame wajiha, udu ergen banjiha seme, juse sargan be acarakūci, banjiha seme ai tusa, suwe amasi bedererakū, julesi weile mutere be 33/34 gūnime yabuci, ginjeo be afame gaimbio, ai arga i gaimbi, suwe gaisu, ginjeo be bahaci, meni juse sargan be bahafi

---

签注：① gingguleme kimcici, ere wempi sere gisun aici uthai meijefi sere gūnin dere.

acambi kai seme henduhebi, jai dzu i jui,

** han de emu bithe, ši fujiyang de emu bithe unggihebi,

** han de unggihe bithei gisun, jao liyan ing ni fujiyang dzu je žun, hengkileme 34/35

** han i tu i fejile habšambi, neneme niyalma takūrafi gisureme jihe de, emu gisun i wajici mangga, geren hafasa gisun daharakūngge ambula, ememu niyalma,

** han be amba weile be yabure niyalma waka, muse be holtofi geli amasi genembi seme hendumbi, ememu niyalma holtofi wambi sembi, tuttu buceci buceki seme daharakū, bi geren i baru jabume, neneme 35/36

** han i jihe bithe de getuken hendume, neneme niyalma waha, te gosin jurgan be yabure be, niyalma gemu sambi kai seme arahabi kai sehe, tede akdarakū, niyalma be hūlimbume daharakūngge, ho fujiyang, lio tiyan lu, dzu je hūng, ere ilan niyalma, ho fujiyang hendume,

** han amba weile be yabure niyalma waka, yung ping be 36/37 bahafi neneme amasi boode genehe, yung ping ni niyalma be waha, te muse dahaha de warakūci, amasi boode genembi, tumen de dahaci ojorakū sembi, ping i ing ni dzu je hūng, monggoso be šusihiyefi

** han de daharakū, jai suweni tubaci ukame jihe urse bisirengge inu hendume, 37/38

** han gurun i yadahūn be waha, bayan be waha, dahaha de bucere gojime, daharakū sembi, tuttu gisun hese dergi fejergi emu akū ofi, ere weile emu gisun de wajire mangga, dzung bing guwan geli beging ni jacin jui be gūnimbi,

** han, ši fujiyang be takūrafi unggi, dzung bing guwan i gūniha weile be terei baru gisureki sembi, neneme 38/39 ši fujiyang jihe de, dzung bing guwan acaki sehe bihe, geren hafasa ohakū, te dzu je šun bi dolo facihiyašafi, amba weile sunja ninggun fun ojoro jakade, sikse teni sirdan gabtafi unggihe,

** han gisurere niyalma unggi, ere narhūšara weile, hecen i dorgi niyalma minde ambula kenehunjembi, mini ele bithe isinaha de, 39/40

** han damu gisurere niyalmai teile unggi, ume firgembure, mini bithe be saikan narhūšame asara, jafabuha hafasa de, jai takūrafi gisureme jidere nikan hafasa de ume tuwabure, mini emgi emu mujilen i fujiyang duin bi, gebu be araci ojorakū ofi arahakū. ši fujiyang de unggihe bithe, gashūha deo dzu je šun hengkileme bithe unggihe, 40/41 gosire ahūn ci deo fakcafi juwanci aniya, juwe gurun i bisire be dahame, ishunde fonjinuhakū bihe, ališame dolo gūnime, damu dabuha dengjan genggiyen beyebe tuwame kidumbihe,

** abka gosifi, te ahūn deo acara inenggi biheni, gosire ahūn te fujiyang ohobi, bi inu fujiyang ohobi, te 41/42

** han i amba cooha ubade jifi, ahūn cananggi dzung bing guwan de acanjiha de, dzung bing guwan inu acaki sere arbun bihe, geren hafasai gisun hese adali akū ofi, tuttu acahakū, ojorakū hafasai hendurengge,

** han be amba weile be yabure niyalma waka, yung ping be bahafi neneme bedereme boode genehe, yung ping ni niyalma be waha, muse be baha de, urunakū 42/43 boode bedereme genembi, muse hecen de buceki, juse sargan be ainu jobolon de tušabumbi seme hendunume, tuttu emu gisun i wajici ojorakū, bi emhun geren i baru gisureci mangga, bi gūnici, muse ahūn deo emu eme de banjiha ci eberi akū, mini gūniha be ahūn de alambi, te 43/44

** han, unenggi amba weile be gūnici, yabure yargiyan, amba cooha julesi yabuci, geren dahaci inu elden bi,

** han julesi generakū, membe holtofi boode amasi genembihede, geren cembe mimbe sartabuha serakūn, ahūn mini baru yargiyan be gisure, tuttu akūci joo,

** han, unenggi amba weile be muteki seci, be aisilaki, damu arga deribufi, beging ni jacin deo be 44/45 tucibufi gajiha de, ere ahūn i meni dzu i mukūn be yooni obure amba baili, ere bithe be tuwame wajiha manggi, tuwa de sinda, karu bithe ume unggire, dere acaha manggi gisurere, amba weile ninggun nadan fun i mutembi, ahūn i beye jifi, dzung bing guwan de acafi gisure. ši fujiyang, dzu i emgi acafi gisurefi, 45/46

** han de alanjiha manggi,

** han, ši fujiyang, baksi sabe geli takūrame, suwe ginjeo be gaijara arga be gisureki seci, ambasa hafasa be unggi, hebdeme gisureki seme takūraha, tere yamji fujiyang dzu k'o fa, jang ts'un žin, iogi han dung jihe,

** han tehe baci iliha, 46/47

** han de niyakūrafi hengkileme acaha, beise de tebeliyeme acaha, jeterengge dagilafi ulebuhe, gisureci, inu ši fujiyang de henduhe songko,

** han hendume, bi suwembe dahabufi ginjeo be afaci, mini cooha koro baha de julesi yabuci ojorakū, suwe dahaci, suweni hecen be suwe afame gaimbio, arga i gaimbio, suweni ciha dere, suwe tuttu akū seci, suwe 47/48 hoton be tuwakiyame te, be inu suwembe tuwakiyame tembi seme hendufi unggihe, orin nadan de, dzu, ini ši jung giyūn be unggifi henduhe gisun, bi dahame wajiha,

** han i wara ujire, bi

** han de dahafi ukandara ubašara be,

** abka na de akdulame gashūki, jai ginjeo de bi giyansi 48/49 unggici, mini deo de akdaci

ojorakū, giyansi be giyabalame angga baiha de geli ainara, mini beye cooha gaifi burulame tucike arame geneci, geli antaka,
** han i genggiyen de seoleme sa. 49/

dehi ilaci debtelin sure han i sunjaci aniya juwan biyaci anagan i omšon biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
○orin jakūn de, dzu dzung bing guwan, geren fujiyang, ts'anjiyang, iogi, šeobei, dusy gemu dzu i ici ofi dahaki serede, fujiyang ho k'o g'ang daharakū marara be, dzu jafafi hoton ci tucibufi juwe niyalma anatame gajifi, hoton i wargi derei ulan i tule sacime waha, wara de ho k'o g'ang 1/2 injere dabala umai serakū, ho k'o g'ang be muse de tuwabume wafi, dzu dzung bing guwan ini duin fujiyang juwe iogi be unggifi gashūha gisun, aisin gurun i han <［此空白黄签］>, doro jafaha beise daišan, manggūltai, abatai, degelei, jirgalang, ajige age, dorgon, dodo, yoto,
** abka na de akdulame gashūre de, daiming gurun i dzung bing guwan 2/3 dzu da šeo, fujiyang lio tiyan lu, jang ts'un šin, dzu je šun, dzu je hūng, dzu k'o fa, ts'oo gung ceng, han dai hiyūn, sun ding liyoo, pei guwe jeng, cen bang siowan, lii yūn, deng cang cūn, lio ioi ing, deo ceng u, ts'anjiyang iogi u liyang fu, g'ao guwang hūi, lio ši ing, 3/4 šeng jung, dzu je yuwan, hū hūng siyan, dzu ke yung, dzu bang u, ši dai yung, hiya de šeng, lii i jung, lio liyang cen, jang k'o fan, siyoo yung dzu, han dung se dalingho hecen i geren hafan cooha irgen be gaifi mende dahaha, ere dahaha hafan cooha be geodebufi waci, jai esei boigon be baha manggi, 4/5 juse sargan be faksalara, ulin ulha be samsibuci,
** abka na membe wakalafi se jalgan de isiburakū aldasi bucebu, ere dahaha hafan cooha ce membe geodebufi ubašara ukandara oci,
** abka na ese be wakalafi se jalgan de isiburakū aldasi bucebu, gashūha gisun de isibume banjici,
** abka na gosifi jalan goro aniya goidame taifin jirgame 5/6 banjibu, gashūme wajiha manggi, dzu dzung bing guwan i gashūha gisun, ［原档残缺］
** han, lungsi age be dzu de takūrame, ahūn deo arame
** abka na de gashūme wajiha, ginjeo be gaijara arga be hūdun gisureci sain, ai arga i gaimbi seme takūraha manggi, dzu dzung bing guwan hendume, ere 6/7 gisun be mini beye

** han i jakade genefi hebdeki seme uthai jidere de, kūrcan baksi, lungsi age,

** han de alanjiha,

** han amasi takūrame, udu gashūme wajiha seme irgen i mujilen toktoro unde, ere yamji jidere joo, cimari genggiyen šun de acaki 7/8 sehe manggi, dzu marame emgeri wajici tetendere, kenehunjere ba akū, bi genefi

** han de acafi ginjeo be gaijara arga be gisureki sehe manggi, kūrcan baksi, lungsi age,

** han de alanjiha manggi,

* jikini seme hendufi,

** han ing de bederehe, beise ulan i dolo emu ba i 8/9 dubede okdofi tebeliyeme acaha, acara de, dzu hendume, beise i beye okdonjiha doro be adarame alime gaijara, tereci ging ni dubede

** han i ing de isinjiha manggi, dengjan tukiyefi

** han monggo booci tucime okdoko, dzu,

** han de niyakūrame acaki serede,

** han niyakūrabuhakū tebeliyeme acaha, dzu be boode juleri dosinu 9/10 seci, marara de,

** han gala jafafi sasa dosika,

** han i hashū ergide adame tebuhe, jeterengge dagilafi tukiyehe manggi,

** han aisin i hūntahan de arki tebufi dzu de jafaha, dzu marame

** han be neneme omi serede,

** han, amba beile de neneme angga isibufi 10/11

** han omiha, jai dzu de omibuha, dzu hendume, mini gajiha jaka inenggi goidafi wajiha,

** han i arki be baifi

** han de omibuci ojoroo seme hendume, arki gaifi

** han de niyakūrame omibuha, dzu be jihe doroi seme,

** han i etuhe sahaliyan dobihi mahala, sekei sijigiyan, aisin i foloho umiyesun, gūlha, fomoci, foloho enggemu hadala tohohoi 11/12 šanggiyan suru morin[①] bufi

** hendume, inenggi šun bici,

** abka na de hengkileme dorolome acara bihe, farhūn dobori ofi doro akū acaha, bigan i bade kemneme gajiha jaka, sain be bahafi burakū sehe manggi, dzu jabume,

** han i uttu gosime kundulere be bi aiseme [原档残缺] 12/13

签注：① gingguleme kimcici, ere šanggiyan suru morin sere gisun, ainci fe dangsede šanggiyan sere hergen be fulu araha dere.

○ice ninggun de, tusiyetu efu i emu elcin, konggor mafa i emu elcin, ilduci taiji i emu elcin, dagūr hatan baturu i emu elcin, butaci hatan baturu i elcin, emu morin be
** han de gajime hife baksi i emgi jihe, ere morin be
** han gaiha. 13/14
○ice nadan de, naiman i coktu taiji i elcin jidere doroi
** han de emu honin yali, juwe šanggiyan jafu, duin sin kūru, nimenggi juwe guwejihe gajime jihe, gaiha.
○juwan de, amba mama i elcin ilan morin, ajige mama i elcin juwan honin, gūsin ninggun 14/15 seke, ukšan nakcu i elcin emu giyahūn,
** han de gajime jihe, erebe gemu gaiha.
○juwan duin de, konggor mafa i deo dorji taiji, juwe niyalma elcin jihe, emu morin,
** han de gajiha bihe, gaiha. 15/16
○tere inenggi, hara cerik i g'arma taiji emu morin, arna taiji juwe morin gajime
** han i cooha genefi jihe doroi hengkileme jihe, ere ilan morin be gemu gaiha.
○tofohon de, aru i dalai cūhur de
** han i unggihengge, emu monggo boo, dobihi seshe emke, gūlha 16/17
* emu juru, ini elcin de gamafi bu seme unggihe.
○juwan ninggun de, aru i sun dureng ni elcin jakūn niyalma jidere doroi juwe morin, dung daicing ni elcin sunja niyalma emu morin
** han de gajiha. 17/18
○juwan nadan de, karacin i yebšu tabunang, subang tabunang, orin ilan gucu be gajime
** han de hengkileme jihe, jidere doroi gajihangge, yebšu tabunang sunja honin yali, juwe kukuri arki, subang tabunang emu honin yali, juwe kukuri arki gajiha. 18/19
○①juwan uyun de,
** sure han i hese, tusiyetu han de bithe unggihe, te suwe cahar de ume gelere, agūn i ahūn deo de hendufi nukte be wargi baru nukteme guri, nukte hanci oci, aika jaka bargiyatara de sain kai, tuttu ojoro turgun be si sarkū dere, ai ocibe, gūnin be sanggarjai de alarangge secina, tarhūn akta be ume efulere, turga 19/20 akta be bordome ulebu, gorlos, jalait nadan taijisa darhan taiji i juse de sain niyalma tucibufi elcin takūrafi, nukte be suweni baru gocifi bisirele ahūn deo uhei emgi acafi, aru i abaga de sirandume nuktebu, cargi sunja gūsai

---

签注：① ere emu meyen, fe dangse de arahange monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

nukte be ebsi gocirakū oci, yaya bade nukte goro seme jiderakū oho manggi, fuhali bata ombi, tese be dagūr i daci gisurehe bade niyengniyeri gurikini, suweni hashan dalikū be ula de gurimbi seme 20/21 gisurehebi sere, ume gurire, gorlos ci gaiha adun be ton i songkoi gaisu, funcehe morin be bederebume amasi bu.

○tere inenggi,

** han, tusiyetu efu i ujui elcin de šangnahangge, emu suje, uyun mocin, kutusi[①] de sunja mocin, kunesun emu honin, konggor mafa i elcin de uyun 21/22 mocin, kunesun emu honin, butaci hatan baturu i elcin de uyun mocin, kunesun emu honin, ilduci i elcin, dagūr hatan baturu i elcin de nadata mocin, acan kunesun emu honin genere doroi buhe,

** han, tusiyetu efu gege de unggihengge, foloho enggemu hadala, sekei mahala emke, gūlha emu juru, dambagu 22/23 juwan kiyan, jakūn cuse,jancuhūn usiha emu joksi, mase usiha emu joksi, soro emu joksi, kūru emu joksi, cai emu joksi, turga šatan juwe, ufa šatan[②] emu moro, hoošan emu tanggū, šulhe juwe šoro, mucu emu šoro, hibsu juwe malu, nure juwe malu, handu bele emu sin, ufa emu 23/24 sin, dabsun emu šoro, ini elcin i emgi kūwadai beneme genehe.

○tere inenggi, hara cerik i tai batur, toktohoi jargūci, gūsin sunja niyalma be gaifi

** han de acanjime jihe. 24/25

○orin de, isut gurun i guyeng hošooci dehi ilan niyalma be gaifi

** han de hengkileme jihe.

○orin emu de, guyeng hošooci, tai batur toktohoi jargūci, ere juwe mukūn i beise be jihe doroi ilan honin wafi, duin malu 25/26 arki yamun i boode sarilaha.

○tere inenggi, guyeng hošooci jeku akū seme han de baire jakade, nikan hule i sunja hule jeku buhe.

○orin juwe de, guyeng hošooci genehe, ede kunesun emu honin buhe. 26/27

○tere inenggi, jarut i jirgalang taiji, juwan duin gucu be gaifi, emu temen, sunja morin, dorji taiji, juwe morin gajime

** han de hengkileme jidere doroi gajiha.

○tere inenggi, 27/28 han, yebšu tabunang de jakūn seke, foloho jebele, subang tabunang de

---

签注：① gingguleme kimcici, ere kutusi sere gisun, ainci uthai kutule sere gisun de adali dere.

② gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu turga šatan, ufa šatan sere juwe gisun akū ofi, da songkoi sarkiyaha.

duin seke buhe,

○tere inenggi genehe. tere inenggi,

** han, g'arma taiji de buhengge, acinggiyame foloho enggemu hadala, emu lekerhi, juwe hailun, orin mocin, juwe 28/29 suje, juwan kiyan dambagu buhe, ede kunesun emu honin buhe, tere inenggi genehe.

○orin ilan de, aru i bandi, dalahai, sayang, bambu, ere duin beise, tanggū gucu be gajime

** han i cooha genefi jihe doroi hengkileme jihe, bandi emu temen, emu morin de uksin saca acifi, sula ilan 29/30 morin jafaha bihe, uksin aciha emu morin, sula juwe morin gaiha, emu temen, emu morin be amasi bederebuhe, bandi i jui emu morin jafaha bihe, amasi bederebuhe, dalahai emu temen, uksin saca acifi emu morin, sula ilan morin jafaha bihe, uksin aciha emu morin, sula ilan morin gaiha, emu temen 30/31 amasi bederebuhe, dalahai i jui emu morin jafaha bihe, amasi bederebuhe, sayang juwe morin jafaha bihe, gemu gaiha, bambu juwe morin jafaha bihe, gemu gaiha.

○orin duin de, amba beile, juwe ihan, jakūn honin, juwan niongniyaha wafi, arki nure 31/32 orin malu, gūsin dere dasafi, bandi, dalahai, sayang, bambu, ere duin beise be sarilaha.

○šahūn honin aniya anagan i omšon biyai orin duin de, aisin gurun i

** han i bithe, dzu amba jiyanggiyūn de unggihe, jang io ts'ai de mini henduhengge, ere biyai juwan de jiyanggiyūn i sain be 32/33 fonjime niyalma takūrara sehe bihe, takūraki seci, jiyanggiyūn i medege be sarkū ofi, neneme medege gaiki seme karun be jafafi fonjici, šanaha i tule kemuni jiyanggiyūn ejen sere jakade, teni mini dolo sulakan ofi, jiyanggiyūn i sain be fonjime niyalma takūraha, muse

** abka na de gashūfi emu biya oho be dahame, mini dolo damu jiyanggiyūn i beyei jalin de ambula jobombi, beyebe saikan 33/34 karma, niyalma urunakū inenggi goidame mujilen dubimbi, dubifi arga de tuhefi endeburahū, jai tubai arbun be, be goroki ci ainambahafi sara, sain ehe hūdun mende medege be jiyanggiyūn getuken i bithe arafi sain niyalma be unggi, bi morin ulebume cooha dasame jiyanggiyūn i gisun be aliyambi, ubai deote juse, geren hafan cooha i jalin ume joboro, mini yadara gurun i muterei teile ujimbi, 34/35 muse emgeri emu weihu de tehe, ufaraci acan jobolon, jabšaci uhe hūturi,

** abka gosifi weile muteci, jiyanggiyūn be wang obure, gurun saliburengge ini cihai bi, aikabade jiyanggiyūn i beyede hūdun jobolon ojoro, dursun hūsun isirakū, beyebe tuwakiyame muterakū ohode, jiyanggiyūn uthai inenggi boljome niyalma takūra, okdome ganaki, jiyanggiyūn ginjeo i bayan wesihun be nararakū, beye 35/36 bici, bayan wesihun

beyebe dahame bikai, dalingho i tutala hafan cooha be yooni gaifi dahahangge, tere gung meni gurun de akū, bi jiyanggiyūn be beise i jergi de obure dabala, hafasa i jergi de oburakū, tere anggala, [原档残缺]

Oorin sunja de, sanggarjai nakcu orin gucu gajime 36/37

** han i cooha genefi jihe doroi hengkileme jihe, sunja morin jafaha bihe, emu morin gaiha, duin be bederebuhe.

Oorin ninggun de, degelei taiji i boode bandi, dalahai, sayang, bambu, ere duin beise, hara cerik i tai batur, toktohoi jargūci, ere ninggun be amba beile i sarilaha songkoi sarilaha. 37/38

Otere inenggi, jalait gurun i minggandari beile, sonom taiji, sereng taiji, uheri susai duin gucu be gajime

Ohan i cooha genefi jihe doroi hengkileme jihe, minggandari beile emu temen ilan morin jafaha bihe, juwe morin gaiha, emu temen emu morin be 38/39 amasi bederebuhe, sonom taiji juwe morin jafaha bihe, emu morin gaiha, emu morin be amasi bederebuhe, sereng taiji juwe morin jafaha bihe, emu morin gaiha, emu morin be amasi bederebuhe.

Oorin nadan de, hara cerik gurun i tai 39/40 batur, toktohoi jargūci de menggun i cara emte, silun i dahū emte, susaita mocin, juwete suje, dusg ‘ar de emu dobihi dahū, juwe suje, dehi mocin, darama, tai batur i ahūn i sargan, santu, dung, ere duin niyalma de emte suje, gūsita mocin, kitat, norbu, ere juwe niyalma de orita mocin, sereng, gumu, gumushi, 40/41 ere ilan niyalma de juwanta mocin, hengkileme jihe doroi šangname buhe.

Oorin jakūn de, amba mama, ajige mama de

** han i unggihengge, seke mahala emte, orita kiyan dambagu, emte boose kijimi, ukšan nakcu de orin kiyan dambaku, kijimi emu boose, juwe mama i elcin de 41/42 emte suje, jakūta mocin, kutusi de sunjata mocin buhe, nakcu i elcin de emu elbihe dahū, emu beri, emu suje, jakūn mocin, kutusi de sunja mocin, mocin i kurume emke buhe, ere ilan elcin de kunesun ilan honin buhe. 42/43

Omanjusiri nakcu i babai gebungge emu monggo, ini ejen i aika jaka be gamame cahar de ukame genefi, cahar ci geli amasi

** han be baime jihe be,

** han hendume, ere niyalma genefi goidahakū geli amasi ukame jihengge ibiyada seme, ini ejen de wa seme elcin jihe ebulei gebungge monggo de afabufi 43/44 unggihe.

O① tere inenggi, korcin de unggihe bithei gisun,

签注：① ere emu meyen, fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

** sure han i hese, tusiyetu han de bithe unggihe, agūn i weilengge taijisa ocibe, weile akū taijisa ocibe, elhe be baime jidere be ilibu, akta i hūsun efujembi, yaya weile necihe taijisa akta i hūsun be efulerakū, gisurefi toktobuha 44/45 fafun gisun i songkoi yabuci acambi dere, gisurefi toktobuha gisun ci jurceme akta i hūsun be cukubume, yaya yabure baita de jiderakū yaburakū bime, elhe be baime jiderengge ai baita.

O tere inenggi, hošoi jirgalang beile i boode aru i bandi, dalahai, sayang, bambu, ere duin beise, 45/46 hara cerik i tai batur, toktohoi jargūci, ere ninggun be amba beile i sarilaha songkoi sarilaha.

O tere inenggi, hošoi mergen daicing beile i boode emu ihan ninggun honin wafi, orin dere dasafi, arki juwan ilan malu, sanggarjai nakcu, jalait minggandari beile, sonom taiji, sereng taiji be 46/47 sarilaha.

O tere inenggi, karacin i engkesereng ni adulai emu sakda i yali, emu honin yali gajime

** han de hengkileme jihe, jihe doroi juwe šoro dabsun, juwe hule jeku, emu gio i yali buhe, tere inenggi genehe. 47/48

O orin uyun de, tai batur, toktohoi jargūci genehe, kunesun juwe honin buhe. 48/

dehi duici debtelin sure han i sunjaci aniya jorgon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

O ice ilan de, dalai cūhur elcin genehe, dalai cūhur bade unggihengge, menggun i dongmo emke, dobihi dahū emke, dambagu orin kiyan, handu bele juwe sin, dabsun emu sin, fon fiyan, ulme tonggo, cai omire moro ilan, elcin de buhengge, suje emke, mocin jakūn, 1/2 menggun i moro emke, dushuhe enggemu hadala, bele juwe sin buhe.

O ice duin de, jarut gurun i sebun taiji i elcin, juwan honin, emu kukuri arki

** han de benjime jihe. 2/3

O ice sunja de, aru i arna nomci i elcin genehe, arna nomci de unggihengge, uksin saca de aisin ijume emke, foloho enggemu hadala emke, jebele dashūwan emke, mocin samsu juwan, dambagu orin kiyan, suje emke, elcin juwe niyalma de nadan mocin buhe. 3/4

O ice nadan de, aru i monggo lama genehe, gajiha morin be gaihakū, lama de monggo boo emke, suje juwe, mocin samsu juwan, dambagu juwan kiyan, giowan i mucen emke, handu bele juwe sin, dabsun emu sin buhe.

O tere inenggi, jarut gurun i sebun darhan baturu 4/5 elcin genehe, sebun darhan baturu de

aisin ijume foloho loho emke unggihe, toroni elcin de sunja mocin, kutule de juwe mocin buhe.

○ice jakūn de, korcin i konggor mafa i deo dorji ildeng taiji elcin genehe, dorji ildeng taiji de unggihengge, hilteri uksin saca de aisin ijume 5/6 emke, aisin ijume foloho enggemu hadala emke, foloho jebele dashūwan de aisin ijume emke, aisin ijuha umiyesum emke, dambagu orin kiyan, elcin de mocin samsu uyun buhe.

○juwan de, aru i irjam mergen taiji i elcin genehe, irjam mergen de unggihengge, foloho enggemu 6/7 hadala de aisin ijume emke, foloho jebele dashūwan de aisin ijume emke, beri emke, elcin de suje emke, mocin samsu jakūn buhe.

○tere inenggi, cahar ci emu monggo emu morin yalufi ukame jihe, mergen daicing be uji seme buhe. 7/8

○[1]juwan emu de, tangšai de gebu buhe gisun,

** sure han i hese, dalingho i dain de tangšai be sain i yabuha ofi, uksin bufi darhan hošooci i colo buhe, ereci julesi, yaya elcin, yaya taijisa ula yalurakū, šusu jeterakū oso, ere darhan colo, juse enen de isitala lakcarakū obu. 8/9

○juwan juwe de,

** han de, bak beile i deo bayartu daicing ni elcin ilan honin i yali, emu ihan i yali, emu guwejihe nimenggi, emu fulhū kūru benjime jihe.

○juwan ilan de, banji efu nimere be tuwaname, honggotui emu nikan daifu be gamame genehe. 9/10

○tere inenggi, karacin i boisiri ui jaisang elcin jihe.

○juwan duin de, aru i jaisang hūwang taiji, bandi weijeng, bambu, sayang, dung daicing, jaisang ubasi, sun dureng ni elcin genehe, ese de buhengge, jaisang hūwang taiji de foloho enggemu 10/11 hadala de aisin ijume juwe, hilteri uksin galaktun saca be folome aisin ijuha emke, tuktuma uksin galaktun saca de gincihiyan aisin ijume juwe, menggun i dongmo emke, menggun i cara emke, menggun i tampin emke, folome aisin ijuha jebele dashūwan de beri niru sisihai emke, foloho umiyesun de aisin ijume emke, suje 11/12 sunja, mocin samsu orin buhe, bandi weijeng de foloho enggemu hadala de aisin ijume emke, foloho loho de aisin ijume emke buhe, bambu de foloho enggemu hadala de aisin ijume emke, sayang de foloho enggemu hadala de aisin ijume emke, hilteri uksin galaktun saca be folome aisin ijuha emke, tuktuma uksin saca 12/13 emke, folome aisin ijuha jebele dashūwan emke, folome aisin ijuha loho

---

签注：① ere emu meyen fe dangsa de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

emke, folome aisin ijuha umiyesun emke, suje duin, mocin samsu orin buhe, dung daicing de unggihengge, tuktuma uksin saca emke, menggun i solha emke, elcin de mocin samsu orin, suje emke, dambagu juwan kiyan buhe, sun dureng de unggihengge, tuktuma 13/14 uksin galaktun saca de aisin ijume juwe, suje juwe, mocin juwan, dambagu dehi kiyan, gecuheri buriha sekei sijigiyan emke, gūlha emu juru, jaisang ubasi de menggun i moro emke, foloho umiyesun emke, lekerhi emke, hailun emke buhe, erei ilan elcin de suje ilan, mocin samsu dehi sunja, dambagu tofohon kiyan 14/15 buhe, duin kutule de mocin orin buhe.

○tere inenggi, jarut gurun i jirgalang taiji, dorji taiji genehe, jirgalang taiji de buhengge, hilteri uksin galaktun saca de aisin ijume emke, folome aisin ijuha enggemu hadala emke, menggun i solha emke, gecuheri emke, suje juwe, mocin 15/16 juwan, silun dahū emke, folome aisin ijuha jebele dashūwan emke, folome aisin ijuha umiyesun emke, dorji de buhengge, hilteri uksin saca be aisin ijume emke, folome aisin ijuha enggemu hadala emke, suje juwe, mocin juwan buhe.

○juwan ninggun de, sanggarjai hiya i elcin genehe, 16/17 sanggarjai hiya de unggihengge, acinggiyame foloho enggemu hadala de aisin ijume emke, hilteri uksin saca galaktun de aisin ijume emke, folome aisin ijuha jebele dashūwan emke, folome aisin ijuha umiyesun emke, menggun i solha emke buhe.

○tere inenggi, amba mama de unggihengge, ojin 17/18 teleri emke, sekei dahū emke, foloho enggemu hadala de aisin ijume emke, menggun i kukuri emke, suje duin, nikan mocin juwan, solho mocin juwan, cai emu boose, hasi šatan orin, hantu bele emu sin, ufa emu sin, dabsun emu sin, ere be ilibu beneme genehe. 18/19

○tere inenggi, ajige mama i elcin genehe, mama de unggihengge, cuba emke, suje duin, mocin orin, menggun i kukuri emke, hantu bele emu sin, ufa emu sin, dabsun emu sin, elcin de juwan emu mocin buhe.

○tere inenggi, manjusiri efu i gege be ujihe 19/20 sahaliyan eigen sargan genehe, efu gege de unggihengge, bai enggemu hadala emke, ojin teleri emke, gūlha emu juru, suje sunja, cai juwan boose, hacin hacin i tubihe, musi tebure fadu juwe, icehe hailun juwe, sahaliyan eigen sargan de mocin samsu orin buhe. 20/21

○tere inenggi, karacin i yondon ubasi,

** han de emu temen, emu morin, emu gecuheri gajime jihe.

○juwan nadan de, karacin i boisiri ui jaisang ni elcin genehe, ui jaisang de emu morin unggihe.

○tere inenggi, bayartu daicing ni elcin genehe, 21/22 bayartu daicing de unggihengge,

lekerhi emke, hailun duin, elcin de nadan mocin buhe.

Otere inenggi, korcin i sanggarjai nakcu, minggandari, sereng, sonom genehe, sanggarjai nakcu de buhengge, menggun i solha emke, folome aisin ijuha jebele dashūwan emke, folome aisin ijuha umiyesun emke, folome 22/23 aisin ijuha loho emke, suje juwe, cekemu emke, mocin juwan, menggun i tampin emke, orin kiyan dambagu, minggandari de buhengge, acinggiyame foloho enggemu hadala de aisin ijume emke, folome aisin ijuha umiyesun emke, ilan bethengge menggun i cara emke, hilteri uksin galaktun saca de aisin ijume juwe, folome aisin ijuha jebele 23/24 dashūwan emke, folome aisin ijuha loho emke, suje ilan gecuheri emke, mocin orin, sereng de buhengge, tuktuma uksin saca emke, folome aisin ijuha jebele dashūwan emke, folome aisin ijuha umiyesun emke, menggun i moro emke, suje juwe, mocin juwan, darhan taiji i jui sonom de buhengge, tuktuma uksin saca emke, folome aisin 24/25 ijuha jebele dashūwan emke, folome aisin ijuha umiyesun emke, menggun i moro emke, suje juwe, mocin juwan buhe.

Otere inenggi, tusiyetu efu i elcin nadan niyalma isinjiha.

Ojuwan jakūn de, angga tabunang genehe, angga 25/26 tabunang de buhengge, acinggiyame foloho enggemu hadala aisin ijume emke, tuktuma uksin saca emke, foloho jebele aisin ijume emke, foloho umiyesun aisin ijume emke, ilan suje, mocin samsu gūsin, juwe hailun, emu solha, dambagu orin kiyan, bele emu sin, dabsun emu sin buhe. 26/27

Oorin de, tusiyetu efu i elcin genehe, elcin de nadan boso buhe.

Odarhan taiji i elcin genehe, elcin de nadan boso buhe.

Otere inenggi, abtu silung ni sargan jui be 27/28

** han gajifi, karacin i yundon ubasi i haha jui de buhe, ede buhe doroi suje juwe, mocin jakūn, menggun i monggolikū, ancun, fulgiyan jafu emke, šanggiyan jafu emke buhe.

Oorin emu de, ukšan nakcu i elcin genehe, toroni elcin de emu suje, ninggun mocin 28/29 buhe, emu kutule de duin mocin buhe.

O[①] tere inenggi, monggo de elcin unggihe, sun dureng, bandi weijeng, dalahai jaisang, sayang mergen, bambu cūhur, dung daicing, ese de bairi, dalai cūhur, dara eke, haise baturu, duin juse, ese de guwandui, barin, yesut, hara cerik, karacin, tumet i taijisa, 29/30 tabunang sa, ese de sundari, aohan, naiman, jarut i jebele gala, dashūwan gala,ese de ocitu, ere duin niyalma be takūraha bithei gisun,

---

签注：① ere emu meyen fe dangse de arahangge momggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

** han i hese, gūsa be kadalara geren taijisa, yaya bure gaijara weilengge be gaifi, aniya biyai ice ninggun de duin jusei bade isa, ere isan de jiderakū oci, culgan i data tere be ebubume, ula yalure, šusu jetere de, taijisa beye dahan 30/31 yalu, gūwa an i weilengge urse ihan temen yalu, akta i hūsun be ume efulere, iletu tucike hūlha udu bici, gemu jafafi gaji, hūlha be daldame gidafi, aikabade turibufi ukaci, terei ejen be weile arambi.

○orin juwe de, jalait gurun i sanjai, bandi i jui lamashi jihe. 31/32

○tere inenggi, jalait gurun i erebu,

** han de dehi seke gajime jihe.

○orin ilan de, yundon ubasi ini jui urun be gamame genehe, urun de enggemu hadala tohohoi emu morin yalubufi unggihe. 32/33

○orin ninggun de, jalait gurun i sanjai, lamashi, aru i dalai cūhur i omolo haise be

** han i boode dosimbufi, orin dere dasafi, sunja gio, emu buhū yali bujufi sarilaha. orin jakūn de, amba mama, ajige mama, 33/34 ukšan nakcu, hatan baturu, aniya, arara doroi

** han de ajin nimaha benjihe.

○orin uyun de, aru i dalai cūhur, susai gucu gajime jihe,

** han de emu temen duin morin gajiha. 34/

jakūci dobton taidzung hūwangdi i sure han i ningguci aniya aniya biyaci juwe biyade isinahabi

dehi sunjaci debtelin sure han i ningguci aniya aniya biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sure han i sahaliyan bonio ningguci aniya aniya biyai ice inenggi,

** han, geren beise be gaifi,

** abka, weceku de hengkilefi yamun de tehe,

** han i ici ergi de amba beile, hashū ergi de manggūltai beile, juwe beile i tere besergen be hetu sindafi hetu forome tehe, teme wajiha manggi, ujude 1/2 geren beise taijisa hengkilehe, hengkileme wajiha manggi, ton de dosika taijisa be yamun i dolo juwe ashan de tebuhe, beise i ilhi encu gurun ci baime jihe cahar kalka i beise hengkilehe, ilaci de nikan gurun ci baime jihe si uli efu, geren nikan hafasa be gaifi hengkilehe, terei sirame gulu suwayan i dzung bing guwan 2/3 yangguri efu ini gūsai ambasa be gaifi hengkilehe, terei sirame kubuhe suwayan i dzung bing guwan darhan efu ini gūsai ambasa be gaifi hengkilehe, terei sirame gulu fulgiyan i dzung bing guwan hošotu efu ini gūsai ambasa be gaifi hengkilehe, terei sirame gulu šanggiyan i dzung bing guwan kakduri, ini gūsai ambasa be gaifi hengkilehe, terei 3/4 sirame kubuhe fulgiyan i dzung bing guwan yecen ini gūsai ambasa be gaifi hengkilehe, terei sirame kubuhe šanggiyan i fujiyang ilden ini gūsai ambasa be gaifi hengkilehe, terei sirame kubuhe lamun i gūsai fiyanggū age ini gūsai ambasa be gaifi hengkilehe, terei sirame gulu lamun i gūsai ejen nimeme ofi, gūsai geren ambasa hengkilehe, terei 4/5 sirame dzung bing guwan unege, monggo i geren ambasa be gaifi hengkilehe, terei sirame dalingho ci dahabufi gajiha ice hafasa hengkilehe, terei sirame aru i gurun i ejen dalai cūhur ini gucuse be gaifi hengkilehe, terei sirame šusai, doose, hūwašan, ilan tacibukū jurgan i hafasa hengkilehe, terei sirame solho gurun i niyengniyeri doroi sung

lii① benjihe elcin 5/6 dzung bing guwan hergen i jeng i gajiha jaka be dere de tukiyefi bithe jafafi,
** han de hengkilehe, eiten gurun hengkileme wajiha manggi,
** han, ahūn i doroi amba beile i boode genefi hengkilehe,
** han, soorin de tehe ci ebsi, sunja aniya otolo gurun i hengkilere be,
** han, ilan beile, gemu emu adali julesi forome adame tefi 6/7 alime gaimbihe, bonio aniya ci dasafi
** han be temgetuleme emhun julesi forome tebuhe, jakūn gūsai beise, meni meni gūsai ambasa be gaifi hengkilembihe, tere hengkilere de, fere gala be bodorakū, se i ahūn i bodome neneme hengkilembihe, tere aniya ci dasafi fere ci bodome hengkilehe, tere sarin de emu gūsai juwanta dere, sunjata niongniyaha, geren 7/8 dzung bing guwan i hergengge niyalma de orin dere, orin niongniyaha, uheri tanggū dere, tanggū malu arki, gurgu i yali bujufi sarilaha.
○ice juwe de,
** han i boode amba beile, manggūltai beile, geren taijisa be solifi sarilaha, amba beile be solire de, 8/9
** han tucifi fejergi dukai yamun de tefi, abatai taiji, hooge taiji, yangguri dzung bing guwan be solinggiha, manggūltai beile be babutai age, baintu age, babuhai age be solinggiha②, jidere de hūwa i dukai tucime okdofi, juwe ahūn be juleri sindafi dele tafambuha, soorin de tere de,
** han, amba beile be dulimba de teki seci, beile marame 9/10 doro be jurceci ombio,
** han dulimba de teki,
** han hendume, tucifi tere de gurun i doro, ere booi doro, age dulimba de teci acambi seme, maraci ojorakū ofi,
** han eterakū dulimba de tecibe, besergen i dergi ujan de tehe, emu besergen de ici ergi de amba beile, 10/11 encu besergen de hashū ergi de manggūltai beile be tebuhe, tereci cai omiha manggi,
** han i sargan fujisa, amba beile de aniya doroi hengkilere de,

---

签注：① gingguleme kimcici, ere sung lii sere gisun, ainci nikan gisun uthai doroi jaka benjimbi sere gisun dere.

② gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, solinggiha sere gisun uthai solinabuha sere gisun inu sehebi.

** han tehe soorin ci ebufi dalbade iliha, beile hendume,

** han ainu ebumbi,

** han hendume, age de hengkilere de, bi booi ejen, emgi tefi bici acarakū, fujin, amba beile i teile de 11/12 hengkilehe, tereci dere tukiyehe doroi arki jafara de,

** han soorin ci ebufi jafaki seci, beile ojorakū,

** han besergen i dele niyakūrafi gu i hūntahan de arki jafaha, beile amtalafi manggūltai beile de bufi omiha,

** han encu aisin i hūntahan de omiha, sarin wajitala

** han, amba beile de ilan jergi, manggūltai beile de emu jergi arki jafaha, manggūltai beile de 12/13

** han i jafahakū mudan de, abatai taiji, gūwa taijisa be halanjame jafabuha,

** han, amba beile daci omirakū bihe, ere sarin de dere fularame omicaha, taijisa, ambasa isaha geren de gemu soktome omibuha, arki faidaha urse [原档残缺] marara de,

** han hendume, enenggi ere isaha de gemu omi, jai ume 13/14 dufedere seme gemu omibuha, sarin wajiha manggi, amba beile de,

** han i etuhe sahaliyan dobihi mahala, genggiyen i burgiyen, sekei jibca, sekei foholon dahū, aisin i umiyesun, gūlha buhe, manggūltai beile de inu

** han i etuhe genggiyen i burgiyen sekei jibca buhe, juwe beile buhe etuku etume julergi leose de genehe manggi, 14/15

** han, degelei taiji, jirgalang taiji, lungsi, kūrcan, dahai be hūlafi agesa aikabade hengkileki serahū, mini han tehe ci, agesa mini boo be emgeri sara unde ofi, boo tuwakini seme gajiha be dahame, untuhun adarame unggire,mujilen okini seme buhengge, ede hengkileci acarakū, suwe eteme tafula seme tafulaha manggi, juwe beile,

** han i tafulara de eterakū dahafi, amasi dosifi soorin de tefi 15/16 dasame omicafi tucike,

** han duka tucime fudefi morin yalubufi jurame bederehe, ere sarin de gūsin dere dasafi morin emke, ihan ilan, honin sunja wafi sarilaha, manggūltai beile be weile i turgunde beidefi, taijisai jergi de obuha bihe,

** han, boode soliha be dahame, ahūn i doro be waliyaci ojorakū 16/17 seme tuttu amba beile i sirame doroloho.

○ice ilan de,

** han i boode gute, gegese be solifi, emu ihan ilan honin wafi orin dere dasafi sarilaha, sarilame wajiha manggi, gute, gegese de emte ajin buhe. 17/18

○tere inenggi, solho de jakūn booi jakūn amban, sin i jekui yafahan niyalma be gaifi mocin ganaha.
○tere inenggi, ninggun jurgan i beise de
** han hendume, ai ai weile be juwan ci casi gisureki, juwan ci ebsi meni meni boode tefi omikini, 18/19 jekini, niyaman hūncihin de aniya arakini seme henduhe.
○ice duin de, ajige taiji, mergen daicing, erke cūhur, ere ilan beile emu morin, juwe ihan, tofohon honin wafi dehi sunja dere dasafi, aniya doroi seme
** han i boode gajifi sarilaha. 19/20
○tere inenggi, tang ho pu de tehe cingšan, karkama, ningguta, si mu ceng de tehe langgida, otonggo, sirtai, ere ninggun niyalma mederi baru songko faitame genefi emu niyalma be waha, orin uyun niyalma be weihun jafafi benjihe, ere be dendefi orin sain niyalma be šang yang pu de 20/21 tebume unggihe, jai uyun niyalma be baha niyalma de buhe.
○ice sunja de, nikan age i eniye, ula i mama, hoifa i ambu, cambu i eniye, nancu i mama, hūlhūri i eniye deheme, ese be
** han i boode solifi, emu ihan juwe honin wafi, tofohon 21/22 dere dasafi sarilaha, sarilame wajiha manggi, ere ninggun mama de sahalca sekei dahū emte, šanggiyan jafu emte buhe,
** han neneme tucifi fejergi duka de iliha, ninggun mama tucime jifi, hūlhūri eniye deheme
** han i baru hendume, dahū bure anggala, mahala arara seke hono bure niyalma bio, 22/23
** han tanggū se bahame banjikini seme hengkilere de,
** han ishun ilan jergi niyakūrafi hengkilehe.
○ice ninggun de, aniya doroi seme,
** han be amba beile i boode gamafi, emu morin, juwe ihan, juwan honin wafi, dehi dere dasafi sarilaha,
** han jihe doroi seme, amba beile, enggemu hadala tohohoi 23/24 juwe morin, sula emu morin, yoto taiji enggemu hadala tohohoi emu morin, sula emu morin, dodo taiji enggemu hadala tohohoi emu morin, sula emu morin, sahaliyen taiji sula emu morin, šoto age sula emu morin, nikan age sula emu morin, uheri juwan morin jafaha bihe, amba beile i enggemu hadala 24/25 tohohoi juwe morin gaiha, jai jakūn morin be bederebuhe,
○ice nadan de, je giya pu i dahaha urse de suje mocin šangnaha,
** han hendume, musei dalingho be kaha fonde, gūwa tai niyalma gemu dalingho be baha manggi dahaki secibe, kemuni 25/26 musei ulha gaiha, damu je giya pu i niyalma, gisun inu daci sain, musei ulha be inu necihekū bihei dahaha gung bi seme, gašan i da badzung lii dzi

deng be wesibufi beiguwan obuha, šusai lo wan c' y, gašan i hebei uju seme juwe suje ninggun mocin šangnaha, lii dz gung, lii io gung, jang šang u ilan nofi 26/27 daci gisurere de tucifi gisurehe, dahara de, nendehe juwe i emgi

** han de acanjiha seme emte cuse ninggute mocin šangnaha, jai juwan niyalma gašan i ambakasi, tesei hebdehe gisurehengge seme ninggute mocin šangnaha, gebu yang šu be, jeo šang wen, cio dzi min, u dzi i, cen šang de, lo siyan 27/28 yung, ioi io, lii dzi g 'ao, lo coo siyang, lo tiyan ceng.

Otere inenggi, turusi, omoktu, udahai, sulhio, sirin, buyan, ilemu, bayan baturu, ere jakūn amban, karacin i banjici ojorakū yadahūn be tuwame cilin i ergi de duin, yoo jeo i ergi de duin genehe. 28/29

Oice jakūn de, je giya pu i dahaha badzung lii dzi deng, šusai lo wan c' y, jai juwan ilan niyalma be,

** han, guwan tuwame genere de niyakūrame acaha,

** han hendume, ese de aika ulebu seme bithei boode dosimbufi emu honin wafi nadan dere dasafi sarilaha. 29/30

Otere inenggi, ningguta, lafa, hoifa, ere ilan gašan i buthai niyalma seke benjime jihe, benjihe seke i ton, seke sunja minggan ilan tanggū uyunju ninggun, ulhu emu tumen juwe minggan uyunju ninggun, silun emu tanggū susai sunja, hailun ilan tanggū ninju jakūn, dobihi juwan 30/31 jakūn, damin i dethe dehi jakūn, tasha juwan jakūn, niohe duin.

Oice uyun de, solho de hūda genehe mafuta, yekei, kūrcan isinjiha.

Ojuwan de, seter efu i batai hiya, sira 31/32 tala de ginjeo ci karun jihe emu monggo be bahafi benjihe, ere be gisun fonjifi waha.

Ojuwan emu de, gulu suwayan i yangguri efu gūsai ejen, lenggeri dzung bing guwan, aniya doroi seme emu morin, emu ihan, nadan honin wafi, gūsin dere dasafi 32/33

** han be sarilaha,

Otere inenggi, solho i jang dooli isinjiha turgun, julergi mederi jakarame aba genere de, udahai nirui jongtoi booi solho haha jung boo ki be kutule gamafi, casi solho de ukame genehe be, solho i han baicame bahafi benjihe, ere be 33/34

** han de alara jakade, šajin be ulhihekū ofi unggihebi,

* yadara niyalma, borbo faitafi amasi ejen de bu seme, ini nirui toboi janggin de afabuha.

Ojuwan juwe de, karacin i subudi dureng ni sargan be eigen akū anggasi seme,

** han i gosime unggihengge dehi seke, duin hailun, emu lekerhi, 34/35 emu ajin nimaha,

hibsu emu malu, gidaha šulhe emu malu, gidaha umpu emu malu, umpu šugi emu malu, hasi šatan emu šoro, jancuhūn usiha emu moro, handu bele emu sin, ufa emu sin, dabsun emu sin, nure emu malu, arki emu malu, ere be alai, honggotu beneme genehe. 35/36

○juwan ilan de, kubuhe suwayan i abatai taiji emu morin, juwe ihan, ninggun honin, dehi dere, gūsai ejen darhan efu emu ihan, ilan honin wafi, juwan dere dasafi aniya doroi seme ** han be sarilaha. 36/37

○tofohon de, gulu suwayan i oboi, gulu fulgiyan i lioha, kubuhe lamun i tahabu, kubuhe šanggiyan i siteku, ere duin amban emu gūsai sunjata bayara, dzung bing guwan i emte uksin, fujiyang ni emte kutule be gaifi, ginjeo i baru helen jafame genehe. 37/38

○tere inenggi, cahar ci namsoto, ilan haha, duin hehe, ilan juse, dehi jakūn morin gajime ukame jihe.

○juwan nadan de, karacin de yadara akū be tuwame genehe turusi, omoktu, udahai, sulhio, sirin, buyan, ilemu, bayan baturu isinjiha. 38/39

○tere inenggi, kubuhe fulgiyan i wang siyang gung,

** han de bithe wesimbume, wang siyang gung mimbe fan iogi ujimbihe, te fan iogi de dalingho i niyalma be uji seme bufi mimbe ujime muterakū,

** han gosici, minde encu usin bufi haha kamcibufi ujire biheo seme wesimbure jakade, 39/40

** han juwan cimari usin buhe, uju jergi šusai i jergi de juwe haha kamcibuha.

○tere inenggi, coohai jurgan i yoto beile,

** han de wesimbuhe bithei gisun, neneme liyoodung, guwangning ni nikan be waha, amala yung ping, luwan jeo i nikan be waha, neneme wahangge be ainame[1] faksidame gisurehe 40/41 seme akdarakū ofi, te ere be

** abka muse de bufi ujire be sakini sehengge kai, mini mentuhun i gūnirengge, ere be ginggulehe sehede, dulin afaci, inu dulin dahambi dere seme gūnimbi, jai musei weile be sume gisureci inu akdambi,adarame ginggulembi seci, uju jergi hafasa de beise i sargan juse be buki, jai 41/42 jergi hafasa de gurun i beise ambasai sargan juse be buki, beise i juse de beise i ulin bukini, ambasai juse de siden i ulin buki, beise ambasai sargan juse, nikan hafasa be jobobuci, inu ama eme i haran kai, jobobuci tenteke weile seme henduhe manggi, ai gelhun akū jobobumbi, 42/43

** abkai kesi de aikabade sini babe bahaci, sini boigon be kemuni sinde bufi banjibumbi

---

签注：① ginggulеme kimcici, ere ainame sere gisun, ainci uthai ai hacin i sere gūnin dere.

sehede, tere inu urgunjembi, sargan i dele beise ambasai juse be buci, mene dere, boigon nahan ci fakcaha emhun beye de beise ambasai juse be buci, tere inu gebu kai, uttu oci, sargan jusei amata, jeci sasa, etuci sasa 43/44 ohode, tere inu ini babe onggombi dere, ehe mujilen bisirengge emke juwe genehe seme, inu ainahai muse be ehe gisurembini, ujire be heoledeci, abkai fejergi be adarame bahambi, jai hafasa de beise i gulhun tokso emte buki, terei dele niru niru de nikan hehe haha emte juru gaiki, ihan emte gaiki, 44/45 tere be uthai tokso arafi juwete tokso obuki, niyalmai ejen ihan i ejen de nirui siden i toodakini, jai niru nirui anggasi hehe be baicafi hafasai gucuse de sargan buki, nikan gurun i coohai niyalma serengge, ba na juse sargan ci fakcafi, hoton hoton de aniya biya anafulame bisirengge emu jobolon, musei cooha de 45/46 wabure be gelerengge emu jobolon, damu banjime baharakū guwanggusa caliyan de akdafi gūnici gūnimbi dere, boigon bisire niyalma inu ini caliyan be buyerengge akū kai, te muse de dahaha coohai nikasa de sain genggiyen mutere jušen hafan nikan hafan be tucibufi, irgen i nikan i sargan juse anggasi hehe be baicafi, teisu teisu 46/47 acara be tuwame sargan buki, tereci funcehengge be jakūn beise i tokso i bayan jangturi sade sargan juse bici, uthai sargan buki, sargan juse akū oci, jui seme ujibufi sargan isibukini, usin weilere de tere be duburakū oki, dain cooha yabuci, kemuni cooha ilibuki, tereci funcehengge be bayan puseli sai duka tolome 47/48 sargan isibu seme afabuki, uttu icihiyafi emte jergi etuku šangnaki.

Ojuwan juwe uju, dade tongki fuka akū, dergi fejergi hergen ilgan akū, ta da, te de, ja je, ya ye fakcan akū, gemu emu adali ofi, bai gisun hese 48/49 bithe ohode, mudan ici be tuwame uthai ulhimbi ja, niyalmai gebu, ba na i gebu ohode, tašarame ojorahū ofi, aisin gurun i sure han i ningguci aniya niyengniyeri ujui biya de,

** han i hesei dahai baksi tongki fuka sindame temgetulehe, da uju be inu uthai fe kemuni uju de arahabi, amaga mergese tuwafi ilgahangge tumen de emu 49/50 niyececun bici wajiha, murishūn waka oci, fe uju getuken bi.

Otere inenggi juwan juwe uju arafi wasimbuha. 50/

dehi ningguci debtelin sure han i ningguci aniya aniya biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Odalingho de cooha genefi afame bucehe gungge ambasa, jai ujulame afafi gung baha hafasa, bai niyalma bicibe hūsun tucime juleri afaha niyalma be hafan wesibuhengge.

○mungtan fujiyang be dalingho hoton de afafi akūha seme ilaci jergi fujiyang be wesibufi, jui 1/2 aintamu be uju jergi fujiyang siraha, wesibuhe turgun, dade
**han de hanggiya i yambulu dahame jihe, jihe amala boihon šancin i niyalma hebe akū ainu dahaha seme sucuha, tede mungtan mini ilan ahūn wabuha, mungku i ama jahai hada i baru ubašaha bihe, ede mungtan mini ama sucume genefi wabuha, mungtan mini ahūn gangguri i jui erne, 2/3 hada de ubašaha bihe, mungtan bi ahūn deo be waliyafi ainu genehe seme hūlhame genefi jafafi
** han de benjifi waha, narin, nacibu i aja be mungtan bi benjihe, ere hafan baha ci ebsi yabuha be kicehei hoton i duka durire de, mungtan bi gidafi juwe feye baha seme emu morin, emu 3/4 ihan buhe, mungtan bi fusi de fulgiyan bayara be gaifi yabuha, ilan feye sacibuha seme emu morin buhe, šanggiyan hada de emu feye sacibuha, emu feye gabtabuha seme juwe morin buhe, yehe de gūsa be gaifi afafi emu feye gabtabuha seme ilan yan menggun buhe, liyoodung de gūsa be gaifi 4/5 afaha, emu feye baha seme emu morin emu ihan buhe, mungtan i ahūta deote dain de akūhangge uheri jakūn, daci gung de baha fujiyang seme jui be uju jergi fujiyang obuha.
○cohono iogi be jang dooli i cooha de afafi akūha seme iogi be wesibufi, ahūn unggeni be uju jergi ts'anjiyang siraha, wesibuhe turgun, dade 5/6
** han be baime jidere de, gūwa songgome jici, bi beye ajige mujilen amba ofi urgunjeme jihe, tuttu jihe be
** han saišafi, amba gung obufi enculeme orhoda hūwaitabuha, jihe ci nirui ejen obufi, orin duin aniya umai weile bahakū, jakūta de genefi afafi meiren emu feye, suksaha emu feye baha seme 6/7 emu niyalma buhe, mimbe afaha sain seme geren ambasa
** han de alaha, šanggiyan hada i cooha de afafi bethe emu feye, warkasi cooha de afafi meifen emu feye, ere juwe bade feye baha seme emu morin buhe, simiyan, liyoodung, ša ling, i jeo, ere duin hoton de olbo etufi afaha, liyoodung de gala emu feye baha 7/8 seme emu ihan buhe, ša ling ni hoton de sunja niru be gaifi afaha, hoton efuleme baha seme beise de alanaha, beise sain sehe, anafu cooha gaifi komso de tehe bihe, dainju nirui tai de tehe jušen ilan haha be wafi uju faitafi gamambihe, tere be bi amcafi mederi tun be ninggun ba 8/9 funceme dooha, ukanju be gemu waha, gamaha uju be baha seme
** han de alara jakade,
** han sain sefi baha olji be gemu buhe, dalingho de poo gaiha emu mudan, geren i afaha emu mudan, ere juwe mudan de niru be gaifi afaha, jang dooli i cooha de afafi beye 9/10

akūha, daci gung de baha iogi seme, ahūn be uju jergi ts ʻanjiyang siraha.

○ardai beiguwan be dain de akūha seme jui durdei be iogi bufi siraha, iogi obuha turgun, yoo jeo de jihe cooha be gidaha seme juwe morin, jakūn yan i pai, ifiha kurume buhe, gungtu de afafi emu feye 10/11 baha seme emu ihan buhe, musei emu niyalma huwesi jafafi, juwe morin emu niyalma be huwesilehe, tere be waha seme emu ihan buhe, dalingho de afafi neneme dosika be beile safi, jai jergi tucike cooha de dosifi beye akūha, ardai be dade bai sain seme beiguwan buhe bihe, dain de afafi akūha, 11/12 sunja amban i hūncihin seme iogi bufi siraha.

○coirjal efu ts ʻ anjiyang nimeme akū ofi, encu gurun ci ubašame jihe gung seme, jui barang be da hergen i ts ʻanjiyang siraha.

○daida beiguwan dain de akū ofi, jui botanggo be beiguwan siraha, beiguwan siraha turgun, ning yuwan de afafi emu feye baha 12/13 seme jai jergi de buhe, ula i muke de dosinjiha cuwan gaiha de, juwe jebele i sirdan wajitala bata be tuciburakū gabtahai cuwan baha, nio juwang de šoto beile i tehe de, kitat monggo ukaka de, beile i emgi sasa isinaha, afaha sain seme emu morin emu hehe buhe, dabsun fuifure bade tenehe de, abatai beile i 13/14 ciyandzung ukaka de gulu lamun i otonggo amcafi cuwan de tere de isinafi, ilan gucu be gaifi mederi de oho deri olofi, emu ciyandzung juwe monggo juwan ilan niyalma, menggun sunja tanggū yan baha, erebe otonggo sambi, nio juwang de sunja aniya tehe, ukanju be ambula baha sain seme gūwa de hergen nonggiha, 14/15 minde gecuheri goksi šangnaha,

** han dalingho hoton be kaha fonde,

** han, ginjeo de genefi cooha gidaha de burulafi weile baha bihe, jang dooli i cooha de juwe jergi jalan be gaifi afafi beye akūha seme, weile sufi da hergen i jui be siraha.

○dumei beiguwan dain de akū ofi, jui 15/16 tuyantu be beiguwan siraha, siraha turgun, hergen buhe ci ebsi ša ling de tefi jušen, monggo nikan, uheri dehi ukanju baha, han i hoton de cooha genehe fonde, aita be wara de, aisai, udari, bušuku, karkaji, boboltai, ere sunja niyalma be gaifi, dumei bi yafahalafi beile i juleri dosika, emu feye baha seme ilaci 16/17 jergi de buhe, dalingho hoton kaha de, sucungga tucike cooha de jalan be gaifi dosika, erebe gūsai ejen beile sambi, jang dooli i cooha de, beile de niyakūrame baifi genefi gūsa be gaifi,

** han i joriha jurgan be jurcehekū dosifi beye akūha, dade nirui ubu i beiguwan bihe, dain de akūha 17/18 seme da hergen i siraha.

Otoboi, nirui ubu i beiguwan bihe, dalingho hoton i tucike cooha de afafi akūha seme deo othon be beiguwan siraha.

Ogori hiya hontoho beiguwan, dalingho i tucike cooha de afafi akūha seme, jui giohoto be ineku hontoho beiguwan siraha. 18/19

Oobohoi, burkai, aisai, karkama, ere duin niyalma de hafan akū bihe, dain de afafi akūha seme gemu beiguwan bufi siraha, obohoi dade hafan bihe, weile bahafi efulehe bihe, beiguwan siraha turgun, gutei tabunang de genehe de, tabunang ni jui be amcafi morin ci tuhebuhe, emu feye baha seme emu ihan buhe, han i hoton de 19/20 cooha genehe de, jase dosika inenggi, duin kuren i cooha ucarafi gūsa be gaifi dosika, yaluha morin bucehe, hošotu efu sambi, lu geo kiyoo de jalan be gaifi afaha, duin dzung bing guwan i cooha de jalan be gaifi afaha, emu feye baha, gūsin yan menggun buhe, ša ho i alin i ninggu i monggo de gūsa be gaifi 20/21 afafi, feye bahafi tereci ilihakū akūha, dade hafan bihe, jai

** han i uksun i niyalma dain de akūha seme, jui ontohoi be beiguwan siraha.

Oburkai be beiguwan siraha turgun, fung ji pu de juwe feye baha seme juwe niyalma juwe ihan ilan eihen buhe,simiyan i tabcin de 21/22 emu feye baha, giyamcan de lambai i emgi helen jafame genefi, emu uksilehe niyalma be jafaha, han i hoton de cooha genehe fonde, yung ping ci orho ganame genefi k ʻai ping ni cooha ucarafi afafi emu feye baha seme dehi yan menggun buhe, han i hoton i amargi cooha de afafi 22/23 emu feye baha seme orin yan menggun buhe, yaluha morin bucehe, solho de juleri karun genehe de hafan emke jafaha, dalingho i amargi tai de juwan niyalma be gaifi genefi emu niyalma waha, dalingho i tucike cooha afara de, eitari i giran gaime dosifi akūha,

** han i uksun i niyalma dain de akūha seme, jui de 23/24 beiguwan siraha.

Oaisai de beiguwan siraha turgun, jarut i daicing de afara de dosika sain seme emu ihan emu honin buhe, aita be waha seme emu morin, emu feye baha seme susai yan menggun buhe, dalingho i tucike cooha de juwe mudan jalan be gaifi afaha, gūsa ci juleri dosika, 24/25 ginjeo de bayarai tu be gaifi juwe mudan afaha, jang dooli i cooha de nenehe kuren de jalan be afaha, amaga kuren de tu be gaifi afafi akūha, aita be waha gung be uju arafi jui tusitu de beiguwan siraha.

Okarkama i deo de beiguwan siraha turgun, kioi šancin de emu feye baha seme emu niyalma buhe, 25/26 niowanggiyaha de ilan feye baha seme uju jergi de juwe niyalma buhe, keyen de afafi juwe feye baha seme ilan yan menggun buhe, cilin de afafi juwe feye baha

seme emu niyalma buhe, jinong efu i deo cecen i orin monggo, keyen ci ini ba i baru ukame genere be, nadaci inenggi amcanafi orin 26/27 monggo be waha, amcanaha ba goro, waha sain seme emu ihan emu suje juwe jafu juwe jibca buhe, liyoodung ni hoton de cingšan i emgi adafi kiyoo durihe, mini beye juwe feye baha seme emu ihan buhe, guwangning ni amargi monggo i ergi pu de afara de, wan i dele ilifi gabtara de hoton i ninggu i 27/28 cooha burulaha, hoton baha afaha sain seme feye akū bime emu niyalma buhe, šeo šan i baru amba beile de takūrafi juwe feye baha, duin niyalma waha, ning yuwan i hoton de jalan be gaifi afaha, ilan feye baha seme gūsin yan menggun buhe, inggūldai i afafi bahakū šancin de dobori hūlhame dosifi ninju ulha 28/29 baha, emu feye baha seme emu niyalma buhe, ginjeo de

** han i genefi gidaha cooha de beye akūha, daci karun de beiguwan i jergi de yabuha, beye dain de akūha seme deo manggūtai de beiguwan siraha.

O giošan iogi be jai jergi ts ʻanjiyang obuha, wesibuhe turgun, ginjeo i cooha be 29/30

** han i genefi gidaha de, bi isinahai dosifi yungšun i nirui niyalma be nikan wara be tucibuhe, jai dasame faidafi gidaha de, mini teisu cooha be ulan de isitala gidafi tuwaci, šoto beile be nikan kafi gabtašara be bi safi geli gidaha, morin feye bahafi bucehe, jang dooli i cooha be neneme gidaha de, juleri gaifi dosire de 30/31 poo de comboli emu feye goiha, suksaha emu feye gabtabuha, emu feye bahacibe julesi cunggūšame fondoloho, yaluha morin bucehe seme ts ʻanjiyang obuha.

O tantai, gūnggadai, yangšan, asan, ilemu, šarhūda, siteku, ere nadan beiguwan be wesibufi iogi obuha, tantai be wesibuhe turgun, 31/32

** han i ginjeo de genefi gidaha cooha de

**han hendume, turusi, loosa i yarkiyame gaire cooha be tantai, sihan, manjusiri suwe okdome gabta sehe, tede be uthai dosifi gidame gamafi yafahan cooha de isibufi suwaliyame gidaha, amasi bedereme jidere de, bata uncehen de latufi gabtame jidere be juwe jergi amasi gidaha, jang dooli i cooha de 32/33 neneme gidaha de, juwe tu be gaifi joriha jurgan be jurcehekū dosifi, da bade meifen feye baha, feye bahacibe ilihakū bata be gidaha, dashūwan galai cooha biyaluci, tu be gaifi dosika seme iogi obuha.

O gūnggadai be wesibuhe turgun, ginjeo de

** han i genefi gidaha cooha de, bi dosifi gidafi gamahai 33/34 yafahan cooha de isinafi suwaliyame gidaha, bedereme jidere de, nikan i cooha musei uncehen de latufi jidere be amasi juwe jergi gidaha, jang dooli i cooha be gidaha de, bi mini jalan be gaifi joriha

jurgan be jurcehekū dosika, tere dosire de gala emu feye baha, feye bahacibe dube tucitele wame yabuha, 34/35 dashūwan gala biyalucibe jalan be gaifi dosika seme iogi obuha.

Oyangšan be wesibuhe turgun, han i hoton i amargi man dzung bing guwan i cooha be gidaha de, joriha jurgan be jurcehekū jalan be gaifi dosika, gi jeo i yafahan cooha de yangguri efu i jebele ergi ci fakcahakū, efu i jakade tu 35/36 akū ofi, yangšan tu be bargiyame gaifi dosika sain seme juwe morin buhe, jang dooli i cooha de bi dashūwan ergi dube bihe, dashūwan ergi sunja gūsa biyaluci, bi jalan be gaifi biyaluhakū dosika, gala emu feye, halba emu feye baha, morin sunja feye bahafi bucehe, dashūwan ergi biyaluci, dubei 36/37 jalan be gaifi dosika seme iogi obuha.

Oasan be wesibuhe turgun, ginjeo i cooha be neneme gidaha de, duin feye bahacibe jai dasame gidara de mini cooha be dosifi tuwaci, šoto age be bata ukuhebi, bi safi uthai dosifi ukuhe bata be bederebuhe, jang dooli i cooha be neneme gidaha de, jalan be 37/38 gaifi bata be gidame teni dere acara de, meiren fondo gabtabucibe ilihakū jalan be gaifi juleri dosika, bata be mederi de isitala waha, emu monggo be jafafi ajige age de acabuha, juwan morin baha, ere mudan de bi ninggun feye baha, yaluha ninggun morin feye baha, emu morin bucehe, asan be yung 38/39 ping be waliyafi jihe manggi, yabuha sain seme ni gidaha bihe, erebe acabufi iogi obuha.

Oilemu be wesibuhe turgun, ginjeo i cooha be neneme gidaha de beile ci lakcafi juleri dosika, ginjeo de

** han i genefi gidaha cooha de, beile i dashūwan ergi de adafi 39/40 bi susai bayara be gaifi juleri dosika, jang dooli i sucungga cooha de,

** han i joriha jurgan be jurcehekū dosika, ilan feye baha, beyei yaluha duin sain morin bucehe,amba tu gaifi ilan amba dain de afaha seme iogi obuha.

Ošarhūda be wesibuhe turgun, ginjeo i neneme gidaha 40/41 cooha de, meni gūsa de juleri dosika,

** han i genefi gidaha ginjeo i cooha de, kubuhe fulgiyan korcin i monggo biyaluha de bi dosika, emu feye baha, morin duin feye baha, jang dooli i sucungga cooha de yafahalafi juleri dosika, beye sunja feye baha, morin ninggun feye baha, ilan dain de ujulafi afaha, jai karun 41/42 yabume joboho seme iogi obuha.

Ositeku be wesibuhe turgun, liyoodung wei de helen jafame genefi orin uyun niyalma waha, gūsin uyun niyalma orin ihan juwe morin ilan eihen bahafi gajiha, han i falan de cooha genehe de, juwe tanggū isire cooha de afafi gidaha, dehi ninggun morin baha, 42/43

** han i genefi ginjeo i cooha be gidaha de, bi juleri dosifi emu feye baha, sung šan i hecen ci tucike juwe minggan moringga cooha de juleri dosika, jai karun yabume joboho seme iogi obuha.

O kanggina, malhūna, hojiger, haksaha, oboi, suna efu, buyantu, moo mergen, ere jakūn niyalma hafan 43/44 akū bai niyalma bihe, wesibufi beiguwan obuha, kanggina, malhūna be wesibuhe turgun, jang dooli i sucungga cooha dehan i bayara juwe amba tu be emte jafafi tantai i sasa dosika, amaga kuren de juwe amba tu be emte jafafi, jakūn gūsai geren cooha teng seme ilifi dosirakū bisire de, juwe tu, 44/45 lakcafi juleri dosika turgunde, wesibufi juwe nofi be gemu beiguwan obuha.

O hojiger be wesibuhe turgun, dalingho hoton be kaha de, ginjeo de

** han i genefi gidaha cooha de, juleri niyalma wame yabuha, ioi dzi jang tai afara de miyoocan sindara juwan niyalma be gamafi ilan niyalma be goibuha, 45/46 dalingho hoton de geodebuhe inenggi, tai de afanjiha cooha de dosifi emu niyalma be weihun jafaha, miyoocan sindara juwan niyalma be gaifi dalingho hoton i orho gaijara niyalma be miyoocan sindame emke waha, hūlha gaifi gajiha, dalingho hoton de afaha inenggi, mergen daicing beile i ajige girdan tu jafaha niyalma, ulan i jakade tuheke bihe, 46/47 erebe tucibuhe, jang dooli i cooha be neneme gidaha de, tai tuwakiyame genefi tai de dosifi juwe niyalma be waha, jang dooli i cooha be gidaha inenggi, emu hafan be waha, uksin jebele beri buhe, han i hoton de cooha genehe de, yabuha sain seme emu morin emu ihan ilan suje bufi, te emu bade 47/48 tuwafi sain oho manggi, beiguwan bure seme ni gidaha bihe, tuttu ofi wesibufi beiguwan obuha.

O haksaha be wesibuhe turgun, simiyan be gaiha fonde, cuwan bing ni coohai karun kiyoo de jifi ilihabi, ilan niyalma kiyoo be doome jihe bihe, haksaha dogon ci geren be ilibuha, meni juwe nofi alime gaifi, haksaha kiyoo i dergi be 48/49 dogon ci kiyoo i fejergi be bašame genere de, bata kiyoo i dulimbade alime gaifi mimbe gabtara nikan be bi fuhali gabtame waka, han i hecen i amargi man dzung bing guwan i cooha de, tu i juleri gabtame dosifi jebele i sirdan wajitala loho mokcotolo waha, gi jeo hoton i yafahan cooha de, yangguri efu i emgi juleri dosika 49/50 seme juwe morin buhe, dalingho hoton i cooha de, tulai tofohon niyalma be gaifi neneme dosika, bi tu be gaifi dosika, morin ilan feye baha, jang dooli i nenehe kuren de, bi jurgan aljahakū jalan be gaifi dosika, morin duin feye bahafi bucehe, afaha sain seme wesibufi beiguwan obuha. 50/51

O oboi be wesibuhe turgun, ginjeo de gidaha cooha de gūsa de juleri dosika, jang dooli i

nenehe kuren de yafahalafi afaha, amaga kuren de yafahalafi turusi i juwe tu i emgi dosika, emu feye baha, han i falan de cooha genehe fonde, 51/52

** han i jihe amala, luwan jeo de tutafi yabuha sain seme ni gidaha bihe, tuttu ofi wesibufi beiguwan obuha.

O suna efu be beiguwan obuha turgun, dalingho hoton i tucike cooha be, sunja niru be gaifi hoton i da de isitala gidaha, juwe feye baha, nomun nirui emu niyalma, imtui nirui 52/53 emu niyalma feye bahafi tuheke be tukiyefi gajiha,

** han i genefi ginjeo i cooha be gidaha de, bi monggo i duin jalan be gaifi, moringga cooha be yafahan de isitala gidaha, yafahan i amargi be dosifi afara de, mini beye gaifi yafahalafi, yafahan cooha be amasi gidaha, emu niyalma juwe tu be 53/54 gajifi

** han de buhe, karun i karkama i giran be gajiha, baijuhū i deo tu jafahai tuheke bihe, nahantai i jui i yafahan emhun geren bata bošome gajire be tucibuhe, juwe niyalma emu tu be tucibufi gajiha, duin feye baha, ginjeo de neneme dosika de, onoi nirui bayara yafahalafi bata 54/55 bošome gajire be bi tucibufi gajiha, suna efu dade fujiyang bihe, weile bahafi efulehe, amala faššame yabuha seme beiguwan obuha.

O buyantu be beiguwan obuha turgun, han i hoton de cooha genehe fonde, yuwan du tang ni cooha de juleri dosifi gala langtulabuha, dalingho hoton ci yafahan moringga cooha tucifi tai juleri iliha de, 55/56 buyantu dehi niyalma be gaifi bi geren ci juleri dosika, bata aššafi tai de horhodoho[①] manggi, bi yafahalafi hoton i ergi be gaifi dosifi bata be waha, duin morin baha, dalingho ci tucike cooha be neneme gidaha de, oboi emgi hoton i ulan de isitala fihebume dosika, ajige beile i ginjeo de gidaha cooha de 56/57 tu be gaifi dosika, bata dere acara de juwe ba gabtabuha, ferhe simhun lasha sacibuha, buyantu be dade moo mergen be ajigen seme nirui ejen beiguwan bihe, moo mergen mutufi niru be amasi bufi, moo mergen be beiguwan obuha, buyantu be dain de yabuha sain seme encu beiguwan obuha. 57/58

O monggo badak be hontoho beiguwan be gulhun beiguwan obuha turgun, neneme jarut daicing be weile arafi jušen gaifi ajige beile de buhe fonde, uksin eheke[②] seme hontoho niru

---

签注： ① gingguleme baicaci jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, norombi sere gisun be monggoso horhodana sembi, ere horhodoho serengge uthai norome tuwakiyaha sere gisun inu sehebi.

② gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bitehede, ere eheke sere gisun, uthai ehe oho sere gisun inu sehebi.

seme hontoho beiguwan obuha bihe, daicing ni jušen be amasi buhe seme gulhun beiguwan obuha. 58/

dehi nadaci debtelin sure han i ningguci aniya aniya biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

O gulu suwayan i mucengge, nomci, kabu, ere ilan niyalma de dehite yan menggun šangnafi ni gidaha, ese be te emu bade tuwafi wesibure sehe.

O mucengge be ni gidaha turgun, ginjeo be bahakū mudan de, šolingho i cooha de niyalma wame ginjeo hecen i hanci isinaha be,

** han de darhan hošooci alaha, dzun hūwa i hada de tafafi 1/2 bing bu cangšu be waha, han i hoton i amargi daitung ni gidaha cooha de, tantai i emgi dosifi niyalma wame yabuha, emu feye baha, morin emu ba sacibuha, gūsin yan menggun šangnaha, ginjeo hoton efuleme cooha genehe mudan de, nikan i karun i emu moringga niyalma, ilan yafahan i niyalma be, yaya ci juleri isinafi waha, cahar cooha de cooha bi seme tantai 2/3 amasi genehe de, bata alin de šancilafi bi, musei poo sindaci umai isinarakū, iliha bata de yafahalafi juleri dosika, ginjeo i yafahan i cooha de, yangguri efu i emgi juleri dosika seme emu morin buhe, yaluha morin ilan feye bahafi bucehe, ajige age, šoto age, ginjeo i cooha be gidaha de, juleri 3/4 dosifi niyalma wame genehei, hoton i ulan de emu niyalma waha, emu sain niyalma be jafafi amasi jidere de, bata de meitebufi waha, bata be fondolome jihe,

** han i genefi ginjeo i gidaha cooha de, dosi sere de juleri dosifi niyalma wame yabuha, morin feye baha, jang dooli i cooha de neneme gidaha de, 4/5 dashūwan ergi sunja gūsa biyaluha, gulu suwayan biyaluhakū alime gaifi dosire de, mucengge gūsa ci lakcafi juleri dosika seme ni gidaha.

O nomci be ni gidaha turgun, i jeo hoton afara de, wan de tafafi ilan niyalma be gabtame wafi dabame dosire de, jai jergi de dosika, hoton baha seme gūsin yan šangnaha, 5/6 guwangning ni hada de šancilaha cooha de gidafi ilan niyalma waha, nuktere monggo i ukanju de turusi i emgi amcanafi juleri yafahan dosifi juwe niyalma be waha, duin niyalma be jafafi gajiha, turusi sain seme alafi ilan niyalma de acan emu ihan buhe,

** han julesi jugūn toso seme nomci mimbe 6/7 unggihe de, emu tanggū ninju nikan ninggun jušen baha, cargi ci emu badzung juwan juwe niyalma be gajime jugūn tosome jihe be gidafi jakūn niyalma be waha, duin niyalma be gajifi waha, baha sain seme jukūn

niyalma buhe, jang dooli i amaga gidaha cooha de turusi i sirame dosika, bethe feye baha seme ni 7/8 gidaha.

Okabu be ni gidaha turgun, jang dooli i cooha be amaga gidaha de turusi i sirame dosika seme ni gidaha.

Obaisai de dehi yan menggun šangnafi, ni gidaha, te emu bade tuwafi wesibure sehe, ni gidaha turgun, dalingho i cooha neneme tucike de, juleri 8/9 dosifi emu fulan moringga sain niyalma be waha, emungge feye bahafi tuheke be bi tucibuhe, dalingho i cooha tai be afanjiha de, jalan be gaifi gidaha, jang dooli i nenehe cooha de yafahalafi dosika, emu feye baha, juwe morin bucehe seme ni gidaha.

Obasaha, esei, bayartu, anangga, gasha, mucengge, ere 9/10 ninggun niyalma de bai ni gidaha, labdukan hūsun tucike de wesibumbi.

O basaha be ni gidaha turgun,

** han genefi gidaha ginjeo i cooha de, ulan de isitala gidaha, morin juwe feye baha, minggadari nirui emu niyalma ulan i dolo tuheke be, mini morin de yalubufi gajiha, dalingho hoton i cooha tai be 10/11 kafi afara de, juwe ulan de isitala gidame gamaha, ilan niyalma be gidalame waha, jang dooli i sucungga cooha de tu be gaifi dosika, morin juwe feye baha seme ni gidaha.

Oesei be ni gidaha turgun, dalingho hoton ci neneme tucike cooha de yafahalafi dosika, jai 11/12 tai de afanjiha cooha de, hoton i dade isitala gidaha, emu feye baha, jang dooli i sucungga gidaha cooha de, juwe jalan be gaifi juleri dosika, beye ilan feye, morin juwe feye baha seme ni gidaha.

Obayartu be ni gidaha turgun, fusi cooha gidaha de, yangguri efu i emgi juleri dosika, juwe feye 12/13 baha seme emu morin emu ihan buhe, yabuha sain seme

** han de alaha, yangguri efu i emgi šanggiyan hada de juleri dosika, juwe feye baha seme emu morin buhe, fung ji pu ci bederehe jai inenggi, lenggeri i emgi karun bošome jifi juwe niyalma waha, 13/14

** han i booi sibukū ukaka de, fargafi dobori ucarafi gidame jafaha, beri sirdan yooni bihe, lenggeri i emgi bi monggo de cooha genehe de, uju de isinafi emu tabunang be waha, yaya ci hūsun tucime afaha sain seme emu ihan sunja honin buhe, ginjeo hoton efuleme genehe de, lenggeri i emgi ilan moringga karun be bošofi 14/15 emu niyalma be waha, ginjeo de kasan i emgi genefi karun ucarafi juwe niyalma be waha, musei cooha bata i cooha gese dehite niyalma bihe, jase dosika jai inenggi, dzun hūwa hoton i juleri cooha be hoton i

hishame bošoro de, bayartu mini uksin i daldakū tuhefi amasi baime jidere de, jin fujiyang ni juwe 15/16 niyalma sunja morin, dzun hūwa hoton be baha seme tašarame jidere be, nikan i bata alime gaifi juwe morin be gaibuhabi, jai juwe niyalma ilan morin be bošome gajire be, bi acafi niyalma morin be gemu tucibuhe, da bade gaibuha juwe morin be, bi geli dasame amcafi guwali duka i gidame bata be 16/17 waha, juwe morin baha, sain seme emu morin emu dahū buhe, ginjeo be bahakū mudan de, darhan hošooci, sudala i gidaha cooha de, amala mini jergi de tucike sunja niyalma ci bi neneme isinafi juwe niyalma be waha, šoto age, ajige age i emgi bayartu mimbe bayarai tu i ejen seme genehe bihe, ginjeo i 17/18 cooha de, šoto age i tu i sasa bayartu mini tu be meiren adahai dosika, tu ci lakcafi emhun dosika be beile saha, erei turgunde ni gidaha.

O anangga be ni gidaha turgun, dzun hūwa de afanjiha cooha de, anangga bi juleri dosika, dalingho hoton ci tucike cooha be jai mudan 18/19 dosika de jalan ci juleri dosika, jang dooli i cooha be neneme gidaha de, jalan be gaifi juleri dosifi juwe feye baha, morin juwe feye bahafi bucehe, erei turgunde ni gidaha.

O gasha be ni gidaha turgun, toolkonto de genehe de, guru taiji de yafahalafi dosika, jai dasame 19/20 dosire de geli juleri dosika, juwe niyalma waha, yung ping de turusi i emgi karun genefi juleri dosika, jai dosire de juleri dosika, amasi jidere de bata musei niyalma be bošome gajire de, geli dosifi tucibuhe, jai moobari be bata i niyalma bošome gajire be ishun dosifi geli tucibuhe, emu feye baha 20/21 seme orin yan menggun buhe, aita de duin bade yafahalafi afaha, duin niyalma be waha, dalingho hoton i duka fihebuhe inenggi, girdan tu be aidari age gaifi dosika de, juleri dosifi juwe niyalma waha, erei turgunde ni gidaha.

O mucengge be ni gidaha turgun, simiyan i yafahan i cooha de, 21/22 musei šadaha morin be nikan bošome jafara be beise safi, emu beile i juwete niyalma be tucibufi unggihe de, saimuha i morin be bata gidalame tuhebuhe be sundalafi gajiha, gi jeo de isinjire inenggi, yemji i emgi karun genefi juwe niyalma waha, dalingho i tai de afanjiha inenggi, bayarai tu be gaifi dosifi ulan de 22/23 isitala waha, amasi bederere de kirui ejen tuheke be sabufi, mucengge, burhai, bušuku, tairangga, meni duin nofi dosifi, bi duin feye baha, mini deo akūha, morin duin feye bahafi bucehe, erei turgunde ni gidaha.

O kūbaktai, faijima, burantai, danai, ere duin niyalma de ni gidahakū bai dehite yan menggun šangnaha. 23/24

O kūbaktai be šangnaha turgun, juwan niyalma be gaifi nikan de hūlhame genefi, nikan i susai niyalma be ucarafi gidaha, uju emu feye sacibuha, jang dooli i sucungga kuren de

mucengge i sirame dosifi, emu ciyandzung be jafafi
** han de gajifi buhe, morin duin feye baha, erei turgunde šangnaha. 24/25
Ofaijima be šangnaha turgun, jang dooli i sucungga kuren de mucengge i sirame ilaci jergi de dosifi beye juwe feye baha, morin juwe ba sacibuha seme šangnaha.
Oburantai be šangnaha turgun, jang dooli i sucungga kuren de afaha, gala emu feye baha, jai yamji kuren de turusi i emgi juleri 25/26 dosika seme šangnaha.
Odanai be šangnaha turgun, yung ping ci tucifi sunja moringga nikan genere be amcafi emu niyalma be waha, yung ping ci
** han šanaha i baru genere de, turusi i emgi karun genefi nikan i karun be acafi emu niyalma waha, jang dooli i amaga kuren de ilaci jergi de 26/27 dosifi, gala emu feye baha, morin feye bahafi bucehe seme šangnaha.
Oneneme dain de akū oho hafasa de burengge, fujiyang ilaci jergi bime emu adali, ts'anjiyang iogi de emu adali bihe, te ereci amasi, uju jergi fujiyang de jakūn 27/28 tanggū orin yan, jai jergi de juwanta yan ekiyeniye, uju jergi ts'anjiyang de ninggun tanggū orin yan, jai juwe jergi de juwanta yan ekiyeniye.
Omungtan fujiyang uju jergi, jakūn tanggū orin yan buhe.
Ocohono ts'anjiyang uju jergi, ninggun tanggū orin 28/29 yan buhe.
Oardai iogi de ninggun tanggū yan buhe.
Otumen, burhai, doboi, aisai, daida, obohoi, karkama, ere nadan beiguwan de duite tanggū yan buhe.
Ogori hiya hontoho beiguwan de juwe tanggū susai yan buhe, jai ambasai juse seme 29/30 beiguwan i jergi de buhengge, hūrhan hiya i jui hūsibu, suwan i baban i jui bušai, jai neneme yaya dain de bata de nikenefi bucecibe, aldangga poo i dubede bucecibe, gemu emu adali ilgarakū bumbihe, kutule niyalma oci, inu bai uksin i niyalmai jergi de bumbihe, te ice toktobufi aldangga hanci be bodome kutule de 30/31 gemu ilgame buhe, bata de nikenefi bucehe kirui ejen, janggin, tu jafaha niyalma de juwete tanggū yan buhe, bai niyalma de emte tanggū susaita yan buhe, niyereme niyalma de emte tanggū yan buhe, jai aldangga poo i dubede bucehengge de, an i bure ci ekiyeniyehengge, orho gairahū seme ibehe kalka de, musei 31/32 fetehe ulan de bucehe tu jafaha niyalma de, susai yan ekiyeniyehe, bai niyalma de orin yan ekiyeniyehe, musei fetehe ulan i tule bucehe janggin de, jakūnju yan ekiyeniyehe, jai afara de biyaluhangge be ilgahangge, dalingho de gulu lamun i bayara biyaluha, ginjeo de ineku gulu lamun i bayara, ing suwaliyame, kubuhe fulgiyan ing ni

32/33 teile biyaluha, jang dooli i cooha be neneme gidaha de, dashūwan ergi bayara, ing, kubuhe suwayan, gulu šanggiyan, kubuhe šanggiyan, gulu lamun, unege gūsai fe monggo, kalka, jarut,jai ginjeo dalingho de biyaluha gūsa, biyaluha bade bucehe niyalma de an i bure i hontoho buhe, neneme biyalufi yamji jai dasame gidaha de 33/34 bucehe niyalma de, an i burengge be ilan ubu jafafi juwe ubu be buhe, emu ubu be buhekū, ede kubuhe fulgiyan akū, biyaluha bade bucehe morin de, cimari erde gidaha de biyalu manggi yamji gidaha de bucehe morin de buhekū, jai biyaluha niyalmai feye be neneme juwe ilan bade feye 34/35 bahafi amala biyaluci, tere mudan i feye gemu waliyaha, biyaluhangge nendeme feye bahangge amala oci, biyaluha ba i feye i teile be waliyambi, amala biyaluhakū bade baha feye de bumbi, biyalu manggi feye baha morin bucehe niyalma be, udu biyalucibe feye de morin de šangnahakū waliyaha seme denderakū nakaha, ere biyaluha gūsai 35/36 dolo afaha sain seme feye de morin de waliyahaku buhengge, asan, langkio, handai, arjin, ošo, coohar, omoktu, arbai, ontaiju, esei beye emgi bihe gucuse de buhe, bucehe morin be jakūn jergi banjibufi morin toodafi isikakūngge de buhengge, uju jergi de uyunju mocin, juwe suje, jai jergi de jakūnju mocin, emu 36/37 suje, ilaci jergi de nadanju mocin, emu suje, duici jergi de ninju mocin, ehe suje emke, sunjaci jergi de susai mocin, ningguci jergi de dehi mocin, nadaci jergi de gūsin sunja mocin, jakūci jergi de gūsin mocin buhe, jai poo i dubede aldangga bucehe morin de an i sindara jergi ci emu 37/38 jergi ekiyeniyehengge, warka de genefi bucehe niyalma de feye de gemu hontoho buhe, jai biyaluhakū feye de, uju jergi de susai yan, jai jergi de dehi yan, ilaci jergi de gūsin yan, duici jergi de dade juwan yan bihe, te orin yan obuha, aldangga goiha uksin niyalmai feye de, nikan cooha 38/39 niyalma poo sindambi sehei, musei okto de fucihiyalabuha feye de ilinara jergi be tuwame juwanta yan ekiyeniyehe, niyalmai feye de uju jergi de gūsin yan, jai jergi de orin yan, ilaci jergi de juwan yan, duici jergi de sunja yan, jai aldangga feye oci, sunja yan ekiyeniyehe, aldangga bime 39/40 dubei feye oci, inu sunja yan de ilimbi.

○juwan jakūn de, hada i gege,

** han, fujin be solifi, emu morin juwe ihan nadan honin wafi, gūsin dere dasafi sarilaha, jihe doroi seme jafahangge, enggemu hadala tohohoi emu morin, 40/41 sula duin morin jafaha bihe, sula emu morin gaiha.

○tere inenggi, šen ho i šusai i jui, jušen de bisire be meng fujiyang takafi, g ‘ao fujiyang de benjifi, g ‘ao fujiyang

** han de bithe arafi, erei ama be dzu dzung bing guwan de 41/42 takūraha bihe, ere be

gosime ujici acambi seme wesimbure jakade,
** han hendume, etuku emu jergi, emu juru aha bufi, ini eshen be acabufi, g ʻao fujiyang be uji seme buhe. 42/

dehi jakūci debtelin sure han i ningguci aniya aniya biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
Ojuwan uyun de,
** han, beise yamun de tucifi, ninggun jurgan de afabuha ambasai baru hendume, musei gurun ehe kiyangdu mujilen be ainu nakarakū, sain seme sonjofi jurgan de afabuha niyalma inu ehe facuhūn mujilen i yabumbi, han, beise, be geli gurun i sain morin, sain hehe be baibi 1/2 gaihao, ulin de doosio, tuttu oci fejergi ambasa mujilen bahabume henducina, henduhe gisun be gaijarakū oci, ehe waka mende bikai, julesi yabufi amba weile be mutehe manggi, ere kemuni facuhūn ohode, gurun be adarame dasambi, mini tacibuha gisun be ejefi, ereci julesi saikan kiceme yabuci,
** abka inu saišambi, bi inu gosimbi kai seme henduhe, aru i 2/3 temdehei buku be, tūrban kekuket i durma i emgi neneme culgan culgame acaha bade jafunufi, durma, temdehei be fahaha bihe, mendu, durma i emgi jafunufi, mendu, durma be fahaha manggi, mendu, durma, temdehei, ere ilan buku be
** han i juleri niyakūrabufi gebu halame, mendu de yarha i dahū bufi, arsalan tusiyetu buku seme gebu buhe, durma de 3/4 tasha i dahū bufi, jan buku seme gebu buhe, temdehei de tasha i dahū, emu jangkū, emu suje, jakūn mocin bufi, buku bar baturu seme gebu buhe, ere gebu be hūlarakū, da gebu be hūlaha de weile.
Otere inenggi, dalingho hoton i dahaha ice hafasa be 4/5 gajiha fonde, emu gūsa de duite hafan be dendefi taka ujimbihe,
** han, beise hebdeme gisurefi, siden de ujici hafasa jobombi seme, fujiyang tsʻanjiyang iogi be, jakūn gūsa de ehe sain be neigeleme umesi dendefi, dalingho hoton i nikan be fe hafasa de irgen arame buhengge be hontoholome gaifi, gulu suwayan de 5/6 goiha uju jergi fujiyang dzu kʻo fa de susai haha, dzu je žun de susai haha, dzu je hūng de susai haha, tsʻanjiyang giyang sin de juwan haha, iogi fang i yuwan de juwan haha, jiyang kui de juwe haha, kubuhe suwayan de goiha fujiyang han dai hiyūn de susai 6/7 haha, tsʻanjiyang šeng jung de tofohon haha, iogi yang ming ši de juwan haha, cen biyan u de juwan haha,

jang hūwai liyang de juwan haha, gulu fulgiyan de goiha fujiyang lio tiyan lu de susai haha, yang hūwa jeng de orin haha, ts'anjiyang jang liyan de tofohon haha, iogi 7/8 u fung ceng de juwan haha, kubuhe fulgiyan de goiha fujiyang sun ding liyoo de susai haha, ts'anjiyang duwan hiyo lii de tofohon haha, iogi tu yeng kiyan de juwan haha, lio u yuwan de juwan haha, gulu lamun de goiha fujiyang deng cang cūn de dehi haha, siowei dai 8/9 hū de orin haha, ts'anjiyang u liyang fu de tofohon haha, iogi lii i hūng de juwan haha, kubuhe lamun de goiha fujiyang jang ts'un šin de susai haha, cen bang siowan de dehi haha, ts'anjiyang g'ao guwang hūi de tofohon haha, iogi wang hiyan k'o de juwan haha, 9/10 kubuhe šanggiyan de goiha fujiyang jang hūng mo de susai haha, lii yūn de dehi haha, ts'anjiyang han dung de tofohon haha, iogi lio liyang cen de juwan haha, gulu šanggiyan de goiha fujiyang ts'oo gung ceng de susai haha, pei guwe jeng de susai haha, ts'anjiyang lio ši 10/11 ing de tofohon haha, iogi hū hūng siyan de juwan haha.

○orin de,

** han be enggeder efu aniya doroi seme emu morin duin honin waif, juwan dere dasafi sarilaha. 11/12

○tere inenggi, baturu gufu i jui ebilun be dzung bing guwan obuha, wesibuhe turgun, baturu gufu turun i hoton be gaijara de,

** han genehe bihe, bi juleri hoton efulefi gaiha, mimbe juleri dosifi gaiha sain seme bandasi eme be minde buhe, baturu gufu šulhe bujan i hoton be enculeme gaiha, tere hoton de baha ai 12/13 ai jaka be gemu minde buhe, mini emgi genehe gucuse de hūsun tucike be tuwame bi buhe, emu feye baha bihe, baturu gufu barda i hoton be emhun enculeme gaiha, tere hoton be gaijara de, hoton de aktalame yalufi sorime afara de, bata i gabtaha sirdan, mini beyebe suwaliyame hoton de hadafi 13/14 ebuci ojorakū ofi, loho i lasihime moksolofi dosika, tere hoton de baha ejehe boigon jušen gemu minde buhe, hoton ci nukcifi burulame hada de genehe boigon, amasi

** han be baime jihengge be, mini eden seme gemu minde buhe, tere hoton be gaiha seme

** han okdome jifi, juwe ihan wame sarilafi, barda i kuren 14/15 gebungge morin de enggemu hadala tohohoi geli buhe, tere hoton de yali tahangge susai feye, olhon feye ambula baha bihe, baturu gufu, sakjai i niyalma jaka de cooha jihe be, bi mini gucuse be gaifi emhun gidaha, tere cooha be gidaha seme

** han okdome jifi, ihan wame sarilafi, gecuheri goksi, mahala, 15/16 umiyesun, gūlha, beri jebele, takūnai keire gebungge morin buhe, tere cooha de emu feye baha, nimalan i hoton

be gaijara de,

** han genehe bihe, baturu gufu bi juleri gaifi afame gaiha, niyalma, morin, ihan ambula buhe, tere hoton de olhon feye ambula baha, janggiya i hoton be gaijara de, 16/17

** han genehe bihe, baturu gufu mimbe hoton duka duri seme, minde yangšu gufu, tengkuwa be adabuha bihe, tere juwe nofi durihekū, bi emhun dosifi duka durime gaiha, tere hoton be gaiha seme jusei eme gu be buhe, jai nadan niyalma ilan ejehe buhe, tere hoton de juwe feye baha, gahašan hashū 17/18 ahūn be waha seme, solho gašan i šancin be gaijara de,

** han genehe bihe, tere šancin hoton de, baturu gufu ujulame afaha, tere hoton i hehe haha be gemu minde afabufi waha, tede juwe feye baha, hashū ahūn i boigon, aha, jušen, ejehe gemu minde buhe, tede afaha be 18/19

** han mimbe ambula saišafi, ahūn i ai jaka be gemu buhe, baturu gufu juwan nadan gucu be gaifi, sakjai hoton de jaka i hūse be waki seme, dobori hoton fetefi dosifi, jaka i hūse be baici, ukafi bahakū, ihan morin gūsin funceme gajifi

** han de buhe, 19/20

** han ambula saišaha, adu ecike i uyun morin be, amba gašan ci jaifiyan i kosi gebungge mangga niyalma hūlhafi gamara be, baturu gufu emhun fargafi, gure i bigan de amcanafi, kosi be waif, uyun morin be gajifi

** han de buhe,

** han, minde buhe, bi gaifi adu ecike de buhe, 20/21 tere hūlha de emu feye baha, hūlha be waha seme

** han, mimbe ambula saišaha, giyamuhū i boigon bayan, šaji i wangginu mafa, ere juwe mukūn i niyalma acafi,

** han be jalidafi wafi hada de ubašambi seme hebdefi, hada ci emu morin, ejehe gajiha be, hūsiba gebungge niyalma hūlhame alanjifi, baturu gufu 21/22 mimbe sini ahūn boigon bayan be, si wa seme unggifi, emu ama duin jui be gemu waha, terei boigon, aha, jušen, ejehe gemu minde buhe, emken be tucibuhekū waha seme

** han ambula saišaha, uyun halai gurun i acafi jihe amba cooha de, bi geren ci colgorome tucifi 22/23 afaha, coohai ejen bujai beile, mini jurgan de afanjiha, bujai beile i yaluha kuren morin de enggemu hadala tohohoi, beyei ashaha jebele dashūwan yooni buhe, jai emu temen de minggan beile i monggo boo acifi, minggan beile i etuhe seke hayaha jibca, jai uheri jibca dahū juwan, juwan duin morin buhe, jai 23/24

** han i yaluha narhūn jerde morin geli buhe, tere cooha gidaha de,

** han, mimbe labdu saišafi šangnaha, nosai šancin jugiya gašan be tabcilame genehe bihe, holo gašan i mafa i gucu cifahan gebungge niyalma, bata de gaibufi giran waliyafi, baturu gufu bi jurceme dosifi, bata be gidafi giran gaifi gajiha, holo gašan i mafa de 24/25 weile arafi, emu niyalma emu ihan gaifi minde buhe, giran be tucibuhe seme

** han mimbe saišaha, neyen i nadan gašan i niyalma hoifa de ubašafi, baturu gufu, g' a g' ai jargūci genefi, neyen i fodoho hoton be ilan biya kafi, duici biyade baha, bahafi gemu waha, tantai mergen, durengge, ere juwe mukūn be minde buhe, 25/26

** han, duin biya kafi kiceme tuwakiyafi baha seme ambula saišaha, baturu gufu yaran golo de cooha genefi, golo be gemu gaiha, baturu gufu, donggo efu, darhan hiya, jakūta de cooha genefi, golo be gemu wacihiyaha, baturu gufu hesihe golo de cooha genefi, golo be gemu wacihiyaha, bi juwan uyun se de, 26/27 gurun i komso de

** han be baime jifi hūsun buhengge, ere inu, gurun isaha manggi, hada, hoifa, ula, yehe, nikan dailaha hūsun buhe babe arahakū, ama i gung lakcaha seme, juse ama i gung bairengge, ere inu seme alibuha manggi,

** han hendume, ere gung be ambasa juse de buhe, 27/28 te weile arafi efulembi seme, ajige jui ebilun de buhe.

Oorin emu de, yoto beile, fuma dzung bing tung yang sing de sadun jafame, juwan honin waif, orin dere dasafi, arki nure gūsin malu gamafi sarilaha, tere sarin de, 28/29

** han, amba beile, geren beise ambasa gemu genefi, tung fuma nikan i ice fe hafasa be gaifi hashū ergide tehe, beise, taijisa, ceni dagilafi gajiha dere tukiyere de gemu ilicafi geren hafasa de tukiyehe, yoto beile urun gaijara doroi sadun tung fuma de, emu sain morin de aisin i enggemu hadala tohofi yarume, 29/30 hūha burgiyen i sekei jibca, aisin i kiyamnaha gu i umiyesun, gūlha, mahala yooni etubuhe, tung fuma hendume, bi ajige niyalma,

** han, beise i emgi sadun jafahangge,

** abka de tafaka gese oho, geli ere etuku morin buci, bi juwe jergi banjiha gese kai,

** han, beise de hengkileki sehe manggi, 30/31

** han tafulaci, ojorakū, tung fuma ini ahūta deote geren hafasa be gaifi

** han de hengkilehe, dere tukiyefi arki jafara de, tung fuma de yoto beile, hooge beile jafaha, gūwa hafasa de beise ambasa teisu, teisu arki jafaha, daci gurun i šajin, sargan jui i ama i boo karu bure kooli akū, tutu 31/32 ofi

** han i beye jihe seme, ihan honin wahakū, bai dere dasafi tubihe saikū sindafi,

** han de tung fuma geren hafasa halanjame arki jafame omibufi,

** han inu majige omiha, beise, ambasa, geren hafasa gemu beyebe targahakū balai omiha, tere omihangge, 32/33
** han, ini hūwaliyasun gosin jurgan be, dalingho ci ice gajiha hafasa inu tuwakini, encu gurun inu donjikini, ini gurun de bisire tunggiya i niyalmai dolo inu urgunjekini, geren hafasa buyekini seme tuttu dere.
○orin juwe de, 33/34
** han, amba beile, geren taijisa, ambasa, si uli efu i geren nikan cooha uksin saca etufi, tu kalka faidafi, hūng i poo sindara be tuwame amargi giyoocan de tucike, tucifi neneme wargi giyoocan de faidaha jušen i dagilaha poo miyoocan sindaha, jai si uli efu i nikan coohai hūng i poo, fa gung poo, 34/35 jiyanggiyūn poo de gemu muhaliyan sindafi, aigan ilibufi sindame tuwaha, jai buya poo be faidafi sasa sindaha, sindame wajiha manggi, dalingho ci gajiha ice hafasa be gabtabume tuwaha, tuwame wajiha manggi, fuma dzung bing tung yang sing, geren hafasa acafi, ilan ihan, ninggun honin waif, 35/36
** han, beise be sarilaha.
○orin duin de, jakūn booi mocin ganaha niyalma isinjiha.
○orin sunja de,
** han, beise giyoocan de tucifi, si uli efu i gūsai 36/37 geren nikan hafan coohai niyalma be gemu gamafi, poo miyoocan, uksin saca, coohai agūra dagilaha sain, dalingho de cooha genefi afaha yabuha sain seme, terei turgunde si uli efu ci ujulame, geren hafasa de gemu šangnaha, fuma dzung bing tung yang sing de acinggiyame foloho enggemu hadala tohohoi emu sain 37/38 morin, tanggū yan menggun šangnaha, jalan i ejen fujiyang ši guwe ju, fujiyang gin ioi ho, fujiyang ši ting ju, fujiyang gin lii, fujiyang g'ao hūng jung, iogi lii yan geng, ts'anjiyang ju ši cang, beiguwan tujan, ere jakūn hafan de foloho enggemu hadala tohohoi emte morin šangnaha, fujiyang lii guwe han tu i 38/39 ejen, fujiyang sun de gung tere coohai ejen, ere juwe fujiyang de gūsita yan menggun šangnaha, ts'anjiyang u hiyo jin, ts'anjiyang g'o yung mao, ere sejen gaifi yabuha sain seme orin sunjata yan menggun šangnaha, iogi yen ting lu,
** han i jakade bihe iogi tulai, tu i ejen, iogi yang 39/40 wen peng tere coohai ejen, iogi yang io šui tere coohai ejen, iogi tung jeng tere coohai ejen, iogi hūwang ts'an boo, iogi ts'ui ing tai poo kadalame yabuha, iogi jang tsi yan tere coohai ejen, iogi lii siyan ts'an tu i ejen, iogi g'ao gung gi tuwa baicame yabuha, 40/41 iogi ma yuwan lung sejen gaifi yabuha, iogi lu yan su sejen gaifi yabuha, iogi lang ši dzai sejen gaifi yabuha, iogi lii g'ao

hi poo kadalame yabuha, iogi dzang ting yuwan, iogi lio ting jao, iogi jang da io, iogi wang i bing, iogi lang sio jeng, ere juwan uyun 41/42 iogi de orita yan menggun šangnaha, beiguwan ušan tu i ejen, tung yan i jui tung yang hoo tu i ejen, fujiyang ši guwe ju i jui darhan beiguwan i šang tu i ejen, yan geng ni g'ao jioi el beiguwan i šang tu i ejen, tujan i jao tiyan ioi poo gaifi yabuha, beiguwan lii cang šūn poo kadalame yabuha, 42/43 yan geng ni lii ming poo gaifi yabuha, yan geng ni lii guwe jeng sejen gaifi yabuha, beiguwan šin ming ši sejen gaifi yabuha, beiguwan jeo dai mo tuwa baicame yabuha, tujan i cen ki sin tuwa baicame yabuha, g'ao fujiyang ni hiong šin tuwa baicame yabuha, ši guwe ju i ioi deng jeo tuwa baicame yabuha, 43/44 beiguwan yang hing guwe tuwa baicame yabuha, beiguwan fung jing yūn tere coohai ejen, beiguwan gin io lai tere coohai ejen, beiguwan jang cang de poo kadalame yabuha, beiguwan dung ting yuwan poo kadalame yabuha, ts'oo guwang bi, ju ts'anjiyang ni funde kadalame yabuha, beiguwan jao meng ts'ai, beiguwan ju ši yen, 44/45 beiguwan g'o šao gi, beiguwan ma šu lung, beiguwan dzeng guwe dzo, beiguwan jang wen hūwan, beiguwan bejise, beiguwan i šang, ere orin ninggun niyalma de juwanta yan menggun šangnaha, šangname wajiha manggi, jakūn ihan tanggū honin wafi, duin tanggū ninju malu arki gamafi sarilaha, si uli efu de dahaliyen taiji, hooge 45/46 taiji, yangguri efu arki jafaha, jalan i ejete, fujiyang, ts'anjiyang, iogi hafasa de gūsai ejete ambasa arki jafaha, geren nikan cooha yali arki jeci omici wajihakū elgiyen bihe, tere sarin de, nikan coohai niyalma soktofi ilan duin bucehe. 46/47

○orin nadan de, si uli efu emu morin juwe ihan ninggun honin waif, dere dasafi,

** han, beise be boode dosimbufi sarilaha, tere sarin de,

** han de juwe morin de enggemu hadala tohohoi, amba beile de emu morin de enggemu hadala tohohoi jafaha bihe, gaihakū bederebuhe, dalingho i ice 47/48 hafasa,

** han, beise de arki jafame omibuha, tere sarin de,

** han, beise, ice fe nikan hafasa, hūwaliyasun doroi ishunde arki jafame efime injeme omiha.

○tere inenggi, kubuhe suwayan i cilin de tehe hūsimu iogi be emu beiguwan efulehe, efulehe 48/49 turgun, ukanju ukaka seme alanaci, ini beye gaifi amcahakū seme efulehe, lamun i biyade arahabi①, hergen be dangse de šanggiyan i biyade efulehe.

○orin jakūn de, hooge taiji emu morin emu ihan sunja honin wafi, gūsin dere dasafi, 49/50

签注：① gingguleme baicaci, jaka toktobuha fe manju gisun i bithede, ere lamun i biyade arahabi serengge, uthai lamun gūsai biya aliha dangse de arahabi sere gisun inu sehebi.

** han be sarilaha.

○orin uyun de, helen jafame genehe oboi, lioha, siteku, tahabu isinjiha, baha olji ton, sunja monggo, gūsin nikan, emu morin, ilan losa, juwan ilan ihan, tofohon eihen, morin, ihan, losa, eihen be baha niyalma de 50/51 buhe, gūsin nikan be ningguta de unggihe, sunja monggo be waha. 51/

dehi uyuci debtelin　sure han i ningguci aniya juwe biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwe biyai ice de, [原档残缺] omina, nomoi, nomida, tunggatu, tumei, baicuka, colmu, ere jakūn amban juwe nirude acan emte uksin be gaifi, jasei tule ukanju tosome genehe.

○ice juwe de, bayartu, jangci emu gūsai 1/2 sunjata bayara be gaifi ukanju fargame genehe.

○ice ilan de, wasimbuha bithei gisun,

** han i hesei coohai jurgan i beile hendume, jušen monggo i gašan bošokū de hendure gisun, jugūn de yabure niyalma dobori deducibe heturi daricibe urunakū basa gaimbi sere, ereci amasi basa gaici weile, halburakū 2/3 ofi geceme buceci, niyalma toodame gaimbi, jai emteli yabure niyalma be kimcime baica, baicafi ukanju oci, kemuni ukanju baha adali ombi, emteli yabure niyalma be kimcime baicarakū ofi, sini booci tucifi amala gūwa baha manggi, kemuni ukanju halbuha weile. 3/4

○tere inenggi,

** han, amba beile be beye elhe akū seme tuwaname genere de, geren taijisa gemu

** han i jakade isafi dahame genehe bihe.

○tere inenggi, lioha i bahafi gajiha nikan be, sain be sonjome juwe nikan be gisun 4/5 fonjimbi seme asarafi, [原档残缺]

○ice duin de, wasimbuha bithei gisun,

** han i hesei dorolon i jurgan i beile hendume, [原档残缺] kiru sara laba bileri tungken ficakū, neneme bilaha songkoi cooha de gaifi yabu, gašan i šurdeme giyai de yabure de, 5/6

** han de kiru ilan juru, sara juwe, niyalma jailabure niyalma ninggun, amba beile de kiru juwe juru, sara emke, niyalma jailabure niyalma duin, geren beise de kiru emte juru, sara emte, niyalma jailabure niyalma juwete,

** han i jakade isambihede, kiru sara naka, niyalma jailabure niyalma ume nakara, meni meni cisui hecen i duka 6/7 tucime yabuci, kiru sara gaifi yabu, ere be ufaraci, dorolon i

jurgan i beile dacilafi,

** han ci aname emu mudan de emu honin gaisu, dere banime gaijarakūci, tere honin be sinde gaimbi,

** han i emgi acaha bade gūwa i kiru sara, niyalma jailabukū gemu naka,

** han i emgi tucifi yabure de, amba beile i teile sara jafakini. 7/8

○tere inenggi, wasimbuha bithei gisun,

** han i hesei dorolon i jurgan i beile hendume, yaya beise ambasa seke be icefi dahū arara, onco hayahan hayara, moncon hadame mahala arara be gemu naka, dahū arara, onco hayahan hayara, moncon hadame mahala arafi etuci, jafaha niyalma gaimbi, etuku de narhūn 8/9 fuserere, bai kamtu mahala arafi eture be hendurakū.

○ice sunja de,

** han tucifi ini juwe gūsai bayara be giyoocan de isabufi, uksin saca etubufi gabtabume niyamniyabume tuwaha, tuwame wajiha manggi, bayara be jalan jalan i niru nirui jergileme tebufi, duin ihan juwan ilan honin 9/10 wafi sarilame ulebuhe.

○ice ninggun de,

** han de fujiyang g'ao hūng jung bithe alibuha, tere bithei turgunde

** han hendume, bithe alibure be nakabuci ojoro weile waka, tuttu seme, alibure bithe de, urunakū nenehe weile i waka ufaraha babe arambi, bithe be tuwahai onggotui nenehe be 10/11 wakalara gisun tucimbi kai, te bicibe baksi sa suwe yaya fonde mujilen bahabu, aikabade nenehe be wakalara gisun tucirahū, julge cinggis han i jui cagandai, fufungge huwesi i suhai moo be meileme šusiha arame hendume, ere sahahūn ilicaha irgen[①], ama cinggis han isabuha dere, ere suhai moo i šusiha be bi mutebuhe sehe manggi, ocir sure hendume, ere šusiha araha huwesi 11/12 han ama i ilibuha faksi tūrakū bici, si hitahūn i fatambiheo, weihe i kajambiheo seme jabuha sere, ere utala doro gurun irgen ai jaka gemu

**han ama i emhun beye fukjin ilibuhangge, tere be te geli waka arame, musei beyebe mergen sain arame gisureci, tumen jalan de wakalaburengge kai, suwe saikan eje, ishunde mujilen bahabuki seme henduhe. 12/13

○tere ineenggi,

** han, juse i jakade giyaribuha bade genere de, sara kiru gamahakū seme, dorolon i jurgan i

---

签注：① gingguleme kimcici, sahahūn ilicaha irgen sere gisun, ainci geren sahaliyan uyungga irgen sere gisun dere.

mujilen bahabukū kicungge, honin gaimbi seme gisurere be, dahai baksi, kūrcan baksi donjifi,
** han de hoto hiya be takūrame, 13/14
** han, enenggi geli juse i jakade genembi sere,sikse kiru sara gamahakū seme jurgan i niyalma honin gaimbi sembi, be donjiha be dahame, mujilen bahabuki seme donjiburengge,
** han de hoto hiya alaha manggi,
** han, sonin, hoto be dorolon i jurgan i beile de honin bonggime, gisun sume takūrame 14/15
** hendume, sara kiru be onggohongge waka, targara ba seme same gamahakū, eitereci jurgan i ejen de alahakū weile minde bi, šajin be bi maraci, šajin adarame yabumbi, ere honin be suwe gaisu, ereci amasi targara bade yangse nakaki.
○ineku tere inenggi, dalingho i hafan, tofohon fujiyang de 15/16 sargan gaijara doroi pengduwan ilata, cuse ilata, mocin juwan uyute, kubun i jalin sunjata yan menggun buhe.
○ice nadan de, jarut gurun i gendur taiji i sargan jui be mergen daicing sargan gaime jafan benehengge, juwan morin, foloho enggemu hadala 16/17 ilan, yarha i soforo enggemu emke, niruha enggemu emke, wehe nimaha enggemu sunja, morin de tohohoi, uksin saca acihai, emu gecuheri, orin emu suje, gūsin mocin, fulgiyan jafu juwe, jafan benehe.
○ice uyun de, 17/18
** han, geren beise ambasa be gaifi,
** nenehe han i eifu de jiha deijime waliyaha, aisin gurun i kooli aniya arara de, jorgon biyai orin uyun de
** nenehe mafari de waliyambihe, tere aniya waliyara de,
** han yasa nimeme beye bahafi genehekū ofi, amala jiha deijime waliyara de, 18/19
** han ambula songgoho.
○juwan emu de, wasimbuha bithei gisun,
**han hendume, beidere jurgan i beile bithe wasimbu, jiha eficibe, yaya hacin i ulin gaime efire be gemu nakabu, efici šajin i songkoi weile gaisu, jetere jaka gaime efire be ume ilibure. 19/20
○ineku tere inenggi, gulu suwayan i bayara be gabtara yamun de isabufi, bayarai tu i ejete genefi coohai ai ai agūra tuwara de,
** han ini adun i juwan duin morin be sudala be benebume unggihe
** gisun, si gamafi suweni jergi tu i ejete i emgi hebdeme bu, 20/21 burengge yadahūn bime haha sain, agūra dagilarangge sain, tenteke niyalma de bu seme henduhe.

Ojuwan juwe de,

** han i boode beise ambasa be isabufi sarin sarilame, daicing beile i sargan jui be dergi booi fujin obuha, tere fujin monggo i jarut gurun i daicing beile i jui, 21/22

** han de dulimbai fujin, wargi fujin bi, dergi fujin akū bihe, tuttu ofi sain be sonjome bifi, tere fujin be ganabure de ganabuha, ini ama i baru

** hendume, bi gajifi tuwara, acaci hūwa de bibuki, acarakū oci, aika bufi unggire seme hendufi fujin be gajifi, fujin be gajiha manggi, hecen i tule ilibufi, 22/23 hūwa de bibuci ojoro ojorakū be tuwa seme, yasa faksi niyalma be unggifi tuwabuha, tuwaha urse

** han de alanjifi hendume,

** han, fulu geren be baitalarakū, kemneme acabume yabuki sembi, gūwa i tuwaha de akdaci ombio,

** han i yasai tuwa, dergi booi fujin obuci oci, dorolome algišame gaici acambi kai sehe manggi, 23/24

** han i beye komso gucu gaifi genefi tuwafi boode gajiha, (*sargan de amuran i gaihangge waka, doro be gūnime ilan fujin be yongkiyaki sehengge,*) gajiha doroi sarin sarilaha, sarin de waha ulha i ton, emu ihan, ninggun honin, orin dere dasaha bihe.

Otofohon de, 24/25

** han giyoocan de tucifi, gulu suwayan i bayara be isabufi, yangguri efu ci fusihūn wacihiyame uksile seme uksilebufi, tu kiru be juwe galai faidabufi jalan jalan i tucibume gabtame tuwaha, erei sirame dalingho i ice hafan ilan fujiyang be,

* suwe beri jafara be onggoho, ere ucuri boode tefi ton akū bahafi gabtahakū, suwe gabtame tuwa 25/26 seme

** han i hesei gabtabuha, sarin de juwe ihan nadan honin wafi sarilaha,

** han i sasa tucike jakūn gūsai beise, meni meni giyoocan de tucifi bayara be gaifi gabtame tuwaha, ihan honin wafi sarilaha. 26/27

Ojuwan ninggun de,

** han i sargan gaijara doroi beise i benjihengge, amba beile emu morin de hokton i enggemu tohohoi, uksin saca acihai, abatai taiji, jirgalang taiji, hooge taiji, mergen daicing, ajige taiji, erke cūhur, ere ninggun taiji emte morin de foloho enggemu hadala tohohoi, uksin saca acifi benjihe. 27/28

Ojuwan nadan de, hangsi waliyaha,

** han ambula gosihon songgoho, waliyame wajifi yamun i hecen i dukai tule tefi

** han hendume, ememu ambasa ainu jihekū, ere waliyara de nimere baitai dabala, gūwa baitai jalin tookaci acarakū, sinagan i aniya goidaha, suwembe jifi urunakū songgo serakū, 28/29 gemu jifi dorolome ilicafi, wajiha manggi, meni meni cisui waliyara baita, icihiyara oci doro kai, tuttu seme, gūwa gūsai ambasa ci

** ama han i beyei juwe gūsai ambasa urunakū isara giyan kai sehe.

○juwan jakūn de, karacin i utaci tabunang ni irgen, guwangning ni alin de dorgon elbihe 29/30 butame genefi, duin nikan bahafi, benjifi gisun fonjifi amasi inde unggihe,

* waci, ujici, uncaci, baha ejen i ciha sehe.

○orin de, gulu šanggiyan i tiyan šui jan de tehe jenjuken, kubuhe šanggiyan i tiyan šui jan de tehe ilden, kubuhe suwayan i tang ho pu de tehe karkama, ere 30/31 ilan niyalma be uju jergi seme gecuheri goksi sangnaha.

○ilden de šangnaha turgun, ubaci genere ukanju gūsin ilan, cargici jihe emu tanggū orin ilan niyalma, uheri emu tanggū susai ninggun niyalma baha, hoton dasaha ilaci jergi.

○jenjuken de šangnaha turgun, ubaci genere ukanju orin sunja, cargici jihe nadanju juwe niyalma, 31/32 uheri uyunju nadan ukanju baha, hoton dasaha ilaci jergi.

○karkama de šangnaha turgun, ubaci genere ukanju juwan uyun, cargici jihe susai nadan niyalma, uheri nadanju ninggun niyalma baha, hoton dasaha uju jergi.

○gulu lamun i hai jeo birai angga de tehe 32/33 irešen.

○gulu suwayan i tang ho pu de tehe sahaliyan, ningguta.

○gulu suwayan i an šan de tehe karkama, akio.

○gulu lamun i jang i jan de tehe temuru.

○gulu lamun i si mu ceng de tehe otonggo, giyamsun, langgida.

○kubuhe šanggiyan i tiyan šui jan de tehe 33/34 kulu.

○gulu fulgiyan i hai jeo de tehe fudai, liyeliyehun.

○gulu suwayan i cilin de tehe suldungga.

○kubuhe šanggiyan i sarhū de tehe senioke, ere juwan duin niyalma be weile akū, gung inu akū guwebuhe.

○irešen be guwebuhe turgun, nadan cuwan dehi 34/35 niyalma, ubaci genere ukanju jušen emke, nikan uyun, emu giyansi, uheri susai emu niyalma baha,ede hoton akū.

○gulu suwayan i sahaliyan be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju juwan ninggun, cargici jihe gūsin niyalma, uheri dehi ninggun niyalma baha, hoton dasaha uju jergi. 35/36

○gulu suwayan i karkama be guwebuhe turgun, ubaci genehe ukanju jušen sunja, monggo

emke, nikan gūsin ninggun, uheri dehi juwe niyalma baha, hoton dasaha ilaci jergi.

O gulu lamun i temuru be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju dehi baha, hoton dasaha ilaci jergi. 36/37

O gulu lamun i otonggo be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju sunja, cargici jihe gūsin sunja niyalma, uheri dehi niyalma baha, hoton dasaha jai jergi.

O gulu lamun i giyamsun be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju juwe, cargici jihe gūsin jakūn niyalma, uheri dehi niyalma baha, hoton dasaha 37/38 jai jergi.

O gulu suwayan i akio be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju juwe, monggo nikan gūsin juwe, jušen duin, uheri gūsin jakūn niyalma baha, hoton dasaha ilaci jergi.

O kubuhe šanggiyan i kulu be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju juwan emu, cargici jihe orin 38/39 juwe niyalma, uheri gūsin ilan niyalma baha, hoton dasaha ilaci jergi.

O gulu fulgiyan i fudai be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju jušen juwe, monggo emke, orin sunja nikan, cargici jihe giyansi duin, uheri gūsin juwe niyalma baha, hoton dasaha uju jergi. 39/40

O gulu suwayan i ningguta be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju juwan juwe, cargici jihe orin niyalma, uheri gūsin juwe niyalma baha, hoton dasaha uju jergi.

O gulu lamun i langgida be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju ninggun, cargici jihe orin duin, uheri gūsin niyalma baha, hoton dasaha jai 40/41 jergi.

O gulu fulgiyan i liyeliyehun be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju emu jušen, emu monggo, orin ilan nikan, duin giyansi, uheri orin uyun niyalma baha, hoton dasaha uju jergi.

O gulu suwayan i suldungga be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju jušen duin, monggo emke, orin 41/42 emu nikan, uheri orin ninggun niyalma baha, hoton dasaha dubei jergi.

O kubuhe šanggiyan i senioke be guwebuhe turgun, ubaci genere ukanju ninggun baha, hoton dasaha uju jergi.

O suldungga, senioke, ere juwe amban be halaha, sahaliyan, karkama, temuru, irešen, otonggo, kulu, giyamsun, 42/43 fudai, ningguta , langgida, liyeliyehun, akio, ere juwan juwe amban be ninggun aniya akūmbume te seme tebuhe.

O gulu suwayan i lii sy jung iogi be ts ‘ anjiyang obuha, wesibuhe turgun, dzun hūwa ci bederere de, nikan i cooha dzun hūwa hoton de teni afame 43/44 latunjime, mini beye poo be faidafi uttu sinda tuttu sinda seme tacibume, ilan jergi afanjiha be, ilan jergi poo sindame hanci latuburakū afara de, bata i sindaha cu niru de musei okto latufi dulere de, jušen nikan gemu amasi sujume bederere be, bi šusihašame musei cooha atanggi uttu burulambihe seme meni

meni bade 44/45 ilibuha, ere be munggatu sambi, tereci nikan kiyoo be dooburakū afara jakade, geli julergi pu be efulefi duka de afanjiha manggi, bi poo be teisu jorime faidara de, nikan i sindaha miyoocan de mini uju emu feye baha, feye bahai hoton ci tucire de, nikan i duin hafan ts'ai ts'anjiyang, gin iogi, wei beiguwan, yang 45/46 beiguwan be, juwan funcere uksilehe niyalma be, bi emhun gaifi dergi duka be tucifi munggatu i jakade acanaha manggi, munggatu hendume, si cahar nakcu i jakade acana sehe manggi, bi geli emhun cahar nakcu i jakade amargi duka de acanafi, mini beye feye de liyeliyefi hamirakū ofi, tere duin hafan be cahar nakcu de 46/47 afabuha, mao wen lung ni tun de genehe de, mimbe yarna i emgi tsi ioi to de unggifi, sunja cuwan juwan emu niyalma bahambihe, cuwan be tuwakiyame bisire de, bata tere cuwan be durime afanjiha manggi, bi yarna i emgi cooha be gaifi, nikan i cooha de bakcilafi juleri gabtame afara de, nikan i poo de mini suksaha fondo goiha, 47/48 yarna sambi, erei turgunde wesibufi iogi be uju jergi ts'anjiyang obuha.

Odzu beiguwan be wesibufi iogi obuha, obuha turgun, dalingho de jakūn gūsai hūng i i muhaliyan, jiyanggiyūn i muhaliyan, uheri jakūn minggan sunja tanggū, ajige muhaliyan jakūn tumen sunja minggan, mini bošome hungkerehe muhaliyan be, ninggun jalan i nikan 48/49 jakūn beise i booi poo sindara niyalma de, ba bade afara de jalukiyame bufi geli funcehe, inenggi oci, muhaliyan arara be bošoho, dobori oci, ing be giyarime yabuha, duleke aniya ilan hūng i hungkerehe, ere aniya duin hūng i hungkerehe, hai jeo de juwe giyansi jafaha, simiyan de emu giyansi jafaha, nio juwang de 49/50 emu giyansi jafaha, erei turgunde beiguwan be iogi obuha.

Otung tulai iogi be wesibufi ts'anjiyang obuha, obuha turgun, dalingho de afaha inenggi, tulai, si uli efu i tu be gaifi neneme ulan de dosika, jang dooli i cooha de nadan jalan i tu i sasa dosika, morin ci 50/51 ebuhe manggi, tulai beyei teile juleri dosika, erei turgunde, iogi be wesibufi jai jergi ts'anjiyang obuha.

Obejise dade iogi bihe, yung ping de cooha sabumbi seci tucikekū, gise hehe be boode gaifi bihe, wang dusy de emu yan aisin gaiha seme gercilefi iogi be efulehe, ini wesimbuhe 51/52 bithe de, gung bahara ba akū, te facuhūn i fonde ukame jihe gung de beiguwan obuha.

Okubuhe suwayan i lii ming be wesibufi beiguwan obuha, obuha turgun, dalingho i cooha tucifi tai be gaijara de, hūng i poo, amba jiyanggiyūn gamafi sindaha manggi, niyalma ambula goifi bucehe, jang dooli i cooha de poo sindame genefi, bethe 52/53 poo de goiha, emu morin bucehe, emu morin feye baha, duin niyalma be weihun jafafi gajiha, ioi dzi jang

tai, ma giya hū tai, cen hing pu tai, ere ilan tai be poo sindame gaiha, dalingho de ulan de isitala dosika, obondoi duka de juwe biya poo sindaha. 53/

susaici debtelin sure han i ningguci aniya juwe biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Odarhan, kio col, ts'oo guwang bi, mergen hiya, ts'ui iogi, dungsan i jui tuntai, yang beiguwan, ere nadan niyalma be ni gidaha.

Okubuhe lamun i mergen hiya fujiyang be ni gidaha turgun, aita i cooha de beile i juleri yafahalafi dosika, cooha iliha ci ebsi morin udara, coohai agūra dasaha kicebe, 1/2 dalingho de tu gaifi afaha, jang dooli i cooha de tu gaifi dosika seme ni gidaha.

Ogulu lamun i ts'ui iogi be ni gidaha turgun, ioi dzi jang tai, ma giya hū tai, cen hing pu tai, ere ilan tai be poo sindame gaiha, jang dooli i cooha de poo sindame afaha, obondoi duka de juwe biya poo sindaha, dalingho i šun tuhere ergi tai de dzu 2/3 dzung bing guwan i cooha, šun dekdere onggolo tucifi tai be afara de, hūng i poo sindafi ilan niyalma goifi bucehe, tereci nikan i cooha uthai bederehe, jang dooli i cooha be yamji kuren i afara onggolo, bata i poo sindame yarkiyame jihe be duin niyalma be waha, ilan niyalma be weihun jafafi gajiha, dalingho i šun tuhere ergi tai musei jušen karun tehe bihe, dzu dzung bing guwan i cooha 3/4 tucifi tai be afara de, hūng i poo sindafi ilan niyalma bucehe, gala emu feye baha seme ni gidaha.

Okubuhe lamun i ts'oo guwang bi be ni gidaha turgun, ioi dzi jang tai, cen hing pu tai, ma giya hū tai, ere ilan tai be poo sindame gaiha, dalingho de neneme dosika mudan de, dosifi emu niyalma be gabtame waha, amasi 4/5 bederere de, jin fujiyang ni sun ciyandzung tuheke be tucibuhe, jang dooli i cooha de jalan i poo be gaifi jergi de afaha, amala bireme dosifi emu niyalma be waha seme ni gidaha.

Oyang beiguwan be ni gidaha turgun, ioi dzi jang tai, ma giya hū tai, cen hing pu tai, dalingho i šun tuhere ergi tai, ere duin tai be poo 5/6 sindame gaiha, obondoi duka de juwe biya poo sindaha, obondoi i emgi dosifi emu niyalma be sacime tuhebufi tu gaiha, juwe feye baha seme ni gidaha.

Odungsan i jui tuntai be ni gidaha turgun, singgeri aniya emu giyansi jafaha, tuktan cooha iliha ci ebsi morin udara, coohai agūra dasaha kicebe, dalingho de tu gaifi ulan i 6/7 dolo neneme dosifi afaha, jang dooli i cooha de jalan ci juleri dosika seme ni gidaha.

O ši fujiyang ni jui darhan be ni gidaha turgun, cooha iliha ci morin udara, coohai agūra dasaha kicebe, dalingho de tu gaifi afaha, jang dooli i cooha de tu gaifi ini jalan ci juleri dosika seme ni gidaha. 7/8

O kio col be ni gidaha turgun, cooha iliha ci morin udara, coohai agūra dasaha kicebe, dalingho de ulan de isitala dosika, meiren emu feye baha, jang dooli i cooha de ini jalan ci juleri dosika seme ni gidaha.

O tere inenggi, kubuhe lamun i fadu beiguwa be efulehe, 8/9 efulehe turgun, fulgiyan i kiyoo i yali uncara niyalma, lamun i kiyoo de ulgiyan honin udaha cifun, siden de buhekū, juwan juwe yan sunja jiha be bithesi i emgi jeke seme, fulgiyan kiyoo i cifun gaijara niyalma gercilefi hergen efulehe.

O tere inenggi, tiyan šui jan de tehe laisun, wei 9/10 ning de tehe jangsiba, nio juwang de tehe fadu, uluka, si mu ceng de tehe sirtai, hai jeo birai angga de tehe niyahan, boigon, ere nadan niyalma be ukanju baha komso, hoton dasaha ehe seme beyede tuhere an i weile gaiha.

O laisun de weile gaiha turgun, ubaci genere ninggun ukanju, cargi ci jihe jakūn niyalma, uheri juwan 10/11 duin niyalma baha, hoton dasaha ilaci jergi, sunja aniya tehe.

O jangsiba de weile gaiha turgun, ubaci genere orin duin ukanju, cargi ci jihe juwan niyalma, uheri gūsin duin niyalma baha, hoton dasaha dubei jergi, ilan aniya tehe.

O fadu de weile gaiha turgun, ubaci genere jakūn ukanju baha, hoton dasaha jai jergi, ninggun aniya tehe. 11/12

O uluka de weile gaiha turgun, ubaci genere nadan ukanju baha, hoton dasaha jai jergi, ninggun aniya tehe.

O sirtai de weile gaiha turgun, ubaci genere ilan ukanju, cargi ci jihe jakūn niyalma, uheri juwan emu niyalma baha, hoton dasaha jai jergi, ilan aniya tehe.

O niyahan de weile gaiha turgun, ubaci genere juwan duin ukanju, cargi ci jihe ninggun niyalma emu cuwan, 12/13 uheri orin niyalma baha, hoton akū, ilan aniya tehe.

O boigon de weile gaiha turgun, ubaci genere nadan ukanju, emu giyansi, cargi ci jihe juwan niyalma emu cuwan, uheri juwan jakūn niyalma baha, hoton akū, ninggun aniya tehe.

O hai jeo birai angga de tehe tarbahi, dung ging de tehe funggan, udana, ere ilan niyalma be ukanju 13/14 baha komso, hoton dasaha ehe seme, hergen akū ofi susaita šusiha i weile gaiha.

O tarbahi de weile gaiha turgun, ubaci genere juwan niyalma, cargi ci jihe jakūn niyalma emu cuwan, uheri juwan jakūn niyalma baha, hoton akū, juwan aniya tehe.

Ofunggan de weile gaiha turgun, ubaci genere ukanju juwan emu niyalma, emu jušen baha, juwe aniya tehe. 14/15

Oudana de weile gaiha turgun, ukanju bahakū, emu aniya tehe.

Oyoo jeo de tehe manggo, yambulu, dung ging de tehe šukio, ere ilan niyalma be hergen efulehe.

Omanggo beiguwan be efulehe turgun, ubaci genere ukanju juwan emu, cargi ci jihe ninggun niyalma, uheri juwan nadan niyalma emu cuwan baha, ilan aniya tehe. 15/16

Oyambulu beiguwan be efulehe turgun, ubaci genere ukanju ninggun niyalma baha, ilan aniya tehe.

Ošukio beiguwan be efulehe turgun, ubaci genere ukanju tofohon nikan, emu jušen baha, juwe aniya tehe, ere ilan gemu hoton dasaha dube.

Osirtai, niyahan, laisun, jangsiba, ere duin niyalma be ninggun aniya te seme amasi unggihe, 16/17 uluka, fadu, udana, funggan, tarbahi, boigon, manggo, yambulu, šukio, ere uyun niyalma be halaha.

Otere inenggi, jarut i daicing beile i sargan jui be,

** han gaifi dergi booi fujin obuha, jafan doroi buhengge juwan morin, foloho enggemu hadala ilan, niruha enggemu nadan, morin de tohohoi uksin saca acihai buhe, jai 17/18 fujin be benjihe juwe taiji de buhengge, sanggarjai taiji de emu morin de foloho enggemu hadala tohohoi, foloho jebele de beri niru sisihai, emu foloho umiyesun, emu foloho loho, juwe suje, orin mocin, orin kiyan dambagu, sekei doko sindaha ergume, silun i dahū, sekei mahala buhe, borjin taiji de emu morin de foloho enggemu hadala tohohoi, narhūn 18/19 honci doko sindaha ergume, sekei dahū, sekei mahala, foloho umiyesun emke, foloho jebele de beri niru sisihai, foloho loho emke, juwe suje, orin mocin, orin kiyan dambagu buhe, dahame jihe juwe amban de juwanta mocin, emte suje, foloho umiyesun emte, juwe hehe de juwanta mocin, emte suje, emte menggun moro, dahaha gucu juwe niyalma de, emu niyalma de 19/20 juwan mocin, emu niyalma de uyun mocin, ilan kutule de sunjata mocin buhe, fudere doroi

** han i boode dosimbufi, juwe honin wafi juwan dere dasafi sarilaha.

Oorin juwe de, jarut, gurun i gendur taiji, sargan jui be mergen daicing beile de benjime, gendur taiji eigen sargan, gendur taiji i deo, gūsin 20/21 sunja gucu be gaifi benjime jidere be okdome, mergen daicing ni emgi hooge taiji, erke cūhur emu dedume okdofi, emu morin juwe ihan sunja honin wafi sarilaha.

○orin ilan de, mergen daicing beile i sargan benjire be okdome, abatai taiji, ajige taiji, yangguri 21/22 efu, hooge taiji i fujin, ajige taiji, mergen daicing ni fujin, erke cūhur i fujin, sunja ba i dubede okdofi, juwe ihan sunja honin wafi, arki nure gamafi sarilaha.
○tere inenggi, dalingho ci dahabufi gajiha jing dusy, jing šeobei de juwete suje, jakūta mocin, daise dusy[①], daise šeobei de emte suje, jakūta 22/23 mocin buhe, jing dusy šeobei nadanju juwe, daise dusy šeobei ninju ilan, uheri emu tanggū gūsin sunja.
○orin duin de, gendur taiji sargan jui be benjime jidere doroi,
** han de emu temen, ilan morin, emu giyahūn, emu ihan, jakūn honin i yali, juwe kukuri arki gajifi, 23/24
** han i boode dosimbufi, gendur taiji ini gajiha temen morin be yarume jafafi,
** han de hengkileme acaha, acame wajiha manggi, ini gajiha ihan honin yali arki be
** han de angga isibuha, isibume wajiha manggi, gendur taiji be tebufi,
** han i boo emu ihan duin honin wafi, orin sunja dere dasafi sarilaha, tere sarin de cahar ci ukame jihe sonom 24/25 taiji, babung taiji be gajiha bihe, gendur taiji i gajiha juwe morin giyahūn be gaiha, emu morin temen be gaihakū amasi bederebuhe.
○orin sunja de, jakūn gūsai bayara be erke cūhur i giyoocan de isabufi, beise i beye ci aname wacihiyame uksilefi, fere fere i gala gala i duin hošo arame 25/26 faidaha, erei dorgi de gocika bayara be juwe gala arame gūsa gūsai faidabufi, dulimba de hūng i poo be faidafi,
** han, amba beile, manggūltai beile, geren taiji sabe gaifi ing šurdeme aname tuwaha, tuwame wajifi sarilaki seci, edun dame buraki de yasa sohime sarilaci ojorakū boode bederehe, tondokon kimcime bahafi tuwahakū. 26/27
○tere inenggi, mergen daicing ni sargan benjire be okdome, fujisa genehekū jalin de jurgan i beile be gisure seme wasimbuha bithei gisun,
** han hendume, musei tuktan i kooli, urun gaijara jui bure de, geren i hebe hūsun i yabumbi, gisun jurcerengge akū bihe, amala wakda i sargan benjire de, geren fujisa gemu geneme 27/28 juraka bihe, abka agara jakade, jihe sadusa teci ojorakū dosika, genere fujisa be tafulame nakabuha, te mergen daicing ni sargan benjire de, fujisa be gemu okdome gene seci, minde baita bi, minde etuku miyamigan akū seme siltame emke ci generakū ofi, meni

签注：① gingguleme kimcici, jing dusy, daise dusy, sere gisun, ainci jingkini dusy, daiselaha dusy sere gisun dere.

booi okdorongge nakaha, uttu ohode, yaya urun gaijara jui bure de, meni meni gūsai isara dabala, jakūn gūsa uhe hūwaliyan i 28/29 doro akū ojoro ayoo.

○orin ninggun de, mergen daicing beile sargan gaiha doroi, emu morin ilan ihan ninggun honin wafi, ninju ilan dere dasafi,

** han, geren beise be sarilaha, ere sarin de dalingho i hafasa be gamaha bihe. 29/30

○orin nadan de, manggūltai beile i boo, emu ihan duin honin wafi, orin sunja dere dasafi gendur taiji be sarilaha.

○tere inenggi, karacin i udaci tabunang ni gūsin ninggun niyalma, guwangning ni amargi ši ho de dosifi, ilan 30/31 nikan bahafi benjihe, nikan be baha ejen de buhe.

○orin jakūn de, erke cūhur taiji i boo, gendur taiji be dosimbufi, emu ihan duin honin wafi, orin dere dasafi sarilaha.

○orin uyun de, hooge taiji i boo, gendur 31/32 taiji be dosimbufi, emu ihan duin honin wafi, orin sunja dere dasafi sarilaha.

○tere inenggi,

* dalingho ci dahabufi gajiha coohai nikan be, musei irgen i nikan de salafi buda ulebume ujimbihe, boigon i jurgan i amban be unggifi umesileme icihiyahangge, uju jergi 32/33 fujiyang sade susaita gucu, jai jergi fujiyang sade dehite gucu, ts ' anjiyang de tofohoto gucu, iogi de juwanta gucu bufi, simiyan de boo bufi, emu niru de ilata hehe, duin niru de acan emu hehe gaifi sargan buhe, buhe hehe i ton, uheri uyun tanggū gūsin nadan, tereci gūwa be irgen i duin haha de emke kamcibufi suwe sargan 33/34 isibu, gosime uji seme afabuha, tereci funcehengge be jušen bayasa hafasa be jergi banjibufi, sunjata duite ilata juwete emte bufi suwe sargan bu, gosime uji,

** abka gosifi julesi weile muteci, funde toodame bure, weile muterakūci, ujihe be dahame suweningge okini seme hendume buhe.

○tere inenggi, 34/35

** han seoleme gūnifi, manggūltai beile de weile arafi gaiha sunja nirui jušen, ubu i irgen i nikan, baitangga nikan, tokso, ai ai jaka be gemu amasi bederebume buhe, manggūltai beile,

** han de takūrame fonjime, gūwa nadan gūsai bayara gemu meni meni gūsade yabumbi, darhan efu gūsade bisire, meni fiyentehe i juwan nirui bayara, meni gūsa de yabuci, tere 35/36 gūsa jobombi, darhan efu gūsai fiyentehe i juwan niru be ebilun de sunja niru, dengsiku de sunja niru bufi umesi tere gūsa de yabukini, bahara tucire ubu de tere gūsa de gaikini seme, aibari, erhetu be fonjibure jakade,

** han hendume, ere uttu sain seme toktobuha, ebilun i sunja niru serengge, ini beye i ilan niru, maidari age i emu 36/37 niru, guwanggun age i emu niru, tucike bade ebilun age i emgi yabumbi, bahara ubu be ebilun age gaimbi, jai ai ai hūsun be da ejen beile gaimbi. Oorin uyun de, sunja gūsai biyaluha ambasa be hergen efulehe weile gaihangge, enggeder efu, manggūltai, gurbusi 37/38 efu, ere ilan nofi be, jang dooli i cooha de biyaluha seme, uju jergi morin de acinggiyame foloho enggemu hadala, uksin saca, tanggūta yan i menggun gaiha, oton, jumara, namtai, ere ilan beiguwan be, jang dooli de biyaluha seme hergen efulehe, tuhere an i weile gaiha, gumu taiji be, jang dooli de biyaluha, ama ahūn be dahame jihe seme hergen 38/39 efulere be waliyafi, tuhere an i weile gaiha, niyanioke beiguwan be, jang dooli de biyaluha seme hergen efulehe, tuhere an i weile gaiha, jušen be amai gung seme gaihakū, lenggeri be, jang dooli de biyaluha seme tanggū šusiha tantaha, singne be, jang dooli de biyaluha seme tanggū šusiha i jalin menggun gaiha, monggo nanai, imtu, jolbin, ere ilan beiguwan be, 39/40 jang dooli de biyaluha seme hergen efulehe, tuhere an i weile gaiha, songgotu be, jang dooli de biyaluha seme tanggū šusiha tuhebufi menggun gaiha, baicuka iogi be, jang dooli de biyaluha seme emu beiguwan efulehe, tuhere an i weile gaiha, emu beiguwan be ahūn i gung de funcebuhe, suihotu iogi be, jang dooli de biyaluha seme emu beiguwan be efulehe, 40/41 emu beiguwan be warka de yabuha sain seme funcebuhe, tuhere an i weile gaiha, tokona be, jang dooli i nenehe kuren de biyaluha, amaga kuren de kalka isibuhakū seme tanggū šusiha tantaha, oforo šan tokoho, labsihi be, jang dooli de biyaluha seme gūsin yan i weile gaiha, joode beiguwan be, jang dooli de biyaluha, dalingho de dosikakū seme, ere juwe weile de 41/42 hergen efulehe, jušen gaiha, tuhere an i weile gaiha, nangnuk be, jang dooli de biyaluha seme, jai jergi morin, uksin saca, susai yan menggun gaiha, onoi iogi be, jang dooli de biyaluha seme hergen efulehe, tuhere an i weile gaiha, janu beiguwan be, jang dooli de biyaluha seme hergen efulehe, tuhere an i weile gaiha, baihūlai be, jang dooli de biyaluha 42/43 seme tanggū šusiha tuhebufi menggun gaiha, yarai beiguwan be, jang dooli de biyaluha seme emu hontoho efulehe, tuhere an i weile gaiha, emu hontoho be solho, yung ping de afaha seme funcebuhe, mandun be, jang dooli de biyaluha seme, gūsin yan i weile gaiha, nusan be, jang dooli de biyaluha seme susai šusiha i jalin menggun gaiha, susai šusiha be 43/44 gūwa bade yabuha sain seme waliyaha, nanggū, tadai, gišan, ere ilan niyalma be, jang dooli de biyaluha seme tanggūta šusiha tantaha, daiju be, jang dooli de, ginjeo de biyaluha seme tanggū šusiha tantaha, oforo šan i jalin menggun gaiha, afuni iogi be, ginjeo, jang dooli de biyaluha seme

hergen efulehe, boigon talaha, kakduri be, dalingho de kalka tuwakiyaha 44/45 niyalma komso sindafi tu gaibuha turgunde, jai jergi dzung bing guwan be ilaci jergi dzung bing guwan obuha, tuhere an i weile gaiha, tanaka beiguwan be, ginjeo de biyaluha, jang dooli i nenehe kuren de biyaluha, yamji kuren de kalka isibuhakū seme hergen efulehe, tanggū šusiha tantaha, oforo šan i jalin menggun gaiha, abai age, sarana, ere juwe iogi be, dalingho de sucungga geren 45/46 dosika de dosikakū seme emte beiguwan efulehe, tuhere an i weile gaiha, ulai iogi be, jang dooli de biyaluha, dalingho de biyaluha seme hergen efulehe, tuhere an i weile gaiha, bangsu iogi be, dalingho de biyaluha, jang dooli de biyaluha seme hergen efulehe, boigon talaha, anai be, dalingho de iliha, jang dooli de biyaluha seme tanggū šusiha tantaha, tangkio 46/47 beiguwan jai emu hontoho bihe, dalingho de kalka tu gaibuha seme emu beiguwan efulehe, tuhere an i weile gaiha, yungšun be, ginjeo de biyaluha, ini nirui feye baha niyalma be waliyaha, dade amba weile baha bihe seme boigon talafi, beile de aha buhe, holdo ts'anjiyang be, jang dooli de biyaluha seme emu beiguwan efulehe, tuhere an i weile 47/48 gaiha, ahūn i gung de emu beiguwan funcebuhe, asan, coohar, ošo, langkio, arjin, handai, ere ninggun niyalma be, jang dooli i cooha de ceni teisu fondolome dosika seme holtoho turgunde, beye de tuhere an i weile gaiha, gūwa biyaluha gūsa ci ese be afaha seme hergen efulehekū. 48/

uyuci dobton taidzung hūwangdi i sure han i ningguci aniya ilan biyaci ninggun biyade isinahabi

susai emuci debtelin sure han i ningguci aniya ilan biyaci duin biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ice de, uju jergi fujiyang jang k'o mu, dzu k'o fa, dzu je žun, dzu je hūng, ts'oo gung ceng, lio tiyan lu, jang ts'un žin, ere nadan fujiyang de juwanta suje, juwanta miyanceo, susaita mocin, moro fila be dabume menggun emte tanggū dehite yan, foloho enggemu emte, foloho jebele emte, foloho 1/2 umiyesun emte, horho juwete, guise duite, sukū i pijan emte, dere emte, sabka orin ninggute juru, kubun gūsita gin.

○jai jergi fujiyang han dai hiyūn, pei guwe jeng, sun ding liyoo, ere ilan fujiyang de jakūta suje, juwanta miyanceo, susaita mocin, moro fila be dabume emte tanggū dehite yan, foloho enggemu emte, 2/3 foloho jebele emte, foloho umiyesun emte, horho juwete, guise duite, sukū i pijan emte, sabka orin ninggute juru, kubun gūsita gin, dere emte.

○ilaci jergi fujiyang yang hūwa jeng, lii yūn, siowei dai hū, cen bang siowan, deng cang cūn, ere sunja fujiyang de ninggute suje, juwanta miyanceo, susaita mocin, moro fila be dabume emte tanggū dehite 3/4 yan, foloho enggemu emte, foloho jebele emte, foloho umiyesun emte, horho juwete, guise duite, sukū i pijan emte, sabka orin ninggute juru, kubun gūsita gin, dere emte.

○jakūn ts'anjiyang jang liyan, giyang sin, duwan hiyoo lii, u liyang fu, lio ši ing, šeng jung, han dung, g'ao guwang hūi, ede suje sunjata, miyanceo sunjata, 4/5 gūsita mocin, moro fila be dabume menggun emte tanggū yan, foloho enggemu emte, foloho jebele emte, foloho umiyesun emte, horho emte, guise ilata, sabka orin ninggute juru, dere emte.

○iogi yang ming ši, u fung ceng, lii i jung, lio liyang cen, jang hūwai liyang, fang i yuwan, du ing kiyang, hū hūng siyan, cen biyan u, fang 5/6 hiyan k'o, lio u yuwan, ere juwan emu

iogi de sunjata suje, sunjata miyanceo, gūsita mocin, moro fila be dabume emte tanggū yan, niruha enggemu emte, necin foloho jebele emte, halfiyan toohan umiyesun emte, horho emte, guise ilata, sabka juwan ninggute juru, dere emte buhe. 6/7

Oineku tere inenggi,gulu fulgiyan i jang ts ʻanjiyang ni sargan gaijara de, emu honin, juwe cuse, juwe pengduwan, juwan uyun mocin, jibehun sishe i kubun i jalin duin yan menggun buhe.

Okubuhe šanggiyan i lii fujiyang ni sargan gaijara de juwe honin buhe. 7/8

Otere inenggi, gendur taiji be amba beile i boode dosimbufi, emu ihan duin honin juwan niongniyaha wafi, orin sunja dere dasafi sarilaha.

Oice ilan de,

** han, ini boode mergen daicing ni amha emhe be sarilame gajire anagan de, ajige taiji, mergen daicing, erke cūhur 8/9 ilan beile, ere ilan beile i fujisa be uhereme gajifi, juwe ihan nadan honin wafi, dehi sunja dere dasafi sarilaha, ere sarin de sonom taiji ama jui be emgi gajiha bihe.

Oice nadan de, gʻao iogi i jafaha giyansi be efulehe turgun, neneme ini gebu arafi amala hafan 9/10 wesirakū ofi, ini deo i gebu be arafi menggun gaji sere jakade, jurgan i beile

** han de alafi, ini giyansi baha be gemu waliyaha.

Ojuwan juwe de, dalingho ci gajiha fujiyang, ts ʻanjiyang, iogi, geren hafasa guise horho buhe doroi

** han de hengkilehe, hengkileme wajiha manggi, juwe honin waif 10/11 tofohon dere dasafi sarilaha.

Otere inenggi, gulu lamun i giohoto, karun si mu ceng de tenefi, casi songko faitame genefi, juwan giyansi bahafi juwe giyansi be waha, jakūn giyansi be jafafi benjihe, ede toholon muke juwan juwe yan, ilan mocin bihe, sunja giyansi be waha, ilan giyansi 11/12 ilan mocin be baha ejen de buhe, toholon muke be samha de buhe, ejen de buhe ilan niyalma be korcin i monggo sibe de unca sehe.

Otere inenggi, jakūn booi dolo toktobuha gisun, eshun niyalma nimere de, eshun beise uyun inenggi dubede dacilafi, olhoro nimeku waka oci tuwanambi, uyun 12/13 inenggi onggolo niyalma takūrame mejige gaisu, beye dokolome ume tuwanara, bilaha inenggi ci dorgideri tuwanaci, haldaba kai.

Ojuwan ilan de, wasimbuha bithei gisun,

** han hendume, beise be gercileci, gerci hokoro hokorakū weile be neneme wasimbuha

songkoi wajiha, tereci gūwa ishunde gercilere be toktobuha šajin, yaya weile be gercilere niyalma yargiyan be 13/14 gercile, juwe weile ci wesihun gercilefi, ujen weile yargiyan ojoro weihuken weile tašan oci, belehe weile tuheburakū gerci hokombi[①], jai emu adali geren weile be gercilefi, emu weile yargiyan oci, inu belehe weile tuheburakū, yargiyan labdu oci, gerci be hokobumbi, tašan labdu oci, gerci be hokoburakū, gese ohode inu hokobumbi, juwe weile ci wesihun gercilefi, weihuken weile yargiyan ojoro ujen weile tašan oci, 14/15 jai emu weile i teile be gercilefi, weihuken weile be beleme ujen obuci, yargiyan babe weile i ejen de tuhebumbi, tereci funcehe belehe babe amasi gerci de tuhebumbi, gerci be hokoburakū, ama be jui, eigen be sargan, banjiha ahūn deo gercileci, ubašara ukandara, han beise be ehe gūnire weile be gercile, tereci gūwa weile be ume gercilere, gercilehe de, weilengge niyalmai weile be an i gisurembi, 15/16 gerci de terei tuheke weile i gese tuhebumbi, gerci be hokoburakū, ere be nakakini serengge, julgei enduringge han sei toktobuha doronggo šajin de bifi, tere be doorame nakabuha, neneme jalan akū be ume gaijara seme šajilahangge, ere inu emu kooli kai.

O tere inenggi toktobume wasimbuha 16/17

** bithei gisun, hafasa akū oho de, han i gosime bure doro, sunja beiguwan i dzung bing guwan de hoošan juwe minggan, honin juwe, arki sunja malu bumbi, donjiha nergin de, nakabure[②] de, nadan de, ilan jergi hafan takūrafi unggimbi, dzung bing guwan de hoošan emu minggan ninggun tanggū, honin juwe, arki duin malu bumbi, juwe jergi hafan takūrafi unggimbi, fujiyang de hoošan emu minggan juwe tanggū, honin emke, arki ilan 17/18 malu bumbi, juwe jergi hafan takūrambi, ts'anjiyang iogi de hoošan jakūn tanggū, honin emke, arki juwe malu bumbi, emu jergi hafan takūrafi unggimbi, beiguwan de hoošan duin tanggū, honin emke, arki emu malu bumbi, emu jergi hafan takūrambi, sirara gungge hafasa dain de bucecibe nimeku de bucecibe ere songko, bai sain seme wesibuhe hafasa dain de buceci ere songko, nimeku de buceci hontoho bumbi, hafan 18/19 takūrarangge nenehe songko, hoošan be emgeri bumbi, honin arki hafan genere de gamambi. tere inenggi toktobume wasimbuha

** bithei gisun, gūsa ejelehe beise, gūsa ejelehekū bime doro be aliha beise bederehe de,

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, gerci hokombi sere gisun uthai gerci be weile tuheburakū sere gisun sehebi.

② gingguleme baicaci, jaka toktobuha fe manju gisun i bithede, nakabure sere gisun, uthai sucungga nadan sere gisun sehebi.

han i gosime bure doro, hoošan emu tumen, honin duin, arki juwan malu bumbi.

○orin de, emu gūsai emte amban, emu nirui 19/20 juwete bayara be gamame, asan, burgi gaifi harangga gurun i tulergi be faidame ilinaha, ede kunesun udafi jefu seme ninju mocin buhe.

○orin emu de, wasimbuha bithei gisun,

** han hendume, aba cooha yabure de, hecen i duka tucikei fafun šajin be onggorakū teng seme yabu, ume jamarara, 20/21 jamaraci, gūsai ejen, meiren i ejen, jalan i ejen, nirui ejen, ilhi ilhi ejen bikai, meni meni kadalara baksan be saikan henduci ainu jamarambi, te jamaraha de, tere baksan i ejen de tuhere an i weile, jamaraha niyalma be tantambi, yabure de tu ci fakcafi emu juwe i yabure niyalma be jafafi ini gūsai ejen de bene, jafaha niyalma ilan yan menggun gaisu, ebuhe bade muke moo ganaci, hoki 21/22 acabufi unggi, tuwa turibuci wara weile, jai dain i agūra sideri ci wesihun gemu bithe ara, morin i bethe be akdulame hūwaita, toron gida, sideri longto tohoma ai jaka hūlhaci, fe šajin i songko, ulhūma gūlmahūn de feksici, sain niyalma oci juwan yan i weile gaimbi, buya niyalma oci tantambi, booci jurandara inenggi arki nure ume omire, tu ci fakcafi amala jurafi, hecen i duka i niyalma 22/23 jase duka i niyalma de jafabuha de, šan tokombi.

○orin juwe de,

** han be ajige taiji boode gamafi [原档残缺]

○orin uyun de, tang ho pu de tehe karkama, cingšan, ningguta mederi i baru songko faitame genefi, hūwang gu doo de 23/24 ciyandzung be dabume juwan uyun niyalma baha, tereci jime sio yan de ši fujiyang ni ukanju duin niyalma baha, uheri orin ilan niyalma bahafi karkama beye benjihe.

○duin biyai ice inenggi, cahar be dailame amba cooha aššara de, hecen tuwakiyame abatai taiji, dudu taiji, yangguri dzung bing guwan, ilden fujiyang, fuma dzung bing guwan 24/25 tung yang sing, ese de hecen tuwakiyara geren cooha be afabufi werihe, meihe erinde,

** han, beise

** tangse de hengkilefi, geren cooha be gaifi wargi duka be tucifi buha bira de deduhe, tere inenggi, kūtuktu lama,

** han be cooha genere doroi fudeme jihe de,

** han jugūn de ebufi cai omibufi wajiha manggi, lama i jafaha 25/26 emu morin be,

** han hendume, lama sai morin be gaici acarakū seme bederebuhe bihe, coohai jurgan i yoto beile hendume, lama jafaha be dahame, morin be gaisu, jai elhei hūda bumbi dere sehe

manggi,

** han, morin be gaiha, deduhe bade juwe honin wafi lama be sarilaha. 26/27

○ice juwe de, gūlmahūn erinde jurafi liyoha de isinaha, liyoha i muke amba ofi emu gūsade juwete cuwan bufi,

** han, beise morin erinde doofi yangsimu bira de deduhe, tere inenggi gūlmahūn de feksihe seme,

** han i gocika bayara budasi be šusiha tolohakū tantaha. 27/28

○ice ilan de, ing ni cooha meihe erinde liyoha be doome wajiha, tere inenggi

** han ing ni cooha be aliyame yangsimu de indehe, subudi dureng ni jui gurushib duin honin i yali juwe kukuri arki gajime

** han de acanjiha, gajiha yali arki be

** han de angga isibuha, 28/29

** han juwe honin wafi subudi dureng ni jui galju, seter jinong efu be sarilaha.

○tere inenggi, donoi gunji i eigen babai juwe kukuri arki gajime

** han de acanjiha, gajiha arki be

** han de angga isibuha. 29/30

○ice duin de, durbi de deduhe, tere inenggi karacin i beise beise i coohai ton be alanjime jihe, wandan juwe tanggū, maji susai, ajige ayusi dehi, asut emu tanggū jakūnju, yebšu gūsin, dolokan kuriye dehi sunja, baihūndai gūsin, ombu dehi, hon orin, sirantu dehi, genggel nadanju, šamba emu tanggū, ajinai 30/31 emu tanggū gūsin.

○ice sunja de, ganggan de deduhe, tere inenggi

** han de subudi i jui gurushib emu ihan, sunja honin, emu ulgiyan i yali, emu ihan i yali, emu honin i yali, cai uyun boose gajiha bihe, ihan i yali, ulgiyan i yali, emu honin, uyun boose cai be gaiha, 31/32 weihun ihan honin be bederebuhe.

○ice ninggun de, kara hošo de deduhe, tere dedun de emu ihan juwe honin wafi,

** han, ini gūsai geren bayara, bayarai tui ejete, kirui ejete, monggo taijisa, dalingho i ice nikan hafasa be sarilaha, tere dedun de karacin i monggo i beise de wasimbuha 32/33 bithei gisun,

** han i hese, cooha tucime yabure de, booci jurafi fafun šajin be ume onggoro, ciralame bargiyalame yabu, orin niyalma de emu amba da, emu ajige da sinda, ume curgindume den jilgan tucire,den jilgan tucici, gūsai ejen, nukte i ejen, tuwa i ejen, orin niyalma i da, ese be weile arambi, jilgan tucike niyalma be fafun i songkoi tantambi, yabure de turun ci fakcafi

33/34 emte juwete i yabure niyalma be jafafi tere gūsai ejen de afabume benefi, ilan yan menggun keruleme gaisu, muke tuwa be seremšere de, sunja niyalma ci wesihun adabufi unggi, tuwa turibuci wara weile, uksin ci fusihūn gocika ci wesihun yaya jaka de gemu bithe ara, morin de toron gida, delun uncehen de bithe hūwaita, aika hadala longto be hūlhaci, angga be jayambi, enggemu be hūlhaci, fisa be hūwajabume tantambi, 34/35 sideri be hūlhaci, borbo be faitambi, gūlmahūn ulhūma be butame feksici, bayan niyalma oci juwan yan keruleme gaimbi, yadara niyalma be tantambi①.

○tere dedun de kubuhe fulgiyan i dayangga booi dalingho i monggo emke ukaka. 35/36

○ice nadan de, durbelji de deduhe, tere dedun de seter efu i boktoci sanjin juwe kukuri arki gajime

** han de acame jihe, gajiha arki be

** han de angga isibuha, aru i g'arma hūwang taiji,

** han de juwe temen juwe morin gajime jihe, gajiha temen morin be gaihakū bederebuhe, ede yali ulebufi arki 36/37 omibuha, tere dedun de darhan efu i booi dalingho i juwe monggo ukaka.

○ice jakūn de, mohor gol de deduhe, tere dedun de kalka i sereng hūwang taiji, manjusiri arki gajime

** han de acame jihe, gajiha arki be 37/38

** han de angga isibuha,

** han emu honin wafi sarilaha.

○ice uyun de, sira muren i bira de deduhe, tere dedun de neneme emu nirui juwete bayara be gaifi jihe burgi age, asan, cohoro, nusan, siteku, burhan, oboi, haningga be acaha, tere dedun de 38/39 aru i sengge hošooci,

** han de acara de, aldangga emu jergi hengkilehe, hanci ibefi hengkilefi tebeliyeme acaha, ini gajiha juwe kukuri arki be

** han de angga isibuha manggi, sengge hošooci be

** han ini adame hashū ergide tebufi arki cai omibuha,

** han de acara doroi emu temen duin morin jafaha bihe,

** han tuwafi cooha yabure ucuri seme hendume gemu bederebuhe, 39/40 ineku tere dedun de, aru i dalai cūhur, dalai i jui mujang, sereng abagai i jui kitat taiji,

---

签注：① ere emu meyen fe dangse de arahangge monggo hergen, te manjurame ubaliyambuha.

** han de ere ilan nofi acara de, aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilehe, hengkilefi dalai cūhur neneme tebeliyehe, tebeliyere de
** han i ishun buhi arafi tebeliyehe, terei sirame mujang tebeliyehe, terei sirame kitat taiji tebeliyehe, acame wajiha manggi,
** han, dalai cūhur be ini adame ici ergide tebuhe, jai 40/41 juwe nofi be ashan de tebuhe, ese de bai yali tukiyefi arki omibuha, dalai cūhur emu temen, emu morin, mujang ilan morin, emke de enggemu tohoho bihe, juwe temen, kitat taiji emu morin jafaha bihe,
** han tuwafi coohai morin seme hendufi gemu gaihakū bederebuhe. 41/42
Ojuwan de, sira muren i bira de deduhe, tere inenggi kara cerik gurun i arana nomci,
** han de acame juwe kukuri arki gajime jihe,
** han de hengkileme acaha, gajiha arki be
** han de angga isibuha, emu morin jafaha bihe,
** han tuwafi gaihakū bederebuhe, yasot gurun i g 'arma yeldeng baturu,
** han de juwe kukuri arki gajime jihe, 42/43
** han de hengkileme acaha, gajiha arki be
** han de angga isibuha, emu morin jafaha bihe,
** han tuwafi gaihakū bederebuhe, tere inenggi isui, coshi, babai, dasi, ere duin nofi
** han de acara de, aldangga emu jergi hengkilefi tebeliyeme acaha,
** han de acara doroi isui emu temen, emu morin jafaha bihe, morin temen be bederebuhe, coshi ilan morin 43/44 jafaha bihe, emu morin gaiha, juwe morin be bederebuhe, dasi emu morin juwe temen jafaha bihe, emu morin gaiha, juwe temen be bederebuhe, ese de emu honin wafi sarilaha, ineku inenggi jarut gurun i beise,
** han de acame jihe, neici emu honin i yali, emu kukuri arki, sebun darhan baturu emu honin i yali, emu kukuri arki, mani cing baturu emu honin i yali, 44/45 emu kukuri arki, habagai emu honin i yali, emu kukuri arki, baihūndai emu kukuri arki, labatai emu honin i yali, emu kukuri arki, bidengtu emu honin i yali, emu kukuri arki, bayartu emu honin i yali, emu kukuri arki, edeng emu kukuri arki, gendur emu kukuri arki, jaisang keoken emu kukuri arki, jirgalang emu honin i yali, emu kukuri arki, engkesen 45/46 emu honin i yali, emu kukuri arki, sangtu emu kukuri arki gajime jihe, arki yali gajihakū acanjihangge šanggiyabu, sangtu, eide, esentei, daicing, sanggarjai, borji, angga, sanggar, liyeliyet, tejingkei, dayan, ese
** han de acara de, aldangga niyakūrafi hengkileme acaha, ceni gajiha arki yali be

** han de angga isibuha, ese de 46/47

** han emu honin wafi emu malu arki tukiyefi sarilaha,

** han de morin jafahangge, neici emu morin, gendur emu morin, šanggiyabu emu morin, eide emu morin, sangtu emu morin, habagai emu morin, esentei sunja morin, emu morin de enggemu tohoho bihe, daicing emu morin, sanggarjai emu morin, borji emu morin, sebun darhan baturu juwe morin, angga emu morin, sanggar emu 47/48 morin, mani cing baturu emu morin, jaisang emu morin, alikut juwe morin, edeng emu morin, tojiyan emu morin, tejingkei emu morin, engkesen juwe morin, jirgalang juwe morin, dorji juwe morin, bidengtu duin morin, emu temen, baihūndai emu morin, labatai emu morin jafaha bihe,

** han tuwafi bidengtu i emu morin, jirgalang ni emu morin gaiha, jai 48/49 gūwa morin be coohai morin seme hendufi gaihakū gemu bederebuhe.

Ojuwan emu de, ineku sira muren de aga agara jakade indehe, tere inenggi aohan i bandi efu,

** han de acara doroi ilan honin i yali, emu ihan i buksu, ilan kukuri arki gajime jihe, acara de 49/50

** han de hengkilefi tebeliyehe, ini gajiha arki yali be

** han de angga isibuha,

** han emu honin wafi sarilaha, bandi efu juwe morin jafaha bihe,

** han tuwafi coohai morin seme hendume gaihakū bederebuhe, ineku tere inenggi, aru i angga tabunang,

** han de acame emu morin emu ihan gajime jihe,

** han de hengkileme acaha, gajiha morin ihan be gaiha, 50/51 tere inenggi, naiman i hūng baturu,

** han de acame juwe kukuri arki gajime jihe,

** han de acara de, hengkilefi tebeliyeme acaha, ini gajiha arki be

** han de angga isibuha, emu morin jafaha bihe, bederebuhe, angga tabunang, naiman i hūng baturu de

** han emu honin wafi sarilaha, arki omibuha, tere inenggi, aru i sayang cooha gajime acanjiha, tere inenggi, dayang 51/52 ubasi cooha gajime acanjiha, jidere de juwe morin gajiha bihe, emu morin gaiha, emke be bederebuhe,

** han, sayang, dayang de emu honin wafi sarilaha, arki omibuha.

Ojuwan juwe de, jagūn uda de deduhe, tere inenggi, sereng abagai i jui anggaljur,

** han de acame juwe morin emu temen gajime jihe, 52/53

** han de acara de, aldangga emu jergi hengkilehe,

** han arki cai omibufi, jafaha temen morin be gaihakū bederebuhe, tere inenggi juraka manggi, jugūn de seter juwe morin gajime

** han de acame jihe, acara de, aldangga emu jergi hengkileme acaha, morin be gaihakū bederebuhe, ineku tere inenggi, aru i bumba cūhur, bumba i jui guru taiji, sengge 53/54 taiji juwe kukuri arki gajime

** han de acame jihe,

** han de acara de, aldangga emu jergi hengkilehe, hanci ibefi hengkilefi tebeliyeme acaha, ini gajiha arki be

** han de angga isibuha,

** han emu honin wafi sarilaha, arki omibuha, ere ilan nofi emte morin jafaha bihe, 54/55

** han tuwafi coohai morin seme gaihakū gemu bederebuhe, tere inenggi dayan, baha be, suweni morin bucembi, suwe kūwaran i tule aldangga tata seme henduci, ojorakū marame

** han i adun i hanci tatara jakade,

** han jili banjifi gasame hendume, mini niyaman fahūn i gese morin bikai, suwe ai uttu belembi seme hendume, tere juwe tatan i nadan niyalma be jafaha bihe, 55/56

** han, dayan, baha be gajifi labdu toome becehe, juwe tatan i da jogoi, sasari be

** han ini beye tuwame etuku sufi niohušulebufi, šusiha ume toloro elere be tuwame niyalma halame tanta seme tantabuha, jai sunja niyalma be ere sara aibi seme hendufi bai sindaha. 56/

susai juweci debtelin sure han i ningguci aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan ilan de, jagūn uda de indehe, tere inenggi manjusiri nakcu,

** han de acame ilan morin gajime jihe,

** han de acara de aldangga emu jergi hengkilehe, hanci ibefi hengkilefi tebeliyeme acaha, acame wajiha manggi, ini gajiha morin be 1/2

** han de tuwabuha,

** han juwe morin be bederebuhe, emu morin be gaiha, ineku tere inenggi, aru i dung daicing emu morin emu ihan juwan honin jafaha bihe, morin be bederebuhe, ihan honin be gaiha, bambu cūhur emu morin sunja honin jafaha bihe, morin be bederebuhe, sunja honin be

gaiha, manjusiri nakcu, dung daicing, bambu, 2/3 ere ilan nofi de

** han emu honin wafi sarilaha,

** han, manjusiri nakcu de suwayan suje i emu sijigiyan, emu suwayan olbo buhe, indehe inenggi sira muren i liyoha i acaha bade, amargi ba ba i monggo gurun i goloi beise cooha gajime acanjifi, wacihiyame jifi

** han de acara de, 3/4

** han cacari cafi soorin de tehe, teme wajiha manggi, aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilehe, tusiyetu han julesi ibefi niyakūrafi kengkilefi tebeliyeme acaha,

** han inu tehe soorin ci aššafi karu niyakūrafi tebeliyefi, amasi soorin de bederefi tehe manggi, tusiyetu han dasame niyakūrafi

** han, beise i elhe sain be ishunde fonjifi wajiha manggi, 4/5 acanjiha monggo beise ilhi ilhi acame wajiha manggi, tusiyetu han be

** han ini adame hashū ergide tebuhe, gūwa beise be musei beise i emgi suwaliyame tebuhe, esei sirame aru i beise hengkileme acaha, ese acame wajiha manggi, ini gajiha arki be

** han de angga isibuha, angga isibume wajiha manggi, sun 5/6 dureng be amba beile i adame tebuhe, gūwa beise be musei beise i sirame tebuhe, ese acame wajiha manggi,

** han juwan ninggun honin wafi sarilaha, sarin wajiha manggi, monggo i beise be ba ba i gurun gurun i meni meni tebufi, ceni

** han de gajiha morin be tuwabuha, tusiyetu han uyun morin, 6/7 dumei beile uyun morin, butaci hatan baturu seke dahū emke, duin morin, ilduci ilan morin, ukšan ilan morin, cahar i mergen beile emu morin, sereng taiji juwe morin, tumet i weijeng emu morin, mujai juwe morin, dagūr hatan baturu emu morin, dorji ildeng emu morin, minggandari daicing emu morin, monggo i darhan hošooci emu morin, amba sanggarjai emu morin, 7/8 sonom darhan taiji emu temen, juwe morin, g'arma dai darhan emu morin, sebun mergen taiji emu morin, bandi ilduci emu morin, esen juwe morin, ajige sanggarjai juwe morin, sun dureng ilan morin, gumbushiyab juwe morin, som taiji emu temen, juwe morin, ombu buku taiji emu temen, juwe morin, irjam emu temen, juwe morin, conohoi emu morin, baihūlai 8/9 emu morin, labatai emu morin, nagaju emu morin, lamat emu morin, ajinda emu morin, erinca emu morin, buyan emu morin, honici emu morin, ooba emu morin, lamashi duin morin, aldaci ilan morin, esenderi emu morin, corji juwe morin, jangki juwe morin, weijeng sunja morin, ere uheri jakūnju ninggun morin, duin temen, 9/10

** han de gajiha bihe,

** han tuwafi gemu gaihakū bederebuhe, damu tusiyetu han i emu morin, ukšan nakcu i emu morin, sun dureng ni emu morin, hatan baturu i emu morin, konggor mafa i emu morin, ajige sanggarjai i emu morin, ere ninggun morin be gaiha, tere inenggi ba ba i cooha gemu wacihiyame isinjiha, dorgi tulergi cooha uhereme ainci 10/11 tob seme juwan tumen bi, amaga niyalma aikabade tašan serahū.

○juwan duin de, boro ergide deduhe, tere inenggi aru i dalahai taiji juwe kukuri arki gajime

** han de acame jihe,

** han de acara de, aldangga emu jergi hengkilehe, hanci ibefi 11/12 hengkilefi tebeliyehe, ini gajiha arki be

** han de angga isibuha, ilan morin emu temen jafaha bihe, gaihakū bederebuhe,

** han arki cai omibufi unggihe, tere inenggi dasi de

** han i buhengge, emu hilteri uksin saca, foloho enggemu de aisin ijume emke, foloho loho de aisin ijume emke, suwayan suje i sijigiyan emke, juwan kiyan dambagu buhe, 12/13 tere inenggi tantang weijeng hiya i jui emu honin i yali, ilan kukuri arki gajime

** han de acame jihe,

** han de aldangga hengkileme acafi, ini gajiha yali arki be

** han de angga isibuha,

** han arki cai omibufi unggihe, tere inenggi tusiyetu han i jui badari juwe morin emu kukuri arki, sanggarjai hiya emu morin gajime 13/14

** han de acame jihe, ini gajiha arki be

** han de angga isibuha, ere ilan morin be

** han tuwafi gaihakū bederebuhe, yali tukiyefi arki cai omibufi unggihe, tere inenggi galju seter,

** han de emu morin benjihe,

** han tuwafi gaiha. 14/15

○tere inenggi, turusi, seju, sarhūda, siteku, suldei, loosa, langkio, nusan, ere jakūn amban, emu nirui juwete bayara be gaifi juleri helen jafame genehe.

○tere inenggi, karun i niyalma, nimere niyalma be boode bederebuhe, ese de hoton de tehe beise de unggihe bithei gisun,

** han hendume, dzu dzung bing guwan aika gisun takūraha de, suwe karu 15/16 ume jabure, jihe niyalma be ume unggire, gaifi te, jai dalingho i nikan monggo i beri sirdan muse gaiha, loho aika agūra bisirengge be nikasa monggoso i baru suwe ume fayara, han i medege isinjiha de, suwembe gamambi kai seme jortai sartabume hendu, jai si uli efu de

hendufi, ini nikan cooha i sejen kalka, coohai agūra, etuku gūlha ai ai eden jaka be gemu wacihiyame dagilabu, cooha ba bade tenehe be gemu sambi, simiyan de 16/17 bisire coohai teile be jortai dagilara algin tucibume dagila, ere bithe be gūwa de ume tuwabure.

Otere inenggi, ukšan nakcu de

** han i etuhe emu šušu bocoi suje i sijigiyan, emu beri buhe.

Otofohon de, tusiyetu han de emu morin de hokton i 17/18 šulihun burgiyen enggemu, foloho hadala kūdarhan tohohoi, šahūn sese noho suje i sijigiyan de gecuheri kubume emke, emu šanggiyan i gahari buhe, buhe manggi

** han de hengkilehe,

** han arki cai omibufi unggihe, tere inenggi aru i buyandai de menggun i moro ilan, foloho umiyesun emke, foloho jebele emke, emu tuktuma uksin saca buhe, tere inenggi 18/19 tusiyetu han i ahūn dumei beile be sakdaka, bederekini seme bederebuhe, dumei beile bederere de,

** han de emu morin benjihe bihe, gaihakū bederebuhe, dumei beile de arki cai omibufi unggihe, tere inenggi haljan de deduhe, tere yamji hatan baturu de

** han i etuhe emu suje i sijigiyan buhe, tere yamji hatan baturu juwe morin, laman taiji, sereng taiji, dai darhan 19/20 taiji, sanggarjai taiji, ere duin nofi neneme culgan i inenggi juwete morin jafaha be gaihakū bederebuhe bihe seme jai dasame benjihe manggi,

** han tuwafi sanggarjai taiji i emu morin be gaiha, jai gūwa morin be gaihakū bederebuhe, tere inenggi ajinda hatan baturu emu morin, erinca taiji emu morin jafaha bihe, 20/21

** han tuwafi gaihakū bederebuhe.

Ojuwan ninggun de, haljan de bele werire de, jakūn gūsade poo sindara niyalma emu gūsade duite, emu nirui juwete jafaha karun i jakūnju niyalma, gūsa ton i emte daise werihe, ere uheri de ejen, dashūwan gala de dungsan, jebele 21/22 gala de yambulu be amban arafi werihe.

Otere cimari, korcin i tusiyetu han i ahūn deote geren beise, jarut, aohan, naiman, aru, golo golo i monggo i tanggū beise be isabufi

** han hendume, tusiyetu han ini adun be hairandarakū coohai niyalma de salame bufi cooha ambula jihebi, ukšan de bi 22/23 majige, ukšan de bi majige ushambi[1], tusiyetu efu i

---

签注：① gingguleme kimcici, ukšan de bi majige, ukšan de bi majige ushambi sere gisun, eici fe dangse de jursuleme araha, eici mudan gaime gisurere babe baicara ba akū ofi, da songkoi sarkiyaha.

mujilen unenggi akdun, jirgaci sasa joboci sasa seme yabumbi, jarut i beise inu unenggi kiceme yabumbi, barin i beise suwe minde nikeme jifi cooha de yabuci kicerakū, morin salafi yaluburakū, yaburengge amtan akū oci, suweni duwali kalka i beise be cahar gamafi wahangge inu bi, eigen sargan be faksalahangge inu bi, jušen be gemu gaifi emhun 23/24 beye obuhangge inu bikai, bi uhereme doroi jalin de kiceki sembi dere, cahar mini hecen de isinjire mujanggao, bi tede gelere mujanggao, seter si nimembi serengge ai nimeku, doro be gūnirakū arki be dele arafi yabuhai arki de amcabuha kai. jai aru i beise i baru

** hendume, suwe cahar de bošobufi mimbe baime jihe ci ebsi, jing kemuni hanci nukte seci, suwe mini gisun be 24/25 yohindarakū, goro nuktefi cahar de gaibuha, tere gaibuha jaka be cahar holtome nikan de jušen i cooha dosika amala, bi jušen i bade dosifi baha jaka seme benehe sere, tere inu mimbe gebuleme terei gurun be sucufi bahangge seme alambi kai, minde nikehe gurun gaibuci bi korsorakūn, suweningge be cahar sucufi gamafi suwe korsome, han i kesi de karu 25/26 gaiki seme ainu gūnirakū, morin be ainu salafi yaluburakū, cooha ainu ambula tuciburakū, suweni ere weile be bi amasi jifi baicambi, aohan, naiman i beise yaya ci neneme mimbe baime jihe, jinong simiyan de tehebi, bandi ajigen, hūng baturu sini beye gurun i emgi bi, suwe barin ci jaci yebe mujangga, ambula sain seci ojorakū, suweni ere golo golo i 26/27 beise i sain ehe be cooha bederehe manggi gisureki, bi ya niyalmai sain hehe be durime gaihao, sain morin be ejen de fonjirakū gidašame gaihao, sain niyalma be beise ci faksalafi bi dahabuhao, unenggi tenteke mujilen i yabuci, bi

** abka de gelerakūn, mini uttu gūnime yabure be, mini hendure anggala suweni cisui saci ombikai, mini joborongge, meni 27/28 jakūn gūsai beise minde sabuburakū, aikabade suweni sain morin sain jaka be gidašame gaijarahū seme gūnimbi, suweni juwe ejen i ishunde cihangga be tuwame anda sadun[①] seme gaime bume yabu, cihakū be ume bure, horon i gelebuci minde ala seme henduhe manggi,gemu mujangga seme uju gehešeme alime gaiha, emu ihan wafi sarilaha, sarin wajiha manggi, sun dureng de 28/29 emu tuktuma uksin saca, acinggiyame foloho enggemu hadala emke, foloho jebele dashūwan emke, amba suwayan suje de gecuheri kubuhe puse noho sijigiyan emke buhe, dalai cūhur i jui mujang

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, anda sadun seme gaime bume yabu sere gisun uthai gucu niyaman jafame yabu sere gisun inu, hajilaki sere gūnin sehebi

de emu tuktuma uksin saca, foloho enggemu hadala emke, foloho jebele dashūwan emke, amba suwayan suje i sijigiyan de genggiyen kubume emke buhe. 29/30

Otere inenggi, mergen daicing beile i sehepe, jai emu monggo ukambi seme songgotu de gercilefi waha, tere inenggi ajige haljan de deduhe, tere yamji juleri karun genehe turusi, loosa monggo i sàmsifi bihe haha emu tanggū, hehe juse emu tanggū funceme, jakūn morin bahafi, tere feniyen i juwe yebken niyalma be musei jakūn gūsai jakūn 30/31 niyalma gajime

** han de medege alanjime isinjiha, tere yamji tusiyetu han de emu beri buhe.

Ojuwan nadan de, kara muren de deduhe, tere yamji angga tabunang de suwayan suje i sijigiyan emke, lamun suje i camci emke, foloho 31/32 enggemu hadala emke, foloho jebele dashūwan emke, seleme emke, iolehe suje i iodan emke buhe, coshi de emu tuktuma uksin saca, emu menggun i cara, foloho jebele dashūwan, suwayan suje i sijigiyan emke, foloho umiyesun emke buhe, dayan ubasi de tuktuma uksin saca emke, foloho umiyesun emke, menggun i cara emke buhe. 32/33

Ojuwan jakūn de, hana hada de deduhe, tere inenggi turusi, loosa juleri jifi dahabuha tanggū isire monggo be kara muren bira de werihe, ere be werire de mukūn i ambakan taibuho, donoi, batun, anak, ere duin niyalma be gajifi

** han hendume, suwe ubade bisu, be amasi jimbi, suwe 33/34 balai ume ehe mujilen jafara seme hendufi,

** han emu honin bufi werihe.

Otere inenggi, gūlmahūn de feksihe seme gulu fulgiyan i haksaha nirui borsun i booi niyalma be,

** han i juleri amban balai galai ninggun yoro yordoho. 34/35

Otere inenggi,

** han juwe honin wafi monggoi, minggandari, sereng, g' arma taiji, sanggarjai, ajinda, sanjin, bandi, labashi, ere uyun niyalma be boode dosimbufi sarilaha.

Otere dobori darhan efu booi fe juwe monggo ninggun sain morin gamame ukaka, tere ukanju isinafi 35/36 cahar gemu burulafi, amcahakū ofi cooha ambula joboho.

Ojuwan uyun i cimari, yasa kirui sarin be gūlmahūn de feksire jakade, kirui ejen yasa yordohobi, sarin, karu kirui ejen be šusihalaha seme sarin be dehi šusiha tantaha, tere inenggi yengtu de deduhe, tere yamji emu gūsai gocika 36/37 bayara sunjata be neneme genehe turusi, loosa de nonggime unggihe, tere yamji juwe honin waif

** ini gūsai tui ejete, kirui ejete, monggo i taijisa be sarilaha, tere sarin de dalai cūhur jihe bihe, tere yamji galju seter emu morin be
** han de benjihe bihe,
** han yalume tuwafi gaiha. 37/38
Oorin de, erde jurafi halha de udelehe, tere inenggi baru birai angga de deduhe.
Oorin emu de, gerei bira de deduhe, tere yamji geren taijisa, gūsai ejete,
** han i jakade jihe bihe, 38/39
** han emu honin wafi sarilaha.
Oorin juwe de, hinggan be dabafi dal omo i gungguri bira de deduhe, tere yamji emu gūsai emte amban, gulu suwayan i oboi, kubuhe suwayan i haningga, gulu fulgiyan i lioha, kubuhe fulgiyan i ilemu, gulu lamun i ulai, kubuhe lamun i 39/40 baduri, gulu šanggiyan i asan, kubuhe šanggiyan i singne, ese de emu gūsade emte kirui ejen, emu kirui emte bayara be tucibufi, neneme genehe turusi, loosa de nonggime unggihe, tere dal omo, šurdeme jakūnju ba bi, dergi wargi ci ilan bira dosikabi, omo i muke hatuhūn omici ojorakū, simiyan ci emu minggan juwe tanggū ba bi, 40/41 tere mudan de cooha geren ofi, emu inenggi dehi ba susai ba yabuha.
Oorin ilan de, dure bira de deduhe, (*dure serengge, tufun be.*) tere inenggi,
* emu gūsai emte niyalma de beise i juwete morin yalubufi helen jafa, songko faita seme unggihe, ere unggihe niyalmai gebu, 41/42 gulu suwayan i langsai, kubuhe suwayan i tuji, gulu fulgiyan i bodoi, kubuhe fulgiyan i bebuhe, gulu lamun i dodohoi, kubuhe lamun i budai, gulu šanggiyan i belhetai, kubuhe šanggiyan i corci, korcin i tusiyetu efu i emu ba sara monggo, uheri uyun niyalma genehe, tere inenggi dosifi dure de isitala emu hoihan aba sindaha, tere hoihan de,
** han sunja jeren waha, tere inenggi cahar ci emu monggo 42/43 yafahan ukame jihe, ukanju de fonjici, ukanju alame,
** sure han i cooha jidere be, ninggun morin i juwe ukanju alanafi, cahar i han golofi ini baising ni juwe ihan ci fulu bisire gamaci ojoro niyalma be gemu gamame, kuke deresu sere gebungge bade burulame genehe, dal omo ci geneci, biyai dubede isinambi seme alaha. 43/44
Oorin duin de, dure bira de indehe, tere inenggi galju seter,
** han de juwe morin jafaha bihe,
** han tuwafi emu morin gaiha, emu morin bederebuhe, tere inenggi jakūn gūsade hasan,

ubai de emu jalan i juwete niyalma be adabufi, neneme genehe turusi, loosa, asan be 44/45 amcame ganabuha, ganaha turgun, cahar ainaha seme muse de alirakū, muse tere be amcaci, tere kemuni casi burulambi, musei morin macuha, bele wajiha, te baising ni baru geneki seme amcabuha.

Oorin sunja de, urtu de deduhe, tere inenggi kūrcan baksi de emu gūsai gocika juwete 45/46 bayara be adabufi coohai juleri karun unggihe.

Oorin ninggun de, erde jurafi namu buyanggo de udelehe, tere inenggi hūrahū de deduhe.

Oorin nadan de, hūrahū de indehe, tere inenggi dal omo ci helen jafame genehe langsai, tuji, 46/47 bebuhe, bodoi, dodohoi, budai, belhetai, corci, tusiyetu efu i emu monggo, ere uyun niyalma holhorin gol gahai elesu de isitala geneci, umai songko bahakū jihe, tere inenggi ajige sanggarjai, gumbushib, esei jafaha emte morin be

** han gaiha bihe, morin i jajin de ajige sanggarjai de tuktuma uksin saca emke, foloho jebele dashūwan emke, 47/48

** han i etuhe suje i sijigiyan emke, foloho umiyesun emke buhe, gumbushib de hilteri uksin saca emke, foloho jebele dashūwan emke, foloho seleme emke,

** han i etuhe suje i sijigiyan emke, foloho umiyesun emke buhe.

Oorin jakūn de indefi, jušen, monggo, nikan geren coohai beise ambasa, coohai niyalma be isabufi 48/49 hūlafi wasimbuha bithei gisun,

** han hendume, cooha dosika bade iselere burulara niyalma be wa, iselerakū niyalma be ume wara, jai eigen sargan be ume faksalara, olji dendere onggolo hehe ume dedure, eigen sargan be faksalaci, hehe deduci, wara weile, iselerakū niyalma be waci, etuhe etuku be sume gaici, olji faitafi gerci de bumbi, tuhere an i tantambi, 49/50 ulgiyan coko be wara dabala, honin niman ci wesihun ume wara, waci ineku olji faitafi gerci de bumbi, tuhere an i tantambi, miyoo be ume efulere, miyoo de jukteme sindaha ai ai jaka be ume necire, jurceci wara weile, miyoo de bisire hūwašasa be ume necire, terei aike jaka be ume gaijara, hūwašasai ton be ejefi alanju, miyoo de hetu 50/51 dosika niyalma ulha bici gaisu, miyoo i boode ume tatara, ere bithei songkoi monggo bithe arafi, korcin, jarut, aru, aohan, naiman, karacin, jalait mukūn mukūn i ejete de emte bithe buhe, tere inenggi kubuhe lamun i naige nirui tungse, ini sargan i dancan hūda jihe sibe i niyalma be kutule jafabufi gajihabi, tere niyalma be bele hūlhaha turgunde, sibe i niyalma be 51/52 waha, tungse be ice niyalma be fonjihakū gajiha turgunde, tanggū šusiha tantafi oforo šan tokoho, kubuhe fulgiyan i laiju nirui baisai, kangkalai nirui hife, naiman i banjin taiji dodo, labasihi, bulaktai, ere sunja

niyalma, turusi, loosa juleri jifi dahabuha monggo i nadan mucen, niohe sukū emke, dobihi juwan durime gaiha be monggo alanjifi, dalafi durihe dodo, baisai be waha, 52/53 labasihi, hife be tanggūta šusiha tantafi oforo šan tokoho, bulaktai be tanggū šusiha tantaha, oforo šan be ini ama i gung de waliyaha, ere be baicahakū turgunde, jalan i ejen boršan de tuhere an i weile, laiju, kangkalai de tuhere an i weile gaimbi, gulu suwayan i dahai nirui abuna, ningguci nirui fiose, ere juwe niyalma tusiyetu efu i monggo i hadala hūlhaha be, ejen 53/54 takafi šajin de alafi angga jayaha, gulu šanggiyan i kakduri nirui cona, kaoto, teso, tusiyetu efu i monggo i sideri hūlhaha be, monggo jafafi šajin de alafi ilan niyalma be borbo secihe, tuheke be baha sideri longto hadala moro saifi ci wesihun gemu benjihengge be isabufi, meni meni ejete de hūlame buhe, tere inenggi juleri unggihe turusi, 54/55 loosa, cahar i ilan niyalma nadan morin emu temen baha, baha emu niyalma be neneme buha tabunang gajime

** han de medege alanjime jihe, tere niyalma de gisun fonjifi waha, tere niyalmai gisun, cahar i hashū ergi gurun i dube kara mangnai debi sehe manggi, nikan i baru cooha dosire be nakafi cahar i baru geneme toktoho. 55/56

○orin uyun de, ajige horgo ci amasi cahar i baru bedereme jifi, huisung jaidang de deduhe, tere cimari emu gūsai emte bayara be buha tabunang de adabufi, turusi, loosa be okdome unggihe. 56/

susai ilaci debtelin   sure han i ningguci aniya sunja biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sunja biyai ice de, juleri helen jafame genehe turusi, loosa acanjiha, tere inenggi, asan, turusi, loosa, ubai, duin amban de neneme genehe cooha be halafi, emu nirui emte bayara be adabufi helen jafame geli unggihe. 1/2

○tere inenggi, hogosutai bira de deduhe.

○ice juwe de, hogosutai i angga hara aruk de deduhe.

○ice ilan de, hūragan i haya de deduhe.

○ice duin de, gedergu bulak de deduhe. 2/3

○ice sunja de, gedergu bulak de indehe.

○ice ninggun de, hūrahū de deduhe.

○tere inenggi,

** han i hiya jan tusiyetu i sunja monggo, cahar i baru ukame 3/4 genere be, juleri genehe asan, ubai, turusi, loosa bahafi wafi uju faitafi, kubuhe šanggiyan i siteku benjime jihe.

○tere inenggi, emu gūsai juwete bayara be, gulu fulgiyan i lioha, buha tabunang gaifi songko faitame genehe. 4/5

○tere inenggi, tulergi monggo i beise de wasimbuha bithei gisun,

** han hendume, dain ucarafi faidaha bade, mini gisun akū balai ume dosire, dosire teisu i ba be bi jorire, joriha ba be dosirakū bulcaci, yaya bulcaha beise i jušen be gemu gaimbi, jušen niyalma oci, beye be wambi, juse hehe be olji obumbi, dobori ing de 5/6 dain dosici, jilgan ume tucire, iliha baci ume aššara, ilicahai afa, gurun i dubede isinafi feksici, dahaha niyalma be ume wara, juse hehe ai jaka ci ume faksalara, etuku ume sure, iselere bata be kiceme wa, gisun akū tuwa ume dabure, tuwa dabuci bata serembi kai, tumen bade beye morin jobome jifi, bata serefi untuhun bedereci koro wakao, gisun 6/7 akū tuwa dulebuci, mukūn i ejen beile de morin gaimbi.

○musei juwan gūsa de wasimbuha bithei gisun,

** han hendume, cooha dosika bade

** abka gosiha de, iselere burulara niyalma be wa, iselerakū niyalma be ume wara, olji ara, eigen sargan be ume faksalara, etuhe etuku be ume sume gaijara, dahaha niyalmai 7/8 ai ai jaka be ume necire, terei boode dosifi aika jaka be ume gaijara, dahaha ujungga juwe ilan niyalma be dahabuha ejete gaifi yabu, tereci gūwa ini boigon be bargiyame yabukini, olji dendere onggolo hehe ume dedure, ulha ume wara, eigen sargan be faksalaci, hehe deduci, wara weile, iselerakū niyalma be waci, etuhe etuku be sume gaici, ulha waci, 8/9 dahaha niyalmai aika jaka be gaici, olji faitafi gerci de bumbi, tuhere an i tantambi, ya burulaha beise ambasai boigon ulha ulin ai ai jaka bici, coohai ejete ejen arafi afabufi ejeme gaibu, jai bata be bošombi seme yamjitala ume bošoro, šun erde de ili, emgeri amcabuhangge tere aibide genembi, dasame gisurefi amcaki, ambasai gisun akū julesi genere de, 9/10 jafu, jibca acime gaiha niyalmai olji faitambi, ambasai gaisu sere erinde acime gaisu, ulme tonggo ci wesihun acabufi dendembi.

○tere inenggi, juleri genehe lioha, buha tabunang, cahar i sonjofi sindaha karun i juwe niyalma be weihun jafafi benjihe, emu gūsai juwete amban, 10/11 emu nirui emte bayara, emte uksin be, ajige taiji gaifi juleri karun be baime genehe.

○tere inenggi, jooha bulak de deduhe.

○ice nadan de, jara bulak de deduhe. 11/12

Otere inenggi, juleri genehe ajige taiji acanjiha, ineku tere inenggi, tataha baci aldangga
** han, amba beile, geren beise isafi, emu gūsai juwanta bayara, beise i morin yaluhai juwete bayara, juwe ergi galai monggo i sunjata uksin, ede ejen gulu suwayan i kasan, kubuhe suwayan i suldei, gulu fulgiyan i buyan, kubuhe fulgiyan i loosa, gulu lamun i bangsun, kubuhe lamun i 12/13 šarhūda, kubuhe šanggiyan i ubai, siteku, ere jakūn amban be
* suwe juleri geren cooha ci gūsin ba i dube be sindafi yabu seme hendufi unggihe.
Oice jakūn de, bulungtu bulak de deduhe. 13/14
Oice uyun de, bulungtu bulak de indehe.
Otere inenggi, ubai, tahabu, emu gūsai emte kirui ejen, juwanta bayara be gaifi juleri genehe, juleri genehe loosa, hara mangnai de cahar i duin niyalma be sabufi, bošome gamahai itu de isibufi emu niyalma be waha, ilan 14/15 niyalma tucike, bata i tanggū isire niyalma juleri genehe lioha be gala arame kaha bihe, tere be loosa i nadan niyalma kaicame dosire jakade, tere tanggū isire niyalma burulaha, tere mejige be angnai alanjiha.
Ojuwan de, juleri genehe loosa songko akū, cahar 15/16 burulame genehebi seme niyalma takūrafi mejige alanjiha.
Otere inenggi, bulungtu ci bederefi kuto de deduhe.
Ojuwan emu de, juleri genehe loosa kuto de acanjiha.
Otere inenggi, kuto de indehe. 16/17
Otere inenggi,
** han i jakade amba beile, manggūltai beile, geren beise acafi, jakūn gūsai ambasa, monggo i ambasa, nikan i ambasa be gemu isabufi
** han hendume, muse cahar be jorime jihe, cahar alihakū burulafi amcahakū, muse te coohai yadaha šadaha morin be 17/18 yarume boode bederefi dasafi dosici saiyūn, monggo i baising de genefi nikan i jase dosici saiyūn, ere juwe babe geren ambasa suwe jabšara babe hebdefi jabu seme henduhe, tede geren ambasa hebdefi jabume, emgeri hanci jihe be dahame, baising de genefi nikan de dosifi umesi amba weile be mutebume yabuci sain kai seme jabuha, tereci nikan i baru dosime toktoho, 18/19 nahai, kituren, bordoi, dayangga, ginggūlda, dunggami, ontaiju, morin tarhūn be sonjofi emu gūsai juwanta uksin be munggatu gaifi boode mejige alame genehe, ede jasiha
** gisun, darhan efu i ukanju ukafi, tere neneme alanafi cahar serefi burulafi amcahakū,

amasi bederefi monggo i baising de dosifi, boo be tuwa sindafi, nikan i jase de dosimbi, 19/20 musei werihe bele be liyoha bira de guribufi ulan fetefi saikan olhome te, jai yangguri efu, babutai age be tehe baci boode jifi te, karacin be fakū alin de usin tarime dosinu sehe bihe, tarime wajici wajiha, tarime wajire unde oci wacihiyame tarikini, saikan olhome te. 20/21

○juwan juwe de, korcin i galju seter boode genehe,

** han i buhengge, suje i sijigiyan, camci, fomoci jibsihai gūlha emu juru, acinggiyame foloho enggemu hadala, menggun i tampin emke buhe.

○tere yamji, hana hadak de deduhe, tere dobori 21/22 kubuhe lamun i baduri, dalingho i ice monggo be morin kederebufi ilan sain morin be gamame ukaka, juwan ilan de, tere be amcame tahabu emu gūsai emte niyalma be gaifi genehe.

○tere inenggi, jeren abalame jihe,

** han emu da niru de adafi feksire juwe jeren be 22/23 fondo gabtaha, tere yamji sili de deduhe.

○juwan duin de, udelehe baci jidere de, juleri adame yabuha seme

** han jili banjifi, kubuhe šanggiyan i ajige nikan, cergei i jui cantai be, mergen daicing beile i beye tantaha, gulu suwayan i tajan, gabula, solho, malcika, ere 23/24 duin niyalmai yaluha morin gaiha, fiyanggū, berke, hūmise, ere ilan niyalma be tofohon ba i dubede isitala yafahalabufi gajiha, bayartu, nersai de juwanta yan menggun gaiha, jai buya niyalma be tuhere an i tantaha, namu be ice niyalma seme weile akū sindaha, tere yamji julgetu de deduhe, tere dobori karacin i obot emu niyalma, juwan 24/25 ilan morin gamame ukaka, ere be songko faitame emu jalan i emte kirui ejen emte bayara be soni tabunang gaifi genehe.

○tofohon de, julgetu de indehe.

○tere inenggi, songko faitame genehe soni tabunang, 25/26 ukanju cahar i baru genehebi, ninggun morin waliyafi baha, be kemuni amcambi seme emu niyalma be takūrafi jihe.

○juwan ninggun de, ūles jakan de deduhe.

○juwan nadan de, moo dabsun de deduhe. 26/27

○juwan jakūn de, dashūwan i ergi galai musei monggo i cooha, korcin i tusiyetu efu i cooha, aru i dalai cūhur i cooha, duin juse i cooha, barin i cooha, karacin i cooha be, ajige taiji ini tofohon nirui bayarai cooha be gaifi, siowan fu i teisu dosime genehe, tere yamji deng erkina i 27/28 bulak de deduhe.

○juwan uyun de,

** han hendume, coohai niyalma bele wajihabi, abalaki seme abalaha, jeren tumen funceme

waha, yali be gūsai uksin i bodome dendehe,
** han juwe jergi gabtaha de, emu niru de juwe jeren be 28/29 fondo gabtame waha,
** han uheri susai jakūn waha, tere yamji horogon i bulak de deduhe, tere inenggi ambula halhūn bihe, muke akū ofi niyalma inu fancame tuheke, emu moro muke de emu jeren bume udafi omiha.
○orin de, horogon i bulak de indehe. 29/30
○tere inenggi, nikan i coohai niyalma de, jakūn gūsai sidende waha be tuwame emu gūsai juwanta tofohoto buhe.
○orin emu de, jootortu bulak de deduhe. 30/31
○orin juwe de, kutele balgasun de deduhe.
○orin ilan de, murui harakcin de deduhe.
○orin duin de, ineku murui harakcin de indehe.
○orin sunja de, jebele ergi galai jirgalang 31/32 beile, yoto beile, sahaliyen beile, dashūwan i ergi degelei beile, mergen daicing, erke cūhur, hooge beile, coohai tarhūn morin be sonjofi, meni meni galai teisu gūsai fakcafi, monggo i baising be gaime genehe,
** han, amba beile, manggūltai beile, turga yadaha morin i cooha be gaifi amala genehe. 32/33
○tere inenggi, karajang de deduhe.
○orin ninggun de, bodok de deduhe.
○tere inenggi, cergei, cahara, emu nirui juwete uksin be gaifi, katun i birai weihu jafame genehe. 33/34
○tere inenggi, juleri genehe beise, turusi, loosa be helen jafame unggifi, jaka i gašan i emu monggo be bahafi, beise i emgi genehe ninggun takūrsi benjihe, tere baha monggo de mejige fonjici, cahar ergici musei cooha jihe seme mejige alanjifi, ulin ulha be katun i bira de juwehe, bisire 34/35 komso, juwehe ambula, baising de boo tome niyalma bi seme alaha, juleri genehe cooha, tere dobori dulifi orin nadan de baising be sucufi gaiha,
** han, tere inenggi gegen han i huhu hoton de deduhe, niyalma ulha be meni meni dosika gašan gašan i bargiyaha. 35/36
○orin jakūn de, jebele ergi galai kubuhe lamun, kubuhe fulgiyan, minggan beile, obondoi, ere duin gūsai juwete takūrsi be takūraha gisun, birai ergide unggihe hūsun komso ojorahū, jušen i juwe gūsa, monggo i juwe gūsa, duin gūsai yebken morin be sonjofi casi cooha nonggime 36/37 unggi, bira de olji ambula amcabuci, gaici ojoro gese oci gaisu, ojorakūci

genehe amban i ciha oso, jai beisei tabcilafi baha olji be, baha bade olji teisuleme, ojorakū turga morin i coohai niyalma be werifi, casi gurun i dube bisire teile[①] genefi gaisu, amasi jidere de, boo jeku be umesi tuwa sindame jio, dashūwan i 37/38 ergi duin gūsa de, emu gūsai juwete takūrsi be takūraha gisun, gurun i dube bisire teile genefi gaisu, amasi jidere de, boo jeku be umesi tuwa sindame jio,

** han, huhu hoton de tefi aliyambi seme takūrafi unggihe.

○tere inenggi, huhu hoton i geren lama ūmbu, 38/39

** han de acanjiha, duin honin wafi cai omibufi unggihe.

○orin uyun de, birai ergide genehe coohai mejige alanjiha, neneme bira doome wajihabi, musei jidere be sarkū, niyalma ulha uheri ilan tanggū isime ebsi dooha be ucarafi baha seme alanjiha. 39/40

○tere inenggi,

** han de hoton i emci lama juwe tanggū susai yan menggun, emu suje, alha doko tanggū, aramji lama juwe suje, corji lama tanggū boose cai, normui lama emu suje, gūsin boose cai benjihe. 40/41

○gūsin de, huhu hoton de indehe. 41/

susai duici debtelin sure han i ningguci aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○dayaci tabunang, korcin i ukšan, manjusiri be gamame nikan jasei šurgei dukai teisu i baising de tabcin genefi, tere ba i monggo burulafi nikan i jasei šurgei hoton de dosikabi seme alanjiha manggi, ice inenggi,

** han i ninju bayara be tui ejen yangšan iogi gaifi, 1/2 cahar han i gulugu gebungge tungse de bithe jafabufi, ukšan, manjusiri, dayaci tabunang ni jakade genefi dahabu seme unggihe, tede unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, ša ho pu i hafasa de unggihe, bi amasi cahar be dailame cooha genefi, emu biya juwan emu ci inenggi amcafi karun be bahafi fonjici, dobori inenggi akū burulaha seme alara jakade, ini akdaha baising be gaiki 2/3 seme amasi jifi huhu hoton be gaifi,

签注：① gingguleme kimcici, ere gurun i dube bisire teile sere gisun, ainci jecen i dubede isitala sere gisun dere.

hūwang ho birai dalin de genehe cooha be aliyame tehebi, mini gaiha eden niyalma ulha ulin be suwe halbufi bi sere, mini eden be minde yooni bu, ere baising gurun, dade gegen han ningge bihe, cahar gaici caharangge oho, bi gaici miningge oho, miningge be suwe gaici acarakū kai, meni jasei 3/4 tulergi weile de suwe daci acarakū, ere sini han i sara weile waka, suweni jasei jakai hafasai aliha weile kai, suwe geli liyoodung ni hafasa waka, liyoodung ni hafasa meni jasei tulergi yehe i weile de dafi joboho kai, ere be burakūci, liyoodung ni hafasa ci ai encu, tere anggala mini ere jihede, muse juwe gurun i doro acara jalin de jecen i hafasa de teisu 4/5 teisu gisureki sembi, tere bithe gamame genehe.

Oice juwe de, olji niyalma be meni meni gūsai uksin bodome dende, kutule be ume dabure seme gulu fulgiyan de lungsi, gulu lamun nikan i gūsade aibari, kubuhe fulgiyan, kubuhe lamun, kubuhe šanggiyan, minggan beile, obondoi de begei, kamtu, gulu šanggiyan, 5/6 kubuhe suwayan de lošo be takūraha, takūraha bithei gisun,

** han hendume, niyalma be meni meni gūsai dende, emu gūsade baitangga faksi be suwaliyame susaita boigon ara, emu boigon de emte ihan bu, emu gūsade hehe juwan, sargan juse juwan, erei yalurengge orin eihen gaisu, aisin, menggun, ulin, etuku, morin, ihan, honin, 6/7 niman ulha be han i jakade gajime jio, geren i icihiyaki, jai olji araci ojorakū kiyangkiyan haha oci dayabu, gamaci ojorakū sakdasa buya juse oci bošofi unggi, ume wara, sindafi unggire niyalma de algimbure gisun, suwe neneme dahaha sain, be genembi sere jakade, ukandara ubašara niyalma be waha, ekisaka bihe niyalma be boigon arafi gamambi, be suweni jalin de 7/8 ubade enteheme tefi bimbio, jai hergengge niyalma de beiguwan i bodome, emu beiguwan de emte niyalma bu, cahar kesikten ci ukame jihe beise, karacin, noimoro jergi ice hūrha, ceni bahangge be ce gaikini, beise i booi nirui niyalma dade uksin bifi seme werihengge be dabu, daci uksin akūngge be ume dabure seme henduhe. 8/9

Oice duin de, yangšan i takūraha niyalma isinjiha, terei alarangge, monggoso, nikan i hoton de dosikangge gemu dahaha, esei ulha ulin be gaji sere jakade, nikan i fujiyang jasei ninggude tefi musei ambasai baru hendume, ulin ulha ai jaka be gemu bure, be ese be ainu hairambi seme hendufi casi gemu ganabuha seme alanjiha. 9/10

Oice sunja de, ning wan o, fan wen ceng, ma guwe ju, ere ilan nofi

** han de wesimbuhe bithei gisun,

** han, sikse membe ere weile be seole sere jakade, be udu mentuhun bicibe, sarai teile wesimbure gisun, ša ho pu i hafasa, ubaci burulame dosika irgen be 10/11 baicafi buhengge,

uju be hafirara jakade, nimere be taka majige ergeki sehengge kai, neneme cahar cooha dailaci, hono majige eljehekūngge, muse de tere eljere isikabio,

** han i takūraha gūnin be tese majige jurcehekū dahara jakade,

** han i mujilen tese be dailaci cihakū ohongge, unenggi jurgan be bahanafi amba weile be mutebure gūnin kai, 11/12 musei coohai niyalmai arbun be tuwaci, amba ajige gemu nikan i ulin be nemšeme urunakū dosicina sere nujilen bi, aikabade dosici,

** han i gūnin be doigonde bodofi teng seme toktobu, heoledeci, erin isika manggi dasaci mangga,

** han, ere fonji amba cooha be gajime ubade isinjifi, akjan šan i jakade guwendere adali, jase bitumen 12/13 bihengge gemu bargiyaha, teisu teisu gemu olhošombi, musei cooha dosifi nikan i cooha be uthai ucaraci wajiha, aikabade gemu meni meni hoton be tuwakiyaki seme ohode, jasei hanci tehe gašan ba hingke irgen yadahūn, dosika seme morin yadara dabala, musei cooha de tusa umai akū, untuhun bedereci, monggo i adali gebu aisi gemu ufarambi, urunakū 13/14 dosiki seci, han i hecen de nikenefi acara acarakū be umesi lashalafi, šanaha i muke i duka be efuleme boode bedereki, musei coohai horon hūsun be abkai fejergi niyalma alici ojorakū be wacihiyame sakini, dosici, yan men guwan duka be dosici ja, dara ba akū, tere jugūn i irgen bayan, ai jaka elgiyen, musei coohai niyalma de elebume 14/15 bahabuci ombi,

** han, dosiki sere gūnin bifi gebu efujerahū, kanagan akū adarame dosire seci, ojorakū bade ojoro juwe arga bi, juwe arga, iletu emu arga, fiktu baire emu arga, iletu arga serengge, muse jugūn i unduri dariha hecen hoton i irgen de alame hendurengge, cahar han be goro bošoho, 15/16 tehe baising irgen be gemu wacihiyame gaiha, dahaha irgen be yafahan gamaci, ba goro isinarakū ofi, ederi darime nikan han i baru doro acara be gisureme jihe, suweni morin losa eihen be mende juwen gaji, dahaha irgen de yalubufi gamaki, suweni han i baru doro acaha de, suweni morin losa eihen be yooni toodara, bi 16/17 jing doro acaki seci, suweni han ojorakū ohode, bi dailafi

** abka gosifi ere ba na miningge ohode, suweni ere joboho jurgan i irgen be alban guwebufi, udu aniya gosime ujire, ere emu arga, yaya niyalma ere gisun jaci

** abka be gidašaha seme henduci, 17/18

** abka urhu akū, damu erdemungge sain niyalma be

** abka wehiyeme wesibumbi, tumen hafan be tob seme obure, geren irgen be gosime ujire oci, inenggidari han teki seme gisurehe seme

** abka wakalarakū,

** abka de acabure sain mujilen akū bime, han teki sere gisun be gisurerakū seme 18/19

** abka tere be wehiyerengge akū, fiktu baire arga serengge, bithe arafi jasei hanci hafasa be gisureme acabu seme hūdun inenggi boljofi unggi, dorgi hafasa facuhūn, jasei hafasa inu akdulame acabume muterakū, urunakū muse be sartabume holtombi, tere fonde ainame kanagan arafi dosici musei ciha,

** han dosici, šumilame dosici sain, dosirakūci, ubaci bedereci sain, 19/20 aldasilame dosifi uthai tucici tusa akū,

** han seole.

Otere inenggi, hūwang ho bira de tabcin genehe baduri, cergei, cahara isinjiha, esei bahafi gajiha olji ton, niyalma emu tanggū, juwe temen, ihan honin emu minggan bahafi gajiha. 20/21

Otere inenggi, gegen han i hoton i miyoo de latubufi werihe bithei gisun,

** han hendume, gegen han i huhu hoton i miyoo boo be ume efulere, yaya niyalma miyoo be efulere aika jaka be gaici, emgeri isinjiha bade jai isinjirakū doro bio, tere efulehe niyalma be ainaha seme sindarakū. 21/22

Oice ninggun de, jakūn gūsai baha ai ai ulin be

** han i jakade isabufi geren i dendeci isirakū, jakūn boo dendeme gaifi, meni meni gūsai yadara joboro niyalma de buki seme, jakūn booi teile dendeme gaiha, dendehe ulin i ton, mocin samsu ilan tanggū juwan 22/23 nadan, gecuheri jibca juwan ilan, seke ulhu i hayaha jibca orin juwe, gecuheri suje i ergume, ojin dehi duin, giltasikū jakūn da, gecuheri tofohon, jakūnju emu suje, yarha uyun, ulhu i dahū ilan, niohe i dahū emke, seke i mahala nadan, seke hailun emke, hailun susai, dobihi nadanju nadan, alha cengme ilan, yacin cengme juwe, fulgiyan 23/24 cengme emke, menggun emu minggan ninggun tanggū yan, dobihi dahū ilan, kirsa juwan ninggun, ulhu ilan tanggū jakūnju, niowanggiyan juwangduwan emke, tugi alha juwe, silun duin, seke juwan nadan, lekerhi emke, malahi orin emu, fulgiyan funiyesun emke, yarha i tohoma emke, fulgiyan jafu emke, suje i sishe ninggun, malahi dahū emke, aisin šerin 24/25 juwe, aisin ilha ilan, aisin suihun emu juru.

Otere inenggi, juwan gūsai dendehe olji ton, niyalma emu tumen jakūn minggan uyun tanggū tofohon, temen juwan jakūn, morin losa dehi juwe, ihan sunja minggan uyun tanggū dehi emu, eihen nadan tanggū uyunju nadan, honin 25/26 niman emu tumen emu minggan uyun tanggū ninju sunja, ulha i ton, emu tumen jakūn minggan nadan tanggū susai sunja,

niyalma ulha uheri ton, ilan tumen nadan minggan duin tanggū jakūnju juwe, ere olji be ** han, beise deji emu gūsa juwanta ihan, tanggūta honin gaiha, jakūn gūsai sidende sula emu minggan honin gaiha, 26/27 yung ping, dalingho ci gaiha ice nikan hafasa de šangname buhengge, giyan cang ni ma dzung bing guwan de ninggun ihan, tanggū honin, ma dzung bing guwan de duin ihan, juwe eihen, jakūnju honin, fujiyang dzu k'o fa, dzu je hūng, dzu je šun, han dai hiyūn, jang ts'un šin, sun ding liyoo, wang dzung bing guwan, lio fujiyang ni jui, ts'oo gung 27/28 ceng, pei guwe jeng, ere juwan hafan de duite ihan, juwete eihen, jakūnjuta honin, lii yūn, deng cang cun, cen bang siowan, siowei dai hū, ere duin hafan de ilata ihan, juwete eihen, ninjute honin, ma iogi de dehi honin, juwe eihen buhe, jang hūng mo de duin ihan, jakūnju honin, meng fujiyang, ding fujiyang, yang fujiyang, 28/29 ere ilan hafan de ilata ihan, ninjute honin buhe, ere duin hafan be jihekū boode tehe seme, eihen buhekū ihan honin teile buhe, jai jušen i hergengge ambasa de, beiguwan i bodome emu beiguwan de emte honin buhe, tereci funcehe ihan honin be gūsa gūsai uksin bodome dendehe, ihan be morin bucefi umesi yafahalaha uksin i 29/30 niyalma de gūsai beile be tuwame icihiyame bu seme afabuha, honin niman be uksin i bodome dendefi sile jefu seme buhe.

Oice nadan de, ajige beile i jaka ci odoi de monggo beise beisei dehi niyalma be adabufi, ceni baha olji ton be medege alanjime jihe, ajige 30/31 beile, unege baksi i baha olji, niyalma ilan tanggū nadanju emu, ihan juwe tanggū juwan, honin niman emu tanggū tofohon, temen sunja, nikan lamai langju i boigon i olji, niyalma juwan nadan, ihan ilan, juwe losa, ilan eihen, emu morin, ici ergi jarut i baha olji, niyalma nadan tanggū orin jakūn, ihan ninggun 31/32 tanggū juwan duin, morin ninggun, temen emke, honin niman emu minggan nadanju, dashūwan ergi jarut i baha olji, niyalma ilan tanggū gūsin ilan, ihan ninggun tanggū jakūnju nadan, honin emu minggan ilan tanggū, karacin i efu i baha olji, niyalma uyunju duin, ihan juwan uyun, birasi efu i baha olji, niyalma juwan duin, 32/33 ulha bahakū, ombu cūhur i baha olji, niyalma nadanju, ihan ninggun, gendushib i baha olji, niyalma gūsin, ihan juwan, bandi dureng ni baha olji, niyalma orin, ihan sunja, tusiyetu efu i korcin i baha olji, niyalma emu minggan gūsin, ihan ilan minggan nadanju, honin emu minggan juwe tanggū gūsin, temen orin, ere uheri niyalmai 33/34 ton, juwe minggan nadan tanggū orin nadan, ihan emu minggan jakūn tanggū dehi sunja, honin ilan minggan nadan tanggū tofohon, uheri olji ton, jakūn minggan juwe tanggū jakūnju nadan, enggeder efu i gūsai baha olji, temen duin, morin juwe, ihan emu tanggū, eihen duin, honin juwe tanggū,

niyalma nadanju, uheri 34/35 ilan tanggū jakūnju, menggun juwe tanggū susai sunja šoge, karacin i baha olji, niyalma emu minggan juwe tanggū susai, ihan emu minggan sunja tanggū, honin juwe minggan ninggun tanggū orin, ubasi siyacin, kusertai daiha sere juwe amban be jafahabi, aha hošoni hūrha sere amban be waha, seter efu i baha olji, 35/36 dehi juwe boigon, ihan emu tanggū juwan, honin juwe tanggū gūsin, sereng efu i kerit i baha olji, niyalma juwe tanggū gūsin, morin juwan ninggun, temen juwe, ihan emu tanggū jakūnju, honin nadan tanggū, mujang ni baha olji, niyalma gūsin sunja, ihan emu tanggū tofohon, honin ilan tanggū dehi nadan, sengge hošooci i 36/37 baha olji, niyalma ilan tanggū susai, ihan juwe tanggū jakūnju, honin ninggun tanggū susai, temen duin, ajige beile i dosika jurgan i jušen monggo i baha uheri olji ton, niyalma sunja minggan sunja tanggū orin ilan, temen ninju nadan, morin dehi nadan, eihen nadan, ihan ninggun minggan nadan tanggū nadanju emu, honin 37/38 jakūn minggan duin tanggū ninju juwe, niyalma ulha uheri olji ton, juwe tumen nadan minggan sunja tanggū uyunju ninggun.

Oice jakūn de, gegen han i hoton ci jurafi gūsin ba i dubede julergi alin de deduhe, tere inenggi ajige beile i jakade odoi be amasi 38/39 takūrafi unggihe.

Ojuwan de huhus bira de deduhe, tere inenggi, nikan de dosika monggo be dahabume genehe yangšan, dayaci tabunang, ui jaisang, korcin i ukšan nakcu, manjusiri isinjiha, ujulafi dahaha ejen non temur, g ʻandi hiya baksi, secen biceci ilan niyalma 39/40 gaifi dahaha hahai ton, emu tanggū ninju, hehe jusei ton, emu tanggū susai jakūn, temen, morin, losa, eihen, ihan sunja tanggū, cahar han i honin, dahaha boigon i honin uheri uyun tanggū dehi, ere boigon i emgi cahar han de bure eden šang ni ulin be ša ho i hafan i tucibufi buhe ulin uheri ton, 40/41 suje ilan minggan jakūn tanggū juwan emu, mocin samsu juwe minggan ninggun tanggū nadanju duin, ere be sunja ubu sindafi korcin i ukšan nakcu, manjusiri de emu ubu buhe, jai duin ubu be jakūn gūsa dendefi sidende asaraha.

Ojuwan emu de, buridu gebungge bade deduhe, 41/42 tere inengge, dayaci tabunang, ui jaisang, muse de dahaha monggo non temur juwe tungse de bithe jafabufi, gulu suwayan, gulu fulgiyan, gulu šanggiyan i susaita bayara, kubuhe suwayan i gūsin bayara, ede tui ejen sudala, kaju, dulei, konggo be esei emgi nikan i ša ho pu i hafasa de takūrafi unggihe, ese de unggihe 42/43

** bithei gisun, doro acara be buyeme liyoodung ni ba i hafasa de jing gisureci, liyoodung ni hafasa mende kimun ambula ofi meni gisun be donjirakū, tuttu be ere teisu cahar be bošofi suweni baru doro gisureki seme jihe, suwe mende burulame dosika monggo be

tucibufi buhengge ambula sain, be daitung, yang ho, siowan fu teisu doroi jalin de gisureme genembi, sain ba be 43/44 duleme geneme gisun hendurakūci ehe seme, niyalma takūrame bithe unggihe, bithe benehe ambasa be jefu seme ša ho i hafan i buhengge, emu honin, emu polori arki, emu polori nure, juwe fan efen benjihe,

** han de juwan ṅadan niyalma hengkileme juwe ihan, jakūn honin, duin suje, mentu efen emu minggan, šobin emu 44/45 minggan, soro duin sin, mucu juwan gin, šatan dehi boose, cai tanggū boose, arki emu polori, nure emu polori benjihe, ere benjihe juwan nadan niyalma de

** han i šangname buhengge, ujulaha ilan niyalma de emte ihan, jai juwan duin niyalma de emte honin buhe. 45/

susai sunjaci debtelin sure han i ningguci aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan juwe de, nari bira de deduhe, tere inenggi, korcin i ukšan nakcu, manjusiri ceni olji baha doroi dehi ihan orin honin, suje, mocin samsu,

** han de deji benjihe bihe,

** han, sunja ihan orin honin gaiha, jai gemu bederebuhe, 1/2

** han, benjihe doroi seme

** ini deji gaiha emu sain hehe be sonjofi ukšan nakcu de buhe.

○juwan ilan de, aru sibartai de deduhe, tere inenggi, ajige beile i baha olji, monggo beise i baha olji ton be, jai dasame bithe arafi takūraha coohar beiguwan isinjiha. 2/3

○tere inenggi, kūrcan baksi, ui jaisang, lošo nadan bithe be de šeng pu i hafan de benehe, de šeng pu i hafan be casi daitung, yang ho hoton i hafasa de benekini seme unggihe, esei emgi emu gūsai susaita bayara, ing ni cooha susaita, emu gūsai bayarai tui ejen 3/4 emte, ing ni amban emte adabufi unggihe.

○tere inenggi, ajige beile i jakade aibari, dayaci tabunang, kamtu de sunja bithe unggihe,

* ere bithe be jang giya keo i dukai hafan de bene, jang giya keo i hafan casi siowan fu i hoton i hafasa de benekini seme unggihe, esei emgi coohar be 4/5 amasi takūrafi unggihe, ere juwe duka de doro acara jalin de unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, jecen i hafasa de unggihe, meni dain deribuhengge, amba soorin be gaiki, abkai fejergi be bahaki seme deribuhengge waka, liyoodung ni hafasa dulimbai gurun i

doroi tondoi beiderakū, ulin de dosifi waka uru be tuwarakū, jasei tule yehe de dame cooha tere, membe eitereci 5/6 ojorakū ibiyame, turgun akū gidašame nadan koro araha manggi, ududu jergi bithe wesimbume han de habšaci, liyoodung ni hafasa mende kimuleme, meni bithe be han de isiburakū aldasi faitafi, mini bithei karu gisun be bahafi donjirakū ofi dain deribuci, hode han turgun be dacilame fonjimbi dere seme fusi be dailafi, fusi de baha juwan ilan goloi hūdai niyalma de 6/7 mini habšara bithe jafabufi han de alibu, han de bahafi aliburakū ohode, suwe meni meni goloi ambasa de bu seme sindafi unggihe bihe, tere gisun i karu geli jihekū, tereci ebsi jing ba babe dailafi baha dari, han be dacilame fonjireo seme inenggi goidame indeme dailahai uttu oho, julgei kooli be donjici, fejergi weile dele hafuci, abkai fejergi dasarakūngge akū, fejergi weile dele hafundarakū 7/8 kabuci, abkai fejergi facuhūrarakūngge akū sehebi, te bicibe, doro acarakū dain wajirakūngge, gemu fejergi weile dele hafundarakū ofi kai,

** abka inu niyalma be banjikini sembi dere, dain nakarakū niyalma buceme dailaci,

** abka geli tere weile be saišaha doro bio, mini unenggi gūniha be tucibume gisurembi, meni ajigan gurun i niyalma, juwe 8/9 gurun doro acafi ulin elgiyeken bahara, ishunde hūda hūdašame meni meni cisui aba abalame giyahūn maktame taifin banjire be buyembi kai, bi dolo encu angga encu gisureci,

** abka sarkū bio, unenggi acara be suwe geli cihakū, jortai akdarakū arame gisureci, suwembe

** abka endembio, neneme dain dailame jase dosifi emdubei gaime emdubei bithe unggime, ishunde ehe gosihon gisun i fusihūlanuhangge, 9/10 tere gemu coohai doro, ere gisurere de ume gajire, suweni dulimbai gurun de ai mergese akū, julgei acaha efujehe ishunde geodenubuhe be feteme gūnime minde ume kenehunjere, hūdun bodofi kengse gisureme weile wajici, yaya de gemu hūturi kai, be gisun be aliyame juwan inenggi tuwambi, ume goidara. 10/11

Ocahar i šang be gaji seme unggihe

** bithei gisun, doro acara gisun geli emu bithe de bi, ere alin i wargi goloi ba i teisu teisu duka de,gemu gegen han buyan hūwang taiji harangga gurun ulin gaimbihe, gegen han buyan hūwang taiji gurun be cahar gaici, gegen han buyan hūwang taiji de bure ulin be cahar de buhe, te bi cahar be bošoci, 11/12 cahar de bure ulin be minde bure giyan kai, cahar inu jasei tulergi gurun, bi inu jasei tulergi gurun, mini cooha ba i goro de jifi tere untuhun genembio, bi sehe seme utala joboho cooha de ai šangnafi gamara, ulin yaya de oci

bure ulin kai, ulin i jalin de doro be ume tookabure, suweni uba i niyalma daci mende weile akū bihe, mende liyoodung ni 12/13 niyalma dain dere, suwe ai dalji, muse juwe gurun i doro be suwe gisureme acabuci ombikai.

Ojuwan duin de, ebur sibartai de deduhe, tere inenggi, de šeng pu i duka de bithe benehe kūrcan baksi, ui jaisang, lošo isinjiha, esei emgi de šeng pu i hafan i emu ciyandzung 13/14 tofohon niyalma,

** han de hengkileme juwe ihan, ilan suje, emu polori mentu, emu polori šobin, emu sin i soro, emu malu arki, emu malu nure benjihe bihe, alime gaihakū amasi bederebuhe, ihan benjime jihe ciyandzung de,

** han, emu ihan šangname bufi unggihe, esei emgi kūrcan baksi, ui jaisang de emu gūsai juwanta bayara, emte 14/15 kirui ejen be adabufi de šeng pu i hafan de bithe benefi jihe, ese de unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, de šeng pu i ts'anjiyang šeo pu de unggihe, acara weile be bi

** abka be dabume gisurehe, suwe unenggi irgen be gosire, liyoodung ni hafasai gese akūci, ere weile be 15/16 hūdun wacihiya, aikabade inenggi goidaci, bi udu aliyambi seme cooha niyalma bele wajire be ainara, juwan inenggi boljohongge ere turgun kai, suwe aikabade hūsutuleme ere weile be wacihiyaburakū jortai anataci, suwe dain be buyerengge kai, bi ai ehe, bithei hergen i dele fejile be taka ume gisurere, weile neneme mutebu, weile mutehe manggi, amba gurun de esi anabuci, mimbe cahar ci wesihun tuwaci acambi. 16/17

Otofohon de, jirgalang taiji ini gūsai tabcilafi baha tofohon ihan, gūsin honin be,

** han be deji gaisu seme benjihe bihe,

** han gaihakū bederebuhe.

Otere inenggi, ajige beile i takūraha buyantu beiguwan isinjiha. 17/18

Otere inenggi, kūrcan baksi, ui jaisang emu gūsai sunjata bayara be gaifi, de šeng pu i duka de benehe bithei medege be fonjinafi jihe.

Ojuwan ninggun de, jugūn jorime gaifi yabuha gajarci de 18/19

** han i šangname buhengge, batma de tofohon ihan, dehi honin, aru i ubasi de juwan ihan, dehi honin, buha tabunang de juwan ihan, gūsin honin, hife baksi de juwan ihan, gūsin honin, barai sanjin de juwan ihan, gūsin honin, gulugutai de sunja ihan, orin honin, tusiyetu efu i jolbi de sunja ihan, orin honin, namutai de ilan ihan, juwan honin buhe. 19/20

Otere inenggi, lungsi, begei, ui jaisang, muse de dahaha monggo juwe tungse de emu gūsai juwete bayara be adabufi ajige beile i jakade takūraha, esei emgi buyantu be amasi takūrafi

unggihe.

○tere inenggi, de šeng pu i hafan i emu tung 20/21 guwan, emu ciyandzung, orin nadan niyalma

** han de hengkileme benjihengge, juwe ihan, jakūn honin, duin suje, cai emu tanggū jakūnju duin boose, dambagu ninggun boose, ufa šatan gūsin uyun boose, juhe šatan uyun boose, mucu juwan uyun boose, maise ufa ilan to, soro emu sin, handu bele ilan sin, arki juwe malu, nure juwe malu, sun nimenggi 21/22 ilan tamse, dabsun emu šoro benjihe, tere inenggi amba beile ini gūsai niyalmai tabcilafi baha orin ihan juwe tanggū honin be,

** han be deji gaisu seme benjihe bihe,

** han, juwe honin deji gaiha, jai gemu bederebuhe.

○juwan nadan de, de šeng pu ci ihan honin 22/23 benjime hengkileme jihe tung guwan de emu ihan, ciyandzung de emu honin, jai orin nadan niyalma de emte honin šangname bufi unggihe, ese be beneme kūrcan baksi, emu gūsai tui ejen emte susaita bayara be gaifi genehe, genefi musei ukaka ukanju i songko be nikan i jase bitume faitafi bahakū jihe, bayan hūcin de deduhe. 23/24

○juwan jakūn de, kir de deduhe, tere inenggi kubuhe šanggiyan i handai nirui juwe nikan, uheri nirui emu nikan, ere ilan nikan ukaka be turgei nirui adun tuwakiyara niyalma bahafi jakūn gūsa de šurdeme tuwabufi waha, tere inenggi cahar ci emu moringga monggo ukame jihe. 24/25

○juwan uyun de, ulhū gebungge bade deduhe.

○orin de, cijarkana de deduhe.

○orin juwe de, tariyalang de deduhe, tere inenggi ajige beile i jakade takūraha aibari, kamtu isinjiha, 25/26 jang giya keo i hafan cahar de bure eden šang ni ulin be gemu buhe, jai hūda tucibufi hūdašaki sembi seme alanjiha, buhe ulin i ton, jao lama i gecuheri juwe tanggū emu, puse noho suje sunja tanggū nadanju sunja, fulgiyan suje juwe minggan juwe tanggū orin nadan, cekemu ninju duin, funiyesun juwan juwe, tasha sukū ninju uyun, yarha 26/27 sukū uyun, dobihi duin tanggū ninju, hailun duin minggan duin tanggū nadanju ilan, ke lang jung ni suje sunja tanggū nadanju ninggun, hailun juwe tanggū dehi, dobihi orin sunja, tasha yarha juwan, hacin hacin i šufa juwe tanggū, ci ši i fulgiyan suje dehi nadan, cekemu juwan duin, hacin hacin i suje juwan juwe, hailun jakūnju, mocin emu minggan uyun tanggū, 27/28 puse noho genggiyen orin ninggun, fulgiyan jafu susai, boso sunja tanggū gūsin, keibisu juwe tanggū nadan, uheri suje i ton duin minggan ilan tanggū jakūnju

sunja, mocin boso juwe minggan duin tanggū gūsin, funiyesun juwan juwe, hailun duin minggan nadan tanggū uyunju ilan, dobihi duin tanggū uyunju sunja, tasha nadanju uyun, yarha uyun, keibisu juwe tanggū nadan, 28/29 fulgiyan jafu susai.

○orin ilan de, holdo gebungge bade deduhe, tere inenggi ajige beile i jakade aibari, kamtu be takūrafi unggihe.

○tere inenggi, ajige beile i jakade takūraha 29/30 dayaci tabunang medege alanjime jihe, erei alanjiha medege, jang giya keo i duka de nikan hūda tucibufi musei emgi hūda hūdašaha seme alanjiha.

○orin duin de, jang giya keo i jasei teisu kara balgasun de isinjifi ing ilifi 30/31 ulan fetehe.

○tere inenggi, ajige beile i jakade takūraha lungsi begei isinjiha.

○tere inenggi, beise ambasai menggun i tetun be gemu tucibufi, emu gūsa de emte amban, 31/32 uhereme de baduri be ejen arafi nikan i jang giya keo i duka de hūda hūdaša seme unggihe. (*ere be julge dain akū taifin i fonde, sunja yan duin yan de mujanggai gecuheri bahambihe, dain dekdehe manggi, liyoodung, simiyan be gaifi gurun i dolo hūdašara de, emu gecuheri de juwe tanggū yan saliha, tere mudan de sunjata yan de ninggute yan de gecuheri gaiha.*)

○tere inenggi, jang giya keo i duka de takūraha 32/33 asidarhan, lungsi, dayaci tabunang, ui jaisang medege alanjime jihe.

○tere inenggi, nikan i jase ci orin ba i dubede kara balgasun gebungge fe hecen i bira de ing ilifi, gūsin bade kuren hadafi gūsin ulan fetehe, ulan onco juwe da, šumin juwe da fetehe, 33/34 tere inenggi, nikan i jase ci tofohon ba i dubede ilifi, musei gajiha poo be faidafi sindame tuwaha.

○tere inenggi, jang giya keo i duka de asidarhan, lungsi, dayaci tabunang, ui jaisang be amasi takūrafi unggihe, gendur, haise, jaisang, temurjin, ere duin taiji be weile araha, yaluha morin 34/35 gaiha, neneme šajilaha gisun, tu ci gūsa ci fakcafi facuhūn ume yabure seme šajilaha bihe, šajin be jurceme gūsa tu ci fakcafi facuhūn yabuha seme, gendur, haise, jaisang, temurjin i yaluha morin be enggemu hadala tohohoi gaiha, jai buya niyalma be orin nadata šusiha tantafi šan tokoho, 35/36

○tere inenggi, muse de dahaha monggo non temur hoki niyalma be menggun bisire be tuwame tucibufi, yenu be ejen arafi jang giya keo i duka de hūda hūdašame unggihe.

○tere inenggi, jang giya keo i duka de takūraha aibari, kamtu isinjiha. 36/37

○orin ninggun de, jang giya keo i duka de kūrcan baksi, lošo be takūraha, tere inenggi

uthai bonio erin de isinjiha, tere inenggi jang giya keo i duka de takūraha dayaci tabunang, begei medege alanjime jihe, tere inenggi dayaci tabunang, begei be amasi takūraha, tere inenggi jang giya keo i duka de 37/38 kūrcan baksi, lošo be geli takūraha.

○orin nadan de, jang giya keo de takūraha kūrcan baksi, ui jaisang, lošo sei emgi siowan fu i du tang, dzung bing guwan, jang giya keo duka i hūwang guwan šeo, tung guwan i juwe šeobei de juwan emu niyalma be adabufi, 38/39

** han de hengkileme sung lii[①] beneme gene seme takūrafi, juwe ihan orin honin, šulhe emu sin, foyoro emu sin, soro emu sin, cai juwe saksu, handu bele juwan hiyase, maise ufa juwan hiyase, arki emu malu nure emu malu benjime jihe, coohai geren beise ambasa meni meni gala galai faidame dasame wajiha manggi, 39/40

** han tucifi suwayan cacari de tehe, tere benjime jihe juwe šeobei juwe tung guwan be

** han de acabure de, duin nofi gemu alimbaharakū golofi hengkileme niyakūrame baharakū šurgeceme arkan hengkilefi bederehe, terei sirame dahaha buya niyalma be aldangga niyakūrabufi hengkilebuhe, hengkileme wajiha manggi, hashū ergi de tebufi sarin sarilaha, sarilame wajiha manggi, juwe šeobei de emte morin, 40/41 juwe tung guwan de emte ihan, jai uyun niyalma de emte honin šangnaha, korcin, manju, nikan, jang giya keo duka de amba hūda hūdašaha, korcin i tusiyetu efu i ilan niyalma, nikan i jase de hūlhame dosifi ihan eihen be gaihabi,

* juwe gurun doro acafi hūda hūdašara de, si ainu šajin be jurceme, sain gurun i ulha be 41/42 ainu gaiha seme, tere ilan niyalma be nikan i jase de gamafi ujulaha niyalma be nikan de tuwabume waha, jai juwe niyalma be tanggūta šusiha tantafi šan tokoho. 42/

susai ningguci debtelin sure han i ningguci aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○orin jakūn de, siowan fu i šen du tang, dung dzung bing guwan, doro acara jalin de beyede alifi manju i emgi doro acame toktofi,

** abka na de akdulame gashūre de, daiming gurun i gin dusy, hūwang dusy, juwe jeo, duin hafan, manju gurun i asidarhan, dayaci, lungsi, ui jaisang, duin amban 1/2

签注：① gingguleme kimcici, ere sung lii sere gisun, ainci nikan gisun, uthai doroi jaka benembi sere gisun dere.

** abka na de šanggiyan morin sahaliyan ihan wafi, bithe deijime akdulame gashūha, daiming gurun, manju gurun, meni juwe gurun doro acafi sain banjimbi seme,
** abka na de šanggiyan morin sahaliyan ihan wafi akdulame gashūmbi, ere acaha doro be daiming neneme efuleci, daiming be, 2/3
** abka na wakalafi doro efujekini, gurun wajikini, manju neneme efuleci, manju be
** abka na wakalafi doro efujekini, gurun wajikini, juwe gurun,
** abka na de akdulaha gisun de isibume sain banjici,
** abka na gosifi juse omosi jalan halame taifin jirgame banjikini seme gashūha, doro acaha doroi aisin susai yan, menggun sunja tanggū yan, gecuheri sunja tanggū, mocin boso emu minggan buhe. 3/4
○orin uyun de, nikan i elcin amasi genehe, ere be beneme kicungge bithesi de jakūn takūrsi be adabufi unggihe.
○tere inenggi, jang giya keo i duka de gaiha ulin be sunja ubu sindafi, emu ubu be tusiyetu 4/5 efu de buhe, duin ubu be gaifi, ajige beile i baha ulin, ša ho pu i duka de gaiha ulin be acabufi, coohai geren hafasa de šangnaha, sunja beiguwan i dzung bing guwan yangguri, hošotu efu, unege de uju jergi gecuheri emte, cekemu emte, suje emte, hailun juwete, uju jergi dzung bing guwan lenggeri de emu gecuheri, 5/6 emu cekemu, juwe hailun buhe, ilaci jergi dzung bing guwan kakduri, dural darhan, asan, yecen, suwan i efu i ajige jui, ebilun, si uli efu, fusi efu i jui bayan, ere jakūn de emte gecuheri, emte cekemu, juwete hailun, uju jergi fujiyang ilden, baintu, mungtan i jui aintamu, ere ilan de emte gecuheri, emte suje, 6/7 emte hailun, ilaci jergi fujiyang obondoi, loosa, ši ting ju, gebakū, gusantai efu, yekšu, unggadai, darhan hošooci, mergen hiya, nancu, gūnata, turusi, ere juwan juwe de emte gecuheri, emte suje, emte hailun, uju jergi ts'anjiyang gunggun, elbihe, unggeni, asidarhan, ubai, ere sunja de emte gecuheri, emte hailun, jai jergi ts'anjiyang 7/8 fadu, burkan, yarna, esentei, langse i jui aimbu, kangkal, han yūn, kangkalai, toktohoi, gibkada i jui gūwalca, hesimi, giošan, bahi i jui onoi, gisha, ginggūlda, oforo amba moohai i jui monggūldai, yerešen, ere juwan nadan de emte gecuheri, emte hailun, ilaci jergi ts'anjiyang tulai, ning wan o, ere juwe de emte gecuheri, emte hailun, 8/9 iogi enggetu, bakiran, kaju, tantai, dungsilu, karhuji, kakamu, asan, kokoi, yangšan, kūrcan, ilmen, hūsibu, jusiki, gūnggadai, olosecen, udahai, ocirsang, dahai, arjin, baduri, ajai, keri, narsai, yambulu, haningga, weihede, ajigenikan, minggandari, seter, bashan, yang wan peng, dorji, siowan hū, delger, surumai, šarhūda, sonom, hara omoktu, suldungga, durdei, niyekse, han i, munggatu, 9/10

wang i ping, lii hiyan jeng, lang šao jeng, jang liyang bi, furdan, tulai, erkei singne, lii yan geng, boihoci ecike, loki, yen ting lu, jang da io, fan wen ceng, dzang tiyoo yuwan, dadai, ere ninju iogi de emte gecuheri, emte hailun, beiguwan hūmi, lungsi, monggo sereng, tušatu, sungju, gida, hūlhūri, monggo bayar, emungge, 10/11 babuhai, ušan, monggo i monggūldai, yandaran, hūsimu, dungsan, burhai, laiju, muhu, kūbai, haisahai, karun i margan, nitangga, be ci ts'e, šumin, ulai, baicuka, asan, šuntohoi, matai, kamciha, saimuha, ahajan, baihū, othoi, bursahai, colmo hontoho, suran, sabigan, tujan, ubahai šangsi, dugar, daicing tabunang, guwangsi, g'o šao gi, baruhai, yabuhai, haise, šin ming ši, lahūda, sudala, hanggina, 11/12 haju memeri acan, sehei, akio, haksaha, aibari, basan, coohar, fiyanggū, uju amba, baindai, sunta, tanaka, yalai, bušuku, tuyantu, holohoi, holo, wenje, dumbai, tunggoi, maltu, lii ming, sakca, dung ting yuwan, bordoi, tabišan i jui yahai, karun i yemji, derdehe, baisgal, warka hiya hontoho, tuša, luntai, esutu, ahanikan, hergen, oboi, karun i bayamu, kangkala, othoi, 12/13 siran, taran laijuhū acan, bulanju i jui fudai, nimacan , handai, inu, inege koci acan, tahabu, keifu, daigal, bartai, cecik mergen sargio acan, karun i kiyangsani, sitangga, uluka, karkama i deo manggo, janggitai, fosori, engkei, junta, olbio i jui ehelinggu, jorgio i jui singnai, tumin, šojan, buyar hontoho, saltu, buyan tabunang, burhai i jui maktu, lama, 13/14 maktu, malhūna, sabitu, alaha, inggo hoto bayan acan, sira kitat, lolo, karun i mujan, cidahai, murtai, coboi, ooda, senioke, fangkala, jamju hontoho, tangkio hontoho, karun i daruha, mandari i jui šušu, nomun, namdari, karun i bukūn, wahūda, homin, loohan i jui arbai, ceke, karun i nikan, tulai, arana, hife, sabtu i jui fatan, ergulen, karun i šose, 14/15 daisungga, karun i fantu, hojiger, gori hiya i jui giohoto, hotono hadana acan, ayusi, suihutu, monggo daicing, karun i buyan, budai, ukuri, karun i hūsi, nikan gūwalca, kituren, karun i jantamu, curusi, tumei, wase i jui nahai, susulai, batangga, mengkei, unggadai, dartai, ušalan, usantai, šanuka, tambai, suisun hontoho, suldei, moo mergen, jumara, ilacin, delger, abai 15/16 age, bayan, bahana, šaoha, karun i aimbu, hūsimbulu dolišan acan, suihede, dorji efu, siltu, buyantu, antamu, suna efu, daida i jui botanggo , fudai, gulu suwayan i booi ilan beiguwan, kubuhe suwayan i booi ilan beiguwan, gulu lamun i booi ilan beiguwan, kubuhe lamun i booi ilan beiguwan, gulu fulgiyan i booi ilan beiguwan, kubuhe fulgiyan i booi 16/17 ilan beiguwan, gulu šanggiyan i booi ilan beiguwan, kubuhe šanggiyan i booi ilan beiguwan, jakūn booi cigu, lii cigu iogi, ts'oo cigu iogi, lii cigu beiguwan, wang cigu beiguwan, wan cigu beiguwan, yang cigu beiguwan, šen cigu beiguwan, gin cigu beiguwan, ere geren beiguwan de gecuheri cekemu suwaliyame emu beiguwan de emte buhe, hecen de

tehe hafasa de 17/18 hontoholome buhengge, fujiyang sakda i šusai, gin lii, ši guwe ju, sun de gung, g 'ao hūng jung, gin ioi ho, ere ninggun fujiyang de emte gecuheri, juwe niyalma de acan emu hailun, ts 'anjiyang malahi, inggūldai, hūwašan, irešen, ju wan ts'e, ju ši cang, lii sy jung, u šeo jin, g 'ao yung mo, wang yuwan jung, hūngniyaka, ere juwan emu ts' anjiyang de 18/19 gecuheri suje suwaliyame emte buhe, iogi daicing, dojiri, langse, giyasulan, tabai, handu, aldungga, nomhon, bojiri, andari, isun, yasita, uici, aidaha, ubahai, toktoi, misai, dayangga, jonggodoi, hangsimu, jang tung ioi, ju ši yen, yang ioi wei, tung jeng, ts'ui ing tai, hahana, ere orin ninggun iogi de cekemu suje suwaliyame emte buhe, beiguwan tunggatai, yaburan, guyeng, 19/20 loho, omina, urgana, hiong wei jiyei, karkama, tantaiju, kanangga, buyantu, samhatu, baduri, irgeni, darhū, kalcunggi, hunio, fukana, langge, mungga, esei, asari, omšoko, monggo haraldai, yabai, malaga, gosin, gargio, hoiman, ninggucin, jenjuken, cirgešen, fudai, bahi hontoho, unila hontoho, uluka hontoho, fuka yara hontoho, jang cang deng, jangsiba, giyarungga, lumbai, jeshuri, usitai, garsa, muktun, 20/21 nancungga, ulai, dantan, jirhai, cungsika, jafuni, golohoi, nomtu, haksaha, garda, hūsiri, akio, tolbi, calasun, yenggene, langgida, moodase, kūniyakta, dahai, sabi, sirana, kasari, doolan, borhoi, gabula, donggor, seoken, samha, dalai, eimun hontoho, kūrcan hontoho, laisun, yang hing guwe, ts'ui ming sin, fung jing yūn, hūwang yūn lung, u ioi, ma šu lung, tung yang ciyan, 21/22 siyoo dai jin, jao meng ts'ai, gin yung lai, tung guwe yen, pu ts'e yung, deng beiguwan, io tiyan ceng, esede tehe seme juwe beiguwan de acan emu suje buhe, jai nimeme jihekū, ini baita de tutaha ambasa de šang buhekū,

** han i same jurgan de afabufi werihe ambasa de šang gemu buhe, ere šangnara de enggeder efu i beye, 22/23 gūsai ambasa de šangnara jaka faitaha, faitaha turgun, cahar han i ku i ulin be baihanafi yooni bargiyafi gajihakū samsibuha seme weile arafi šangnara jaka faitaha, minggan beile, obondoi ceni beye, gūsai ambasa de šangname bure jaka be faitaha, faitaha turgun, ceni tabcilafi baha morin ihan honin niman be geren de acabume 23/24 benjihekū ce somire, wafi jetere, mamgiyaha turgunde šangnara jaka faitaha, ere ilan gūsai ambasa,

** han, beise i jakade bihengge, boode baita de afabufi werihe ambasa de gemu šangnaha, jušen i weile baha ambasa de šangnara jaka buhekū faitaha, weile be simiyan de gamafi gisurembi, yarha sukū, tasha sukū, fulgiyan jafu be deji gaifi jakūn 24/25 boo dendeme gaiha, tereci funcehe suje, hailun, mocin, boso ai ai jaka be gemu geren coohai niyalma de bufi uksin i bodome dendehe.

○tere inenggi, jang giya keo duka ci, begei, hife, dayaci tabunang, lošo, nikan i emgi doro acafi gashūha seme medege alanjime jihe. 25/26

○tere inenggi,

** han i jui hooge beile be wesibufi hošoi beile obuha.

○gūsin de, juwe šeobei be beneme genehe kicungge isinjiha, beneme genehe doroi seme kicungge, jakūn takūrsi de juwan suje, dehi duin 26/27 mocin buhe.

○tere inenggi, kūrcan baksi, dayaci tabunang, mucengge, siowan fu i šen du tang, dung dzung bing guwan de sung lii[①] benjihe karu seme,

** han i juwe morin benehe bihe, šen du tang, dung dzung bing guwan jabume, meni han i gisun akū, 27/28

** han i morin be ai gelhun akū alime gaimbi seme marame gaihakū amasi bederebuhe, morin benjihe doroi seme kūrcan baksi, dayaci tabunang de suje ilata, mocin samsu orin juwete buhe.

○tere inenggi, acame gisureme weile wajiha doroi seme asidarhan, lungsi, dayaci tabunang, ui jaisang de 28/29 suje uyute, suje i etuku emte, mocin samsu nadanjuta buhe.

○juwan gūsai baha olji niyalma juwe tumen emu tanggū susai jakūn, ihan nadan minggan ilan tanggū gūsin uyun, honin emu tumen duin minggan duin tanggū susai, temen orin 29/30 uyun, morin, losa susai uyun, eihen jakūn tanggū susai ilan, ulha, niyalma uheri olji ton, duin tumen juwe minggan jakūn tanggū jakūnju jakūn, waha hahai ton, emu tumen emu minggan ilan tanggū jakūnju, tulergi monggo beise i baha olji ton, niyalma ninggun minggan duin tanggū gūsin sunja, ihan jakūn minggan 30/31 emu tanggū orin, honin niman emu tumen nadan minggan uyun tanggū susai uyun, temen susai jakūn, morin dehi sunja, eihen emu tanggū nadanju ninggun, uheri niyalma, ulha i ton, ilan tumen juwe minggan nadan tanggū uyunju ilan, erei waha niyalmai ton be bahakūbi, uheri nadan tumen sunja minggan ninggun tanggū 31/32 jakūnju, jakūn gūsai ice monggo i taijisa, lama, ukame jihe monggoso, esei baha olji be ton gaihakūbi,

** han i cooha dosika jurgan emgi dosika monggo beise i baha olji ton, sonom taiji i olji niyalma juwan nadan, ihan dehi ninggun, honin emu tanggū tofohon, eihen duin, uheri emu tanggū nadanju juwe, 32/33 sine buku i baha olji niyalma orin duin, ihan ilan, eihen ilan,

签注：① ginggulème kimcici, ere sung lii sere gisun, ainci nikan gisun, uthai doroi jaka banjimbi sere gisun dere.

uheri gūsin juwe, jan i baha olji niyalma dehi juwe, ihan ninju nadan, eihen duin, uheri emu tanggū juwan ilan, gulu lamun i temdehe, karantu i gajime baha olji niyalma nadan, ihan tofohon, eihen juwe, honin susai, uheri nadanju duin, jaisang jargūci i 33/34 baha olji niyalma juwan uyun, ihan ninju duin, honin emu tanggū dehi juwe, uheri juwe tanggū orin sunja, g'arma yeldeng ni baha olji niyalma emu tanggū ninju, ihan juwe tanggū nadanju sunja, honin ninggun tanggū uyunju nadan, eihen juwan duin, uheri emu minggan emu tanggū dehi ninggun, galju seter i baha 34/35 olji niyalma juwan nadan, morin juwe, eihen ninggun, ihan dehi ninggun, honin dehi nadan, uheri emu tanggū gūsin jakūn, šoto taiji i šajin i baha olji ihan duin, eihen juwe, honin duin, uheri juwan, namu i baha olji niyalma juwan, ihan juwan emu, eihen juwe, honin gūsin emu, uheri susai duin, sereng ni 35/36 baha olji niyalma orin uyun, ihan dehi emu, honin orin, eihen juwe, uheri uyunju juwe, batma daigal i baha olji niyalma juwan duin, emu morin, ihan tofohon, eihen juwe, honin emu tanggū juwan, uheri emu tanggū dehi juwe, guru i baha olji niyalma juwan uyun, ihan gūsin nadan, eihen ilan, honin 36/37 dehi nadan, uheri emu tanggū ninggun, usiyan hūwang taiji i baha olji juwe tanggū jakūn niyalma, duin tanggū ihan, ninggun tanggū honin, gūsin eihen, uheri emu minggan juwe tanggū gūsin jakūn, sun dureng beile i baha olji jakūn minggan niyalma, ninggun tanggū ihan, jakūn tanggū honin, susai eihen, uheri uyun minggan 37/38 duin tanggū susai, ilduci i baha olji juwe tanggū gūsin emu niyalma, susai juwe eihen, ilan tanggū dehi ihan, sunja tanggū honin, uheri emu minggan emu tanggū orin emu.

Otere inenggi, sitangga, ubahai, musei ukanju be fargame genefi cahar i karun sunja monggo be 38/39 ucarafi gemu waha, juwan ninggun morin bahafi benjihe, morin be juwe ubu sindafi, emu ubu be sitangga, ubahai de buhe.

Ojang giya keo i duka de gaiha šang ni ulin, gecuheri juwan jakūn, undurakū ninggun, tukšan gecuheri[1] juwe tanggū gūsin emu, cekemu emu 39/40 tanggū susai, genggiyen juwan uyun, pengduwan dehi jakūn, fulgiyan funiyesun juwan juwe, cuse juwan uyun, suje duin minggan ninggun tanggū uyun, etuku duin tanggū ninju nadan, jodon nadan tanggū jakūnju, mocin emu minggan uyun tanggū juwan jakūn, boso emu minggan ninggun tanggū gūsin nadan, jafu emu tanggū dehi juwe, 40/41 keibisu juwe tanggū tofohon, hailun duin minggan

---

签注： ① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu tukšam gecuheri sere gisun akū, da songkoi sarkiyaha.

sunja tanggū susai ilan, dobihi nadan tanggū jakūnju ninggun, yarha tofohon, tasha nadanju nadan, uheri gecuheri, cekemu, suje, jodon, etuku ninggun minggan ilan tanggū susai uyun, mocin boso ilan minggan sunja tanggū susai sunja, jafu, keibisu ilan tanggū susai nadan, hailun, dobihi, 41/42 yarha, tasha, sunja minggan duin tanggū susai ilan, ajige beile i gaiha ku i ulin, cekemu juwan emu, meilun suje[①] nadanju uyun, fulgiyan suje juwe tanggū jodon dehi jakūn, etuku susai juwe, juwangduwan i buriha honci jibca emke, niohe dahū emke, niohe duin, hailun duin, boso ninggun minggan emu tanggū susai, jafu 42/43 nadanju sunja, dehehe aisin sunja yan nadan jiha, enggeder efu i gaiha ku i suje ilan tanggū orin, jodon juwe, boso dehi duin, hailun emu minggan duin tanggū gūsin nadan, yarha emu tanggū juwe, tasha juwan juwe, šang ni ulin, juwe ba i olji ulin, uheri gecuheri, cekemu, suje, jodon, etuku, nadan minggan, 43/44 mocin boso uyun minggan sunja tanggū nadanju sunja, jafu keibisu duin tanggū susai juwe, hailun, dobihi, yarha, tasha, jakūn minggan duin tanggū tofohon, enggeder efu i gaiha ku i fe ulin i ton, ilan tanggū dehi suje, boso nadan tanggū, yarha emu tanggū susai, tasha juwan juwe, hailun juwe minggan juwe tanggū 44/45 orin ilan, dehehe aisin sunja yan nadan jiha, menggun emu minggan ninggun tanggū yan bihebi, enggeder efu i benjihe ton, hailun nadan tanggū juwan jakūn, yarha jakūnju juwe, tasha juwan juwe, suje emu tanggū susai ilan, boso dehi nadan, seter i benjihe ton, yarha juwan duin, hailun duin tanggū gūsin, suje 45/46 nadanju uyun, bodoi sanjin i benjihe ton, hailun juwe tanggū susai jakūn, yarha duin, suje orin jakūn, sereng efu i benjihe ton, yarha juwe, hailun gūsin ninggun, suje dehi sunja, aisin, tasha yooni baha, hailun emu minggan duin tanggū gūsin nadan, yarha emu tanggū juwe, suje ilan tanggū orin, jodon juwe, 46/47 boso dehi duin benjihebi, bahakū ton, hailun nadan tanggū jakūnju ninggun, yarha dehi juwe, suje orin, boso ninggun tanggū susai ninggun bahakūbi. 47/

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu meilun suje sere gisun akū, da songkoi sarkiyaha.

juwanci dobton taidzung hūwangdi i sure han i ningguci aniya nadan biyaci jorgon biyade isinahabi

susai nadaci debtelin sure han i ningguci aniya nadan biyaci jakūn biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○nadan biyai ice de, emu gūsai emte tui amban, juwanta bayara, dayaci tabunang be jang giya keo de takūraha

** bithei gisun,

** abka na de akdulame doro acaha be dahame, yaya gemu abka be gingguleme akūmbume banjiki, bi daci niyalma wara be jenderakū, 1/2 doro be gūnime kiceme gisureme doro acafi, juwe gurun taifin banjici, yaya de gemu hūturi dere seme acara weile be gisureme deribuhe, gisureme deribuhe be dahame, acara weile be muteki seme jase tucime jihe, suweni karun i juwe niyalma be jafafi benehe, jai meni coohai niyalma jase dosifi hūlhaha seme, emu niyalma be suweni juleri waha, juwe niyalma be tanggū moo tantafi oforo šan 2/3 tokoho, suweni aika jaka be gemu bedereme buhe, meni ajige gurun i niyalma doro be gūnime uttu oci, suweni amba gurun i ambasa mergese, mini ukanju be burakūngge, ere uba antaka, ambasa mergese suwe seoleme tuwa, tere emu udu niyalma de miningge uthai ekiyembio, suweningge nonggimbio, doro mene dele① dere, liyoodung ni niyalma, yehe de daha adali cahar be dosi, mimbe tulgiyen 3/4 ume gūnire, bi urunakū acaha doro be hairame

** abka be gingguleme akūmbume banjimbi, suwe bicibe inu

** abka be urgederakū oci, yaya de gemu sain kai, doro gisurere de suwe liyoodung ni ba be uhereme gisurehe bihe, liyoodung ni niyalma daci mujilen amba, gisun murikū, doro gisureci

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, doro mene dele serengge, tob tondoi yabuci sain sere gūnin sehebi.

mangga, inu suweni ubai niyalma liyoodung de genefi, liyoodung ni niyalma be gaifi gisureci sain kai, be 4/5 inu suweni ubai niyalma jifi gisurere be aliyambi, suwe aikabade gisurenjire be inenggi goidame ohode, be meni jabduhai teile suweni ederi gisureme jimbi, tereci

** sure han amba cooha be gaifi booi baru bedereme marifi, konggor obo gebungge bade ing iliha.

Oice juwe de, hashū galai coohai ejen ajige 5/6 beile acanjiha.

Oice ilan de,

** han, beise emu nirui juwanta uksin be gaifi abalaha, umai wahakū, tere inenggi narisu bira de deduhe.

Oice duin de, šangdu bira de ing ilifi, 6/7 nikan i acara doroi seme benjihe ulin be geren beise,

** han de deji juwan gecuheri, juwan suje, juwan cekemu, susai yan aisin, hūba erihe juwe tucibuhe bihe,

** han tuwafi juwan gecuheri, juwan suje gaiha, jai juwan cekemu, susai yan aisin, hūba erihe be amasi bederebufi, jai ilan tanggū juwan gecuheri, emu tanggū orin 7/8 suje, juwan ninggun dardan, susai ninggun šempi, juwe minggan sunja tanggū mocin, emu minggan nadan tanggū boose cai, ere be jakūn gūsai beise de dendeme buhe.

Oice sunja de, dahaha golo goloi monggo i beise, meni meni boode fakcafi genere de, 8/9

** han, sun dureng, dalahai, ukšan nakcu, sengge, ilduci, mujang, aohan, ere nadan goloi beise de juwanta gecuheri, orita cuse šangnaha, mujai, tumei i jui lamashi, ere juwe taiji de duite gecuheri, ninggute cuse šangnaha, baisunggo joriktu, buku seose, ere juwe de emte gecuheri, jakūta mocin, g‘arma, jaisang, tusiyetu, ere ilan de emte gecuheri, ninggute mocin, dondohoi, tai baturu, toktohoi, 9/10 laisa, dusg‘ar, ere sunja de emte gecuheri, nadata mocin, yasut, hara cerik i juwan juwe beise de emte suje, jakūta mocin šangnaha, tusiyetu efu, jalait, durbet, ere ilan goloi beise de juwanta gecuheri, orita suje, butaci, hatan baturu de sunja gecuheri, juwan suje, lamashi de duin gecuheri, ninggun suje, karacin i daidarhan, birasi, lasihib, ere ilan de juwete 10/11 gecuheri, ilata suje, orita mocin, batma de emu gecuheri, juwe suje, juwan mocin, šamba de emu gecuheri, jakūn mocin, sonom de emu gecuheri, juwe suje, juwan mocin, barin i manjusiri de emu gecuheri, juwan mocin, aru i duin juse de sunjata gecuheri, ninggute suje šangnaha, monggo i beise šangnaha doroi

** han de hengkilehe. 11/12

Otere inenggi, saimuha, muhu, ere juwe amban de jakūnju cooha adabufi,

** cahar i huhu hoton ba ba i baising be gaiha medege alana,

** coohai niyalmai jetere bele okdono seme juleri boode takūraha.

Oice ninggun de, coohalaha doroi jakūn ihan wafi tu wecehe, tere inenggi jurafi aba abalaha, 12/13 umai wahakū, erdeng bira de deduhe.

Oice nadan de, aba abalaha, gurgu akū bihe, tere inenggi šangdu birai dergi mudan de deduhe.

Oice jakūn de, aba abalaha, ulgiyan buhū ajige ajige waha, tere inenggi dahai baksi 13/14 nimere ujen seme

** han takūrafi yangšan, kūrcan, lungsi, aibari, sonin tuwanaha, tere inenggi ijer bira de deduhe.

Oice uyun de, aba abalaha, gurgu akū bihe, tere inenggi gūrban haitahan de deduhe. 14/15

Omanju i amba cooha, nadan biyai juwan de hinggan i ninggu be dabafi, nicugun durbil gebungge bade ing iliha, tere inenggi asuru beikuwen ofi, etuku nekeliyen olji niyalma juwe ilan tanggū bebereme bucehe, alin i ninggu i hafirahūn holo de juhe kemuni bihe. 15/16

Ojuwan emu de, birai angga de deduhe.

Ojuwan juwe de, emu nirui sunjata uksin be gaifi aba abalaha, gurgu akū bihe, tere inenggi berkei bira de deduhe.

Ojuwan ilan de, korcin i hatan baturu de 16/17 sunja gecuheri, juwan cuse buhe, karacin i batma taiji de emu gecuheri, juwe cuse, juwan mocin buhe, sonom taiji de inu ere songkoi buhe, jai funcehe dehi gecuheri, emu cekemu, susai uyun cuse, juwe tanggū susai uyun mocin, ere be jakūn boo dendehe, tere inenggi berkei bira de deduhe. 17/18

Ojuwan duin de, emu nirui jakūta uksin be gaifi aba abalara de,

** han, amba beile i beye jor seme kadalame ainu facuhūn yabumbi, julge ere gese yabumbiheo, buyeme abalarangge waka, coohai niyalma buda akū de kunesun bahakini seme abalarangge kai seme, facuhūn yabure niyalma be tantaha. 18/19

Omanju i amba cooha baisgal gebungge bade isinjifi ing iliha manggi, iogi hergen i dahai baksi nimeme akū oho, ninggun biyai ice inenggi nimeku baha, dehi duici inenggi nadan biyai juwan duin de honin erinde akū oho, honin aniya, gūsin jakūn se bihe, uyun se ci nikan bithe tacifi, manju bithe nikan bithe de 19/20 ambula šu[1] bihe ,

** nenehe taidzu ci,

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ere šun sere gisun, uthai hafuka sere gisun inu sehebi.

** sure han i ningguci aniya de isitala, nikan solho i bithei jurgan de takūrabuha, bithe de ambula šu, mujilen nomhon dolo sure bihe, nimeku ujelehe manggi,

** han ini hanciki ambasa be jio sefi, yasai muke tuhebume

** hendume, bi dahai be doroi nimembi[①] dere seme gūniha, te 20/21 ojorakū sere, ambula gosime jabduhakū, amala juse be gosiki, suwe genefi gisun hendu seme emu gecuheri, juwe suje bufi unggihe, takūraha niyalma

** han i tere hese be alanaha manggi, dahai baksi dolo ulhifi mujilen efujeme songgoho, nimeku dabanafi gisun hendume mutehekū, nikan bithe be manju gisun i ubaliyambume yooni arahangge, wan boo ciowan šu, beidere jurgan i [原档残缺] 21/22 su šu, san lio, jai eden arahangge, tung giyan, lu too, mengdzi, san guwe jy, dai ceng ging be arame deribuhe bihe, dade manju gurun julgei kooli doro jurgan be umai sarkū, fukjin mujilen i yabumbihe, dahai baksi julgei jalan jalan i banjiha nikan bithei kooli be,manju gisun i ubaliyambume arafi, gurun de selgiyefi, manju gurun julgei an kooli 22/23 doro jurgan donjihakū sahakū gisun be tereci ulhime deribuhe,

** genggiyen han be

** abka banjibuha niyalma ofi, terei mujilen i fukjin yabuhangge, julgei enduringge mergese ci inu encu akū, gurun yendeme mukdendere de, erdeni baksi, dahai baksi ilhi ilhi tucinjihe, juwe inu bihtei jurgan de emu gurun i 23/24 teile tucike mergese bihe.

○tofohon de nikan i buhe bele ulin be emgi genehe begei, aibari sede dabuhakū, asidarhan, lungsi, dayaci tabunang, ui jaisang, ere duin niyalma be emhun gaiha, jai lungsi siden i menggun i hūda de udaha gecuheri be hūlhame hūlašaha seme, 24/25 begei bithesi, aibari bithesi,

** han de wesimbufi, asidarhan, dayaci, lungsi de buhe ulin bele be gemu gaifi, lungsi de hūlhai weile tuhebufi tanggū yan menggun gaifi hafan efulehe, ui jaisang be ice niyalma seme ulin bele be gaihakū, kūrcan baksi ini beyebe amban arame emgi genehe mucengge bithesi be fusihūlame, nikan de ini 25/26 beyebe alafi, mucengge be alahakū seme, kūrcan baksi de buhe ulin be gemu gaiha.

○tere inenggi, emu gūsai emte niyalma de kūwase, sengge be ejen arafi takūraha

** bithei gisun, tusiyetu efu be daifurara okto be, si uli efu be baifi hūdun unggi, andala werihe bele 26/27 mamgiyahabi, okdoro bele be hūdun okdonju seme takūraha.

签注：① gingguleme baicai, fe manju gisun i bithede, ere doroi nimembi sere gisun, uthai bai nimembi sere gisun de adali sehebi.

○tere inenggi aba abalaha, uhūlja, argali gurgu waha.

○tere inenggi liyoha de deduhe.

○juwan ninggun de, liyoha be doofi dalin de 27/28 indehe, indehe turgun, ai ai weile be wacihiyame gisureme [原档残缺]

○juwan nadan de,

** han, beise emu nirui sunjata bayara be gaifi, juleri jihe geren cooha de yoto beile, ajige taiji, jakūn gūsai ejete be werihe, tere inenggi, 28/29 tusiyetu efu, jarut, barin, karacin, tumet monggo i beise, neneme fakcahakū,

** han be dahame jifi liyoha ci fakcaha, werihe bele, te isinjifi, gūrban dulga de deduhe.

○juwan jakūn de, nomtu, elbege be cahar i ukanju be tosome tene seme hendufi unggihe 29/30

** gisun, gisun akū ume jidere, muse be baime jihe ukanju be, ujui niyalma be hūdun medege neneme unggi, gūwa be amala gajime jio, monggo be baime jihengge oci, uju be medege unggi, gūwa bikini, sun dureng de nomtu bisu, dalai, duin juse de elbege bisu, elbege si aohan, naiman, barin, jarut de takūra, juwe bade fakcafi te, ula šusu be ume 30/31 necire, an i buhe be jefu, ere be gūrban dulga ci takūraha, tere inenggi ilasato de deduhe.

○juwan uyun de, aba abalaha, gurgu akū bihe, tere inenggi huhun de deduhe.

** sure han, geren beise siliha cooha be gaifi juleri jime 31/32 fe liyoo yang de isinjifi, liyoo yang ci jidere de, bele benjime booci okdonjiha inggūldai sebe acaha, inggūldai alame, ninggun biyai juwan juwe de, amba bisan bisafi, golo goloi mukei jurgan i jeku hontoholome gaibuha, narhūn jeku be ememu jurgan ningge be umiyaha geli jekebi seme alaha, neneme nikan i fonde šahūn gūlmahūn aniya, alin hūwajame bisaka bihe, 32/33 niyalma inu eyehe, fe sakdasa henduci, tere bisan ci ere sahaliyan bonio aniyai bisan jaci isirakū sehe, ere bisan de šen yang hecen i julergi guwali tule tehe boo kejine gaibuha, bigan i gurgu meihe jabjan inu eyehe.

** sure han, orin ilan de, liyoha be doofi, jasei tule 33/34 juwe ba i dubede deduhe.

○orin duin de, šen yang hecen de dosire onggolo, juwan ba i dubede hecen de tehe dudu, abatai juwe beile, dzung bing guwan yangguri efu, tung yang sing, geren ambasa okdofi

** han de hengkileme niyakūrame acaha, 34/35

** han, morin erin de

** tangse de hengkilefi gung de dosika.

○orin sunja de, tumet i ombu cūhur,

** han de hengkileme jihe, jidere doroi ilan honin i yali, ilan kukuri arki gajiha. 35/36

○orin ninggun de, karacin i babai cūhur,

** han de hengkileme jihe, jidere doroi ilan honin i yali, juwe kukuri arki gajiha.

○orin uyun de,

** han i boode dalingho i hafasa be fujiyang ci fusihūn iogi ci wesihun isabufi, emu ihan juwe honin wafi, 36/37 orin dere dasafi sarilaha, dzu k'o fa, dzu je šun, dzu je hūng, ere ilan fujiyang de aisin šerin hadahai deresu boro buhe.

○jakūn biyai ice inenggi, hafan i jurgan i beile, dorolon i jurgan i beile, juwe jurgan i ambasa gisurefi

** han de alafi ts'anjiyang weihede, iogi dahai baksi nimeme akū 37/38 oho seme, tuktan deribume siden i ku i hoošan jakūta tanggū, emte honin, juwete malu arki buhe, bufi emu jergi hafan takūrafi unggihe, erei onggolo uttu kooli akū bihe, tereci deribuhe.

○cooha isinjiha ci, dalingho ci gajiha nikasa ukandara labdu ofi, 38/39

** han, tung yang sing efu, bithei yamun i baksi sabe gajifi, dalingho ci gajiha hafasa de hendu, suwembe ilan biya kafi

** abka minde buhe manggi, bi weri ci ujirengge dele dere seme gajifi, etuku jeku, sargan boigon yooni bufi ujihe kai, mini cooha suweni tere gese suwende bahabuha bici, tuttu ujire anggala, uju be hono bibumbiheo, 39/40 niohušun ujihengge suweni ama eme dere, etuku noho ujihengge bi suwende ama kai, suwe nikan i bade tumen minggan be kadalaha niyalma kai, te suwende buhengge manggai bici dehite susaita orita gūsita i dabala, ai ambula bi, tere be suwe meni meni niyalma be saikan tacibume bargiyame ujirakū ainu ukambumbi, ere mudan cooha genefi siowan fu de doro acafi jihe, 40/41 te ainci musei juse sargan be bahafi acarakū seme tuttu dere, bi unenggi doro acaci, mini gūnin de isibume eleme gaijarakū ja de acambio, tuttu acaci gurun bayan boo wesihun oci, tere jirgacun eheo, doro acarakū oci, cahar minde burulame tumen bade goro genehebi, hetu tuwara weile akū, duin sunja jurgan i cooha dosici, emu mudan i weile seme gūnimbi kai, 41/42 tere be bodorakū mini ujihe baili be urgedefi ukandara facuhūrara niyalma,

** abka be urgederengge kai, ere ukandarangge, ini cisui generengge inu bi, hafasa hebei unggirengge inu bi, manggai boode medege gaiki seci, minde alafi iletu takūracina, tere takūraha niyalma jici jikini, jiderakūci bikini, tuttu akūci, baibi ainu facuhūn gūnin be nakarakū sehe. 42/43

○ineku tere inenggi, amba mama genehe, mama de buhengge, tuktuma uksin saca emke,

acinggiyaha hūwacihiyan enggemu hadala emke, mukei weren i tohoma de fulgiyan tohoma kamcihai, solho šempi juwe, gecuheri juwe, mocin samsu susai, juwangduwan emke, suje nadan, cai tanggū boose buhe. 43/

susai jakūci debtelin sure han i ningguci aniya jakūn biyaci uyun biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oice juwe de,

** han i boode dalai cūhur, arana nomci be dosimbufi, emu ihan juwe honin wafi tofohon dere dasafi sarilaha.

Owang wen kui, sun ing ši, giyang yūn, ilan siyang gung be 1/2

** han i boode dosimbufi yali ulebufi hendume, ere fonji cooha genefi nikan i emgi doro acaha doro adarame ohobi seme fonjiha manggi, ilan siyang gung tucifi gūniha be bithe arafi

** han de wesimbuhe, wang wen kui i wesimburengge, acame mutembio akūn, jai emu jergi dasarakū oci ojorakū, adarame seci, nikan gurun i niyalma, sung gurun i songko be buleku 2/3 obufi, gurun gubci acambi sere gisun be targambi kai, tuttu seme,

** han banjibure amuran ofi, nikan gurun i irgen joboro be jenderakū gosime, erin be aliyame seolefi teyehe be nikan elemangga muse be geodebumbi sembikai, jasei buya hafasai emgi gashūha be dabumbio, tuttu seme acame muterakū semeo, nikan han de hūturi bifi 3/4

** abka dolori mujilen bahabume, ulin mohoho irgen yadaha, ba bade facuhūrafi mao lio jergi hūlha dekdefi jugūn be lashalahabi, geli duleke aniya dalingho be gaibure jakade, niyalma gemu silhi tuheme fahūn hūwajame gelembi kai, musei ishun emu sirdan iselere we bi, ere hafirabuha ucuri, aikabade acaci ombidere, unenggi acaci, musei gurun de inu majige tusa kai, musei jase be 4/5 badarambure gurun be teyebume ergembure, saisa be baitalara irgen be ujire, goroki be elbire hanciki be gosire, bisire šolo de, terei irgen hese be yabume cukumbi, alban benjime šolo baharakū ombi, musei gurun be ergembure, tere gurun be jobobure ohode, liyoodung ni babe han g'aodzu i beye aššaha be, cu i adali be we sahabi, tuttu akūci, coohai 5/6 nimeku be tathūnjame kenehunjeme lashalarakū ohode, erin be ufarambi kai, acaki seci, acara be lashala, acara weile be emu gisun de wacihiyaci mangga,

acarakū oci, afara be lashala, afara weile be wacihiyame gisureci ombikai,
** han i horonggo cooha be gaifi dulimbai gurun i facuhūraha ucuri dosire ohode, hūwang ho bira i amargi, nikan de bisirakū kai, 6/7
** han seole.
** han i hese de sun ing ši jaburengge, juwe gurun i acaha weile be mini cisui bodoci, nikan gurun i han, ba na onco, hūsun ai jaka ambula, an kooli cira de ertufi urunakū weihukeleme acarakū, terei fejergi ambasa inu olhome acaki sere emu hergen be weihukeleme gisurerakū, cananggi 7/8
** han i amba cooha jase de nikenere jakade, terei weile aliha amban aika jaka be bekileme dasame jabdure unde ofi, musei dosire be tookabume geodebuhengge kai, udu yargiyan i unenggileme acaha seme, tere musei bilahangge ci heni aljaci, muse urunakū ojorakū, musei bilahangge tede heni dabaci, tere inu urunakū ojorakū, ere acara be ja wajici ojorakū kai, 8/9 tuttu seme acan serengge, juwe gurun de amba tusa, acarakū ohode terei jobolon inu wajirakū, muse de kimulerengge inu ele šumin ombi, ainci urunakū juwe gurun gese ilirengge akū, muse morin tarhūlafi coohai agūra dagilafi dosire dabala, bedereci ojorakū, erei dabala jai arga akū,
** han seole. giyang yūn i wesimburengge, julge nenehe aisin han, 9/10 biyan liyang de dosifi juwe han be jafahangge, terei cooha mangga ofi, cuse moo be hūwalara gese horon de we alime mutembihe, tuttu bime facuhūn be erime emke de toktobume mutebuhekū acafi bederehengge, terei mujilen cihalahakū, hūsun hamihakūngge waka, terei da be bodoci, jušen niyalma emke de uhe obure be doigonde bodorakū haran kai, 10/11
** han i amba cooha daitung de nikeneme, cahar donjifi musei cooha be tuwahakū burulaha, daitung ni hoton hecen be afaha bici, galai falanggū ubašara gese bihe,
** han i enduri cooha warakū afarakū, akdun gosin be selgiyehengge, coohai hūsun i wame dailara ci hono sain kai, ere inu tob seme emke de uhelere amba arga be doigonde toktobuhangge kai, acara weile be 11/12 lashalaci mangga, te
** han, nikan i baru acaci, urunakū ahūn deo i gese oki seci, nikan urunakū ojorakū, aikabade nenehe adali lung hū jiyanggiyūn seme fungnehe de,
** han inu ojorakū, aikabade wang ni soorin fungnehe de,
** han i ojoro be geli we sahabi, nikan han uthai wang ni soorin fungnere be inu we sahabi, nikan han 12/13 udu ocibe, ilan gung uyun king ni ojoro be inu we sahabi, aikabade ilan gung uyun king udu oho seme, amaga inenggi bithede adarame arambi, tuttu be dahame bi

bodoci, acara weile juwan ubu de nadan ubu mangga, unenggi juwe gurun acafi abkai erin be tuwakiyame sain i banjiha de, nikan gurun de jabšan kai, te bicibe, 13/14

** han, niyalma takūrafi nikan i baru gisureme tuwa, aikabade nikan gurun erin be budorakūacara be heoledehe de, tereci musei cooha dosifi afara gaire ohode, gebu inu sain, nikan gurun i ambasa irgen inu urušerakūngge akū, te

** han, nikan i baru acaki serengge, anahūnjame bederceme kenehunjere turgun de kai, musei cooha afaci inu urunakū etembi, gaici inu 14/15 urunakū bahambi, abkai fejergi de hetu unde yabuci inu ombi, nikan acaki seci muse acaki, ojorakū oci,

** abka,

** han de abkai fejergi be burengge kai, te hūdulame akdun be selgiyere saisa de afabure, cooha be dasafi dosika de, abkai fejergi be inenggi bilafi bahaci ombikai, ainu 15/16 urunakū acara be nemšembi.

○ice jakūn de, ninggun jurgan i yamun arame šanggaha seme weilere jurgan

** han de wesimbure jakade,

** han tucifi ninggun jurgan i yamun araha be šurdeme tuwafi gung de bederehe manggi, ninggun jurgan de mujilen bahabu seme 16/17 sindaha sonin, budan, kicungge, mucengge, erketu, miošohon ninggun niyalma be jio seme gajifi

** hendume, suwe meni meni jurgan i beise i endebuhe waka babe sahai teile uthai mujilen bahabume hendu, tuttu akū oci, baibi tuleri ehecume ume gisurere, tenteke yabun enteheme fejile kai, neneme suweni beyebe dasa, beyebe dasafi tob seme obufi dergi be hendu, beyebe dasarakū 17/18 jurgan be kicerakū bime, henduhe seme dergi niyalma inu gisun be donjirakū, niyalma inu akdarakū, ninggun jurgan i ejen beise, meni meni jurgan i yamun de tuktan dosire de, ambasa be gaifi jifi doron be alime gaifi ilan jergi hengkile, meni meni yamun de bederehe manggi, jurgan be aliha amban, ashan i ambsa, jurgan i hafasa be gaifi, laba fulgiyeme tungken tūme 18/19 beile de emu jergi hengkile, juwe ashan de jergi jergi faidame te, meni meni jurgan i šajin be selgiyeme doron be tucibufi baitala, kadalara weile i ton be bithe arafi yamun i duka de latubu, yaya baita gisun de meni meni jurgan i doron be takūra seme henduhe.

** han i hesei hafan i jurgan i mergen daicing beile, boigon i jurgan i 19/20 degelei beile, dorolon i jurgan i sahaliyen beile, coohai jurgan i yoto beile, beidere jurgan i jirgalang beile, weilere jurgan i abatai beile, meni meni jurgan i ambasa be gaifi isaha manggi, ninggun jurgan i beise de arsalan fesin i menggun doron emte buhe, beise doron be alime gaifi,

** han de ilan jergi hengkilefi, bederefi meni meni yamun de 20/21 dosifi tehe manggi, jurgan be aliha amban, geren hafasa be gaifi beise de hengkilehe, sarin dagilafi laba bileri fulgiyeme tungken tūme sarilaha.

Ojuwan emu de, dalingho i lio tiyan lu fujiyang nimeme akū oho seme, sinagan i doroi hoošan emu minggan juwe tanggū, emu honin, 21/22 arki ilan malu buhe, bufi juwe jergi hafan takūrafi unggihe.

Otere inenggi seter i elcin, dung daicing ni elcin, haihū i elcin isinjiha,

** han de seter i elcin juwe morin, dung daicing ni emu morin, haihū emu morin jafaha bihe, 22/23

** han tuwafi gaiha.

Oorin ilan de,

** han, cooha genefi baha doroi seme, donggo gege, hada gege juwe eyun de emte gecuheri, emte cekemu, ilata juwangduwan, bai suje jakūta buhe, bayot gege, songgotu gege, ere juwe gege de emte gecuheri, emte 23/24 cekemu, ilata juwangduwan, bai suje ninggute buhe, ula i esitei gege, onje gege, mukusi gege, jan birai gege, ere duin gege de emte gecuheri, emte cekemu, ilata juwangduwan, bai suje sunjata buhe, wecere ecike① de juwe gecuheri, emu pengduwan, juwe cuse buhe, warka ecike, sahalca ecike, baijuhū amji, ere ilan de emte gecuheri, juwete cuse buhe, buhe 24/25 doroi gegete hengkileme jihe manggi,

** han dere dasafi sarilaha.

Oorin sunja de, hooge beile sargan gaijara de,

** han i aisilame buhengge, sunja morin, emu morin de aisin ijume foloho enggemu hadala tohohoi, aisin ijuha hilteri uksin saca acihai, jai duin morin de fulgiyan 25/26 iolehe enggemu tohohoi, duin tuktuma uksin acihai buhe.

Otere inenggi, sun dureng ni hūjong ubasi de emu hilteri uksin, aisin ijuha saca, aisin ijume foloho enggemu hadala emke, emu gecuheri, ilan suje, orin mocin buhe. 26/27

Oorin uyun de, aru i sun dureng ni deo coktu ilan morin, emu temen, aburgū jaisang juwe morin, dalahai taiji juwe morin gajime

** han de jihe,

** han morin be tuwafi coktu taiji i ilan morin be gaiha, jai gūwa i morin be gaihakū bederebuhe. 27/28

签注：① gingguleme baicaci, yargiyan kooli de, wecere ecike be boihoci ecike seme arahabi.

** han hese wasimbufi, jakūn gūsai ejete be meni meni gūsai harangga goloi akū yadahūn joboro niyalma be baicame tuwame weile beideme unggihe.

Ocahar de cooha geneme, haljan de bele sindaha bade yambulu iogi, dungsan beiguwan be jakūn gūsa de ejen obufi werihe bihe, 28/29

** han cooha ci amasi munggatu be boode takūrara de, yambulu, dungsan be bele werihe haljan ci ulan hada de guri, gurime genere de emu inenggi ilan ba duin ba nukteme guri, bele waliyarahū, aga muke de usihirahū, elhei teodeme joriha bade isina seme hendu, unggihe

** gisun be yambulu, dungsan jurceme emu inenggi dehi ba susai ba nuktefi bele waliyaha, joriha bade 29/30 tehekū, booi baru marifi aohan i hoton de jihe turgunde, beidere jurgan i jirgalang beile aliha amban duilefi, yambulu, dungsan be wame beidefi

** han de wesimbuhe,

** han wara weile mujangga, yamun de horifi emu inenggi emu moro buda emu moro muke bume hori, bi jai seolere seme hendufi, yambulu dungsan be horifi tofohon 30/31 inenggi oho manggi,

* geren beise, jakūn amban, ninggun jurgan i hafasa, sula hafasa, monggo nikan i hafasa, daise janggin geren be duile, banjire ba bici banjikini seme, geren duilefi,

** han i gisun be jurcehe, booi baru jihe, ujire weile waka, waci acambi seme wesimbuhe, tung yang sing efu, geren hafasa wesimbume, sain etenggi amban be werihekū, 31/32 ere asihasa mentuhun be werime ufaraha, wara giyan inu, ese be erulefi ergen i teile be

** han seolefi guwebuci ojoroo, juleri coohai fujiyang turusi hendume,

** han yamun de hūlaha gisun, dain de burulaha niyalma be wambi seme hūlaha bihe, dain de burulaha niyalma be

** han, beise dergi fejergi deri gisurefi ujihe kai, yambulu, dungsan be eitereme erulefi ergen i teile banjibure be 32/33

** dele seole seme

** han de gisun wesimbure jakade,

** han hendume, turusi sain kai, yaya niyalma turusi adali gūniha gisun be iletu gisurecina, ememu niyalma tuleri gisurembi, turusi adali tucifi gisurerakū, tung yang sing efu i gisun inu werime ufaraha mujangga seme hendufi, yambulu, dungsan be tanggūta šusiha tantaha, šan oforo tokofi jakūn duka de jakūn 33/34 inenggi tebuhe, boo be talafi eigen sargan i beyei teile be tucibuhe, hafan efulefi meni meni beise de beyebe aha obuha.

○amargi dahaha monggo i aru i aiman i ejen sun dureng se, orin juwe morin, ilan temen benjime

** han de hengkileme jihe, 34/35

** han, sun dureng be dahaha emu gurun i ejen seme kunduleme, hecen tucime sunja ba i dubede okdofi, sun dureng,

** han de hengkileme acara de,

** han, inu ishun dorolome tebeliyame acaha, acame wajiha manggi, sarin sarilafi,

** han, sun dureng be emgi gajime hecen de dosika, sun dureng sei benjihe uyun morin, juwe temen be gaiha, juwan ilan morin emu temen be gaihakū bederebuhe, 35/36

** han, sun dureng be ambula kunduleme boode dosimbufi amba sarin sarilafi, gūwa geren beise be

* idu arame sun dureng be inenggidari sarila seme sarilabuha,

** han, sun dureng sede nadan gecuheri, ilan cekemu, orin emu suje, juwe fulgiyan jafu, juwe tanggū dehi mocin, tanggū boose cai, aisin dosimbuha menggun i tampin emke, menggun i solha emke, gu i hūntahan emke, foloho enggemu hadala 36/37 sunja, hilteri uksin juwe, tuktuma uksin duin, jebele dashūwan emke, emu giyahūn,

** han i beyede etuhe suwayan suje i ifiha sahalca sekei hayaha jibca, sekei mahala, aisin i umiyesun, emu juru gūlha šangnafi, amba sarin sarilafi sahaliyen beile be hecen tucime sunja ba i dubede fudeme unggifi, sahaliyen beile geli sarilafi unggihe. 37/38

○monggo i cahar gurun i dono cūhur gebungge niyalma, juwan juwe haha, ninggun hehe, emu tanggū ninju morin gajime ukame jihe.

○uyun bayai ice duin de, coohiyan gurun i wang lii dzung, piyoo lan ing be takūrafi bolori 38/39 doroi baci tucire waka be benjime henggileme jihe.

○ice sunja de, monggo i non i birai korcin i gurun i ejen tusiyetu efu akū oho seme alanjiha manggi,

** han, gulu etuku etufi dergi dukai fejergi boode tefi, yasai muke tuhebume songgome 39/40

** hendume, koro, dain de oci emu babe aliha bihe, doro de oci inu amba tusa, hebe gisun de inu ambula sain bihe, ainara, guculehe be dahame ambulakan banjiha bicina[①] seme jing

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, ere ambulakan banjiha bicina sere gisun, uthai goidatala banjikini sere gūnin sehebi.

songgoro de, ashan i ambasa surumbume hendume,
** han ambula ume gasara, tere emu gurun i ejen
** abka jortai ekiyembume gamahangge kai sehe manggi, 40/41
** han hendume, bi udu hanci niyaman sehe seme, baita tusa akū gasabure niyalma de mujilen efujerakū, karacin i subudi, tusiyetu efu, ere juwe be ambula sain niyalma seme gūniha bihe, tere gese sain niyalma be te aibide bahafi guculembi, bi mini etuhe dobihi cabi jibca, sahaliyan dobihi mahala, aisin i umiyesun, sujei gūlha unggihe bihe, mini unggihe umiyesun be jafafi songgome, bi 41/42 han i juleri cahar i cooha de emgeri ferguwebume dosiki sehe bihe, absi koro, han i utala gosiha baili be isibuhakū seme henduhe sere, musei emu ergi asha bihe seme hendume songgofi uksun i fiyanggū age, yangguri efu be ujulafi cergei, asidarhan, ušan, handai, ulai, tulai, olosecen be takūrafi sinagan i doroi hoošan emu tumen, suhe emu minggan deijime, ihan 42/43 siname waliyame[①] unggihe.
○ice jakūn de, dahame jihe urut gurun i minggan beile i jui dorji efu be, soktofi
** han i juleri juwe jergi loho jafaha, aba i niyalma be gana seme takūraha de, sain niyalma be gajihakū, ehe niyalma be gajiha seme beiguwan i hergen be efulehe bihe, gurun 43/44 taifin i fonde baime jihe gung de nakaha, tanggū yan i weile gaiha.
○harsungga, badak be efulehe turgun, cahar i ulin be enggeder efu i emgi deleri gaiha seme hergen efulehe, tofohon yan i weile gaiha. 44/45
○dahame jihe urut gurun i minggan beile, buyantai efu be olji baha komso, baha honin be mamgiyafi bahakū seme geren de acabume benjihekū, olji be susai boigon ara sehengge arahakū, siden i olji emu ihan be minggan beile ini booi dalingho i monggo de enculeme buhe, aba de facuhūn encu abalaha, jai kubuhe lamun i sundai ubu de 45/46 baha juwe monggo haha be yamji ini tataha gašan de ukame genehe be gidaha, erei turgunde minggan beile i dzung bing guwan be efulehe bihe, gurun taifin i fonde baime jihe gung de nakaha, ninju yan i weile šang ubu gaiha, buyantai fujiyang be efulehe bihe, gurun i taifin i fonde baime jihe gung de nakaha, dehi sunja yan i weile šang 46/47 ubu gaiha, budang taiji be enculeme abalaha, olji baha komso, baha honin be mangiyaha, susai boigon ara sehengge arahakū, erei turgunde dehi sunja yan, emu morin gaiha, šang ubu be faitaha, bulte be emu

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, ihan siname waliyame unggihe sere gisun gisurere mudan, siname serengge, uthai sindame sere gisun inu, ihan dagilafi dobume sindafi waliyambi sere gūnin sehebi.

jergi jakūn ihan hūlhaha, baha ihan honin be mamgiyaha 47/48 seme beiguwan be efulehe, tofohon yan i weile šang ubu gaiha, bobong taiji be olji baha komso, baha honin be mangiyafi geren de acabume benjihekū, enculeme abalaha, emu jergi jakūn ihan, emu jergi duin ihan hūlhaha, boigon ara sehengge arahakū seme dzung bing guwan be efulefi, ama sonom i 48/49 gung ni hafan seme deo sengge de siraha, weile ninju yan menggun, emu morin, šang ubu gaiha, dahaha monggo i beise be facuhūn seme enculeme gūsa obufi yabure be nakabuha,

* beise i beyebe meni meni gūsai beise be dahame yabu, jušen be unege, obondoi gūsade acabu seme acabuha. 49/50

Odade g'ai jeo i babe waliyaha bihe, sure han i ningguci aniya g'ai jeo hecen be dasafi irgen tebume, fujiyang ši guwe ju, iogi yasita juwe amban, cirgešen, gembulu, jaisan, hūsicaha, dunggami, janu, sahana, torsa, haise, ere uyun amban ninggun tanggū uksin i cooha adabufi irgen suwaliyame g'ai jeo de tebume unggihe. 50/51

Ojuwan ilan de,

** sure han, mandarhan be takūrafi, solho i wang ni mama akū oho sinagan i doroi hoošan deijime unggihe.

Ojuwan ninggun de,

** han be cooha genehe doro seme abatai taiji emu morin, 51/52 juwe ihan, jakūn honin wafi dehi dere dasafi sarilaha.

Ojuwe uyun de,

* boigon i jurgan i degelei beile, coohai jurgan i yoto beile be, yoo jeo i fe jase be g'ai jeo i cala neime guribu seme unggifi, jase be badarambume neihe. 52/53

Otere inenggi, bušan, hūlhūri be hergen efulehe, bušan be efulehe turgun, ini ahūn deo i booi niyalma be hibsu baime unggihe seme efulehe, tofohon yan i weile gaiha, hūlhūri be efulehe turgun, ukanju be amcanafi bahakū turibuhe seme efulehe, tofohon yan i weile gaiha, šang ubu faitaha. 53/54

Oorin ilan de, jakūn gūsai nikan bithe tacibure šusai, gulu suwayan i hūwang cang, šu fang, kubuhe suwayan i dung ši wen, meng gi cang, lio tai, gulu fulgiyan i u i ning, kubuhe fulgiyan i cen cu siyan, šui ing jo, gulu lamun i ioi yo lung, lii du, kubuhe lamun i lio yang sing, wang ši siowan, gulu 54/55 šanggiyan i ci guwe jung, ho ing siowan, kubuhe šanggiyan i dung ging šu, lii wei hūwan, ere juwan ninggun šusai de haha holboro jalin de, inggūldai, mafuta,

** han de dacilame fonjifi juwete haha be alban guwebuhe.

○orin jakūn de,

** sure han, beise ambasa be gaifi giyahūn maktame ajige aba 55/56 tucike. 56/

susai uyuci debtlin sure han i ningguci aniya juwan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan biyai ice inenggi, keyen de isinaha manggi, aohan i jinong efu, hada i gege eigen sargan, ini boode

** han beise be dosimbufi, sarin dagilafi sarilaha, sarilaha doroi seme

** han de sunja morin, manggūltai beile de juwe morin, 1/2 ajige, mergen daicing, erke cūhur ilan beile de emte morin jafaha bihe, emke ci gaihakū gemu bederebuhe.

** han abalame genehei, ice sunja de ice hada de isinaha inenggi, cahar ci jakūn haha, emu hehe, gūsin morin gajime aru i tūrban kekuket i sonom taiji ukame jihe. 2/3

○ice ninggun de, feideri alin be abalame jidere de,

** han aba i jergi ci lakcafi juleri yabure de,

** han i hiya jan tusiyetu,

** han i juleri orin okson i dubede yabumbihe, emu tasha be holkonde ucarafi, jan tusiyetu gio gabtambi seme 3/4 solbiha niru i uthai gabtara jakade, tasha goiha, tasha uthai latunjifi jan tusiyetu be morin ci tebeliyeme tuhebufi saire de,

** han amasi bederehekū julesi hūlame dosire jakade, tasha ambula saime jabduhakū uthai genehe, tere tasha be

** han i geren hiyasa gabtašame waha. 4/5

○tere inenggi gulu šanggiyan i hūwašan nirui jambai gio gabtaha niru campi erke cūhur beile i yaluha morin i fejile tuheke seme, geren duilefi jambai be susai šusiha tantaha.

○juwan de, geren be isabufi

** han hendume, dain aba de yabucibe, musei gurun i dolo hūlhame 5/6 gaijara jalin de, hūlhaha niyalma be wame tantame šajilaci, umai iserakū, ere mudan i aba de kemuni enggemu hadala tohoma namki longto sideri be hūlhame gaimbi sere, ere komso de hūlharangge, geren de terei hūlhara be ai hendure, ere be suweleme baifi isebuki seme, beise ambasa be suweni beye kafi suwele seme suwelebufi, hūlha niyalma be bahangge be ubade 6/7 weile wajici, geren sarkū, šen yang hecen de gamafi geren de ejebume waki seme

gajiha, tere inenggi,

** han, šen yang hecen i amargi duka be bonio erinde dosika.

○manju gurun i 7/8

** sure han, weijeng nangsu lama be, daiming gurun i ning yuwan hecen i hafasa de doro acara jalin de gisureme bithe unggihe, tere bithe de henduhengge, manju gurun i

** han i bithe, daiming gurun i hūwangdi de jafaha, meni ajige gurun i dain deribuhengge, bahara banjire be elerakū amba soorin be bahaki seme deribuhengge waka, jecen i hafasa 8/9 gidašame korsobure de, wesihun habšaci hafundarakū ofi, dain deribufi utala aniya oho, te jing dailaci, yaya gurun gemu jobombi, acaci, yaya gurun gemu jirgambi, tuttu ofi taifin banjire be buyeme, cahar be dailame genehei, siowan fu i bade acara be gisurefi,

** abka na de šanggiyan morin sahaliyan ihan wame gashūre de, meni emgi gashūre niyalma udu ajigen bicibe, meni 9/10 dolo niyalmai amban ajigen de ai bi, yaya gemu hūwangdi i harangga gurun, yaya gashūci, gemu

** abka be hūlambi seme tubai niyalmai emgi gashūfi, mini dolo doro acame wajiha seme gūnime, mini facuhūn yabuha niyalma be jafafi suweni hafasai juleri gamafi waha, cuwangname gaiha ulha ulin be bederebume buhe, be acaki sere yargiyan akūci, meni niyalma be jafafi 10/11 suwende bufi waci, bi

** abka de gelerakūn, tere gashūha ci ebsi ududu biya otolo, suweni jecen i ba be emu majige necihengge akū, julgei kooli be tuwaci, fejergi weile dele hafuname ohode, abkai fejergi taifin ojorakūngge akū, fejergi weile dalibufi dele hafunarakū ohode, abkai fejergi facuhūrarakūngge akū sehebi, muse juwe gurun dain oho turgun, 11/12 inu fejergi weile dalibufi dele hafunarakū turgunde kai, bi mini koroho gasaha turgun be wacihiyame bithe arafi wesihun alaki seci, aikabade geli membe koro be onggorakū kemuni jombi, acara weile tašan ayoo seme akdarakū kenehunjeme gūnirahū seme bithe de arahakū, te bicibe, meni koro be hūwangdi genggiyen i donjiki seme sain niyalma be takūrame fonjici, be meni koro be 12/13 wesihun alaki, acara weile be gisurembime koro be jompi ainambi seci, inu hūwangdi i ciha dere, meni ajige gurun i niyalma doro acafi ulin bahara, aba abalame giyahūn maktame banjici, dule jirgacun kai. jai emu bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i ambasa de unggihe, mini takūraha elcin de suweni henduhe gisun, cargi deri acaha 13/14 weile be, be sarkū,tubade acahangge meni ubade ai dalji seme henduhebi, tubai niyalma mini baru gashūre de, meni baru gashūfi liyoodung ni ba be ume dailara sehe bihe, be inu yaya ba deri acaci, gemu emu han ningge dere seme,

** abka na de šanggiyan morin sahaliyan ihan wame gashūha bihe, te suwe encu arame gisureci, suwe encu 14/15 dere,

** abka geli encuo, hafan encu dere, han geli encuo, eitereci ojorakū, encu araci suweni ciha dere, jai acara doroi dalingho i emu juwe hafan majige bicibe, emu farsi ba be gebu arame buci, be meni hūwangdi i baru gisureci ombikai seme henduhebi, tuttu oci, acara weile unenggi yargiyan ofi, jai ibedeme gisurerakū 15/16 oci, tere emu juwe niyalma be bi ainu hairambi, emu farsi ba i anggala, be acaci, abkai fejergi ba gemu suweni harangga ombikai, suwe aikabade gaibuha ba irgen be onggorakū kemuni gisureci, meni

** mafari be umai weile akū waha, tuttu wacibe be kemuni taifin be buyeme, jase i orho bilarakū, boigon sihaburakū banjire de, jecen i hafasa membe gidašame uheri 16/17 nadan koro araha, terei turgunde badarafi dain ofi uttu oho, be taifin banjire be buyeme utala koro be jondorakū bade, suwe ba na seme jondoro waka kai, fusi be dailaha ci ebsi, muse juwe gurun i yaya mangga budun be sahakū ai bi, lalanji sanuha bade untuhun anggai mangga arame ejen be sartabume, irgen i yali jefi ainambi, unenggi 17/18 sara mergese oci, dergi ejen i mujilen be elhe obume, fejergi geren irgen be taifin obume, yaya weile be tob seme jurgan i gisureme, acara weile hūdun muteci, yaya de gemu hūturi kai yaya doro be aliha ambasa, ucuri be tuwame tooselame bodome yabuci sain kai, baibi untuhun anggai amba gisun gisurehei, ucuri be ufaraha manggi, ere jalan de 18/19 irgen i joboro jirgara, amaga jalan de ambasa suweni beye maktabure toobure be, ambasa suwe bodoci endembio, yaya gurun doro acambihede, emu gurun i niyalma neneme elcin takūraci, geli emu gurun i niyalma ishun elcin takūrame, acara weile hūdun šanggambi dere, be acara be buyeme,

** abka be dele sindafi holtorakū, unenggi mujilen i elcin takūraci, 19/20 suwe geli akdarakū elcin unggihekū, be dailaci, iletu dailambi dere, geodebufi dailaha doro bio, nendeme yuwan du tang meni baru acaki seme gisurere de, emdubei gisurembime emdubei ibeme hoton sahara jakade, be doro gisurembime ba ainu ibembi, suwe dule jalidambini, be te dailambi seme, du ming jung gebungge niyalma de bithe jafabufi, juwe ilan biyai onggolo takūrame donjibufi 20/21 dailaha, membe akdarakū geodebumbi seci, te bicibe, du ming jung ni beye suwende bikai, utala acaki seci, suwe ojorakū oci, julgei anggala, muse juwe gurun i dain deribuhe ci ebsi, joboho suilaha buleku uthai bikai, suwe jing taifin be baitalarakū dain be buyefi, gurun irgen nendehe ci ambula jobome ohode, tere waka wede ojoro be sara, be ere niyengniyeri cahar de 21/22 cooha genefi tuwaci, cahar de emu aniya tanggū tumen yan funceme ulin bumbi, baitakū cahar de hairakan ulin be untuhun waliyame

bure anggala, meni baru sain niyalma takūrame, yaya weile be kengse gisureme hūdun šanggafi, juwe gurun gemu taifin banjici antaka, bi meni gūnin be gidarakū hafu gisurembi, akdarakū ume gūnire, emu juwe sain elcin be 22/23 ume hairandara, ambasa suwe beyede alifi gisureme acara weile be mutehe ohode, gurun irgen i jirgara teilei anggala, tutala niyalmai bucere ci guwehe hūturi ambula kai, tere hūturi inu alime gaifi gisurefi weile mutehe amban de ombikai. ilaci bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, ning yuwan i taigiyan de jafaha, mini takūraha elcin jifi alame, simbe han i beyei funde 23/24 gurun i banjire be tuwame yabufi, yaya saha babe gidarakū wesihun alambi seme hendumbi, tuttu ofi, udu sini gebu hala be sarkū bicibe, cohome bithe unggihe, meni gūnin gisun be gemu hūwangdi de jafaha bithe, ambasa de unggihe bithe de arahabi, damu sini baru bairengge, mini unggihe bithe takūraha elcin be dele donjiburakū ojorahū, si beyede alifi 24/25 mini bithe elcin be dele donjibufi, hūwangdi onco be gūnime doro acaci, inu sini hūturi kai, meni jing kiceme acaki seme elcin takūrarangge, kemuni dailaci niyalma bucere ambula, tuttu niyalma ambula buceci,

** abka de gelecuke seme acara be buyeme elcin takūrambi kai, ere ubabe amban niyalma si genggiyen i bodofi, mini gisun be wesihun hūwangdi de isibufi doro acame 25/26 wajici, yaya ba i niyalma, simbe ginggulere be ai hendure.

** han i hesei jirgalang beile, sahaliyen beile, tulergi dahaha monggo i beise i nuktere ba be dendeme bume jorime, jai doro šajin be toktobume gisurefi jihe. 26/27

○juwan uyun de, aba genehe bade tohoma namki lungto sideri hūlhaha ninggun niyalma be, coohai jurgan i yoto beile beidefi, jakūnju juwe šusiha tantafi darama secihe, yaki ucika uše yarfun hūlhaha ilan niyalma be, jakūnju juwe šusiha tantafi oforo šan tokoho, jai ere gese booi aha hūlhaha de, ejen be 27/28 suwaliyame weile arambi seme geren de fafulaha.

○tere inenggi, jirgalang beile, sahaliyen beile weile gisureme genehe bade, monggo beise acanjime jihe doroi seme, jirgalang beile de orin ilan morin, ilan temen, sahaliyen beile de juwan nadan morin, juwe temen buhebi, ere juwe 28/29 beile cende buhe morin temen be,

** han be deji gaisu seme benjihe bihe, han gaihakū gemu bederebuhe.

○orin emu de, gulu suwayan i lio šusai, šoo šusai, cembe fulu seme hūwakiyara jakade,

** han de habšaha gisun, nikan bithe tacibure duin šusai be, 29/30 juwe gūsai juse be tacibume juwan juwe aniya oho, meni tacibuha dumbai, badun, enggedei ere ilan niyalma be gemu jurgan de baitalaha, ice dosimbuha juwe gūsai ambasai juse be inu uhei tacibume jai aniya oho, ihan aniya šusai sabe wara de,

** han gosifi membe bithe tacibukini seme sonjofi ujiha, waha 30/31 šusai booi ai jaka be gemu mende buhe, jeku haji aniya jeku udafi jefu seme menggun buhe, te

** han gosifi bithe tacibure šusai sade juwete haha kamcibufi alban waliyabure jakade, gulu suwayan de šusai fulu seme damu dung šusai, hūwang šusai, teile tacibu seme afabuha, lio tai, šoo šusai meni 31/32 juwe nofi be nakabufi alban de dosimbuha, kubuhe suwayan i fe ice juse be menci gamafi, kubuhe suwayan de ice šusai dosimbufi tacibumbi, meni juwan juwe aniya jobome tacibuha be

** han de alafi, juwete haha alban guwebuhe.

Otere inenggi, abalara emu nirui juwanta yafahan, 32/33 bele unure sunjata niyalma, emu niru de emte janggin, emu jalan de emte amban, emu gūsa de emte fujiyang, ere be gūsai ejen hošotu efu, darhan efu, yecen gaifi abalaha,

** han hendume, ere aba de beise ambasai juse, nirui ejete i juse abalakini, gabtame niyamniyame tacikini seme henduhe. 33/34

Oorin ilan de,

** han, geren beise, dehi amban, emu minggan ilan tanggū cooha be gaifi, yehe i baru abalame muduri erinde na i tukiyehe duka be tucike.

Oorin ninggun de, aba sarara de, 34/35

** han, geren beise i baru hendume, suwe jušen i gabtaha gurgu be mini gabtahangge seme ume durime gaijara, jušen gabtaha yargiyan oci, beilengge seme ume anabure, gurgu be gabtaha ici yargiyan tašan be šajin de duile, beise suwe miningge seme durici, suwende gelerakū we bi, ere arsalan buku mujakū mangga kai, bi ere be tuhe seci, ere tuherakū mujanggao seme simhun i jorime 35/36 arsalan buku be tuhe seme tuhebuhe, suwe murime miningge seme durici, tere ai gelhun akū marambi, beise be dahara olbo etuhe niyalma be wacihiyame gashū seme gashūbuha, jai sideri longto tohoma hadala yaya jaka be kutule niyalma hūlhaci, ejen be hūwakiyarakū weile arambi,meni meni kutule niyalma de saikan hendu, jai beise i kutule jafafi aba i dorgi be 36/37 yabure niyalma be, jebele akū dahame yabu seme fafulaha.

Otere inenggi, bayarai goloi hūrga, marga mafa, turga juwan juwe niyalma be gaifi,

** han de hengkileme seke dobihi alban benjime jihe.37/38

Ogūsin de, abalara de, uksun i gūnggadai age be, nintahai nirui arsai gabtaha manggi,

** han jili banjifi hendume, ereci farhūn niyalma geli bio, niyalma be tuwarakū balai ainu gabtaha seme,

** han i galai tantafi, tubade uthai jafa seme jafabuha. 38/

ninjuci debtelin sure han i ningguci aniya omšon biyaci jorgon biyade isinahabi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oomšon biyai ice nadan de,

** han amasi jime simiyan hecen i dorgi be dasara duka be honin erinde dosika.

Oomšon biyai ice jakūn de, ning yuwan de takūraha weijeng nangsu lama isinjiha, lama i alaha 1/2 gisun, ning yuwan i hafasa hendume, suweni bithe be fempilehebi, meni han i gisun akū neici ojorakū, lama si amasi gamafi sini

** han de hendufi bithei fadu be fempilerakū unggici, suwe hūdun jio, be tuwafi meni han de wesimbure seme bederebuhe. 2/3 juwan de, weijeng nangsu be geli takūraha, ineku neneme unggihe bithei fadu i angga be fempilehekū unggihe, jai emu bithe be nonggime arafi unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, ning yuwan i ambasa de buhe, mini acaki seme kicerengge, geren ergengge be hairame niyalma ambula wara be jenderakū acaki sembikai, utala acaki seci, suwe ojorakū, 3/4 yala oci suwe amba gurun doro be buyere giyan kai, nememe suwe doro be baitalarakū acaki seci ojorakū oci, bi te mini gashūha be sume dasame

** abka de habšafi, mini muterei teile niyalma wame dailambi, uttu ohode hode suwe ainaha seme uru akū, bi ainaha seme waka akū ombi dere, waka uru be beidere 4/5

** abka endembio, ere bithe be lama si somi, nenehe bithe be alime gaijara, sain gisun gisurere oci, ere bithe be ume tuwabure, nenehe bithe be alime gaijarakū, sain gisun akū oci, ere bithe be lama si tucibufi bu seme unggihe.

Ojuwan emu de, coohiyan gurun i wang lii dzung, 5/6 fujiyang fan šu gi be takūrafi doroi jaka benjime, ini mama i sinagan de unggihe karu baniha arame jihe.

Ojuwan ilan de,

** han joo bithe wasimbume, ninggun jurgan i beise i baru

** hendume, doro be toktobume ninggun jurgan banjibure de, manju 6/7 nikan monggo i ambasa be meni meni jurgan de aliha amban, ashan i amban seme juwe jergi banjibufi sindahabi kai, te tuwaci, tere ilire bade jergi be tuwarakū, amba ajigan balai hūlašabume tembi, tuttu oci doro be adarame toktobumbi sehe.

Oorin juwe de, kubuhe lamun i uksun i fiyanggū 7/8 age i gūsai giyasalan iogi, doolan beiguwan be, dalingho hoton i duka i ulan i jakade afafi tuheke mungtan i giran be safi gajihakū turgunde, tanggū šusiha tantafi hafan efulehe.

Otere inenggi, yung ping, dalingho i dzung bing guwan i jergi hafasa de orin sunjata yan, fujiyang ni 8/9 jergi hafasa de orita yan, iogi ts'anjiyang ni jergi hafasa de juwanta yan, beiguwan šeobei i jergi hafasa de sunjata yan šangnaha, yung ping, dalingho i dzung bing guwan, fujiyang, ts'anjiyang iogi sa menggun šangnaha doroi

** han de hengkilehe,

** han geren hafasa be dosimbufi sarilaha, yung ping, dalingho i nikan hafasa be beiguwan ci fusihūn, šeobei 9/10 dusy ci wesihun, dorolon i jurgan be sarila seme sarilabuha.

Ojuwan nadan de, aru i dusg'ar jinung, kitat cūhur gebungge taiji, sunja tanggū haha hehe juse, adun ulha, boigon yooni gajime ubašame jifi,

** han de morin temen benjime hengkileme jihe. 10/11

Ojuwan jakūn de, manju gurun i

** sure han, baduri, cahara, dungnami be coohiyan gurun de takūrafi, aniyadari emu aniya emu jergi aisin tanggū yan, menggun minggan yan, hacin hacin i miyanceo minggan, hacin hacin i jodon minggan, hacin hacin i narhūn boso tumen, yarha sukū tanggū, hailun duin tanggū, mukei ihan i weihe emu tanggū juru, su mu juwe tanggū gin, 11/12 amba hoošan minggan kiyan, ilhi hoošan minggan kiyan, muduri noho narhūn derhi emke, hacin hacin i alha derhi tanggū, hū jiyoo juwan to, šempi juwe tanggū, sain loho orin, seleme orin, sung lo cai juwe tanggū boose benju seme takūrafi unggihe.

Ojuwan uyun de, monggo i cahar gurun ci 12/13 jakūnju duin niyalma, emu tanggū juwan juwe morin gajime ukame jihe.

Ojorgon biyai ice juwe de,

** han joo bithe wasimbume hendume, mini beye ci fusihūn jakūn gūsai beise yaya gašan i giyai de tuweri juwari gemu ergume etu, sijigiyan ume eture, bigan de 13/14 tucifi yabure de sijigiyan etu, tuweri doroi bade oci, sahaliyan dobihi amba mahala etu, bai bade oci, moncon hadaha sekei mahala, muheliyen sekei kamtu mahala yaya etu, niyengniyeri bolori doroi bade moncon hadaha sekei mahala etu, juwari oci sorson hadaha deresu boro etu, suje gecuheri be bahara be tuwame etu, suwayan suje be ume eture, sunja ošoho i muduri 14/15 ume ifire, han i buhengge oci etu, suje i gūlha be balai bade ume eture, juwari goksi be doroi bade etu, jai jakūn booi fujisa boode eture jalin de neneme bithe wasimbuha bihe, te

bigan de tucici, tuweri juwari gemu ojin teleri etu, tuweri oci moncon hadaha sekei mahala, juwari oci moncon hadaha deresu boro etu, jai yaya fujisa sain 15/16 etuku be eturakū, guise de asarafi buceci, gamaki serengge, ere banjire de etuhekū etuku be, bucere de etufi bucehe bade gaijarangge, ere ucaraha beise ci wesihun eigen be tuwafi sindahabio, hairaka jaka be weihun de etufi manabure hoilaburakū ofi, baibi tuwa de fulenggi obufi ainambi, ere gisun be geren fujisa suwe seolefi, asihan be amcame miyamici, ucuri be 16/17 amcame etuci sain kai, asihan de miyamihakū ofi sakdaka manggi ume kororo, weihun de etuhekū ofi bucere de ume nasara, ere šajilaha gisun be jorgon biyai orin ci baica sehe.

** han joo bithe wasimbume hendume, gurun i manju nikan monggo i gūsa ejelehe amban ci fusihūn, daise janggin, juwan 17/18 bayara, nirui sula bayasa ci wesihun, gašan i giyai de tuweri juwari gemu ergume etu, sijigiyan ume eture, entehehme yadahūn baharakū niyalma oci, hūhūba sijigiyan etukini, ergume bahara baharakū be meni meni gūsai ejen tuwame ilga, bigan de ohode yaya gemu sijigiyan etu, jai han beise i sula hiyasa, daise janggin, juwan bayara ci wesihun, bahara niyalma oci suje etukini, 18/19 tereci fusihūn, yaya niyalma suje ume eture, mocin etu, suje ume eture, mocin etu serengge, geren be nakabufi dele elgiyen okini serengge waka, hūda bodoci, emu suje i hūda de juwan mocin bahambi, emu suje de emu etuku, juwan mocin de juwan etuku banjimbi, suje mangga bime haji, mocin i hūda ja bime elgiyen, ubabe gūnifi geren yadara de tusa 19/20 okini seme šajilambi, hehesi suje mocin eturengge, meni meni eigen be dahame etu, jai mahala tuweri oci sorson hadaha muheliyen kamtu mahala, juwari oci, deresu boro bahaci, deresu boro, deresu boro baharakū oci, sekiyeku boro etu, suje etukini sehe niyalma, suje gecuheri be bahara be tuwame etu, suwayan haksan boco ume eture, sunja ošoho i muduri ume ifire, dergici 20/21 buhengge oci etu, sahaliyan dobihi amba mahala be ya ambasa sini cisui enculeme arahangge oci, ume eture, naka, dergici buhengge oci etu, suje i gūlha be balai niyalma ume eture, suje etu sehe niyalma etukini, etumbi seme doroi bade sarin de oci etu, balai bade ume eture, jai suwayan dobihi amba mahala seme giyai de ume eture, bigan de 21/22 beikuwen de etu, moncon hadaha mahala, gūwa hacin i furdehe i mahala, kubun i mahala be umesi naka, jai onco umiyesun, furdehe kubun i ulhi akū dehele be gašan i giyai de ume eture, ume umiyelere, bigan de tucici etu, umiyele, ere šajilaha gisun be jorgon biyai orin ci baica sehe. 22/23

** han joo bithe wasimbume hendume, gurun i monggo beise i sargata, monggo hehesi, tuweri juwari gemu ojin teleri etu, tuweri oci, moncon hadaha sekei mahala, juwari oci, moncon hadaha boro etu, sorson hadaha furdehe i mahala, kubun i mahala, sorson hadaha

fangkala boro be ume eture, umesi naka, sorson hadaha mahala boro be ume eture, naka serengge, monggo hehesi suwe sorson de 23/24 amuran, emu amba suje be emu mahala i sorson de wacihiyara de akame šajilambi, ere šajilaha gisun be jorgon biyai orin ci baica sehe.

Otere inenggi,

** sure han i ilaci ahūn hošoi manggūltai beile, juwe inenggi ajige ajige nimehe, ilaci inenggi muduri erinde manggalafi 24/25 gūwaliyakabi seme,

** han, beise gemu genefi tuwakiyame bifi, honin erinde

** han, amba beile boode jihe, geren beise ambasa kemuni nimere beile be tuwakiyame bihe, bonio erinde beile i beye bederehe, ulgiyan aniya, dehi ninggun se bihe,

** han, beise, geren fujisa gemu genefi, jai ging de isitala songgocome bisire de, manggūltai beile i amba fujin 25/26 dahaki seme

** han de fonjibume, bi utala banjifi beile eigen ci adarame tutambi, dahambi sehe manggi,

** han hendume, sini juse buya, ama akū seci eme geli akū oci, juse ai simen de hūwašambi seme tafulara jakade, fujin jabume, bi bihe seme encu hacin i ujire ai bi, 26/27

** han eshen, beile amji geren i ujime sambi dere seme, funiyehe faitarakū, ancun surakū ambula maraha,

** han hūsutuleme tafulame, donggo gege be beise be takūrame funiyehe faitabuha, ancun suhe, juse be gosime fujin i dahara be nakabuha, jai ula i fujin dahaki sere jakade,

** han hendume, age sinde sain banjihakū bihe, dahaci acarakū 27/28 seme henduhe manggi, fujin jabume, dade minde sain banjiha bihe,

** han amha de dorolohakū turgunde mimbe wasibuha, te bicibe beile eigen ci tutafi banjiha doro bio seme hendufi, gūwa boode genefi ini cisui dahaha, jai sula hehe emke, ini cisui dahaha, sinagan i doroi 28/29

** han, beise, fujisa, emu hala i uksun i niyalma, gemu mahala i sorson suhe, ini gūsai ambasa ci fusihūn gemu sorson subuhe, hehesi be gemu sinahi hūwaitabuha, singgeri erinde ilaci ging de,

** han, amba beile, eshun beise, fujisa, gurun de mama i mejige ambula ofi boode bedereme jihe,

** han boode dosikakū dulimbai ashan i dukai fejile tefi gerembuhe, 29/30 tere dobori yoto beile, mergen daicing beile, hooge beile, ere ilan beile i baru gasame

** hendume, emdubei banjire emdubei bedererengge, gemu daci jihe kooli kai, yaya

niyalma bedereci, etuku etubume aika jaka icihiyame wajiha manggi, geren dosifi gasaci sain kai, umai jabdunggala gere dosici facuhūn seme henduhe, jai inenggi meihe erinde, beile fujin i giran be meni 30/31 meni encu hobo de sindafi tucibuhe, benere de juwan ilan morin de enggemu hadala tohofi, juwe morin de uksin saca acifi, ilan temen de monggo boo, sektere dasire jetere ai ai jaka yooni acifi, suwayan sara emke, juwe amba tu, juwan kiru, yarha uncehen hūwaitaha duin gida, tungken laba 31/32 ficakū yooni faidafi gašan dube tucime benehe, ere benere de urehe beise, jakūn gūsai manju nikan monggo i ambasa gemu genehe bihe, mama i mejige bi seme,

** han, eshun beise genehekū,

** han jai inenggi dulimbai dukai dolo monggo boo arafi sinagalame tehe, honin erinde giran benehe beise 32/33 jihe manggi,

** han waliyara turgunde jompi beise i baru hendume, neneme toktobuha songkoi nakabume emgeri, ambarame emgeri① waliyaki, yaya niyalma waliyara de, subargan leose i ninggude fucihi arafi waliyarangge acarakū, fucihi enduri be geli waliyara de sindaci acambio, umesi nakakini seme henduhe, geren beise,

** han de cai omibuki seme jombure jakade, 33/34

** han hendume, amba beile de neneme cai omibu seme, dzung bing guwan yangguri efu, hošotu efu, lenggeri, yecen fujiyang, darhan efu, ilden be cai gamame unggifi omibuha, amba beile omiha manggi,

** han, geren beise i jombure de omiha, tere inenggi singgeri erin i ilaci ging de,

** han teni boode dosika, geren beise meni meni boode genehe. 34/35

○［原档残缺］ese karacin i dorji taiji i juwe haha juwe hehe juwe jui ukame genere be bahafi gajiha.

○ice nadan de, gulu suwayan i šan se hūi, jeku akū, hafasai jergi de menggun buhekū, booi hūwa de duka akū seme 35/36

** han de habšaha manggi, behei, kamtu, dondohoi, lošo,

** han de alafi siyang gung sei jergi de menggun buhe, jeku buhe, hūwa de duka arabuha.

○tere inenggi, dalingho i hoton ci ukame jihe lio keo jin, etuku akū seme habšaha manggi, behei, kamtu, dondohoi, lošo, 36/37

签注：① gingguleme baicaci, jakan toktobuha fe manju gisun i bithede, nakabume emgeri ambarame emugeri serengge, sucungga nadan amba nadan sere gisun de adali sehebi.

** han de alafi emu jergi etuku buhe.

Otere inenggi, ginjeo ci emu nikan i eigen sargan, eihen yalufi ukame jidere be nio juwang de tehe hūngniyaka bahafi benjihe, tere ukanju be yoto beile de asara seme buhe. 37/38

Oice uyun de, manggūltai beile de nakabure doroi waliyaha, waliyaha ton, hūha jibca, aisin i umiyesun, mahala, gūlha, camci, fakūri, buktulin de tebuhe fe etuku, juwe sijigiyan, emu camci, emu fakūri, sekei kamtu mahala juwe, jebele de beri niru sisihai, foloho enggemu hadala emke, bai enggemu hahala juwe, menggun i kukuri emke, tampin emke, dongmo emke, 38/39 hūntahan juwe, fila emke, leose juwe, ku i boo emke, doohan emke, subargan juwe, tase[①] juwe, suhe ilan tumen, jiha sunja tumen, fodo susai, fangse susai, yarugan fangse emke, nadan honin wafi orin sunja dere dasafi waliyaha, waliyara de enggemu hadala tohoho morin juwan emu, sula morin juwan emu, temen ninggun yaruha bihe, ere 39/40 waliyara de, gurun de mama i mejige bifi,

** han, amba beile, eshun beise genehekū, urehe beise, jakūn gūsai jušen monggo i ambasa, nikan hafasa gemu genehe bihe.

Ojuwan de,

** han, geren beise be gaifi aba abalame tucike, fu šūn šo de isinaha manggi, aba i jakūn niyalma, 40/41 irgen i niyalmai muhaliyaha jisiha be gajiha seme orin nadata šusiha tantafi,

** han, jakūn gūsai ambasa be isabufi

** hendume, ereci julesi yaya gašan de ume darire, muhaliyaha orho sahaha moo be ume gaire, abalara ici alin de moo ume ganara, facuhūn yabuci jafa sehe. 41/42

Ojuwan juwe de, jaogiya de isinafi,

** han hendume, jilgan ume jamarara, beise i juleri ice fe derengge niyalma sehe seme beise i ishun gabtaha de tanggū šusiha tanta, beise sehe seme geren i feniyen de dosime niyamniyafi ainambi, aba be saikan kadalafi, beise i beye dolo dosifi niyamniyara be we ume seme henduhebi. 42/43

Otere inenggi, ujala golo de cooha genehe ubahai baturu takūraha baishan, wangdari, santa, akūdu isinjiha, esei gajiha bithei gisun, ujala golo be juwete gūsai kamcifi duin jurgan i dosika, wehe bira de nimaha butame genehe be donjifi juwe gūsa dosika, uhereme ilan tanggū gūsin jakūn haha be bahafi waha, haha hehe juse 43/44 uheri baha ton, adan tanggū

签注：① gingguleme baicaci, tase sere gisun, manju gisun i buleku bithe, fe manju gisun i bithede gemu ejehekūbi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

niyalma, morin ilan tanggū nadanju ilan, ihan emu tanggū juwe, uheri ton emu minggan emu tanggū nadanju sunja, seke nadanju jakūn, silun tofohon, hailun gūsin jakūn, dobihi orin juwe, ulhu jakūn tanggū, solohi ulhu elbihe jibca uheri gūsin duin baha seme wesimbuhe. 44/45

○juwan nadan de, eye gebungge ba be abalara de, tasha horibufi

** han i hiya galju baturu loho jafafi tasha be bošome gamara de,

** han dosifi tasha be gabtame goibuha manggi, galju baturu darifi sacire de, tasha galju i yaluha morin i bethe be saiha, galju, tasha be sacime tuhebuhe, 45/46

** han, galju be si baturu oci, tusangga dain de baturulacina, tusa akū tasha de ai baturu, mini jakade ume bisire seme ambula beceme henduhe.

○juwan nadan de, solho de genehe baduri iogi, cahara, dungnami isinjifi gisun wesimbume, solho gurun i wang gaji sehe ton i jaka be 46/47 juwan ubu de emu ubu benjire, aisin menggun weihe ere ilan hacin i jaka, meni gurun ci tucire jaka waka seme ojorakū seme wesimbuhe manggi,

** sure han, jurgan de

** hese wasimbufi, solho i jidere elcin piyoo lan ing be ume halbure, benjire doroi jaka be ume alime 47/48 gaijara, amasi bošofi unggi seme solho be halbuhakū bošofi unggihe.

○juwan jakūn de, aba facuhūn yabure jalin de dasame hūlaha,

* emu gūsai emte amban be jebele asharakū kadalabume sindaha, jalan niru de yaburakū niyalma, amala tutafi yaburengge be 48/49 gemu jafa seme henduhe.

○tere inenggi, ineku jaru bira de deduhe.

○juwan uyun de, seheri de deduhe.

○orin de, ineku eye i ba be abalaha de, erke 49/50 cūhur beile, alin i mudun ninggu ci morin i juleri be hūsime tucire gio, gaitai dashūwan i baru dosire jakade, julesi daraha niru i amasi ashūme sindarangge, ahūn mergen daicing beile i alin i dalba ci gio arcame feksirengge daldabufi sabuhakū suksaha goiha, amba jan niru de, jan i oforo deri daha bihe. 50/51

○orin sunja de, menggun i bira de deduhe.

○orin ninggun de, jurafi udelehe bade, solho de genehe baduri, cahara, dungnami beiguwan isinjiha.

○tere inenggi,

** han, indahūn erinde hoton de dosika. 51/

ninju emuci debtelin sure han i forgon i baita ninggun hacin, aniya biya be ejehekūbi

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○beidere yamun i duin baksi, duin tungse, ulhai yamun i duin baksi, jekui jurgan i jakūn baksi de juwete mocin buhe.

○［原档残缺］suwe gemu hebe arafi amala tutaha niyalma be aliyaci, be serehe manggi suweni dolo 1/2 ehe ombikai.

○orin de wasimbuha, golode tehe nikan i beiguwan šeobei de wasimbure bithe, beiguwan šeobei suweni fe kadalaha babe suwe kemuni kadalambi, jušen i hafan de buhe nikan i coohai niyalma be, baha ejen kemuni dain de gaifi yabumbi, 2/3 erei dabala, baisin niyalma be beiguwan šeobei si［原档残缺］an i kadala.

○［原档残缺］bici, emte ihan be gajinju, jai emte ihan i acafi tari, duin boode emte ihan bici, juwe ihan be gajinju, jai juwe ihan be duin booi niyalma acan 3/4 tari, hecen weileme jihe ihan sejen de, turigen emu hule doho de ilan jiha menggun bumbi, hecen sahara bade［原档残缺］gaimbi,buhe menggun be acan dendeme［原档残缺］takūraha niyalma suweni nikan i kooli［原档残缺］gaijara yaya ba i niyalma ulin ume bure,［原档残缺］meni gurun de ulin bure 4/5 gaijara kooli akū.

○［原档残缺］ukšan si ooba ci ume hokoro, suweni dolo bahara be bayandara be nemšehei, suwe sibe i gese ombikai, kalka de niyaman hūncihin doro jafaha seme ume akdara, kalka beye niyalma mujilen gemu hutu ome wajihabi kai, 5/6 kalka i sunja beile genefi gashūme doro jafaha kai, jarut i adun bošoro be nakabuhao, gurun i doro be teng seme jafafi acinggiyarakū ejen aba, kalka i niyaman hūncihin ci inu suweni ahūn deo yebe dere, hūsun de akdaha［原档残缺］

○du tang ni bithe, ice duin de lio 6/7 fujiyang de wasimbuha, duin wei i tubihe be ujihe ejen de dulin hontoholome bufi uncabu, dulin be si bargiyafi emu bade benju, jai ulgiyan udara niyalma be si jafafi benjihe de, simbe tondo amban sembikai, jafarakū uttu untuhun alaci, simbe jalingga amban sembikai, simbe juleri duin wei de uhereme［原档残缺］7/8 sindahangge ai tusa, jakūn booi niyalma yooni［原档残缺］8/

juwan emuci dobton taidzung hūangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya aniya biyaci ilan biyade isinahabi

ujui debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya aniya biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○［原档残缺］be gaifi hengkilehe, juwan emuci de, ici ergi galai dubei kubuhe lamun tui gūsai ejen［原档残缺］geren ambasa be gaifi hengkilehe, juwan juweci de, hashū ergi galai dubei gulu lamun tui gūsai ejen meiren i janggin darhan efu, geren ambasa be gaifi hengkilehe, juwan ilaci de, ujen coohai gūsai. 1/2 ejen ši ting ju, jakūn gūsai geren nikan ambasa be gaifi hengkilehe, juwan duici de, monggo i jakūn gūsai ejete, geren monggo i ambasa be gaifi hengkilehe, tofohoci de, aru i kalka i dahambi seme bithe benjihe elcin hengkilehe, juwan ningguci de, sahaliyan ula ci seke alban benjihe hūrha hengkilehe, goloi beise, gūsai ejete, geren ambasa be gaifi hengkilere de, sabigan, 2/3 kicungge, beise de hūlaha songkoi hūlaha, hengkileme wajiha manggi, gung de bederehe, muduri erinde yamun de tucifi, hacin hacin i efin efime amba sarin sarilafi, bonio erinde

** han gung de dosika.

○ice juwe de, honin erinde 3/4

** han amba yamun de tucifi, hacin hacin i efin efime amba sarin sarilafi, coko erinde

** han gung de dosika.

○ice duin de,

** han i emhe ajige mama jimbi seme,

** han i fujin, beise i fujisa be gaifi, 4/5 mukden hecen ci sunja ba i dubede okdofi, amba sarin sarilafi dosika.

○ice sunja de, lang si dzai nimeme akū ofi, jui lang ting fu be ineku ilaci jergi jalan i janggin siraha, jai ilan jergi sirambi. 5/6

○tere ineggi, amba mama be

** han i boode dosimbufi amba sarin sarilaha.

○ice ninggun de,

** han i emhe ajige mama,

** han de foloho enggemu tohohoi juwe morin, sula duin morin, duin temen, honin emu tanggū, emu sekei 6/7 etuku, juwe sekei mahala, sekei jibehun sishe, silun i sukū ninggun, ajin nimaha gūsin, juwan guwejihe nimenggi jafafi, jai ninggun ihan, juwan honin i yali, duin kukuri arki be

** han de sarilaha, sarilame wajiha manggi, mama i jafaha jaka be

** han tuwafi gemu gaiha. 7/8

** han, ice ninggun de,

** mahag'ala fucihi de baitalahangge, emu menggun i manda①, sabingga futa, kurdun, šu ilha, sara, turun, tampin, šanyan buren, nimaha, kurdun boobai, keksebuku boobai, fujin boobai, aisilakū amban boobai, sufan boobai, morin boobai, jiyanggiyūn boobai, gulu aisin i g'andi, silun i sukū, niohe i sukū, dobi i sukū, lefu i sukū, hailun i sukū, emu labari, 8/9 loho, gida, kara morin, sahaliyan ihan, sahaliyan yendahūn, sahaliyan honin, ede sunja hacin i girdan hūwaitafi

** fucihi juleri jafafi,

** han, amba beile, jasaktu dureng be gaifi uyunggeri niyakūrafi uyunggeri hengkilehe,

** mahag'ala fucihi be, dade mungku baci gajiha šarba kūtuktu i giran be, sunja tanggū yan menggun i subargan arafi 9/10 aisin ijufi subargan i dolo sindafi, hashū ergi dalbai boode dorolome sindaha, wajiha manggi,

** fucihi be juktere gunggerincen lama duin morin, emu temen, juwe ihan i yali, jakūn honin i yali, amcut lama juwe morin, emu temen jafaha bihe,

** han gaihakū. 10/11

○kubuhe fulgiyan i g'o yung mao i ilaci jergi jalan i janggin be efulehe, efulehe turgun, kubuhe šanyan i dalingho i wang ts'anjiyang ni booi ukaka emu haha amasi jihe be, geren de alahakū ini cisui dangse kūwaraha seme, tanggū yan i weile gaifi irgen kadalara be nakabuha bihe, ilaci jergi jalan i janggin be efulehe, ejehe gaiha, amala ini kadalaha irgen i nikan, 11/12 mini da ejen sain seme habšaha manggi, aliha amban turgei, sele, lii yan

---

签注：① gingguleme baicaci, manda sere hergen ci ningguci jurgan i g'andi sere hergen de isibume, fe dangse de monggo hergen arhabi, te manjurame ubaliyambuha.

geng, manjusiri,
** han de alafi, ini da irgen be kadalakini sehe.
Ohada i kesine i ilaci jergi meiren i janggin be efulehe, efulehe turgun, ini mama hada gege i weile de dabufi, ini beye be eme be 12/13 dahame manjusiri efu de buhe, meiren i janggin be efulehe, ejehe gaiha.
Oice nadan de,
** han i emhe amba mama, ajige mama, manjusiri nakcu, jasaktu dureng de,
** han juwe dukai siden de tucifi, hacin hacin i efin 13/14 efibume amba sarin sarilara de, juwe mama be besergen i ninggude tebufi,
** han na de niyakūrafi dorolome arki jafaha.
Ojuwan de,
** han i jacin sargan jui be bure inenggi fonjire doroi, erke konggor amba sarin sarilara de, jafahangge foloho 14/15 enggemu hadala tohohoi emu morin, emu temen, emu hūba i erihe, suje i etuku juwe, gecuheri duin, juwangduwan emke, hacin hacin i suje juwan nadan jafaha bihe,
** han tuwafi juwe mama de emte gecuheri etuku, juwete suje buhe, jasaktu dureng, manjusiri, darhan hūng baturu de emte gecuheri, juwete suje buhe. 15/16
Odeng jeo ci ukame jihe nirui janggin lii cin gung, jihe fonde g'ai jeo de teki seme baifi tehe bihe,
** han de hengkileme jihe doroi juwe juru niyalma, juwe suje, juwan mocin šangnaha. 16/17
Ojuwan juwe de,
** han amba sarin dagilafi tulergi goloi beise be sarilaha, tere sarin de korcin i dumei beile i sargan, foloho enggemu hadala tohohoi juwe morin, sula morin juwan jakūn, honin juwan ilan, emu sekei dahū jafaha.
** han de aniya doroi hengkileme, mujang hūwang taiji, sebun 17/18 darhan baturu, irjam, šanggiyabu, cegen, barin i manjusiri, jasaktu dureng, mongkūwa, gumu taiji, mujai jihe bihe,
** han suje ulin šangnaha.
** juwan ilan de, goloi beile jasaktu dureng de
** han i buhengge, gecuheri juwe, undurakū juwe, dardan emke, puse noho suje juwe, amba suje sunja, pengduwan ilan, 18/19 cuse ilan, kamkū juwe, amba mocin samsu orin, ajige mocin samsu jakūnju, šempi juwe, šui jing ni tampin juwe, hūba i hūntahan, uksin juwe,

sarin i soforo enggemu de tohoma kamcihai, uyu sindaha enggemu de tohoma kamcihai, dambagu emu tanggū kiyan, kijimi juwan boose buhe, hošoi beise, taijisa hecen tucime fudehe. 19/20

Ojuwan duin de,

** han de weilere jurgan i aliha amban munggatu gisun wesimbume hendume, weilengge manggūltai, degelei juwe beile i giran sindaha aisin menggun i tetun be gaifi, be asarahabi, tere be ainambi seme gisun wesimbure jakade,

** han ambula gasame, hife, garin, lošo, jamba be, geren beise de takūrame 20/21

** hendume, suweni geren beise, neneme manggūltai, degelei juwe beile i giran be sofi waliyaki sere jakade, bi ume sore, tese ehe weile araha turgunde gūsa be efulehe, juse be wasibuha, terei ehe waka be

** abka safi cembe waha, bucehe niyalmai giran be soha seme ai tusa, giran be soha turgunde, tere bucehe bade joboro hafirabure aika bio, giran de 21/22 damu waliyara tuwakiyara be naka sehe bihe kai, te gisun be jurceme giran be sohangge, ainci mini jalin de jili banjime sohabi dere, mini jalin de tere bucehe niyalmai giran be sore anggala, ereci amasi doroi jalin de kiceme, dolo encu yabun encu akū banjici, minde inu urgun, suwende inu sain kai seme hendure jakade, geren beise jabume, 22/23

** han i ere gisun mujangga, be,

** han i gisun be jurceme giran be sohangge waka, tere giran be niyalma tuwakiyabure be nakabuhabi, aisin menggun bici, niyalma hūlhame gaime giran be sobumbi seme, tuttu aisin menggun i tetun be gaifi, giran be malu de tebufi, ineku bade icihiyame umbuha seme,

** han de gisun wesimbure jakade, 23/24

** han hendume, bi bucehe giran be kimuleme soci, tere ehe niyalma be alhūdambio, tuttu oci, sain niyalmai jurgan waka kai seme henduhe, icihiyame sindaci wajiha sehe.

Ojasaktu dureng de sekei doko gecuheri ergume, emu gecuheri, tofohon suje, tanggū mocin, foloho enggemu hadala juwe, emu gu i tampin, emu hūba i hūntahan, juwe 24/25 uksin, dambagu tanggū kiyan, kijimi gūsin boose šangnaha, sarin dagilafi hošoi beise hecen tucime fudehe.

Ojuwan ninggun de,

** han i jacin sargan jui makata gege be, cahar han i jui erke konggor de bure de,

** han i booi hūwa de uyun cacari cafi, geren beise 25/26 ambasa be isabufi, erke konggor, uyunju ulha wafi dorolome amba sarin sarilame buhe, tere sarin de, erke konggor foloho

enggemu tohohoi juwe morin, sula ninggun morin, emu aisin i cara, sekei mahala juwe, suwayan juwangduwan i burgiyen icehe sekei hayaha jibca emken, suwayan juwangduwan i burgiyen sekei hayaha jibca de gecuheri ojin jibsihai emu juru, emu sekei dahū, 26/27 emu aisin i umiyesun, juwe gecuheri, gecuheri nikan etuku juwe, hacin hacin i suje ninju duin jafaha bihe,

** han tuwafi gemu gaiha.

○coohiyan gurun i wang ni karu bithe, aisin gurun i

** han de jafaha, elcin dahūme jifi, tere ilire sain urgun be siran siran i donjifi ambula 27/28 selaha, ambula selaha, jihe bithei gisun gūnin gemu inu, terei dorgi de da gūnin be wacihiyahakū adalingge bifi, muwašame gisurembi, wesihun gurun de tanggūnggeri afaci tanggūnggeri etere cooha bime, juwe gurun kemuni sain banjirengge be, fusihūn gurun i ejen amban, wesihun gurun i kesi be sarkū doro bio, tere anggala, 28/29 wesihun gurun de te coohai hūsun nemehebi, foroho ici bakcin akū, monggo i enen be wacihiyame emke de uhe obuha, horon da moo ba i tulergi de isinaha, ere be gemu fusihūn gurun sambi, gelhun akū wesihun gurun be emu majige ser seme weihuken tuwaci,

** dergi abka yargiyan i mimbe enggelefi tuwambi kai, unggihe jafaha serengge, gemu adaki gurun ishunde gingguleme tukiyerengge, 29/30 nenehe amaga bithe be neifi tuwaci, wesihun gurun i ememu bithe de, inu jafaha sere hergen arahabi, fusihūn gurun tere emu hergen be ainu hairambini, te i unggihe sere hergen be bi same arahangge waka, te jihe bithe be tuwafi alimbaharakū sesulaha, orhoda i hūda labdu komsongge, juwe gurun i niyalmai teisu acabume hūdašara de bi, ergeleci ojorongge 30/31 waka, ere babe bi inu sarkū, eitereci yaya hūda aisi be nemšeme baimbi kai, aikabade pi doo, wesihun gurun de gemu emu adali hūda salibuci, hūdai niyalma we ulame hūdašanjimbi, jihe bithe de emu gin orhoda de orin yan salibumbi sehebi, tere lasha akū, pi doo mini jecen de bi, mini jasei irgen be korsobuhangge komso akū, jai bele cuwan be 31/32 tese ergeleme gaire, udafi gamara be yooni akū seci ojorakū, tuttu seme ainara, juwe tumen saksu bele aisilambi, susai cuwan bumbi serengge, daci ere weile akū, nikan i niyalmai holtome hendurengge dube akū kai, wesihun gurun ainu emu guwanggun niyalmai gisun be gaifi, ahūn deo i gurun de kenehunjembi, nikan han sain ulin be tuciburakū šajilafi, 32/33 te ele cira ohobi, ememu jalingga hūdai niyalma, hūlhame jenduken uncahangge be, kemuni wesihun gurun de hūdašambi, ere gemu wesihun gurun i sara ba kai, jihe bithe de fusihūn gurun be sain ulin be hairambi seme kenehunjere arbun bi, tuttu oci muribuhakū semeo, dade

** abka de alame gashūre fonde, akdun jurgan be ujen obuha 33/34 gojime, ulin i ambula komso be gisurehekū bihe, cargi aniya doroi jaka i ton be tuwabume, aisin menggun beri weihe ci tulgiyen, baci tucire jaka be arahangge inu ambula, fusihūn gurun i mutere ba waka ofi, tuttu amasi julesi hebdeme toktobufi, wesihun gurun alime gaiha, fusihūn i elcin inu wesihun gurun i elcin de dere acafi toktobufi bederehe, 34/35 fusihūn gurun tere be enteheme doro seme gūniha bihe, nenehe bithei gisun be inu bai gisurembi dere seme gūniha, te geli cohome elcin takūrafi wakalaci, bi maraci, wesihun gurun geli mini ulin wajiha be sarkū, elemangga mimbe ahūn deo i sain be weihukelehe serahū seme umai elhe akū ofi, tuttu geli jurgan i amban de 35/36 nonggire be hebdefi, nonggiha ton be jihe elcin de alaha, udu bilaha ton be isibuhakū bicibe, bi tereci tulgiyen be muterakū, gūnici, mini wesihun gurun i sain de acabume dorolorongge, umesi ten de isibuha kai, dergi irgen ini cisui hūdašara be fusihūn gurun kemuni ciralame ilibufi, bucere weile arame ofi, te tere jemden majige nakahabi, damu jase 36/37 dabame orhoda gururengge, mini irgen de ambula aisi ofi, duleke aniya ci geli yendehebi, bi alimbaharakū akame, te geli dahūn dahūn i šajilambi, urunakū lashalarakū ohode nakarakū, jabšan de taka guwebufi amaga inenggi be tuwarao seme buyembi, jai hūda yaburengge yargiyan i mangga, jihe elcin narhūšame safi genehe, sargan i 37/38 sinagan bifi doro akame ofi gūnin be wacihiyame gisurehekū, damu seolere be buyere, wesihun gurun i tulesi gūnirakū wesihun mujilen be nememe saha, juwanci beile i jui i gisun be fusihun gurun donjihakū bihe, unenggi tuttu oci, yargiyan i ferguweci acambi, nikan i ere gese holtorongge ambula, wesihun gurun i sara ba kai, ainu damu tiyei šan i 38/39 niyalmai gisun i teile be inu arambi, fusihūn gurun, nikan gurun de amban i doroi hūsun buhengge teni waka, te bicibe, ejen amban i jurgan emgeri toktofi gurici ojorakū, aikabade taifin facuhūn i jalin mujilen be halaci, hūdašara doro ci encu akū kai,

** abka na i sidende bici ombio, ahūn deo i doro 39/40 inu ere adali, wesihun gurun inu bodoci acambi, aikabade niyalma ama eme i endebuku be alara de, jui oho niyalma saišame donjimbime geli algimburengge be, wesihun gurun tere be ai jergi niyalma sembi, nenehe bithede ere gūnin bifi, getuken i jabuhakū, kemuni alanjire jakade, tuttu majige tucibuhe. 40/41

Ojuwan nadan de,

** han, dorolon i jurgan i sahaliyen beile i nimeku i jalin de ambula gasame, kooli ejere bithei yamun i hife, garin, narhūn bithei yamun i lošo be takūrame, sahaliyen beile i baru

** hendume, bi simbe nimeku dulefi hūdun ilicina seme ambula ebšeme gūnimbi, si inu nimeku hūdun dulefi minde 41/42 acara be ebšeme ume gūnire, tutte oci nimeku goidambi kai, jai nenehe weile i jalin de korsome ume gūnire, bi terei jalin de sinde majige ser seme ushame gūnirakū, mini dolo simbe mini gūnihakū babe tucibume, onggoho babe jombume, gurun i doro dasara de aisilambi seme akdame gūniha bihe, julgei subasitai bithe[1] de henduhengge, ehe niyalmai emgi hajilara anggala, saisa i baru 42/43 becunu sehebi, bi tuttu ofi neneme sini ama deo i weile baha fonde, bi simbe mergen bahanara niyalma, dolo ejefi mini jalin de gurun i doro be kiceme yabukini seme, sini baru gūniha gisun be tucibume [原档残缺] terei jalin de korsome ume gūnire, damu beye be elhe obume nimeku hūdun dulembure be gūni sehe manggi, sahaliyen beile jabume, 43/44

** han ejen i ere gisun be bi buceci inu onggorakū, banjici damu hūsun buki sere dabala, ambula aiseme gisurere, nenehe weile i turgunde bi korsome gūniha doro bio,

** han ejen, mimbe tacibume gūniha babe tucibume hendure jakade, mimbe gosire gūnin be bi tede uthai saha, dade bi,

** han ejen de waka sabure, geli ere nimeku tušara jakade, 44/45 hūturi wajifi bucembini sehe, te

** han ejen uttu gosime sain gisun be henduci,

** han ejen i hūturi de mini hūsun bure fulingga bici, banjimbi dere seme ereme gūnimbi, damu mini korsorongge, te musei gurun i mukdere ucuri,

**han ejen de ambula hūsun burakū, gurun booi jalin de faššame bucerakū, hehe niyalmai gala de adarame bucere 45/46 seme ubabe korsombi, tere gisun be

** han de wesimbure jakade,

** han hendume, jing coohai weile be canggi yabume banjimbio,

** abka gosifi ba na be bahara amba doro be mutere oci, tere gese mergen sain niyalma akū oci, gurun i doro be adarame dasambi seme gasame henduhe. 46/47

Ojuwan jakūn de, gulu lamun i sung wan yuwan i nirui janggin be efulehe turgun, sirara bade akū[2] seme nirui janggin be efulehe, ejehe gaiha.

签注：① gingguleme baicaci, subasitai bithe serengge, uthai subasita i bithe inu, ere emu gisun be yargiyan kooli de 元坛宝藏 seme nikarame arahabi.

② gingguleme baicaci, jaka toktobuha fe manju gisun i bithede, ere sirara bade akū serengge, uthai siraci acara niyalma akū sere gisun inu sehebi.

Oorin de, weilere jurgan i ambasa,

** han i tuwanabuha ucuri akū bihe seme, hafan i jurgan i ambasa be ejeme gaisu sehe bihe, weilere jurgan i 47/48 aliha amban ju ši yen, lošo, garin be

** han de fonjibume, mini beye ashan i ambasa gemu bihe, manju i aliha ambasa akū bihe, alaha niyalma tašarahabi seme gisun wesimbure jakade,

** han, dacilame tuwa, bihe yargiyan oci, ju ši yen be sukini seme henduhe, tere gisun be lošo, garin, hafan i jurgan i aliha amban turgei, ashan i amban tambai de 48/49 afabuha.

Oorin ilan de, amba mama de icehe sekei hayaha ojin teleri emu juru, suwayan i ojin teleri emu juru, yacin suje i ojin teleri emu juru, sahalca sekei dahū emke, uyu booši sindaha monggolire amba fadu emke, tana sindaha muduri monggolikū emke, 49/50 tana sindaha ancun juwe juru, icehe sekei mahala emke, suje i gūlha juwan juru, amba gecuheri juwe, undurakū gecuheri juwe, nikan i sain etuku duin, hacin hacin i eden juwangduwan ninggun, cekemu sunja, solho i amba suje, muheliyen pengduwan juwan emu, halfiyan pengduwan sunja, cuse suje juwan, kamkū suje juwan, solho i fangse sunja, mocin samsu boso juwe tanggū, menggun i dongmo 50/51 emke, bethengge cara emke, šempi duin, tuktuma uksin emke, foloho enggemu juwe, mama de jai inenggi nonggime suwayan suje i ojin, lamun gecuheri teleri emu juru, hacin hacin i eden giltasikū duin, aisin i hūntahan emke, menggun i hūntahan taili juwe juru, gu i hūntahan juwe juru, gu i tampin emke, sufan i giranggi foloho menggun dokomiha hūntahan juwe, menggun i ijifun juwe, sufan i 51/52 giranggi ijifun emken, hasaha ulme dobton ninggun, horho juwe, sukū buriha fulgiyan guise duin, dambagu emu tanggū kiyan, kijimi juwan boose buhe, amba fujin, geren fujisa be gaifi, mama be sunja ba i dubede fudeme genefi, amba sarin sarilafi bederehe, janggisa hiyasa be unggifi emu dedume fudehe. 52/53

Oorin nadan de,

** han de tulergi monggo i beise alame, katun i birai ergici jerin hinggan be dabame feniyen feniyen i feniyelefi neome jidere be, dube jecen i monggoso hehe juse ci aname tucifi langtušame ambula waha.

Otere inenggi, 53/54

** han dorolon i jurgan i sahaliyen beile i nimere be tuwaname genefi, yadaha be safi mujilen efujeme yasai muke tuhebuhe, sahaliyen beile inu mujilen efujeme yasai muke tuhebuhe. 54/

jai debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwe biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwe biyai ice juwe de,

* boigon i jurgan i aliha amban inggūldai be solho i wang ni baru ai ai gisun be gisure, mafuta be solho i wang ni sargan akū oho sinagan i doroi waliyame gene seme elcin unggihe, terei emgi dorgi jakūn hošoi beile i elcin, tulergi gurun i dehi uyun goloi 1/2 beise i elcin,

** han de

** amba gebu toktobure jalin de solho i wang ni baru hebešeme genehe, tese de unggihe bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, coohiyan gurun i wang de unggihe, ice aniya araha doroi niyengniyeri elcin de dabume wang ni 2/3 elhe be fonjime jihe bithei gisun i karu unggihe, jihe bithe be bi gemu wacihiyame tuwaha, wang ni gisun tome emke emken i karulaki seci, ishunde toodanume gisun i dube wajirakū ombi seme, tuttu bithe de karu gisun arahakū, cohome ujen amban be takūrafi yaya gisun be gisure seme unggihe. 3/4

○aisin gurun i

** han i bithe, coohiyan gurun i wang de unggihe, elcin genehe amban alanjire, geli jihe bithe de bisire wang ni sargan i jobolon i weile be holkonde donjire jakade, bi ambula sesulafi gasame wajirakū, tuttu seme ainara, kemnehe ton be guweci ojorakū, se jalgan wajifi bederere, gasacun jobolon ojorongge, julgeci ebsi jihengge kai, wang jing 4/5 gosiholome gasara erindari jondoro be nakafi, damu beyebe elhe obure be gūni, nekeliyen doro be beneme sinagan i doroi waliyame, wang be surumbume elcin takūrafi unggihe.

○aisin gurun i jakūn hošoi beile, juwan nadan gūsai amban i bithe, coohiyan gurun i wang de jafaha, meni geren beise, bithe coohai geren 5/6 ambasa, tulergi geren goloi beise hebdefi

** abkai gūnin de acabume, erin ucuri be dahame,

** han ejen i erdemu be tolome

** amba gebu be toktobuki seme, duleke aniya emu jergi gisun wesimbuhe,

** han ejen,

** abkai arbun be yargiyalaki seme marame ohakū, te ere 6/7 aniya geren goloi beise,

aniyai doroi

** han de hengkileme jidere anagan de gemu mukden hecen de isanjifi, be gemu uhereme hebešefi,

** han ejen de

** amba gebu be toktobume wajihabi,

** han ejen, membe suwe inu mini deote juse, coohiyan gurun i wang 7/8 inu mini deo, amba gebu be toktobuci, donjibuci acambi sere jakade, be inu tere gisun be unenggi amba jurgan seme, meni geren beise elcin takūrafi wang be meni hebe de dambio darakūn seme donjibume unggihe, be gūnici, wang si

** han ahūn coohai horon i dailame ba ba i gurun be dahabuha, gu i boobai doron be baha seme ambula 8/9 urgunjeme, emu oci, dorolome urgun i doroi jici acambihe, jai oci,

** amba gebu be toktobuki sere giyan bihe kai, ere ubabe wang inu ambula ufarahakū seci ojorakū, te bicibe, meni elcin takūrame donjibume unggihe de, wang uthai ambula urgunjeme hanciki deote juse be ebšeme takūrafi, 9/10

** amba gebu be uhei toktobuci, nendehe ufaracun be subumbi kai, julgei henduhengge, abkai fejergi emu niyalmai abkai fejergi waka, abkai fejergi niyalmai abkai fejergi, damu erdemungge niyalma de ombi sehebi, tuttu ofi daiming gurun i hūng u han šurdeme gurun be wacihiyafi, gin ling de amba gebu be toktobufi, amala dai yuwan gurun i abkai fejergi be gaihabi, te 10/11

** han ejen onco erdemu be selgiyefi, dorgi gurun be dasame hūwaliyambuha, tulergi gurun be uhe obume dahabufi, ama jui be ujire, ahūn deo be gosire gese, kesi erdemu geren i gūnin de acabufi, niyalmai mujilen be bahafi, wesihun dergi mederi de isitala, wasihūn tanggūt gurun de niketele, amasi amargi mederi de isitala, ba ba i gurun gemu buyeme 11/12 dahaha, dorgi tulergi gurun joriha ici be dahame jurgan be aljarakū, hese gisun šajin fafun be jurcerakū, cooha tucike de abkai fejergi be hetu undu cihai yabumbi, ere gemu

** abkai gūnin acafi niyalmai mujilen be dahabuhangge, be

** abka de acabume, tumen irgen i gūnin de isibume,

** han ejen de 12/13

** amba gebu be toktobume wajiha, wang geli ai sembi.

Oaisin gurun i geren goloi beise i bithe, coohiyan gurun i wang de jafaha, be gemu daiming gurun i kesi šang be gaime juwe tanggū aniya funcehe, be daiming gurun ci buyeme gūwaliyakangge waka, daiming gurun i ambasa jalingga koimali, ulin aisi be 13/14

dele arafi dergide holtombi, han dalibufi sarkū, gurun boo de jobolon obumbi, terei dade jiyanggiyūn oliha cooha budun, dorgi de oci, jalingga koimali yendehebi, tulergi de oci, ba na gaibume cooha gidabumbi,

** abkai arbun be tuwaci, daiming gurun urunakū efujembi, aisin gurun i 14/15

** han genggiyen onco erdemu be selgiyefi gurun be elbime dahabumbi, irgen be ujimbi, yabun gūnin tob seme, šajin fafun getuken, terei dade jiyanggiyūn baturu cooha mangga, foroho ici bata akū, geren gemu buyembi,

** abkai gūnin aisin gurun de gurire be safi, be gemu

** abkai gamara ici be tuwame dahaha, dade meni tulergi 15/16 gurun facuhūn bihe, te

** han i onco erdemu i tacibuha alhūdabuha yargiyan getuken ofi, genggiyen šun dasame tucike gese, kesi erdemu tumen bade isinafi, gurun elhe irgen taifin, ehe facuhūn akū ohobi, tuttu ofi meni tulergi geren gurun i goloi beise, cooha irgen gemu

** han ejen i kesi erdemu be gūnime, ergen be šeleme 16/17 baili tusa be isibume hūsun be tucibuki seci, damu

** han ejen i jorire be tuwame erin ucuri isinjire be aliyame bi, meni fehi fahūn boihon de ucubutele, gida jangkū i faidan be efuleme, muke tuwa de dosime hūsun bure be buyembi, be

** abkai arbun

** han ejen be wehiyere be safi, 17/18

** abka de acabume

** amba gebu be toktobuki seme, meni geren gurun i goloi beise, duleke aniya mukden hecen de isanjifi, dorgi geren beise i emgi hebešefi,

** han de gisun wesimbuhe manggi,

** han ejen, ai babe same te, uthai amba gebu gaimbi seme marame ohakū, te geli meni 18/19 tulergi dehi tumen monggo gurun i han i jui taidzi konggor, korcin gurun i tusiyetu jinong, joriktu hūwang taiji, amba abagai, konggor bingtu, jasaktu dureng, darhan hūng baturu, lamashi mergen taiji, donggor ilduci, jalait gurun i mongkūwa darhan hošooci, angga ilduci, durbet gurun i sereng darhan taiji, g'andishiyab taiji, gorlos gurun i gumu hatan baturu, bumba ildeng, aohan 19/20 gurun i fuma bandi, sonom dureng, naiman gurun i hūng baturu, barin gurun i manjusiri taiji, ayusi taiji, tumet gurun i gegen han i omolo ombu cūhur, sonom mergen taiji, genggel guyeng tabunang, šamba tabunang, jarut gurun i darhan baturu, neici, kundulen daicing, habagai weijeng, gobiltu dureng, cing baturu jirgalang,

cahar gurun i tuba jinong, aru 20/21 gurun i darhan joriktu, irjam mergen taiji, dalai darhan noyan, mujang hūwang taiji, ongniyot gurun i dureng jinong, dung erdeni daicing, dalahai jaisang hūwang taiji, bandi weijeng hūwang taiji, kara cerik gurun i g'arma hūwang taiji, arana nomci, karacin gurun i gurushib, sereng secen, wandan weijeng maji, dulihū, urat gurun i tumen darhan, tuba erhe taiji, 21/22 sereng ildeng, meni ere juwan ninggun gurun i dehi uyun beise inenggi boljofi, jorgon biyade

** han i mukden hecen de isanjifi, dorgi beise i baru uhe hebešefi,

** han de gisun wesimbume, te ba ba i gurun gemu dahaha, gu i boobai doron be baha,

** abkai wehiyere be yargiyan i saha, 22/23

** abkai gūnin niyalmai mujilen de acabume,

** han ejen de

** amba gebu be toktobuki sehe manggi,

** han ejen, coohiyan gurun i wang mini deo, tede donjibuci acambi sehe manggi, geren gemu

** han i gisun be amba jurgan arafi, meni geren goloi beise ambasa be takūrafi, wang de uhei hebdeki 23/24 seme unggihe, wang hanciki deote juse be unggifi uhei

** han ejen de

** amba gebu toktobuci acambi, be geren gemu

** abkai gūnin be dahame,

** han de

** amba gebu be toktobume wajiha, damu wang meni hebe de dara darakū be tuwambi. 24/25

○sinagan i doroi unggihe bithei gisun,

** han dorolon i jurgan de

** bithe wasimbume henduhengge, bi coohiyan gurun i ejen i emgi ahūn deo arafi, urgun gasacun i doro de ishunde yabumbihe, te donjici, wang deo i sargan akū oho sere, absi nasacuka, jurgan i hafan nekeliyen jaka be gamame genefi, giran i juleri mini 25/26 ere gisun be hūla, hairaka mergen fujin, gurun i hehe i durun kai, dorgi dasan de aisilarangge, ci giyang ni adali, ainu jalgan foholon akū oho, mejige isinjime jakade alimbaharakū deo i jalin gasame, hafan be takūrafi waliyame, mini majige mujilen be tucibumbi, genggiyen fayangga bulekuše. 26/27

○ineku tere inenggi, aru i kalka de ui jaisang, barai sanjin, bebugei be elcin unggihe, tese

de unggihe bithei gisun,

** ①sure han i hesei bithe, kalka i maha samadi secen han de unggihe, taifin ojoro amba doroi jalin mimbe sa sehengge, suweni tere gisun inu, bi yaya gurun be turgun akū bahara de dosifi dailahangge akū, neneme be julgei 27/28 kimungge nikan gurun be dailara de, cahar i han nikan i ulin nadan de dosifi cooha nonggire jakade, cahar be dailaha turgun tuttu bihe, tuttu ofi

**abka na cahar i han be wakalafi, cahar gurun be minde buhe, te suwe nikan de morin uncame ulin nadan gaime yaburengge, nikan gurun de hūsun nonggihangge wakao, suweni tere fudasihūn yabuhangge be bi ehe gūnirakū, doro 28/29 šajin acara jalin suweni gisun be donjime saki.

** sure han i hesei bithe, secen jinong de unggihe, suweni unggihe bithe be bi gemu tuwaha, kalka de dosika niyalma be goro baci ai babe same gisurere, suweni yaya yabun i ucuri be suwe sambi dere. 29/30

** sure han i hesei bithe, erdeni nomci de unggihe, suweni unggihe bithe be bi gemu tuwaha, kalka de dosika niyalma be goro baci ai babe same gisurere, yaya yabun i ucuri be suwe sambi dere.

** sure han i hesei bithe, jasaktu jinong de unggihe, suweni unggihe bithe be gemu tuwaha, bi šajin emu i acaki seme 30/31 gisurefi yabubuhangge yargiyan, suwe gisun be efulefi, kalka de acaha, bi umai efulehe ba akū, te bi ai hendure.

** han i hese, tolbotu be kalka de tehekū dahame jihe seme, gosime darhan i gebu bufi ejehe buhe.

** han de aru i kalka i elcin tuktan dahame hengkileme jihe doroi, 31/32 šoloi fujin de šangnafi unggihengge, juwe gecuheri, orin juwe suje, mocin samsu emu tanggū jakūn, tasha i sukū juwe, yarha i sukū juwe, foloho enggemu juwe, tuktuma uksin juwe, foloho loho juwe, foloho jebele juwe, foloho umiyesun juwe, lekerhi juwe, aisin juwe yan, menggun i hūntahan emke, hūba erihe emke, šempi emke, erei elcin bicigeci lama de gecuheri 32/33 etuku emke, suje ilan, mocin samsu gūsin juwe, ujumucin i jinong de unggihengge, gecuheri emke, amba suje duin, mocin samsu gūsin, tuktuma uksin emke, foloho enggemu emke, jebele emke, loho emke, umiyesun emke, erei elcin corji lama de emu gecuheri etuku, juwe

---

签注：① ereci fusihūn sunja meyen, fe dangse de gemu monggo hergen arhabi, te manjurame ubaliyambuha.

suje, mocin samsu orin duin, babung tusiyetu de yacin gecuheri emke, juwe suje, 33/34 mocin samsu orin, foloho enggemu emke, uksin emke, umiyesun emke, erei elcin borboi bandi de gecuheri ergume emke, juwe suje, mocin orin duin, semu de juwe suje, mocin juwan ninggun, jinong corji de menggun i dongmo emke, erei elcin de suje emke, mocin samsu jakūn, ecike corji de menggun i dongmo emke, dambagu gūsin kiyan, erei elcin de suje 34/35 emke, juwe bandi de fulgiyan boso juwete, mocin samsu jakūn, erei kutule de mocin duin, darhan g'abcu de gecuheri emke, amba suje uyun, mocin samsu susai, foloho enggemu emke, erei gucu de suje emke, mocin samsu jakūn, dorji hūwang taiji de juwe suje, mocin samsu juwan, šempi juwe, menggun i hūntahan emke, dambagu dehi kiyan, kitat taiji de 35/36 suje emke, mocin samsu juwan, šempi emke, dambagu orin kiyan, erei elcin de mocin sunja, engke dai baturu de suje emke, mocin samsu juwan, šempi emke, dambagu orin kiyan, erei elcin de mocin samsu sunja, buyahū guyeng de amba gecuheri emke, suje juwe, mocin samsu juwan, lekerhi emke, dambagu gūsin kiyan, foloho enggemu emke, erei 36/37 elcin de suje emke, mocin ninggun, darhan ubasi, yanggai darhan tabunang, dobodoi bingtu hiya, ere ilan niyalma de gecuheri etuku emte, suje juwete, mocin orin duite, yeldeng tusiyetu i elcin šadahan de suje i ergume emke, suje emke, mocin juwan ninggun, dorji jinong ni secen honjin de gecuheri etuku emke, suje juwe, mocin orin duin, sereng erdeni i 37/38 elcin bakdu, sibahanca i elcin gusi, budasiri taiji i elcin darhan bandi, ere ilan de suje i ergume emte, suje emte, mocin juwan ninggute, dorji jinong ni elcin ombu, erincin taiji i elcin dongni, hotogocin taiji i elcin joriktu, irbis secen taiji i elcin langsu, donoi fujin i elcin hojiger, suge daicing ni elcin tabitai, engke taiji i elcin minggandai, 38/39 ere nadan niyalma de suje i ergume emte, suje emte, mocin juwan ninggute, bolot i erdeni i elcin ayusi, abaga jinong ni elcin norbu tabunang, ere juwe niyalma de suje i ergume emte, suje emte, mocin juwan ninggute, dorji jinong ni ombu, sibahanca i gusi, ere juwe niyalma ini gurun de genefi ceni geren beise i elcin be gajime jihe 39/40 seme fulu šangname suje emte, mocin jakūta, erei geren kutule de emte ergume šangnaha, ajige mama de seke i hayaha hūha ojin teleri emu juru, gecuheri ojin teleri emu juru, puse ifiha ojin teleri emu juru, icehe seke i mahala emke, uyu booši sindaha monggolire amba fadu emke, sahalca seke i dahū emke, suje i gūlha juwe juru, giltasikū 40/41 duin, juwan tana sindaha monggolikū emke, tana sindaha ancun juwe juru, gecuheri camci emke, gecuheri juwe, undurakū juwe, nikan i etuku duin, hacin hacin i juwangduwan ninggun, cekemu sunja, suje dehi ninggun, mocin samsu juwe tanggū, menggun i cara emke, dongmo emke, uksin emke,

šempi duin, gu i hūntahan juwe, giranggi be foloho menggun dokomiha 41/42 hūntahan juwe, menggun i hūntahan taili juwe juru, manjusiri nakcu de gecuheri emke, dabišikū[①] emke, puse noho suje emke, suje nadan, mocin samsu gūsin, uksin emke, foloho enggemu emke, jirgalang eigen sargan de suje sunja, mocin orin, foloho enggemu emke, gecuheri ojin teleri emu juru, suwayan i ojin teleri emu juru, suje i gūlha emu juru, 42/43 aisin ijuha hūntahan taili emu juru, menggun i tampin emke, gu i hūntahan emke, gecuheri goksi emke buhe. 43/

ilaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwe biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ice ninggun de, ajige mama, manjusiri nakcu i genere be fudeme

** han i fujin, geren beise i fujisa be gaifi, sunja ba i giyoocan de fudeme genefi, ihan honin wafi amba sarin sarilafi jihe. 1/2

○juwan de, dahai baksi nikan bithei kooli be ambula hafupi,

** han i doroi jalin de faššame hūsun bume yabuha be

** han onggorakū gūnime, dahai baksi i ilan haha jui be gajifi sain jeku ulebufi, emu bigan ulgiyan i yali, emu gio, orin nimaha, emu suje, juwan mocin šangname bufi, jacin jui cendei be, 2/3

* nikan bithe be kiceme taci seme henduhe.

○juwan juwe de,

* bakiran amala lioi šūn keo i feye fukderefi akū oho manggi, neneme gidaha ni be acabufi uju jergi meiren i janggin be ilaci jergi amba janggin obufi, jui baisan de siraha, jai juwe jergi nonggifi juwan ilan jergi sirambi. 3/4

○* turgei amala ginjeo de jeku tuwa sindame genehe de, bayara be gaifi ginjeo de dzu dzung bing guwan i deo dobori dosimbi seme donjifi, ginjeo, sung šan i siden de tuwaki seme unggihe de, dobori ginjeo ci sung šan de takūrara juwe mukūn i orin niyalma be bahafi waha, juwan ninggun 4/5 morin baha, jai musei juwan niyalma nikan i karun be bošome gamara de, singne morin ci tuhefi bata ibeme dosire be, gūsin niyalma be gaifi dosire jakade, bata bederehe, singne morin yalume jabduha, dalingho hoton be sahambio

---

签注：① gingguleme baicaci, dabišikū sere gisun, manju gisun i buleku bithe, fe manju gisun i bithede gemu ejehekūbi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

seme tuwaname genehe de, olji emu tanggū ninju baha, dalingho be kaha de, hoton i julergi tai be cooha tucifi afanjiha be, 5/6 yafahalafi hoton i hanciki ulan de niketele gidaha, tere mudan de dashūwan galai cooha be gaifi sung šan i hoton i jakade buksi seme unggihe de, hoton be hishame tabcilafi karun i juwan niyalma be waha, emu šeobei be jafafi gajiha, olji ninju juwe baha, dashūwan galai cooha be ginjeo i julergi be hishame tabcilafi olji dehi juwe baha, 6/7 juwan ninggun niyalma be waha, daitung de cooha genere de durbi de tebuhe bihe, nikan, baduri, siteku de orin niyalma be adabufi aohan i hoton de songko faitame unggifi, nikan i tanggū cooha be acafi gidaha, juwan ninggun morin baha, ejei efu be ganaha mudan de, nikan i jase dosika manggi, mergen daicing beile, hooge beile, 7/8 dashūwan galai cooha be ceni beye tuwame ilan jalan banjibufi, karun be bošo, seme unggihe de, karun i tanggū isire niyalma be bošome gamara de, buksiha cooha be geli ucarafi, g'o šan i hoton de niketele bošome waha, ping lu wei hoton i tucike cooha be gidaha, jase tucime jidere de, dashūwan galai cooha be gaifi musei 8/9 uncehen be bargiyafi gaju sehe bihe, dashūwan galai cooha be gaifi buksiha bade, nikan i cooha buksiha be sarkū, musei uncehen be dahalame jidere be, amasi gidafi hoton i tulergi fu i duka de fihebufi niyalma ambula waha seme, jai jergi jalan i janggin be uju jergi meiren i janggin obuha, jai sunja jergi sirambi. 9/10

O* suldei amala ginjeo be bahakū mudan de, ning yuwan i yafahan i kuren de gūsa be gaifi dosika, minggan beile i ukanju be fargafi jakūnju ilan niyalma, tofohon morin be gemu baha, beging de cooha genehe mudan de, ba bade karun yabufi orin nadan niyalma be waha, orin nadan morin baha, 10/11 yuwan du tang ni cooha de, olosecen i emgi dosika, dalingho be gaiha mudan de, ginjeo i cooha be ajige beile gidaha de, gūsai simnehe cooha be gaifi dosika, ciyan tun wei de tabcin genehe mudan de, amasi jidere de jase tucire inenggi, ning yuwan i cooha be ucarafi gabsihiyan cooha be gaifi dosika, daitung de cooha genehe 11/12 amala, ilan jergi helen jafame genefi uyun niyalma be jafaha, ejei efu be ganaha mudan de, dehi niyalma be gaifi šangdu be wesime genefi, nikan i karun be ucarafi duin niyalma be waha, emu niyalma be jafaha, juwan emu morin baha, hin keo de dehi niyalma be gaifi buksinaha de, juwe tanggū funceme cooha ucarafi gidaha, susai emu 12/13 morin, ilan tu baha, ninggun niyalma be jafaha, jase tucire inenggi, ping lu wei de buksinafi juwe niyalma be waha, juwe morin baha seme, nirui janggin be ilaci jergi jalan i janggin obuha, jai juwe jergi sirambi.

O* ubahai jai cahar de neneme cooha genehe mudan de, 13/14 musei ukanju be fargame

genefi, cahar i sunja niyalma be waha, juwan uyun morin baha, lioi šūn keo de genefi afaha sain seme ni gidaha, ejei efu be ganaha mudan de, kalka i niyalma be baime unggire de, yoto beile, asidarhan nakcu hendume, moohan i gisun be ume marara, terei gamara be tuwame gene, bata acaci, hūsun tucime afa seme henduhe, moohan i ehe 14/15 mujilen bifi fudasihūn gamara be serefi, hetu baime amcanaci, moohan hūlhame takūraha niyalma juleri isinafi, doigon i aššafi genere be kiceme bošofi, dobori amcanafi susai temen, dehi nadan morin, duin tanggū seke, emu tanggū yan menggun baha, nikan i duin elcin be bahafi gemu waha, amagangga feniyen i kalka i niyalma be baime genefi emke tucibuhekū yooni bahafi 15/16 gajiha, gūsin nadan temen, emu tanggū jakūn morin baha, amasi jidere de, orcok be baime genefi, tere monggo i orin emu niyalma, monggo i da be bahafi waha, susai hehe, orin morin, juwan jakūn ihan,usan i morin be bahafi gajiha seme, nenehe ni be acabufi nirui janggin be ilaci jergi jalan i janggin obuha, jai juwe jergi sirambi. 16/17

O* namtai jai dalingho hoton sahara be tuwaname genehe mudan de, olji emu tanggū ninju baha, dalingho be gaiha mudan de, ginjeo, sung šan i siden de buksime genefi olji tanggū isime baha, daitung de cooha genehe mudan de, wang giya juwang ni hoton be duin gūsa afara de, neneme efulefi hoton be 17/18 baha, ejei efu be ganaha mudan de, nikan de dosifi ping lu wei hoton i tucike cooha be gidaha seme, ilaci jergi jalan i janggin be ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai duin jergi sirambi, nimeme akū oho manggi, jui ahaliyan de ilaci jergi meiren i janggin siraha, jai ilan jergi sirambi. 18/19

O* olosecen amala yung ping de tefi, k'ai ping ni baru orho ganame gūsa de ejen arafi genehe de, k'ai ping ni cooha tucifi afanjiha de, yehe i hūsibu burulaha, tere cooha be gidaha seme hūsibu i šang be gaifi buhe, dalingho be gaiha mudan de, hoton tuwakiya seme werihe, hoton i cooha tucifi, tulai dosika de, juwe jergi afaha, ejei efu be 19/20 ganaha mudan de, nikan i jase dosifi g'o šan i cooha tucike de, ilaci jergi de bihe, uju be amcanafi cooha be bošome gamafi, hetu ulan de isinafi duin niyalma be waha, duin morin gajiha seme, ilaci jergi jalan i janggin be jai jergi jalan i janggin obuha, jai emu jergi nonggifi nadan jergi sirambi. 20/21

O* nemun hatan baturu, si dade bai niyalma bihe, dalingho be gaiha mudan de, ginjeo i cooha be han genefi gidaha de, nemun, tumet, suweni ahūn deo tu i juleri dosika, dosifi gidafi gamahai yafahan de isinaha manggi, ahūn gabtabufi tuheke be gajime jihe, dalingho hoton ci tucike cooha de, 21/22 han i juleri niyalma jafame dosika de, emu niyalma be dehelefi ušame gajire de etuku hūwajafi turibuhe, jai jergi dosika de, emu uksin etuhe

monggo be jafafi gajiha, buha i emgi juwe gūsai uyunju niyalma be gaifi ginjeo i baru tabcin genefi, niyalma ulha uheri ilan tanggū bahafi jidere de, jase tucike manggi ninju ba i dubede morin baihanaha amala, nikan i 22/23 minggan isire cooha amcanjifi, musei cooha be gidafi gajire de, emhun dosire de morin gabtabufi tuheke manggi, buyan, unahai jifi, morin halafi jai dasame dosire de, juwan isire niyalma be gaifi juleri dosifi bata be gidaha, tereci bata jai dasame latunjiha manggi, geren be gaifi gidara de, juleri dosifi gidaha, susai morin gaiha, baha olji ulha be 23/24 waliyahakū yooni gajiha seme, ilaci jergi jalan i janggin obuha, jai duin jergi sirambi.

O* arjin amala ejei efu be ganaha mudan de, kalka i niyalma be baime unggire de, yoto beile, asidarhan nakcu hendume, moohan i gisun be ume marara, terei gamara be tuwame gene, bata acaci, 24/25 hūsun tucime afa seme henduhe, moohan i ehe mujilen bifi fudasihūn gamara be serefi, hetu baime amcanaci, moohan i hūlhame takūraha niyalma juleri isinafi, doigon i aššafi genere be kiceme bošofi, dobo ri amcanafi susai temen, dehi nadan morin, duin tanggū seke, emu tanggū yan menggun baha, nikan i duin elcin be gemu waha, jai amagangga feniyen i kalka i niyalma be 25/26 baime genefi emken tucibuhekū yooni bahafi gajiha, temen gūsin nadan, morin emu tanggū jakūn baha, amasi jidere de, orcok be baime genefi, tere monggo i feniyen be baihanafi orin emu niyalma, monggo i da be bahafi waha, susai hehe, orin morin, juwan jakūn ihan, usan i morin be bahafi gajiha seme, jai jergi jalan i janggin be uju jergi 26/27 jalan i janggin obuha, jai emu jergi nonggifi sunja jergi sirambi.

O* haningga amala daitung de cooha genehe mudan de, siyoo ši ceng ni hoton be juwe suwayan i afame gaijara de, jalan i wan be neneme latubufi sahai jai jergi de fekuhe, jai orin niyalma be 27/28 gamame tabcin genefi ilan tanggū isire cooha be acafi gidaha, sunja morin baha, ejei efu be ganaha mudan de, nikan i jase dosifi, tucire inenggi turgei i emgi cooha gidaha, hoton i fu i ulan de fihebufi niyalma ambula waha seme, ilaci jergi jalan i janggin be jai jergi jalan i janggin obuha, jai emu jergi nonggifi nadan jergi sirambi. 28/29

O* buyan amala dungkui be gaiha mudan de, yoto beile de jugūn jorime yabure de, bata be ucarafi afara de juleri dosika, kesikten de cooha genehe mudan de, sonom nomci be afara de juleri dosika, buha i emgi ginjeo i baru tabcin genehe mudan de, olji bahafi amasi jidere de, jase 29/30 tucike manggi, nikan i minggan isire cooha amcanjifi afara de, nemun hatan baturu i emgi gidaha seme, nirui janggin be ilaci jergi jalan i janggin obuha, jai juwe jergi nonggifi jakūn jergi sirambi.

O∗ ošo amala ciyan tun wei be tabcilaha mudan de, karun bošofi emu niyalma be waha, emu morin 30/31 baha, daitung de cooha genehe amala, yangsimu de tefi, juwan niyalma be gaifi helen jafame genefi emu niyalma be waha, emu niyalma be weihun jafafi gajiha, ejei efu be ganaha mudan de, jo jeo de buksime genefi duin niyalma be waha, duin morin baha, g'o šan de genefi karun bošofi juwe niyalma be waha, juwe morin 31/32 baha, sudala i emgi ninju niyalma be gaifi buksime genefi emu niyalma be waha, ninggun niyalma be jafafi gajiha, karun genefi fu hishame feksifi juwan niyalma, morin ihan uheri orin sunja baha, jase tucire inenggi, turgei gidaha cooha de, hoton i dade fihebuhe bade yafahalafi niyalma waha seme, ilaci jergi jalan i janggin be jai jergi jalan i janggin obuha, 32/33 jai emu jergi nonggifi juwe jergi sirambi.

O∗ andari si dade bai niyalma bihe, cilin de jeku tūme genehe mudan de, monggo sabumbi seme alanjiha manggi, yecen i emgi genefi, tere monggo de afara de juleri dosika, nio juwang de anafu tenehe de, monggo i ukanju be amcafi yoto 33/34 beile, sahaliyen beile, namtai i juleri yafahalafi dosifi niyalma waha, yung ping ni hoton be gaijara de, orin duin niyalmai jergi de tafaka seme, emu gecuheri, juwan uyun suje, juwe tanggū mocin, juwan morin, juwan ihan, emu temen buhe, yung ping ci jidere de, turusi, šongkoro baturu i emgi juleri tucibufi giyan cang de tuwana seme 34/35 unggifi, dobori bata ucarafi afara de, heyene nirui kundu morin gabtabufi tuheke be tucibuhe, g'o hiyan i hoton de jalan be gaifi afaha, jalan i niyalma jai jergi de tafaka, ejei efu be ganaha mudan de, nikan i jase dosifi hin keo de dehi niyalma be gaifi buksinaha de, juwe tanggū funceme cooha ucarafi gidaha, susai emu morin, ilan tu 35/36 baha, ninggun niyalma be jafaha, ineku tere mudan de, nikan i jase tucire inenggi, turgei gidaha cooha de jebele galai cooha amcahakū, andari amcanafi ulan de fihebume waha seme, nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi.

O∗ barai sanjin si dade bai niyalma bihe, neneme 36/37 cahar de cooha genehe mudan de, ba jorime yabuha, daitung de cooha genehe mudan de, jase dosire onggolo baintu, baduri i emgi ba jorime genefi duin jaisang be baha, ba jorime yabuha, ejei efu be ganaha mudan de, ba jorime yabuha seme nirui janggin obuha, dain de buceci sirambi, nimeku de buceci siraraků. 37/38

O∗ sasuka si dade bai niyalma bihe, guwangning be gaiha mudan de, ša ling ni cooha de juleri dosika, hūsibuha bade hūlhūri nirui dug'an morin ci tuhefi, juwe niyalma sacime jidere be, emken be sacime tuhebuhe, emken be morin i bireme tuhebufi dug'an be tucibuhe, beging de cooha genehe 38/39 mudan de, karun genefi uksin etuhei emu niyalma be baha, dalingho

be gaiha mudan de, hoton ci tucike cooha de bayarai jalan be gaifi, ulan i cikin de isitala dosifi emu morin baha, jai jergi hoton ci tucike cooha de bayarai jalan be gaifi, kara kuji i emgi dosifi gidaha, basun i giran be sabigan gaijara de gabtame tucibuhe, ciyan 39/40 tun wei i baru tabcilame genehe mudan de, loosa šongkoro baturu i emgi ning yuwan i cooha be gidaha, morin orin juwe baha, daitung de cooha genehe mudan de, gūsin niyalma be gaifi dzo wei hoton be tuwanggime unggihe de, moringga cooha ilan tanggū isime hoton ci juwan ba i dubede iliha be gidafi, hoton de isitala niyalma waha, 40/41 orin morin baha, emu niyalma be weihun jafafi gajiha, ejei efu be ganaha mudan de, jase tucire inenggi turgei gidaha cooha de, jebele galai cooha amcahakū, sasuka ulan de amcanafi fihebume niyalma waha seme, nirui hontoho janggin obuha, jai emu jergi sirambi. 41/42

O* ildei si dade bai niyalma bihe, ginjeo be bahakū mudan de, ning yuwan i cooha de yangguri efu i juleri dosika, beging de cooha genehe mudan de, beging hoton i amargi cooha de yangguri efu i juleri dosifi niyalma waha, gi jeo i yafahan i cooha de yangguri efu i juleri dosika, jase tucifi jidere de, moo i hoton i cooha de juleri 42/43 isinafi emu niyalma be waha, emu niyalma be weihun jafaha, dalingho be gaiha mudan de, hoton ci tucike cooha de, tambu i emgi dosifi emu niyalma be gabtame waha, emu niyalma be sacime waha, jang dooli i cooha gidaha de, emu beri jafaha niyalma be han i juleri dosifi sacime waha, ciyan tun wei i baru 43/44 bolori tabcin genehe de, lioha i emgi tofohon niyalma be adabufi, nikan i karun be bošo seme unggihe de, nikan i cooha ucarafi, gasha be ilan niyalma sacime gajire de, ildei dosifi ilan niyalma be amasi gidafi emu niyalma be waha, gasha be tucibuhe seme, nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi. 44/45

O* borgoi si dade bai niyalma bihe, dungkui de cooha genehe mudan de, afaha sain, niyalma waha, beging de cooha genehe mudan de, jao dzung bing guwan i cooha be gidaha de, hū fujiyang be waha, ginjeo be bahakū mudan de, han ning yuwan de genehe de, neneme acaha cooha de 45/46 nadan niyalma waha, daitung de cooha genehe mudan de, jase dosika inenggi singne i emgi emu nirui emte uksin be adabufi unggihe bihe, lung men i hoton i ilan minggan cooha okdoko be juleri dosifi gidaha, ejei efu be ganaha mudan de, nikan i jase be dosika inenggi, tabcin genefi musei cooha be bargiyafi amala 46/47 uncehen de tutafi jidere de, io wei hoton i juwe tanggū gūsin isire cooha heturehe be orin niyalma be gaifi gidaha, juwan niyalma waha, ilan morin baha, emu niyalma be jafafi gajiha, sabigan nirui gebakū bošokū be nikan bošome gajire be tucibuhe seme, nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi. 47/48

O* cotung si dade bai niyalma bihe, gutei tabunang be gaiha de, bata i juwan niyalma nukcime genere be amcanafi emu niyalma be sacime waha, ginjeo de yafahan jakūn niyalma be gaifi hūlhame genefi, nikan i karun i juwe niyalma be bahafi gajiha, ginjeo i baru hūlhame genehede, ba jorime yabuha, dalingho be 48/49 gaiha mudan de, hoton ci tucike cooha de eideri i giran be, dosifi tucibuhe, dalingho i amargi ioi tsi jang tai be dobori tuwakiyafi juwan niyalma be waha, emu temen, juwan ninggun morin baha, neneme cahar de cooha genehe mudan de, helen jafame juleri genefi karun i emu niyalma be waha, daitung de cooha genehe amala, helen jafame 49/50 loosa šongkoro baturu i emgi genefi, tai i dolo dosifi emu niyalma waha, jai siteku, nikan, baduri i emgi aohan i hoton de songko faitame genefi, nikan i emu tanggū cooha be gidara de, juleri dosika seme, nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi. 50/51

O* ajibai si dade bai niyalma bihe, fusi be gaiha mudan de, guwangning ci jihe cooha de, abatai beile i juleri gida jafafi dosika, jaifiyan i cooha de, beile i juleri gida jafafi dosika, guwangning be gaiha mudan de, ša ling ni cooha de juleri dosika, beging de cooha genehe mudan de, tung jeo i karun be bošofi sunja 51/52 niyalma be waha, duin morin baha, yuwan du tang ni cooha de, olosecen i juleri dosika, buha i emgi juwe gūsai uyunju niyalma be gaifi, ginjeo i baru tabcin genehe mudan de, jase tucike manggi, nikan i minggan isire cooha be nemun hatan baturu i emgi gidaha, susai morin gajiha, neneme baha ilan tanggū olji ulha be waliyahakū yooni 52/53 gajiha seme, nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi. 53/

duici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ilan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan ilan de gabsihiyan coohai amban šongkoro baturu, ubai, sudala, omoktu, buyan, ošo, nusan, siteku se, emu gūsai juwete hiya emu nirui emte gabsihiyan cooha be gaifi, daiming gurun i jasei sung peng lu, pan giya keo, dung giya keo, hi fung keo, ere duin duka de bithe beneme genehe, esede unggihe 1/2 bithei gisun, aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i han de jafaha, ere amba dain be daci meni buyeme deribuhengge waka, suwe jasei tulergi yehe de dafi, meni baru amba dain be buyeme deribuhe, yehe serengge, meni emu gurun kai, suwende ai dalji, tuttu ocibe, bi niyalma bucere irgen i joboro be safi, jing kemuni doro acafi, 2/3 yaya gemu elhe taifin i banjiki

seme, ududu jergi bithe unggime elcin takūraci, fejergi ambasa han be holtome eitereme dalifi hafumburakū be sarkū, han seme irgen i joboro be herserakū, niyalma bucere be gūnirakū ofi, taifin ojoro be buyerakū be sarkū, bi jing kemuni dahūn dahūn i acara be gisureci, daiming ni han ambasa karu emu gisun jaburakūngge, cohome facuhūn weile be 3/4 dekdebure, gurun irgen de jobolon oburengge kai, mini ere bithe be yaya hoton i amba ajige hafan bahafi, daiming han de isiburakū gidara tookabure oci, tenteke hafan han i jalin de gūnirakū, gurun irgen i jalin de joborakū, damu ini beyei teile be gūnime yabure jalingga ehe mujilengge niyalma kai. 4/5

○aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i taigiyan sade unggihe, ere amba dain be daci meni buyeme deribuhengge waka, suweni han ambasa jasei tulergi yehe de dafi, meni baru amba dain be buyeme deribuhe, yehe serengge, meni emu gurun kai, suwende ai dalji, tuttu ocibe, bi niyalma bucere irgen i joboro be safi, 5/6 jing kemuni doro acafi, yaya gemu elhe taifin i banjiki seme, ududu jergi bithe unggime elcin takūraci, fejergi ambasa han be holtome eitereme dalifi hafumburakū be sarkū, han seme irgen i joboro be herserakū, niyalma bucere be gūnirakū ofi, taifin ojoro be buyerakū be sarkū, bi jing kemuni dahūn dahūn i acara be gisureci, suweni han ambasa karu emu gisun jaburakūngge, 6/7 cohome facuhūn weile be dekdebure, gurun irgen de jobolon oburengge kai, taigiyan sa, suwembe suweni han yasa šan i gese arafi, yargiyan tašan be getuken saki, gurun boode tusa arakini seme afabufi unggihebi kai, suwe geli mini gisun be hafumburakū dalire holtoro, suweni ambasai yabun, yargiyan tašan be han de tondoi alarakū, geli ulin aisi de dosifi weile be 7/8 guwebume, hafan hergen be uncara oci, yasa šan i gese akdun tondo seme afabuha be ufaraburakū semeo, mini ere gisun cohome tumen irgen i gasacun jobolon be guwebure jalin de kai, bi jing kemuni uttu gisureci, ojorakū, suwe facuhūn be buyeme amba dain be ulhiyen i badarambufi, aikabade gurun boode jobolon ohode, tumen irgen suwembe toome hūlara be komso seci ojorakū kai, 8/9 aisi de dosifi dergi de holtorongge, emu beyei bayan elgiyen ojoro jalin, weile muribufi waka ojoro jobolon tumen irgen de isinambi kai, tuttu oci,

** abka, niyalma gemu uhereme jili banjirakū semeo,

○aisin gurun i

** han i bithe, daiming gurun i ambasa de unggihe, ere 9/10 amba dain be daci meni buyeme deribuhengge waka, suweni daiming han jasei tulergi yehe de dafi, meni baru amba dain be buyeme deribuhe, yehe serengge, meni emu gurun kai, tuttu ocibe, bi niyalma

bucere irgen i joboro be safi, jing kemuni doro acafi, yaya gemu elhe taifin i banjiki seme, ududu jergi bithe unggime elcin takūrara oci, suweni han 10/11 ambasa, irgen i joboro be herserakū, karu emu gisun hono jaburakū, suweni daiming gurun i irgen joboro niyalma bucerengge, meni ehe de waka, gemu suweni han ambasai ehe de kai, bi irgen i joboro jalin de acaki sembi dere, te bi yaya ba be dain dosika de, okdome iseleme afahangge be wambi, alin bigan de jailame yaburengge be gaimbi, meni meni ba na de tefi 11/12 okdome dahahangge be, tere golo tere ba i emu jaka be necirakū, boo boigon be acinggiyarakū, bi te yabuci, nenehe adali hūdun bedereme yaburakū.

** han, geren beise i emgi hebdefi temgetuleme aisin i jingse buhengge, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri efu, fiyanggū age de tana sindaha jingse, manju gūsai ejen 12/13 tantai, baintu, darhan efu, asan, yecen, yekšu, ilden, monggo i gūsai ejen adai, ulai, enggetu, buyandai, ibai, suna efu, dalai, hūsibu, beki coohai ejen samsika, ujen coohai gūsai ejen ši ting ju, ma guwang yuwan, hafan i jurgan i aliha amban turgei, sele, manjusiri, lii yan geng, boigon i jurgan i aliha amban inggūldai, mafuta, bashan, u šeo jin, dorolon i jurgan i aliha amban sabigan, 13/14 mandarhan, guru, gin ioi ho, coohai jurgan i aliha amban cergei, gurbusi efu, isun, gin lii, beidere jurgan i aliha amban soohai, langkio, dorji efu, g'ao hūng jung, meng kiyoo fang, weilere jurgan i aliha amban munggatu, ušan, nangnuk, ju ši yen, monggo jurgan i asidarhan, esede gemu fiyahan sindaha aisin i jingse buhe. 14/15

○tofohon de,

** han, aru i kalka ci ukame jihe gurus k'ab taiji, abida taiji de, šangname buhengge, gecuheri goksi emte, icehe seke i mahala emte, foloho umiyesun emte, šempi hafiraha gūlha emte juru, suje sunjata, mocin samsu susaita, terei gucu sunja niyalma, de emte suje i ergume etubuhe. 15/16

○cagan lama, erdeni nangsu, aisunggū dadai, bangsun emu booi tofohoto niyalma, susaita seke, tanggūta gin orhoda be gamame, daiming gurun i jasei šurgei duka de hūdašame genehe.

○ning wan o, dade sahaliyen beile i booi aha 16/17 bihe, bithe de hafukabi sain seme

** han baitalafi, bithei yamun, de dosimbufi narhūšame baitalame, ninggun jalan sirara jai jergi jalan i janggin obufi, aha tokso buhe bihe, beging de cooha genehe fonde, ning wan o be yung ping fu be tuwakiyabufi, ning wan o jiha efihe be, lii be lung, tung jeng gercilefi, yargiyan ofi 17/18

** han weile be waliyaha,

** han terei yabun ehe be safi jing henduci ojorakū, jai geli dalingho ci dahabufi gajiha jalan i janggin lio sy ning ni emgi jiha efihe be, lio sy ning ni booi niyalma gercilehe, weile yargiyan ofi ning wan o be weile arafi hafan efulehe,
** han i buhe jaka be gemu gaiha, jurgan ci nakabufi 18/19 ineku sahaliyen beile de aha buhe, lio sy ning ni aika jaka be gemu gaifi, irgen obufi šang yang pu de tebume unggihe.
○juwan uyun de, ningguta de tehe damin, lafa de tehe baishan, ere juwe niyalma de unggihe bithei gisun, aisin gurun i 19/20
** han i bithe, coohiyan gurun i hūi ning ni hafasa de unggihe, juwe gurun i hūdai jalin de ba i niyalma teisu teisu hūdašakini seme toktobuha bihe, tuttu ofi, ba i niyalma be teisu teisu hūdaša seme unggihe, ume sartabure.
**han de urat gurun i sereng yeldeng juwe morin, hontoi 20/21 taiji juwe morin jafaha bihe,
** han tuwafi gemu gaiha, sereng yeldeng de acinggiyame foloho enggemu hadala emke, uksin saca emke, gecuheri emke, suje sunja, mocin samsu gūsin, foloho jebele emke, foloho loho emke, hontoi taiji de uksin saca emke, foloho enggemu hadala emke, foloho jebele emke, foloho umiyesun emke, gecuheri emke, suje sunja, mocin 21/22 samsu gūsin buhe.
○orin emu de, sunggari goloi sekei alban benjihe hūrha i ujulaha juwan juwe niyalma de monggorokū sindame suje i sijigiyan emte, mocin i camci fakūri emte, suje i mahala, giyaban gūlha emte juru, umiyesun emte, jai nadanju ilan niyalma de, mocin i sijigiyan emte, 22/23 camci fakūri emte, suje i kamtu mahala emte, umiyesun de fadu fungku hūwaitahai emte, giyaban gūlha emte juru šangname buhe.
○orin juwe de, hošoi jirgalang beile, cahar i lindan han i sargan sutai taiheo be gajime, morin ihan honin uheri jakūnju emu wafi, emu tanggū orin 23/24 dere dasafi amba sarin sarilame gajiha, tere sarin de jafahangge, foloho enggemu tohofi uksin acihai juwan morin, jai juwan morin de foloho enggemu tohohoi, sula morin orin, sahaliyan dobihi dahū emke jafaha bihe,
** han tuwafi enggemu tohohoi emu morin gaiha, ejei efu de foloho enggemu tohohoi juwe morin, uksin acihai juwe 24/25 morin buhe, gūwa be gemu bederebuhe.
○tere inenggi,
** han i amba fujin, geren beise i fujisa be gaifi taiheo be jirgalang beile i boode benefi, amba sarin sarilafi bedereme boode jihe,
** amba fujin de enggemu tohohoi emu morin jafaha bihe, gaiha 25/26
** han i hesei, moominggan i ukanju be alai darhan, tulergi geren beise i monggoso be

gaifi fargame genefi, aru i kalka i dubede amcanafi gemu baha, tesei baha olji ton, juwe tanggū gūsin boigon, niyalmai ton, duin tanggū orin emu, morin emu minggan nadan tanggū uyunju emu, temen emu tanggū orin, ere 26/27 ukanju be fargame genefi hetu ucarafi bahangge, kamnigan i gūsin sunja boo, niyalma emu tanggū juwan, morin ilan tanggū sunja, sidar i sunja boo, niyalma juwan ninggun, morin gūsin nadan baha seme, orin sunja de naiman i hūng baturu abang hošooci, duin juse i darhan joriktu i conong guyeng medege alanjime isinjiha. 27/28

Oorin ninggun de, amba janggin ši ting ju i kadalara nikan i ujen cooha be

** han tuwame tucifi, moringga cooha emu kuren, yafahan i cooha emu kuren faidaha be duin dere be šurdeme tuwafi,

** han giyoocan de tehe manggi, moringga cooha emu jergi poo 28/29 sindafi, jakūn baksan i yafahalafi tu kiru faidafi cooha tuwabuha, yafahan i cooha faidaha baci aššahakū, juwe jergi poo sindame wajifi, geren hafasa

** han de hengkilehe manggi, cai omibufi, geren hafasa coohai niyalma de menggun juwe minggan duin tanggū susai nadan yan šangnaha 29/30

Oorin nadan de, korcin i tusiyetu jinong gege be jimbi seme, hife emu gūsai emte hiyasa be gaifi okdoko.

O* hife amala dungkui de cooha genehe de, korcin i cooha ci fakcafi, musei cooha be baime genere de, tusiyetu efu, jasaktu dureng tafulame, suweni duin niyalmai 30/31 teile dain i dorgi be adarame hafunambi, weile oci, be alime gaijara seme tafulaci, han i hese be jurcerakū, mini beye buceci bucekini baita be tookaburahū seme, dain i dorgi be juwe dobori dulime acanaha, tere dobori uthai jakūn niyalma be adabufi, korcin i cooha be gana seme takūraha, duin dobori dulime genehe, jugūn de bata i 31/32 orin sunja booi emu gašan be ucarafi, gūsin isime haha be waha, beging de cooha genehe mudan de, beging ni amargi dukai tule gidaha cooha de, yaya ci juleri dosika, dalingho be gaiha mudan de, ginjeo i cooha be han i gidaha de, tantai, tambu i emgi juleri dosika, amasi bederere de, bata uncehen de latunjiha manggi, 32/33 juwe jergi amasi gidaha seme, nirui janggin be ilaci jergi jalan i janggin obuha, jai juwe jergi nonggifi ninggun jergi sirambi.

O* singne si dade bai niyalma bihe, neneme cahar de cooha genehe mudan de, jang giya keo i baru orin niyalma be gaifi, monggo i bisire ba be tuwaname genefi, 33/34 susai isire boode ucarafi, duin inenggi ilan dobori sereburakū tuwakiyame, ajige beile be aliyaha, beile isinjifi, sini saha gašan be si gaisu seme juwe tanggū cooha be adabufi unggihe, tere gašan

be yooni baha, ilan niyalma be jafafi beile de benehe, dorji tasurahai hada de šancilafi afara de, bayara be gaifi juleri dosifi gidaha, daitung de 34/35 cooha genehe mudan de, jase dosika inenggi lung men ceng ci emu ts'anjiyang, ilan šeobei, ilan minggan cooha be gaifi okdofi, ilan tanggū isire cooha juleri jidere be, siteku, borhoi i emgi emu nirui juwete bayara be gaifi gidara de, bata alime gaihakū burulaha, bošome gamara de geren cooha ucarafi gidaha, emu šeobei be waha, morin uksin 35/36 jebele gajiha seme nirui hontoho janggin obuha, jai emu jergi sirambi.

Ogulu lamun i nikan i nirui hontoho janggin be efulehe turgun, ini ahūn cambu akū oho de, ahūn deo i doroi aša amu de aisilame hiyoošun isibuhakū, ilan jergi waliyara de jio seme ganaci, jihekū, 36/37 ede korsofi nikan i loho jafaha weile be šajin de alafi duileci, manggilun gebungge niyalma šan ajahabi, borboi gebungge niyalma be loho i gencehelehebi, erei turgunde nikan be tanggū šusiha tantaha, hergen efulehe, ini amu i niru ci faksalaha, jurgan de kemuni bikini sehe. 37/

sunjaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ilan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oilan biyai ice de,

** han, geren beise ambasa be gaifi,

** dergi taidzu genggiyen han de hangsi doroi wecehe.

Oice juwe de, korcin i tusiyetu jinong gege be jimbi seme 1/2

** han okdome, mukden hecen ci juwan ba i dubei pu ho ala de suwayan cacari cafi,

** han soorin de tehe manggi, gege aldangga emu jergi niyakūrafi hengkilere de,

** han ishun doro araha, hanci ibefi niyakūrara de,

** han ishun buhi arafi tebeliyeme acaha, geren beise de ahūn i bodome ishunde niyakūrafi tebeliyeme acaha, tusiyetu 2/3 efu inu gege i songkoi acaha, okdoko bade gege, efu i gajiha emu morin, juwe ihan, orin duin honin wafi sarilaha, sarin de jafahangge, foloho enggemu hadala tohohoi juwe morin, sula dehi jakūn morin, juwan temen, seke i dahū juwe, sula seke duin tanggū jafaha bihe,

** han tuwafi seke i dahū juwe, sula seke duin tanggū, 3/4 foloho enggemu hadala tohohoi juwe morin, sula juwan jakūn morin gaiha, jai gemu bederebuhe, gege, efu be okdoko bade amba sarin sarilafi jihe.

○tere inenggi, gabsihiyan coohai siteku, aliha coohai tahabu, songgotu, ere ilan amban jakūnju uksin, tung yuwan pu i juwe amban orin uksin, uheri sunja amban de 4/5 tanggū cooha be adabufi, solho de genehe inggūldai, mafuta be okdome giyang de isitala songko faitame unggihe.
○ice ilan de,
** han, korcin i tusiyetu jinong efu, gege be dosimbufi, ihan honin wafi amba sarin sarilara de, efu, gege 5/6 jafahangge, amba fujin de emu tanggū seke, juwe tanggū honin, jai duin fujin de susaita seke jafaha bihe, fujisa tuwafi seke be gemu gaiha, honin be bederebuhe.
○ice duin de, warka i nooro, awan golo de cooha genehe usita i takūraha elcin i gajiha bithe, 6/7 haha emu tanggū orin, erei hehe juwe tanggū juwan, deji hehe nadanju, erei anggalai ton duin tanggū orin, boigon i morin orin uyun, olji morin orin ilan, seke jibca juwan uyun, dobihi jibca duin, dobihi jibehun emke, solohi jibca ilan, ulhu jibca ilan, elbihe jibca juwe, oho i dehele ilan, silun i dahū juwe, silun sukū ilan, niohe sukū 7/8 juwe, dobihi orin juwe, hailun nadan, seke duin tanggū juwan ninggun, ulhu juwe minggan sunja tanggū, elbihe juwan nadan, olika, giojina, jingdari, dunggio, ere duin niyalma hūdašahangge seke icu juwan juwe, boro dobihi juwan duin, boro dobihi sishe emke, silun i jibca emke, seke uyunju nadan, suwayan dobihi jibehun emke, suwayan dobihi jakūn. 8/9
○luyal halai dehi booi ejen sutio, sacikū, alban jafafi dehi seke be mukden de benjimbihe, nimanggi amba ofi amasi bederehebi, cooha jihe seme donjifi, sacikū gebungge niyalma benjihe bihe, ere dehi seke be alime gaifi gajiha. 9/10
○boigon de horiha boigon i niyalma ukaka duici inenggi, awan de genehe cooha kotkū de isinjiha, sunjaci inenggi fargafi kereci de emu sakda mama, emu asihan hehe baha, terei hendurengge, dunggio, seyoo, bedike, harikū, ere duin amban geren niyalma ilan ihan wame hebešehe, ereci fakcaha niyalma be wambi, emu hoki yabu, maraga mafa de takūraki, jio seci, 10/11 maraga mafa de dosifi gašan gašan de fakcaki, ume jidere seci, galami de jase sacifi biki seme hebdehebi, tereci musei cooha fargame geneci, maraga mafa, sengge efu, giyamkū, buju efu, ledungge, uheri juwan duin amban, juwe tanggū ninju niyalma bele benjime jiderengge, ukanju i generengge lak seme acafi, galami de ihan wame jefi hebešefi gamahabi, musei coohai ambasa 11/12 hebešefi, kereci de baha hehe i hendurengge, maraga mafa acafi gamahangge, ere emu songko, muse te dahalame dosici, ya gašan i niyalma ya ukanju balai suwaliyabuha manggi mangga, muse be weile arame feliyehe serahū seme tuttu bederehe, tereci maraga mafa i deo wandušan be takūrame, si meni

ukanju ilan tanggū gūsin haha, nadan tanggū susai ninggun angga be hebe arafi gamaha kai, 12/13 ere be suwe absi guribuhe seme ombi, wandušan si gene, giyamkū, maraga mafa be jio se, meni ukanju be ai turgunde gamambi seme tuttu takūraha, tere takūraha de, giyamkū, maraga mafa i jui uheri nadan niyalma, bolgo de jihe bihe, giyamkū jaburengge, be acafi gamaha inu mujangga, ere be akū serengge akū, ere weile de absi guribuhe seme ombi, beyede 13/14 alime gaiha weile seme tuttu hendumbi, tereci meni ilan tanggū gūsin haha, nadan tanggū susai ninggun angga be te uthai jafafi benju, be bolgo de tehei aliyambi seme hendure jakade, giyamkū jaburengge, meni juwe goloi niyalma hebe acafi jafambi kai, suwe ubade ai jeme aliyambi, suwe gene seme henduhe, tuttu oci, meni niyalma be ilan biyade ningguta de 14/15 benju seme hendufi jihe, baha seke emu tanggū nadanju duin, dobihi juwan duin, hailun juwan ilan, oho i dehele emken, silun emken, elbihe duin, ulhu emu minggan duin tanggū jakūnju, bolgo de hūdašahangge seke juwan, ere ukanju gamaha.

** han, bithei ilan yamun i gebu be toktobufi weile be 15/16 dendefi afabuha, gurun i suduri ejere yamun, ere yamun i baita,

** han i gisun hese be ejembi,

** han i galai araha bithe be asarambi,

** han i yabuha dailaha, doro dasaha yaya suduri dangse,

** abka wecere bithe, amba soorin de tere de hūlara biyoo bithe arambi, 16/17

** mafari miyoo de wecere bithe,

** jalan jalan i mafari suduri bithe, eifu de umbure wehei bithe, eiten narhūn bithe, hafasa be wesibuhe wasibuha dangse, geren i wesimbuhe bithe be acabume dasafi suduri arambi, beise be amcame fungnere bithe, ninggun jurgan i icihiyaha weile, suduri de araci ojorongge be sonjombi, gungge ambasai eme, sargan be 17/18 fungnere bithe, doron de arara bithe, encu gurun antaha gurun de amasi julesi yabuha bithe be suduri arambi, narhūn bithei yamun, ere yamun i baita, encu gurun de amasi julesi yabure bithe, gurun i yaya wesimbuhe bithe, muribuha weile be habšaha gisun,

** han i wasimbure bithe, bithe coohai hafasa de bure ejehe, kungfudzi miyoo de wece seme takūrambi, bucehe niyalma de 18/19 waliyara bithe, kooli selgiyere yamun, ere yamun i baita, julgei jalan jalan i sain ehe kooli be sume arafi

** han de giyangname alambi, taidzi de giyangname alambi, cin wang de bithe tacibumbi, kooli be geren de selgiyembi.

Oice jakūn de, hi fung keo, pan giya keo de 19/20 bithe beneme genehe gabsihiyan coohai

loosa šongkoro baturu, ubai se isinjiha, jase i tule nikan i karun tehe orin sunja niyalma, juwan morin bahafi, orin ilan niyalma be wahabi, juwan morin juwe niyalma be jafafi gajiha, emu niyalma be ši dzung bing guwan de buhe, emu niyalma be giyan cang ni ma dzung bing guwan de buhe, šongkoro baturu loosa, jalan i 20/21 janggin ubai, esebe nikan i jase de bithe beneme takūrara de,

** han i tacibume henduhe gisun, suweni emgi genere coohai morin tarhūn, califi bucerahū seme henduhe gisun be jurceme abalame genefi, genere de juwan nadan morin califi bucehe, jidere de juwe morin califi bucehe seme, coohai jurgan i ashan i amban surmai, kamciha duilefi 21/22

** han de wesimbure jakade, loosa, ubai de tuhere weile gaisu, bucehe morin be gabsihiyan coohai ejete be toodabu, baha olji juwan morin be inu bu seme henduhe.

○tere inenggi, sunggai, nirui ubui ilaci jergi jalan i janggin bihe, nimeme akū ofi efulehe, burhai, nirui ubui janggin bihe, nimeme akū ofi efulehe, yang 22/23 ming sing cigu niru ubui janggin be nakabufi, lio tsi yuwan be ubui ilaci jergi jalan i janggin obuha, kesine i juwe niru, anggara i emu niru, ere ilan niru enculehe niru bihe, nakabufi dorgi niru obuha.

○juwan de, ajige beile, abatai beile, jakūn gūsai 23/24 ejete, jalan tome emte janggin, niru tome emte ajige bošokū, emu nirui tofohoto uksin be gamame, gahai gebungge bade hoton arame genehe.

○juwan emu de, lii ši ing, nirui hotoho janggin be efulehe turgun, yang ioi wei janggin i kadalara lii ši ing ciyandzung ni kadalaha irgen i niyalma fulu madaha 24/25 seme, lii ši ing de nirui hontoho janggin buhe be, ini jung ki hoo habšame, bi dade irgen kadalaha, mini sirame lii ši ing kadalaha, mini kadalaha de haha fulu madaha gung be šajin de alafi duileci yargiyan ofi, lii ši ing be tanggū šusiha tantaha, hergen efulehe. 25/26

○juwan juwe de, arjin sede henduhe

** gisun, nikan, hoton sahame genehe niyalma be songko faitame urunakū jimbi, eicibe yaya fonde ini da songko faitame yabuha babe geli songko faitame jimbi, suwe genefi tere ba be dorji efu, dayaci tabunang, unahai, arsalan jorifi suweni emgi genere, ba sara monggo de jorifi unggikini, ume jidere, ubaci jai 26/27 ilan gūsai monggo i bayara be halame unggihe manggi, mini gisun be tuwame jio sehe, ede arjin be ejen arafi emu tanggū orin uyun cooha be adabufi unggihe.

○［原档残缺］ulhu jibca nadan, hailun i dehele emke, dobihi oho i dehele ilan, silun i jibca 27/28 ilan, silun i dehele emke, lekerhi emke, tasha sukū juwe, elbihe jibca ilan,

orhoda duin morin i aciha.

○ineku usita sei unggihe bithe, kubuhe fulgiyan i nioniku susai uksin be gamame suifun i golo de dosika bihe, nadanju haha bahafi loo de horifi, nioniku i 28/29 orin sunja uksin be gaifi horiha niyalma be tuwakiyahabi, jai orin sunja uksin be emu bošokū gamame juwe inenggi on de tabcilame morin ulebu seme umesi unggihebi, unggihe amala horiha niyalma nukcifi, nioniku beye uyun uksin i niyalma wabuhabi, noimoro, yaran de juwan uksin be gaifi, ini ahūn deo be ganame genefi, juwan juwe haha be 29/30 bahafi jafahakū sula bihebi, noimoro beye ninggun uksin i niyalma wabuha.

** han geli geren i baru hendume, lama sa anggai holtome fucihi be juktembi macihi jafambi sembime, hūlhame holtome hehesi de latume, ulin aisi de doosidame, jing sui isabume fudasihūn yabume, weihun niyalma de ulin ulha be 30/31 gaifi, bucehe ba i fayangga be sui akū obumbi serengge, tereci holo akū, lama sa si ubade sui isabume ulin ulha be gaiha kai, sini gaiha dere de terei fayangga be we sui guwebumbi, te i lama sabe holo seci acambi, lama seci ojorakū, monggoso lama i gisun de umesi akdafi ulin ulha be mamgiyame bume, sui geterembu, fayangga be sain bade 31/32 banjibu seme yodor tatabure, bithe hūlaburengge, tereci beliyen akū, tuttu ofi monggo i bucehe niyalma de yodor tatabure, obo arabure[1] be gemu naka seme nakabuha.

○juwan ninggun de, sidangga, olika be pan giya keo i duka de bithe bene sehengge, jase be beki, geneci ojorakū seme amasi bedereme jihe manggi, jai 32/33 mudan de šongkoro baturu loosa be

** han, jase be tuwa seme henduhe, buyan, siteku genefi tuwaci, jase be muke eyehe ba be yabuci ombi seme alanjifi duilere jakade,

** han be holtoho emu weile, bangka emu weile, oliha emu weile, ere ilan weile i turgunde sidangga be nirui janggin efulefi, bayarai jalan i janggin ci nakabuha, 33/34 tanggū šusiha i jalin de weile gaiha, olika be bayarai jalan i janggin ci nakabufi tanggū šusiha i jalin de weile gaiha.

○juwan nadan de, gulu lamun i booi nirui janggin šui se neng be efulehe turgun, ini kadalara wen ba, wen dai, fang sin, lii ceng gung, wen el, 34/35 ere sunja niyalma acafi gercileme, du ming deng, wang de gebungge juwe haha be dangse de arahakū, alban gidaha,

---

签注：① gingguleme baicaci, yargiyan kooli de yodor tatabure, obo arabure sere gisun be 悬转轮结布幡 seme nikarame arahabi.

morin i yali be ubu sindafi, ajige hule i jakūn hule šušu gaiha, beile de bure turi be ninggun hiyase gidaha, hūwang el bucehe manggi, sargan be ju yoo gung de uncafi gūsin yan gaiha, wen se ci de sunja hule 35/36 turi juwen gaifi, juwe hule sunja sin toodara unde, lii ceng gung de juwe hule jeku juwen gaifi toodara unde, u men se sargan gaijara de, wang ciyandzung de emu yan, jao ciyandzung de ilan yan, jang fang de emu yan menggun juwen gaifi toodame burakū, fang sin de sunja yan menggun juwen gaifi toodame burakū, emu ulgiyan be 36/37 wafi, meni tofohon niyalma de ulebufi tofohon yan menggun gaiha seme šajin de alafi duileci, gemu yargiyan ofi, šui se neng be jakūnju juwe šusiha tantaha, šan i jalin de ninggun yan menggun gaiha, hergen efulehe, weile i uyun yan gaiha.

○* bayantai si dade bai niyalma bihe, booi nirui 37/38 janggin obuha, dain de buceci sirambi, nimeku de buceci sirarakū.38/

ningguci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ilan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○orin de, lan pan de tehe karkama, cingšan, sio yan de tehe juwe amban, juwe tanggū cooha gamame, jeng giyang, lu doo de isitala mederi jakarame songko faitame genefi, ulhū hadume jihe juwan emu niyalma be bahafi benjihe be, boigon i jurgan i yamun de afabufi, šanggiyan pu de 1/2 uyun niyalma be unggihe, juwe niyalma be boo ceng siyan de buhe.

○orin de, solho de genehe inggūldai, mafuta, nikan, dorgi tulergi beise i takūraha niyalma isinjiha, esei gajiha bithei gisun, coohiyan gurun i wang ni karu bithe, aisin gurun i 2/3 ** han de jafaha, niyengniyeri elcin unggiki serede wesihun elcin neneme isinjire jakade ambula yertehe, seibeni fusihūn gurun i karu bithei weile sume gisurehede, wesihun gurun be gasabuhakū seci ombio, te jihe bithe be tuwafi, onco i gamara wesihun gūnin be šumin saha, urgunjeme wajirakū, jai donjici, wesihun elcin mini ujulaha amban de encu gisun be anggai henduhebi, 3/4 tere gisun be fusihūn gurun ai gelhun akū donjimbi, mini ujulaha amban inu wesihun elcin i baru wacihiyame gisurehebi, ainara, jabšan de seolereo.

○dade inggūldai se, coohiyan gurun i wang de acaki seci, coohiyan gurun i wang, dorgi geren beise i unggihe bithe, tulergi goloi geren monggo beise i unggihe bithe be alime gaijarakū, 4/5 elcin genehe amban inggūldai, mafuta, nikan sebe inde acaburakū, an be jurceme inggūldai sebe ini g'oloo yamun de jio, gisun gisureki seme argadame gisurere, geli coohai niyalma be tucibufi dobori inenggi akū tuwakiyabure jakade, inggūldai se ambula

kenehunjeme uthai geren elcin be gaifi, wang ging hecen i dorgi irgen i morin be durime gaijara de, hecen i dorgi haha 5/6 hehe ambula goloho, inggūldai se hoton i dorgi morin be durime gaifi yalufi duka be bireme tucifi, jidere jugūn de, coohiyan gurun i wang bithe jafabufi ini jase jecen be bekile seme takūrafi unggire niyalma be, inggūldai se ucarafi bithe be durime gaifi gajifi
** enduringge han de wesimbuhe, tere bithede henduhengge, pei biyan 6/7 ts'e i unggihe bithei gisun, elcin inggūldai
** han de unggire bithe be gamahakū genehe, ere gashūha be efulere deribun kai, piyoo lu, jang lii jung amasi julesi gisureme yabure de, inggūldai urunakū gūwa bithei dorgi gisun be jabuha manggi, teni niyengniyeri karu bithe doroi jaka be gaimbi sembi sere, 7/8
** han i unggihe bithei dubede, genehe amban anggai gisure sehebi, tere uthai gūwa bithei dorgi gisun kai, inggūldai hendurengge, emu gisun karu jabuha de alime gaifi genere, tuttu akū oci lo de hiyan, lii k'o genehe seme ainaha seme halburakū sembi, tere oihori arafi gidašame, jafara sindara uttu ondorengge alimbaharakū gelecuke kai, muse amba jurgan be jafafi emgeri 8/9 lashalaha, ereci amasi uttu ainame ainame oci ojorakū, niyengniyeri karu bithe be gamarakū de aibi, furdan be dasara belhereci tulgiyen, gūwa arga akū, i jili banjifi geneci tetendere, niyalma tucibufi fudeme karulafi ainambi, ini cisui genefi musei lashalaha arbun be sakini, musei karu bithei dubede araha gisun, inggūldai mini ujulaha amban de encu gisun be 9/10 henduhebi, tere gisun be meni fusihūn gurun i donjici ojorongge waka, wesihun gurun seole seme arafi, jang lii jung de jafabufi, inggūldai de amcame unggihe, jai emu bithede araha gisun, inggūldai niyengniyeri elcin seme jifi
** han de unggire bithe be gamahakūngge, ai turgun be sarkū, geli dasan jafaha ambasa, wargi monggoso i juwe bithe 10/11 serengge, neneme amasi julesi bithe yabuha kooli akū, da boljoho jurgan ci geli jurcehebi, tuttu ofi alime gaijara ambasa geleme gaihakūbi, wesihun elcin hanciki gurun i acaha jurgan be gūnirakū jili banjifi uthai genehe, fusihūn gurun inu majige ufarabuha ba akū, damu karu elcin geneme ofi, fusihūn gūnin be majige tucibuhe seme arafi unggihe, 11/12 jang lii jung neneme karu bithe be jafafi, bithei gūnin be inggūldai de ulhibume amcame bene, inggūldai alime gaifi gamaha de wajiha, gamarakū ohode, ere bithei emgi musei elcin gamakini, elcin genehe amala, ba na be dasame, dube jecen be seremšeme, terei kūbulire be belheme aliyaki, ere efujere elhe ojoro holbobuha weile, damu dele 12/13 seolere debi, ere jihe ilan amban de, jurgan i niyalma bonio aniyai waliyame jihe de buhe songkoi bure jakade, jalingga jušen elcin i kooli bodome gaji seme,

juwan mocin isirakū seme hendumbi, ere yargiyan i ibiyada kai, jušen neneme du hoton de gaji sere jakade, taka hoššome mocin tanggū, loho ilan, hailun, šempi orita 13/14 buhe, erebe buci acarakū giyan bihe, ere jušen wakalabufi ini gūnin acahakū genehe, niohe i gese doosi, honin i gese facuhūn, muse de jurgan bici tetendere, nenehe ci fulu nonggifi bure de ainu hairambi, jurgan i amban ere songkoi amcame benebu, dergi hese bi, guwan ca ši de unggihe, hashū ergi meiren i hese be aliha jeng, gurun i 14/15 forgon kesi akū gaitai fulahūn gūlmahūn aniyai kūbulin de ucarafi, haidarabufi tookabume acafi, ere juwan aniyai sidende ulan eye elerakū gelebure esukiyerengge ambula oho, ere yargiyan i nenehe jalan de akū girucun kai, koro be saifi girucun be kirifi, emgeri faššame ere girucun be oboki seme gūnirengge dube akū, te ere jušen nememe etenggilefi dabali 15/16 amba gebu be gaiki sere anagan de emgi hebešeki seme gaitai andande bithe jihebi, ere musei gurun i ejen amban i jempi donjici ojorongge waka, etuhun yadalinggū bisire gukure mudan be bodorakū, tob sere jurgan i lashalafi, bithe be alime gaijarakū ciralame wakalaha, jušen i elcin inenggidari šerime baici, dubentele alime gaihakū ojoro jakade, 16/17 jili banjifi alahakū ini cisui ukame genehe, du i haha hehe udu cooha dain i jobolon yamji cimari isinjire be sambi seme, elemangga umesi lashalara be dele obuhabi, tere anggala, jakūn golo aikabade han i ere jurgan i deribure jobolon hafirabuha ucuri be donjiha de, inu urunakū jili banjime gashūfi bucetei karulambi dere, goro hanci wesihun fusihūn 17/18 seme encu doro bio, amban si ba ba i gašan de ulhibufi tondo jurgan i saisa be arga bodogon be akūmbume baturu niyalma be huwekiyebufi suilacun de emgi aisilame, urunakū gurun i baili de karula, hese bi, ping an doo i guwan ca ši hūng neifi tuwa.

** han tere bithe be tuwafi, coohiyan gurun i umesi lashalame 18/19 gūwaliyaka be safi, geren beise ambasa be isabufi bithe be tuwabume hebešere de, geren gemu jili banjifi amba cooha genefi coohiyan gurun be urunakū mukiyebuki sembi,

** han, elcin takūrafi bithe unggime jabšara ufarara be gisureme, coohiyan i juse ambasa be damtun gaji seki, buci wajiha, burakūci tere fonde jai 19/20 dailara be hebešeki seme henduhe. tere mudan de, inggūldai sebe nikan i pi doo tun i coohai jugūn heturehe be, inggūldai se gidafi saciha de, afaha sain, niyalma waha seme šangname buhengge, uju de amba mama i baidal, ilan niyalma waha, beye gidalabuha, urat sereng ni sanjin, emu niyalma waha, gala i duin simhun lasha sacibuha, ere juwe niyalma de 20/21 emte suje, tofohoto mocin buhe, jai de dalai dege, sunja niyalma waha seme emu suje, juwan mocin buhe, ilaci de korcin i bingtu wang ni muhaliyan, duin niyalma waha, naiman i darhan

giyūn wang ni daiduci, juwe niyalma waha, beye feye baha, mujang ni baidal, duin niyalma waha, barin i manjusiri engkesen, juwe niyalma waha, bethe feye baha, gelung ni jugederi, 21/22 duin niyalma waha, ere sunja niyalma de juwanta mocin buhe, duici de korcin i joriktu cin wang ni harsuhū, ilan niyalma waha, mongkūwa darhan hošooci i bujai, ilan niyalma waha, tormon, ilan niyalma waha, irjam i irsundei, ilan niyalma waha, tumet genggelei tohodai, ilan niyalma waha, ere sunja niyalma de jakūta mocin buhe.22/23 ○moominggan i ubahai darhan baturu, ubasi dural, honggoi galju, obugan buku ujulafi aru i baru ukaka be fargame, alai darhan ujulafi tulergi monggo gurun i cooha be gaifi genehe, tere coohai ton, alai darhan i beye nadan uksin, jebele ashaha kutule ninggun, jarut i darhan baturu atagai, neici i daicing susai uksin, jebele ashaha kutule juwan, bai 23/24 kutule orin juwe, barin i manjusiri i batma, ayusi i manglai susai uksin, jebele ashaha kutule emke, bai kutule orin nadan, aohan i bandi efu i bekitei, sonom i togo, naiman i darhan giyūn wang ni abang susai emu uksin, jebele ashaha kutule juwan juwe, bai kutule juwan duin, dalai buyantu, haise baturu i bambuhai susai uksin, jebele ashaha 24/25 kutule sunja, bai kutule ilan, durben keoket darhan joriktui cinuwa, bujai susai juwe uksin, jebele ashaha kutule tofohon, bai kutule uyun, urat i tumen i tulen, sereng ni tugel, tubai dalu susai emu uksin, jebele ashaha kutule juwan ilan, bai kutule jakūn, ongniyot i dureng giyūn wang ni bogodaga darhan, darhan daicing ni ataga i susai uksin, 25/26 jebele ashaha kutule uyun, bai kutule tofohon, moominggan i batma i orji, nomci, anggana, gureng ni susai duin uksin, jebele ashaha kutule dehi sunja, bai kutule emke, ere uheri duin tanggū tofohon uksin, jebele ashaha kutule emu tanggū juwan ninggun, bai kutule uyunju uyun, ukaka moominggan be amcanafi, ujulaha beise ambasa be 26/27 wafi gurun be dahabufi gajiha, moominggan ukame genere de, gurun i dube ci durifi gamaha duin tanggū gūsin ninggun morin, dehi hehe, ere gamaha adun be bahafi, dulin be olji de acabuha, dulin be da ejen de buhe, hehesi be ini da eigen de buhe, batma i ninju ninggun boo, ninggun tanggū gūsin nadan morin, sonom i juwan 27/28 emu boo, gūsin ilan morin, ilan temen, cuimjur i juwan duin boo, dehi sunja morin, duin temen, kenjege emu boo, ilan morin, namagai nadan boo, gūsin ilan morin, juwe temen, ere ulha i dulin be olji de acabuha, tere gurun be da ejen de buhe, waha beise i juwan duin boo, ilan tanggū susai jakūn morin, uheri olji ton, uyun tanggū 28/29 dehi uyun morin, dehi jakūn temen, gūsin nadan hehe, ereci deji gaihangge ninggun hehe, susai nadan morin, juwan temen, emu tanggū orin jakūn seke duin silun i dahū, duin silun, ilan foloho enggemu, emu menggun i cara, gūsa ton i cooha de genehe

ambasa de buhengge, alai darhan, moominggan i batma juwe nofi de juwete hehe, duite morin, aohan i 29/30 bekitei, togo, naiman i abang, jarut i natagai, daicing, durben keoket cinuwa, bujai, dalai buyantu, bambuhai, barin i batma i manglai, urat i tulen, tugel i dalu, ongniyot i bogodaga darhan, ataga, esede emte hehe, juwete morin buhe, cinuwa de geli emu hehe buhe, moominggan i orji, nomci, anggana, gureng, esede emte hehe, duite morin buhe, orji de geli emu 30/31 hehe buhe, butaci de emu hehe, emu morin, mergen taiji de juwe morin buhe, waha beise i juwan duin boo be, aohan i bandi efu, naiman i darhan giyūn wang, ongniyot i dureng giyūn wang, darhan daicing, jarut i darhan baturu, neici, barin i manjusiri, ayusi, esede emte boo, juwete morin buhe, ilan urat de juwe boo, duin morin buhe, durben 31/32 keoket i darhan joriktu, dalai de juwete boo, duite [原档残缺] duin tanggū tofohon uksin i niyalma de emte morin, emu tanggū juwan ninggun jebele ashaha kutule de, juwe niyalma de acan emu morin, uyunju uyun bai kutule de, ilan niyalma de acan emu morin buhe, darhan joriktu i nomun, kamu, bandi efu i sakil, buktu, dureng giyūn wang ni 32/33 honici, moominggan i orji, ukulei, suketei, esebe niyalma waha seme emte hehe šangname buhe, bandi efu i honjin, sonom i labuk, mani, alai darhan i engkesen, moominggan i arbithū, cuimjur, esebe niyalma waha seme emte morin šangname buhe, jarut i daicing, bodong, ere juwe nofi be tucifi genehe ukanju be dahabufi gajiha sain seme emte morin buhe, darhan joriktu i buyantai, dureng 33/34 giyūn wang ni yanggūr, esebe gida feye baha seme juwete morin buhe, dureng giyūn wang ni onoi be niyalma waha feye baha seme juwe morin buhe, ineku dureng giyūn wang ni kitat, darhan joriktu i buyantu, manjusiri i menduhei, esebe feye baha seme emte morin buhe, neici emu niyalma, manjusiri emu niyalma feye de bucehe seme emte 34/35 temen, juwete morin buhe, urat i tumen i unggadai, moominggan i kenjege juwe nofi be gajarcilaha seme juwete morin buhe, funcehe gūsin ninggun temen be šadafi waliyaha temen i oron de, alai darhan de juwe temen, ayusi manglai de juwe temen, darhan joriktu i cinuwa de juwan juwe temen, dalai buyantu de sunja temen, sereng ni dalu de juwe temen, 35/36 dureng giyūn wang ni bogodaga darhan de sunja temen, darhan daicing ni ataga de ilan temen, sonom i togo de juwe temen, naiman i darhan giyūn wang ni abang de ilan temen, moominggan i batma de juwe temen, ere uheri gūsin jakūn temen buhe, gūwa temen be alai darhan i ilan morin, cinuwa i juwan emu morin, gūsin duin 36/37 temen, buyantu i uyun morin, orin ninggun temen, batma i uyun morin, ninggun temen, manglai i ninggun morin, juwan emu temen, abang ni nadan morin, tofohon temen, bekitei, togo i juwan juwe morin, tofohon temen, natagai i nadan morin,

juwan ilan temen, daicing ni ninggun morin, nadan temen, bogodaga darhan i juwan morin, juwan jakūn temen, ataga i 37/38 nadan morin, tofohon temen, tulen i ilan morin, ninggun temen, tugel i duin morin, sunja temen, dalu i ninggun morin, juwan juwe temen, moominggan i batma i juwan duin morin, juwan juwe temen, erei bucehe waliyaha temen morin i jalin de, gemu morin salibume toodaha, moominggan i ukanju i emgi gajiha kamcigan i jegelei gūsin emu haha, uheri uyunju jakūn 38/39 angga, waha niyalmai adun be mini adun seme gaiha de, batma de buhe gurun be amasi gaime fafun i weile tuhebumbi, waha niyalmai hehesi holtoho seme gaifi buhe de, butaci, bayartu, arbithū, ere ilan niyalma de uyute uyun gaimbi, deji gajiha adun temen i dorgici cooha genehe ambasa de gosime buhengge, alai darhan de juwe 39/40 morin, juwe temen, juwe silun i dahū, emu foloho enggemu, emu menggun i cara, aohan i bekitei, togo, naiman i abang, esede emte morin, ilan niyalma de acan emu temen, jarut i natagai, daicing, juwe niyalma de acan ilan morin, emu temen, barin i batma, manglai, juwe niyalma de acan ilan morin, emu temen, durben keoket i cinuwa de juwe morin, 40/41 emu temen, bujai de emu morin, dalai buyantu de juwe morin, emu temen, haise baturu, bambuhai de emu morin, urat i tulen, dalu, tugel, esede emte morin, ilan niyalma de acan emu temen, ongniyot i bogodaga darhan de emu morin, emu temen, ataga de juwe morin, urut i unggadai, moominggan i kenjege, ere juwe gajarci de emte morin buhe, ere olji be 41/42 ilan biyai orin de, sira muren i ulan burgasu gebungge bade asidarhan nakcu, dayaci tabunang juwe amban genefi dendeme buhe.

Oorin emu de, sahaliyan ula ci seke i amban benjihe amban fiyanggū de šangname buhengge, gecuheri goksi, suje i camci, fakūri, mahala, gūlha, umiyesun, 42/43 emu suje, emu suje i hūsihan, juwan mocin, dambagu tofohon kiyan, buyarame ulin emu pijan, jai jergi jonon, umetei de suje i sijigiyan, camci, fakūri, mahala, gūlha, umiyesun, suje emte, suje i hūsihan emte, mocin juwanta, dambagu juwanta kiyan, ilaci jergi ninggun niyalma de, mocin i sijigiyan, camci, fakūri, umiyesun, mahala, gūlha, emte jergi, suje emte, 43/44 mocin juwanta, dambagu sunjata kiyan, juwe kutule de mocin i sijigiyan emte buhe. 44/

juwan juweci dobton taidzung hūwangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biyaci sunja biyade isinahabi

nadaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

O tulergi goloi monggo i juwan ninggun gurun i dehi uyun beile,

** han de amba doro be toktobumbi seme jihe manggi, ice juwe de,

** han, amba yamun de tucifi soorin de tehe, goloi beise, geren taijisa ceni gajiha juwe tanggū 1/2 gūsin ilan morin, orin nadan temen, jakūn gecuheri, duin suje, emu hūba erihe, juwe niowanggiyan tampin, emu tanggū seke, emu sekei dahū, emu šanggiyan dobihi be faidame jafafi, aldangga emu jergi niyakūrafi, konggor mafa niyakūraha baci ilifi hanci ibeme genere de,

** han, soorin ci aššafi ishun niyakūrafi tebeliyeme acaha, tereci 2/3 ujulaha beise niyakūraha baci ilifi hanci ibefi emu jergi hengkilefi,

** han i buhi be tebeliyeme acaha, acame wajifi ceni sarin i doroi gajiha arki yali be

** han de angga isibuha, tere acara de, monggo i beise i jafaha morin temen seke, gecuheri, suje be,

** han tuwafi bingtu i ninju seke, darhan hūng baturu i ilan 3/4 morin, joriktu hūwang taiji i ilan morin, mongkūwa i juwe morin, dorji ildeng ni juwe morin, bumba i emu morin, jambala i juwe morin, darhan joriktu i juwe morin, sanggarjai i emu morin, tumen i emu morin, ayusi i ilan morin, bayartu daicing ni emu morin, gurushib i duin gecuheri, emu suje, šamba i ilan gecuheri, ilan suje, genggel i emu hūba 4/5 erihe, juwe niowanggiyan tampin, sebun darhan baturu i gūsin seke be gaiha, jasaktu dureng ni ilan morin be inu gaiha, tereci gūwa be gemu bederebuhe.

O coohiyan gurun i wang ni niyengniyeri doroi alban benjime hengkileme jihe ts'an i hergen i lo de hiyan, ts'an pan 5/6 hergen i lii k'o, ceni benjihe suje ulin, yarha tasha hailun

be yamun i juleri dere i dele faidame sindafi, wang ni jafaha bithe be tukiyeme jafafi aldangga niyakūraha manggi, dorgi bithei hafan alime gaiha manggi, duin jergi hengkileme acaha, erei gajiha bithei gisun, coohiyan gurun i wang ni bithe, aisin gurun i
** han de jafaha, te niyengniyeri erinde ice 6/7 hūturi nememe wesihun oho dere seme gūnime wajirakū, wesihun i elcin bederere de, ajige gūnin be wacihiyame tucibuhe, baci tucire doroi jaka be jurgan i amban, wesihun elcin i emgi hebešeme nonggime toktobuha, gūwa gisun be dahūn dahūn i aiseme gisurere, hanciki gurun i jurgan udu ulin labdu komso be tuwarakū bicibe, 7/8 inu fusihūn gurun yadahūn ofi gūnin de acabuhakū, wesihun gurun de wakalabuha kai, bi alimbaharakū šumin girumbi, ere nonggime tucire de hūsun umesi mohoho, wesihun gurun inu seolembi dere, ainara, alime gaisu.
○coohiyan gurun i wang, aisin gurun i 8/9
** han de karu jafaha, neneme bonio aniyai jobolon de, wesihun gurun cohome elcin takūrafi waliyaha be onggorakū bihe, te geli goro baci jiramin doro be unggifi waliyaha, nenehe amaga wesihun gūnin yargiyan i jergi ci tucikebi kai, girure saišara be duibulere ba akū, elcin bederere de, fusihūn elcin de nekeliyen 9/10 doro be jafabufi, tere ilire be fonjime unggihe, ser sere ajige mujilen be ainci seolembi dere, cananggi fusihūn gurun i jase be dabame orhoda hūlhame gurunehe niyalma sebe wesihun gurun jafafi wahakūngge, wesihun gurun i hanciki gurun be jiramilara jurgan ten de isinaha be saha, šumin baniha, šumin baniha, tere 10/11 šajin be jurcehe niyalma sebe waha seme hairakan akū kai, wesihun gurun weihun asaraha be dahame, fusihūn gurun de unggi, weile i ujen weihuken be emke emken i dacilame fonjifi, jecen i irgen de tuwabume šajin i gamara ohode, amaga niyalma isembi, ere inu wesihun gurun i 11/12 kesi kai, wesihun elcin jifi alara jakade, tuttu gelhun akū hendumbi, seole, niyengniyeri doroi benjihe ulin i ton, fulgiyan miyanceo juwe tanggū, orhoi niowanggiyan miyanceo juwe tanggū, šanggiyan miyanceo juwe tanggū, nonggihangge juwe tanggū, šanggiyan mušuri juwe tanggū, šanggiyan boso duin tanggū, nonggihangge 12/13 juwe tanggū, fulgiyan boso ilan tanggū, yacin boso ilan tanggū, lamun boso duin tanggū, muwa šanggiyan boso emu minggan, geli muwa boso sunja minggan, nonggihangge ilan minggan, yarha i sukū susai, hailun juwe tanggū, šempi emu tanggū ninju, nonggihangge dehi, amba hoošan sunja tanggū kiyan, amba hoošan i jalin nonggiha ajige hoošan sunja tanggū kiyan, ajige 13/14 hoošan emu minggan kiyan, ilhangga derhi susai, alha derhi susai, muduri niruha derhi emke, su mu juwe tanggū gin, sain loho jakūn, nonggihangge juwan juwe, ajige huwesi jakūn, nonggihangge juwan juwe, hū jiyoo juwan

to, jancuhūn usiha juwan to, amba soro juwan to, be g'o juwan to, kataha hasi susai ulcin, taimpa i yali juwan ulcin, tiyan c'yi cai susai 14/15 boose, cecike ilenggu cai susai boose, lu jeo ba i suje juwan, fulgiyan suje tofohon, niowanggiyan suje tofohon, šušu boco i suje tofohon, šanggiyan miyanceo gūsin, šanggiyan mušuri gūsin, mocin ilan tanggū, šanggiyan boso susai, hailun orin, šempi orin, amba hoošan susai kiyan. 15/16

○ice ilan de, gulu šanggiyan i laisun nirui janggin bihe, nimeme akū ofi sirara bade akū seme efulehe, kubuhe lamun i wang cigu be, ini beile i baitangga nikan seo šose sere haha be gidafi takūrambi, u jeng gebungge niyalma šusai seme tucike, erei oron de toodaha haha be gidafi takūrambi, lio ts'anjiyang ni emu haha emu hehe be 16/17 gidafi takūrambi, lii el i sargan be wang yen jiyang de uncaha, dai jy jiyang ni sargan be, si uli efu i jang cang šan de uncaha, bendei gebungge niyalma de bumbi seme meni baitangga nikan de juwan nadan yan menggun gaifi bendei de buhekū, i gaiha seme ini nirui dai ye bu šeo, wang hūse gercilefi šajin de duileci, gemu yargiyan ofi wang 17/18 cigu be hergen efulehe, bošoro jurgan ci hokobuha, terei funde lii ba be nirui janggin obufi cigu sindaha.

○ineku ice ilan de, hošoi erke cūhur beile, bolo age, nikan age, loto age, emu nirui emte bayara be gaifi, 18/19 taimiyoo de wecere buhū gio be baime abalaha.

○ice duin de,

** han, dorgi yamun de tucifi, tulergi goloi geren monggo i beise be gajifi amba sarin sarilame, arsalan i beye arafi hacin hacin i efin efibume sarilaha. 19/20

○ice jakūn de, goloi jecen i hoton de tehe geren ambasa be, boljohon i aniya wajiha seme mukden hecen de isabufi, ukanju, cuwan baha bahakū be, hoton, coohai agūra dasaha sain ehe be ilgafi, hai jeo birai angga de tehe irešen, mangnai, dandari, esei baha ukanju emu tanggū uyunju juwe, gūsin cuwan, esede sain seme mangnai, dandari de emte 20/21 morin, lan pan de tehe karkama, cingšan, ningguta, sahaliyan, esei baha ukanju emu tanggū ninju jakūn, duin cuwan, esede sain seme emte morin, g'ai jeo de tehe yasita, janu, jaisa, gembulu, dunggami, hūsi cahan, šota, cirgešen, turi, haise, esei baha ukanju juwe tanggū ninju, esede sain seme emte morin šangnaha, giyan cang de tehe jangsiba i baha ukanju emu 21/22 tanggū gūsin juwe, sio yan de tehe giyamsu i baha ukanju emu tanggū, cuwan ilan, hai jeo de tehe fudai i baha ukanju emu tanggū dehi jakūn, cuwan jakūn, nio juwang de tehe harsa i baha ukanju gūsin uyun, cuwan juwe, dung ging de tehe hanangga, urgana i baha ukanju juwe tanggū uyunju, ere sunja hoton i ambasa de šangnahan inu buhekū, weile inu akū, 22/23 weile baha ambasa, yoo jeo hoton de tehe yenggene, ts'oo guwang bi, yenden i hoton

de tehe hūsita, fungga, onila, wang ts'anjiyang, tung yuwan pu de tehe jenjuken, wang k'o dai, an šan i hoton de tehe hunio, ma fu, esebe ai ai agūra dasahakū ekiyehun turgunde, juwe inenggi omihon horiha. 23/24

○ineku ice jakūn de, arjin sebe halame kubuhe šanggiyan, gulu fulgiyan, kubuhe lamun, ere ilan gūsai monggo bayara be unggihe, ede ejen gabsihiyan coohai loosa šongkoro baturu, sudala, siteku, ošo, monggo bayarai jalan i janggin kubuhe šanggiyan i centei, hife, gulu fulgiyan i arantai, budan, kubuhe lamun i bušuku, hairai, esede 24/25

** han i henduhe gisun, arjin sei iliha baci encu acara ba be tuwame ili, ba be gemu suwe sambi, suwembe unggirengge, cohome somime tefi bata i jidere be geodebufi wakini seme unggimbi, bata jici juleri komso jihengge be saci, tere be dulembufi bata de teisuleme komso niyalma tucibufi bošobu, geren suwe amargi geren bata be tuwafi bošo, aikabade julergi komso be geren yooni bošoho de, amargi 25/26 geren ubaliyarahū, suwe saikan olho, morin be ukanju de gaiburahū, inenggi oci sindafi ulebu, dobori oci gemu hūwaita, cooha emu tanggū orin sunja.

○ineku ice jakūn de, manju monggo nikan i dorgi tulergi beise, bithe coohai geren ambasa acafi, daicing duka de niyakūrafi 26/27

** han be amba soorin be alime gaiki seme bithe wesimbuhe.

○ice uyun ci

** han, geren beise, ambasa gemu

** abka wecembi seme beyebe bolgomiha. 27/28

○ineku ice uyun de,

** han,

** abka wecembi seme targame tehe de,

** han, hūwa i dolo gabtara de, uheri be baicara manju monggo nikan i aliha amban, ashan i ambasa hendume,

** han, ere sorondoro ucuri[1] gabtaci acarakū ayoo seme tafulaha manggi,

** han hendume, suweni tafulara inu, julge dailiyoo taidzung han, inu 28/29

** abka weceme tucike bade, fodoho moo be gabtahabi, gabtara be onggoci ojorakū seme hendufi, emu jergi hiyasa be gabtabuha,

---

签注：① gingguleme baicaci, jaka toktobuha fe manju gisun i bithede, sorondoro ucuri sere gisun, uthai targara inenggi sere gisun inu sehebi.

** abka weceme bolgomire de, beidere jurgan i aliha ambasa soohai, meng fujiyang, gu fujiyang se senggule jeke turgunde tuhere an i weile araha.

○juwan de, warka de cooha genehe juwe šanggiyan i 29/30 hūsintai, holdon isinjiha, esei bahafi gajiha hahai ton emu tanggū tofohon, hehe emu tanggū dehi, ajige juse susai nadan, uheri anggalai ton, ilan tanggū juwan juwe, morin orin nadan, ihan ilan, deji hehe uyunju jakūn, seke sunja tanggū ninju emu, sekei icu orin ilan, sekei jibca ninggun, silun i sukū ilan, silun i jibca emke, boro dobihi 30/31 juwan duin, dobihi jibehun emke, suwayan dobihi gūsin, suwayan dobihi jibca dahū ninggun, jibehun juwe, seke fatha i icu juwe, sekei fisa i icu emke, seke silun suwaliyaha jibca dahū duin, dobihi fatha i dehele juwe, hailun jakūn, niohe juwe, ulhu juwe minggan sunja tanggū nadanju, ulhu i jibca sunja, solohi uyunju uyun, jibca ilan, elbihe juwan nadan, jibca 31/32 ilan, gecuheri ergume emke, tere gajire boigon i niyalma coohai niyalma be, dorolon i jurgan i ambasa sunja ba i dubede orin honin wame okdofi sarin sarilaha, juwe šanggiyan i emu tanggū jakūnju sunja uksin de, emu uksin de jakūta yan bodome, ini gajiha olji niyalma furdehe be salibume emu minggan sunja tanggū juwan juwe yan buhe, 32/33 boigon tuwakiyame tehe uksin, morin ulebume genehe uksin, bele jeku ganaha uksin, uheri emu tanggū ninju juwe uksin de olji buhekū faitaha.

○ineku juwan de, solon i goloi sahalca i baldaci efu, juwan duin niyalma be gaifi,

** han de seke alban benjime jihe. 33/34

○ineku juwan de, hošoi erke cūhur beile abalafi

** abka de wecere buhū gio bahafi gajiha. 34/

jakūci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan emu de,

** han geren beise ambasa be gaifi

** abkai han i soorin de wecehe, weceme wajiha manggi,

** han amba soorin de tehe, tere inenggi ujui gung yangguri manju monggo nikan i geren ambasa be gaifi

** taidzu i miyoo de wecembi seme solire bithe be hūlaha. 1/2

○ineku tere inenggi,

** enduringge han, manju monggo nikan i geren beise ambasa be gaifi

** abka de hengkilere de, solho i wang ni elcin lo de hiyan, lii k'o marame hengkilerakū bifi, hengkilehe manggi
** enduringge han hendume, wang ni elcin unggihe lo de hiyan, lii k'o dorakūlaha ba toloci wajirakū, tere gemu wang jortai fiktu 2/3 baime mimbe neneme ehe be deribukini, elcin be waci wakini,
** abka de akdulame gashūme acaha doro be, mimbe neneme efulehe sekini seme tuttu oso sehengge kai, daci mini yabun tere gese buya weile be ainaha seme deriburakū, juwe gurun udu bata dain ofi, juwe jeyen acame fuyenume afara dain i dulimba de elcin takūraha seme, takūraha elcin be waha doro bio, tuttu 3/4 oci ambasa niyalmai sain jurgan waka kai.
Ojuwan juwe de,
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han, geren ambasa be gaifi
** taidzu,
** taiheo,
** mafari miyoo de wecehe. 4/5
Ojuwan ilan de,
** enduringge han amba soorin de tehe urgun i doroi amba dasan i yamun de dorgi tulergi geren beise ambasa be amba sarin sarilaha,
** joo bithe hūlafi irgen be tacibuha,
** še bithe wasimbufi weilengge niyalmai weile waliyaha. 5/6
Otofohon de, bithei niyalma, ice sahara neihe hecen i duka de arara bithe be, nikan be alhūdame horon be algimbure duka, erdemu i elbire duka, enteheme goro elhe obure duka, wembuhe be algimbure duka, goroki be toktobure duka seme bithe arafi
** han de tuwabure jakade, 6/7
** han hendume, enteke coktolome dabali hergen be arara be bi daci acarakū, wesibure algimbure toktoburengge
** abka de bi, niyalmai coktolome dabali gamara de akū ere hergen be gemu nakafi, tob seme gisun i hergen be ara seme hendufi, jecen be bekilere duka, jecen be tuwakiyara duka, wargi be alire duka seme dasame arabuha. 7/8
Owarka de cooha genehe usita sei unggihe bithe, jakūn gūsai baha hahai ton, emu minggan emu tanggū ninju, deji hehe emu tanggū dehi, uheri anggalai ton, juwe minggan jakūn tanggū, baha morin i ton, juwe tanggū gūsin nadan, ihan emu tanggū jakūnju, seke uyun tanggū gūsin juwe, silun juwan 8/9 duin, boro dobihi emke, dobihi gūsin ilan, hailun

nadanju uyun, niohe juwe, ulhu duin minggan juwan, elbihe susai nadan, solohi emu tanggū dehi ninggun, seke icu gūsin emu, ulhu solohi de seke siraha icu orin uyun, dobihi jibca sunja, dobihi jibehun emke, solohi jibca jakūn. 9/10

Otofohon de, warka de cooha genehe juwe fulgiyan i dojiri, hūsi cooha isinjiha, esei bahafi gajiha hahai ton, ilan tanggū nadanju sunja haha, hehe juwe tanggū ninju juwe, ajige juse emu tanggū susai jakūn, uheri anggalai ton nadan tanggū uyunju sunja, morin juwan, ihan juwan nadan, deji hehe gūsin ilan, haha jui ilan, sargan jui juwe, seke 10/11 emu tanggū ninggun, seke i sijigiyan emke, silun ilan, silun i sijigiyan emke, dobihi juwe, hailun juwan uyun, lekerhi juwe, jai sunja farsi, seke ulhu solohi suwaliyaha sijigiyan juwan, solohi sijigiyan ilan, ulhu sijigiyan ilan, ulhu emu tanggū dehi, solohi dehi juwe, deberen tasha i sukū ilan, elbihe jibca emke, elbihe dehi juwe, ere be dorolon i jurgan i ambasa sunja ba i 11/12 dubede dehi honin wame okdofi sarin sarilaha, juwe fulgiyan i juwe tanggū susai ninggun uksin, emu uksin de jakūta yan bodome ceni gajiha olji niyalma furdehe be salibume juwe minggan dehi jakūn yan buhe, gūsai jakade bihe orin emu uksin, niyenioke i emgi wabuha juwan uksin, burulame tucike juwan duin uksin, noimoro i emgi wabuha nadan uksin, ere uheri susai juwe 12/13 uksin de olji buhekū faitaha.

Oineku tofohon de,

** han amba gebu be alime gaiha doroi manju monggo nikan geren hafasa de ku i menggun tucibufi jergi bodome šangnaha. 13/14

Oineku tofohon de, coohiyan gurun i wang ni elcin lo de hiyan, lii k'o i genere de, wang de unggihengge sahalca seke juwan, dehi gin orhoda i jalin dehi sahalca seke, manju seke emu tanggū, juwe hafan de niruha enggemu tohoho emte morin, orhoda sunjata gin, seke tofohoto, orin sunja giyajan, tungse de duite seke, jakūta yan menggun, juwe tanggū susai 14/15 uyun bai niyalma de juwete yan menggun šangnaha, lo de hiyan, lii k'o de unggihe bithei gisun, daicing gurun i

** han i bithe, coohiyan gurun i wang de unggihe, niyengniyeri doroi benjihe jaka be gemu alime gaiha, karu doro arame baci tucire jaka be unggihe, alime gaisu. 15/16

Odaicing gurun i

** han i bithe, coohiyan gurun i wang de unggihe, sinagan de acame unggire, jobolon de waliyaname generengge, ahūn deo i hanci doro kai, karu ulin bahaki serengge waka, majige nekeliyen doro be mujilen arame waliyame unggihe turgunde, ainu tutala jaka be dorolome benjihe, alime gaijara giyan waka ofi amasi bederebuhe, benjihengge ambula baniha, 16/17

ambula baniha.

** han i bithe, coohiyan gurun i wang de unggihe, ere fonji dorgi geren beile sei bithe, tulergi dahaha gurun i geren goloi beise i bithe be daci yabuha kooli akū seme tuwahakūbi, mini elcin genehe ambasa be an i okdoro kundulere doro be gūwaliyakabi, meni gurun daci 17/18 loho be beye ci aldangga oburakū, sini sargan de waliyame genehe amban i loho be gemu su sehengge ai gūnin, geli mini ambasa be sini g'oloo i yamun de jio gisun gisureki sehebi, mini ambasa daci sini g'oloo i yamun de genefi gisurere kooli biheo, ere yargiyan i facuhūn be deribuki sehe jemden kai, beile sei elcin i gamaha bithe, udu geren beile sei 18/19 bithe bicibe, minde habšafi mini hesei genehengge kai, beile sei bithe daci yabuha kooli akū ofi tuwahakū serengge, tere beile se suwembe dailame cooha genefi, sini burulaha tun de amasi julesi elcin takūrame bithe unggime

** abka na de gashūfi ahūn deo arahakū, bi genefi gashūme ahūn deo araha biheo, sini mujilen cohome facuhūn be deribure gūnin bifi, geren beile sei bithe be tuwahakū bikai, 19/20 te udu faksidame gisurehe seme

** abka inu getuken tuwambi kai, adarame

** abka be eitereci ombi, dade muse juwe gurun de umai ehe akū banjire de, turgun akū suwe nikan de dafi ehe dain be neneme deribume membe waki seme cooha jihe,

** abka membe urulefi sini cooha hafan be gemu minde 20/21 jafabuha, be doro be gūnime wahakū antaha i doroi dorolome ujihe, suweni cooha etehe bici, membe suwe tere gese ujimbiheo, tuttu bicibe bi geli ekisaka bihe, bi nikan be dailara jakade,

** abka gosifi liyoodung ni ba be minde buhe manggi, suwe nikan be sini ba na de halbufi jeku ciyanliyang be bume aisilame mini irgen be 21/22 bolire huwekiyebure, nikan de obume mimbe gidašara jakade, bi jili banjifi cooha unggifi simbe dailaha turgun tere kai, sini gese turgun akū dailahabio, cooha genehe beile se gashūme acafi amasi bedereme jidere de, emu halai niyalma be sini banjiha deo seme holtome unggihe, ere holo wakao, meni beile se amasi jidere de sini irgen be tabcilame gaiha be bi amala 22/23 donjifi wakalaha, meni gurun i waka serengge tere emke, tuttu ofi meni olji de baha niyalma amasi ukame genehengge be, bi sulakan i gaji sefi gaihakū nakahangge tere kai, bi doro be gūnime neneme dain de jafaha hafasa be sinde bederebume bure jakade, si elemangga waha, dahabume unggihe nikan be gemu jafafi daiming de buhe, tere sini mangga i 23/24 bahangge waka kai, mini unggihe niyalma be si minde batangga daiming de ainu bumbi, si dade muse juwe gurun ahūn deo araha be dahame, be nikan de hūda hūdašafi sain ulin

bahaci wesihun gurun de ulame hūdašaci inu tusa kai sehe bihe, elemangga mende sain suje uncaha seme hūdai niyalma be wahabi, tere unenggi ahūn deo i tondo jurgan mujanggao, 24/25 si daiming ni niyalma be olhon de halburakū sehe gisun be jurceme, sini ba na de halbufi kemuni dorgideri daiming de dame aisilambi, geli mini ambasa i ise de tere be nakabu sehe sini irgen be cihai sindafi mini ba na be kemuni nungnebumbi, mini harangga dergi warka i goloi niyalma sinde dosikangge be tucibufi gaji seci si burakū, endehe be 25/26 umai sarkū ehe i turgunde aniyai doroi benjire jaka be nonggime gaji seme deribuhe, dade bi ulin gaime bahanarakū biheo, bi simbe kemuni doroloci, si membe weihukelere turgunde nonggime gaji sehengge tere kai, mini niyalma nikan de ukame genere be suwe saha de okdome gaifi nikan de afabume benembi, nikan i niyalma minde ubašame jimbihede amcame afambi, sini ere yabure 26/27 jurgan tondo mujanggao, kung yuwanšuwai, geng dzung bing guwan minde ubašame jidere de, suwe nikan de dafi minde jidere niyalmai baru afaha, mini okdome unggihe beise isinaha manggi, suwe miningge be takambime geli meni baru afaha, ere afara dailara weile be geli suwe neneme deribuhe, bi mini irgen be ciralame ilibufi sini ba na be majige hono neciburakū kai, si sini 27/28 irgen be cihai sindafi mini ba na de butha butame orhoda gurubume facuhūn be geli si deribuhe, te geli bithei niyalmai gisun de dosifi,

** abka na de akdulame gashūha amba doro be efulerengge, bodome jabšabuhakūbi dere, bithei niyalma unenggi tondo oci, baibi sain banjire de meni baru suweni neneme dain deribuhe be suwe ainu wakalarakū, bithei niyalma yaya 28/29 uru waka be getuken i sara, erin ucuri de acabume tooselame gamara, gurun irgen be elhe taifin obure oci, unenggi saisa mergesei irgen i jalin de tondo mujilen i ejen de hūsun bure doro kai, beye de erin ucuri de acabume gurun irgen be jodoro wekjire tooselame gamara sain erdemu akū bime, untuhun gisun holtome berhe be amdulaha adali damu 29/30 bithe kooli be jafafi cooha irgen i joboro suilara be bodorakū oci, ejen be untuhuri obure cooha irgen be efulere jalingga buya niyalma kai, julgei henduhengge, ejen amban be kundulerengge, amban, ejen de hūsun burengge, cooha irgen i jalin de, cooha irgen ejen amban de akdahangge, ama eme i gese sehebi, te juwan aniyai acaha doro be efulerengge ainahai ejen amban i cooha 30/31 irgen i jalin de jobome gūnire de ombini, bithei niyalma suwe juwe gurun i acaha doro be efuleme amba dain be dekdebuci, suweni bithei niyalmai beye fi jafafi juleri gaifi afambio, coohai niyalma be ergeleme afa sembio, aikabade cooha irgen de jobolon ohode, bithei niyalmai bithei gisureme dalimbio, ere ubabe wang šumin bodoci acambi, ahūn deo 31/32 araha

hairaka doro kai, julge wei gurun i ejen u heo, si ho bira be cuwan i wasire de hargašame tuwafi u ki i baru hendume, alin bira akdun sain kai, ere wei gurun i boobai kai, u ki jabume, erdemu i haran, alin birai akdun i haran waka, julge san miyoo ši i tehe ba, hashū ergi de dung ting, ici ergi de peng lii bihebi, erdemungge jurgan be 32/33 dasarakū ofi hiya ioi suntebuhebi, hiya giyei i tehe ba, hashū ergi de ho ji, ici ergi de tai hūwa, julergi de i kiowei, amargi de yang cang bihebi, dasan dasara ehe ofi ceng tang sindahabi, šang juo i gurun ici ergi de tai hang, amargi de cang šan, julergi de amba bira bihebi, dasan dasara erdemu akū ofi u wang wahabi, terei tuwaci erdemu i 33/34 haran gojime, ba i akdun i haran waka, beile erdemu be dasarakū oci, cuwan i niyalma gemu bata gurun ombikai sehebi, terei adali wang erdemungge sain jurgan be yaburakū, mederi tun be akdun arafi ahūn deo i acaha doro be efulere, bithei niyalma i gisun de dosifi, aikabade juwe gurun ehe dain be deribufi, gurun de jobolon isifi burginume samsire temšenume burulara 34/35 ohode, wang ni amban irgen wang de bata dain ombikai, tere fonde wang aikabade hafirabufi jobolon ohode, huwekiyebuhe bithei niyalma be wafi dasame elhe ojoro be buyeme baime aliyaha seme amcarakū ayoo, monggo i cahar han erdemungge sain jurgan be yaburakū, ambasai gisun de dosifi mini baru dain ofi bi dailara jakade, minde hafirabufi burulame genere de, huwekiyebuhe ambasa elemangga 35/36 ubašafi cahar han i juse sargan adun ulha ai jaka be gemu durime gaifi minde ubašame jihe, terei adali wang ni bithei ambasa wang be huwekiyebufi

** abka de akdulame gashūme acaha doro be efulefi gurun boode jobolon ohode, wang be huwekiyebuhe ambasa cooha irgen wang simbe dahambio, jugūn jugūn i durinume uthai bata dain ombikai, suweni coohiyan gurun nikan be abkai jui 36/37 ama han, gūwa be jušen irgen arahabi, ere daiming gurun i jugiya i niyalma daci ejen han biheo, julgei henduhengge, abkai fejergi emu niyalmai abkai fejergi waka, abkai fejergi niyalmai abkai fejergi sehengge, tere yala unenggi gisun kai, udu daci fusihūn seme wesihun erdemu bici, tere niyalma abkai jui ombi, udu daci han ejen seme erdemu akū oci, buya 37/38 niyalma ombi, tuttu ofi julge dai liyoo dergi amargi jušen bime abkai jui ohobi, aisin dergi jušen bime dai liyoo i abkai fejergi be gaihabi, sung gurun be dahabuhabi, dai yuwan amargi monggo bime aisin i abkai fejergi be gaihabi, daiming hūng u, hūwang giyo sy miyoo i hūwašan bime dai yuwan i abkai fejergi be gaihabi, ere gurun de suweni coohiyan gurun jalan 38/39 jalan i ba ci tucire alban be beneme hingkileme banjihabi, terei bodoci, abkai fejergi be ejelerengge erdemu i haran gojime, daci han ejen i haran waka, yaya gurun enteheme wesihun enteheme

fusihūn banjiha kooli bio, suwe nikan be han ama arafi, mini baru eherefi nikan i jobolon be alime gaici etereo, si neneme ehe dain be deribuki seci, bi inu aibe aliyambi, sini 39/40 akdahangge cuwan, tun kai, cuwan serengge niyalmai arahangge wakao, muke de yabuci inu niyalma selbime yabumbi wakao, cuwan ini cisui banjihanggeo, ini cisui yabumbio, si inu tun de isinaci ome ofi genembi dere, sini isinaha bade gūwa geneci ojorakū semeo, sini jakūn goloi niyalma gemu mederi tun de usin tarici tesureo, baibi taifin banjire de buyeme dain 40/41 arafi, aikabade gurun samsifi gemu gūwa gurun de dosifi elemangga sinde jobolon ojoro ayoo, muse juwe gurun ahūn deo arafi juwan aniya ci ebsi, mini dolo sini baru ehereki sere gūnin majige hono akū bihe, te wang si bithei niyalmai gisun de dosifi, acaha doro be efuleme ehe dain be deribufi, bi aikabade cooha iliha de dahaha niyalma be 41/42 gosime ujire, iselehe niyalma be wara, ulhirakū irgen alin bigan de jailara, gurun joboro niyalma bucere ohode, tere mini buyeme wara joboburengge waka, wang ni wara joboburengge kai, ere ubabe

** abka niyalma inu gemu getuken sambidere, bi jing kemuni tuwaci, wang ni elcin jihe dari acara doro gisurere gisun an kemun be halame ulhiyen ulhiyen i 42/43 encu ombi, mini elcin genehe ambasai amasi alanjirengge, elcin genehe dari wang ni ambasa an kemun be gūwaliyambume dabali gisun be gisureme ulhiyen ulhiyen i icemleme halambi, wang de acaha de, da an be jurcerakū seme alambi, ere ubabe wang same ambasa be jortai sindafi doro be gūwaliyambume mimbe weihukelere be sarkū, ambasa ceni mujilen i efulere be sarkū, ere 43/44 fonji wang ni elcin unggihe lii k'o, lo de hiyan i dorakūlaha ba toloci wajirakū, tere gemu wang ehe be deribure gūnin bifi, sini gūnin be minde guribume jortai fiktu baime mimbe neneme ehe be deribukini, elcin be waci wakini,

** abka de akdulame gashūme acaha doro be mimbe neneme efulehe sekini seme tuttu oso sehengge kai, daci 44/45 mini yabun tere gese buya weile be deriburakū, juwe gurun udu bata dain ofi juwe jeyen acame fuyenume wame afara dain i dulimba de elcin takūraha seme, takūraha elcin be waha doro bio, tuttu oci sain jurgan waka kai, dain serengge, iletu afame mangga budun etere anabure be sambidere, elcin yabure emu udu niyalma be waha seme 45/46 mangga ombio, nememe buya mujilen be niyalma de tuwaburengge kai.

Ocoohiyan gurun i niyengniyeri elcin jihe lo de hiyan, lii k'o, aisin gurun i tung yuwan pu be tuwakiyaha amban de geterembume alarangge, be ejen i hesei elcin genefi, wesihun gurun i gaitai encu gūnin i ergelere de mini 46/47 uju be bi faitame mutehekū eiten girucun jobolon be alime gaiha, ere gesengge julge te de akūngge kai, te jabšan de meni jecen de

isinjifi, gurun i fafun be alifi bucere dabala, aiseme dahūme gisurere, be tucifi jidere de inggūldai, mafuta juwe amban i buhe gurun i bithe fempilehengge alimbaharakū akdun, be bodoci tere bithe be 47/48 aikabade fe an be halaha de, ceni juleri uthai dasaki seme tuttu neifi tuwaki seci, juwe amban marame tuwabuhakū, tere bithe be morin de acifi membe bošome tucibuhe, ši lii ho de isinjiha manggi, be neifi tuwaci, tere bithei oilo tukiyehe gebu gidaha doron neneheci encu, bithei dorgi de henduhengge, mini gurun sini gurun sehebi, jai geli 48/49 wakalara becerengge ahūn deo i ishunde kundulere doro akū aha i adali obuhabi, meni gurun i ambasa tuwame jenderakū, be aikadade ere bithe be meni gurun de isibuha de, meni han ama be, be girubuha kai, udu tumen tumen jergi sacime waha seme gurun i fafun de hono elerakū, be tuttu ofi sini hoton de jifi tere bithe be 49/50 tanggū kiyan i hoošan i dolo geli orin šempi uhufi, bele nimaha i aciha i dolo somifi, jortai morin nimembi seme tataha boode werihebi, tere booi niyalma gemu sambi, ainara, wesihun hoton i amban aciha be neifi tere bithe be gaifi

** han de hafumbu, meni gurun be, be yerteburakū be wesihun gurun getuken sakini, wesihun gurun doro 50/51 waka bithe be ergeleme unggire jakade, be inu fe an ci encungge be werifi jihe, wesihun amban seole. 51/

uyuci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan ninggun de, enggeder efu nimeku de akū oho, enggeder efu dade amargi monggo i kalka i bayot tatan i darhan baturu beile i jui bihe,

** genggiyen han i fonde, dain i gurun be duleme tuktan fukjin jugūn arame hengkileme jihe seme 1/2

** han saišafi, deo darhan baturu beile i jui sundai gege be bufi, dzung bing guwan i hergen obufi, emu hoton irgen jušen aha tokso, aisin, menggun, alha, gecuheri, niyalmai baitalara ai ai jaka be yooni bufi, ambula kunduleme beise i jergi de ujihe. 2/3

Oineku juwan ninggun de, gūsai ejete baintu, tantai, yekšu, yecen, ilden, asan, darhan efu, fiyanggū age, gahai de hoton sahaha be tuwame, tai sahabume tehe uksin de agūra ehe oci, sain be halame bume genehe.

Oineku juwan ninggun de, amba dasan i yamun de 3/4 tulergi monggo i hashū ergi galai korcin i tusiyetu jinong, bingtu, joriktu hūwang taiji, jasaktu dureng ujulafi geren beise be gaifi,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han de amba gebu be toktobuha doroi amba sarin sarilaha, sarin i doroi geren beise i jafahangge susai uyun morin, juwe temen, emu seke i jibca jafaha bihe, 4/5
** enduringge han tuwafi gemu bederebuhe.
○juwan jakūn de, nikan age, bolo age, majan age, loto age, tanggūdai age, bayarai jalan i janggin solho, oboi, dumbai, karhuji, hongko, borhoi, baduri, kara, ese emu nirui emte bayara be gaifi, adun i tulergi be fiyanjilame 5/6 aralai de tenehe.
○ineku juwan jakūn de, amba dasan i yamun de tulergi goloi monggo i ici ergi galai beise aru i jinong, dalai cūhur, naiman i hūng baturu, jirut i neici, barin i ayusi, tumet i gurushiyab, genggel ujulafi geren beise be gaifi, 6/7
** enduringge han de amba gebu be toktobuha doroi amba sarin sarilaha, sarin i doroi geren beise susai nadan morin, sunja temen jafaha bihe,
** han tuwafi gaihakū gemu bederebuhe.
○juwan uyun de, aisin urebure ba i gin ciyandzung ni harangga sun deng yūn, lio wei wen, 7/8 ere juwe niyalma pi doo ci jihe emu giyansi be bahafi benjihe seme gūsin yan menggun šangnaha, giyansi be gisun fonjifi waha.
○ineku tere inenggi, gasha butara niyalma tung dzui cecike bahafi ilan horho tebufi benjihe manggi, 8/9
** enduringge han tuwafi hendume, ere cecike serengge, donjici jilgan sain mujangga, efin sebjen de dosirengge, uheri be baicara jurgan i ambasa safi wakalaha de, ere weile jurgan de acarakū seme amasi bederebuhe
○ineku juwan uyun de, ajai nirui manggiya, nancu, oose, miose i ninggun uksin i morin be 9/10 takūrahakū, manggiya mini morin be nadan mudan takūraha seme šajin de habšafi, duileci yargiyan ofi, ajai be si haršame manggiya i morin be nadan mudan ainu unggihe seme susai šusiha tantafi, jalan i janggin be efulehe, niru bošoro be nakabuha. 10/11
○ineku juwan uyun de, gahai hoton sahara de fiyanjilame karun genehe arjin se duin niyalma be ucarafi ilan niyalma be wafi, emu niyalma be gajifi gisun fonjifi waha.
○ineku juwan uyun de, hashū ergi tulergi monggo i korcin i geren beise be, 11/12
** enduringge han i genggiyen elhe boode gajifi amba sarin sarilaha.
○orin de, asidarhan nakcu fei gin emu minggan afaha, biliktu langsu aisin juwe jiha jakūn fun benjihe.
○orin emu de, tulergi monggo i ici ergi 12/13 galai barin, jarut, aohan, naiman, aru,

karacin, tumet i geren beise be,

** enduringge han i genggiyen elhe boode gajifi amba sarin sarilaha.

○orin juwe de, tumet de hūda genehe ombu cūhur isinjiha. 13/14

○orin ilan de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei ahūta deote juse be gung ilgafi, ce bume amba beile be hošoi doronggo ahūn cin wang, jirgalang beile be hošoi ujen cin wang, mergen daicing beile be hošoi mergen cin wang, erke cūhur beile be hošoi erke cin wang, hooge beile be 14/15 hošoi fafungga cin wang, yoto beile be hošoi mutebure cin wang, ajige taiji be doroi baturu giyūn wang obuha, dudu taiji be doroi elehun beile, abatai taiji be doroi bayan beile obuha, daicing duka de urgun i doroi ahūn bodome hengkilehe, wang ni fujisa inu meni meni boode wang sade hengkilehe, wang 15/16 beile sede jergi bodome menggun šangnaha, tulergi goloi monggo beise be gung ilgafi, badari be hošoi tusiyetu cin wang, ukšan be hošoi joriktu cin wang, gurun i efu ejei be hošoi cin wang, butaci be doroi jasaktu giyūn wang, manjusiri be doroi baturu giyūn wang, naiman i hūng baturu be doroi darhan 16/17 giyūn wang, sun dureng be doroi dureng giyūn wang, gurun i efu bandi be doroi giyūn wang, konggor be bingtu wang obuha, dung be doroi darhan daicing, ombu be doroi darhan joriktu, gurushiyab be doroi dureng, šamba be doroi darhan, genggel be doroi hiya beile seme gebu buhe, wang beile sede 17/18 jergi bodome foloho enggemu hadala, uksin saca, aisin menggun i tetun, alha gecuheri ambula šangnaha.

○ineku orin ilan de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han, amba soorin de tehe doroi tulergi goloi monggo i geren beise de šangnahangge, tusiyetu cin wang, joriktu cin wang de 18/19 emte cekemu, emte gecuheri, suje jakūta, mocin gūsita, menggun i bethe noho cara emte, uksin saca galaktun emte, foloho enggemu hadala emte, hailun duite, šempi duite, dureng giyūn wang, darhan giyūn wang, jasaktu giyūn wang, baturu giyūn wang, ere duin de gecuheri emte, cekemu emte, suje ninggute, mocin gūsita, menggun i 19/20 dongmo emte, hailun ilata, šempi ilata, foloho enggemu hadala emte, uksin saca emte, jasak i darhan joriktu de suje sunja, orin mocin, menggun i cara emke, cekemu emke, hailun juwe, šempi juwe, uksin saca, foloho enggemu hadala, jasak i darhan daicing de suje duin, mocin orin, cekemu emke, menggun i cara emke, hailun 20/21 juwe, šempi juwe, hilteri uksin saca, aisin ijuha galaktun, jarut i mani cing baturu, korcin i baisgal, korcin i mongkūwa, ere ilan de menggun i cara emte, suje sunjata, mocin juwanta, hailun juwete, šempi juwete, barin i

ayusi, manjusiri, duin juse i irjam, durbet i g'arma, jarut i neici, habagai, aru i dalai, ongniyot i sayang, urat i sereng, hara 21/22 cerik i g'arma, korcin i lamashi, mujai, amba sanggarjai, mujang, ere juwan duin niyalma de cekemu emte, suje duite, mocin juwanta, hailun juwete, šempi juwete, urat i tumen, duba, gorlos i gumu, bumba, durbet i sereng, cegen gumu, korcin i konggor mafa, ere nadan niyalma de suje duite, mocin juwanta, hailun juwete, šempi juwete, jasak i 22/23 dureng de tanggū yan menggun, jasak i hiya noyan de susai yan menggun, jasak i darhan de susai yan menggun buhe.

○ineku orin ilan de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han, tulergi goloi monggo beise de booi ku i ulin ai ai jaka be 23/24 šangnahangge, sonom taiji de emu gecuheri, cekemu emke, duin suje, mocin boso gūsin, šempi emke, kairai de ilan suje, mocin juwan, toohan umiyesun emke, darhan joriktu de emu gecuheri, nadan suje, mocin boso gūsin, menggun de aisin ijuha toohan umiyesun emke, foloho enggemu emke, foloho jebele emke, hilteri uksin emke, 24/25 bayartu de gecuheri emke, ilan suje, mocin juwan, tuktuma uksin emke, foloho enggemu emke, bandi de emu undurakū, dardan emke, ninggun suje, mocin boso gūsin, tuktuma uksin emke, foloho enggemu emke, foloho umiyesun emke, fere noho jebele emke, suje i ergume emke, šempi juwe, hailun juwe, cai emu tanggū boose, 25/26 menggun i hūntahan emke, batma de gecuheri emke, ninggun suje, mocin boso orin, tuktuma uksin emke, foloho enggemu emke, fere noho jebele emke, foloho umiyesun emke, emu beri, mongkūwa de emu gecuheri, ninggun suje, mocin boso orin, tuktuma uksin emke, foloho enggemu emke, foloho jebele emke, umiyesun emke, g'abcu lama de 26/27 suje emke, hacingga boso juwan, foloho enggemu emke, cai emu tanggū boose, sebun darhan baturu de undurakū emke, emu suje, mocin samsu orin, ubalai de suje emke, mocin samsu jakūn, ajige mama de juwe gecuheri, juwan suje, mocin samsu orin, baturu giyūn wang de juwe gecuheri, emu cekemu, ninggun 27/28 suje, emu ergume, mocin boso orin, aisin ijuha loho emke, karacin i gurushib i eniye de menggun emu tanggū yan, icehe hailun juwe, seke duin, erei elcin de menggun sunja yan, kutule de juwe yan, gulugu de menggun susai yan, foloho jebele emke, beri emke, janggilun de gecuheri emke, alha cekemu 28/29 emke, jakūn suje, mocin samsu dehi, emu foloho enggemu de tohoma kamcihai, tuktuma uksin emke, fere

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu jan i umiyesun sere gisun akū, baicame bahakū ofi da songkoi sarkiyaha.

noho jebele emke, foloho loho emke, dung daicing de emu gecuheri, amba suje ninggun, mocin boso orin, jan i umiyesun① emke, foloho jebele emke, enggemu emke, tuktuma uksin emke, ayusi de emu gecuheri, emu 29/30 cekemu, jakūn suje, mocin boso dehi, dongmo emke, foloho enggemu emke, tuktuma uksin emke, foloho jebele emke, toohan umiyesun emke, jambala de undurakū emke, ninggun suje, mocin boso orin, emu tuktuma uksin, foloho enggemu emke, jebele emke, umiyesun emke, g'arma de emu gecuheri, juwe suje, mocin samsu tofohon, foloho jebele 30/31 emke, cokto de juwe suje, mocin samsu susai, dambagu juwan kiyan, foloho umiyesun emke, gumu de mocin samsu juwan, hatan darhan de emu suje, mocin boso jakūn, tono de emu gecuheri, joriktu cin wang de juwe gecuheri, cekemu de ifiha etuku emke, jakūn suje, suje i ergume emke, sese jiha noho 31/32 sijigiyan emke, mocin boso orin, emu enggemu tohoho morin, dorji de emu gecuheri, emu junggin, duin suje, mocin samsu gūsin, juwe šempi, dambagu susai kiyan, kijimi juwe boose, cai juwe tanggū boose, acinggiyame foloho enggemu emke, foloho umiyesun emke, jebele emke, tuktuma uksin juwe, foloho loho emke buhe, 32/33

** enduringge han, doroi jasaktu giyūn wang de gecuheri emke, suje jakūn, muduri ifiha suje emke, gecuheri goksi emke, foloho loho emke, sufan i giranggi solha emke, foloho enggemu emke, asu uksin emke, mocin samsu orin, šoloi gurun i huwesi emke, bingtu wang de emu gecuheri, jakūn suje, funiyehe den cekemu emke, mocin boso 33/34 orin, emu hilteri uksin saca, saca galaktun de aisin dosimbuha tuktuma uksin emke, aisin ijuha bulehen i tampin emke, weihe i moro emke, šoloi gurun i enggemu emke, foloho loho emke, tuttu šangname buhe manggi, bingtu wang, jasaktu giyūn wang hadaha usihai yamun de jifi,

** enduringge han de ilan jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilere de, 34/35

** han karu ilan jergi buhi arame niyakūrafi hengkilehe, hengkileme wajiha manggi, hadaha usihai yamun de sarin sarilaha.

○orin duin de, irešen be amala ilaci aniya simnere de, ineku hai jeo i birai angga de orin nadan cuwan, ukanju emu 35/36 tanggū nadan niyalma baha sain seme, uju jergi jalan i janggin be ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai juwe jergi nonggifi jakūn jergi sirambi.

○burkan nimeme akū oho manggi, ahūn i jui tantai de ineku jai jergi jalan i janggin 36/37 siraha, jai sunja jergi sirambi.

○ineku orin duin de, monggo i korcin i gege be,

** enduringge han i genggiyen elhe boode gajifi amba sarin sarilaha.

○orin nadan de, karacin de hūda genehe nomtu se isinjiha. 37/38

○ineku tere inenggi, warka de cooha genehe juwe lamun i jafuni, doolan isinjiha, esei gajiha haha i ton, juwe tanggū uyunju sunja haha, hehe juwe tanggū juwan duin, juse uyunju, mafa juwe, uheri anggalai ton, ninggun tanggū emu, morin orin duin, ihan sunja, deji 38/39 hehe nadanju ilan, sargan juse juwan emu, haha juse jakūn, seke juwe tanggū emu, seke icu jakūn, seke solohi suwaliyame araha icu duin, silun uyun, tasha sukū duin, hailun dehi jakūn, niohe sukū juwe, dobihi duin, ulhu i icu ilan, ulhu sunja tanggū ninju ninggun, solohi icu juwe, solohi emu 39/40 tanggū jakūnju nadan, elbihe ninju ninggun, seke i uncehen susai ninggun, seke i fatha adaha farsi juwan juwe, dobihi i fatha adaha farsi emke, jakūn yendahūn, juwe lamun i juwe tanggū juwan uksin, emu uksin de jakūta yan bodome, ceni gajiha olji niyalma, furdehe, ku i mocin emu tanggū dehi duin, jai juwe da 40/41 mocin, ere uheri emu minggan ninggun tanggū jakūnju yan buhe, temuru i emgi bihe susai jakūn uksin, orho moo ganaha jakūn uksin, morin ulebume unggihe ilan uksin, ningguta de nimeme werihe nadan uksin, ukanju ukambuha juwe uksin, doolan i gucu emke, ukanju fargame genehe juwan uksin, emke wabuhabi, erei hoki ninggun 41/42 uksin, ere uheri jakūnju sunja uksin de olji buhekū faitaha.

○ineku orin nadan de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei nikan i du yuwanšuwai kung io de, dzung bing guwan geng jung ming, dzung bing guwan šang k'o hi 42/43 sebe gung ilgafi, kung be ginggun ijishūn wang, geng be gūnin ijishūn wang, šang be bodohonggo ijishūn wang obuha,

** enduringge han wesihun dasan i yamun de amba sarin sarilafi, jergi bodome menggun šangnaha.

○ineku orin nadan de, ilan wang ni geren 43/44 hafasa be gung ilgafi jergi wesibuhe, gūnin ijishūn wang ni harangga lio cang su, dade cuwan be kadalara fujiyang bihe, deng jeo hecen de nikan i cooha de hafirabufi ebsi dahame jidere de, ini emu deo be baime boljohon i erin de tucikekū ofi, dahame jidere irgen nikan i cooha de ambula gaibuha, 44/45 gung ilgara de, tubabe gūnici wara weile bihe, dahame jidere de giyang de isinjiha manggi, neneme medege alanjiha seme, boljohon be tookabuha weile be waliyame gamafi, meiren i janggin be ilaci jergi jalan i janggin obuha.

○ineku orin nadan de, ilan wang ni geren 45/46 hafasa de jergi bodome menggun šangnaha, tere šangnara de, gūnin ijishūn wang ni lio cang su be hūlaci jabuhakū seme,

bithei niyalma

** enduringge han de gisun wesimbuhe manggi,

** enduringge han hendume, ere weile be ini ejen de ala seme alara jakade, ilan wang uthai lio cang su be jafafi, ere weile 46/47 endebuhe calabuhangge waka, jortai dergi be weihukelehengge, waci acambi seme gisun wesimbuhe,

** enduringge han i hese, ilan wang ni waki serengge mujangga, udu tuttu bicibe, ukandara ubašara weile waka, jai oci, mederi be doome suwembe dahame jihe gung de ere weile be waliya seme,

** hese wasimbufi weile waliyaha, šangnaha menggun be amasi gaifi 47/48 ku de benehe.

○orin jakūn de, tulergi goloi geren beise gemu genehe.

○tere inenggi, tulergi goloi tofohon hoton de

** enduringge han i fafun i bithe selgiyehe. 48/

juwanci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○sunja biyai ice de niowanggiyan muduri inenggi,

** enduringge han i hesei toktobuha, hošoi cin wang de fulgiyan sara juwe, tu juwe, kiru juwan, ilibume araha hengke i maitu juwe, gudu maitu[①] juwe, u jang duin, doroi giyūn wang de fulgiyan sara emke, tu emke, kiru jakūn, dedubume araha hengke i maitu juwe, u jang duin, doroi 1/2 beile de fulgiyan sara emke, tu emke, kiru ninggun, gudu maitu juwe, fulgiyan mukšan juwe, cooha aba ocibe, hecen tucifi enculeme yabucibe, ere faidaha be yooni gaifi yabu, han i jakade jici, ere faidaha be ume gajire, han ci fakcafi encu yabuci, ere faidaha be yooni juleri faida, cin wang, giyūn wang, doroi beile, cimari dari yamulara de, tu kiru be ume faidara, sara, maitu, 2/3 u jang, mukšan i teile faidafi yamulame jio, tere sara, maitu, u jang, mukšan be, geren hafasai morin ci ebure bade nakabu, amasi bedereme geneci, ineku tubaci faidafi gene, faidan i jaka dagila seme hošoi cin wang de emte tanggū yan, doroi giyūn wang de jakūnjuta yan, doroi beile de ninjute yan, gurun i gungju, hošoi fujin de jakūnjuta yan, hošoi gungju, 3/4 doroi giyūn wang ni fujin de ninjute yan, doroi

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu gudu maitu sere gisun akū, baicame bahakū ofi da songkoi sarkiyaha.

beile i sargan fujin de dehite yan buhe, tulergi goloi monggo i hošoi tusiyetu cin wang, joriktu cin wang de jakūnjuta yan, baturu giyūn wang, jasaktu giyūn wang, bingtu wang de ninjute yan, tusiyetu cin wang ni sargan hošoi gungju, baturu giyūn 4/5 wang ni sargan hošoi gungju, joriktu cin wang ni sargan hošoi fujin, amba mama hošoi hūturingga fujin de jakūnjuta yan, bingtu wang ni sargan doroi fujin, jasaktu giyūn wang ni sargan doroi fujin de ninjute yan buhe, nikan i ilan wang de jakūnjuta yan menggun buhe. 5/6

○ineku ice de, korcin i hošoi tusiyetu cin wang, hošoi gungju, ini gurun de genere de, ** han i buhengge, amba yacin gecuheri emke, šahūn amba gecuheri emke, yacin undurakū emke, bai gecuheri juwe, juwangduwan ilan, giltasikū ilan, funiyehe den cekemu emke, 6/7 ilhangga niowanggiyan cekemu emke, ilhangga yacin cekemu emke, meilun[①] cekemu emke, lamun cekemu emke, amba suje sunja, amba pengduwan juwan, cuse juwan, ajige pengduwan juwan, kamkū juwan, ša, lo juwan, icehe fangse, lingse juwan, solho i šanggiyan fangse juwan, miyanceo juwan, jodoho amba mocin samsu susai, jodoho ajige mocin samsu susai, 7/8 solho i mocin samsu emu tanggū, solho i šanggiyan narhūn muwa boso emu tanggū, hiya sese juwe sefere, giranggi ijifun ilan, moo ijifun, merhe nadan, ai ai buyarame jaka tebufi emu hiyase, dongmo juwe, amba galangga tampin juwe, booši uyu sindaha aisin i hūntahan taiji emu juru, menggun i hūntahan taili juwe juru, 8/9 ilan bethengge hūntahan emke, gu i hūntahan juwe, sekei hayahan hūha ojin teleri emu juru, lamun de sese ifiha ojin, fulgiyan i teleri, sese i muduri gecuheri ojin teleri juwe juru, ifiha ojin teleri emu juru, sahalca seke i dahū emke, gūlha ninggun juru, tana uyu booši sindaha šerin kūthūri moncon hadaha boro 9/10 emke, aisin i umiyesun de fungku fadu hūwaitahai, gecuheri goksi emke, cekemu kubuhe kamkū goksi emke, bolilame ifiha goksi[②] emke, šerin amala juleri hadaha mahala boro, haksan ture i gūlha emu juru, gecuheri jibehun emke, alha i sishe emke, boro dobihi dahū emke, nioboro suje i ergume emke, tana sindaha aisin fadu emke, 10/11 hūba erihe emke, šuru erihe emke, ifiha enggemu sishe emke, suwayan sara emke, sejen emke, teišun i fere noho aisin ijuha jebele de beri niru sisihai, aisin dosimbuha uksin emke, foloho

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu meilun sere gisun akū, baicame bahakū ofi da songkoi sarkiyaha.

② gingguleme baicaci, manju gisun i buleku bithede, gecuheri de jodoho kūwaran bisire ishun muduri be bolin sembi sehebi, kimcici, ere bolilame ifiha goksi sere gisun, ainci bolin sindame ifiha goksi sere gisun dere.

tuktuma uksin juwe, gincihiyan tuktuma uksin juwe, gulu menggun i dushuhe booši uyu sindaha enggemu tuhebuku tohoma ulkume yooni tohohoi emu 11/12 morin, narhūn jursu foloho aisin dosimbuha enggemu tohohoi emu morin, foloho enggemu juwe bufi, hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, hošoi fafungga cin wang hecen tucifi amba sarin sarilafi fudehe, tuñci age, hoto age, gūnggadai age gurun i jase tucime genefi sarin sarilafi fudehe. 12/13

○ice juwe de, alai darhan, moominggan i ukaka be amcame genefi, buhū be ihan i adali yalufi yabure kamnigan gebungge gurun i juwan jakūn haha, juwan emu hehe bahafi gajiha be

** han de acabuha, ere acara de, silun i dahū emke jafaha bihe, gaihakū amasi bederebuhe. 13/14

○ice ilan de, bithei niyalma be hafan i jurgan i mergen cin wang simnefi,

**han de wesimbufi toktobuha, ilaci jergi jalan i janggin hife, suduri bithei yamun i aliha amban bihe, wesibufi jai jergi jalan i janggin obufi, kooli selgiyere bithei yamun i aliha bithei da sindaha, ilaci jergi 14/15 jalan i janggin fan wen ceng, narhūn bithei yamun i aliha amban bihe, wesibufi jai jergi jalan i janggin obufi ineku narhūn bithei yamun i aliha bithei da sindaha, jai jergi jalan i janggin boo ceng siyan be wesibufi, narhūn bithei yamun i aliha bithei da sindaha, tukiyehe niyalma garin, suduri bithei yamun i aliha amban bihe, wesibufi 15/16 nirui janggin obufi, ineku suduri bithei yamun i aliha bithei da sindaha, esei umiyesun mahala eturengge, niyalma dahaburengge, meiren i janggin i jergi de obuha, lošo, lo sio gin be suduri bithei yamun i ashan i bithei da obuha, jamba be ineku narhūn bithei yamun i ashan i bithei da sindaha, hūkio, wang wen kui be kooli selgiyere bithei yamun i ashan i 16/17 bithei da obuha, esei mahala umiyesun eturengge, niyalma dahaburengge, jalan i janggin i jergi de obuha, enggedei narhūn bithei yamun i tukiyehe niyalma bihe, ere uyun amban i emgi tucime dosime yabukini sehe.

○ineku tere inenggi, doroi bayan beile, sargan de eterakū, 17/18

** enduringge han i hese be jurceme, sargan jui be juwe jergi bu seci, sargan i gisun de dosifi maraha, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, geren ambasa duilefi, doroi bayan beile i da sargan de wara weile tuhebufi,

** enduringge han de gisun wesimbuhe,

** enduringge han waliyame gamame wara be nakabuha, geren hošoi cin 18/19 wang, doroi giyūn wang, geren ambasa dasame minggan yan i weile tuhebufi geli gisun wesimbuhe,

** enduringge han geli guwebuhe, fujin be ereci amasi geli doroi weile de danara, eigen de

etuhušere, fudasihūn yabure oci, urunakū wambi sehe, doroi bayan beile, yuwan du tang ni cooha de fafungga cin wang ni emgi dosikakū fakcaha be, baturu giyūn wang, bayan beile i 19/20 morin i uju be šusihalahabi, tere weile be tubade gisurefi, bayan beile de weile tuhebuhe be,

** enduringge han i hesei weile waliyaha bihe, tere be onggobufi, yuwan du tang ni cooha de afaha seme holtome gung baiha turgunde, juwan morin de enggemu hadala tohohoi, duin tanggū yan i weile, jai

** enduringge han i hese be jurceme, sargan jui be 20/21 juwe jergi bu seci, sargan i gisun de dosifi maraha seme duin tanggū yan i weile arafi, ere uheri jakūn tanggū yan i menggun, juwan morin de enggemu tohohoi šajin de gaiha.

○ineku tere inenggi, 21/22

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei sebun darhan baturu de waliyara de deijihe bithei gisun, sebun darhan baturu si hūsun bume banjiha bihe, simbe weihun de gosime kemuni kesi isibume ujihe, akū oci ainu onggombi seme, cohome dalai tabunang be takūrafi juwe minggan hoošan deijime, juwe honin wafi, sunja malu arki waliyabume unggihe, sini fayangga saci, alime gaisu. 22/23

○ineku tere inenggi,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei

** han i booi cigu, cin wang, giyūn wang, doroi beile sei booi cigu i gebu be toktobuha, han i booi cigu be, ereci amasi cigu seme ume hūlara, manju gisun i hūlaci, faidan i janggin, nikan gisun i hūlaci, 23/24 ki šeo wei i jy hūi seme hūla, cin wang, giyūn wang, doroi beile sei booi cigu be ineku cigu seme ume hūlara, manju gisun i hūlaci, faidan i da, nikan gisun i hūlaci, jang ši seme hūla, ere bithe be selgiye seme dorolon i yamun de wasimbuha.

○ice sunja de, 24/25

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei coohai jurgan i hošoi mutebure cin wang ni bithe, šongkoro baturu de unggihe, šongkoro baturu suweni hoki yooni ebsi jifi, sira tala be dosifi helen jafafi jio, dosire de turga ojorakū morin ujen jaka be emu bade weri, jai suwe ubade bata isinjire ba waka, jai geli jase aldangga seme dulbadarahū, dosire de, bederere de ocibe, dobori emu bade dedure 25/26 arame bifi, farhūn oho manggi gūwa bade jailafi dedu, tuwa ume dabure, cimari erde oci, šun mukdeke manggi dabu, yamji oci, šun tuhenggele mukiyebu, inenggi yabure de oci, dalda be baime yabu, bata de doigonde

serebufi terei uku de tuherahū, jai dosire de juleri komsokon juwe baksan banjibu, šongkoro baturu si geren be gaifi amala oso, 26/27 balai dosi dufedeme ume dosire, amasi bederere de, jur de isinjitele, saikan olho, seremše, ere bithe be jafabufi unggihe kubuhe fulgiyan i hūsi nirui hūwase de,

** han i anggai henduhe gisun, gahai hoton be darime tesei tehe ba be sara niyalma be gamame gene, amasi jidere de, gahai de esei jihe be alame jio, balai kemuni bade bi seme gūnirahū. 27/28

○ineku tere inenggi, warka i ergide cooha genehe juwe suwayan i oton, anggin isinjiha, gajiha hahai ton ilan tanggū ninju emu, hehe ilan tanggū ninju juwe, ninggun to sunja to i juse emu tanggū orin sunja, duin to i juse orin juwe, uheri anggalai ton jakūn 28/29 tanggū ninju emu, morin ninju emu, ihan dehi emu, deji hehe dehi, olji hehe dehi, haha juse orin emu, sargan juse juwan emu, yendahūn juwan, ihan juwan, seke duin tanggū jakūnju ninggun, sekei jibca jakūn, silun juwan juwe, dobihi juwan, hailun ninju nadan, seke solohi ulhu suwaliyaha jibca juwan 29/30 ninggun, ulhu solohi jibca duin, dobihi jibca emke, elbihe jibca emke, hailun i ajige ceke duin, elbihe emke, solohi juwe tanggū, ulhu emu minggan sunja tanggū, orhoda emu tanggū susai gin be alime gaifi, icihiyame wajiha manggi, coohai niyalma de jakūta yan menggun šangnaha. 30/31

○ice ninggun de,

** han i hesei coohai jurgan i hošoi mutebure cin wang, giyan cang, tung yuwan pu, lan pan, yenden, sio yan, ere sunja hoton de unggihe bithei gisun gemu emu adali, giyan cang hoton i ambasa, suweni hoton be tun i nikan afanjime jimbi seme 31/32 hendumbi sere, saikan olho, seremše, jai tangju, jenggude, suweni juwe nofi sini hoton i yafahan cooha be hontoholome, moringga karun i sunja niyalma be gaifi orhoda butame jihe nikan be, suweni dekdeni songko faitara bade[①] giyang ni dalin de isitala songko faitame gene, ucaraci weihun jafara be kice, booci tucike inenggi ci amasi isinjitele, inenggi yabure de oci, juleri amala 32/33 siran siran i karun sindafi yabu, yamji dedure bade oci, emu bade dedure arame bifi, šun tuheme gūwa bade jailafi beri tabufi etuku etuhei dedu, dobori ocibe, inenggi budalara bade ocibe, karun juce be amban sini beye neneme tuwame sindafi jai dedu, budala, amban si ubade geli ainaha bata jimbi seme dulbadafi langtušabuha de, amban sinde weile, joriha

签注：① gingguleme kimcici, ere dekdeni songko faitara bade sere gisun, ainci da songko faitara bade sere gisun dere.

33/34 babe kiceme yaburakū, nimaha nisiha butame yaburahū, suweni duin hoton i dolo ishunde karcarahū, genere amban, cooha, ere biyai ice ninggun de juranu, amasi isinjiha manggi, bahacibe, baharakūcibe, be tubai ebsihe genehe bihe seme yargiyan i bithe arafi emu ulhire niyalma be mukden de hūdun unggi, jai hoton de tutaha ambasa sini hoton i sunja moringga be karun saikan 34/35 sinda, olhome seremšeme te, tung yuwan pu de tehe ambasa, suwe solho jihede, jasei tule emu bade ebubufi niyalma tuwakiyabufi, mukden de hūdun alanju, ubai gisun akū balai dosimburahū. 35/

juwan emuci debtelin   wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ice nadan de,

* hife be suduri yamun de da sindafi duici aniya simnere de, joriha jurgan be jurcerakū, afabuha weile be mutembi, kicebe sain seme ilaci jergi jalan i janggin be jai jergi jalan i janggin obuha, sirarangge nenehe songkoi sirambi. 1/2

○* fan wen ceng be narhūn yamun de da sindafi nadaci aniya simnere de, joriha jurgan be jurcerakū, afabuha weile be mutembi, tondo sain seme ilaci jergi jalan i janggin be jai jergi jalan i janggin obuha, sirarangge nenehe songkoi sirambi. 2/3

○* garin si dade bai niyalma bihe, kooli bithe de sindafi sunjaci aniya bithesi be simnere de tukiyehe niyalma obuha, suduri yamun de da sindafi ilaci aniya simnere de, joriha jurgan be jurcerakū, afabuha weile be mutembi, kicebe sain seme nirui janggin obuha, dain de buceci sirambi, nimeku de 3/4 buceci sirarakū.

○* dayaci si dade monggo i urut gurun i minggan beile i hojihon bihe, minggan beile gurun gajime ubašame jidere de, si emgi dahame jihe, jai joriha jurgan be jurcerakū, afabuha weile be mutembi, kicebe sain seme nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi. 4/5

○* tasihai kuluk si dade monggo gurun i cahar han i amba jaisang bihe, cahar gurun yooni bisire de, gurun i efujere arbun be safi, juse sargan be gajime yaya ci neneme ukame jihe seme ilaci jergi amban janggin obuha, jai juwan juwe jergi sirambi. 5/6

○* ajai weile bahafi nakabufi, deo esei be ineku ialci jergi jalan i janggin siraha, jai juwe jergi sirambi.

○* alai si dade monggo i kalka gurun i niyalma bihe, kalka ci sargan gajime ukame jihe,

aru i dureng 6/7 giyūn wang de elcin takūrafi gurun be dahabuha, jai geli elcin unggihe de, dureng giyūn wang gurun be gemu gajiha seme darhan i gebu bufi alban waliyaha, aru ci dahame jihe moominggan i sunja beile gurun be gaifi ubašaha manggi, tulergi goloi geren monggo beile se cooha gaifi amcafi bahakū bederehe, alai si tulergi monggo i sunja tanggū cooha be 7/8 gaifi amcafi, ninggun biya yabufi onon gebungge bira be doofi, agū gebungge bade amcanafi, moominggan i ujulafi genehe duin beile be waha, gurun be gemu baha, encu gisungge kamnigan gurun i ejen yelei beye, jai tanggū niyalma be bahafi gajiha seme uju jergi jalan i janggin obuha, jai ninggun jergi sirambi. 8/9

O* batma si dade monggo gurun i cahar han i bai niyalma bihe, cahar i gurun yooni bisire de, ahūn deo ci fakcafi sargan gajime, yaya ci neneme ukame jihe seme nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi.

Oice jakūn de, sahaliyen beile i nimeku ujelehe 9/10 manggi, ujen cin wang, erke cin wang, fafungga cin wang, geren ambasa acafi kooli selgiyere bithei yamun i aliha bithei da hife, suduri bithei yamun i ashan i bithei da lošo be takūrame

** enduringge han be generahū seme olhome wesimbumbi, julgei kooli de han niyalma enteke jobolon i bade soorin ci 10/11 aššafi genehe kooli akū,

** enduringge han te julgei adali akū,

** amba gebu be gaifi amba soorin de tehe, julgei enduringge han sai kooli be daharakūci ojorakū, neneme nimere de,

** han i gucuse be emdubei siran siran i lakcarakū tuwanabufi, geli

** han i beye ududu jergi tuwanahangge, tere doro inu 11/12 ajigen akū,

** enduringge han seolefi geren i gisun be gaifi, ereci amasi enteke jobolon de beye aššafi genere, ambula gasara be umesi nakaci acambi seme wesimbuhe manggi,

** enduringge han hendume, suweni tafularangge gemu mujangga, tuttu bicibe, musei komso gurun i teile banjire de, joboci sasa 12/13 jirgaci sasa banjiha, tere anggala, geren ahūta deote de banjiha juse gemu mimbe ama arafi banjimbi, bi bicibe inu mini juse seme gūnimbi, jui i jobolon de ama generakūci ombio, erin akū farhūn dobori oci, bi inu generakū, gereke manggi genembi, ereci amasi doro de dosikakū buya juse uruse akū oci, geren suwe mimbe tafula seme 13/14

** hese wasimbuha manggi, ilan wang, geren ambasa gemu urgunjehe.

Oice uyun i inenggi muduri erinde,

** enduringge han, beile be tuwaname genefi majige tehe bici, sahaliyen beile bederehe manggi,
** han ambula gosiholome songgome nakarakū bisire de, geren wang tafulame booci tucibufi hūwa de majige tefi, 14/15 jai dasame dosifi jing gosiholome songgome niyakūrafi ilan hūntahan arki hisalafi, nakarakū songgoro de, doronggo ahūn cin wang tafulame booci tucibufi, niyakūrafi
** enduringge han, te genggiyen elhe boode bedereki seme tafulaci, ojorakū marame, duin jergi dosifi nakarakū jing songgoro de, geren wang, gūsai ejete niyakūrafi 15/16 tafulame,
** enduringge han jifi goidaha, te genggiyen elhe boode bedereci acambi seme gisun wesimbume tafulaha manggi, morin erinde genggiyen elhe boode jifi, boode dosikakū hūwa i dolo monggo boo arafi, cai muke omirakū tehe be, doronggo ahūn cin wang donjifi, 16/17
** enduringge han de gisun wesimbume, bi cai muke omiha,
** han, te genggiyen elhe boode wesiki seme amban janggin asan, meiren i janggin turgei be takūraha manggi,
** enduringge han gisun be gaifi indahūn erinde genggiyen elhe boode wesike, ilan inenggi gurun i baita be icihiyahakū,
** enduringge han i ahūn bošoi doronggo cin wang de banjiha 17/18 ilaci jui sahaliyen beile, muduri aniya, gūsin ilan se de bederehe, manju monggo nikan ilan gurun i bithe be ambula tacifi, genggiyen sure, dorolon i jurgan be alifi icihiyame
** enduringge han i doro de ambula aisilaha.
Ojuwan de, 18/19
** enduringge han de ice ingtori benjihe manggi, narhūn bithei yamun i aliha bithei da fan wen ceng, suduri bithei yamun i ashan i bithei da lošo, kooli selgiyere bithei yamun i ashan i bithei da hūkio, dorgi baita icihiyara amban nintahai, dorolon i jurgan i mujilen bahabukū kicungge be takūrame
**taimiyoo de dobono, ereci amasi yaya ice tubihe, ice 19/20 jeku bahaci, kooli ilibume neneme dobonofi jeki sehe.
Oineku tere inenggi, eleken, loojin be dabume jakūn niyalma, jakūn kutule de siden i ku i emu minggan yan menggun bufi duka de hūda unggihe. 20/21
Ojuwan juwe de, jung hungkerere de buya juse be suwaliyame hungkerembi seme, gurun i niyalma gemu ulan ulan i algindufi, meni meni juse be booci tuciburakū, duka uce be

yaksifi bisire de, kooli selgiyere yamun i aliha bithei da hife, narhūn yamun i aliha bithei da fan wen ceng, tukiyehe niyalma enggedei donjifi, enteke kooli 21/22 geli bio, yamka ehe jurgan be yabure niyalma holtohobi dere seme

** enduringge han de gisun wesimbuhe manggi,

** enduringge han i hese, bi jung hungkere seme henduhengge inu akū, udu jung hungkerere de buya juse be suwaliyame hungkerere kooli bi sehe seme, bi geli tenteke ehe jurgan be yabuha doro bio, ere be 22/23 weilere jurgan i ambasa de hendufi, uthai hūdun baicabu, ereci amasi, erei adali holtome ehe gisun be algimbure niyalma be sahade, urunakū wambi seme

** hese wasimbuha manggi, bithei niyalma, weilere jurgan i aliha amban ušan, ju ši yen, mujilen bahabukū kamtu be suduri yamun de gajifi, gurun de hūla, hūdun baicafi alanju seme afabuha. 23/24

Ojuwan ilan de,

** han i hesei coohai jurgan i mutebure cin wang ni bithe, g'ai jeo de tehe ambasa de unggihe, yasita sini hoton i moringga cooha be, bahara be tuwame tucibufi, yasita sini beye, jai manju i duin amban, monggo i emu amban be gaifi, lioi šūn keo de 24/25 tuwaname gene, genere de jidere de mederi dalin be niyalma sindafi, dalin de maktabuha cuwan bisire akū be kimcime tuwabu, julergi ergi mederi dalin be hūng dzui ci casi tuwabu, tucike inenggi ci boode isitala olhoro seremšere babe saikan ginggule, tubade tehe karun be gamafi juleri sinda, juwe ashan de inu niyalma sinda, juleri juwe ashan de, serebe 25/26 ginggun niyalma be sindafi, dalba be baime faksikan i tuwafi doigonde sabuci, sinde tusa kai, dobori dedure de oci, emu bade dedure arame bifi, farhūn oho manggi, gūwa bade jailafi beri tabufi etuku etuhei dedu, juce be saikan sinda, inenggi, budalara bade oci, den ninggude karun saikan sinda, saikan olho, seremše, dulbadarahū, ucaraci weihun jafara be kice, 26/27 ere bithe be isinahai teile uthai juranu, amasi isinjiha manggi, sini emgi genehe emu getuken amban be mejige alanjime unggi, meiren i janggin lii ši jung, manju i duin amban, monggo i emu amban hoton tuwakiyame te, ume genere, genehe amala, tehe ambasa saikan olhome seremšeme te. 27/

juwan juweci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan duin de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han, uheri be baicara jurgan i geren de

** tacibume henduhe hese, han ini beyei waka be tafulara jurgan, malhūšame baitalarakū ulin be mamgiyara, gungge amban be wara wasibure, efin sebjen aba de dosifi doro 1/2 dasarakū, nure boco de dosifi baita icihiyarakū, tondo amban dalibure, jalingga amban tukiyebure, weile bisire be wesibure, gungge bisire be wasibure, ere gese babe saci tafula, jai geren wang sa, beile se, geren ambasa inu afabuha jurgan be heoledeme, nure boco de dosire, efin sebjen de urhure, irgen i sain jaka be gaijara, sain hehe be durire gidašara, amba doroi 2/3 bade doro be weihukeleme doroi etuku mahala eturakū, yaya doroi bade ocibe, an i yamulara de ocibe, ini gūnin de acarakū ohode, beye nimembi seme siltara, ere gese babe dorolon i jurgan baicambi, dorolon i jurgan i niyalma dere banjire dulemšere baicame isinahakū babe, suwe baicafi wesimbu, jai ninggun jurgan i yaya weile be [原档残缺] muribure, wajire unde bime wajiha 3/4 šanggaha seme holtome wesimbure, ere be suwe baicafi wesimbu, yaya weilengge niyalma jurgan de habšafi, jurgan i wang, aliha ambasa weile tuhebume beideme wajire unde de, doigomšome suweni jurgan de habšanjici, suweni geren uheri hebešefi wesimbuci acarangge be oci, wesimbu, wesimbuci acarakūngge be oci, suwe hendufi bederebu, nikan i kooli de suweni ere jurgan ulin jembi sere, ere be suwe ishunde 4/5 saikan seremše, jai suweni kimungge niyalma be kimuleme beleme wesimbuci, tere gese babe serebuhe de, suwende weile, ereci tulgiyen, yaya weile be wesimbufi inu oci dahambi, tašan oci suwende weile akū, bakcilabufi inu giyangnaburakū, hafan akū fejergi urse, yaya doroi bade endebure calabure ohode, tere be ume wesimbure, musei gurun tuktan deribuhe doro ofi, doro be urere unde, 5/6 suwe tacibume hendufi sinda.

○juwan duin de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei, aniyai inenggi hengkilere doro,

** han i banjiha inenggi hengkilere doro be toktobuha, aniyai inenggi hengkilere doro, gereme tanggū ging forire de, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se ci 6/7 fusihūn, geren bayara ci wesihun, amba dasan i yamun de faidambi,

** enduringge han tucifi, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se, gūsai beise se, ujulaha ambasa be gaifi

** tangse de genefi,

** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilembi,

** enduringge han tereci genggiyen elhe boode bederembi, hošoi cin 7/8 wang, doroi giyūn wang, doroi beile se, ambasa, amba dasan i yamun de faidahai bimbi,

** enduringge han tucifi soorin de tehe manggi, ujude hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se, gūsai beise se, gung se, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilembi, terei sirame gūsai ejete, meni meni gūsa be gaifi, ilan jergi 8/9 niyakūrafi uyun jergi hengkilembi, juwe ergi ashan de, emu ergi de manju emte, monggo emte, nikan emte, ninggun hūlara niyalma ilifi niyakūra hengkile seme hūlambi, geren i hengkilere faidame ilire be uheri be baicara jurgan i ambasa tuwambi, yaya hafan akū niyalma, hafan ajige niyalma seme, gūsa kadalacibe, meiren jalan niru kadalacibe, jurgan de 9/10 sindacibe, tere ilire jergi, afabuha jurgan i jergi de dosimbi, hafan amban, afabuha jurgan i jergi ajigen oci, inu ini hergen i jergi de dosimbi, sula hafan ini hergen i jergi bodombi,

** enduringge han i banjiha inenggi hengkilere doro, šun tucire onggolo, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se ci fusihūn, nirui janggin ci wesihun, 10/11 abkai hadaha usiha i yamun de isafi faidaha manggi,

** enduringge han tucifi soorin de tembi, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se ci aname gemu jergi bodome faidafi, neneme manju, sirame monggo, ilaci de nikan hengkilembi, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilembi, 11/12

** enduringge han de urgun bihede, inu ere songkoi hengkilembi, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se, gūsai beise se ci fusihūn, nirui janggin ci wesihun isambi, hiyasa inu aniyai inenggi banjibuha songkoi meni meni jergi de dosimbi, yaya biyai ice sunja, tofohon, orin sunja de, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi 12/13 beile se ci fusihūn, nirui janggin ci wesihun, šun tucire onggolo wesihun dasan i yamun de isafi, banjibuha jergi bodome faidame wajiha manggi,

** enduringge han tucifi soorin de tefi, yaya icihiyaha baita, beidehe weile be donjimbi.

** enduringge han i hesei, 13/14

** han i fujisa i gebu, sargan jui gege i gebu, hojihon i gebu, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile, gūsai beise sei sargan i gebu, sargan jui, hojihon i gebu be toktobuha,

** han i genggiyen elhe booí dulimbai amba fujin be

** gurun i ejen fujin, dergi hūwaliyasun doronggo booi fujin be dergi amba fujin, wargi da gosin i booi fujin be 14/15 wargi amba fujin, dergi urgun i booi fujin be dergi ashan i fujin, wargi hūturingga booi fujin be wargi ashan i fujin sembi,

** han i sargan jui be gurun i gege, hojihon be gurun i efu sembi,

** enduringge han, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile, beise sei sargan jui be ujifi buci, 15/16 ineku gurun i gege, hojihon be inu gurun i efu sembi, hošoi cin wang ni emte da sargan be hošoi fujin, gūwa sargan be asihan fujin, sargan jui be hošoi gege, hojihon be hošoi efu sembi, doroi giyūn wang ni emte da sargan be doroi fujin, gūwa sargan be asihan fujin, sargan jui be 16/17 doroi gege, hojihon be doroi efu sembi, doroi beile sei emte da sargan be doroi beile i sargan fujin, gūwa sargan be asihan fujin, sargan jui be doroi beile i sargan jui gege, hojihon be doroi beile i hojihon efu sembi, gūsai beise sei emte da sargan be gūsai fujin, gūwa sargan be 17/18 asihan fujin, sargan jui be gūsai gege, hojihon be gūsai efu sembi, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se, gūsai beise sei gaifi ujihe sargan jui be, hojihon be, inu ujihe ama be dahame gebulembi.

** enduringge han i hesei, 18/19

** gurun i ejen fujin de aniyai inenggi hengkilere doro, encu gurun de buhe gege sebe okdoro fudere doro, jui bure, urun gaijara, yengsi sarin de isara doro be toktobuha,

** gurun i ejen fujin, dergi amba fujin, wargi amba fujin, 19/20 dergi ashan i fujin, wargi ashan i fujin, tulergi gurun de buhe antaha gege sebe okdocibe fudecibe, cin wang, giyūn wang ni fujisa, doroi beile sei fujisa genembi,

** gurun i ejen fujin generakū ba oci, cin wang, giyūn wang, doroi beile sei fujisa,

** dergi hese be tuwame genembi, dahara hehesi bahara be 20/21 tuwame gamambi, aniyai inenggi

** gurun i ejen fujin de acara doro, gurun i gege de sunjata gucu, hošoi cin wang ni emte da fujin de duite gucu, doroi giyūn wang ni emte da fujin de ilata gucu, doroi beile sei emte da fujin de juwete gucu, gūsai beise sei emte da fujin de 21/22 emte gucu, hošoi gege, doroi gege, doroi beile i jui gege, gūsai gege isaci, inu meni meni emete i songkoi gucu dahabufi acambi, gūsai ejete i sargan, ninggun jurgan i aliha amban i sargata beyei teile acambi, ilan jergi hengkilere de, emu jergi de ilata jergi domnofi emte jergi hengkilembi, jui bure urun gaijara bade 22/23 acaci, gucu be ineku ere bilaha songko, gūwa dahara hehesi encu bimbi, acara bade dosirakū, ere be tomilahangge, isara boode šolo akū[1] seme tuttu kemneme tomilahabi.

签注：① gingguleme kimcici, ere šolo akū sere gisun, ainci baktandarakū sere gisun dere.

** enduringge han i hesei, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile, gūsai beise sei mahala i jingse, 23/24 šerin, umiyesun i jergi, hošoi fujin, doroi fujin, doroi beile i sargan fujisa i mahala i jingse, šerin, sifikū, monggolikū i jergi be toktobuha, hošoi cin wang ni mahala i jingse de jakūn tana, julergi šerin de duin tana, amargi ilha de ilan tana, duin toohan de duin tana sindaha aisin kubuhe gu i umiyesun, doroi giyūn 24/25 wang ni mahala i jingse de nadan tana, julergi šerin de ilan tana, amargi ilha de juwe tana, duin toohan de duin uyu sindaha aisin kubuhe gu i umiyesun, doroi beile i mahala i jingse de ninggun tana, julergi šerin de juwe tana, amargi ilha de emu tana, duin toohan de duin booši sindaha aisin 25/26 kubuhe gu i umiyesun, jingse i kemun, ten be dabume ilan jalan, jingse i ninggude gemu booši sindambi, beise sei mahala i jingse de sunja tana, julergi šerin de emu tana, amargi ilha de emu tana, duin toohan de duin lamun fiyahan sindaha aisin kubuhe gu i umiyesun, jingse i kemun, ten be dabume juwe 26/27 jalan, jingse i ninggude gemu booši sindambi, hošoi cin wang ni emte da fujin i mahala i jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de jakūta tana sindambi, asihan fujisa i mahala i jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de nadata tana sindambi, doroi giyūn wang ni emte da fujin i mahala i jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de 27/28 nadata tana sindambi, asihan fujisa i mahala i jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de ninggute tana sindambi, doroi beile sei emte da fujin i mahala i jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de ninggute tana, asihan fujisa i mahala i jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de sunjata tana sindambi, gūsai beise sei emte da fujin i mahala i 28/29 jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de sunjata tana, asihan fujisa i mahala i jingse, amba sifikū, šerin, monggolikū de duite tana sindambi, mahala i jingse i kemun, jingse i hoho de booši sindarangge, gemu meni meni eigen i songko, hošoi cin wang, hošoi fujin ci fusihūn, gūsai beise se, gūsai fujin ci wesihun, sunja fun ci wesihun 29/30 tana be ume eture, eture etuku, morin i enggemu, hadala, tohoma, siša, enggemu i soforo tohoma be

** dergi be amcame sunja ošoho i muduri, funghūwang, suwayan suje i dabali dagilara be gemu naka, suwayan i etuku be ume eture, neneme arahangge bici, gemu efule, enteke hacin be,

** dergi be amcame 30/31

** dergi wesihun durun be gaifi alhūdame arara be umesi naka, etuku mahala i giru durun, ulhun i durun gaijara niyalma oci, durun gaisu.

** enduringge han i hesei, geren ambasa i mahala i jingse, umiyesun i jergi be toktobuha,

jergi ci lakcaha ujui gung, emu tana sindaha aisin i jingse, aisin kubume gu i umiyesun, 31/32 siraha gung, gūsai ejete, amban janggin, ninggun jurgan i aliha amban, yaya boco i booši sindaha aisin i jingse, muheliyen toohan i aisin i dushuhe umiyesun, meiren i janggin, bayarai tui janggin, šui jing sindaha menggun de aisin ijuha jingse, menggun dushuhe aisin ijuha durbejen toohan umiyesun, jalan i janggin, bayarai jalan i janggin, ninggun jurgan i ashan i 32/33 ambasa, aisin ijuha menggun i jingse, sele i durbejengge foloho aisin ijuha umiyesun, nirui janggin sa, sele i foloho aisin ijuha muheliyen toohan umiyesun, hiyasa, juwan i da funggala hadambi, sele i foloho aisin ijuha juwe toohan i umiyesun, jai uheri be baicara jurgan, monggo jurgan, yaya baita de afafi jergi bodohakūngge, jingse umiyesun i jergi be 33/34

** dergi hese be tuwambi, jergi ci lakcaha ujui gung de haksan sara emke, yarha i uncehen hūwaitaha gida juwe, kiru ninggun, niyalma jailabure fulgiyan mahala etuhe ye bu šeo juwe, buya gung, gūsai ejete, amban janggin, aliha amban de haksan i sara emke, kiru ninggun, fulgiyan mahala etuhe niyalma jailabure ye bu šeo juwe, meiren i janggin, bayarai tui 34/35 janggin de kiru ninggun, fulgiyan mahala etuhe ye bu šeo juwe, jalan i janggin de kiru duin, nirui janggin de kiru juwe, yaya bade tucifi yabuci, ere songkoi gaifi yabumbi, gašan i giyai de ujui gung de fulgiyan mahala etuhe ye bu šeo juwe, dahara niyalma juwan, buya gung, gūsai ejete, amban janggin, aliha ambasa de 35/36 fulgiyan mahala etuhe ye bu šeo juwe, dahara niyalma ninggun, meiren i janggin, tui janggin de fulgiyan mahala etuhe ye bu šeo juwe, dahara niyalma duin, jalan i janggin de dahara niyalma duin, nirui janggin de dahara niyalma juwe.

Oineku juwan duin de, g'ai jeo ci 36/37 unggihe bithei gisun, duin biyai orin duin de, gulu lamun i cirgešen, nikan i jang ciyandzung, ere juwe amban, manju sunja nikan sunja juwan niyalma be gaifi, mederi dalin de ukanju i songko faitame genehe bihe, musei nadan ukanju be okdofi gamara cuwan be, muke de cirgešen bi o deri olofi gabtara de, cuwan de 37/38 miyoocan jafaha emu niyalma, musei dalafi gamara ukanju emke bucehe, ere jafaha beiguwan hendume, šandung de tehe ice iliha yuwanšuwai cen hūng fan, juwan tumen cooha duin tanggū cuwan gajime, lioi šūn keo, be siyūn keo, tung giyang, ere ilan ba i hoton de teme jimbi seme alambi, ere baha cuwan de 38/39 beiguwan be dabume jakūn niyalma, musei ukanju nadan niyalma bihe, juwe niyalma sirdan de goifi bucehe, uheri juwan ilan niyalma benjihe be, coohai jurgan i yamun de alime gaiha.

○ineku juwan duin de,

** enduringge han i hesei, neneme amban janggin ci fusihūn, bošokū ci 39/40 wesihun, jergi bodome haha holbofi alban i jeku i teile guwebuhe bihe, hoton hecen buyarame weilere alban de kemuni weilembihe,

** enduringge han amba soorin de tehe doroi, gung, amban janggin ci fusihūn, ajige bošokū, yaya bade baitalabuha niyalma, uksin i niyalma ci wesihun, gemu jergi bodome haha holbofi alban de daburakū guwebuhe, 40/41 jergi ci lakcaha ujui gung de dehi jakūn haha, ilaci jergi gung de dehi haha, amban janggin de gūsin juwe haha, meiren i janggin de orin duin haha, jalan i janggin de juwan ninggun haha, nirui janggin de jakūn haha, hafan bisire niyalma oci, ini hafan i jergi de haha guwehe, hafan akū untuhun 41/42 kadalara gūsai ejen, aliha amban, weile bahakūngge oci uyute haha, weile bahangge oci ninggute haha, untuhun kadalara meiren i janggin de, weile bahakūngge oci ninggute haha, weile bahangge oci duite haha, untuhun bime ashan i amban, jalan i janggin, nirui janggin de, weile bahakūngge oci duite haha, weile bahangge oci juwete haha, 42/43 bithei ilan yamun i bithei da de ilata haha, bithei turgunde tukiyehe niyalma de duite haha, jurgan de dosika bithesi, ajige bošokū, geren nirui ajige bošokū de juwete haha, bayara de inu ajige bošokū i jergi de juwete haha, uksin i niyalma, menggun faksi, sele faksi, yaya baita de baitalabuha niyalma de gemu emte 43/44 haha guwebufi, ai ai alban be umesi waliyaha.

○tofohon de, an jeo be halafi neihe hecen i duka sehe. 44/

juwan ilaci dobton taidzung hūwangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biyaci ninggun biyade isinahabi

juwan ilaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan ninggun de,

** enduringge han i hesei toktobuha, hošoi cin wang, doroi giyūn wang ni duka be tuwakiyarangge, dorgi yamun de idui niyalmai dabala, balai facuhūn bisirakū, gūsai niyalma isaci, gemu tulergi duka de isa, aika baita bifi dosire niyalma oci, idui 1/2 niyalma be alabufi, dosi sere be tuwame dosi, gisun be tuwarakū mujilen i dosika de, hūi diyan be tuwame weile arambi, cin wang, giyūn wang ni banjiha inenggi, aniya inenggi hengkilere doro, cin wang de meni meni gūsai hafasa, gūsai ejen ci fusihūn, nirui janggin ci wesihun, gemu isafi juwe jergi 2/3 niyakūrafi ninggun jergi hengkilembi, giyūn wang de ini harangga hafasai teile isafi juwe jergi niyakūrafi ninggun jergi hengkilembi, doroi beile sei duka be tuwakiyarangge, tulergi dukai teile be tuwakiyambi, baita bifi dosire niyalma oci, fonjibufi dosi, doroi beile sei banjiha inenggi, aniyai inenggi oci, ini harangga hafasai teile isafi 3/4 emu jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilembi, hengkilere de, umai baita akū bime boode bifi hengkilenjirakū oci weile, cin wang, giyūn wang, beile sei duka be dulendere de, morin yaluha sejen de tehe niyalma ebufi dulenu, tere be baicarangge, duka tuwakiyara idui amban baicambi,

** dergici takūraha ambasa hiyasai dosire tucire be neneme wasimbuha 4/5 bithe de toktobuhabi.

Ojuwan nadan de, isinjiha loosa šongkoro baturu emu tanggū orin uksin be gaifi, nikan i jasei i jeo i ebergi be dosifi duin nikan bahafi, ilan nikan be waha, emu nikan be gajiha, jidere de jugūn de 5/6 musei ukaka ilan ukanju be bahafi gajiha.

○ineku tere inenggi, gabsihiyan coohai janggin suldei, buyan de emu gūsai juwanta bayara be adabufi, bangsun, dadai be okdome unggihe, unggire de suldei, buyan, suwayan i gulugudei be dolo gamafi henduhe

** gisun, bangsun, dadai sei genehe songko be gene, 6/7 genere de saikan olhome seremšeme gene, hinggan ci acaha de, tesei yaya emu gūsai hūdai menggun tumen yan ci wesihun funcehe de, gulugudei si tumet i ujui amban i fejergi niyalma be ini menggun i ejen be gamame, huhu hoton de genefi sain i hūdašaci, hūda be aliyafi jio, aikabade hūdašarakū oci, menggun be werifi jio, jai ganaki, menggun umai 7/8 funcehekū oci, ume genere, aikabade andala acarakū ten de isinaha ohode, emgi wacihiyame hūdašafi jio, genere jidere de kemuni gabtara be ume onggoro.

○juwan uyun de, sahaliyen beile de nakabume waliyara de, sumargan, tase①, leose, fodo, fangse, jiha, suhe, dagilaha ai ai jaka be šurdeme 8/9 lakiyame wajiha manggi,

** enduringge han, geren wang, bithe coohai geren hafasa gemu genefi, juwe ashan de faidame iliha, faidame wajiha manggi,

** enduringge han niyakūrafi ilan hūntahan nure hisalafi, den jilgan i gosiholome ambula songgofi,

** enduringge han, geren wang, geren ambasa gemu niyakūraha manggi, 9/10 sahaliyen beile de amcame hošoi sure cin wang seme fungnehe bithe be hūlabuha, hūlaha bithei gisun, wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biyai juwan uyun de,

** han i hese, sahaliyen si mini ahūn i jui bihe, emu amba jurgan be alifi doro de aisilame, gurun booi jalin de kiceme hūsun buhe, sini tere gung 10/11 inu ajigen akū, tuttu ofi, bi julgei kooli be alhūdame hošoi sure cin wang seme amcame fungnefi, gung gebu be tumen jalan de algimbuha,

** enduringge han geli emu jergi gosihon i songgofi, dagilaha ai ai jaka be bargiyabume wajiha manggi,

** enduringge han, geren gemu niyakūrafi jorire bithe be hūlabuha, hūlaha 11/12

** bithei gisun, daicing gurun i hošoi sure cin wang sahaliyen si niowanggiyan muduri aniya sunja biyai orin sunja de banjiha bihe, fulgiyan singgeri aniya gūsin ilan se de sunja biyai

---

签注：① gingguleme baicaci, tase sere gisun, manju gisun i buleku bithe, fe manju gisun i bithede gemu ejehekūbi te dangse i songkoi sarkiyaha.

ice uyun i inenggi bederehe, sini han eshen ujihe ama, geren ahūta deote acafi, ai ai jaka be yooni dagilafi, sunja biyai juwan uyun i inenggi hiyoošuntumbi, tereci kiru sara be yamun i dolo 12/13 dosimbufi gala arame faidaha manggi, hošoi fafungga cin wang, wakda, nikan, majan, murhu, ere duin beise se yaruha morin aciha temen be yarume emu jergi šurdefi ūren be tucibufi besergen de sindaha manggi,

** enduringge han geli gosiholome songgome niyakūrafi, ilan hūntahan nure hisalaha, tuttu duin sunja jergi gosihon i songgoro de, 13/14 isaha geren niyalma songgohakūngge akū, tereci doronggo ahūn cin wang be gajime jifi ini boode dosimbufi,

** enduringge han genggiyen elhe boode wesike.

O orin de,

** enduringge han, hošoi doronggo ahūn cin wang, hošoi mutebure 14/15 cin wang be surumbume, hūn ho bira de nimaha hūrhadame genefi, hūrhadame wajiha manggi, baha nimaha be cahar i monggo i ice ambasa, nikan i ice ambasa de gemu salame bufi, sarin sarilafi jihe.

O ineku tere inenggi, sio yan de tehe 15/16 gulu suwayan i niyahan, kubuhe lamun i sihan, ini hoton i nadanju niyalma be gamame, mederi baru songko faitame genefi, juwe tanggū nikan be ucarafi burulame jihebi, emu niyalma gaibuhabi, erei turgunde tanggūta šusiha tantafi oforo šan tokoho, niyahan i nirui janggin be efulehe, tehe baci amasi gajiha. 16/17

O orin emu de, genere doroi buhengge, baldaca, dadai, yalgūri, ere ilan amban de emte morin, gecuheri goksi emte, cuse i camci fakūri emte, šempi hafiraha gūlha de wase jibsihai emte juru, furdehe akū kamtu mahala emte, necin foloho toohan i umiyesun fungku fadu yooni 17/18 hūwaitahai emte, niruha enggemu de necin foloho hadala kūdarhan, fulgiyan jafu i tohoma de sijiha gidacan, suje emte, suje i hūsihan emte, mocin juwanta, kubun tonggo sunjata haca, ulme susaita, šufa ilata, doko juwete, ijifun merhe duite, hiyase emte, dambagu tofohoto kiyan, necin foloho nadan sara i jebele de niru sisihai emte, 18/19 weihe emte juru, nikan haha juwete, lokida de gecuheri goksi emke, suje i camci fakūri, šempi hafiraha gūlha de wase jibsihai, furdehe akū kamtu mahala emke, necin foloho toohan i umiyesun de fungku fadu yooni, niruha enggemu de necin foloho hadala kūdarhan, fulgiyan jafu i tohoma de sijiha gidacan, suje emke, suje i hūsihan emke, mocin 19/20 juwan, kubun tonggo sunja haca, ijifun merhe duin, hiyase emke, ulme juwan, šufa ilan, doko juwe, necin foloho nadan sara i jebele de niru sisihai, weihe emu juru, dambagu tofohon kiyan, jai jergi

jakūn niyalma de, monggorokū sindame suje i sijigiyan emte, samsu i camci fakūri emte, kamtu mahala emte, necin foloho toohan i 20/21 umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emte, giyaban gūlha de wase jibsihai emte juru, suje emte, suje i hūsihan emte, mocin nadata, ulme susaita, tonggo sunjata haca, šufa ilata, doko juwete, ijifun merhe ilata, dambagu juwanta kiyan, ilaci jergi dehi jakūn niyalma de, dardan monggorokū sindame mocin sijigiyan emte, gahari fakūri 21/22 emte, kamtu mahala emte, gincihiyan umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emte, suje emte, mocin nadata, dambagu sunjata kiyan, abun de hokton i enggemu de necin foloho hadala kūdarhan, fulgiyan jafu i tohoma de sijiha gidacan, weihe emu juru buhe. 22/23

○orin ilan de, sio yan de tehe giyamsun, karun i tatan i ejen haida, ilan nikan be bahafi benjihe.

○orin duin de,

* ubali ts'anjiyang si dade karacin gurun i buyan beile i harangga niyalma bihe, sini buyan beile monggo gurun i 23/24 doro wasindara be safi mimbe dahame banjiki seme, simbe takūrame elcin yabufi mini baru akdulame gashūha, jai dungkui de cooha genehe de, mini hendufi unggihe gisun be jurcehekū, karacin be gemu boljoho bade gajime jifi acabuha, amala geli sini buyan, beile i jui birasi taiji beye gurun be gajime umesi dahame jihe seme nirui janggin obuha, jai 24/25 juwe jergi sirambi.

○ineku tere inenggi, seke i alban benjihe sahaliyan ula i goloi amban baldaci efu de, genere doroi šangname buhengge, juwe nikan haha, emu gecuheri etuku, emu šanggiyan samsu i ergume, juwe suje, mocin samsu orin, foloho jebele de 25/26 beri niru sisihai buhe.

○ineku tere inenggi, tunggatu nirui monggo hotoi, nikan de ukame genefi, duici aniya amasi ilan morin gajime ukame jidere de, emu morin jugūn de bucehebi, juwe morin gajime isinjiha. 26/27

○ineku tere inenggi, ujen cin wang ni mergen hiya i kadalara ding šan tun gebungge gašan i amargi de, cimari erde juwe se i teyehun buhū jifi iliha be, gašan i niyalma safi ciyandzung jang ing tai, fan ci u de alanjifi, juwe ciyandzung orin yafahan be gaifi, tere 27/28 buhū be kame weihun jafafi,

** enduringge han de benjihe be, ujen cin wang de uji seme buhe.

○orin sunja de,

** enduringge han i hesei, hafan i jurgan i hošoi mergen cin wang, baita de afabuha hafasai

jergi be toktobuha, 28/29 uheri be baicara jurgan i aliha amban, monggo jurgan i aliha amban, beki coohai ejen amban janggin i jergi, bithei ilan yamun i da, mukden i hoton tuwakiyara nikan coohai ejen, gabsihiyan coohai gala de sindaha amban meiren i janggin i jergi, uheri be baicara jurgan i ashan i amban, bithei ilan yamun i ashan i da, ninggun jurgan i manju 29/30 mujilen bahabukū, monggo jurgan i ashan i amban, gabsihiyan coohai gūsa de sindaha hafan, beki coohai gala de sindaha hafan, dara coohai gala de sindaha hafan jalan i janggin i jergi, beki coohai gūsa de sindaha hafan, dara coohai gūsa de sindaha hafan, mukden i hoton tuwakiyara manju hafan, 30/31 mukden i hoton tuwakiyara nikan hafan, monggo jurgan i gūsa de sindaha hafan, yaya goloi hoton de tehe hafasa nirui janggin i jergi, ere jergi banjibuha hafasa, ini hafan amba oci, hafan i jergi de oso, hafan ajige ocibe, hafan akū untuhun ocibe, ere banjibuha jergi oso, ninggun jurgan i nikan mujilen bahabukū, hūlara ninggun niyalma nirui 31/32 janggin i jergi, kiru, dahara niyalma akū, yaya jurgan i ashan i amban, bithei yamun i da, mujilen bahabukū, cooha yabure tuleri yaya baita de takūrara oci, cooha kadalara hafan oci, ini kadalara jergi bodome kiru gaisu, cooha kadalarakū sula hafan oci, ini hafan i jergi bodome gaisu, hafan akū oci, kiru akū. 32/33

** enduringge han i hesei, hafan i jurgan i hošoi mergen cin wang, dagilara jergi ci nakabuha hafasa, gulu suwayan i erke daicing ilaci jergi amban janggin, ahaliyan ilaci jergi meiren i janggin, hūrhan ilaci jergi jalan i janggin, šangsi nirui janggin, batma nirui janggin, kūn nirui hontoho janggin, ganggina nirui janggin, hayu 33/34 nirui hontoho janggin, esei ilaci jergi jalan i janggin, ocir ilaci jergi meiren i janggin, soolga ilaci jergi jalan i janggin, elbihe uju jergi jalan i janggin, urcihai nirui janggin, yahai nirui janggin, šušu nirui janggin, giohoto nirui hontoho janggin, ahai i ama abang nirui janggin, kenje nirui janggin, ilduci untuhun kadalarangge bayarai jalan i 34/35 janggin, sabi nirui janggin, dumin nirui janggin, algio nirui janggin, niyahan nirui janggin, minggui nirui janggin, sumer tabunang nirui janggin, usiyandari nirui janggin, mendu nirui janggin, dabahai nirui janggin, dodohoi untuhun nirui janggin, šongningga funde bošokū weilere jurgan i ashan i janggin, wase ilaci jergi meiren i janggin, sereng nirui janggin boigon i 35/36 jurgan i ashan i amban, kubuhe suwayan i cakani ilaci jergi amban janggin, basita ilaci jergi amban janggin, onoi jai jergi jalan i janggin, fuka nirui janggin jai emu hontoho, yersu nirui janggin, yatari nirui janggin, gūnadai ilaci jergi meiren i janggin, suran nirui janggin, tungkešen nirui janggin, gūnacan baturu nirui janggin, malhūna nirui 36/37 janggin, sintai ilan ubu sindafi emu ubui hontoho

janggin, kūwaktaka ilaci jergi jalan i janggin, daimungga nirui janggin, yarbu nirui janggin, boihon nirui janggin, muktun nirui janggin, anggin nirui hontoho janggin, jibcu nirui hontoho janggin, bobong untuhun nirui janggin, naimadai untuhun nirui janggin, bayar untuhun nirui janggin monggo jurgan debi, 37/38 temuru funde bošokū boigon i jurgan i ashan i amban, bayara nirui janggin, sengge nirui janggin, saimbulu nirui janggin, monggoldai nirui janggin, haraldai nirui janggin coohai jurgan i ashan i amban, gulu fulgiyan i holbon ilaci jergi gung, erihe nirui janggin, bodisung jai jergi jalan i janggin, ihari baturu ilaci jergi jalan i janggin, šanggiyan holo ilaci jergi 38/39 jalan i janggin, cuku baturu nirui janggin, tunggatu baturu nirui janggin, heyene nirui janggin, yamašan nirui janggin, fanggin funde bošokū coohai jurgan i ashan i amban, haishai nirui janggin, sehei nirui hontoho janggin, hoisan untuhun nirui janggin, budan ilan ubu sindafi juwe ubui hontoho janggin kadalarangge bayarai jalan i janggin, kubuhe fulgiyan i yarkan 39/40 untuhun nirui janggin boigon i jurgan i ashan i amban, aidagan ilaci jergi jalan i janggin, irahai nirui hontoho janggin, hersu nirui hontoho janggin, gentei ilaci jergi jalan i janggin, subida nirui janggin, tejin nirui janggin, catahai nirui janggin, butanggū nirui janggin, antai nirui janggin, uyandai untuhun nirui janggin, mangsur untuhun nirui janggin, gulu 40/41 šanggiyan i guwangtai ilaci jergi gung, g'arma sengge jai jergi amban janggin, fulu nirui janggin, kamhū nirui hontoho janggin, fosori nirui hontoho janggin, lifana nirui janggin, jingju nirui janggin jai emu hontoho, songgotu nirui janggin, jirgai i eniye gu nirui janggin, šanggitu nirui hontoho janggin, samhatu baturu nirui janggin, baincari nirui 41/42 hontoho janggin, solmin nirui janggin, iseku nirui janggin, hairai nirui janggin, argina nirui hontoho janggin, behi nirui hontoho janggin, hūsita nirui janggin, utai funde bošokū weilere jurgan i ashan i amban, kubuhe šanggiyan i ebilun ilaci jergi amban janggin, ayusi ilaci jergi amban janggin, solgo ilaci jergi jalan i janggin, gasha ilaci jergi 42/43 jalan i janggin, dekdeki nirui janggin, doolika nirui janggin, eheliyenggun nirui janggin, loho nirui janggin, badangga nirui janggin, guyeng nirui janggin, jeshuri nirui janggin, ayusi nirui janggin, soisun nirui hontoho janggin, šoha nirui janggin, toohai untuhun nirui janggin, gulu lamun i seogen nirui janggin, hūsimu nirui janggin, jangsan nirui janggin, abudai 43/44 nirui janggin, sahaliyan nirui janggin, kesitu nirui janggin, norobu nirui hontoho janggin, uluka nirui hontoho janggin boigon i jurgan i ashan i amban, ajitu untuhun nirui janggin, bulten untuhun nirui janggin, kubuhe lamun i othon nirui janggin, wase i jui kitat nirui janggin, manggo i eniye jai jergi

jalan i janggin, nadai i sargan nirui janggin, cinggiyanu i sargan 44/45 nirui janggin, maktu nirui janggin, olika untuhun kadalarangge bayarai jalan i janggin, bušuku untuhun kadalarangge bayarai jalan i janggin, siteku nirui janggin, sirtai nirui janggin, wehe baturu nirui janggin, sunta nirui janggin boigon i jurgan i ashan i amban, tusitun nirui janggin, daran nirui janggin ilan ubu sindafi juwe ubu, ayakta nirui janggin ilan 45/46 ubu sindafi emu ubu, sibuhai untuhun nirui janggin, lolo funde bošokū kadalarangge jalan i janggin boigon i jurgan i ashan i amban, tomišan funde bošokū weilere jurgan i ashan i amban, monggūldai funde bošokū kadalarangge bayarai jalan i janggin, menggei untuhun nirui janggin, ere nakabuha hafasa,

** enduringge han, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi 46/47 beile sede takūrabumbi seme nakabuha hafan oci, hafan be bodorakū takūrabure jergi bodome umiyesun umiyele, ajigen seme nakabuha buya juse oci, amba mutufi ton de dosika manggi, jergi bodome dagila, sakda yadahūn seme nakabuha hafan oci, jingse umiyesun i teile jergi bodome dagila, funde bošokū yaya jurgan de sindaha ashan i amban 47/48 bici, jingse umiyesun i teile dagila, juwan i da seme nakabuha hafan oci, juwan i da i jergi, bayara seme nakabuha hafan oci, bayarai jergi oso, kiru, sara, dahara niyalma nakaha. 48/

juwan duici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○orin ninggun de,

** enduringge han i hesei, bithei yamun i bithei da fan wen ceng, hife, garin, ashan i da lošo, jamba, lo sio gin genefi, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile sei duka be morin yaluha sejen de tehe niyalmai ebure babe 1/2 tura tebume toktobuha, hošoi cin wang ni duka be dehite da, doroi giyūn wang ni duka be gūsita da, doroi beile sei duka be orita da obuha.

○ineku orin ninggun de,

** enduringge han amba soorin de tehe doroi, gung, amban 2/3 janggin ci fusihūn, nirui janggin ci wesihun, hafasa de haha holbofi alban waliyaha seme, geren hafasa genggiyen elhe boo i hūwa de dosifi,

** enduringge han de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe.

○ineku orin ninggun de,

** enduringge han i hesei, bithei ilan yamun i bithei da hife, 3/4 fan wen ceng, garin, lošo, jamba alafi dalingho i hafasa be nadan jurgan de aliha amban sindaha, jang ts'un šin be uheri be baicara jurgan de aliha amban, dzu je hūng be hafan i jurgan de aliha amban, han dai hiyūn be boigon i jurgan de aliha amban, giyang sin be dorolon i jurgan de aliha 4/5 amban, dzu je šun be coohai jurgan de aliha amban, lii yūn be beidere jurgan de aliha amban, pei guwe jeng be weilere jurgan de aliha amban sindaha.

○ineku orin jakūn de, kubuhe suwayan i nomci, jafuni i jergi warka de cooha genehe mudan de, 5/6 gidafi gajiha seke, silun, solohi, ulhu, elbihe, hailun hūlhafi gajiha be, ini booi yoo pijan gercileme gajifi fafun de duileci gemu yargiyan ofi, gerci be hokobuha, nomci be jakūnju juwe šusiha tantafi šan tokofi olji faitaha, uyun yan i weile gaiha, niru bošoro be nakabuha, hafan wesire jergi de wesiburakū sehe, 6/7 erei jergi de genehe kubuhe lamun i doolan, ini uksin be kubuhe fulgiyan de goiha hūrha de acibufi, icu, seke be tede jailabume benefi gajire be suweleme genehe kubuhe fulgiyan i narsai nirui hūsiri bithesi jafafi, fafun de alafi duileci yargiyan ofi, doolan be tanggū šusiha tantafi šan oforo tokoho, niru bošoro be 7/8 nakabuha.

○ineku orin jakūn de, kubuhe lamun i sirtai ningguta de anafu tenefi ini cisui dahaha niyalmai jui be sargan gaihabi, mukden de isinjifi coohai jurgan i niyalma tolome baicara de alahakū, gulu lamun i ubu de goifi gamara de, 8/9 ini gaiha sargan seme durime becunume bithesi be tantahabi, fafun de duileci yargiyan ofi, tanggū šusiha tantafi šan tokofi, nirui janggin be efulehe.

○orin uyun de, enggeder efu nimeme akū ofi, jui erke daicing be ineku ilaci 9/10 jergi amban janggin siraha, jai juwan juwe jergi sirambi, ama i amban janggin be erke daicing de siraha manggi, erke daicing ni funde deo soolga be ineku ilaci jergi jalan i janggin obuha, sirarangge nenehe songkoi.

○ineku tere inenggi, 10/11

** enduringge han de hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se, sara kiru faidan i jaka be buhe doroi genggiyen elhe boo i hūwa de dosifi, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, terei sirame geren hafasai hengkilere jalin de, dorolon i jurgan i hafasa,

** enduringge han de gisun wesimbume, bithe coohai geren hafasa 11/12 sara kiru dorolоro jaka be buhe doroi hengkilembi, gemu genggiyen elhe boo i hūwa de hengkileci, geren ofi

baktandarakū seme wesimbure jakade, ashan de bihe geren wang jabume, baktandarakū mujangga, meiren i janggin ci wesihun hafasa,

** dele hengkilenjikini, jalan i janggin ci fusihūn hafasa, daicing duka i tule hengkileci antaka, 12/13

** enduringge han hese wasimbume, daci tenteke jurgan minde acarakū, weile baha niyalma oci, aldangga tule hengkilembi dere, baktandarakū jalin de daicing duka i tule ainu hengkilebumbi, gemu dolo dosimbufi hengkilebu sehe, tereci geren hafasa dosifi uju de gung, amban janggin, aliha amban, meiren i janggisa, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, jai de jalan i janggin, nirui 13/14 janggisa hengkilehe, ilaci de nikan hafasa be amban janggin ši ting ju, ma guwang yuwan gaifi inu tere songkoi hengkilehe.

○ineku tere inenggi,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, cooha tucifi yabure de, jilgan ume jamarara, tu kiru ci ume fakcara, 14/15 aciha urhufi dasaci, kiru yooni ilifi dasa, cooha dosika manggi, emu juwe i fakcafi tabcilame yabufi wabuci, terei juse sargan be olji arambi, fafulaha ejen de weile, miyoo ume efulere, jai sula yabure niyalma be balai ume wara, iselehengge oci wa, dahahangge oci uji, olji niyalmai etuku ume sure, eigen sargan be ume faksalara, olji araci 15/16 ojorakū niyalma sehe seme inu etuku ume sure, ume necire, hehe ume dedure, olji niyalma be morin ume tuwakiyabure, orho jeku ganara de emu juwe i balai genefi wabuci, fakcafi tabcilaha weile i songko, jai urehe jeku ume jetere, arki nure ume omire, ume jetere ume omire serengge, neneme musei genehe fonde balai jeke be safi, te gemu 16/17 okto sindahabi sere, ere gisun be jurceci, fafun i gamambi.

○kubuhe šanggiyan i gūsai ejen ilden weile baha manggi, gūsai ejen be nakabufi turgei be gūsai ejen sindaha, sindara de

** enduringge han hese wasimbume, turgei sini ahūn deo ilan niyalma be gūsai ejen sindafi, gemu weile baha 17/18 bihe, te simbe gūsai ejen sindarangge, sini ahūn deo be bodome sindahangge waka, simbe mutembi seme sindaha, ereci amasi saikan faššarakū oci, gūwa niyalma be sindambi sehe, ilden be meiren i janggin efulefi gūsai ejen be nakabuha turgun, geren cin wang, giyūn wang, gūsai ejete be tu i jalin de

** enduringge han de gisun wesimbufi, amasi gisun bederebume geren 18/19 wang de alafi, tucime genere de ilden gūsai ejete i baru hendume, wang ni baita fejile, suweni baita deleo, ainu etuku sesheme genembi seme henduhebi, jai gūsai ejete daicing duka i tule tehe

bade ilden geli hendume, geren wang, gūsai ejete suwembe wasibuha, julgei ambasa de isikakūbi sembi seme henduhebi, jai 19/20 geren wang geli tu i jalin yangguri efu, turgei be dele

** enduringge han de gisun wesimbume unggire de, gūsai ejete ilden i baru hendume, sini ahūn weilengge niyalma geneci acarakū sehe gisun be, ilden geren wang de alame, gūsai ejete turgei be takūraha be acarakū sembi seme alahabi, jai 20/21 gūsai ejete dasame wang ni jakade dosika manggi, fafungga cin wang hendume, ilden si sini ama i baru eljere be nakaki seme henduhe gisun de, ilden uthai bucehe ama be ai efiku seme hendufi, tucime genere de, gūsai ejen fiyanggū age hendume, ilden si akū sembio, asan meni juwe nofi bihe kai 21/22 seme hendure jakade, ilden hendume, eimede se suwe gemu weile araki sere ambasai canggi kai seme henduhebi, ere gisun be gūsai ejen fiyanggū age, baintu age, tantai, yecen, asan, nikan gūsai ejen ši ting ju habšafi, duileci gemu yargiyan ofi, ilden be si geren wang, gūsai ejete be acuhiyadaha seme meiren i 22/23 janggin be efulefi gūsai ejen be nakabuha, tanggū yan i weile gaiha, jai ilden, gūsai ejete be julgei ambasa de isikakūbi seme wang henduhe sehe gisun be, darhan efu de fonjici, neneme ilden meni juwe nofi de wang henduhe mujangga sehe, amala ilden i tule genehe amala, mini emhun de henduhe seme 23/24 gisun ubaliyaka turgunde, darhan efu de tuhere an i weile araha, jai turgei

** enduringge han de gisun wesimbufi amasi bederere de, ilden alame, gūsai ejete simbe weilengge niyalma geneci acarakū sembi seme alaha manggi, turgei hendume, uttu oci sini ere gisun be fafun de gamafi duile sehe turgunde, turgei be si 24/25 weile be badarambume fafun de ainu duile sehe, gūsai ejete simbe fafun de duile seme henduhebio seme turgei de susai yan i weile gaiha.

** enduringge han ming gurun be dailame unggime, deyere funghūwang ni leose i fejile tefi, hošoi mergen cin wang, 25/26 hošoi erke cin wang, hošoi fafungga cin wang, hošoi mutebure cin wang, cooha de unggire doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile, jergi ci lakcaha uju jergi gung yangguri efu, gūsai ejen baintu age, tantai, yekšu, asan, turgei, fiyanggū age, darhan efu, cooha de generakū gūsai ejen ši ting ju, esebe 26/27 gala bodome tecebufi

** hendume, cooha de genere wang, beile, ambasa suwe cooha genehe bade saikan hebengge i yabu, ume jamarara, ambasa suwe aikabade bata i efujehe hoton, jai musei neneme genehe de gaiha liyang hiyang, gu an hiyan i jergi hoton be afame gaiki seme

ohode, afaci acaci afaki, acarakū oci acarakū seme meni meni 27/28 gūniha be iletu tob seme uthai hendu, iletu hendurakū amaga inenggi jabcarahū seme enggici šušunggiyame gisurere, bi tuttu gisurehe, gisureci mini gisun be dabuhakū seme dabume gisurere niyalma be bi daburakū, neneme inu enteke babe umesi nakabuhabi, jai geren gemu hebdefi temšendume toktorakū ba oci, inu baturu giyūn wang ni gisun be ume marara, yaya bade 28/29 tuwaci, dosime jaka de tuktan de olhoro seremšere babe faššambi, damu dubede dubifi faššarakū ofi ufararahū seme gūnimbi, ubabe jing onggorakū gūnime yabuha de dule wajiha kai, jai musei gurun de ice urse jihengge ambula, neneme daitung, siowan fu de genehe de, niru tome haha hehe ihan gaijara de, ambasa ishunde jamarame ofi tondokon bahakū, ere foni olji 29/30 ambulakan baha ohode, niru tome ilata juru niyalma juwete ihan gaisu, ere gaijara de manju i niru de kamciha monggo beisei monggo i tulergi dorgi niru banjibuha niru de gemu gaisu, olji umai baharakū oci ume gaijara, jai geren coohai niyalmai baha jaka be meni meni ejete de sain sabuki seme balai jaka be ume gaijara, genehe be dahame bahakini, gaijara 30/31 jaka serengge, aisin menggun, defelinggu suje, beyede etuci ojoro sain ujungga etuku gaisu, jai daitung de genere de, cahar gurun i tuba jinong ini harangga niyalma be yooni gaifi bisire be gaime unggihe de, baturu giyūn wang suweni genehengge enteheme elhe, ere foni suwe inu elhešeci 31/32 ojorakū, jai tere tuba i nikan bigan de tucifi afame ohode enteheme ja, neneme genehe de monggo ocirsang, baturu jan, dorji efu emu udu niyalma siowan fu ci tucike sunja tanggū cooha be gidaha, ere be suwende hendurengge, terei durun be bai sakini serengge, *(ocirsang serengge jarut gurun i beise, baturu jan serengge ongniyot gurun i bai niyalma, dorji efu serengge monggo gurun i urut i beise, esebe gemu enduringge han hanci takūršambi.)* 32/33 jai amala tucibuhe emu gūsai emte amban, niru tome emte uksin be baha olji gajime jiderengge, nikan i tulergi jase be dosifi, šanggiyan jase de isinaha manggi bederebu, aikabade olji komso seme bedereburakū ojorahū, udu komso seme emu tumen geli baharakū doro bio, musei gurun de emu tumen olji dosinjirengge aibide bi sehe. 33/34

○ gūsin de,

** enduringge han, doroi baturu giyūn wang ajige, doroi bayan beile abatai, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri efu, gūsai ejete uksun i baintu, tantai, yekšu, yecen, asan, turgei, uksun i fiyanggū, darhan efu sebe ming gurun be dailame unggime, 34/35

** enduringge han gūlmahūn erinde hanciki be hairandara duka be tucifi, amba faidan

faidafi, laba bileri fulgiyeme buren burdeme,

** tangse de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci

** tangse i tule genere bayarai jakūn tu be juleri faidafi, yehere buren monggo buren burdeme,

** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, aliha 35/36 cooha, amba bayara, beki cooha, monggo cooha, ujen cooha, mukden hecen i wargi cooha tuwara yamun i bade hashū ici juwe gala faidafi iliha, genere doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile be fudeme,

** enduringge han genere de, faidaha geren ambasa coohai niyalma gemu niyakūrafi dulembuhe, 36/37

** han cacari de tefi cooha genere wang, beile, beise se, gūsai ejete be isabufi,

** enduringge han hese wasimbume, aika onggoho ba bio seme henduhe manggi, genere wang, beile gisun wesimbume, umai onggoho ba akū sefi, ilanggeri poo sindame amba cooha juraka. 37/

tofohoci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oninggun biyai ice ineenggi ci ejehe dangse,

** enduringge han i hesei,

** taimiyoo de wecere doro,

** hūturingga munggan de wecere doro be toktobuha, fe de

** enduringge han genefi,

** miyoo de hiyan dengjan dabume wecembi, ambasa be takūrafi, 1/2

** hūturingga munggan de ihan honin wame wecembi, nadan biyade

** enduringge han genefi,

** miyoo tome ihan honin wame wecembi, ambasa be takūrafi,

** hūturingga munggan de hiyan dengjan dabume wecembi, hangsi inenggi

** han genefi,

** hūturingga munggan de ihan honin wame wecembi, ambasa be takūrafi, 2/3

** miyoo de hiyan dengjan dabume wecembi,

** enduringge han i banjiha inenggi, ambasa be takūrafi,

** hūturingga munggan de nure tubihe hiyan dengjan dabume wecembi,

** miyoo de hiyan dengjan dabumbi,

** taidzu,

** taiheo i urihe inenggi,

** enduringge han gulu etuku etufi daicing duka de tucimbi, 3/4 tungken can be guwemburakū, kumun mudan be deriburakū, šang erun be yaburakū, ergengge be waburakū, bithe coohai geren hafasa gemu gulu etuku etufi

** han de acambi, yaya weile be gisurerakū, cohome emu gungge fe dalaha amban be unggifi,

** hūturingga munggan de wecembi, damu hiyan dengjan nure tubihe 4/5 baitalambi, wecere bithei gisun, tere aniya tere biya tere inenggi hiyoošungga jui gingguleme ujen hafan be takūrafi,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga horonggo enduringge han

** ama,

** gosin hiyoošungga doro de akūmbuha, ginggun ijishūn eldengge hūturingga 5/6

** enduringge hūwangheo eniye de gelhun akū alame hendurengge, mini

** enduringge han ama,

** fujin eniye i urihe inenggi, kesi erdemu be gūnime tuwame alimbaharakū akambi, gingguleme wecehe, ainara, alime gaisu.

○ineku ice de, gulu suwayan i tooji nimeme akū oho, nirui janggin be efulehe turgun, 6/7 ukame jihe gung ni teile ofi, sirara juse akū ofi efulehe, kubuhe lamun i yehe nirui janggin be efulehe turgun, nimeme akū ofi sirara bade akū seme efulehe, ere juwe i ejehe gaiha.

○ineku ice de, 7/8

** enduringge han i hesei bithe, talai, mujang de buhe, sini ama sakdaka, arki de dosika seme juwe gūsa be emu gūsa obuha, mujang si ama eme be kunduleme juwe gūsai bayan yadara be teksileme alban gaibu, suweni ama jui de ilga akū kai, ama eme be kundulerakū webe kundulembi, ai jaka be isabuci bahambi kai, ama eme be aibide bahambi. 8/9

○ineku tere inenggi, uheri be baicara yamun i aliha amban jang ts'un šin i wesimbuhe bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han de, uheri be baicara yamun i aliha amban jang ts'uṅ šin i wesimburengge, bi dalingho ci ergen banjifi jurgan be 9/10 halafi

** han de urgunjeme dahahangge, daci ere gese babe gūnimbihe, nikan de

** han i dere be bahafi saburakū bihe, nikan gurun de jalingga koimali ambasa ambula, mini hafan udu fu dzung bing guwan de isinacibe, mini gūnin be bahafi neihekū bihe, musei gurun i 10/11 cooha be mangga,

** han be sure genggiyen erdemungge bodohonggo seme donjifi, tuttu gūnin be lashalafi buyeme dahahangge,

** enduringge ejen i fukjin ilibure amba doro de aisilame, mini orin aniya i ki be neiki sehengge, tuttu gurun de jiheci ebsi, mujilen de tebufi gūnime, niyalmai sain jalingga, weile i yabure yaburakū, giyan i 11/12 aisi obure be yendebure, nungnecun be tucibure be bi kemuni gūnimbihe, damu

** han, mimbe baitalahakū ofi, bi soorin ci dabame balai gisurehekū, te

** han gosifi gisurere jurgan de obuhabi, bi gūnici,

** han ere yamun be fukjin neime ilibuha, bi inu fukjin iliha amban kai, bi ereci amasi 12/13 tondo sijirhūn oci, amaga niyalma minci geli tondo sijirhūn ningge inu bi, bi miosihon jalingga oci, amaga niyalma minci geli jalingga miosihon ningge inu bi, bi tondo mujilen i

** ejen i jalin faššaci, amaga niyalma inu tondo mujilen i

** ejen i jalin faššambi kai, cananggi bi,

** enduringge han i hese wasimbuha be donjifi, emgeri jobombi, emgeri 13/14 urgunjembi, mini urgunjerengge bilha ilenggu i ba be baha, gūnin be neifi jabšan de

** enduringge han i mujilen adali doro acan, gisun be donjimbi hebe be yabumbi seme, ya inenggi gung gebu be mutebufi, gebu be ce bithe de araci, urgun tereci urgun akū, mini joborongge, gurun gemu ishunde dahacambi, bi emhun sijirhūn 14/15 murikū, gurun gemu ishunde dalindumbi, bi emhun gidarakū, geren gemu icakū babe sahade, sahakū donjihakū adali, terei jalin ai jobolon waka baharahū seme jailandumbi, bi damu yasai faitan feherefi jalan de haldabašame beyebe yooni obume soorin be karmaci, udu da mujilen be ambula ufararakū bicibe, 15/16

** enduringge han i amba gosin be cashūlaha kai seme gūnimbihe, te

** enduringge han i hese be aliha ucuri, aikabade hafumbume gisurerakū, geterembume

alarakū ofi, holkonde mini mujilen be baitalara, mini weile be yabure, niyalma olhome gisurerakū be bi gisurere, niyalma olhome halarakū be bi halara ohode, gurun i geren urunakū mimbe 16/17 tuhebufi beleki sembi,

** enduringge han aikabade šun biya i gese genggiyen i bahanaci, minde tumen urgun kai,

** enduringge han aikabade geren i angga de kenehunjeme geren gemu uttu gisurembi, jang ts'un šin emhun ainahai tuttu ni sehede, geren gemu waka, bi emhun uru ojoro doro bio, udu 17/18

** han gosime warakū bicibe urunakū wasibumbi kai, tere fonde mini gūnin be bahafi dubemburakū, weile be bahafi wacihiyarakū, ele beye gebu juwe gemu efujeci, udu banjicibe inu bucehe gese kai, ere be gūniha de, alimbaharakū jobome fisa i nei eyeme etuku latumbi, mujilen efujeme senggi songgombi, aikabade bi geren be dahame inu 18/19 je seme uru waka be beye de goiburakū oci, tere weile dembei ja, jalingga be tucibume somibuha be iletuleme jurgan be jafafi sijirhūn i gisureci, tere weile dembei mangga, bi mentuhulehebio, ai turgunde ja be yaburakū mangga be yabumbini seme, unenggi tuttu ohode, afabuha jurgan be akūmburakū ombi kai, bi te ere jurgan be alifi, mini 19/20 mujilen be tucibume silhi sabdabume

** enduringge han i jalin emu weile be akūmbure be buyembi, ainara,

** enduringge han ere be urebume gūnire be buyere, mini beyei ilan jergi bucere be angga aljambi, bi unenggi mujilen i jurgan be weilerakū, beyebe daldame saha be gisurerakū heoledeci, 20/21

** han be cashūlaha kai, weile tuhebufi mimbe wa, tere emu, bi

** han i tondo jurgan de aname cisu be yabure, niyaman hūncihin gucuse be dere banire, gurun i dasan be sartabure oci,

** han be gidašaha kai, weile tuhebufi mimbe wa, tere juwe, bi ulin be nemšeme niyalmai ulin be 21/22 gaifi, beyebe aisi obure boo be madabure oci, ulin gaime šajin be jurcehe kai, weile tuhebufi mimbe wa, tere ilan, bi aikabade ere ilan weile de tuhenerakū, jalingga anggalinggū belere tuhebure be

** enduringge han de serebuci, acuhiyan niyalmai uju be lashalafi belere silhidara be ejebukini, 22/23

** enduringge han bithe tuwame wajiha manggi,

** hendume, ere ainci yamaka niyalma be safi hendumbi, mini yabun daci ehecure belere

gisun de akdarakū, mini beyei saha babe gisurere dabala, bi heturi belere gisun de dosirakū, mini yabun teng seme hūturi ambula, ambasa de geli kesi bisire ohode, udu koimali ehe niyalma bihe seme, we adarame acuhiyadaci 23/24 ombi seme henduhe.

○ineku tere inenggi,

* karacin i burgadu de dai darhan i gebu bufi amban janggin obuha, burgadu dade monggo gurun i karacin i gūsa ejelehe beile bihe, monggo gurun facuhūraha manggi, sini baci beye neneme dahame jifi, beging de cooha 24/25 genehe mudan de, ba jorime gamafi, nikan i jase dosika manggi, ba jorime yabuha sain seme, dahaha lo wen ioi hoton be bufi tebuhe de, nikan i u fujiyang, ding fujiyang ilan minggan cooha be gaifi afanjime jihe be gidaha, funcehe moringga cooha emu fu de dosika be, jai inenggi afame gaiha, tere gidaha cooha de, ding fujiyang jai 25/26 sunja hafan be jafafi benjihe, jai geli emu fu be afame gaiha, cahar cooha jifi tumet i sirantu i harangga niyalma, adun be gamara be amcafi afafi bethe feye baha, jai sini harangga gurun be gajime dahame jihe seme, dai darhan i gebu bufi uju jergi amban janggin obuha, jai juwan duin jergi sirambi. 26/27

○* coshi i ama jolbitai dade monggo i tumet gurun i beile bihe, monggo gurun facuhūraha manggi, dahaki seme niyalma takūraha bihe, amala sini ama be cahar jafafi gamaha manggi, si ama be baime genehekū, beging de cooha genere de, juse sargan be gaifi dahame jihe seme jai jergi jalan i janggin obuha, jai 27/28 sunja jergi sirambi.

○* birasi sini ama buyan beile, dade monggo gurun i karacin i doro jafaha amba beile bihe, monggo gurun facuhūraha manggi minde dahaha, sini ama akū oho manggi, birasi si dungkui be sucuha mudan de, sini cooha be gaifi dahame genehe, jai sini 28/29 harangga gurun be gajime dahame jihe seme ilaci jergi amban janggin obuha, jai juwan juwe jergi sirambi.

○* emelci dade monggo gurun i karacin i bai niyalma bihe, dai darhan i emgi dahame jihe, jai beging de cooha genehe mudan de, jebele ergi galai duin gūsai 29/30 cooha de, ba jorime yabufi jase dosika seme nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi.

○* lask'ab dade monggo gurun i karacin i gūsa ejelehe beile bihe, monggo gurun facuhūraha manggi, si dahafi dungkui be sucuha mudan de, sini cooha be gaifi dahame genehe, jai sini harangga gurun be gajime dahame 30/31 jihe seme ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai jakūn jergi sirambi.

○ice duin de, alai darhan i dahabufi gajiha kamnigan gurun i yelei de buhengge,

tungšan[①] gecuheri goksi emke, suje i camci fakūri, šempi hafiraha gūlha de wase jibsihai, narhūn sekiyeku boro de 31/32 amba sorson, necin foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai, emu niruha enggemu hadala fulgiyan jafu i tohoma de sijiha gidacan jibsihai, necin foloho jebele dashūwan de beri niru sisihai, erei juwe sargan de buhengge gemu eigete i songko, terei emu sargan jui de dardan i monggorokū sindame mocin i jursu sijigiyan emke, jai 32/33 jergi uyun niyalma de suje i monggorokū sindame suje i jursu sijigiyan emte, samsu i gahari fakūri emte, giyaban gūlha de wase jibsihai emte juru, gincihiyan hitha i umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emte, sekiyeku boro de amba sorson, erei jakūn hehe de mocin i teleri suje i ulhun, suje i ojin, samsu i gahari fakūri, sekiyeku 33/34 boro de amba sorson, ilaci jergi jakūn niyalma de dardan i monggorokū sindame mocin i jursu sijigiyan emte, samsu i gahari fakūri, giyaban gūlha de wase jibsihai emte juru, sekiyeku boro de amba sorson hadahai emte, hitha i umiyesun de juwete fungku hūwaitahai buhe. 34/35

Oice sunja de, ming gurun i jase jakarame songko faitame gabsihiyan coohai amban šongkoro baturu, sudala, nusan, ošo, gūwalca, siteku sebe unggihe, esede adabufi unggihe coohai ton, uheri emu tanggū juwan jakūn uksin, hošoi mutebure cin wang, šongkoro baturu, sudala, ošo, gūwalca, siteku be

** dele gamafi 35/36

** enduringge han dulimbai genggiyen elhe booi fa i besergen de tefi

** hese wasimbume hendume, nikan gurun musei cooha genehe be donjiha de, songko faitame jasei tule urunakū jimbi, suwe saikan faksikan i šanggiyan omo be, sira tala be, aohan i hoton i julergi be, subudi dureng ni hoton de isitala genefi, tubaci casi gūwalca, siteku de niyalma 36/37 adabufi cagan hoton de tuwanggime unggi, suweni genere de tulesi genehe songko be fehubuhede, tere songko be tuwame teisulebume niyalma tucibufi, ere be si dahalame genefi, bahacibe baharakūcibe si tere tubade acanju seme ba boljofi unggi, yaya enteke bade genehe niyalma bata be ucaraci, da facabuha baci uthai ainu bederembi, da facabuha baci terei genere ici be tuwafi, dobori 37/38 dulime goro genefi, geneci acara jugūn be tosoho de, terei inenggi genere be urunakū ucarafi jafambi kai, amasi bedereme jidere de, genehe songkoi amargi be jio, jai suweni genere jidere de, suwe inenggi jabduha

---

签注: ① gingguleme baicaci, tungšan sere gisun, manju gisun i buleku bithe, fe manju gisun i bithede gemu ejehekūbi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

manggi, bata ucaraha seme suwende olhoro ba akū, damu aikabade inenggi morin sindafi tehe ucuri afanjiha de, jai dobori dulbadafi afanjiha de, aikabade guwelke seme 38/39 olhombi, ere ubabe mutebure cin wang si bithe arafi jafabufi unggi sehe, jai sudala i baru
** hendume, si weile baha niyalma kai, yaya weile baha niyalma afaburakū be gasambi dere, afabuci geli afabuha babe kiceme faššaki serakū, si neneme genehe de gūwa gūsai morin umai bucehekū bade, sini juwe gūsai morin orin isime abalafi bucehebi, yali de ambula doosi, neneme 39/40 emgeri ši fang sy de tarhūn bigan i ulgiyan wafi benjihekū jekengge, tereci geli doosi bio, erei siden udu goro, mini ere hendurengge gemu sini jalin de kai sehe, bederehe manggi, hošoi mutebure cin wang, šongkoro baturu de arafi buhe bithei gisun, suweni genere jugūn jidere jugūn marire be olhoro seremšere babe 40/41
** enduringge han i henduhe songkoi oso, jai suweni fe yabuha an bi, damu mini hendure gisun, dobori dedure bade oci, šun bisire ebsihe budalafi dedure arame bifi, farhūn ome budalaha baci juwan ba i dubede jailafi dedu, ere ubabe bame ubade ainaha bata isinjimbi seme šun bisire de ebuhe bade dedurahū, dobori oci beri 41/42 ume cirgere, etuku ume sure, morin i enggemu tohohoi sinda sehe. 42/

juwan ningguci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ice ninggun de, hošoi cin wang, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa doroi etuku etufi, daicing duka be dosifi, hashū ici gala arame faidaha manggi,
** enduringge han wesihun dasan i yamun de tucifi tehe, hošoi erke cin wang be dorolon i jurgan de sindaha, hošoi 1/2 fafungga cin wang be boigon i jurgan de sindaha seme, juwe wang ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe,
** enduringge han hese wasimbume, wang sa, geren ambasa gemu tece seme tebufi, bithei da hife, garin be hūlafi, ambasa be gurun i aika weile baita bici, wesimbu sehe, geren ambasa wesimbure weile akū seme jabuha manggi, tereci 2/3
** enduringge han genggiyen elhe boode wesike.
○ineku ice ninggun de,
** enduringge han i hese, musei gurun kooli sarkū fonde, gisun hese ocibe, bithe aracibe, dergi fejergi wesihun fusihūn be ilgarakū bihe, te julgei kooli be tuwaci, dergi ci hendure

fejergi ci jabure be gemu encu encu ilgahabi, te dergi 3/4 fejergi be ilgame toktoburengge, ereci amasi bithe arafi habšara niyalma, han de oci, enduringge han de wesimbumbi sembi, cin wang, giyūn wang, beile se de oci, habšambi sembi, ambasa de oci, alambi sembi, han i gisun be bithe de aracibe, bai gisurecibe, han i hese sembi, han aika gisun gisurehe de, hese wasimbuha sembi, fejergi niyalma han i baru fonjicibe jabucibe, gisun wesimbumbi sembi, yaya ku be 4/5 menggun i ku, ulin i ku, jeku i ku sembi, kiyoo be hūdai ba, puseli be hūdai boo sembi, yaya bade baitalara ulha be boigon i jurgan i ujire adun sembi, giyoocan be cooha tuwara yamun sembi, šajin serengge, fucihi šajin, ereci amasi šajin seme ume hendure, musei gurun i gisun i fafun seme hendu, ambasa be hergengge seme ume hendure, hafasa seme hendu, doorambi serengge, monggo gisun, ereci amasi bithe de 5/6 aracibe, bai gisun de ocibe, doorambi sere be umesi naka, gemu alhūdambi se, tulergi dahaha monggo i elcin be elcin serakū, morin ulin benjime jici, morin ulin benjime hengkileme jihe sembi, habšame jici, gisun wesimbume jihe sembi, dorgi tulergi hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se, ishunde yabure elcin be elcin sembi, cin wang, giyūn wang, fejergi beile se, beise sede elcin unggici, inu 6/7 elcin sembi, wang de dosikakū amba ajige beile se, beise sei elcin, cin wang, giyūn wang de aika benjime jici, elcin serakū, benjime jihe niyalma sembi.

** enduringge han deyere funghūwang ni leose de jirgaha bici, tolgin de

** gurun i ejen fujin i emgi šun dekdere baru geneci, emu yamun bi, yamun i dolo 7/8

** han, ini ahūn hošoi doronggo ahūn cin wang ni jui sure cin wang ni emgi tehebi,

** han, hošoi sure cin wang be sabufi dolo gūnime, ere bederehe niyalma, bi ubade bici ojorakū seme eimeme mukden hecen i baru jici, jugūn i juwe ergi dalbade doroi faidan be faidahabi, amargici emu niyalma amcame jifi baime hendume,

** enduringge han ejen de, sure cin wang ihan emken gaji 8/9 seme baimbi,

** han hese wasimbume, tuttu oci ihan bure sefi, tereci

** han majige genehe bici, amargici šoto age amcame jifi geli hendume, mimbe sure cin wang,

** han de ihan baisu seme unggihe sehe manggi,

** han geli ihan bure sehe, tereci geteci tolgin,

** han tere tolgin be bithei da hife, garin, jamba, hūkio de 9/10 fonjire jakade, jabume, ere tolgin ainci

** han jing gūnime dedufi tolgihabi dere,

** han hendume, tuttu waka, bi umai seme gūnihakū, ere tolgin asuru getuken sehe manggi, bithei da sa kooli bithe be tuwaci, hūi diyan i bithede cin wang bederehe de, sucungga doro de

** han i hesei cin wang de emu ihan wame wecembi, bithei da sa ambula ferguweme, kooli be sarkū ofi sucungga doro de 10/11 ihan wame wecehekū ofi,

** han cohome ere tolgin de bitubuhabi kai seme,

** enduringge han de gisun wesimbure jakade,

** enduringge han ambula ferguweme, jurgan i hafan de

** hese wasimbufi, wecere ihan be belhefi, ambasa be takūrame tolgin be sume, ninggun biyai juwan emu de sure cin wang de sahaliyan ihan wame wecehe, tere wecehe 11/12 bithei gisun, daicing gurun i

** enduringge han i hese, hošoi sure cin wang si udu bederecibe, sini sure mujilen kemuni ofi, minde ihan gaji seme baime tolgimbuha, bi gūnifi julgei kooli be tuwaci, cin wang bederehe de, sucungga doro de ihan sindara kooli bi, neneme kooli be sahakū ofi sindahakū bihe, te tolgin de 12/13 tolgimbure kooli de bisire jakade ambula ferguweme, cohome ambasa be takūrafi sini gūnin de acabume ihan sindame wecembi.

○ineku ice ninggun de, juwe gūsade ejen arafi hūrha de cooha unggihe usitei, kubuhe šanggiyan i ilgai, kūniyakda, gulu šanggiyan i baishal, gulu lamun i dayangga, ere duin amban de usitei werihe cooha emu 13/14 tanggū nadanju, werihe amban ehe, cooha komso turgunde, olji hūrha ilan tanggū gūsin, jai oowan de baha gašan i da cuikuru emu haha jui be g'aig'ari gašan i giocana de buhe, erei ama tucikebi, noroi jarcin i gašan de baha juwe haha jui, emu hehe be, g'aig'ari de bisire tunio booi aha de niyaman hūncihin seme baibi buhe, banahai 14/15 ahūn i sargan be, eigen, ilan juse ci faksalafi wandušan de buhe, hehe i eigen be waha, usitei ini emu honci jibca, olji de baha ilan mocin, emu mocin i etuku bufi, wandušan i emu sekei etuku hūlašame gaihabi, musei niyalma be wafi genere bata be, usitei, holdo ilan indeme tefi amcahakū unggihe seme fulhene, weihene, hadao, ilbana, uca, ere sunja niyalma fafun de 15/16 alafi duileci, usitei, holdo, tanggio, hūsintai, mandai, gemu inu seme alime gaiha, erei turgunde usitei be tanggū šusiha tantafi šan oforo tokofi nirui janggin be efulefi boigon be talafi, usitei eigen sargan be aha arafi hošoi erke cin wang de buhe,

* booi aha ulha ulin ai ai jaka be ini nirui yadara niyalma de, hošoi erke cin wang be 16/17 tuwame bu sehe, holdo be tanggū šusiha tantafi šan oforo tokofi boigon talaha bihe, dzun hūwa i hoton de afaha sain seme amasi buhe, niru bošoro be nakabuha, tanggio be nirui janggin be efulefi tanggū šusiha tantafi šan oforo tokoho, hūsintai, mandai be tanggūta šusiha tantafi šan oforo tokofi niru bošoro be nakabuha, hūrha de 17/18 cooha genefi baha ilan tanggū gūsin hūrha be sunja loo de horifi, kubuhe šanggiyan i ilgai, kūniyakda, gulu šanggiyan i baishal, gulu lamun i dayangga de emu tanggū nadanju uksin adabufi akdulame tuwakiya seme, usitei henduhe gisun be jurceme, kūniyakda susai uksin be gaifi orin duin hūrha be gamame morin ulebume genehebi, jai ninju ninggun uksin be 18/19 faksalafi, abai age i nirui hoihoci bošokū be ejen arafi, loo de horiha hūrha i eigen bisire susai hehe, eigen akū gūsin hehe, juwan juwe haha be faksalafi bele niohubume unggihebi, erei amala ilgai ini tolgin ehe seme ini tuwakiyara loo de dosifi, emu hūrha saman be guwangse sufi tuwabuhabi, jai 19/20 geli emu loo de dosifi, emu saman be guwangse sufi tuwabure sidende, neneme suhe saman loo i dorgi jafaha hūrha i guwangse be gemu sufi uthai tucifi, ilgai i beye, loo tuwakiyaha coohai niyalma be gemu wafi, dayangga, baishal i tuwakiyara loo be gidanafi, dayangga i beye, jai tofohon uksin i niyalma wabuhabi, baishal beri 20/21 jafame jabdufi afahai ilan feye bahafi burulame bele niohunehe hoihoci bošokū i jakade genefi, neneme bele niohubume gamaha juwan juwe hūrha be wahabi, baishal, dayangga i emgi loo tuwakiyaha tofohon uksin i niyalma burulame tucifi, morin ulebume genehe kūniyakda de acanafi, sunja loo i ilan tanggū hūrha gemu nukcifi, musei tuwakiyaha amban coohai 21/22 niyalma gemu wabuha seme alara jakade, kūniyakda ini emgi gamaha orin duin haha be gemu wahabi, nukcike hūrha ini tubabe bireme genere be kūniyakda acafi afahakū, susai uksin be gaifi bele niohure hoihoci i jakade jailame genehebi, erei turgunde ilgai, dayangga be, suwe usitei i gisun be jurceme susai hehe be eigen ci 22/23 faksalafi, eigen akū gūsin hehe, juwan juwe haha be bele niohubume unggihe, werihe cooha be mamgiyame ba bade takūrafi, suweni heoledehe turgunde beye bucehe, coohai niyalma wabuha, baha hūrha gemu nukcike seme ilgai, dayangga i giran be soha,

* ilgai i boigon be talafi, booi aha ulin ulha ai ai jaka be, ini nirui yadara niyalma de, 23/24 hošoi mergen cin wang be tuwame bu sehe, dayangga i boigon be talafi, booi aha ulin ulha ai ai jaka be, gemu ini nirui yadara niyalma de, hošoi fafungga cin wang be

tuwame bu sehe, baishal, kūniyakda be beye be wame boigon talame beidefi, gala bethe de ilata sele futa hūwaitafi, ilan 24/25 biya eruleme asarafi, nadan biyai orin jakūn de beidere jurgan i ashan i amban gunggun, ihida, bahana,

** enduringge han de wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, ceni ehe i turgunde eruleme ilan biya asaraha, beye be wara, boigon talara be nakabufi, baishal, kūniyakda be nirui janggin be efulehe, gulu šanggiyan i abai age nirui hoihoci be 25/26 hūrha de cooha unggire uksin i ton de unggihebi, genehe ambasa gūsa de bošokū sindahabi, dailafi baha boigon araha eigen bisire gūsin hehe be, eigen ci faksalafi bele niohume gamara de, hehe i eigete, meni sargata be weri, manggai gamaci, seke dobihi bure seci, ojorakū gamahabi, terei amala loo i niyalma be gemu 26/27 hoihoci de korsoho seme hūlame nukcifi, musei coohai niyalma be wafi genehebi, tereci loo i niyalma tucike seme donjifi, ini gamaha juwan juwe hūrha be wahabi, jai jurafi jidere de, deji hehesi be hoihoci ini tatan de bibuhebi, usitei safi ilanggeri yordohobi, ere ilan weile i turgunde hoihoci be wame beidefi, 27/28

** enduringge han de wesimbure jakade, wara be nakabufi tanggū šusiha tantafi oforo šan tokofi, hoihoci eigen sargan booi aha morin ihan ai ai jaka be gemu abai age de umesi singgekini aha buhe.

Okubuhe fulgiyan i niyenioke warka de cooha genefi, dailafi baha boigon be loo arafi susai 28/29 uksin be gaifi tuwakiyambihebi, niyenioke orin ninggun uksin be morin ulebume unggihebi, jai orin duin uksin be gaifi tuwakiyame, niyenioke loo i tofohon haha be ini jakade sula gaifi bihebi, loo i dorgi niyalmai gala bethe de sangse guwangse sideri etubuhekū sula bihebi, musei hūsun komso be tule bihe tofohon hūrha 29/30 safi, dorgi niyalma de alafi, loo i niyalma tucifi, niyenioke i beyebe dabume juwan uksin i niyalma be wafi genehebi, erei turgunde niyenioke i giran be soha,

* sargan juse booi aha ulin ulha ai ai jaka be yooni gaifi, mutebure cin wang si ini nirui akū yadahūn niyalma de tuwame bu sehe, gulu fulgiyan i fanggin, warka de cooha genefi, 30/31 gulu suwayan i noimori ini ahūn deo bi seme juwan uksin i niyalma be noimori gamame genefi, hūrha be bahafi gajire de heoledefi, noimori i beye ninggun uksin i niyalma wabuhabi, erei turgunde fanggin si enculeme ejen arafi ainu unggihekū, noimori de afabufi ainu unggihe seme fanggin be olji faitaha, uyun yan i weile gaiha, kubuhe 31/32 suwayan i temuru, akūli golo de baha emu tanggū dehi haha be loo de horifi tuwakiyahabi, heoledeme

tuwakiyafi hūrha nukcime genere de, musei juwe niyalma wabuha, temuru de faitabufi ninju niyalma loo ci tucikekūbi, tucike niyalma be amcafi dulga be bahafi wahabi, tabcilafi geli dulga bahafi gajihabi, jui be jorime genehe makta i 32/33 sargan i ahūn be, tabcin de genefi bahafi gajiha ninggun haha de boo icihiyahakū, kubuhe lamun i sehei de anahūnjaha, ere juwe weile i turgunde temuru be tanggū šusiha tantaha, sehei be makta i ahūn de boo icihiyahakū, temuru de anahūnjaha, makta ice ninggun niyalma be gaifi jafuni, tomišan i jakade baime genere de, gucu adabufi 33/34 unggihekū ofi, makta, jafuni, tomišan i jakade isinahabi, ice ninggun niyalma ukakabi, erei turgunde sehei be tanggū šusiha tantaha, kubuhe fulgiyan i hūsi, warka de cooha genefi baha olji be emu loo de dehi haha, emu loo de juwan ninggun haha be horifi tuwakiyara de, emu loo i dehi haha nukcifi genere be, anangga nirui niyamnio duin 34/35 niyalma be gaifi amcafi juwe hūrha be wahabi, tabcin genehe fulata nirui kipai, uyun uksin be gaifi fargame genefi, niyamnio de acanafi, nukcike dehi haha be yooni bahafi gajihabi, hūsi juwan ninggun haha i loo be tuwakiyame, jai emu loo i nukcike dehi haha be amcahakūbi, erei turgunde hūsi be amban bime juwan ninggun 35/36 haha be tuwakiyame, nukcike dehi haha be ainu amcahakū seme, boigon talafi tanggū šusiha tantafi oforo šan tokoho, niru bošoro be nakabuha, eigen sargan be elehun beile i boode aha dosimbuha, anangga nirui niyamnio, fulata nirui kipai, ere juwe niyalma amcame genefi, nukcike hūrha be gemu bahafi gajiha sain seme, hūsi i boigon i 36/37 ulin ulha be gaifi salibume, niyamnio, kipai de tanggūta yan, esei emgi bihe ninggun niyalma de tofohoto yan šangnaha, bithei haha be booi ton i haha seme ineku elehun beile i boode buhe. 37/

juwan nadaci debtelin　wesihun erdemungge i sucungga aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oice jakūn de, warka de cooha genehe ambasa be yabuha sain ehe be ilgafi, yabuha sain olji ambula baha seme šangname buhengge, ubahai de ninju sunja seke, gūsin mocin, hehe emke, sargan jui emke, dojiri de susai seke, gūsin mocin, hehe emke, sargan 1/2 jui emke, jafuni de dehi sunja seke, orin mocin, hehe emke, sargan jui emke, coboi, memeri, bursahai, oton, ere duin amban de dehi sunjata seke, orita mocin, emte hehe, anggin de dehi seke, orin mocin, hehe emke, ilibu, tomišan, seose, yarkan, ere duin amban de gūsita seke, orita

mocin, emte 2/3 hehe buhe, ba jorime gaifi yabuha sain seme šangnahangge, uju jergi de mafuta nirui tukio de juwe hehe, emu sargan jui, gūsin seke, emu morin, juwe ihan, dabišakū[1] etuku emke, orin mocin, unca nirui cisina de orin sunja seke, emu suje, orin mocin, emu hehe, mucengge nirui inuka de, dade 3/4 ini booi aha bihe seme juwe haha, emu hehe, šangnara jergi de orin sunja seke, suje etuku emke, orin mocin, emu hehe, nertei nirui hadoo de orin sunja seke, orin mocin, emu suje, emu hehe, ulemu nirui tubišan de orin sunja seke, orin mocin, emu suje, emu hehe buhe, 4/5 jai jergi de buhengge ubahai nirui dorgina, mucengge nirui funderi, nertei nirui weihene, daimungga nirui jibcu, ere duin niyalma de orita seke, juwanta mocin, emte suje, ilaci jergi de fosori nirui aidu, omina nirui walica, oton nirui uluri, mafuta nirui furun, lolokū nirui jangnu, jenduri, ihida nirui cangcari, nertei nirui 5/6 unca, buyan nirui dulju, ere uyun niyalma de sunjata seke, juwanta mocin, emte suje etuku, ningguta de tehe lefu, omina nirui ilduna, ere juwe niyalma de ninggute mocin, emte suje etuku buhe.

Ojuwan emu de wasimbuha bithei gisun, 6/7

** enduringge han i hesei dorolon i jurgan i hošoi erke cin wang toktobuha,

** enduringge han, hecen i šurdeme tucifi yabure de, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile se jugūn de ucaraha de, faidan be amasi jailabufi beye morin ci ebufi dulembufi, amargi ci

** han i ashan de adanambi, hošoi cin wang, doroi giyūn 7/8 wang be doroi beile se ucaraha de, faidan be amasi jailabufi jugūn i dalba be anabume yabumbi, jergi ci lakcaha ujui gung ucaraha de, morin tatafi jugūn i dalbade dayame ilifi morin i ninggude enggelefi dulembumbi, gūsai ejen ci fusihūn gemu morin ci ebufi jugūn i dalbade ilifi dulembumbi, doroi beile sebe gung ucaraha de, 8/9 jugūn i dalba be anabume yabumbi, gūsai ejen, amban janggin, aliha ambasa ucaraha de, morin tatafi jugūn i dalbade dayame ilifi dulembumbi, meiren i janggin ci fusihūn gemu morin ci ebufi jugūn i dalbade ilifi dulembumbi, beise se gung be gūsai ejen, amban janggin, aliha ambasa ucaraha de, jugūn i dalba be anabume yabumbi, meiren i janggin, 9/10 jalan i janggin ucaraha de, morin tatafi jugūn i dalbade dayame ilifi dulembumbi, nirui janggin ci fusihūn morin ci ebufi dulembumbi, gūsai ejen,

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithe, manju gisun i buleku bithede, gemu dabišakū sere gisun akū, baicame bahakū ofi da songkoi sarkiyaha.

amban janggin, aliha ambasa be meiren i janggin ucaraha de, jugūn i dalba be anabume yabumbi, jalan i janggin, nirui janggin ucaraha de, morin tatafi jugūn i dalbade ilifi dulembumbi, meiren i janggin be 10/11 jalan i janggin ucaraha de, jugūn i dalba be anabume yabumbi, nirui janggin morin tatame ilifi dulembumbi, jalan i janggin be nirui janggin ucaraha de, jugūn be anabume yabumbi, bošokū ci fusihūn geren irgen, meiren i janggin ci wesihun hafasa de morin ci ebufi dulembumbi, jalan i janggin de morin tatame ilifi dulembumbi, nirui janggin de 11/12 jugūn anabume yabumbi, hafan akū bai beyese, niyalma dahabuki seci emte niyalma dahabu, fulu ume dahabure,

** enduringge han i hesei bithe,

** han i takūraha ebuhu baita,

** han i kesi šang be benere niyalma,

** abka wecere, 12/13

** taimiyoo wecere de baitalara jaka be gamame genere hafasa, yaya wang ni duka de eburakū, jugūn de ucaraha seme eburakū, jugūn be jurceme yabumbi, hošoi cin wang ci fusihūn, gūsai beise se ci wesihun, šerin amargi ilha hadambi, jergi ci lakcaha gung ci fusihūn, šerin amargi ilha hadarangge gemu naka, cin wang, giyūn wang ni 13/14 dahara gucuse, meni meni ejen be dahame yabuci, yaya wang ni duka de eburakū, doroi beile sei dahara gucuse, hošoi cin wang, doroi giyūn wang ni duka de ebumbi, doroi beile sei beye eburakū, beye mehufi katarame dulembi, hošoi fujisa, doroi fujisa, cin wang giyūn wang ni duka de jalan bodome ebu, 14/15 tereci gūwa duka de ume ebure, fujin eburakū oci, dahara hehesi inu ume ebure, doroi beile sei fujisa, cin wang giyūn wang ni duka de ebu.

○ineku juwan emu de, hošoi sure cin wang ni amba jui adali be, ce doron 15/16 bume doroi giyūn wang fungnehe, fungnehe doroi genggiyen elhe booi hūwa de dosifi,

** enduringge han de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe.

○juwan ilan de, asidarhan nakcu be uheri be baicara jurgan de aliha amban sindaha, nikan be tulergi golo be dasara jurgan de aliha 16/17 amban sindaha.

○ineku juwan ilan de, dalingho de dahaha hafasa de ejehe bithe buhe.

○* dzu je šun si dade ginjeo i fujiyang bihe, sini ama dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi 17/18 dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha, daharakū marara taidzi taifu fujiyang ho k'o g'ang be, dzu dzung bing guwan i gisun i jafafi gajifi waha seme ilaci jergi amban janggin

obuha, jai juwan juwe jergi sirambi.

O* dzu k'o fa si dade ginjeo i fujiyang bihe, 18/19 dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme uju jergi meiren i janggin obuha, jai juwan jergi sirambi.

O* dzu je hūng si dade ginjeo i fujiyang bihe, 19/20 sini amji dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme uju jergi meiren i janggin obuha, jai juwan jergi sirambi.

O* jang ts'un šin si dade ning yuwan i fujiyang 20/21 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme uju jergi meiren i janggin obuha, jai juwan jergi sirambi.

O* sun ding liyoo si dade ginjeo i fujiyang 21/22 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme jai jergi meiren i janggin obuha, jai uyun jergi sirambi.

O* han dai hiyūn si dade ning yuwan i fujiyang 22/23 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme jai jergi meiren i janggin obuha, jai uyun jergi sirambi.

O* ts'oo gung ceng si dade ginjeo i fujiyang 23/24 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme jai jergi meiren i janggin obuha, jai uyun jergi sirambi.

O* pei guwe jeng si dade ginjeo i fujiyang 24/25 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai jakūn jergi sirambi.

O* deng cang cūn si dade ciyan tun wei i fujiyang 25/26 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai jakūn

jergi sirambi.

O* cen bang siowan si dade ginjeo i fujiyang 26/27 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai jakūn jergi sirambi.

O* lii yūn si dade ginjeo i fujiyang 27/28 bihe, dzu dzung bing guwan i emgi dalingho hoton be dasame jihe manggi, bi cooha genefi dalingho hoton be kara jakade, dzu dzung bing guwan i emgi dahaha seme ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai jakūn jergi sirambi.

O* siowei dai hū si dade dzun hūwa i fujiyang 28/29 bihe, dalingho hoton be kaha mudan de, cooha gaifi jang dooli i emgi dalingho de dame jihe be jafafi ujifi, jai jergi jalan i janggin obuha, dain de buceci sirambi, nimeku de buceci sirarakū.

O* giyang sin si dade lio giya ing ni ts'anjiyang bihe, dalingho hoton be kaha mudan de, cooha 29/30 gaifi jang dooli i emgi dalingho de dame jihe be jafafi ujifi, dzu dzung bing guwan i jakade amasi julesi takūraha seme jai jergi jalan i janggin obuha, dain de buceci sirambi, nimeku de buceci sirarakū.

O tofohon de,

** enduringge han wesihun dasan i yamun de tucifi soorin de 30/31 tehe manggi, dalingho i hafasa jergi wesibufi ejehe buhe doroi ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci

** han i hesei manju i hūlara hafan, gurun i aika wesimbure baita bici wesimbu sehe manggi, beidere jurgan i aliha amban langkio, gulu šanggiyan i moodase i weile be wesimbuhe, wesimbuhe weile i turgunde moodase, furdan i emgi 31/32 ombu cūhur i ukanju fargame genefi ukanju be bahakū turgunde, genehe ambasa be baicame fonjire de, moodase jabume bi genehekū bihe, unenggi genefi akū seci, minde weile dere seme jabuha, ukanju fargaha ambasa be ejeme araha dangsede tuwaci moodase i gebu bi, erei turgunde

** enduringge han be holtoho seme tanggū šusiha tantafi niru 32/33 bošoro be nakabume, bai niyalma obume beidehebi seme wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, suweni beidehe songkoi okini sehe, tere isara de,

** enduringge han be tuwakiyara baturu jan, erke daicing tuwakiyara babe funtuhulefi jihekū, amala jihe manggi, uheri be baicara jurgan i aliha amban asidarhan, dorji darhan 33/34 noyan safi,

** enduringge han i juleri suwe

** han be tuwakiyara niyalma kai, tuwakiyara jurgan be jurceme ainu amala jihe seme, dere efuleme gene seme daicing duka be tucibume unggifi, weile gisure seme beidere jurgan de benefi weile tuhebufi, 34/35

** enduringge han de wesimbufi,

** enduringge han i hesei tacibume hendufi weile waliyaha.

Ojuwan ninggun de, ioi hūng jiyan nimeme akū ofi, jui ioi tiyan ceng be ineku nirui janggin siraha, jai ilan jergi sirambi. 35/36

Oineku juwan ninggun de,

** enduringge han i hese, ombu cūhur simbe gebu buki seme jio sehe bihe, bisan bisafi jici ojorakū mujangga, te jidere be nakafi sini hūdašara bade hūdun gene, simbe ebšeme unggire turgun, musei ere fonji genehe amba cooha urunakū šanggiyan jase be dosimbi, 36/37 tubaci takūrara medege, ba goro ofi hūdun isinjirakū, simbe beye genefi dorgideri yargiyan mejige gaifi hūdun alanjikini seme tuttu ebšeme unggimbi, si jabduci, ere biyai orin i onggolo gene, jabdurakū oci, orin de juranu, simbe bedereme jihe manggi, gebu buki sehe.

Oineku juwan ninggun de, 37/38

** enduringge han, dulimbai genggiyen elhe boode tefi bisire de, uheri be baicara jurgan i aliha manju amban asidarhan, monggo amban dorji darhan, nikan amban dzu k'o fa, jang ts'un šin se niyakūrafi gisun wesimbume, emu niyalma ejen be gercilefi, gerci uru seme tucibufi tere niyalma be gūwa de aha buhebi seme wesimbure jakade, 38/39

** han hese hendume, ere gese weile be wesimburengge inu giyan, ambasa suwe ereci amasi ere gese buya weile i anggala, mini ufaraha endebuhe ba, jai cin wang, giyūn wang ci fusihūn, geren ambasai fudasihūn yabure, irgen be gidašara, doro be weihukelere, fafun be facuhūrara tenteke weile, jai yaya niyalma beye be šu arafi bithe tuwara, saman seme holtome irgen be 39/40 eiterere, bušuku jafambi seme holtoro, tenteke gurun be eiterere niyalma be saci, uthai wesimbu, fejergi buya niyalmai weile be wesimbure, dergi ursei weile be wesimburakū oci, tondo jurgan waka kai, manju amban asidarhan jabume,

** enduringge han i hese inu, be neneme meni beyebe tondo arame dasarakū oci, niyalma be adarame gisureci 40/41 ombi,

** han ejen i afabuha weile be alifi, donjiha saha babe gidaha doro bio, nikan amban dzu k'o fa jabume, damu

** han de gelembi dere, tereci gūwa de gelehe doro bio, yaya niyalmai ehe fudasihūn be

beye saci beye saha, ulame donjici ulame donjiha 41/42 seme urunakū gisun wesimbuki, nikan amban jang ts' un šin jabume, tere gisun waka, fudasihūn be tafulara, waka be gisurere de, doroi jalin de tondo jurgan be yabure ambasa,

** enduringge han ejen sehe seme ainu gelembi,

** han ejen de gelerakū oci, jai gūwa de gelehe doro bio, ehe waka be saci ainu gidambi, 42/43

** han hese hendume, mujangga kai, yaya niyalma tondo jurgan be yabuci, tere be

** abka, fucihi seme acinggiyame baharakū kai, han ejen seme adarame necici ombi, julgei henduhengge, tondo jurgan be yabuci, abkai erin seme acinggiyame muterakū, erin kūbulika seme forgošome baharakū sehengge erebe kai sehe. 43/44

Oineku juwan ninggun de,

** enduringge han amba soorin de tehe doroi

** taimiyoo de yaya aniya, ice tubihe, ice jeku baha manggi,

** taimiyoo de dobonombi seme toktobufi, ninggun biyai juwan ninggun de, ashan i bithei da hūkio, dorolon i jurgan i mujilen bahabukū kicungge be takūrafi ice hengke foyoro dobonoho. 44/45

Oineku juwan ninggun de,

** enduringge han guwan de tucifi, geren wang beise sei morisa be orin ba ci feksibuhe, juwan jergi banjibufi uju jergi tucike morin de juwan gin dambagu, uju jergi morin ci emte gin eberembume dubei juwanci jergi morin de 45/46 isitala buhe, morin feksihe niyalma de juwete mocin šangnaha.

Oineku juwan ninggun de, daitung ni ša ho de hūda unggihe bangsun, dadai be okdome genehe suldei, buyan, hūdai niyalma be acafi gurun i dubede werifi juleri mejige alanjime isinjiha. 46/

juwan jakūci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ninggun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan jakūn de,

** enduringge han i hesei

** tangse wecere,

** enduri wecere be toktobuha, neneme gurun ajigen kooli sarkū fonde,

** tangse wecere, 1/2

** enduri wecere de, beyebe bolgomirakū balai ton akū wecenembihe, te

** abka gosifi doro amba oho, julgei amba kooli be alhūdame

** abka de wecème deribuhe, te gūnici,

** abka serengge dergi amba ejen,

** abka wecere, 2/3

** enduri wecerengge inu encu akū,

** abka,

** enduri be wecere de, beyebe bolgomirakū balai ton akū weceneci acarakū, ereci amasi yaya biyade gūsai beise se ci wesihun, boo tome emte niyalma be emu inenggi bolgomibufi, jai cimari ice inenggi,

** tangse, 3/4

** enduri de efen nure dobome jiha lakiyame unggi, niyengniyeri bolori siltan tukiyeme wecere de, gūsai beise se, gūsai fujisa ci wesihun wecenekini, tere wecenere de inu beyebe bolgomifi genembi, jai erei dabala buyarame hetu balai wecenere be umesi naka, dorolon i jurgan saikan ulhibume selgiye. 4/5

Ojuwan uyun de, mafuta, muhu de emu gūsai emte funde bošokū, emu nirui emte uksin be adabufi, solho de neneme hūdašaha eden i jalin de i jeo de orhoda benebume unggihe.

Oineku juwan uyun de nomtu, hūmise jakūn 5/6 booi emu booi ilata niyalma, gūsa tome emte monggo be gaifi, emu booi emte minggan yan menggun gamame, tumet i ombu cūhur i emgi hūda genehe.

Oorin juwe de,

** enduringge han gašan i dubede tucifi, suwayan cacari de tehe, 6/7 geren wang sa beise sei morisa be orin baci feksibuhe, juwan jergi banjibufi, uju jergi tucike morin de juwan gin dambagu, uju jergi morin ci emte gin eberembume dubei juwanci jergi morin de isitala buhe, morin feksihe niyalma de juwete mocin šangnaha, tereci hošoi erke cin wang, 7/8

** enduringge han be guwan de gamafi, ihan honin wafi amba sarin sarilaha.

Oineku orin juwe de, daiming gurun i ša hū duka de hūda unggihe cagan lama, erdeni nangsu, dadai, aisunggū, bangsun isinjiha. 8/9

○orin duin de,

* ubahai, amala ele yoose, ehe kuren i golo de juwe gūsai cooha be gaifi genefi, niyalma ambula bahafi boigon arafi gajiha, cooha gaifi yabuha sain seme uju jergi jalan i janggin be ilaci jergi meiren i janggin obuha, jai juwe jergi nonggifi jakūn jergi sirambi. 9/10

○* oton, si dade hafan efujefi untuhun bihe, ele yoose, ehe kuren i golo de ubahai i emgi cooha genefi yabuha sain seme nirui janggin obuha, jai juwe jergi sirambi.

○ineku orin duin de, 10/11

** enduringge han de uheri be baicara yamun i geren wesimburengge, beidere jurgan i lang wei ulin de doosi, hehe de hayan, enteke jurgan be yaburakū ujui ehe be hūdun tucibuhe de, gurun i hešen iletu ombikai, lang wei i yabuha weile be amala yargiyalame arahabi, kubuhe šanggiyan i jeo sin ioi i weile be beidere de, juwan ninggun 11/12 yan menggun gaiha, jui jeo ma se de orin yan menggun gaiha, jeo sin ioi booi meng wan i weile be beidere de, juwan yan menggun gaiha, gulu šanggiyan i šusai wang šin ts'ung ni weile be beidere de, ninju yan menggun gaiha, amala geli juwan yan menggun nonggime gaiha, kubuhe šanggiyan i lo 12/13 šusai, dai ciyandzung ni weile be beidere de, uheri gūsin yan menggun gaiha, kubuhe šanggiyan i faidan i da ts'oo jin yan i weile be beidere de, orin yan menggun gaiha, geli bithe benefi juwen gaji seme tofohon yan menggun gaiha, ioi janggin i weile be beidere de, orin yan menggun gaiha, gulu suwayan i meiren i 13/14 janggin dzu je šun i emu hehe be holtome gaiha, meiren i janggin dzu k'o fa i emu hehe be holtome gaiha, ini ahūn lang šusai i sargan de latufi i sargan gaiha, ini uksun i ahūn lang wan yen i asihan sargan lio ši de latufi ini boode gamafi dobori dedubume bihe, ini ama i asihan sargan de 14/15 ergeleme latufi i sargan gaiha, erebe fafun de benjifi duileci, lang wei latuha, menggun gaiha yargiyan ofi, lang wei be wame beidefi

** enduringge han de wesimbuhe,

** enduringge han hese wasimbufi wara be nakabufi jalan i janggin be efulefi irgen obuha, beyei jalin de tanggū 15/16 yan, weile beidere de gaiha juwe tanggū emu yan, uheri ilan tanggū emu yan weile gaiha, lang wei weile i jalin de sun de gung be gajifi fonjici, sun de gung bi sarkū sehe,

** dergi hesei k'odo de fonjici, k'odo i alarangge, boo janggin, g'ao janggin de sun de gung alaha sehe, 16/17 g'ao janggin, boo janggin de fonjici, sun de gung alaha mujangga, g'ao janggin si neneme sun de gung ni akū sere de henduhe mujangga, si ainu akū sembi seme

jabuhakū, k'odo de fonjiha manggi, mujangga seme jabuha turgunde, g'ao janggin de susai yan i weile, kubuhe šanggiyan i faidan i da ts'oo jin yan 17/18 menggun buhekū sehe turgunde, jakūnju šusiha, ioi janggin i beye bucefi weile akū, ioi janggin i menggun buhe be sambi sehe, sun de gung sarkū seme ubaliyame jabuha turgunde, jakūnju šusiha, wajiha weile be

** enduringge han de wesimbufi alara de, sun de gung ni weile be 18/19

** enduringge han i hesei k'odo de fonji sere jakade, k'odo de fonjici, lang wei menggun gaimbi seme, be lama, boo janggin, g'ao janggin de sun de gung alaha yargiyan ofi, sun de gung de dacilame fonjici, sun de gung bi alahakū seme gisun ubaliyaka turgunde, sun de gung de susai yan i weile, lio ši de latuha be 19/20 kubuhe fulgiyan i lang šoo jeng sambi sehengge be fonjici, sarkū sehe turgunde, gūsin yan i weile gaiha.

○ineku orin duin de, kubuhe fulgiyan i nirui janggin g'o šu ji, ini morilafi genere jugūn de gulu šanggiyan i faidan i da ts'oo ši jiyoo i 20/21 kadalara hiya šusai be ucarafi, jailahakū seme šusai dere be šasihalaha turgunde, g'o šu ji be

* si dorolon i jurgan i ashan i amban, sambime fafun be jurceme ainu šasihalaha seme, g'o šu ji be weile araha.

○orin sunja de,

** enduringge han wesihun dasan i yamun de tucifi soorin de 21/22 tehe manggi, morin temen ulin alban benjime hengkileme jihe tumet gurun i ambasa guluge cūhur, amba norbu, hanggū, hatan, ajige norbu, togo baksi, tumei long, beki, buyandai, sereng, karcahai, esen baturu hiya, dorji tabunang taiji, tobok dalai, joo i ubasanca, bilik togo, dalai corji, darca, baidulai tungse, ere juwan uyun niyalma 22/23 ujulafi alban benjihe morin temen ulin be faidafi,

** enduringge han de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilefi benjihe jaka be

* tuwabuha, benjihe jaka i ton, tongmok gurun i enggemu hadala tohohoi emu morin, sula morin gūsin nadan, temen ilan, gecuheri orin ninggun, gecuheri etuku 23/24 emke, hacin hacin i amba suje nadanju duin, aisin emu yan nadan jiha, šuru erihe emke, hūba erihe emke, hūba juwe, sung lo cai gūsin boose, bai cai emu minggan emu tanggū boose, yendahūn emke, tongmok gurun i beri juwe,

** gurun i ejen fujin de, guluge cūhur i sargan i alban benjihengge, 24/25 junggin emke, puse noho yacin suje emke, sondor[1]emke, sese jakūn boose, fun juwe boose, fiyan juwe

boose, tobok dalai i sargan, šuru erihe emke, aisin i monggolikū emke, gecuheri emke,

** enduringge han de ordos gurun i alban benjihengge, erincen jinong ni emu temen, emu gecuheri, emu suje, erincen 25/26 jinong ni eme, emu gecuheri, cai dehi boose, guru i emu temen, emu gecuheri etuku, cai ninju boose jafaha bihe,

** enduringge han tuwafi tumet gurun i gajiha orin nadan morin, ordos gurun i emu temen gaiha, gecuheri alha suje ulin be

** dele etuci acara be tuwame komsokon i gaifi, tereci gemu 26/27 bederebuhe.

Oineku orin sunja de, morin ulin benjime hengkileme jihe tumet gurun i guluge cūhur sei jergi ambasa be,

** enduringge han genggiyen elhe booi hūwa i dolo dosimbufi sarin sarilaha, tumet i guluge cūhur sei jergi ambasa be 27/28

** enduringge han i booi sarilaha songkoi jakūn boo šurdeme dorolome amba sarin sarilaha.

Oineku orin sunja de,

** enduringge han i wesihun dasan i yamun de, geren i isara jergi de jihekū šoto beise amala jihe, tuncika beise boro de jingse akū fafun be jurcehe 28/29 seme, uheri be baicara yamun i hafasa

** enduringge han de wesimbufi,

** enduringge han i hesei fafun de benefi duileci gemu yargiyan ofi, šoto beise, tuncika beise de susaita yan i weile tuhebufi

** enduringge han de wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbufi weile waliyaha. 29/30

Oineku orin sunja de, gulu šanggiyan i gūsai tung san nirui šusai lio ki ioi, lio hūng ioi kesi be baime wesimburengge, meni ahūn deo dade nikan i bade šusai bihe, dzu dzung bing guwan i fejile ts'an meo ofi bisire de,

** han i gosin erdemu amban, saisa mergese be baitalara be 30/31 donjifi, be booi niyalma lio ma se be gaifi erdemu be buyeme dahame jime, san ca ho de

** han i wasihūn dailara amba cooha be ucarafi

** taidzu de cooha morin i ton be alaha, afara tuwakiyara mudan be

** han de alara jakade, obondoi be takūrafi meni baru 31/32

签注：① gingguleme baicaci, monggo gisun de ori be sondor sembi.

** hendume, aikabade guwangning be baha de hafan obure sehe, uthai hoton be bahara jakade, dahaha hafasa be wesibufi hafan buhe, mende damu juse sargan be baicame bufi,

* tung san be dahame bisu sehe, tere fonde kesi be baiki seci, dahame jihe gung ajigan ofi, gelhun akū wesimbuhekū, amala mini 32/33 deo jui ilan nofi be dangse de dosimbufi alban de dabuhabi, te funiyehe i gese guweci ojorakū ofi alimbaharakū jobombi, alban de daci acara giyan mujangga, damu boo yadahūn eture jeterengge baharakū, geren i jergi de alban buci yargiyan i hamirakū, tere anggala, dain de baha hafan šusai de usin tokso niyalma 33/34 ulha bufi alban akū jiramin ujimbikai, meni dahame jihengge udu jilakan akū bicibe, dahara unde goroki niyalma fesin[①] ararahū seme olhombi,

** han yadahūn joboro be gosifi alban guwebuci, hafan buhe ci dele kai, faršame wesimbuhe,

** han bithe be tuwafi, bithei da fan wen ceng, hife, garin sede 34/35

* suwe lio ki ioi, lio hūng ioi ahūn deo be, ehe sain be cendeme tuwa seme afabufi, ilan bithei da, deo lio hūng ioi be bithe de baitalaci ombi seme wesimbufi, kooli selgiyere yamun de aisilakū sindaha, ahūn deo de beye be dabume ilata haha alban guwebuhe. 35/36

○orin nadan de,

** enduringge han i hesei bithei ilan yamun i bithei da, tukiyehe niyalma, šusai, uheri be baicara yamun i ashan i amban, ninggun jurgan i mujilen bahabukū, hūlara hafan, jeku i ku jafaha šusai, hūdai cifun gaijara šusai sebe ilgafi duin jergi banjibufi, ceni boode bisire haha hehe ihan be dabume, 36/37 uju jergi de suduri yamun i bithei da lo sio gin, kooli selgiyere yamun i bithei da wang wen kui, uheri be baicara yamun i ashan i amban u ging doo, wang jy je, ere duin niyalma de ninggute juru niyalma, emte losa, juwete ihan, emte eihen, jai jergi de suduri yamun i liyang jeng da, yang 37/38 fang hing, kooli selgiyere yamun i ci guwe šu, ma guwe ju, narhūn yamun i lei hing, lii si fung, hafan i jurgan i jiyoo an min, tung tiyan gi, boigon i jurgan i ju guwe ju, g'ao ši jiyūn, dorolon i jurgan i u yan dzu, sun ing ši, coohai jurgan i jao fu hing, ding wen šeng, beidere jurgan i 38/39 šen coo gi, wang ting siowan, weilere jurgan i ma ming pei, wang lai yung, ere juwan jakūn niyalma de

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, fesin arafi gisurembi sere gisun, uthai fesin obufi gisurembi sere gisun inu sehebi.

sunjata juru niyalma, juwete ihan, emte eihen, ilaci jergi de suduri yamun i icengge, selgiyere yamun i wang do, narhūn yamun i hede, hūlara hafan sioi bang ts'ai, hing ceng dzu, ere sunja niyalma de duite 39/40 juru niyalma, juwete ihan, emte eihen, duici jergi de suduri yamun i jang ing kui, jeku i ku jafaha šusai gin i fung, wang lai gin, wang ting yung, sun moo lan, lio ši yuwan, jeo ši ing, wang yūn šeng, jang min wang, hūdai cifun gaijara šusai ceng da ye, lii cūn k'ai, liyang 40/41 bing, cen hing, cen fu sin, ts'ui guwang ciyan, lio wan i, u guwe dzu, ere juwan nadan niyalma de ilata juru niyalma, juwete ihan, emte eihen šangnaha, jai jergi ilaci jergi niyalma de neneme šangnara de, morin bahakū niyalma de emte losa buhe, morin baha niyalma de losa buhekū, aha 41/42 ulha šangnaha doroi geren siyang gung šusai se,

** enduringge han i genggiyen elhe booi hūwa de dosifi, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe.

Oorin uyun de,

** enduri de

** tangse de jiha lakiyara jalin de, wecere niyalma de tacibuha 42/43

** enduri de jiha lakiyara de hendure gisun,

** abkai juse,

** šangsi enduri, fe biya be wajiha, ice biya be aliha seme, tere aniya osohon beyei jalin amsun be dagilafi jiha lakiyanjiha, tere aniya osohon beye be ele taifin i eršeki, urgun sain i wehiyeki.

** tangse de jiha lakiyara de hendure gisun, 43/44

** niohon taiji, uduben beise, fe biya be wajiha, ice biya be aliha seme, tere aniya osokon beyei weile i jalin amsun be dagilafi jiha lakiyanjiha, tere aniya osokon beyei weile be ele taifin i eršeki, urgun sain i wehiyeki. 44/

juwan duici dobton taidzung hūwangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya nadan biyaci jakūn biyade isinahabi

juwan uyuci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya nadan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○nadan biyai ice de,

** enduringge han i hesei toktobuha,

** gurun i ejen fujin be dahara hehesi, fulgiyan lamun niowanggiyan yaya boco i booši sindaha aisin i jingse,

* dergi amba fujin,

* wargi amba fujin be dahara hehesi, šanggiyan šui ging sindaha 1/2 aisin i jingse,

* dergi ashan i fujin,

* wargi ashan i fujin be dahara hehesi, bai aisin i jingse, ere dahara hehesi, hafan akū hehesi oci, ere joriha jergi wajiha, amba hafan bifi booši šui jing sindaha jingse eture jergi hehe oci, inu ini hafan i jergi booši sindaha aisin i jingse etumbi, hošoi 2/3 fujin, doroi fujin be dahara hehesi, bai aisin i jingse etu, dahara hehesi hafan akū hehe oci, ere joriha jergi wajiha, hafan amban booši šui jing sindaha jingse eture hehe oci, ini hafan i jergi jingse etu, doroi beile i sargan fujin be dahara hehesi, gūsai fujisa be dahara hehesi, hafan akū hehe oci, jingse ume eture, hafan bifi jingse eture hehe oci, ini 3/4 hafan i jergi jingse etu, dahara hehesi, manju oci manjurame etu, monggo oci monggorome etu, hafasai sargata meni meni eigete i songkoi jingse etu, jingse akū hafan i sargan oci ume eture, ilan sargan juwe sargan bisire hafan i sargan oci, emu sargan etu, yaya hehesi dergi ci buhe etuku oci etu, meni meni cisui dergi be amcame dabali ume 4/5 dagilara, ere bithe be dorolon i jurgan, geren de wecihiyame wasimbu, tulergi goloi wang sa, beise sede buhe gurun i gege, hošoi gege, doroi gege, gūsai gege se etuku mahala eturengge, ini doroi cihalahai etumbi, gurun i dorgi

de buhe gurun i gege oci, hošoi fujin i jergi de etu, hošoi gege oci, doroi fujin i jergi de etu, doroi gege oci, doroi beile i 5/6 sargan fujin i jergi de etu, doroi beile i sargan jui gege oci, gūsai fujin i jergi de etu, gūsai gege oci, jergi ci lakcaha gung ni sargan i jergi de etu, gurun i efu, jergi ci lakcaha gung ni jergi de etu, hošoi efu, amban janggin i jergi de etu, doroi efu, meiren i janggin i jergi de etu, doroi beile i hojihon efu, 6/7 jalan i janggin i jergi de etu, gūsai efu, nirui janggin i jergi de etu, hafan akū efu oci, ere joriha jergi wajiha, amba hafan bici ini hafan i jergi de etukini, gurun i gege, hošoi gege, doroi gege i dahaha hehesi, yaya wang ni duka de ume ebure, dahaha hahasi ebu, doroi beile i jui gege, gūsai gege, beyei teile ume ebure, dahara 7/8 haha hehe gemu ebu, doroi beile i duka de, doroi beile i jui gege, gūsai gege i dahara hehesi ume ebure, dahaha hahasi ebu, cin wang, giyūn wang be jugūn de gurun i gege ucaraci, ishunde anahūnjafi dergi jalan be neneme aššabufi jugūn jurceme yabu, hošoi gege ci fusihūn, gūsai gege ci wesihun ucaraci, sejen be ilibufi dulembu, doroi beile, gurun i 8/9 gege be ucaraci, doroi beile jugūn anabume yabu, doroi beile be hošoi gege, doroi gege, doroi beile i jui gege ucaraci, ineku anahūnjafi jugūn jurceme yabu, gūsai gege ucaraci, sejen be ilibufi dulembu, gūsai beise, gurun i gege be ucaraci, morin tatame ilifi dulembu, hošoi gege, doroi gege be gūsai beise ucaraci, jugūn anabume yabu, gūsai beise be 9/10 doroi beile i jui gege, gūsai gege ucaraci, ineku anahūnjafi jugūn jurceme yabu, gurun i gege, hošoi fujin i tere sejen, fulgiyan i oyo, fulgiyan i fajiran, oyo i duin hošo be yacin i kubu, yacin i ulhun sinda, hošoi gege, doroi fujin i tere sejen, fulgiyan i oyo, fulgiyan i fajiran, oyo i duin hošo be lamun i kubu, lamun i ulhun sinda, doroi gege, doroi beile i sargan fujin i 10/11 sejen, yacin i oyo, yacin i fajiran, fulgiyan i ulhun sinda, doroi beile i jui gege, gūsai fujin i sejen, lamun i oyo, lamun i fajiran, fulgiyan i ulhun sinda, gūsai gege, lamun i oyo, lamun i fajiran, fulgiyan de yacin kubume ulhun sinda, jergi ci lakcaha gung ni sargan, yacin sejen, yacin i ulhun, buya gung, gūsai ejen, aliha amban, amban janggin i sargan i sejen, yacin i oyo, 11/12 lamun i fajiran, yacin i ulhun, meiren i janggin, tui janggin i sargan, lamun sejen, lamun i ulhun, jalan i janggin i sargan i sejen, lamun i oyo, šanggiyan i fajiran, lamun i ulhun, nirui janggin i sargan, šanggiyan de lamun kubure sejen, lamun i ulhun, ebure jailarangge, gegese de oci, ini jergi be tuwambi, hafasai sargata de oci, eigete i songko, wesihun sejen de tere gegese ocibe, hafasai sargata ocibe, 12/13 joriha jergi sejen de terakū, fejergi sejen de tefi niyalma jailabure, ebuhekū seme gisurere oci, inde amasi weile, sinagan bisire niyalma oci, kemuni

joriha sejen de te, sejen i ninggu i jingse gaisu.

Oineku ice de, loosa šongkoro baturu, sudala, ošo, siteku, nusan, gūwalca siteku se isinjiha, 13/14 ese daiming gurun i leng keo duka de genefi, nikan i songko faitame jihe karun i juwan duin niyalma be ucarafi, ilan niyalma be waha, emu niyalma be weihun jafafi gajiha, tofohon morin baha, ceni baha morin be loosa šongkoro baturu de emu morin, sudala, ošo, siteku, nusan, gūwalca siteku, ere sunja 14/15 amban de acan emu morin, kubuhe suwayan i unggai nirui bahai be juwe niyalma jafaha sain seme juwe morin buhe, tereci funcehe juwan emu morin be geren gabsihiyan cooha de buhe.

Oineku ice de, sibedei be ejen arafi 15/16 emu gūsai emte monggo i bayara, tulergi monggo i barin ongniyot i jakūnju niyalma be adabufi cegen de anafu tebume unggihe.

Oineku ice de, buyan, suldei, ere juwe amban de emu gūsai emte siliha bayara, neihe hecen i tulergi de tehe ilan karun be 16/17 adabufi, guwangning be dosifi helen jafa seme unggihe.

Oice juwe de,

** enduringge han de, ordos gurun i tuba taiji eigen sargan, tuba taiji deo i eigen sargan, juwan morin, juwan temen, juwan suje, ilan tanggū cai alban benjime hengkileme jihe, benjihe jaka be 17/18 gaihakū gemu bederebufi, genggiyen elhe booi hūwa de dosimbufi sarin sarilaha.

Oice ilan de, solho i i jeo de neneme hūdašaha eden i jalin de, orhoda benehe mafuta, muhu isinjiha. 18/19

Oineku ice ilan de, tung san nirui šusai lio ci ioi, lio hūng ioi de haha guwebuhe turgun, guwangning ci ahūn deo i beye teile ukame jihe manggi, juse sargan de acabufi tung san be uji seme buhebi, ini ukame jihe be amala habšara jakade, hafan i jurgan i aliha amban tanggūdai, sele, lii yan geng, 19/20 dzu je hūng akdulame fonjifi ukame jihe yargiyan seme,

** enduringge han de wesimbufi, ceni beye be dabume ilata haha guwebufi, tung san ci hokobufi irgen de acabuha.

Oice duin de, korcin i ilduci beile i sargan jui be hošoi fafungga cin wang de sargan 20/21 benjime jimbi seme donjifi, hošoi fafungga cin wang okdome genehe.

Oineku ice duin de,

** enduringge han, weilere jurgan i aliha ambasa de

** hese wasimbume, amba giyai kuru ba oci bikini, nuhaliyan sangga be jalukiyame

necihiye sehe babe, 21/22

** hese be jurceme boihon ambula muhaliyame juwebufi, kuru, sangga be bireme necihiyere be,

** enduringge han, morin feksibume guwan de genere de safi, geren wang sa, ambasai baru

** hese wasimbume, ere weilere jurgan i ambasa, daci sitabumbi, surhūn akū, mini hese be jurceme, uttu geli gurun i hūsun be cukubume jobobuha kooli bio seme gasaha. 22/23

○ineku ice duin de,

** enduringge han, hošoi geren cin wang, doroi giyūn wang, beise sei morisa be feksibume guwan de tucifi gūsin ba i dubeci feksibuhe, juwanci jergi de isinjiha morin be dabuha, tereci gūwa tutaha morin be dabuhakū, tucike juwan morin de 23/24 gemu emu adali emte juru beri weihe buhe, feksihe niyalma de juwete mocin buhe, jai tofohon baci emu jergi feksibuhe, ineku juwanci jergi de isinjiha morin be dabuha, uju jergi tucike morin de orin kiyan dambagu, tereci ilhi ilhi eberembume juwanci jergi dubei morin de juwan kiyan dambagu buhe, 24/25 morin feksibume tucike doroi hošoi mergen cin wang,

** enduringge han be amba sarin sarilaha.

○ice sunja de, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, geren beise, bithe coohai geren ambasa, wesihun dasan i yamun de juwe 25/26 gala arame faidame dasame wajiha manggi,

** enduringge han soorin de tehe manggi, hūlara hafan baita bici wesimbu sehe manggi, beidere jurgan i aliha amban gioroi langkio se gisun wesimbume, jalan i janggin dojiri, ginggun ijishūn wang, gūnin ijishūn wang se mederi doome ubašame jidere de, bata i amcanjiha cuwan i cooha be amasi gidafi ilan cuwan 26/27 baha, tereci bata i cuwan i cooha bederefi jai latunjihakū seme gung baiha, saha niyalma de fonjici, emu cuwan baha mujangga, jai juwe cuwan be sahakū sembi, bata jai sabuhakū serengge tašan, bata kemuni enggelceme sabumbihebi, holtoho weile be hūi diyan i bithe de tuwaci, emu jergi hergen ekiyembumbi sehebi, tuttu ofi, emu jergi 27/28 hergen be efuleme dojiri jalan i janggin be nirui janggin obume beidehebi seme,

** enduringge han de gisun wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, tuhere an i weile gaisu sehe.

○ineku ice sunja de,

** enduringge han wesihun dasan i yamun de tucike de, badun 28/29 darhan joriktu, corgol, balgūn se, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkileme acara de, juwe morin jafaha bihe,

** enduringge han tuwafi gaihakū amasi bederebuhe.

Oineku ice sunja de, monggo i non i korcin i ilduci beile eigen sargan, ini sargan jui be 29/30 hošoi fafungga cin wang de sargan benjime jidere de, hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, hošoi mutebure cin wang, geren ambasa be gaifi juwan ba i dubede okdofi dorolome amba sarin sarilaha.

Oineku ice sunja de, dunggalai, arantai, borhoi, 30/31 dartai, ere duin amban de emu gūsai juwanta bayara be adabufi gahai de anafu tebume unggihe. 31/

orici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya nadan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oice nadan de, monggo i non i korcin i ilduci beile eigen sargan, ini sargan jui be hošoi fafungga cin wang de sargan benjime jihe doroi

** enduringge han i genggiyen elhe booi hūwa i dolo dosifi

** han de acara de, ilduci beile ilan jergi niyakūrafi uyun 1/2 jergi hengkilehe, ini sargan fujin ineku eigen i songkoi hengkilehe, ceni gajiha anju arki be

** han de angga isibuha manggi,

** han karu amba sarin sarilaha, tereci ilduci beile eigen sargan tucifi daicing dukai tule tefi, ini gajiha seke i hayaha jibca emke, ojin teleri emu juru, seke i dahū ninggun, emu temen, 2/3 juwan nadan morin jafaha bihe,

** han tuwafi juwe seke i dahū ilan morin gaiha, tereci jai gūwa be gemu bederebuhe, ilduci beile eigen sargan be

** enduringge han i sarilaha songkoi jakūn boo šurdeme amba sarin sarilaha.

** gurun i ejen fujin,

* dergi amba fujin, 3/4

* wargi amba fujin,

* dergi ashan i fujin,

* wargi ashan i fujin be fungnehe doro, nadan biyai juwan de sain inenggi, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa, wesihun dasan i yamun de isafi jergi jergi faidaha manggi, 4/5

** enduringge han tucifi wesihun dasan i yamun de soorin de tehe, bithei ilan yamun i

hafasa,

** gurun i ejen fujin be fungnere ce, doron, faidan i jaka be belheme dasame wajiha seme,

** enduringge han de gisun wesimbuhe,

** han hese wasimbume, fungnere doroi jaka be bene sehe manggi,

** gurun i ejen fujin be fungnere ce, doron be, dere i 5/6 ninggude hashū ergide ce, ici ergide doron sindafi, juleri juwe niyalma jiyei yarume ce doron be tukiyefi, faidan i jaka be gamame genggiyen elhe booi juleri isinaha manggi,

** gurun i ejen fujin, geren fujisa gemu iliha, bithei hafan fungnere ce be dere ci gaifi, dergi ashan i dere de sindafi, wasihūn forome ilifi ce de 6/7 araha manju monggo nikan ilan gurun i gisun be gemu hūlaha, tere ce i gisun,

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han bici, urunakū doro de aisilakini seme salgabufi holboho mujilen niyaman i gese hanci fujin bi, teci ilici juru, 7/8 gung erdemu tucici sasa, bayan wesihun be bahaci acan ningge, julgeci ebsi jihe kooli, ilan hešen sunja enteheme be akdun obuhangge, nendehe enduringge han sai toktobuha amba doro, te bi amba soorin de tefi, nendehe enduringge han sai toktobuha amba doro be alhūdame, fulingga hesebufi ucaraha fujin monggo i korcin gurun i borjigit hala①, sinde temgetu ce doron bume geren fujisa ci 8/9 colgorome tukiyefi, dulimbai genggiyen elhe booi gurun i ejen fujin obuha, si hanja bolgo ginggun ujen gosin hiyoošun kundulere doroloro jurgan be, geren fujisa de yarhūdame tacibu, sini mergen erdemu tacihiyan be abkai fejergi hehesi be gemu alhūdabu, mini ujen gūnin be ume jurcere. tuttu ce hūlame wajiha manggi, hūlaha bithei hafan ce bithe be tukiyeme jafafi 9/10 hehe hafan de alibume buhe, geli emu bithei hafan doron be tukiyeme jafafi geli emu hehe hafan de alibume buhe, juwe hehe hafan gemu niyakūrafi alime gaifi,

** gurun i ejen fujin de alibume bure de, fujin niyakūrafi emke emken i alime gaifi, juwe ergi ashan de iliha hehe hafan de alibume bure de, hehe 10/11 hafan inu niyakūrame alime gaifi, juleri sindaha suwayan wadan i dere de sindaha, tereci aisin i ise mulan faidan i jaka

---

签注：① hese be dahame sarkiyame arara de, da ejehe gurun ejen fujin gebu be gaifi, damu hala be arahabi.

be gemu faidame wajiha manggi,
** gurun i ejen fujin ise de tehe,
** gurun i ejen fujin be fungnere doro wajiha manggi, bithei hafasa jiyei be juleri sindafi, wesihun dasan i 11/12 yamun de jifi niyakūrafi
** gurun i ejen fujin be fungnere doro wajiha seme gisun wesimbuhe,
** enduringge han i hesei sirame duin fujin be fungnere ce bithe be sasa tukiyefi, ineku juwe niyalma juleri jiyei yarume genggiyen elhe booi juleri isinaha manggi, bithei hafasa neneme 12/13
* dergi amba fujin be fungnere manju monggo nikan ilan gurun i gisun i araha ce bithe be dere de sindafi siran siran i hūlaha, tere ce de araha gisun,
** abkai hesei forgon be aliha
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,
** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han 13/14 bici, urunakū ashan de aisilakini seme salgabufi ucaraha fujisa bi, han wesihun amba soorin de tehe manggi, fujisai gebu jergi be toktoburengge, julgei enduringge han sai toktobuha amba doro, te bi amba soorin de tefi, nendehe enduringge han sai toktobuha amba doro be alhūdame, minde hesebufi ucaraha fujin monggo i korcin gurun i borjigit hala[①], sinde temgetu ce bume 14/15 dergi hūwaliyasun doronggo booi hanciki amba fujin obuha, si hanja bolgo ginggun ujen gosin hiyoošungga kundulere doroloro jurgan be akūmbu, gurun i ejen fujin i tacibure be dahame gingguleme yabu, mini ujen gūnin be ume jurcere. tuttu dergi hanciki amba fujin be fungnere ce be hūlame wajiha manggi, hūlaha bithei hafan ce be 15/16 tukiyeme jafafi hehe hafan de alibume buhe, hehe hafan niyakūrame alime gaifi, gamafi
* dergi hanciki amba fujin de alibume bure de,
* fujin niyakūrafi alime gaifi, ashan de iliha hehe hafan de alibume bure de, hehe hafan inu niyakūrame alime gaifi, juleri sindaha dere de sindaha, tutu 16/17
* dergi hanciki amba fujin be fungnere doro wajiha manggi, bithei hafan sirame
* wargi wesihun amba fujin be fungnere ce be hūlaha, ce de araha gisun,
** abkai hesei forgon be aliha

签注：① hese be dahame sarkiyame arara de, da ejehe hanciki amba fujin i gebu be gaifi, damu hala be arahabi.

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han 17/18 bici, urunakū ashan de aisilakini seme salgabufi ucaraha fujin bi, han wesihun amba soorin de tehe manggi, fujisai gebu jergi be toktoburengge, julgei enduringge han sai toktobuha amba doro, te bi amba soorin de tefi, nendehe enduringge han sai toktobuha amba doro be alhūdame, minde hesebufi ucaraha fujin monggo i aru i amba tumen gurun i borjigit hala[①], sinde 18/19 temgetu ce bume wargi da gosin i booi wesihun amba fujin obuha, si hanja bolgo ginggun ujen gosin hiyoošungga kundulere doroloro jurgan be akūmbu, gurun i ejen fujin i tacibure be dahame gingguleme yabu, mini ujen gūnin be ume jurcere. tuttu wargi wesihun amba fujin be fungnere ce be hūlame wajiha manggi, hūlaha bithei hafan ce be 19/20 tukiyeme jafafi hehe hafan de alibume buhe, hehe hafan niyakūrame alime gaifi, gamafi

* wesihun amba fujin de alibume bure de,

* fujin niyakūrame alime gaifi, ashan de iliha hehe hafan de alibume bure de, hehe hafan inu niyakūrame alime gaifi, juleri sindaha dere de sindaha, tuttu 20/21

* wesihun amba fujin be fungnere doro wajiha manggi, bithei hafan sirame

* dergi ashan i ijishūn fujin be fungnere ce be hūlaha, ce de araha gisun,

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han 21/22 bici, urunakū ashan de aisilakini seme salgabufi ucaraha fujisa bi, han wesihun amba soorin de tehe manggi, fujisai gebu jergi be toktoburengge, julgei enduringge han sai toktobuha amba doro, te bi amba soorin de tefi, nendehe enduringge han sei toktobuha amba doro be alhūdame, minde hesebufi ucaraha fujin monggo i aru i amba tumen gurun i abagai bodisai cūhur tabunang ni sargan jui[②], sinde 22/23 temgetu ce bume dergi ashan i urgun i booi ijishūn fujin obuha, si hanja bolgo ginggun ujen gosin hiyoošungga kundulere doroloro jurgan be akūmbu, gurun i ejen fujin i tacibure be dahame gingguleme yabu, mini ujen gūnin be ume jurcere. tuttu

---

签注：① hese be dahame sarkiyame arara de, da ejehe wesihun amba fujin i gebu be gaifi, damu hala be arahabi.

② hese be dahame sarkiyame arara de, da ejehe ijishūn fujin i gebu be gaifi, damu bodisai cūhur tabunang ni sargan jui seme arahabi.

dergi ashan i ijishūn fujin be fungnere ce be hūlame wajiha manggi, hūlaha bithei hafan ce be 23/24 tukiyeme jafafi hehe hafan de alibume buhe, hehe hafan niyakūrame alime gaifi, gamafi

* dergi ashan i ijishūn fujin de alibume bure de,

* fujin niyakūrame alime gaifi, ashan de iliha hehe hafan de alibume bure de, hehe hafan inu niyakūrame alime gaifi, juleri sindaha dere de sindaha, tuttu 24/25

* dergi ashan i ijishūn fujin be fungnere doro wajiha manggi, bithei hafan sirame

* wargi ashan i jingji fujin be fungnere ce be hūlaha, ce de araha gisun,

** abkai hesei forgon be aliha,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han 25/26 bici, urunakū ashan de aisilakini seme salgabufi ucaraha fujin bi, han wesihun amba soorin de tehe manggi, fujisai gebu jergi be toktoburengge, julgei enduringge han sai toktobuha amba doro, te bi amba soorin de tefi, nendehe enduringge han sai toktobuha amba doro be alhūdame, minde hesebufi ucaraha fujin monggo i korcin gurun i borjigit hala[1], sinde temgetu ce bume 26/27 wargi ashan i hūturingga booi jingji fujin obuha, si hanja bolgo ginggun ujen gosin hiyoošungga kundulere doroloro jurgan be akūmbu, gurun i ejen fujin i tacibure be dahame gingguleme yabu, mini ujen gūnin be ume jurcere. tuttuwargi ashan i jingji fujin be fungnere ce be hūlame wajiha manggi, hūlaha bithei hafan ce be 27/28 tukiyeme jafafi hehe hafan de alibume buhe, hehe hafan niyakūrame alime gaifi, gamafi

* wargi ashan i jingji fujin de alibume bure de,

* fujin niyakūrame alime gaifi, ashan de iliha hehe hafan de alibume bure de, hehe hafan inu niyakūrame alime gaifi, juleri sindaha dere de sindaha, tuttu 28/29

* fujisa be fungnere doro wajiha manggi, bithei hafasa

* fujisa be fungnere doro wajiha seme,

** enduringge han de gisun wesimbuhe,

** gurun i ejen fujin gebu fungnehe doroi juwe

* amba fujin, juwe

* ashan i fujin, gurun i gungju se, hošoi fujisa, doroi fujisa, ujulaha ambasai sargata be gaifi,

---

签注：① hese be dahame sarkiyame arara de, da ejehe jingji fujin i gebu be gaifi, damu hala be arahabi.

genggiyen 29/30 elhe boo ci tucifi wesihun dasan i yamun de jergi jergi faidafi,
** enduringge han de ninggun jergi domnofi ilan jergi hengkilehe,
* fujisa niyakūrara doro wajifi,
** gurun i ejen fujin, genggiyen elhe booi juleri suwayan cacari de tehe manggi, juwe
* amba fujin, juwe 30/31
* ashan i fujin, gurun i gungju se, hošoi fujisa, doroi fujisa, ujulaha ambasai sargata be gaifi ninggun jergi domnofi ilan jergi hengkilehe, tereci gurun i gungju se, hošoi fujisa, doroi fujisa, ujulaha ambasai sargata be gaifi, juwe
* amba fujin, juwe
* ashan i fujisa de duite jergi domnofi juwete 31/32 jergi hengkilehe, juwe
* amba fujin, juwe
* ashan i fujin, gebu fungnehe urgun i doroi ishunde juwete jergi domnofi emte jergi hengkilehe, tuttu
* fujisa hengkilere doro wajiha manggi,
** enduringge han de hošoi cin wang, doroi giyūn wang sa, bithe coohai geren hafasa be gaifi, 32/33
** gurun i ejen fujin be fungnehe urgun i doroi manju bithe wesimbume, hūlara hafan faida seme hūlaha manggi, geren gemu faidaha, ibe seme hūlaha manggi, geren gemu ibehe, niyakūra seme hūlaha manggi, hošoi mergen cin wang urgun i doroi wesimbure bithe be juwe galai wesihun tukiyeme jafafi niyakūraha, geren hošoi cin wang, doroi giyūn 33/34 wang, bithe coohai geren hafasa gemu sasa niyakūraha,
** enduringge han i ici ergi ashan de iliha manju bithei hafan okdome ganafi, gajifi
** enduringge han i juleri niyakūrafi tukiyeme jafafi hūlaha, tere hūlaha bithei gisun, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, bithe coohai geren ambasa be gaifi, 34/35 urgun i doroi wesimbure gisun,
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han ejen, erdemu be selgiyefi dorgi tulergi be dasara jakade, tumen irgen buyeme gūnire de,
** abka na inu acabume wehiyefi, daicing gurun i doro wesihun,
** enduringge han i gung gebu amba ofi, te 35/36
** gurun i ejen fujin i amba doro be toktobume ce doron bume fungnehengge, ere inu gurun booi amba hūturi, tumen jalan de enteheme algindara gebu, tuttu ofi, meni geren

alimbaharakū urgunjeme urgun i doroi gingguleme bithe wesimbumbi, bithe hūlame wajiha manggi, hūlara hafan hūlame, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang sa, bithe 36/37 coohai geren hafasa be gaifi, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, terei sirame gurun i efu ejei ujulafi geren monggo i ambasa be gaifi,

** gurun i ejen fujin be fungnehe doroi urgun i monggo i bithe be wesimbume, hūlara hafan faida seme hūlaha manggi, geren gemu faidaha, ibe seme hūlaha manggi, geren gemu ibehe, niyakūra seme 37/38 hūlaha manggi, gurun i efu ejei urgun i doroi wesimbure bithe be juwe galai wesihun tukiyeme jafafi geren monggo i ambasa gemu sasa niyakūraha,

** enduringge han i ici ergi ashan de iliha monggo bithei hafan okdome ganafi, gajifi

** enduringge han i juleri niyakūrafi tukiyeme jafafi hūlaha, bithe hūlame wajiha manggi, hūlara hafan hūlame, gurun i efu 38/39 ejei geren ambasa be gaifi ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, terei sirame amban janggin ši ting ju geren nikan hafasa be gaifi,

** gurun i ejen fujin be fungnehe doroi urgun i nikan bithe be wesimbume, hūlara hafan faida seme hūlaha manggi, geren gemu faidaha, ibe seme hūlaha manggi, geren gemu ibehe, niyakūra seme 39/40 hūlaha manggi, amban janggin ši ting ju urgun i doroi wesimbure bithe be juwe galai wesihun tukiyeme jafafi niyakūraha, geren nikan hafasa gemu sasa niyakūraha,

** enduringge han i hashū ergi ashan de iliha nikan bithei hafan okdome ganafi, gajifi

** enduringge han i juleri niyakūrafi tukiyeme jafafi hūlaha, bithe hūlame wajiha manggi, hūlara hafan hūlame, amban janggin 40/41 ši ting ju geren hafasa be gaifi ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tuttu hengkilere doro wajiha manggi, urgun i doroi amba sarin sarilaha,

** gurun i ejen fujin i juleri faidarangge, sejen juwe, mudangga fesin i suwayan sara emke, tondo fesin i suwayan sara juwe, šun dalikū juwe, morin yalure aisin i mulan emke, aisin i ise emke, bethe fehurengge 41/42 emke, cifelere moro emke, tampin emke, mukei tamse emke, fengse emke, hiyan daburengge juwe, teburengge juwe, gudu maitu juwe, u jang mukšan duin, ioi boo cuwang juwe, fulgiyan cecike i cuwang juwe, derhuwe bošokū juwe, niyalma jailabure tu juwe, hūng jang duin, lo emu juru, tungken emu juru, ihan buren juwe, 42/43 dzeng juwe, jang tungken juwe, hetu ficakū juwe, carki juwe, ajige jaidakū emu juru, ajige can emke, teišun i amba can juwe, tongkišakū emke, bileri juwe, laba juwe. 43/

orin emuci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya nadan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oineku juwan de, bithei da hife, bušai sebe takūrame,

* hošoi mutebure cin wang ni sargan gaire sargan jui be tuwana seme, aru i beise de elcin unggifi tuwafi jihe. 1/2

Ojuwan emu de, non i korcin i ilduci beile i sargan jui be, hošoi fafungga cin wang sargan gaijara de, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa gala arame faidaha manggi,

** enduringge han, wesihun dasan i yamun de tucifi soorin de tehe, hošoi fafungga cin wang sargan gaijara 2/3 doroi

** enduringge han de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, terei sirame hošoi fafungga cin wang ni sargan, ninggun jergi domnofi ilan jergi hengkilehe, tereci yengsi doroi ilduci beile be amba sarin sarilaha. 3/4

Oineku juwan emu de, hošoi mergen cin wang, gūsa tome ilata amban, emu nirui emte bayara be gaifi,

** taimiyoo de wecere buhū gūlmahūn baime ilan dedume abalafi bahafi gajiha.

Oineku juwan emu de, gulugedei isinjiha, cagan 4/5 lama, erdeni darhan nangsu, dadai, bangsun, aisunggū se, nikan i šurgei duka de hūda genefi, hūdašame funcehe menggun be gajime jidere be okdome genehe gulugedei,

** enduringge han i hesei funcehe menggun be amasi gamafi, huhu hoton de genefi šurgei duka de hūdašaki serede, nikan, tumet gurun i emgi hūdašara be gūwaliyapi, 5/6 tobok dalai be šang bure seme jalidame gamafi waha be donjifi, gulugedei hūdai niyalma be gajime amasi bedereme jihe.

Ojuwan ilan de, nikan i daiming gurun de helen jafame genehe suldei, buyan isinjiha, guwangning be dosifi tai de bihe emu nikan bahafi 6/7 gajiha, tere nikan be sun janggin de afabufi šang yang pu de unggihe.

Ojuwan duin de,

** enduringge han, bithei da hife, garin, fan wen ceng sei baru

** hendume, korcin i tusiyetu efu i hanggai gebungge sain morin de, museingge juwan

uksin bure seci, buhekū bihe, tere be 7/8 monggo i cahar han gaji seme durire ton i gaifi, damu emu saca buhebi, tereci uthai korcin i beise i mujilen aldangga oho, jai ini emu saca be aru i jinong de unggifi minggan morin gaji sehe manggi, aru i jinong hendume, emu saca geli minggan morin saliha doro bio, ere muse de baibi fiktu baime latunjihabi kai, burakūci ojorakū seme sunja 8/9 tanggū morin buhebi, tereci aru i beise i mujilen aldangga oho, jai korcin i joriktu cin wang ni deyere todo be heturi uthai okdome jafara sain giyahūn be gaji seme elcin takūraha manggi, joriktu cin wang burakū ojoro jakade, tusiyetu efu jombufi bubuhebi, tere giyahūn be gaifi umai buhekū, benehe niyalma be hono acabuhakūbi, tuttu oci, niyalmai mujilen adarame dahambi, 9/10 te ba ba i monggo jihe dari ambula šangnara gosime bure be dahame, fakcafi genere mujilen akū narahūnjame genembi, tuttu be dahame, monggo gurun gemu bayan elgiyen elhe sula banjimbi, tere be bodoci, horon i dahaburengge ci niyalmai mujilen be urgunjeburengge dele sehe manggi, bithei da hife se jabume, erdemu i dasahangge hūwaliyambi, erun i dasahangge efujembi serengge 10/11 tere kai sehe.

○ineku juwan duin de, hūda genehe nomtu de unggihe bithei gisun,

** enduringge han i hese, nomtu sede wasimbuha, ninggun biyai orin sunja de, nikan, tumet i tobok dalai be šang bure seme jalidame gamafi wafi, daitung ni cooha 11/12 tucifi, šurgei dukai jase de hūdašame tehe tumet i ehe sain niyalma be amba dulin wahabi, komso dulin burulame tucikebi, tumet i niyalma ahūn deo dulga nikan de bi, dulga tumet de bisire be dahame, nikan, šurgei niyalma de donjibuci, tumet i niyalma de ulame alambi seme, tuttu šurgei niyalma de donjiburakū holkonde tucifi wahabi, nomtu suwe saikan seremše, 12/13 hūdai jalin de neneme jasiha songko.

** enduringge han i hesei toktobuha,

** abka wececibe,

** taimiyoo wececibe,

** enduringge han, enduri soorin i dergi ashan de ilifi gala oboho manggi, 13/14

** enduri soorin de wecere jaka be gemu dobome wajiha manggi, jorire hafan jorime gamafi sucungga acara doroi hūlara hafan faida seme hūlaha manggi, geren gemu faidambi, hūlara hafan ibe seme hūlaha manggi,

** enduringge han, tob dulimba de amasi forome ilimbi, geren gemu ibembi, hūlara hafan i niyakūra hengkile seme 14/15 hūlara be tuwame emu jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilembi,

hūlara hafan ili seme hūlaha manggi,

** enduringge han, geren gemu ilimbi, hūlara hafan hiyan dabu seme hūlaha manggi, geren gemu ilihai bimbi,

** enduringge han, dergi ashan i tafukū be wesifi,

** enduri soorin i juleri niyakūrafi hiyan i hose be wesihun gingnefi, 15/16 ilifi ilan jergi hiyan dabufi, wargi ashan i tafukū be wasifi, ineku tob dulimba de amasi forome ilimbi, hūlara hafan niyakūra seme hūlaha manggi,

** enduringge han, geren gemu niyakūrambi,

** tereci enduringge han i galai gingneme, ashan de iliha hafasa de alibume, suje nure be 16/17

** enduri soorin de dobofi, bithe hūlara hafan wecere bithe be hūlame wajiha manggi, hūlara hafan hūlame, amba doroi ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilembi, doboho jaka be heteme wajiha manggi, bederere doroi hūlara hafan hūlame, emu jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilembi,

** hūturingga munggan de wecere de, hengkilere doro inu ere songko. 17/18

** mafari miyoo de wecere doro, hūlara hafan faida seme hūlaha manggi, geren gemu faidambi, hūlara hafan ibe seme hūlaha manggi,

** enduringge han, tob dulimba de amasi forome ilimbi, geren gemu ibembi, hūlara hafan i niyakūra hengkile seme hūlara be tuwame acara doroi emu jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilembi, hūlara hafan ili 18/19 seme hūlaha manggi,

** enduringge han, geren gemu ilimbi, hūlara hafan hiyan dabu seme hūlaha manggi, geren gemu ilihai bimbi,

** enduringge han, dergi ashan i tafukū be wesifi,

** geren mafari enduri soorin i juleri niyakūrafi hiyan i hose be wesihun gingnefi hiyan dabufi, wargi ashan i tafukū be wasifi, ineku tob dulimba de amasi forome 19/20 ilimbi, hūlara hafan niyakūra seme hūlaha manggi,

** enduringge han, geren gemu niyakūrambi, tereci

** enduringge han i galai gingneme, ashan de iliha hafasa de alibume, suje nure be

** geren mafari enduri soorin de dobofi, bithe hūlara hafan wecere bithe be hūlame wajiha manggi, hūlara hafan hūlame, emu jergi niyakūrafi ilan jergi 20/21 hengkilembi, doboho jaka be heteme wajiha manggi, bederere doroi hūlara hafan hūlame, emu jergi niyakūrafi

ilan jergi hengkilembi. tuttu

** taimiyoo,

** hūturingga munggan de wecere doro be toktobufi,

** enduringge han, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa, ilan 21/22 inenggi beyebe bolgomifi, ice bolori oho doroi nadan biyai tofohon de sain inenggi gūlmahūn erinde,

** enduringge han, hanciki be hairandara duka be tucifi,

** suje mafari enduri soorin de sahaliyan ihan honin wafi, buhū gūlmahūn i yali, baitalara efen tubihe dagilafi dobome wajiha manggi, 22/23

** enduringge han i galai hiyan dabufi, suje nure gingneme dobofi gingguleme dorolome wecehe, wecehe bithei gisun,

** da mafa hūturi neihe wang,

** dergi mafa fulingga werihe wang,

** unggu mafa ba badarambuha wang,

** banin mafa hūturi werihe wang,

* uksun i mafa baturu gung ni giyūn wang, 23/24

** geren mafari enduri miyoo i soorin i juleri, soorin be aliha hiyoošungga omolo niyakūrafi

* wesimbure gisun, te ice bolori oho doroi erin de acabume cohome bolgomifi, wecere jaka be dagilafi gingguleme wecembi.

** taidzu,

** taiheo i enduri soorin de ineku sahaliyan ihan honin wafi, buhū gūlmahūn i yali, baitalara hacin hacin i efen 24/25 tubihe dagilafi dobome wajiha manggi,

** enduringge han i galai hiyan dabufi, suje nure gingneme dobofi gingguleme dorolome wecehe, wecehe bithei gisun,

** ama dergi taidzu,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga horonggo enduringge hūwangdi,

** eniye dergi taiheo gosin hiyoošungga doro de akūmbuha ginggun 25/26

** ijishūn hūturingga eldengge enduringge hūwangheo i enduri miyoo i soorin i juleri, soorin be siraha hiyoošungga jui niyakūrafi

* wesimbure gisun, te ice bolori oho doroi erin de acabume cohome bolgomifi, wecere jaka

be dagilafi gingguleme wecembi.

** hūturingga munggan de, bolori oho ice tubihe baha doroi bithe coohai ujulaha ambasa be unggifi hiyan dengjan dabume, hacin hacin i tubihe dagilafi dere 26/27 dasafi nure gingneme dorolome wecebuhe, wecehe bithei gisun,

** ama dergi taidzu,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe gurun i ten be

** fukjin ilibuha ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga horonggo enduringge hūwangdi,

** eniye dergi taiheo, gosin hiyoošungga doro de akūmbuha ginggun

** ijishūn hūturingga eldengge enduringge hūwangheo i hūturingga munggan i juleri, soorin be siraha hiyoošungga jui niyakūrafi 27/28

* wesimbure gisun, te ice bolori oho doroi erin de acabume cohome bolgomifi, ambasa be beyei funde takūrafi hiyan dengjan dabume, nure tubihe wecere jaka be dagilafi gingguleme wecembi.

Ojuwan nadan de, monggo i jurgan i ambasa be goloi cooha be fideme takūraha, 28/29

** enduringge han hese wasimbume, daiming gurun i baru cooha aššambi, tulergi goloi monggo beise sei cooha, emu gūsa de emte tanggū tucibufi, boljohon i bade amba cooha de acanju seme aisunggū be korcin de cooha fideme unggihe.

Ojuwan nadan de, lobi be aohan, naiman, 29/30 jarut, urat de cooha fideme unggihe.

Ojuwan jakūn de, sibedei be aru i duin juse i talai ongniyot, barin, esede cooha fideme unggihe.

Ojuwan jakūn de, hošoi sure cin wang de 30/31 amba nadan waliyara de, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa genefi dorolome waliyaha.

Oineku juwan jakūn de, siteku, sudala de emu gūsai emte bayara, amba karun i susai nadan niyalma be adabufi, nikan i daiming gurun i 31/32 baru helen jafabume unggihe. 32/

orin juweci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya nadan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan uyun de, nikan i ming gurun be dailame cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i takūraha suduri yamun i ashan i bithei da lošo, bithesi jasuka mejige

alanjime isinjiha, esei gajiha bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han de, geren cooha be 1/2 alifi genehe baturu giyūn wang bithe jafaha, ninggun biyai orin nadan de jase dosika, juwe suwayan bayan dem be dosika, juwe šanggiyan, gulu lamun kundu be dosika, juwe fulgiyan, kubuhe lamun da bayan be dosika, dosika jakūci inenggi, yan king jeo de acaha, baha olji be neneme unggiki sehe 2/3 bihe, nikan neneme musei cooha tucike mejige be donjifi, ba bade bithe wasimbume, alin holo dung de bihede weile seme fafulafi hoton de bargiyahabi, jai musei neneme cooha dosika de, ba manafi olji oyombume bahakū, komso olji de komso cooha unggici, jugūn de olhocuka, cooha ambula unggici, hūsun fayabumbi seme unggihekū, jai 3/4 nikan be jafafi fonjici, boolara bithe be bahafi tuwaci, damu hoton be akdulame tuwakiya, manju i tucire de, ferguwecuke arga be deribufi, eici dulimba be, eici uncehen be gida sehebi, basaha dosika jai inenggi, c' y ceng ni moringga yafahan juwe tanggū cooha tucike be, hoton i baru gidafi orin isime niyalma waha, 4/5 duin morin baha, alai yūn jeo ci gūsin isime cooha tucike be gidafi jakūn morin baha, haraldai, ayusi dosika ningguci inenggi, hūwai lai baru dosime genere susai funcere morin yafahan i cooha be gidafi juwe niyalma waha, nadan morin baha, jebele galai gabsihiyan cooha jase dosika jai inenggi, siowan fu i 5/6 cooha duin tanggū tucike be gidafi gūsin funceme niyalma waha, orin ilan morin baha, suna efu, be ho i cooha susai isime tucike be, buksiha baci tucifi gidafi juwan juwe niyalma waha, juwe niyalma jafaha, suna efu i karun unggihe ukci, cang ping ci tucike gūsin moringga karun be gidafi nadan niyalma 6/7 waha, emu niyalma jafaha, ninggun morin baha, asan juwe hoton gaiha, emu hoton i gebu diyoo o, ede emu fang šeo hafan bihe, jai emu hoton i gebu cang an ling, ede emu šeobei bihe, jase dosika nadaci inenggi, siowan fu i lii dzung bing, sunja minggan cooha gaifi tucike be gidafi duin 7/8 tanggū orin ninggun niyalma waha, emu tanggū morin baha, nadan biyai ice nadan de šanggiyan jase dosimbi, tantai gūsai olji, niyalma emu tanggū gūsin ninggun, morin duin, losa gūsin nadan, ihan susai nadan, eihen ninju uyun, honin juwe tanggū, uheri sunja tanggū ilan, booi niyalmai baha olji, niyalma juwan 8/9 jakūn, losa duin, ihan ninju juwe, eihen ninju, uheri emu tanggū dehi duin, adai gūsai olji, niyalma ilan tanggū orin ninggun, morin ninggun, losa juwan nadan, ihan ninju ninggun, eihen emu tanggū jakūnju uyun, honin sunja tanggū, uheri emu minggan emu tanggū nadan, baintu gūsai olji, niyalma emu tanggū 9/10 jakūnju duin, morin ilan, losa duin, ihan emu tanggū, eihen juwe tanggū, uheri duin tanggū uyunju

emu, ulai gūsai olji, niyalma emu tanggū jakūn, morin susai juwe, ihan emu tanggū susai ninggun, eihen emu tanggū emu, honin emu minggan sunja tanggū jakūnju ninggun, uheri juwe minggan ilan, yekšu gūsai 10/11 niyalma ilan tanggū, morin ninggun, losa uyunju, ihan juwe tanggū uyunju, eihen duin tanggū susai, honin juwe minggan, uheri ilan minggan emu tanggū gūsin ninggun, enggetu gūsai niyalma jakūnju, morin juwan, losa gūsin ninggun, ihan juwe tanggū dehi, eihen juwe tanggū susai, honin duin tanggū susai, uheri uyun tanggū 11/12 ninju ninggun, yecen gūsai niyalma sunja tanggū, morin ilan tanggū gūsin, ihan duin tanggū ninju, eihen nadan tanggū, honin emu minggan ilan tanggū, uheri ilan minggan juwe tanggū uyunju, buyandai gūsai niyalma ilan tanggū orin ninggun, morin uyun, losa gūsin ninggun, ihan emu tanggū susai, eihen juwe tanggū ninju, 12/13 honin juwe tanggū susai, uheri emu minggan gūsin emu, asan gūsai niyalma duin tanggū dehi sunja, morin juwan uyun, losa susai uyun, ihan uyunju emu, eihen emu tanggū nadanju sunja, uheri nadan tanggū jakūnju uyun, ibai gūsai niyalma juwe tanggū uyunju nadan, morin ilan, losa gūsin emu, ihan jakūnju 13/14 nadan, eihen emu tanggū susai ilan, honin duin tanggū, uheri uyun tanggū nadanju emu, turgei gūsai niyalma susai sunja, morin juwe, ihan orin, eihen juwan emu, uheri jakūnju jakūn, suna efu gūsai niyalma emu tanggū dehi, morin juwan emu, losa juwan ninggun, ihan emu tanggū emu, eihen gūsin, honin 14/15 nadan tanggū, uheri uyun tanggū uyunju jakūn, darhan efu gūsai niyalma emu tanggū juwan duin, morin juwan, losa juwan, ihan gūsin emu, eihen emu tanggū, honin juwe tanggū, uheri duin tanggū ninju sunja, dalai gūsai niyalma susai uyun, emu morin, losa juwe, ihan nadan, eihen uyun, uheri nadanju 15/16 jakūn, fiyanggū age gūsai niyalma emu tanggū nadanju, morin nadan, losa orin juwe, ihan juwe tanggū ilan, eihen juwe tanggū ilan, honin sunja tanggū juwan, uheri emu minggan emu tanggū tofohon, hūsibu gūsai niyalma emu tanggū susai, morin jakūn, losa orin nadan , ihan emu tanggū ninju nadan, eihen ilan 16/17 tanggū dehi jakūn, uheri nadan tanggū, ši ting ju gūsai olji, uheri juwan nadan, juwan nadan gūsai baha olji, niyalma ilan minggan duin tanggū juwan jakūn, morin losa jakūn tanggū nadanju sunja, ihan juwe minggan juwe tanggū uyunju juwe, eihen ilan minggan ilan tanggū jakūn, honin duin minggan uyunju ninggun, uheri 17/18 olji ton emu tumen ilan minggan uyun tanggū uyunju uyun, gurun i efu i monggo i olji, niyalma nadan, karacin i jasagūn dureng ni olji, niyalma emu tanggū dehi, morin uyun, losa tofohon, ihan nadanju, eihen jakūnju ilan, gūsin honin, uheri ilan tanggū dehi nadan, sereng tabunang ni olji, niyalma duin, morin ilan,

losa 18/19 duin, ihan orin duin, eihen susai, uheri jakūnju sunja, hiya noyan i olji, niyalma susai ilan, morin emke, losa emke, eihen juwe, uheri susai nadan, tumet i gumu taiji i olji, niyalma dehi, ihan nadan, eihen juwan juwe, uheri susai uyun, wang lama i olji, niyalma juwan ilan, ihan emke, eihen emke, uheri 19/20 tofohon, gulu suwayan de kamciha ice cahar i olji, niyalma gūsin, morin sunja, losa juwan, ihan emu tanggū juwan nadan, eihen emu tanggū juwan emu, honin gūsin, uheri ilan tanggū ilan, kubuhe suwayan de kamciha ice cahar i olji, niyalma juwan juwe, ihan dehi emu, eihen gūsin ilan, honin susai, uheri 20/21 emu tanggū gūsin ninggun, gulu fulgiyan i ice cahar i olji, niyalma juwan ninggun, morin juwe, losa juwan emu, ihan orin uyun, eihen susai, uheri emu tanggū jakūn, kubuhe fulgiyan de kamciha ice cahar i olji, niyalma juwan emu, morin duin, losa duin, ihan uyun, eihen orin juwe, uheri susai, gulu 21/22 šanggiyan i ice cahar i olji, niyalma uyun, eihen juwan, uheri juwan uyun, kubuhe šanggiyan i ice cahar i olji, niyalma duin, ihan nadan, eihen duin, uheri tofohon, gulu lamun i ice cahar i olji, morin juwe, ihan duin, eihen jakūn, uheri juwan duin, kubuhe lamun i ice cahar i olji, niyalma juwan, eihen juwan emu, ihan 22/23 juwe, uheri orin ilan, cahar, karacin, tumet i baha olji, niyalma ilan tanggū dehi sunja, morin losa nadanju, emu, ihan ilan tanggū juwan emu, eihen ilan tanggū uyunju nadan, honin emu tanggū juwan, uheri olji ton, emu minggan juwe tanggū gūsin duin. 23/24

○ineku juwan uyun de, donggo gege, turgei i sargan gege, gurbusi efu i sargan gege, abtai nakcu i sargan gege be,

** enduringge han dulimbai genggiyen elhe boo de dosimbufi, dorolome sarin sarilafi, donggo gege de gecuheri emke, suje duin, fulgiyan jafu emke, turgei i sargan gege, gurbusi efu i sargan gege, abtai nakcu i 24/25 sargan gege de, gecuheri emte, suje ilata, fulgiyan jafu emte buhe.

** enduringge han i hesei

* dergi hanciki amba fujin,

* wargi wesihun amba fujin,

* dergi ashan i ijishūn fujin, 25/26

* wargi ashan i jingji fujin, hošoi fujisa, doroi fujisa, doroi beile i sargan fujisa, gūsai fujisa, gurun i gungju se, hošoi gungju se, hošoi gege se, doroi gege se, doroi beile i jui gege se, gūsai gege sede jergi bodome faidan i jaka be toktobuha,

* dergi hanciki amba fujin,

* wargi wesihun amba fujin i juleri faidarangge, sejen emke, 26/27 tondo fesin i suwayan sara juwe, šun dalikū juwe, morin yalure menggun de aisin ijuha mulan emke, menggun de aisin ijuha ise emke, bethe fehurengge emke, cifelere moro emke, muke tebure tamse emke, fengse emke, u jang juwe, hūng jang juwe, ioi boo cuwang juwe, derhuwe bošokū juwe, niyalma jailabure tu juwe, 27/28

* dergi ijishūn fujin,

* wargi jingji fujin i juleri faidarangge, sejen emke, suwayan sara emke, yacin muheliyen šun dalikū emke, cifelere moro emke, muke tebure fengse emke, u jang juwe, hūng jang juwe, derhuwe bošokū juwe, niyalma jailabure tu juwe, hošoi fujin de sejen emke, aisin okto latubuha fulgiyan sara 28/29 emke, yacin muheliyen šun dalikū emke, cifelere moro emke, muke tebure fengse emke, u jang juwe, hūng jang juwe, derhuwe bošokū juwe, niyalma jailabure kiru juwe, doroi fujin de sejen emke, aisin okto latubuha fulgiyan sara emke, yacin šun dalikū emke, muke tebure fengse emke, u jang juwe, derhuwe bošokū juwe, 29/30 niyalma jailabura kiru juwe, doroi beile i sargan fujin de sejen emke, aisin okto latubuha fulgiyan sara emke, hūng jang juwe, derhuwe bošokū juwe, gūsai fujin de sejen emke, aisin okto latubuha yacin sara emke, hūng jang juwe, gurun i gungju de sejen emke, aisin okto latubuha fulgiyan sara emke, yacin muheliyen šun dalikū 30/31 emke, cifelere moro emke, muke tebure fengse emke, u jang juwe, hūng jang juwe, derhuwe bošokū juwe, niyalma jailabure kiru juwe, hošoi gungju de sejen emke, aisin okto latubuha fulgiyan sara emke, yacin muheliyen šun dalikū emke, muke tebure fengse emke, u jang juwe, hūng jang juwe, derhuwe bošokū juwe, hošoi gege de 31/32 sejen emke, aisin okto latubuha fulgiyan sara emke, yacin šun dalikū emke, u jang juwe, derhuwe bošokū juwe, doroi gege de sejen emke, aisin okto latubuha fulgiyan sara emke, hūng jang juwe, derhuwe bošokū juwe, doroi beile i jui gege de sejen emke, aisin okto latubuha yacin sara emke, hūng jang juwe, gūsai gege de 32/33 sejen emke, hūng jang juwe, faidan i jaka be dagila seme hošoi fujisa, gurun i gungju sede jakūnjuta yan menggun, doroi fujisa, hošoi gungju sede ninjute yan, doroi beile i sargan fujisa de dehite yan buhe. 33/

orin ilaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya nadan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○orin juwe de, kubuhe lamun i lii guwang guwe i nirui janggin be efulehe turgun,

** enduringge han i hesei hafan i jurgan i hošoi mergen cin wang, aliha ambasa, nikan i sakda yadahūn hafasa be isabufi ilgara de, lii guwang guwe mini boo yadahūn, morin udaci baharakū seme maraha 1/2 manggi, geren hafasa erei boo bayan seme alaci, inu marame jabuha, jai ini gūsai bithesi tohotoi alame, erei boo bayan aha ihan ambula bi, ere cooha yabure be bame bulcambi, inde dasame fonjici, boo bayan mujangga ofi, aliha amban tanggūdai, sele, lii yan geng, dzu je hūng, boigon i jurgan i 2/3 aliha amban inggūldai,

** enduringge han de wesimbufi, lii guwang guwe i nirui janggin be efulefi irgen obuha.

○ineku orin juwe de,

** enduringge han, morin ulin benjime hengkileme jihe tumet gurun i ambasa de buhengge, guluge cūhur de menggun 3/4 ninggun tanggū gūsin yan, seke i doko hayaha jibca emke, hūrha seke i hayaha ulhu i doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, hūrha seke i dahū emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi hafiraha sarin gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, sain uksin 4/5 aisin dosimbuha saca galaktun, narhūn foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, sarin soforo enggemu de tohoma kamcihai emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, foloho loho emke, foloho jebele de beri niru sisihai emke, guluge cūhur i sargan de sahalca seke juwan, hanggū hatan janggin de menggun tanggū yan, hūrha seke i hayaha ulhu i 5/6 doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi hafiraha sarin i gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, uksin emke, foloho loho emke, foloho jebele de beri niru sisihai emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, sahalca 6/7 seke juwan, toho janggin de juwe tanggū orin sunja yan menggun, hūrha seke i hayaha honci doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, sahalca seke i dahū emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi hafiraha sarin i gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, 7/8 foloho jebele de beri niru sisihai emke, foloho loho emke, acinggiyame foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, hokton i enggemu de tohoma

kamcihai emke, uksin emke, behi janggin de menggun nadanju yan, hūrha seke i hayaha honci doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, sahalca seke tofohon, icehe seke i mahala 8/9 emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi hafiraha sarin i gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, foloho jebele de beri niru sisihai emke, foloho loho emke, foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, uksin emke, tobok dalai eigen sargan de menggun emu tanggū 9/10 susai yan, hūrha seke i dahū emke, ajige norbu janggin de menggun emu tanggū yan, hūrha seke i hayaha honci doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi hafiraha gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, foloho jebele de 10/11 beri niru sisihai emke, foloho enggemu emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, seleme emke, amba norbu de menggun susai yan, hūrha seke i hayaha honci doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi hafiraha gūlha de 11/12 suje i wase jibsihai emu juru, foloho jebele de beri niru sisihai emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, seleme emke, buyandai janggin de menggun susai yan, hūrha seke i hayaha honci doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi 12/13 hafiraha gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, foloho jebele de beri niru sisihai emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, tumei lung de menggun nadanju yan, hūrha seke i hayaha honci doko pengduwan de puse ten ifiha burgiyen i jibca emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu 13/14 hūwaitahai emke, šempi hafiraha gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, foloho jebele de beri niru sisihai emke, foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, sahalca seke juwan, buhu lama i ahūn šulengge de menggun dehi yan, hūrha seke i hayaha honci doko pengduwan de puse 14/15 ten ifiha burgiyen i jibca emke, icehe seke i mahala emke, foloho umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, šempi hafiraha gūlha de suje i wase jibsihai emu juru, foloho jebele de beri niru sisihai emke, hokton i enggemu de tohoma kamcihai emke, esen de menggun dehi yan, sereng de menggun jakūnju yan, teji de 15/16 menggun nadanju yan, bilik de menggun emu tanggū yan, tuktuma uksin emke, nadan sara i jebele emke, jursu toohan umiyesun emke, foloho loho emke, beri emke, bidulai de menggun gūsin yan, ubasanca de menggun gūsin yan, sahalca seke juwan, dalai

corji de menggun dehi yan, sahalca seke sunja, darca de 16/17 menggun dehi yan, umiyesun emke, loho emke, beri emke, oboni de menggun orin yan, buhu lama de menggun juwan yan, kesitu de menggun orin yan buhe, esei gucuse uyun niyalma de juwanta yan, susai ninggun niyalma de sunjata yan menggun buhe, ordos gurun i erincin jinong de foloho enggemu emke, umiyesun emke, 17/18 seleme emke, sahalca seke juwan, erincin jinong ni eme de sahalca seke juwan, guru de sahalca seke juwan buhe, cekcemu de hūrha seke i dahū emke, gecuheri monggorokū sindame suje i sijigiyan emke, suje i camci fakūri, emu morin de enggemu hadala tohohoi, cekcemu i eme de sain suje i ulhun sindame šanggiyan samsu i teleri, kamkū i 18/19 ojin, samsu i gahari fakūri buhe, cekcemu i gucu dasamu, basatai, kitat, sonom, ere duin niyalma de suje i monggorokū sindame šanggiyan samsu i sijigiyan emte, lamun i gahari fakūri emte, boroldoi, coi, siberce, ere ilan niyalma de samsu i sijigiyan emte, samsu i gahari fakūri emte, jai ilan hehe de suje i monggorokū sindame mocin i golmin sijigiyan emte, 19/20 samsu i gahari fakūri emte buhe, bufi genere doroi genggiyen elhe booi hūwa de dosimbufi amba sarin sarilaha.

○ineku orin juwe de, cotung nirui janggin nimeme akū ofi, jui baisha be ineku nirui janggin siraha. 20/21

○ineku orin juwe de, gahai de anafu tenehe dunggalai, arantai, dardai isinjiha.

○orin ilan de, morin ulin alban benjime hengkileme jihe tumet i guluge cūhur sei jergi ambasa genere de, bošoktu han i jui, bošoktu 21/22 han i šūn i wang doron be guluge cūhur de afabume bufi unggihe, esei emgi erdeni, darhan, nangsu de emu gūsai juwete niyalma be adabufi unggihe.

○orin duin de, daitung, siowan fu i golo de cooha genehe baci mejige alanjime jidere be 22/23 aliyame cegen de tenehe sibedei isinjiha, lošo, jasuka sei mejige alanjime jidere de, cooha genehe baci doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile se, ping g'o, ša g'o sere juwe hacin i tubihe be,

** enduringge han de emu losa de acifi unggihe bihe,

** enduringge han angga isire onggolo, encu gurun i ice tubihe seme 23/24 taimiyoo de niyalma takūrafi dobonoho.

○orin sunja de, karacin i ombu cūhur de menggun emu tanggū yan, ubade tehe juwe sargan de ifiha ojin teleri juwe juru, icehe seke jakūn, tubade tehe ilan sargan de juwan seke buhe. 24/25

○ineku orin sunja de, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, gūsai beise se, bithe coohai

geren hafasa wesihun dasan i yamun de isafi juwe gala arame faidaha manggi,
** enduringge han tucifi soorin de tehe, hūlara hafan hūlame, wesimbure baita bici wesimbu sehe, jurgan i geren 25/26 ambasa jabume, wesimbure baita akū sehe manggi,
** enduringge han soorin ci julesi ibeme tefi
** hese wasimbume, geren suwe gemu ibe, suwende bi emu ajige weile be alara sefi, babuhai be hūlafi juleri niyakūrabufi,
** hendume, ere babuhai mini duka yamun de tondokon yamularakū, yamulaha seme dosobume terakū, aldasi sargan be kidume 26/27 boode genembi, cara aniya dung ging ni
** mafari miyoo de weceme gene seme abai age, babuhai be unggihe bihe, babuhai, emgi genehe abai age be aliyahakū ebšeme juleri genefi, weceme gamara ihan, an i waliyara uyun i inenggi be aliyahakū, gūwa i ihan be jafame gaifi, jakūn i inenggi wame wecefi, uthai tere inenggi dobori dulime jihebi, tereci abai age amala 27/28 isinafi, ihan i ejen de gamaha ihan be toodame buci, ihan i ejen ajigen seme gaihakūbi, jai ihan i ejen jurgan i yamun de alanjifi, fafun i ambasa beideme, babuhai de weile tuhebufi gūsin yan i weile, ihan toodabume ihan i dele juwan yan menggun bume beidehebi, fafun be jurceme ilan aniya otolo ihan toodahakūbi, weile inu buhekūbi, ihan i ejen geli habšanjire jakade, fafun i ambasa 28/29 beideme jursu weile tuhebufi, holbome ninju yan i weile, juwe ihan holbohon orin yan menggun bu seme beidehe be, babuhai geli marame alime gaijarakū, dahime ini beyebe guwebume abai age de weile tuhebume minde gisun wesimbuhe manggi, bi erei budun ehelinggu be ferguweme wajirakū ofi, geren suwembe donjikini serengge, yala bahanara niyalma oci, ere weile be 29/30 fejergi deri wajiki, dele donjirahū seme hūdun bure giyan kai, nememe dahirengge, ereci geli farhūn budun bio, suwembe ahūta deote akdun seme beyei fonde takūraha kai,
** mafari de hiyoošulame waliyaki serakū, hese be jurceme ebšeme waliyafi dobori dulime jihengge, sinde ai baita bi, sargan de eterakū, boode emu sula hehe, derhuwe bošoro sargan jui hono emken biburakū, inenggidari 30/31 jampan cafi bimbi sere, ini meye tajan hendume, mini efu gege i jakade yaburengge mangga, juleri niyalma takūrafi genere dabala, uthai geneci ojorakū gicuke sembi, ya de eigen sargan akū, tereci geli gicukengge bio, enteke hehe be geren suwe ainu warakū, babuhai i sargan minde aika kimun bio, yangguri efu serengge, mini gosire amban kai, ere emhun be 31/32 waka, yaya sehe seme ere gese weile minde daci acarakū seme ambula gasaha manggi, geren wang sa jabume, budun i uju

babuhai de mohohobi, erei girure anggala meni geren inu gemu giruha seme jabuha manggi,
** enduringge han hese wasimbume ere weile, te emgeri wajiha, erei budun be geren i juleri girukini sehengge sehe. 32/33
** enduringge han hese wasimbume, geren gūsai beise sei baru suwe gingguleme donji, nenehe
** dergi taidzu i fonde, meni jergingge cimaha abalambi seci, inenggi giyahūn maktambi, mumuhu feshelembi, aba de gamarakū ohode, songgome dahambihe, te i juse be tuwaci, hūdai ba be šurdeme hokorakū yabumbi, efin sebjen de dosikabi, nenehe 33/34 jalan i amban asihan yadara joboro fonde aba cooha sehe manggi amtangga, kutule bisirengge komso, meni meni morin be tuwakiyame buda bujume tohoma be sekteme yabumbihe, tuttu jobocibe meni meni ejete de kemuni lakcarakū hūsun bumbihe, tuttu faššahai jalan wesikengge wakao, te i juse aba cooha tucimbi sehede, mini jui sargan nimembi, mini boode baita bi serengge 34/35 labdu bi, aba cooha de yabuki julesi faššaki serakū, boo sargan be narame tehei jalan wasirengge tere wakao seme henduhe manggi, geren wang sa ambasa jabume,
** enduringge han i hese ambula mujangga kai, mende karu jabure gisun akū sehe, tereci
** enduringge han genggiyen elhe boo de wesike. 35/36
○ineku orin sunja de,
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han de uheri be baicara jurgan i hafasai wesimburengge, be medege gaici, hafan i jurgan i lii yan geng niyalma be baitalara de dere tuwambi, niyalma be wesibure de ulin gaimbi, ere weile be kemuni donjiha, terei 36/37 emu juwe weile be wesimbumbi, yaya baita de ini fejergi takūrara niyalma be funde bošokū, ajige bošokū obume ambula baitalahabi, yang cun hūwa be hafan sirara de susai yan menggun gaiha, geli bayan šusai jang ceng yen de guculefi dere tuwame duleke aniya tucibufi dorolon i jurgan de benehe bihe, 37/38 baitalara unde ofi hafan i jurgan de mujilen bahabukū obuki seme gamaha be, jeku ku i hafan cifun i hafan gisurere jakade nakaha, geli gin ioi ho de hebe arafi, ishunde juse deote be wesibume,
** han i hafan be cisui dere gaimbi, lii yan geng tucire gisun yargiyan akū, argangga jalingga niyalma, 38/39 gurun i jalin de faššara mujilen umai akū, damu beye booi aisi be gūnimbi, hafan i jurgan aibe, tondo akū fafun be yaburakūngge be wesibumbi,
** han seole seme wesimbufi, fafun de benjifi duileci, yargiyan i ba, lii yan geng ni deo

sotai be sain, takūraci ombi seme hafan i jurgan de gin 39/40 ioi ho benehe, gin ioi ho i jui ujici be dorolon i jurgan de lii yan geng benehe yargiyan, erei turgunde lii yan geng, gin ioi ho be wame beidefi, borhoi, gunggun, bahana,

** enduringge han de wesimbure jakade,

** enduringge han hese wasimbume, wara be nakabufi, lii yan 40/41 geng be hafan i jurgan ci nakabufi jalan i janggin be efulefi nirui janggin obufi tanggū yan i weile, gin ioi ho be dorolon i jurgan ci nakabufi meiren i janggin be efulefi jalan i janggin obufi susai yan i weile gaiha.

Oorin jakūn de, hošoi fafungga cin wang ni 41/42 sargan benjime jihe ilduci beile eigen sargan de

** enduringge han i buhengge, ilduci beile de lamun suje de sese ifiha etuku juwe, suwayan suje i ergume emke, seke kubuhe silun i dahū emke, ajige jursu toohan umiyesun de fungku fadu hūwaitahai emke, cekemu gūlha de ifiha soboro suje i wase jibsihai emu juru, deresu boro emke, 42/43 erei sargan de ifiha ojin teleri emu juru, gecuheri ojin suwayan juwangduwan i teleri emu juru, sahalca seke i dahū emke, šuru erihe emke, narhūn foloho enggemu de seke i soforo silun i tohoma tohohoi morin emke, suje i gūlha juwe juru, fulgiyan gecuheri emke, lamun gecuheri emke, fulgiyan dabisikū[①]emke, meilun[①]cekemu emke, 43/44 pengduwan ilan, yangduwan ilan, cuse ilan, kamkū ilan, solho šanggiyan fangse juwe, mocin samsu juwan, foloho enggemu emke, tuktuma uksin emke, hilteri uksin emke, ši cing latubuha tampin emke, fa lan latubuha tampin emke, ši cing latubuha hūntahan taili emu juru, menggun i bethe noho cara emke, oljei, haira, mada, ere ilan 44/45 niyalma de gecuheri goksi emte, sonom de haksan lingse i gecuheri ulhun i goksi emke, erei gucu juwe hehe de gecuheri ojin ifiha teleri emte juru, haksan teleri ifiha ojin emte juru, ninggun haha de juwangduwan i ulhun šanggiyan samsu i ergume emte buhe, bufi fudere doroi genggiyen elhe booi hūwa de dosimbufi amba 45/46 sarin sarilaha.

Ogūsin de, daiming gurun de helen jafame genehe sudala, siteku isinjiha, ese i jeo hoton i teisu dosifi emu nikan be jafafi gajiha, tere nikan de daiming gurun i hecen hoton dasara dagilara be gisun fonjifi waha. 46/

签注：① gingguleme baicaci, dabisikū, meilun sere juwe gisun, manju gisun i buleku bithe, fe manju gisun i bithede, gemu ejehekūbi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

orin duici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya jakūn biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojakūn biyai ice de, non i korcin i ilduci beile eigen sargan genehe, genere doroi fudeme hošoi erke cin wang, hošoi fafungga cin wang sunja ba i dubede genefi sarin sarilafi fudehe.

Oice ilan de, 1/2

** enduringge han de uheri be baicara jurgan i geren i wesimburengge,

** han i gosin onco be donjifi, ba ba i gurun gemu dahame jihe, jihe gurun be gosime šang, boo burengge, amba gosin kai, be donjici, weilere jurgan i niyalma, jihe gurun de gaifi buhe booi jalin de toodame arafi bure boo hūwa be,

** han i hese akū, da boo hūwa ci dababume arambi sere, 2/3 dababume araci irgen i baita tookambi, ekiyembume araci jurgan waka, ere be

** enduringge han seole seme wesimbuhe,

** enduringge han tuwafi geren wang de tuwabuha, geren wang tuwafi, irgen i hūsun be jobobume bilaha ci dabali araha niyalma be baicafi, yargiyan oci isebuki seme,

** enduringge han de geli gisun wesimbuhe manggi, 3/4

** han hese wasimbume, jurgan de afabuha ambasa bahanarakū sarkūngge ambula bi, jing weile araci elemangga ulhirakū ombi, ambasa be isabufi ejebume tacibume hendu, ereci amasi jai geli uttu oci, fafun i gamambi sehe, ere gisun be

** han i hesei geren wang sa geren ambasa be isabufi tacibume henduhe. 4/5

Oineku ice ilan de, g'ai jeo hoton i duka de hūlhame latubunjiha bithe be, g'ai jeo i ambasa kolame gaifi benjihe, tere bithei gisun, sini aisin gurun i hafan ts'ai yung niyan, lakcarakū daiming gurun i emgi hebe ofi, biyadari daiming gurun de bithe unggime, cooha gaifi lioi šun keo be dasame saha, mederi 5/6 tun be bekileme dasa, cooha genere mejige be donjifi dobori dulime šen dzung bing guwan de bithe unggifi, si dzu dzung bing guwan be guilefi g'ai jeo, hai jeo, liyoo yang, šen yang duin hoton be sasa durime gaisu serengge, ts'ai yung niyan si meni gurun be yarkiyame dosimbufi hafan cooha irgen be kokirakini, lioi šūn 6/7 keo be dasa sefi tehe irgen be golokini, dorgi tulergi niyalmai mujilen be facakini serengge kai, juwe gurun i weile emgeri taifin oho kai, ts'ai yung niyan biyadari bithe unggirengge, iletu aisin gurun be eibire, dorgideri nikan gurun be elbirengge, ini beye nikan

gurun de banjiha, jušen gurun de mutuha kai, ubašaki ainaki 7/8 sere juwe mujilengge niyalma, meni gurun be nungnerengge, gemu ere ts'ai yung niyan kai, ts'ai yung niyan si meni gurun i fujiyang hergen be alime gaifi, cooha be yarkiyara arga geli waka, sini jalingga beye juwe gurun be efulere arga kai, aisin gurun i funglu hergen be gaici tetendere, juwe gurun i kesi be ainu 8/9 gaimbi, ts'ai yung niyan si hešen enteheme be waliyabuhabi, hafan hergen be alici tetendere, bucere de niyakūrafi wabuci acambi, ere weile weihuken akū kai, si saikan olhošo, ere bithe be

** enduringge han de wesimbuhe manggi,

** han tuwafi hese wasimbume, ere urunakū kimungge niyalmai ts'ai yung niyan be belehengge, ere bithe be ts'ai 9/10 beiguwan de tuwabu seme tuwabufi umainahakū.

Oninggun biyai ice sunja de, giyamcan de tehe gulu fulgiyan i jenggute, kubuhe fulgiyan i tangju gūsin uksin be gaifi, julesi songko faitame genefi, daiming gurun i cooha be ucarafi afahakū bederehe, julesi karun sindaha kubuhe fulgiyan i asan 10/11 nirui salai bata de gaibuhabi, erei giran be baihakū waliyafi jihebi, salai amala aitufi jihe, ere be fafun de duileci, bata be ucarafi bederehe, giran be waliyafi jihe yargiyan ofi, jenggute, tangju be wame boigon talame beidefi,

** enduringge han de wesimbufi,

** enduringge han i hesei gala bethe de ilata sele futa 11/12 hūwaitafi, juwe biya eruleme asarafi, jakūn biyai ice ilan de beidere jurgan i ashan i amban ihida, mergen hiya jenggute, tangju i weile be

** enduringge han de geli wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, beye be wara boigon talara oforo šan tokoro be nakabufi, jenggute be tanggū šusiha tantafi nirui janggin be efulefi susai yan i 12/13 weile, tangju be tanggū šusiha tantafi susai yan i weile gaiha.

Oice duin de, kubuhe fulgiyan i šoto age, ini booi sula hehe be beye de bisire turgunde tantara jakade bucehe seme, i fafun de alafi duileci, angga butuleme wahabi, erei turgunde 13/14 šoto age de tanggū yan i weile, waha hehe i funde fafun de emu hehe gaiha, ilan nirui manju, delhetu nirui manju be gaifi, hošoi mutebure cin wang de buhe, šoto age be

* aba cooha de yabucibe, giyai de ocibe, mutebure cin wang sinci ume faksalara seme

hendume, mutebure 14/15 cin wang de afabuha.

Oineku ice duin de, hai jeo birai angga de tehe irešen, toktonju, fudai, nio juwang de tehe uluka, yoo jeo de tehe yenggene, ere sunja amban emu tanggū susai uksin be gaifi, ming gurun i niyalma cuwan i jifi nimaha 15/16 butambi seme donjifi, weihu de tefi liyoha bira be wasime genefi, ilan cuwan i niyalma be ucarafi, ilan cuwan de bihe gūsin juwe nikan, suje duin tanggū, mocin samsu i etuku susai bahafi benjihe, irešen sei baha aba butanjiha haha be, hife, fan wen ceng, garin, jamba, hūkio, 16/17

** enduringge han de gisun wesimbufi,

** han i hese, šang yang pu i irgen be kadalara hafan sun de gung de orin juwe haha be afabufi, šang yang pu i bayan irgen, niyalma ujire sain niyalma de umesi aha bu, sargan bufi gosime uji seme buhe, funcehe juwan haha be solon i ergi niyalma alban benjime jihe de bufi unggimbi seme asarabuha, suje 17/18 duin tanggū, susai mocin samsu i etuku be genehe amban coohai niyalma de buhe.

Oice ninggun de, gulu šanggiyan i bahi nimeme akū ofi, jui sihan be ineku nirui hontoho janggin siraha, gulu lamun i dayangga, warka de cooha genefi dulbadafi wabuha manggi, sirara gung 18/19 bifi, ahūn mardu be ineku ilaci jergi jalan i janggin siraha, dain de buceci sirambi, nimeku de buceci sirarakū, kubuhe suwayan i boihoci ecike, gulu lamun i gisun, ere juwe janggin be efulehe, efulehe turgun, boihoci ecike nimeme akū ofi, sirara bade akū seme jalan i janggin be efulehe, gisun nimeme akū ofi, sirara bade 19/20 akū seme nirui janggin be efulehe.

Oineku tere inenggi,

* kungdzi i enduri soorin de wecehe gisun, wesihun erdemungge i sucungga fulgiyan singgeri aniya bolori jakūn biyai ice ninggun fulahūn ihan inenggi,

** hūwangdi narhūn bithei yamun i da hiyo ši fan wen ceng be 20/21 takūrafi,

* enduringge sefu kungdzi i enduri soorin i juleri weceme hendurengge,

* sefu i erdemu abka na de acabuhabi, doro julge te de hukšebuhebi, ninggun ging be niyeceme ekiyembume bithe banjibufi, tumen jalan de toktobuhabi, ulha suje nure i jergi wecere jaka be dagilafi gingguleme wecembi, fe kooli be dahame yan dzi, 21/22 dzengdzi, dzi sy, mengdzi be adabufi wecembi.

Ojuwan de, hošoi mutebure cin wang, sudala be,

** han de takūrame, kūlan morin be minde gaji, mini ama de buki, ama minde ushambi, jai

dalingho de gulu lamun i beile,

** han i baru loho tucibuhede, mutebure cin wang hendume, lamun i 22/23 beile emhun un[①] seme songgome tefi jilakan kai,

** han, si tede ai koro seme henduhe, jai karun i niyalma de neneme šangnara seme dere gaime hendufi, amala

** han de fonjime, karun i niyalma de šangnarao seme wesimbuhe, ujen cin wang ni cotung, morin yalufi feksifi bucehe be, mutebure cin wang feye i turgunde 23/24 buceheo seme fonjifi, ujen cin wang inu seci inu dere sehebi, ere be uthai feye de bucehe de obufi

** dele wesimbuhengge, embici ujen cin wang be ini niyalma be haršaha seme,

** han be gūnikini sehengge,

** embici han, ujen cin wang be ehe okini seme wesimbuhebi, 24/25 luwan jeo ci burulame jihe weile i turgunde, šoto age i aha jušen gaiha bihe, amala šoto age de dere gaime aha jušen buki seme, hergen be

** han de fonjibuha, jai šoto age i hehe be butuleme waha de, fafun de duilefi, delhetu nirui juwe mukūn, ilan niru be gaiha bihe, ini 25/26 jurgan i mujilen bahabukū mucengge be

** han de gisun wesimbume, jusei emete be bureo seme, weile baha šoto age de dere gaime

** han de wesimbuhebi, burakūci

** han be ehe sekini seme fonjihabi, fafungga cin wang be mini aika gisun oci, icengge giyansi, sini aika gisun oci, mucengge giyansi ofi 26/27

** han de wesimbumbi seme henduhe seme gūsai ejen namtai de alafi, namtai be geli angga jafame, ere gisun be

** han de ume wesimbure sehe, jai geli degelei beile, ujen cin wang de fafungga cin wang uttu hendumbi seme alahabi, degelei beile,

** han de ume wesimbure sehe, ujen cin wang,

** han de wesimbu sehebi, fafungga cin wang ni jaburengge 27/28 tuttu waka, sohon i sargan be mimbe deduhe seme sini sargan de si alahabi, sini sargan genšu de alahabi, genšu

---

签注：① gingguleme kimcici, ere un sere gisun, ainci u u sere gisun de adali dere.

minde alaha, mini henduhengge, ere emu ucuri icengge eigen sargan minde gūwaliyakabi, icengge eigen sargan aikabade beleme alaha ayoo seme, bi uttu henduhe sembi, ere gisun be si uthai fafungga 28/29 cin wang be toore becere akū

** han de wesimburakū, ama juse be oforo acakini[①], labdu badarakini seme alahakūbi kai, ujen cin wang, degelei beile de alahangge, ehe be duwali baime alahabi kai, fafungga cin wang unenggi tere gisun be sinde alaha yargiyan oci, si uthai

** han de wesimburakū, cohome 29/30

** han be ehe gūnime tuleri duwali baime gisurehe seme, erei turgunde duin cin wang, emu elehun beile, geren ambasa dulga mutebure cin wang be wame, dulga horime boigon be talame beidefi,

** enduringge han de wesimbuhe.

○fafungga cin wang, 30/31

** enduringge han de hendume, sonom i morin be mutebure cin wang ainci labdu gajiha aise, sonom i cira wasikabi seme alahabi, jai mutebure cin wang ni baru geli hendume, simbe ainci sain morin labdu gajiha be dahame, sonom i cira wasikabi seme

** han hendumbi seme alahabi,

** han, hooge sini sargan simbe hūlimbuhabi, simbe oktolorahū, sini 31/32 dancan i niyalma de inu ume akdara, saikan seremše seme henduhebi, ere gisun be sonom i sargan donjifi,

** han i aba genere de, keyen ci okdome

** han de takūrame, meni buda yali bure,

** han i buda ulebure niyalma tucibu seme takūrahabi, ere be hooge si sini dancan de alahakūci, sonom i sargan aide bahafi donjiha, jai mutebure cin wang minde 32/33 fafungga cin wang alame, mini aika gisun oci icengge giyansi, sini aika gisun oci mucengge giyansi ofi wesimbumbi seme alaha sembi, fafungga cin wang ni jaburengge, tuttu waka, sohon i sargan be mimbe deduhe seme si sini sargan de alahabi, sini sargan genšu de alafi, genšu minde alaha, ere gisun de 33/34 mini alahangge, ere emu ucuri icengge eigen sargan minde gūwaliyakabi, ere be icengge eigen sargan aikabade beleme alahabi dere seme henduhe sembi, tuttu oci, hooge si uthai

---

签注：① gingguleme kimcici, ere oforo acakini sere gisun, ainci hūwaliyasun akū de isibukini sere gisun dere.

** han de ainu wesimburakū, si

** han be ehe gūnime ofi, mutebure cin wang de hebe ofi alahabi kai, jai mutebure cin 34/35 wang ni jui de, si uli efu i sargan jui be bufi, ninju haha dahabume buki seme, jurgan i fafungga cin wang de dantan, tulai juwe jergi alanjihabi, alanjici si jurgan be aliha wang acarakū babe uthai nakabure giyan kai, same si yarume

** han de wesimbuhengge, buci si yoto de dere gaiki, burakūci, 35/36

** han be ehe gūnikini sehengge wakao, sini ehe be yoto de serebufi dere gaiha seme, erei turgunde duin cin wang, elehun beile geren ambasa acafi emu hontoho wame, jai emu hontoho eigen sargan i beyei teile be horime beidefi,

** enduringge han de wesimbuhe, 36/37

** enduringge han hendume, ce ehe mujilen jafafi mini baru ehe gūniha seme, bi cembe waci bi geli ehe niyalma kai, ceni ehe be alhūdambio, emke mini jui, emke mini

** eniye i ajigen ci ujihe deo, jui mentuhun budun, deo silhingga ehe, bi jing oncodome gosime ujici, minde elemangga hūturi ombi, ce gosime ujihe be gūnirakū, 37/38 geli fudasihūn yabuci, cembe

** abka na sarkū bio, juwe nofi be wara horire be gemu naka, cin wang be efulefi, doroi beile obu sehe, jai dasame beidefi mutebure cin wang de, orin morin de foloho enggemu hadala tohofi, uksin saca acihai, sula orin morin, emu tumen sunja minggan yan i weile, fafungga cin 38/39 wang de, juwan morin de enggemu hadala tohofi, uksin saca acihai, sula juwan morin, emu tumen yan i weile gaime beidefi,

** enduringge han de wesimbuhe manggi,

** enduringge han geli onco gūnime gaijara weile be gemu nakabufi, fafungga cin wang de emu minggan yan i weile gaisu, mutebure cin wang de weile i turgunde 39/40 emu minggan yan i weile gaisu, jai šoto juwe jergi weile arafi, jušen aha be gaifi yoto de buhe bihe, i dere arame weilengge šoto de amasi buki sehe, i dere araci bi geli emgeri fudarame dere araki, šoto i luwan jeo ci ebsi weile de gaiha jušen aha be, gemu šoto de bederebume bu sefi, juwe cin wang de 40/41 beidesi sebe takūrame, suwembe gemu wara weile tuhebuhe bihe, suwembe wafi bi emhun banjimbio, suwe mimbe wambi seme olhome gūniha kai, te geren suweni fudasihūn ehe be safi wame beidehe kai, bi unenggi wara gūnin bici, ere anagan de suwembe warakū biheo, te

** abkai arbun be tuwaci, musei gurun be wehiyere be 41/42 iletu saci ombi, bi dobori

ineenggi akū faššame doro be kiceme dasara, irgen be gosime ujirengge,

** abka acabume gosifi ba na be bahafi bayan wesihun de isinaci, deote juse ci fusihūn irgen ci wesihun emgi uhe urgunjeki, acan jirgaki seme gūnimbi kai, bi suwembe wafi wei emgi banjimbi, suwe ereci julesi akdun mujilen jafafi tondoi hūsun buci, suweni hūsun 42/43 bure hūsun burakū be bi inu tuwambi, geren geli endembio seme henduhe manggi, juwe cin wang jabume,

** han gosin onco be gūnime, meni bucere beyebe dahūme ujihe, be gebu hergen de isinara, jušen irgen be funcebure be gūnire anggala, meni beyebe banjimbi seme ereme gūnihakū bihe, be ambula aiseme jabure sefi, fafungga cin wang 43/44 gisun wesimbume, bi weile be dahirengge waka, mucengge, icengge be

** han de gisun alame yabumbi sehengge akū, ere ubabe mutebure cin wang ni emgi gashūki sere jakade,

** han hese wasimbume gashū sehe, juwe cin wang ceng hūwang miyoo de genefi, hiyan dabume bithe deijime gashūha, aliha amban inggūldai, mafuta, u šeo jin, han dai hiyūn, 44/45 budan be suwe ainu si uli efu i ninju haha bure be nakabuhakū seme, inggūldai, mafuta, u šeo jin be hafan efuleme, tanggūta yan i weile, han dai hiyūn be ice niyalma seme hafan efulerakū, tanggū yan i weile, mujilen bahabukū budan be hafan efuleme, susai yan i weile, tulai, dantan be juwe 45/46 jergi buki seme fonjiha turgunde, beye de tuhere an i weile tuhebume beidefi,

** enduringge han de wesimbuhe manggi,

** enduringge han, gūwa i weile be gemu waliyaha, inggūldai, mafuta i teile de beye de tuhere an i weile araha, u šeo jin, mujilen bahabukū budan be

** tacibume hendufi weile waliyaha, doroi yoto beile, šoto age i 46/47 jusei emete be amasi bederebuki seme mujilen bahabukū mucengge,

** enduringge han de wesimbuhe turgunde, mucengge be si mujilen bahabukū ainu nakabuhakū seme, mucengge de tuhere an i tofohon yan i weile gaiha.

○sure han i ilaci šanggiyan morin aniya, busan gebungge amban be 47/48 giyansi halbufi asaraha turgunde, loo de horiha bihe, nadan aniya oho manggi, wesihun erdemungge i sucungga fulgiyan singgeri aniya jakūn biyai juwan de,

** enduringge han hese wasimbume, busan,

** dergi taidzu i deheme i jui, bi aifini tucibuki sembihe, weile bahafi horiha dabala, busan

geli duleke aniya minde amba gung bi seme wesimbuhe manggi, bi tuttu 48/49 ofi tucibuhekū bihe, te tucibufi sinda, hošoi mergen cin wang ni duka de yamulara, wecehe yali jekini, hecen i niyaman hūncihin de yabuci yabukini, aba cooha de ume genere, tuleri toksorome ume yabure, nenehe adali geli minde gung bi seme wesimburahū, aba cooha de, mini hese be tuwame yabu sehe. 49/

orin sunjaci debtelin   wesihun erdemungge i sucungga aniya jakūn biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan emu de,

Odergi taidzu i urihe inenggi seme, bithe coohai geren hafasa gemu gulu etuku etufi, daicing duka dė gala arame faidaha manggi,

** enduringge han gulu etuku etufi tucifi soorin de tehe, bithe coohai ujulaha hafasa be takūrafi, 1/2

** hūturingga munggan de hiyan dengjan dabume, tubihe dobome wecebume unggihe, tereci

** enduringge han goidame tefi, genggiyen elhe boode wesike, wecehe bithei gisun,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga horonggo enduringge

** han ama i hūturingga munggan i enduri soorin i juleri soorin be siraha hiyoošungga jui gelhun akū 2/3 wesimburengge,

** enduringge han ama i urihe inenggi,

** kesi erdemu be gūnime tuwame alimbaharakū akame ofi, wecere jaka be dagilafi, ambasa be takūrafi gingguleme wecembi.

** enduringge han, geren wang, beile, ambasai baru hendume, ming gurun be dailame genehe doroi baturu giyūn wang ni 3/4 cooha, te jase tucime hamika, muse cooha unggifi šanaha de nikeneki, musei cooha šanaha de genehe de, ming gurun i cooha šanaha be gaiburahū seme, urunakū šanaha de dame jimbi, tere šolo de baturu giyūn wang ni cooha elhe bahafi tucimbi seme hebešeme toktobufi, juwan juwe de hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, doroi yoto 4/5 beile, doroi hooge beile, gūsai beise se, ambasa be ming gurun be dailame unggime,

** enduringge han, cooha genere wang sa, beile se, beise se, ambasa be gaifi, meihe erinde

hanciki be hairandara duka be tucifi, yehere, buren, monggo buren burdeme,

** tangse de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe,

** tangse i tule jakūn tu faidafi, ineku buren burdeme, emu 5/6 jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilehe, tereci

** enduringge han, cooha genere wang sabe fudeme cooha tuwara yamun de genefi soorin de tefi,

** enduringge han hese wasimbume, cooha genere wang sa, beile se, beise se, ambasa gemu julesi ibe seme ibebufi, hošoi mergen cin wang si ici ergi gala i cooha be gaifi jung heo šo deri dosi, hošoi erke cin 6/7 wang si hashū ergi gala i cooha be gaifi, ginjeo deri dosi sehe, tuttu

** enduringge han hese wasimbume, giyan giyan i tacibume hendume wajiha manggi, hošoi mergen cin wang ici ergi galai cooha be gaifi, ilanggeri poo sindame cooha juraka, tereci

** enduringge han morin erinde na i tukiyehe duka be dosifi 7/8 genggiyen elhe boo de wesike, hošoi erke cin wang tere inenggi bederefi, juwan ilan de hashū ergi gala i cooha be gaifi, ilanggeri poo sindame cooha juraka.

Oineku juwan juwe de, ginggun ijishūn wang, gūnin ijishūn wang, bodohonggo ijishūn wang cooha 8/9 genembi seme jihe ildun de,

** hūwangheo fungnehe urgun i doro, cende faidan i jaka be buhe doroi,

** enduringge han de gisun wesimbume, urgun i doroi emu uyun niyakūrafi ilan uyun hengkileki sehe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, tuttu hengkilere be naka, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkile sehe manggi, ilan 9/10 wang ceni hafasa be gaifi, genggiyen elhe booi hūwa de dosifi, jergi bodome faidaha, hūlara hafan hūlame ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe.

Ojuwan duin de, ciyan šan i dai an sy de tehe ho dai fung gebungge hūwašan, waliyaha 10/11 dai an sy be dasame wajifi, jakdan moo i ilhai efen arafi, ere efen be

**han niyalma jeke de, jalgan golmin yasa genggiyen ombi seme,

** enduringge han de benjihe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, doro be kiceme dasara, irgen be gosime ujire, gurun irgen elhe taifin oci,

** abka gosifi se jalgan golmin ombidere, jakdan moo i ilhai 11/12 efen be jeke turgunde, geli jalgan golmin yasa genggiyen oho doro bio seme wakalafi, dai an sy be dasaha turgunde juwan yan menggun šangnaha.

O ineku juwan duin de,

** enduringge han, ginggun ijishūn wang, gūnin ijishūn wang, bodohonggo ijishūn wang be hengkileme jihe doroi funghūwang 12/13 leose de wesibufi, amba sarin sarilaha.

O juwan ninggun de, genggiyen elhe boode gurun i gungju dosime jidere de, ejei efu, gunding gusi lama ambakilame ilihakū seme uheri be baicara jurgan i ambasa,

** enduringge han de wesimbure jakade, 13/14

** han, ejei efu be juse niyalma ai sambi seme weile waliyaha, gunding be beidere jurgan de benefi, wara weile tuhebufi wesimbure jakade,

** han, lama niyalma be wafi ainambi seme, g'omang corji lama de dahakini seme buhe.

O ineku juwan ninggun de, ginggun ijishūn wang, 14/15 gūnin ijishūn wang, bodohonggo ijishūn wang be genere doroi,

** enduringge han genggiyen elhe booi hūwa de dosimbufi sarin sarilafi, emte gecuheri, juwete suje šangnaha.

O juwan nadan de, fakū gebungge alin de fucihi jukteme tehe manjusiri kūtuktu lama bederehe be, 15/16

** enduringge han donjifi, cagan lama, biliktu nangsu be tuwanabume unggihe.

O juwan uyun de,

* dergi hanciki amba fujin,

* dergi ashan i ijishūn fujin, beye elhe akū ofi, an šan i halhūn muke de genere de,

** enduringge han fudeme, meihe erinde tondo erdemu de 16/17 wesibuhe duka be tucifi, hunehe birai dalin de genefi cuwan be tuwame doobume wajiha manggi, honin erinde hanciki be hairandara duka be dosime jihe.

O ineku juwan uyun de, mafuta emu gūsai juwete amban, karun i juwan duin amban, gūsin 17/18 amban karun be gaifi, tung yuwan pu hoton de anafu tenehe, esede

** enduringge han hese wasimbume henduhe gisun, suwe mafuta be isinaha manggi, cooha tendefi wasihūn songko faitame sio yan de isitala genefi, amasi mederi bitume songko faitame jeng giyang de acanju, wesihun ice hecen aiha de isitala genefi, amasi giyang be wasime songko faitame 18/19 ineku jeng giyang de acanju, suwe aikabade bata be ucaraha

de, neneme gidaha bade oyombume baharakū, juwe ilan inenggi dubede urunakū dahalame gene, suwembe bederehe seme bata bargiyafi elheken ceni cisui genembi, tubade suwe bata be oyombume bahambi, suweni juwe ba i cooha gemu jeng giyang de acafi, amasi bederefi ineku tung yuwan pu hoton de te, coohai niyalma be 19/20 ilan inenggi dubede emgeri bai gabtabu, sunja inenggi dubede emgeri uksilefi gabtabu sehe.

○orin de, sain inenggi seme gurun i efu ejei, gurun i gungju genere de,

** enduringge han fudeme morin erinde na i tukiyehe duka be tucifi, songko tucibume juwan ba i dubede genefi, 20/21 honin erinde amasi bederehe.

○orin emu de, gurun i efu ejei, gurun i gungju be genere doroi,

** enduringge han genggiyen elhe boode wesibufi amba sarin sarilaha.

○orin juwe de, gurun i efu ejei, gurun i 21/22 gungju be tuktan fudere doroi,

** enduringge han,

** gurun i ejen fujin,

* wargi amba fujin,

* wargi ashan i fujin, hošoi fujisa, doroi fujisa, doroi beile i sargan fujisa, bithe coohai geren hafasa be gaifi, meihe erinde na i tukiyehe duka be 22/23 tucifi juwan ba i dubede amba sarin sarilafi, dorolome fudefi bederehe, gurun i efu gurun i gungju be beneme, hošoi ujen cin wang eigen sargan be unggihe, gurun i gungju de fudehengge gūsin temen, ilan tanggū ihan, sunja minggan honin, juwan boigon i niyalma, dahabuha uyun sargan juse de foloho enggemu tohohoi emte morin, 23/24 sarin soforo tohohoi emte morin, juwete temen, juwanta ihan, tanggūta honin, jafu i monggo boo emte, menggun i dongmo, moro, fila, niyalmai baitalara ai ai jaka yooni buhe.

○ineku orin juwe de,

** dergi taidzu i hūturingga munggan be tuwakiyara mafari, 24/25

** enduringge han de acame jihe manggi,

** enduringge han genggiyen elhe boode dosimbufi ulebufi, durdei, aningga, garhan, suiban, tonsi, menggušen, kece, ere nadan mafa de emte suje, juwete mocin, jacin, dahabu, šota, buyanju, bahi, ere sunja mafa de amba mocin juwete šangnaha. 25/26

○orin duin de, kubuhe šanggiyan i sun de gung ni kadalara gin ing ni jui i sargan de, kubuhe suwayan i siowei dai hū latufi, kubuhe šanggiyan i dzang tiyoo yuwan i boode gamafi latuha seme, siowei dai hū i booi yang jeo gio, dzung šang gioi, jang guwan šeo, jao

tiyan lu, ere duin niyalma gercileme fafun de alafi, 26/27 duileci latuha yargiyan ofi, siowei dai hū, dzang tiyoo yuwan, latuha hehe be gemu wame beidefi,

** enduringge han de wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, wara be nakabufi, siowei dai hū be jai jergi jalan i janggin be efulefi, tanggū šusiha tantara jalin de weile gaifi irgen obuha, 27/28 dzang tiyoo yuwan be boode halbufi latubuha seme ilaci jergi jalan i janggin be efulefi, tanggū šusiha tantara jalin de weile gaifi irgen obufi, ini gūsai ejen ši ting ju be dahame yabukini sehe, latuha hehe be tanggū šusiha tantafi oforo šan tokofi ini eigen de buhe, hehe i amu, gulu šanggiyan i lio janggin i kadalara lio san i sargan, 28/29 ini jui be yarhūdaha seme lio san i sargan be tanggū šusiha tantafi šan tokoho, siowei dai hū booi deo mao dzung, dzang tiyoo yuwan i booi jao yuwan, ere juwe niyalma be hehe be ganafi gajifi acabuha seme tanggūta šusiha tantafi šan tokoho, gercilehe duin niyalma be tucibufi irgen obuha. 29/30

O orin sunja de, daiming gurun i ginjeo i golo de cooha genehe hošoi erke cin wang ni baci mujilen bahabukū kicungge juwan niyalma be gaifi mejige alanjime isinjiha, ese emu nikan be jafafi,

** enduringge han be gisun fonjikini seme gajiha. 30/31

O orin ninggun de, doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i genehe coohai mejige be gaime, tumet i ombu cūhur i jakade gulu suwayan i baisai, kubuhe suwayan i gajarci, gulu fulgiyan i guje, kubuhe fulgiyan i balgasun, gulu šanggiyan i neldei, kubuhe šanggiyan i manggiya, gulu lamun i mendu, kubuhe lamun i 31/32 engkesen be takūraha.

O orin nadan de, bayarai jalan i janggin emu gūsai emte, emu nirui emte bayara cooha be gūnggadai age gaifi, ming gurun i ginjeo i golo de cooha genehe hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang ni jakade cooha nonggime 32/33 genehe, esei emgi mujilen bahabukū kicungge, mucengge be unggihe.

O ineku orin nadan de, daiming gurun de cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i coohai mejige alanjime, tumet i ombu cūhur i takūraha gilamu, bayan tegus, nacin isinjiha. 33/34

O ineku orin nadan de, fakū de tehe kūtuktu lama i bederehe be tuwanabuha cagan lama, biliktu nangsu isinjiha.

O ineku orin nadan de, daiming gurun i ginjeo i golo de cooha genehe hošoi erke cin 34/35 wang ni takūraha kubuhe suwayan i sunggeri, gulu suwayan i emu niyalma, gulu šanggiyan

i buku, gulu lamun i aktai, ujen coohai emu niyalma, monggo tofohon niyalma, ginjeo hoton i dorgici ts'ui ing ši i takūraha men ši wen gebungge nikan be benjime mejige alanjime isinjiha, tere nikan be ts'ui ing ši i takūraha turgun, jakūn biyai 35/36 orin juwe de,

** enduringge han i cooha be tulergi deri afa, bi emu tanggū niyalma be gaifi dorgici facuhūrara seme boljoho bihe, boljohon be ufarara jakade, dorgi niyalma serefi membe jafafi loo de horihabi, be buceci ainara, weihun oci da gūnin be onggorakū, 36/37

** enduringge han seoleme sa seme men ši wen be takūraha.

Oorin uyun de, mafuta, hasitan, fe eden i nadan tanggū gin orhoda be i jeo de benefi jio seme unggihe, esebe i jeo i bira be ume doore seme henduhe. 37/

tofohoci dobton taidzung hūwangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya uyun biyaci juwan biyade isinahabi

orin ningguci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya uyun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○uyun biyai ice ninggun de, ming gurun i ginjeo i golo de cooha genehe hošoi erke cin wang ni baci namu, suba, laisai, ginjeo hoton ci ukame dosinjiha men el gebungge emu nikan be gajime mejige alanjime isinjiha. 1/2

○ineku ice ninggun de, entemu jakūn booi emte niyalma be gaifi, ombu cūhur i bade hūda genehe hūmise, nomtu be helneme ganaha.

○ineku ice ninggun de, ming gurun i siowan fu golo ci, gioi yung guwan duka be dosime cooha genehe baturu giyūn wang ni mejige be 2/3 ombu cūhur i baci baisai mejige alanjime isinjiha, erei alanjiha mejige i gisun, baturu giyūn wang be beging ni šurdeme uheri juwan hoton gaifi, baha ulin be sejen de tebufi, emu inenggi tofohon ba orin ba yabume, dzun hūwa i teisu isinjihabi, tucire inenggi be sarkū seme alanjiha. 3/4 ice nadan de, solho i hūda i ulin i jalin de bure eden i turgunde, i jeo hecen de orhoda beneme genehe amban mafuta se, nikan i karun i niyalma be bahafi fonjici, duin iogi juwe minggan cooha giyan cang ni bade dosika seme alafi, mafuta se tere mejige be bahafi, tanggū niyalma be gaifi, tere coohai songko de dosifi 4/5 dahalame genehe seme alanjiha manggi, ušan, gisha de emu gūsai juwete amban sunja tanggū cooha be afabufi, dobori dulime giyan cang ni baru unggihe.

○ice jakūn de, ming gurun de cooha genehe baci doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i takūraha kamtu, enggedei mejige alanjime isinjiha, 5/6 esei gajiha bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han de,

** hese be aliha doroi baturu giyūn wang ajige, bayan beile abatai, ujui gung yangguri niyakūrame bithe wesimbuhe,

** enduringge han i erdemu horon de, nikan gurun i mujilen bijaha be safi, šanggiyan jase be dosifi boo ding fu be dulefi an jeo de isitala yabuha, juwan juwe 6/7 hoton gaiha, susai ninggun bade cooha gidaha,

** han i hūturi de genehe beise se, ambasa gemu sain, tantai gūsa šanggiyan jase be wan latubufi dabaha, de šeng keo angga［原档残缺］ isinafi, angga be kame iliha, emu taigiyan, emu šeobei ilan tanggū cooha be afame gaiha, 7/8 taigiyan, šeobei susai niyalma be waha, cang ping ni coo dzung bing guwan i cooha be gidafi, coo dzung bing guwan be jafaha, emu tanggū ninju sunja morin baha, tantai cang ping de hūng i poo be okdome genefi, beging ni amargi de buksifi, g'o taigiyan i emu tanggū cooha be gidafi waha, emu manju šeobei 8/9 bihe juwan ninggun morin baha, ding hing hiyan be juwan gūsai afaha, tantai gūsai šungningga nirui hunio juleri tafaka, jo jeo de g'o taigiyan i emu minggan cooha be gidaha, emu tanggū jakūnju emu morin baha, lu geo kiyoo i cooha be jakūn gūsa acan gidaha, liyang hiyang ni ebergi cooha be inu acan 9/10 gidaha, lu geo kiyoo i cooha de mucengge, gūwara liyang hiyang de isitala gidaha, jai jergi gidaha de, mucengge, gūwara liyang hiyang ni hoton i hošoi yafahan cooha de isitala gidaha, juwe jergi de ninju nadan morin baha, dzu i yafahan cooha de amban janggin mucengge, gandu, jakūn gūsai emgi gidaha, baintu gūsa šanggiyan jase de, unggadai bayara, 10/11 aliha cooha be gaifi, gulu suwayan i emgi afaha, bayara burhai juleri tafaka, de šeng pu de iliha cooha be gidaha, ye fujiyang ni cooha be baintu emu jurgan, ahanikan emu jurgan be gidaha, terei duwali tai de iliha cooha be ahanikan gidaha, soohai, cang ping ci beging ni baru tabcin genefi, beging ci tucike cooha be acafi 11/12 gidaha, uyun morin baha, fosori, kakamu, tahai, daitung, siowan fu i cooha be acafi gidaha, soohai, ahanikan, alai, tabcin genefi an su hiyan hoton be gaiha, bayara haise juleri tafaka, jobtu de emu nirui emte uksin unggifi, gulu suwayan i emgi uncehen de tutafi dzu i cooha be gidaha, baintu, yecen, uncehen de tutafi, hing šan, 12/13 sung šan i emu minggan kurelehe yafahan cooha be gidaha, lu geo kiyoo i moringga cooha be baintu, soohai, ahanikan bayara, aliha cooha be gaifi, liyang hiyang de isitala gidaha, ineku lu geo kiyoo i jai jergi cooha be baintu, soohai, ahanikan gaifi liyang hiyang de isitala gidaha, emu tanggū gūsin jakūn morin baha, beging de ahanikan, asan i emgi buksifi moringga 13/14 cooha be gidaha, juwan juwe morin baha, yekšu gūsai burgi, kubuhe fulgiyan i hūngniyaka, kubuhe lamun i gasha, gioi yung guwan i angga ša tun de siowan fu i cooha be gidafi, ilan tanggū ninju jakūn morin baha, yekšu lu geo kiyoo de cooha gidafi orin nadan morin baha, yekšu, liyang hiyang ni cooha be gidafi gūsin ilan 14/15 morin

baha, jo jeo i cooha be gidaha de, susai nadan morin baha, yecen gūsa an jeo hoton be gaiha, uju de hūsi nirui akio, jai de agi nirui eguri tafaka, emu jin ši, emu ts'anjiyang bihe, boo di hiyan i hoton i šurdeme muke dosimbufi, muke šumin afaci ojorakū ofi, ini kiyoo efulehe ba 15/16 muke micihiyan ofi ulan de dosifi, ulan i cikin ci gūldurame fetefi hoton be uribuhe, uju de yecen i omolo daisaka, jai de hūsi [原档残缺] yanggai tafaka, emu iogi emu jyhiyan, emu ciyandzung bihe, manju monggo nikan uyun gūsai afame gaiha, šanggiyan jase be dosire de, uncehen de werihe ilan gūsai cooha, 16/17 siowan fu i dzung bing guwan i cooha be gidaha, šanggiyan jase be dosire de, jasei tule yafahan cooha faidafi afara be gidafi, jase be afame gaiha, tabcin sindaha bade, ša ho i emu iogi i sunja tanggū cooha ucarafi gidaha, ninju ninggun morin baha, dzu i yafahan cooha emu minggan sunja tanggū fu i tule faidafi iliha be kafi 17/18 afame gemu waha, emu iogi emu dusy, emu šeobei emu ciyandzung bihe, gulu fulgiyan, kubuhe fulgiyan, kubuhe lamun, ilan gūsa lu geo kiyoo i dergi be doofi, bakcin de faidaha g'o taigiyan gi jeo i cooha be, bayara aliha cooha uhei gidaha, tereci cooha bargiyafi, liyang hiyang ni ergide iliha cooha be geren i geli gidaha, asan 18/19 gūsa beging ni baru genere de, dzun hūwa i fujiyang ni moringga yafahan cooha be gidaha, gūsin morin baha, asan gūsa beging ci ša ho de hūng i poo ganame genefi, dobori cooha acafi gidaha, juwan juwe morin baha, asan gūsai hongko, sehei, lu geo kiyoo de moringga cooha be gidafi dehi juwe morin baha, asan duin 19/20 gūsa be gaifi uncehen bošome buksifi, nikan i jidere cooha be gidaha, juwan duin morin baha, ede ahanikan, ulai, hasala, cergei, hongko, junta, minggandari bihe, baintu i emgi sehei yafahan cooha be gidaha, lu geo kiyoo i yafahan cooha be gulu šanggiyan, kubuhe šanggiyan, gulu lamun acan gidaha, cang ping jeo be geren gūsa acan 20/21 afaha, asan gūsa dung an hiyan hoton be gaiha, uju de handai nirui gosin, jai de bamburi, turgei gūsa cang ping jeo be orin gūsa uhei afaha, turgei gūsa neneme dosika, gūsa be ilden gaifi afaha, uju de manduhū nirui buku i booi mandukū tafaka, jai de baturu giyūn wang ni booi 21/22 totoi, ilaci de asari nirui haida, duici de senioke nirui ufuli, cang ping jeo de bihe hafan dzung bing guwan emke weihun jafaha, uyun duka be kadalara wang taigiyan, ca yuwan emke, fujiyang ilan, ts'anjiyang juwe, šeobei emke, tung pan emke, doron jafaha hafan juwan juwe, hū bu juwe bihe, turgei, 22/23 samsika tabcin genefi, hiong hiyan i hoton be turgei gūsa neneme dosika, uju de bayan nirui namida tafaka, jai de baihūla nirui cuku, ilaci de sahana nirui ibša, duici de turgei nirui tambulu, turgei, suna efu, ubai gi jeo de dzu i cooha monggo i teile emu minggan be gidaha, morin emu tanggū gūsin 23/24 duin baha,

turgei gūsa lu geo kiyoo i cala moringga cooha emu baksan be gidaha, morin emu tanggū juwan baha, turgei gūsai junta, asan i gidaha han i hoton i moringga cooha de emgi gidaha, turgei gūsai cergei, junta, gabula, baintu i gidaha yafahan cooha de meni teisu be gidaha, turgei gūsai junta, bayan beile i gidaha 24/25 jo jeo i moringga cooha de meni teisu be gidaha, turgei gūsai moo mergen, singne, cang ping de isinjiha inenggi, han i hoton i baru genefi emu tanggū cooha be gidaha, orin sunja morin baha, turgei gūsai duša, han i hoton i amala hūng i poo ganame genefi, emu tanggū cooha be gidafi tofohon morin baha, turgei 25/26 gūsai ilden, duša, jo jeo ci casi tabcin genefi, emu minggan cooha gidaha, orin sunja morin baha, turgei gūsai bayan, cang ping jeo ci mi yūn de takūrara orin niyalma be bošofi ninggun morin baha, gulu šanggiyan, kubuhe šanggiyan, gulu lamun, monggo i ilan gūsa, ere ninggun gūsa be darhan efu, turgei, ibai, dalai 26/27 gaifi lu geo kiyoo i juwe minggan yafahan cooha be gidaha, gulu lamun i darhan efu gūsa, dalai gūsa, jo jeo i meng dzung bing guwan, hūwang fujiyang ni ilan minggan cooha gaifi, musei gulu lamun i ing de afanjime jidere be okdome gidafi, emu tanggū gūsin ninggun morin baha, darhan efu 27/28 gūsa, dalai gūsa gu an hiyan be gaiki seme genefi, san tun ing, dzun hūwa i han fujiyang moringga cooha juwe minggan, yafahan cooha jakūn tanggū, gu an hiyan be dalime genehe be, neneme yafahan be ucarafi, gidafi gamahai hoton i da de iliha moringga cooha de isinafi, amasi yarkiyame gajifi hoton i da de fihebume waha, 28/29 gūsin ilan morin baha, lu geo kiyoo i yafahan cooha be juwe šanggiyan, gulu lamun gidafi waha, beging de isinaha inenggi, gulu lamun, gulu šanggiyan, dzun hūwa i han fujiyang ni moringga yafahan emu minggan cooha be bošofi, gulu lamun jakūn morin baha, liyang hiyang ni ebele iliha moringga cooha be jakūn gūsa meni meni 29/30 teisu bošofi, gulu lamun i gūsa gūsin ilan morin baha, gulu lamun šūn i hiyan be afame gaiha, ede emu jyhiyan, mi yūn i emu tung pan, cang ping ci burulame jihe emu jyjeo bihe, ere hoton de dundari nirui seksi uju de tafaka, jai de saiguwan nirui tootung tafaka, šūn i hiyan be gaiha 30/31 yamji dobori dulin de, dzun hūwa i lii fujiyang, jang ts' anjiyang, juwan juwe šeobei, yafahan cooha juwe minggan sunja tanggū gaifi afanjiha be gidafi gemu waha, morin emu tanggū jakūnju ilan, temen duin baha, juwe šeobei be weihun jafaha, bayan beile lu geo kiyoo i cooha be gidaha inenggi, cargi gašan de iliha yafahan i kuren i jakade 31/32 wang ilifi, liyang hiyang ni ebele iliha moringga cooha de, wang mimbe cooha gamame gene, acaci afabu, acarakūci naka seme unggifi, bata i cooha baksan baksan i iliha be, musei cooha be teisu teisu unggifi gidaha, bayan beile, juwe šanggiyan, gulu lamun, monggo i ilan gūsa, tumet i nadan gūsa,

šui si keo be 32/33 dosime jidere de, jase dukai ninggude bata iliha be, tumet i yafahan, suna efu i karacin i yafahan be, ubai, nomuntu be kadalame dosimbu seme afabufi, tere be gidaha, fiyanggū gūsa šanggiyan jase be dosire de, gasha amala fiyanjilafi, siowan fu i lii dzung bing guwan i juwe minggan cooha be gidaha, jo jeo de gulu 33/34 suwayan i gidaha cooha de amala amcafi waha, lu geo kiyoo i juwe ba i cooha be jakūn gūsai emgi gidaha, nadan tu, gūsin morin baha, adai gūsa šanggiyan jase be gaiha, hūng men i taigiyan i cooha be karacin be gaifi gidafi duka be gaiha, adai, jo jeo i g'o taigiyan i cooha be gidafi dehi uyun morin baha, 34/35 adai lu geo kiyoo i cooha be juwe jergi gidafi ninggun morin baha, adai, bashan, sicin i morin yafahan i cooha be gidafi duin morin baha, adai, bashan hūng i poo ganafi, beging ni cooha be gidafi juwan morin baha, adai, bashan, coo dzung bing guwan i cooha be gidafi jakūnju morin baha, jo jeo hoton i yafahan i kuren de 35/36 jakūn gūsai afara de, meiren i janggin gandu, enggetu, yecen ere juwe gūsai emgi genehe bihe, buyandai gūsa tabcin genehe niyalma be okdome genefi, siowan fu i cooha jidere be ucarafi, buyandai, hūsibu, sereng tabunang gidafi emu niyalma be weihun jafaha, sunja morin baha, buyandai, tantai, yekšu i emgi šanaha i cooha be jo jeo de gidafi, 36/37 tere coohai ts'anjiyang be jafaha, ulai gūsa šanggiyan jase dosire de, ulai wan sindafi tafaka, de šeng keo i cooha jasei ninggude emu taigiyan, emu šeobei ilan tanggū cooha be gidafi waha, coo dzung bing guwan i cooha tai de kurelehe de, ulai, ahanikan, bahi acafi gidaha, nadanju nadan morin baha, lu geo kiyoo i 37/38 cooha be geren i emgi gidaha, jai dasame liyang hiyang de isitala gidaha, gūsin ilan morin baha, ša ho i kiyoo de asan i emgi buksifi, cooha ucarafi beging ni guwali de isitala gidaha, juwan juwe morin baha, ulai gūsai bayara unggadai, sabitu, minggandari, beging ni jakade emu baksan i cooha be gidaha, uyun morin 38/39 baha, ulai gūsai bayara ubai emgi genefi, cooha acafi liyang hiyang ni hoton de isitala gidaha, jo jeo de afanjiha cooha de ayusi, batma susai niyalma be gaifi afaha, suna efu gūsa suna, ba jeo hoton i wang dzung bing guwan i cooha be gidaha, susai morin baha, suna gūsai arantu, bayan beile i emgi ilan 39/40 tanggū cooha be gaifi, jase de ilan tanggū cooha be gidaha, suna gūsai toho, arantu, jo jeo ci beging de genere ilan tanggū cooha be gidaha, orin ilan morin baha, suna gūsai toktohoi, emelji tung jeo de dosinara ilan tanggū yafahan i cooha be gidaha, lu geo kiyoo i yafahan cooha be toktohoi, emelji, turgei i 40/41 emgi gidaha, suna, turgei, ubai, gi jeo de dzu i monggo i canggi emu minggan cooha be gidaha, emu tanggū gūsin duin morin baha, enggetu gūsai hoisan gūsin niyalma tabcin genefi, beging ci jidere cooha be acafi tanggū niyalma be gidafi nadanju morin baha, enggetu gūsai

mungku šanggiyan jase dosire de, coohai uncehen de tutafi 41/42 bisire de, hūwai lai i cooha, siowan fu i cooha ilan minggan ucarafi, nadan gūsai gidara de, mungku nadan gūsa ci neneme dosika, enggetu jo jeo hoton be tuwanara de, cooha acafi gidaha, jo jeo i ilan minggan cooha musei kuren de afanjiha be gidaha, wang, enggetu mimbe coohai uncehen buksibuha bihe, jo jeo i emu minggan yafahan cooha be 42/43 gidaha, enggetu lu geo kiyoo de cooha acafi gidaha, tere inenggi liyang hiyang [原档残缺] jihe g'o taigiyan i cooha be gidaha, ibai gūsa lu geo kiyoo i yafahan [原档残缺] gulu šanggiyan, kubuhe šanggiyan, gulu lamun, ere ilan gūsai [原档残缺] minggandari gūsa be gaifi gidaha, lu geo kiyoo i ebergi cikin de [原档残缺] 43/44 udaci, hasala, bayara, goimanšose, minggandari, meni ninggun [原档残缺] uncehen bošo seme werihe bihe, beging ci jihe karun be gidafi uyun morin baha, jo jeo i ebele sung šan i yafahan cooha kurelehe be, ibai bi, turgei, yecen, enggetu i emgi gidaha, boo di hiyan de nadan gūsai jergi de afaha, liyang hiyang de cooha bi seme gabsihiyan be 44/45 gaifi ibai genefi karun be bošome gidafi, amba cooha de isibufi, juwan juwe morin baha, beging ni amargi dere de emu baksan moringga cooha jihe be, minggandari, asan i emgi gidaha, siowan fu i cooha jihe be safi karun bošo seme unggihe, tonggoro, bamburi, yabka karun be bošohoi, geren de isibufi gidaha, hūsibu gūsa 45/46 gioi yung guwan i angga ša tun de, siowan fu i emu minggan cooha be gidaha, lu geo kiyoo i cooha be geren i gidara de, mini teisu gidaha, jai geli liyang hiyang de isitala gidara de, bi inu mini gūsa be gaifi gidaha, karacin i juwe gūsa, kubuhe fulgiyan, kubuhe lamun i emgi sabing ni cooha be gidaha, šanggiyan 46/47 jase i tule juwe fulgiyan, kubuhe lamun i emgi emu minggan cooha be gidaha, uyunju morin baha, cang ping de wan kalka arafi jergi de afaha, lu geo kiyoo i cooha be jakūn gūsai jergi de gidaha, beging ni amala emu tanggū cooha be gidaha, orin sunja morin baha, tumet i gumu taiji, wang lama, šanggiyan jase de okdoko 47/48 cooha be gidaha, cang ping ni hoton be wan kalka arafi jergi de afaha, tabcin de gumu, wang lama ding hing ni cooha be gidaha, juwan morin baha, jo jeo i cooha be bayan beile, dalai i emgi gidaha, lu geo kiyoo i cooha be juwe šanggiyan, gulu lamun i emgi gidaha, tumet hiya noyan, jo jeo i cooha be 48/49 dalai i emgi gidaha, lu geo kiyoo i yafahan cooha be dalai i emgi gidaha, ši ting ju gūsa taigiyan bisire šancin be poo sindame afaha, dahaha ding hing ci tucike morin yafahan cooha juwe tanggū be šentei gidaha, lu geo kiyoo i cooha de jakūn gūsai emgi gidaha, juwan jakūn morin baha, da liyang juwang be 49/50 poo sindame afaha, dahaha, beki coohai samsika gūsai yungšun, jo jeo hoton ci tucike cooha be gidafi gūsin nadan morin baha, yungšun, liyang hiyang ni cargi yafahan cooha be

aliha cooha i emgi gidaha, samsika gūsa, coo dzung bing guwan i uncehen i cooha juwe tai de šancilaha be ujulame gidaha, nadanju morin 50/51 baha, beki coohai saimuha, ye fujiyang ni cooha be gabsihiyan coohai emgi gidaha, gūsin morin baha, samsika gūsa, suna efu gūsa, šung ceng hiyan i hoton be acan afafi gaiha, uju de samsika gūsai oton nirui baihūta tafaka, jai de suna efu gūsai utaci tabunang tafaka, arsalan, liyang hiyang ni ebergi cooha be bošoro de, 51/52 encu baksan i cooha acafi gidaha, emu tu juwan juwe morin baha. 52/

orin nadaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya uyun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ogurun i efu ocir sengge cang ping ni juleri gulu fulgiyan i monggo i emgi emu tanggū cooha be gidaha, juwan nadan morin baha, lai šui hiyan de cooha acafi gidaha, orin morin baha, jakūn gūsai gabsihiyan šanggiyan jase be dosire de, ubai, omoktu, bayan 1/2 ilan gūsai gabsihiyan cooha, tumet i yafahan cooha be gaifi šanggiyan jase, be afame gaiha, bata morin yafahan ilan tanggū bihe, cang ping jeo ci tucike inenggi, beging ni he i cooha be ucarafi, ubai, omoktu, hūmise, bayan meni duin gūsai gabsihiyan gidaha, gūsin nadan morin baha, weihun ilan niyalma jafaha, ineku tere inenggi 2/3 beging ni amargi duka de cooha tucike bihe, meni duin nofi hecen de isitala gidaha, morin nadanju uyun, weihun duin niyalma jafafi benjihe, jakūn gūsai gabsihiyan beging ni nadan tanggū cooha be ucarafi, ulan de isitala gidaha, orin morin, emu niyalma jafafi benjihe, lu geo kiyoo de cooha acafi 3/4 juwe jergi gidaha, morin ninju juwe, uksin etuhei duin niyalma bahafi benjihe, omoktu ini gūsai gabsihiyan be gaifi, liyang hiyang de g'o taigiyan i ilan tanggū cooha be acafi gidaha, morin jakūn, uksin etuhei emu niyalma bahafi benjihe, jai inenggi wang, ubai, omoktu juwe gūsai gabsihiyan be liyang hiyang de 4/5 cooha bi seme tuwanggime unggifi, hoton i hanci ninggun tanggū cooha acafi gidafi, juwan juwe morin, uksin etuhei emu monggo bahafi benjihe, šarhūda, arbuni, kajahai, nahai duin gūsai gabsihiyan, siowan fu i cooha be gidaha, morin orin, gūsin emu uksin baha, jakūn gūsai tofohoto niyalma be, bayan, hūmise, arbuni, kajahai gamame 5/6 tung jeo de genefi, g'o taigiyan i emu tanggū cooha be acafi gidaha, susai nadan morin, uksin etuhei juwe niyalma bahafi benjihe, dzun hūwa ci jihe orin emu karun i niyalma be, ubai, omoktu, hūmise, bayan acafi gemu baha, orin emu morin, duin niyalma bahafi benjihe, ye fujiyang ni cooha be 6/7 hūmise juwe suwayan i

gabsihiyan be gaifi uju de gidaha, hūmise beging ni hanci morin yafahan emu tanggū susai cooha be acafi gidaha, yafahan i emu niyalma be bahafi benjihe, hūmise, bayan, g'o taigiyan i su el fung dzi i juwe tanggū cooha be acafi gidaha, duin morin juwe niyalma bahafi benjihe, nahai jo jeo de 7/8 g'o taigiyan i cooha tucifi jidere be yarume gajifi, gulu suwayan de isibufi, gūsai gabsihiyan be gaifi juleri dosika, šarhūda hūwai lai hoton i morin yafahan i sunja tanggū cooha tucifi yarume iliha be, hoton de isitala bošofi juwe niyalma waha, juwe morin baha, tabcin genefi gulu fulgiyan, kubuhe fulgiyan acafi feksihe, wen 8/9 an hoton de kubuhe fulgiyan i gabsihiyan neneme isinafi gaiha, hoton de uju de ušan nirui niyahan tafaka, jai de tantai nirui hūhūna tafaka, beging ni emu tanggū moringga cooha yaruha be, šarhūda, arbuni, nahai bošofi jakūn niyalma waha, jakūn morin baha, juwe niyalma be uksin etuhei jafafi benjihe, gi jeo i 9/10 emu tanggū moringga cooha yaruha be, šarhūda, arbuni, kajahai bošofi ilan niyalma waha, juwe niyalma be jafafi benjihe, jo jeo i cooha be kajahai yarume gajifi yekšu i emgi gidaha, baintu i emgi ubai, omoktu, hūmise, bayan duin gūsai gabsihiyan be gaifi, sung šan i emu minggan yafahan cooha be gidaha, ubai, arbuni, bayan, 10/11 g'o taigiyan i moringga cooha emu tanggū beging de jidere be buksifi gidaha, nadan morin baha, kubuhe šanggiyan i gabsihiyan cooha be ubai gaifi, gi jeo i jugūn de dzu i monggo i emu minggan cooha dobori acafi yarume, turgei, suna efu de isibufi emgi gidaha, šarhūda, kajahai giyan cang ni emu tanggū moringga cooha be 11/12 acafi bošoho, emu monggo, emu nikan jafafi wang de benjihe, helen jafara karun bošofi baha morin ninju duin, niyalma ninju uyun, aiduri de majan, tunci, wang ni gocika bayara, beisei gucuse be afabufi, cang ping ni sung iogi i moringga yafahan i emu kuren i cooha be gidaha, jo jeo de isinaha inenggi, wang, 12/13 jo jeo hoton be tuwa seme asan, turgei, darhan efu, yecen, yekšu, tantai, suna efu be unggihe bihe, jo jeo i ilan tanggū cooha tucifi beki coohai orho moo ganaha niyalma be bošome gajire be ucarafi, hoton de niketele gidaha, jakūn morin baha. baha olji, tantai gūsai morin losa emu 13/14 minggan uyun tanggū jakūnju jakūn, eihen ihan sunja minggan ilan tanggū uyunju uyun, niyalma ninggun minggan ilan tanggū orin, uheri emu tumen jakūn minggan juwe tanggū nadan. ice cahar monggo i morin losa juwe tanggū gūsin juwe, eihen ihan juwe minggan duin tanggū juwan, niyalma nadan tanggū jakūnju, honin 14/15 ninggun tanggū, uheri duin minggan orin juwe. adai gūsai morin losa uyun tanggū dehi ilan, eihen ihan sunja minggan uyun tanggū ninju ilan, niyalma juwe minggan ninggun tanggū, honin sunja tanggū, uheri emu tumen juwan. baintu gūsai morin losa emu minggan ninggun tanggū, eihen ilan minggan, ihan emu

minggan 15/16 nadan tanggū, niyalma ilan minggan jakūn tanggū, uheri emu tumen emu tanggū. ice cahar monggo i morin losa ilan tanggū gūsin, eihen sunja tanggū ninju, ihan emu minggan juwe tanggū uyunju, niyalma sunja tanggū ninju, honin emu tanggū susai, uheri juwe minggan jakūn tanggū uyunju. 16/17 ulai gūsai morin losa ninggun tanggū gūsin uyun, eihen juwe minggan gūsin sunja, ihan emu minggan duin tanggū nadanju ninggun, niyalma juwe minggan ilan tanggū susai emu, uheri ninggun minggan sunja tanggū emu. yekšu gūsai morin losa jakūn tanggū dehi emu, eihen emu minggan nadan tanggū susai 17/18 juwe, ihan jakūn tanggū susai ninggun, niyalma juwe minggan ninggun tanggū uyunju ninggun, uheri jakūn minggan emu tanggū dehi ninggun. ice cahar monggo i morin losa emu tanggū juwan, eihen emu tanggū susai, ihan emu tanggū tofohon, niyalma juwe tanggū juwan, uheri sunja tanggū jakūnju sunja. 18/19 enggetu gūsai morin losa ninggun tanggū nadanju, eihen juwe minggan sunja tanggū gūsin ninggun, ihan emu minggan nadan tanggū, niyalma emu minggan jakūn tanggū nadanju ilan, uheri ninggun minggan nadan tanggū nadanju uyun. yecen gūsai morin losa emu minggan sunja tanggū, eihen ihan juwe minggan sunja tanggū, 19/20 niyalma duin minggan ilan tanggū, uheri jakūn minggan ilan tanggū. ice cahar monggo i morin losa nadanju, eihen ihan emu tanggū ninggun, niyalma uyunju ninggun, uheri juwe tanggū nadanju juwe. buyandai gūsai morin losa juwe tanggū dehi nadan, eihen emu minggan juwe tanggū nadanju, 20/21 ihan nadan tanggū, niyalma emu minggan ilan tanggū, honin ilan minggan, uheri ninggun minggan sunja tanggū juwan nadan. asan gūsai morin losa emu minggan sunja tanggū, eihen juwe minggan emu tanggū, ihan ninggun tanggū nadanju, niyalma ilan minggan juwe tanggū, uheri nadan minggan duin tanggū nadanju. 21/22 ice cahar monggo i morin losa emu tanggū gūsin juwe, eihen duin tanggū nadanju, ihan juwe tanggū gūsin ilan, niyalma ilan tanggū, uheri emu minggan emu tanggū gūsin sunja. ibai gūsai morin losa emu minggan ilan tanggū, eihen juwe minggan susai, ihan emu minggan, niyalma juwe minggan sunja tanggū, honin 22/23 emu minggan sunja tanggū, uheri jakūn minggan ilan tanggū susai. turgei gūsai morin losa juwe minggan uyun tanggū susai emu, eihen emu minggan ilan tanggū gūsin, ihan emu minggan nadanju nadan, honin emu minggan susai, niyalma duin minggan jakūn tanggū orin uyun, uheri emu tumen emu 23/24 minggan juwe tanggū gūsin nadan. ice cahar monggo i morin losa juwe tanggū susai ninggun, eihen ilan tanggū jakūnju sunja, ihan juwe tanggū orin, niyalma juwe tanggū ninju ilan, uheri emu minggan dehi sunja. suna efu gūsai morin losa ilan minggan emu tanggū, eihen ihan honin jakūn minggan, 24/25 niyalma nadan minggan, uheri emu

tumen jakūn minggan emu tanggū. darhan efu gūsai morin losa emu minggan duin tanggū gūsin jakūn, eihen juwe minggan ninggun tanggū dehi, ihan jakūn tanggū, niyalma ilan minggan ninggun tanggū ninju, uheri jakūn minggan sunja tanggū orin jakūn. 25/26 ice cahar monggo i morin losa emu tanggū orin nadan, eihen sunja tanggū jakūnju ninggun, ihan emu tanggū nadanju sunja, niyalma duin tanggū emu, uheri emu minggan juwe tanggū jakūnju duin. dalai gūsai morin losa sunja tanggū orin ilan, eihen emu minggan sunja tanggū susai 26/27 juwe, ihan ilan tanggū susai ilan, niyalma juwe minggan ilan tanggū gūsin jakūn, uheri duin minggan nadan tanggū susai juwe. fiyanggū gūsai morin losa jakūn tanggū dehi, ihan eihen duin minggan duin tanggū ninju, niyalma sunja minggan ninggun tanggū, honin juwe minggan, uheri emu tumen juwe minggan uyun 27/28 tanggū ninggun. ice cahar monggo i morin losa emu tanggū gūsin sunja, eihen juwe tanggū ilan, ihan ilan tanggū dehi emu, niyalma juwe tanggū juwe, honin emu minggan, uheri emu minggan jakūn tanggū. hūsibu gūsai morin losa ilan tanggū gūsin 28/29 juwe, eihen ninggun tanggū jakūnju ninggun, ihan ninggun tanggū jakūnju, niyalma uyun tanggū sunja, honin juwe minggan, uheri duin minggan ninggun tanggū ilan. samsika gūsai beki coohai baha morin losa emu minggan duin tanggū emu, temen juwe, eihen duin minggan orin, ihan duin minggan susai 29/30 duin, niyalma duin minggan jakūn tanggū, honin ninggun tanggū, uheri emu tumen duin minggan uyun tanggū nadanju. ši ting ju gūsai morin losa duin tanggū juwan jakūn, eihen emu minggan emu tanggū, ihan juwe tanggū, niyalma emu minggan ilan tanggū uyunju, honin emu minggan ilan tanggū, uheri duin 30/31 minggan duin tanggū jakūn. tumet hiya noyan gūsai morin losa emu tanggū, eihen sunja tanggū, ihan emu tanggū, niyalma sunja tanggū. gumu taiji gūsai morin losa emu tanggū jakūnju sunja, eihen emu minggan jakūn tanggū, niyalma emu minggan jakūn tanggū. 31/32 wang lama i gūsai morin losa juwe tanggū, eihen emu minggan, niyalma emu minggan, ere ilan gūsa uheri nadan minggan ninggun tanggū gūsin sunja. karacin i juwe gūsai morin losa sunja tanggū juwan, eihen juwe minggan sunja tanggū uyunju, ihan emu minggan emu tanggū nadanju, niyalma 32/33 ilan minggan ilan tanggū, honin emu tanggū, uheri jakūn minggan duin tanggū nadanju emu. jebele galai gabsihiyan i baha morin losa sunja tanggū juwan nadan, eihen ihan jakūn tanggū jakūnju jakūn, niyalma emu minggan juwe tanggū juwan jakūn, uheri juwe minggan juwe tanggū ninju ilan. 33/34 dashūwan galai gabsihiyan i baha morin losa nadan tanggū gūsin ilan, eihen ihan uyun tanggū gūsin jakūn, niyalma emu minggan juwe tanggū, uheri juwe minggan jakūn tanggū nadanju emu, uheri morin losa i ton, juwe tumen sunja minggan

uyun tanggū nadanju duin, niyalma nadan tumen ilan minggan juwe tanggū uyunju, ihan eihen 34/35 jakūn tumen ilan minggan uyun tanggū uyunju, morin losa niyalma ihan eihen, uhereme ton, juwan jakūn tumen ilan minggan emu tanggū susai ninggun, juwan ninggun gūsai deji gaiha morin, cang ping jeo hoton i emu tanggū, lu geo kiyoo i gidaha coohai emu tanggū morin, juwan ninggun gūsai enculeme cooha gidaha hoton 35/36 fu gaiha deji morin, tantai gūsai uyunju morin, adai gūsai juwan nadan, baintu gūsai dehi jakūn, ulai gūsai orin sunja, yekšu gūsai orin, enggetu gūsai juwan, yecen gūsai dehi ninggun, buyandai gūsai tofohon, asan gūsai tofohon, turgei gūsai susai, suna efu gūsai dehi ilan, darhan efu gūsa, dalai gūsa 36/37 acan emu tanggū, uheri morin ninggun tanggū uyunju, hoton afara cooha gidara de feye bahafi akū oho niyalma, tantai gūsai uyun, adai gūsai sunja, baintu gūsai sunja, ulai gūsai sunja, yekšu gūsai duin, enggetu gūsai emke, asan gūsai jakūn, ibai gūsai sunja, yecen gūsai emke, buyandai gūsai ilan, turgei 37/38 gūsai sunja, suna efu gūsai sunja, darhan efu gūsai duin, fiyanggū gūsai duin, hūsibu gūsai emke, samsika gūsai juwan, uheri nadanju sunja uksin i niyalma, nirui janggin feye bahafi akū ohongge duin, enggetu gūsai mungku, hūwai lai hoton i cooha be gidara de feye bahafi akū oho, ibai gūsai sereng mangnai, šanggiyan jase be 38/39 dosire onggolo hoton afara de feye bahafi akū oho, dalai gūsai budai, jakūn gūsai gaiha cang ping jeo hoton de feye bahafi akū oho, buyandai gūsai batmadar, jo jeo i cargi ding hing hiyan de afafi feye bahafi akū oho. 39/40

Ojuwan emu de, emu gūsai juwete amban, jalan tome funde bošokū emte, niru tome ajige bošokū emte, emu nirui emte uksin, uheri de meiren i janggin gin lii, jalan i janggin uici be ejen arafi coohai niyalma de bele musi okdome unggihe, esebe fiyanjilame anggūnai, hairai de bayara cooha dehi niyalma adabufi 40/41 unggihe.

Ojuwan juwe de, kamtu, enggedei be amasi doroi baturu giyūn wang, bayan beile de takūraha, esede unggihe bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei bithe, wasihūn dailame amba cooha be alifi genehe doroi baturu 41/42 giyūn wang de wasimbuha, suweni jase furdan be efuleme, hoton hecen be gaime cooha be gidame, horon algin be tuwabume yabuha be, bi donjifi urgunjeme wajirakū, suweni genehe amala gurun boo gemu sain,

** abka weceku gosime, nimeku gashan inu umai akū, esei emgi

** enduringge han, cooha genehe doroi baturu giyūn wang de enggemu 42/43 tohohoi emu morin, sula ilan morin, doroi bayan beile de juwe morin, jergi ci lakcaha ujui gung de emu morin, jai jakūn gūsai ejete de emte morin, hoto hiya be dabume sunja hiya tucibufi

okdome benebuhe. 43/44

○juwan ilan de, ming gurun i ginjeo, ning yuwan i golo de cooha genehe hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang ni takūraha mucengge jakūn niyalma be gaifi, emu nikan be benjime mejige alanjime isinjiha.

○ineku juwan ilan de, gurun i gungju be 44/45 beneme genehe hošoi ujen cin wang ni fujin jidere be,

** gurun i ejen fujin, juwan bai dubede okdofi sarin sarilafi dosika.

○ineku juwan ilan de, nio juwang ni ergi de poo sindaha mejige be dacilabume sunggai bithesi de emu niyalma adabufi takūraha. 45/

orin jakūci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya uyun biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○juwan duin de, ming gurun i ginjeo, ning yuwan i baru cooha genehe hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang ni jakade, suldei de uyun niyalma afabufi takūraha, esede unggihe bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, hese be alifi 1/2 wasihūn dailame genehe hošoi mergen cin wang, erke cin wang sade wasimbuha, beging de dailame genehe baturu giyūn wang ni takūraha mejige isinjiha,

** abkai kesi de baturu giyūn wang horon be tuwabume, hecen hoton be gaime, ba bade cooha be gidame ambula urgun i yabuhabi, musei cooha genehe ambasa cooha gemu sain, ere gisun geren be algikini serengge 2/3 waka, cohome yargiyan be donjikini seme unggihe, gaiha hecen hoton uheri juwan juwe, cooha be susai ninggun bade gidahabi, ememu gidaha de morin ambula bahabi, ememu gidaha de morin sunja ninggun ci wesihun bahabi, olji niyalma ulha uheri ton, juwan nadan tumen uyun minggan jakūn tanggū orin, ulin ehe be waliyame, defelinggu sain be sonjome muterei 3/4 teile acihabi, neneme šanggiyan jase dosire onggolo, asan gūsa diyoo o, cang an ling juwe hoton gaiha be suwe donjiha, šanggiyan jase be dosika manggi monggo cang ping ni hafan be wafi dahaha serengge tašan, musei cooha cang ping ni cooha be gidafi gemu wafi, hecen de cooha komso seri iliha be safi, orin gūsa acan afafi, okto i 4/5 tuwa fushufi hecen i cooha fucihiyalabufi leose dulekebi, tere šolo de turgei gūsa neneme tafafi gaihabi, ding hing hiyan be juwe suwayan, juwe fulgiyan, kubuhe lamun, manju monggo juwan gūsa afafi, tantai gūsa neneme tafafi

gaihabi, an su hiyan be baintu gūsa emhun afafi gaihabi, an jeo be yecen gūsa emhun afafi gaihabi, boo di hiyan be juwe suwayan, 5/6 juwe fulgiyan, juwe šanggiyan, kubuhe lamun, beki cooha, ujen cooha, manju, monggo, nikan, uheri juwan gūsa afafi, yecen gūsa neneme uribufi gaihabi, dung an hiyan be asan gūsa emhun afafi gaihabi, hiong hiyan be turgei, samsika, ere juwe gūsa afafi, turgei gūsa neneme tafafi gaihabi, šūn i hiyan be darhan efu, dalai gūsa afafi, darhan efu gūsa 6/7 neneme tafafi gaihabi, šung ceng hiyan be samsika, suna, ere juwe gūsa afafi, samsika gūsa neneme tafafi gaihabi, wen an hiyan be kubuhe fulgiyan i gabsihiyan cooha emhun gaihabi.

○juwan ninggun de, poo sindaha mejige be dacilame genehe sunggai bithesi isinjiha, sunggai alame daiming 7/8 gurun i cooha cuwan i emu tanggū susai isime jifi, nio juwang ni cargi dalin i tai be dobori kaha bihebi, musei tai niyalma serefi gabtašara jakade, bata uthai poo sindame burulame genehebi, musei nio juwang hoton de tehe ambasa cooha gaifi amcaci, bata cuwan de teme jabdufi bahakūbi. 8/9

○ineku juwan ninggun de, solho i hūdai ulin i eden i jalin de, i jeo hoton de orhoda beneme genehe mafuta, hasitan isinjiha, ese genere de jeng giyang ni julergi sahaliyan oforo be gidafi, ming gurun i karun i juwan niyalma be bahafi fonjici, ninggun iogi juwe minggan cooha be 9/10 gaifi giyang bira be doofi, giyan cang ni baru genehe seme alaha manggi, mafuta, hasitan tanggū niyalma be gaifi giyang ni baru songko faitame geneci, bata bederefi giyang bira be doofi geneme jabdufi bahakūbi.

○juwan jakūn de, daiming gurun i cooha giyang ni 10/11 bira be doofi, giyan cang be sucunjimbi sere mejige be donjifi unggihe ušan, gisha, loki isinjiha, esei alaha, gisun, musei giyan cang hoton de tehe amban jingsengge, samha, juwan ninggun niyalma be gaifi jasei tule songko faitame genefi karun sindahakū dulbai bihe be, bata neneme sabufi holkonde gidafi, museingge gemu 11/12 gaibuhabi, bata tubaci uthai bederehebi, meni onggolo tung yuwan pu de tehe asan se donjifi, bata i songko be bahafi fargame genehebi, be inu tere songko de dosifi dobori dulime fargame genehei, aiha i cala asan sebe acaha, asan se alame, be giyang ni bira de isitala fargaha bihe, bata dobori dulime genefi, 12/13 meni onggolo giyang ni bira be doofi geneme jabduhabi seme alaha manggi, tereci be amasi bederehe.

○juwan uyun de, irešen, liyeliyehun, jaisa, toktonju, sarbu sei takūraha bithei gisun, meni sunja niyalma jihe cooha be amcame genefi hūlhame tuwaci, niyang niyang gung ni dogon de bata 13/14 cargi dalin de inu ilihabi, ebergi dalin de inu ilihabi, cuwan liyoha bira be lasha ilihabi, cuwan i baran be tuwaci tanggū funcembi, musei weihu i cooha komso ofi,

latunaci hokoro mangga seme amasi bederefi, liyeliyehun i yafahan cooha hai jeo birai angga de iliha, dalin de nio juwang ni jaisa gaifi iliha, ko sangga de 14/15 tehe tai hehe juse be gemu gocika, hahasi be poo agūra jafabufi dalbade dayabume ilibuhabi, den fodoho jugūn i jase de irešen i yafahan cooha iliha, muse be geodebufi yaka ba be necire ayoo seme, dabsun i bà be goci seme sarbu be unggihe, jase hanci tehe ba be gocika, bata i cuwan wesinerahū seme, musei 15/16 weihu i karun be hai jeo birai angga be gidame sindahabi seme mejige alanjime, emu nikan be bahafi benjihe.

Oineku juwan uyun de, irešen sei takūraha mejige de, emu gūsai emte amban, cooha emu tanggū dehi, uheri de isun be 16/17 ejen arafi, irešen sei jakade cooha aisilame unggihe.

Oorin de, doroi elehun beile de bayarai cooha susai afabufi, uheri cooha de ejen obufi, ineku irešen sei jakade unggihe.

Oineku orin de, daicing gurun i 17/18

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, amba jiyanggiyūn cen du ming de unggihe, si

** abkai arbun erin ucuri be takafi, sini jalan halame mafari tehe ba na eifu susu be gūnime, mini emgi acafi emu hūsun i daiming ni doro be kicefi bayan wesihun be uheleki seme, yang ceng siyoo, deng de be siran siran i takūraha be safi, 18/19 bi urgunjeme wajirakū, jiyanggiyūn unenggi minde ofi uhei hūsun i amaga inenggi abkai fejergi be mutebuci, bayan wesihun be inu alin birai gese enteheme kai, kung io de, geng jung ming, šandung ni golo be facuhūrafi minde jidere jakade, bi uthai nimaha muke be baha adali urgunjeme, kung io de be ginggun ijishūn wang obuha, geng jung 19/20 ming be gūnin ijishūn wang obuha, šang k'o hi, guwang lu doo, cang šan doo, ši ceng doo be gaifi dahame jidere jakade, bi uthai urgunjeme bodohonggo ijishūn wang obuha, te jiyanggiyūn

** abkai arbun be takafi, daiming ni doro dubere be safi, erin ucuri de acabume dahame jici, jiyanggiyūn i gung gebu inu ilan wang ci encu akū kai, 20/21 jiyanggiyūn olhon de tucifi minde umesi dahame jifi, uhei hūsun i nikan i doro be kiceki sembio, uthai tubade bifi dorgideri hūsun aisilaki sembio, ere juwe babe emken be lashalame toktobufi, geli hūdun mejige isibu, cohome ineku niyalma be takūraki seci, amba weile be firgenderahū seme tuttu bithei teile isibuha, hūdula hūdula, ere bithe be mederi dalin de cuwan akūnjire 21/22 dogon i teisu iletu bade moo hafirafi, niyalma de sabubume sisi seme, doroi elehun beile de unggihe.

Oineku orin de, daiming gurun i ta šan i hoton ci dalai, baihū, baindai gebungge ilan

monggo, orin sunja morin gajime ukame jihe. 22/23

○orin emu de, daiming gurun de cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i takūraha nikan duin niyalma be gaifi mejige alanjime jihe, esei gajiha bithei gisun, asan, tantai, ulai, enggetu, emu nirui duite uksin cooha be gaifi tutafi buksiha bihe, dzun hūwa, san tun ing ni emu šeobei 23/24 cooha gajime tuwanjiha be, tantai, enggetu acafi gašan de kafi gemu waha, ninju ninggun morin baha, musei cooha jase tucike manggi, šanaha emu ciyandzung, duin badzung, morin i cooha emu tanggū, yafahan cooha emu tanggū, musei coohai uncehen be tuwanjiha be, asan ucarafi gemu waha, jakūnju morin baha, emu badzung be 24/25 weihun jafaha.

○ineku orin emu de, dung ging hoton de tehe amban urgana mejige alanjime isinjiha, erei gajiha bithei gisun, ninggun hoton i niyalma acafi lioi šūn keo de tuwaname genefi, juwan ninggun inenggi tehe, juwe cuwan be emu jergi 25/26 saha, jai emu cuwan be emgeri saha, mederi dalin be tuwaci songko inu akū, mederi de tuwaci cuwan inu akū.

○orin juwe de, hai jeo birai angga ci doroi elehun beile i takūraha gulu šanggiyan i urgana nirui keikete isinjiha, erei gajiha bithei gisun, cuwan 26/27 kemuni da iliha niyang niyang gung ni dogon de emu tanggū bi, jai liyoha i angga de juwan cuwan bi, ere be yoo jeo de tehe sarpa tuwanaha bihe, yoo jeo de ini hoton i da cooha emu tanggū susai uksin, dabsun i cooha jakūnju uksin, terei dele baisan, emungge, senioke, hife gaifi ninju duin 27/28 uksin, hai jeo i wang ni emu amban, dehi uksin, uheri moringga emu tanggū cooha be yoo jeo de tebuhe, irešen i pu de ini pu i cooha emu tanggū gūsin uksin, terei dele isun, yabuhai, fuka, hasitan, situ, ninju uksin, dung ging ni juwe wang ni jakūnju uksin, uheri emu tanggū dehi uksin, irešen i 28/29 pu debi, hai jeo i moringga orin jakūn uksin, yafahan ninju juwe uksin, ere uyunju uksin be liyeliyehun gaifi hai jeo bira de weihu tuwakiyambi, uheri morin i cooha ilan tanggū juwan ninggun uksin, yafahan ilan tanggū juwan ninggun uksin. 29/30

○orin ilan de, mafuta, loki de emu gūsai emte amban, emu nirui emte niyalma be afabufi, * doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i cooha be okdofi, liyoha bira be cuwan i doobu seme unggihe.

○ineku orin ilan de, jamba, ubasi, gūlmahūn be 30/31 cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile de takūraha, takūraha

** gisun, mama i mejige bisire akū be kimcime yargiyalame baicafi, coohai niyalmai dosire inenggi be boljofi neneme alanju she.

Oorin duin de, hai jeo birai angga ci doroi elehun beile i takūraha gulu šanggiyan i urgana 31/32 nirui tarbu mejige, alanjime isinjiha, erei gajiha bithei gisun, fuka, emungge bithe beneme genefi, cuwan i hanci emu gabtan i dubede genefi tuwaha, niyang niyang gung dogon i gidame iliha amba cuwan ninju sunja ilihabi, mederi angga de ninggun cuwan ilihabi. 32/33

Oorin sunja de, cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i neneme takūraha kamtu, enggedei sei emgi jihe niyalma, amala mejige alanjime jihe nikasa be,

** enduringge han hese wasimbume, suwe neneme mejige alanjime, baha olji be werifi emte beyei teile jihe bihe, te suwe gemu okdome genefi meni meni baha 33/34 olji be liyoha bira be tuwame doobufi, saikan asarame gaju sehe.

Oineku orin sunja de, cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile de takūraha jamba, ubasi, gūlmahūn isinjiha, esei alanjiha gisun, musei amba cooha liyoha bira be 34/35 orin sunja ci doome deribuhe, juwan juwe hūng i poo, emu fa gung be yooni isibufi, gahai hoton de juwan hūng i werihe, juwe hūng i, emu fa gung be gajifi neihe hoton de werihebi, mama i mejige heohen bira ci casi bihe, tereci, ebsi akū sembi. 35/36

Oorin ninggun de, cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile de jamba, gūlmahūn be geli amasi takūrafi unggihe, ese de henduhe

** gisun, enduringge han tucifi juwan ba i dubede okdombi, doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile suwe musei hafasa be 36/37 meiren i janggin ci wesihun, dain de jafaha hafasa be gajime juleri beye sei teile acara bade jio sehe.

Oineku orin ninggun de, ming gurun i ginjeo, ning yuwan i golo, de cooha genehe hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang cooha bederefi, i jeo i golo be tucifi 37/38 jimbi seme kicungge, subai mejige alanjime isinjiha.

Oorin nadan de,

** taiheo i urihe inenggi seme, bithe coohai geren hafasa gulu etuku etufi, hashū ici gala arame faidame wajiha manggi,

** enduringge han gulu etuku etufi, daicing duka de tucifi 38/39 soorin de tehe,

** enduringge han hese wasimbume, bithe coohai ujulaha ambasa be

** hūturingga munggan i enduri soorin de hiyan dengjan dabume, hacingga tubihe dobofi nure gingneme gingguleme dorolome wece seme takūraha, wecehe bithei gisun,

** gosin hiyoošungga doro de akūmbuha ginggun ijishūn eldengge hūturingga

** enduringge hūwangheo eniye i hūturingga munggan i enduri soorin i 39/40 juleri, soorin

be siraha hiyoošungga jui gelhun akū wesimburengge,
** enduringge hūwangheo eniye i urihe inenggi,
** kesi erdemu be gūnime tuwame alimbaharakū akame ofi, wecere jaka be dagilafi ambasa be takūrafi gingguleme wecembi.
○ineku orin nadan de, ming gurun i cooha 40/41 cuwan i jifi niyang niyang gung ni dogon de ilihabi seme donjifi, cooha gaifi genehe doroi elehun beile isinjiha.
○orin jakūn de,
** enduringge han, ming gurun de cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile, jergi ci lakcaha ujui 41/42 gung yangguri, geren beise se, ambasa be okdome, morin erinde mukden hecen i na i tukiyehe duka be tucifi juwan ba i dubede okdofi, cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri, beise se, ambasa be acafi teksileme faidafi, jakūn tu be juleri 42/43 sisifi, monggo buren yehere buren burdeme, laba bileri fulgiyeme,
** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci
** enduringge han suwayan cacari caha bade jifi tehe manggi, cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri, geren beise se, ambasa be gaifi 43/44 faidafi iliha manggi, hūlara hafan faida seme hūlaha manggi, geren gemu faidaha, ibe sehe manggi ibehe, niyakūra seme hūlaha manggi, doroi baturu giyūn wang etehe baha urgun i bithe be juwe galai tukiyeme jafafi wesimbume, geren be gaifi niyakūraha, tere bithe be
** enduringge han i hesei suduri yamun i bithei da garin, lošo, 44/45 narhūn yamun i bithei da fan wen ceng ganafi,
** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlaha, tere wesimbuhe bithede henduhe gisun,
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i ujen hese be alifi, amba cooha be gaifi wasihūn daiming gurun be dailame genehe doroi baturu giyūn wang ajige i wesimbure gisun,
** abkai kesi, 45/46
** enduringge han i hūturi horon de, daiming ni jase furdan be efuleme dosifi, daiming han i tehe beging hecen i šurdeme ba na be manabume juwan juwe hecen be gaiha, susai jakūn jergi cooha gidaha, juwan jakūn tumen olji baha, dzung bing guwan coo pi cang sebe weihun jafaha, musei geren ambasa, coohai niyalma gemu urgun i yabufi 46/47 sain i isinjiha, tuttu bithe hūlame wajiha manggi,

** enduringge han i hesei bithei da garin, doroi baturu giyūn wang ni baru henduhe gisun,

** enduringge han i hese, doroi baturu giyūn wang, geren ambasa suwe

** abkai gosire de acabume, gemu uhe hūsun i kiceme yabuha haran kai,

** han i hese be donjime wajiha manggi, hūlara hafan i 47/48 niyakūra hengkile seme hūlara be tuwame, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe manggi,

** enduringge han hese wasimbume hendume, goro bade yabufi joboho, wang, beile, beise se, ambasa be tebeliyeme acaki sehe manggi, doroi baturu giyūn wang jergi ci ibeme jifi, emu jergi niyakūrafi hengkilefi tebeliyeme acara de, doroi baturu giyūn wang ni goro 48/49 bade coohalame genefi beye joboho cira yadaha be safi,

** enduringge han mujilen efujefi yasai muke tuhebuhe, tereci doroi bayan beile, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri, gūsai beise fiyanggū, aiduri, majan, tunci, bolo, hoto, durhu, ere geren buya gūsai beise se, siran siran i ahūn i bodome, wang ni 49/50 acaha songkoi tebeliyeme acaha, gūsai beise se acame wajiha manggi, gūsai ejen baintu age, yecen, asan, turgei, darhan efu, yekšu, tantai, samsika, siran siran i ibefi emu jergi niyakūrafi hengkilefi buhi be tebeliyeme acaha, terei sirame cooha de jafafi gajiha dzung bing guwan coo pi cang sebe niyakūrame hengkileme acabuha, tuttu acame 50/51 wajiha manggi, doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri be ici ergi ashan de

** enduringge han i hanci tebuhe, beise se, ambasa, coohai niyalma be gemu jergi bodome ici ergide tebufi amba sarin sarilara de, aisin i hūntahan de arki tebufi, doroi baturu giyūn wang de 51/52

** han i galai omibuha, terei sirame doroi bayan beile de omibuha, terei sirame jergi ci lakcaha ujui gung yangguri de omibuha, terei sirame gūsai ejete de aisin i hūntahan de arki tebufi

** han i galai emte hūntahan omibuha, tuttu sarilame wajiha manggi, cooha genehe doroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile, geren beise se, ambasa be gaifi, 52/53

** enduringge han

** tangse de genefi ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci hanciki be hairandara duka be dosifi, bonio erinde genggiyen elhe boode wesike.

O gūsin de,

** enduringge han, uheri be baicara jurgan i aliha amban asidarhan, 53/54 narhūn bithei yamun i aliha bithei da fan wen ceng, ashan i da jamba, gurun i suduri yamun i aliha bithei da garin, kooli selgiyere yamun i ashan i bithei da hūkio sebe takūrame cooha genehe doroi

baturu giyūn wang, gūsai ejete fiyanggū, baintu, asan, yecen, turgei, darhan, yekšu, tantai sei jergi geren ambasai baru

** hendume, bi donjici, musei coohai niyalmai dube fe 54/55 liyoo yang ni birai wehe dogon de isitala bi sere, ambasa suwe isinjifi juwe inenggi oho, suwe hūdun okdome ganaci acambihe kai, ambasa suwembe teisu teisu bade afabufi wesihun tukiyefi gosime ujirengge, cooha irgen i jalin de kai, mini emu beyei mujilen aibide isinara, han elhe, amban wesihun ningge, gemu cooha irgen de akdahabi kai, suwe gung gebu 55/56 bahaci, inu coohai niyalmai sain de kai, suwe buceme afaha coohai niyalma be gūnirakū, neneme boode isinjifi tesebe herserakūngge, julge buya julen i kooli de, emu niyalma be ekcin jolo hutu jafafi jeki seme jafunure de, tere niyalmai kasara basara sere juwe yendahūn, ejen de dafi, jolo hutu i emgi jafunuhai, jolo hutu be saime wafi, ejen i ergen be 56/57 tucibufi boode bedereme jidere de, juwe yendahūn jafunuha ambula ofi, šadafi boode isinjirakū oho manggi, ejen bi juleri genefi jetere jaka gajime okdoro seme hendufi, boode jifi juse sargan be acara ebitele jetere jakade, joboho be gūnirakū, yendahūn be okdoro be onggohobi, juwe yendahūn ejen okdonjirakū, muse buceme jafunufi ejen be tucibuhe, ejen muse be onggofi okdonjirakū 57/58 oci, muse ejen i jakade ainu genembi seme uthai alin de derifi, jarhū niohe oho sembi, tere tuttu geli doro bio, ainci baili be sarkū joboho be onggoho be henduhebi kai, terei adali ambasa suwe neneme boode isinjifi, suweni jalin de buceme afaha coohai niyalma be onggofi okdomburakū, tere jugūn de joboro isinjirakū suilara oci, yendahūn be okdohakū niyalma ci 58/59 ai encu seme henduhe manggi, geren ambasa gemu jabume,

** enduringge han i genggiyen i hendure de, be aiseme jabure, meni beye okdome geneki seme gisun wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbume, gūsai ejete i beye genere be naka, fejergi meiren i janggin sabe mutere sain niyalma be tuwame tucibufi, amargi coohai niyalma be okdome unggi 59/60 seme hendufi, meiren i janggin sabe okdome unggihe.

Oineku gūsin de, isun sei jakade kubuhe fulgiyan i tejin nirui belektei, gulu šanggiyan i pohan nirui haise be takūraha, esede unggihe bithei gisun,

** enduringge han i hese, suwe nikan i sisinjiha bithe be benjihengge sain, musei bithe be ineku cuwan i teisu sisina, 60/61 nikan i cuwan bedereme geneci, isun sini emgi genehe ambasa coohai niyalma, nikan i ilan wang ni cooha gemu bedereme jio, dung ging, an šan, hai jeo, ere jergi hoton i emu hoton emte ambasa beyei teile bedereme meni meni hoton de jikini, gūwa ambasa coohai niyalma gemu irešen i jakade tubade bikini, nikan i cuwan

kemuni bici, bederere be tuwame bisu, cuwan 61/62 bederere onggolo dabsun i niyalma be ume sindara, ukame generahū, cuwan bederehe manggi, dabsun i niyalma be sindafi fuifubu. O daiming gurun i cen dzung bing guwan de unggihe bithei gisun, daicing gurun i
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, cen amba jiyanggiyūn de unggihe, sini takūraha yang ceng siyoo, deng de i 62/63 alaha gisun, cen jiyanggiyūn i hendurengge, bi daci liyoodung ni niyalma, ba na mafari susu be gūnime, mini baru oki sembi sere jakade, bi urgunjeme bithe benebuhe, terei gisun yargiyan tašan be sarkū, sini gisun jortai be ainambahafi sara, karu bithei gisun ambula buyarahabi, mini mujilen daci suweni adali tenteke buya gisun be yaburakū, tuttu oci, ambasa niyalmai jurgan 63/64 waka kai, bi geli sini ehe, gisun de karulame gūniha doro bio, te daiming ni doro wasifi, tulergi hafasa holo koimali be dele arafi dergi de holtombi, dorgi bithei ambasa jalingga ehe, ejen i yasa šan be dasimbi, terei dade cooha gidabume, hecen hoton gaibume, ba na maname, niyalma buceme, irgen de banjire šolo akū jobolon ohobi, 64/65 mini dain deribuhe ci ebsi, daiming ni suweni jergi ambasa jiyanggiyūn cooha, akūci mende wabure, akūci suweni han wara wasibure wajiha dabala, gung be jalukiyafi hafan funglu be kemuni tuwakiyame banjirengge te geli bio, ere ubabe mergen mentuhun i gemu sara ba kai, jiyanggiyūn šumin bodofi erin ucuri be amcame dahame jici, jiyanggiyūn i gung, kung, geng, šang, 65/66 ilan wang ci encu akū kai, julge dailiyoo, aisin, dai yuwan siran siran i nikan i doro be gaifi banjiha be jiyanggiyūn inu sambi dere, jiyanggiyūn aikabade sahakū oci, tere ilan gurun i banjiha kooli be tuwaci acambi,
** abka jing membe gosime wehiyeme aisilambi, uttu oci, amba doro be muterakū doro bio, te nikan i ambasai 66/67 boolaha bithe be bahafi tuwaci, koimali jalingga holo tašan ambula yendehebi, han amban ishunde facuhūn ehe umesi jalukabi, ere gemu nikan i gurun efujere doro dubere erin ofi tuttu kai, jiyanggiyūn si nikan i efujere doro be dahūme aitubuci mutereo, ubabe kimcime gūnifi šumin bodofi hūdulaci acambi. 67/

orin uyuci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.
Ojuwan biyai ice juwe de,
** enduringge han, ming gurun i ning yuwan, ginjeo goloi baru cooha genehe hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, doroi yoto beile, doroi hooge beile, gūsai beise se, geren ambasa be okdome meihe erinde 1/2 mukden hecen i hūturi hūsun de etehe duka be tucifi

sunja ba i dubede okdofi, cooha genehe hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, doroi beile se, gūsai beise se, geren ambasa be acafi teksileme faidafi, jakūn tu be juleri sisifi, monggo buren yehere buren burdeme, laba, bileri fulgiyeme, 2/3

** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci

** enduringge han suwayan cacari caha bade jifi soorin de tehe manggi, cooha genehe hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, doroi beile se, gūsai beise se, geren ambasa be gaifi faidafi iliha manggi, hūlara hafan faida seme hūlaha manggi, geren gemu faidaha, ibe sehe manggi 3/4 ibehe, niyakūra seme hūlaha manggi, hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, geren be gaifi niyakūraha, hūlara hafan i hūlara be tuwame ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe,

** enduringge han hese wasimbume hendume, tebeliyeme acaki sehe manggi, hošoi mergen cin wang, jergi ci ibefi emu jergi niyakūrafi emu jergi hengkilefi tebeliyeme acaha, 4/5 terei sirame hošoi erke cin wang, emu jergi niyakūrafi emu jergi hengkilefi tebeliyeme acaha, tereci doroi yoto beile, doroi hooge beile gūsai beise šoto, nikan, bohoto, jakana, tuncika, murhu se ahūn i bodome, siran siran i mergen cin wang, erke cin wang ni acaha songkoi tebeliyeme acaha, tereci ujen coohai gūsai ejen 5/6 ši ting ju, ma guwang yuwan julesi ibefi emte jergi niyakūrafi emte jergi hengkilefi buhi be tebeliyeme acaha, tuttu acara doro wajiha manggi, hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, doroi yoto beile, doroi hooge beile be ici ergi ashan de

** han i hanci tebuhe, jai gūsai beise se, geren ambasa be 6/7 jergi bodome gemu ici ergi de tebufi cai omibuha, tereci

** enduringge han, cooha genehe wang sa, beile se, beise se, ambasa be gaifi,

** tangse de genefi monggo buren yehere buren burdeme, laba bileri fulgiyeme ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilefi, hanciki be hairandara duka be dosifi 7/8 honin erinde genggiyen elhe boode wesike.

○ineku ice juwe de, sung šan ci ukame jihe jao io de de sargan, aha emu juru, emu ihan, emu eihen, eigen sargan de emte jergi etuku jibehun sishe cirku yooni bufi, sun meiren i janggin de 8/9 afabufi šang yang pu de tebune sehe.

○ineku ice juwe de,

* dergi hanciki amba fujin,

* dergi ashan i ijishūn fujin, halhūn muke de genefi jidere be okdome,

** enduringge han bonio erinde 9/10 mukden hecen i tondo erdemu de wesibuhe duka be

tucifi, hunehe birai dalin de acafi amasi jifi coko erinde genggiyen elhe boode wesike.

Oice duin de, monggo i korcin de takūraha kooli selgiyere yamun i aliha bithei da hife isinjiha. 10/11

Oineku ice duin de, be tung be neneme nimeku de sirarakū sehe bihe, nimeme akū oho manggi, be tung be fukjin deribume fekšun arame baitalara de tusa araha seme, jui be ing k'o be ineku nirui janggin siraha, dain de buceci sirambi, nimeku de 11/12 buceci sirarakū.

Oice sunja de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei amba dasan i yamun de geren be isabufi hūlaha

** gisun, muse neneme niyalma isabure jalin de jobombihe kai, te ba ba i niyalma ambula isahabi, musei coohai 12/13 niyalmai morin be bireme tarhūla, coohai agūra uksin saca beri sirdan ai ai jaka be saikan dagila, dogon jafara be tuwame amba cooha aššambi, morin turga ohode gūsai ejen nirui janggisa de gemu weile sehe, ere songkoi bithe arafi tulergi goloi wang sa, beile sebe selgiyeme hendu seme bithe wasimbuha. 13/14

Oineku ice sunja de, ming gurun i baru wasihūn dailame genehe gūsai ejete, ceni deji gajiha ulin be amba dasan i yamun de dere i dele faidame sindafi,

** enduringge han de gisun wesimbuhe manggi,

** han, jurgan i ambasa de hese wasimbume, coohalaha ambasai deji 14/15 gajiha ai ai jaka be, ehe sain be ilgame tuwafi wesimbu sehe, jurgan i ambasa tuwafi

** enduringge han de gisun wesimbuhe manggi,

** han hese wasimbume hendume, bi donjici baintu dergi be onggohakū, daci baha sain jaka be deji tucibufi gingguleme gajihangge sain, ulai, tantai, adai, asan, ibai, suna, fiyanggū, samsika sei gajihangge inu sain, tereci yekšu, 15/16 enggetu, buyandai, yecen, turgei, hūsibu, darhan efu, dalai se, daci dergi be onggofi ceni beyei bahara de dosifi, deji gaihakū jifi jugūn de buya coohai niyalmai bahangge be ergeleme suweleme gaifi deji gajihangge, giyan de acarakū, daci gaifi gingguleme asarame ainu gajihakū, jai tuttu ume seme henduhe. 16/17

Odoroi baturu giyūn wang, doroi bayan beile i deji benjihe ulin i ton, doroi baturu giyūn wang aisin juwan yan, aisin i hūntahan jakūn, taili duin, gu i hūntahan juwan, toohan emke, nicuhe gidakū juwan, nicuhe hose juwe, menggun emu minggan yan, suwayan giltasikū emke, cekemu ilan, niowanggiyan juwangduwan emke, fulgiyan gecuheri juwe, 17/18 suje juwe, pengduwan juwan, g 'ao lii bu emke, fangse juwe, lingse juwe, funiyesun emke, ša

juwe, cekemu etuku ilan, juwangduwan etuku ilan, undurakū etuku ilan, gecuheri etuku juwe, ša gecuheri etuku juwe, aiha etuku juwe, isu etuku ilan, suje etuku ilan, gulhun suje etuku uheri susai, bayan beile aisin juwe yan, 18/19 menggun emu tanggū yan, suwayan he dzi emke, genggiyen emke, lo suje emke, isu emke, pengduwan yangduwan duin, fangse lingse ilan, ša juwe, ifiha etuku juwe, pengduwan etuku juwe, ša etuku juwe, etuku suje uheri orin.

○jai juwan jakūn gūsade deji gaihangge morin 19/20 gūsin jakūn, gecuheri, suje, suje etuku uheri emu tanggū ninju, menggun jakūn tanggū yan, gu i tampin emke, hūntahan ilan, menggun i hūntahan taili duin juru deji gaiha.

○ice ninggun de, niyang niyang gung ni dogon de genehe isun se isinjiha, ese alame, niyang niyang gung ni 20/21 dogon de jihe ming gurun i cuwan i cooha bederehe manggi, be jihe seme

** enduringge han de gisun wesimbuhe.

○ineku ice ninggun de,

** enduringge han i hesei amba dasan i yamun de geren be isabufi hūlaha 21/22

** gisun, aisin be enggemu hadala yaya jaka de ume ijure, yaya aisin bisire bayan niyalma oci, moro fila saifi sabka tū, ulin akū hafirabuha bade baitalaci ombikai, ijuha aisin be amasi sume gaici bahambio, ereci julesi, aisin ijure be umesi naka, jai cooha genefi ulin baha niyalma, ulin be malhūšame etu, ulin baha seme kubun fororo, mocin 22/23 samsu jodoro be ume nakara.

○ice nadan de wasimbuha bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, daci toktobume geren de wasimbuha gisun, nicuhe tana, aisin menggun, alha gecuheri, sain suje, yaya sain jaka dele benjici acara jaka be meni meni gūsai ejete de benju, 23/24 benjirakū gidaci weile, tereci tulgiyen tenteke jaka be bahaci, baha niyalma gaisu sehe bihe kai, te donjici gūsa akū niru akū ejen akū niyalmai adali benere bade genehekū, gidafi gajifi ere mini bahangge, ere mini booi aha i bahangge seme ini beye be sain arame meni meni cisui cisui benjindumbi, tenteke niyalma tede anagan arafi sain jaka be 24/25 ambula gidafi somime gajifi komso tucibufi tuwabure arga kai, terei hūlhame benjire jaka, eitereci ejen i giyan i iletu baharangge kai, tenteke benjihengge be alime gaici, alime gaijara niyalma inu buya, benjire niyalma inu hūlha kai, yaya niyalma meni meni baha jaka be gūsai ejen de benefi, gūsai ejen uheri bargiyafi terei bahangge seme ejeme bithe arafi, baintu i adali niyalma 25/26 tucibufi asarame gingguleme

gajifi dorolome tuwabuci, tere giyan kai.

Oice jakūn de,

** enduringge han, suduri yamun i lo sio gin, yang fang hing, liyang jeng da, narhūn bithei yamun i lii ci fang, lei hing, kooli selgiyere bithei yamun i wang 26/27 wen kui, ci guwe šu, uheri be baicara yamun i u ging doo, wang ši je, ese de emte morin šangnaha.

Oineku ice jakūn de, doroi baturu giyūn wang ni cooha ci jafafi gajiha dzung bing guwan coo pi cang, inde bisire juwan haha 27/28 juwan hehe be dabume gūsin juru aha, ini duin morin be dabume tofohon morin, ini duin losa be dabume sunja losa, sunja eihen, ihan tofohon buhe.

Oineku ice jakūn de, ginjeo ci ukame jihe liyang ho de sargan bufi, eigen 28/29 sargan de emte jergi etuku, jibehun sishe cirku yooni, juwe juru aha, juwe morin, juwe ihan, emu losa, eihen emke buhe.

Oice uyun de, tumet i ombu cūhur i jakade hūda genehe nomtu, hūmise isinjiha. 29/30

Ojuwan emu de, gulu lamun i yengge, aita ukara de hebe bihe, dage ukara de geli hebe bihe, dalingho de genehe fonde ini booi emu akdun haha be giyansi unggihe, mergen cin wang, erke cin wang ni emgi ning yuwan i baru cooha genehe de, yengge, cen tu wei jaka ci ini emu 30/31 niyalma be takūraha, ere duin weile be duileci, gemu yargiyan ofi yengge be waha, boigon be talafi ini deote de buhe.

Ojuwan juwe de, uheri be baicara jurgan i gulu suwayan i u ging doo be, ini jurgan i nikan bithesi gulu fulgiyan i u janggin i 31/32 kadalara lii min biyoo gercileme, geren wang, ninggun jurgan i aliha ambasa, geren hafasa daicing duka i tule niyakūrafi

** han be amba soorin be alime gaisu seme hacihiyara de, u ging doo suduri ejere yamun de gisureme tefi geren hafasai jergi de hengkilehekū, ere be bithei yamun i jang ing kui sambi, ere 32/33 emu weile, u ging doo, dargū i emgi daicing duka i dorgi dergi tangkan de bakcilame tefi hendume, mini ere etuku de bi alimbaharakū girume ofi oilo kurume daldame etuhe seme dargū de henduhe, dzu janggin i boode genefi duka be dosire de, wang ši je be hūlafi si etuku su, ede bi alimbaharakū 33/34 girumbi seme gisurehe, ere be dzu janggin i booi niyalma sambi, ere juwe weile, u ging doo daicing dukai wargi dalbade tefi hendume, ninggun jurgan i aliha ambasa be gemu waci acambi seme amba gisun i henduhe, ere be dzu janggin sambi, ere ilan weile, u ging doo yamularakū, inenggidari nure omime ambula soktome eihen ci 34/35 tuhefi dere gemu nionggajaha bihe, ere duin weile, u ging doo ini boode juwe ihan bifi holtome emu ihan bi seme, šangnara jergi de geli emu ihan

gaiha, ere sunja weile, tai kadalara ts' ui janggin, u ging doo be nimehe seme dere dasafi nure gamafi omire de, u ging doo 35/36 jetere jeku akū sere jakade, ts' ui janggin sain nure juwe malu, juwe sejen i jeku be ini hojihon be benebuhe, ts ' ui janggin i efu mao hing fu i gisurehe be ši el donjiha, erei šerime gaiha ninggun weile, u ging doo eihen yalufi dzu janggin i juleri yabuha, ere doro be jurceme gidašaha, ere 36/37 nadan weile, meni yamun de šui ting gioi, tung jeng be gercileme jihe de, meni nikan i ambasa sung gu gebungge niyalma be, da gerci seme bithede nonggime arabuha, ere jakūn weile be gercilefi fafun de, benjifi duileci, gemu tašan ofi gerci lii min biyoo be waha, ninggun jurgan i aliha ambasa be gemu 37/38 waci acambi seme henduhe be donjiha, dzu k ' o fa de fonjici mujangga seme alaha, dzu k' o fa, be si sini jurgan i niyalmai gisurere be donjifi si ainu alahakū, si holtombi seme dabuhakū, dzu k ' o fa de tuhere an i weile dehi sunja yan gaiha, u janggin be si sini niyalma be baicahakū, 38/39 encu gūsade ainu tebuhe seme tuhere an i gūsin yan i weile gaiha, lang wei be, si sini ehe facuhūn yabuha be u ging doo be

** dele wesimbuhe seme kimuleme, encu gūsai lii min biyoo be gajifi boo bufi tebuhe, huwekiyebufi habšabuha, sini habšabuha weile gemu tašan oho, erei turgunde lang wei i boo be talafi emu ubu be 39/40 fafun de gaiha, emu ubu be lang wei de buhe.

○ineku juwan juwe de, ning yuwan ci ukame jihe lio yen ju de sargan bufi, eigen sargan de emte jergi etuku, aha juwe juru, ihan emke, eihen emke buhe. 40/41

○ineku juwan juwe de, tulergi goloi monggo karacin i gurushiyab dureng, ini ambasa, doroi baturu giyūn wang ni emgi cooha genehe ambasa be gaifi,

** enduringge han de hengkileme deji benjime jihe manggi,

** enduringge han genggiyen elhe booi hūwa de dosimbuha manggi, 41/42 gurushiyab dureng, ini ambasa be gaifi niyakūrame hengkileme acaha, acame wajiha manggi, hengkileme jihe doroi sarin sarilaha, tere sarin de gurushiyab dureng ceni gajiha deji jafahangge, gurushiyab dureng ini booi ulin, juwangduwan emke, sunja gecuheri, duin suje, cooha de baha deji juwe morin, ilan losa, menggun emu tanggū gūsin 42/43 ilan yan, emu ifiha ša, emu suje, suje etuku ilan, sereng tabunang uyun losa, emu gecuheri etuku, juwan duin suje etuku, tofohon suje, emu tanggū yan menggun, wandan tabunang emu morin, juwe losa, uyun suje etuku, yebšu booi ulin, emu juwangduwan, emu gecuheri, ilan suje, juwe morin, maji emu 43/44 morin, emu losa, daicing emu losa, ayusi emu losa, sonom emu morin, juwe losa, namusai emu morin, bodi emu morin, geren i cooha gidafi deji gajiha

morin uyun jafaha bihe,

** enduringge han tuwafi gurushiyab dureng ni emu juwangduwan, sunja gecuheri, duin suje, suje etuku ilan, dehi 44/45 yan menggun, juwe morin, juwe losa, sereng ni ilan losa, suje etuku ilan, menggun dehi yan, wandan i emu morin, emu losa, suje etuku juwe, maji i emu morin, emu losa, sonom i emu morin, daicing ni emu losa, ayusi i emu losa, geren i cooha gidafi gajiha morin jakūn gaiha, tereci gemu bederebuhe. 45/

gūsici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○tofohon de, hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, ming gurun i baru cooha genefi ginjeo hoton de ing iliha manggi, hoton i dorgi ts 'ui ing ši gebungge niyalma ujulafi susai isire niyalma hebdefi, hū io šeng de bithe jafabufi hošoi erke cin 1/2 wang de takūraha, tere bithe de henduhe gisun, fucihi hesei abka emu di wang be na de wasibufi abkai fejergi be facuhūrambi, ju i doro dubefi, te amba aisin i fulehe

** sure han tucifi ejeleme ilimbi, abkai fejergi irgen be

** genggiyen han tucifi uheleme toktobumbi, dergi duin bai aisin i cooha dahambi, amargi cahar dahambi, ere ejen 2/3 oihorilaci ojorakū, abka, fe i funde ice be unggifi abkai fejergi be halame jalan be dahūme toktobumbi, ju i doro dubefi abka de bederehe,

** sure han iliha manggi, geren fucihi enduri wasifi

** sure han de aisilame

** han tembi, ere doron abka na salgabuha ci abkai 3/4 buhengge, nikan han kesi akū ofi, monggo i gala de waliyabuha, sunja tanggū aniya i dubede

** sure han de ombi, amala mile fucihi be acaha manggi, sain niyalma tucifi

** sini aisin i beye de dorgideri aisilambi, olhome tucibume gisurerakū, abkai fejergi juwan ilan golo de gemu saisa niyalma bi, guwan yen pusa 4/5

** sinde aisilame han tembi, sansi bade emu unenggi fucihi tucifi

** aisin i beye de acaki seme inenggidari songgombi, canangga sansi goloi ping yang fu i si ho wang duin niyalma be takūrafi, cohome liyoodung de

** sure han be

** han te seme ganafi ertele bedereme jidere unde, sansi golo 5/6

** unenggi han be aliyafi acaha manggi turgun be alaki sembi, meni sansi i ping yang fu i

irgen niyalma

** han i isinjire be aliyafi irgen be bargiyafi, damu ilan duin minggan cooha be gajime jihede, ba be damu dahafi

** han i emgi beging de genefi

** han tembi, julergi goloi hūguwang, sycuwan, jegiyang, fugiyan, guwangdung, guwangsi, gemu sansi i ping yang fu i 6/7 emu niyalma de dorgideri yabume, dorgi tulergi be emu bade acabufi

** sure han be wehiyeme

** han tembi, emu ejen de aisilambi, juwe ejen de aisilarakū, ere bithe i

** ejen be helnehede, aisin i cooha labdu oci emu tumen, komso oci sunja minggan unggi, guwan wang 7/8 enduri be tuwabume,

** simbe jorime sansi i ping yang fu i bade gamafi emu sain niyalma be acambi, yan ging de genefi

** simbe wehiyeme han tebumbi, aikabade tere isinjirakū ohode,

** sini han terengge ilan duin biya goidambi, tere isinjifi

** sini aisin i beye de acaha manggi, majige andande dulimbai ging be dahūme ilibufi abkai fejergi irgen sasa 8/9 dahame jimbi, emu jalan i di wang

** si ejeleme ilire be abkai fejergi niyalma sarkū, sansi cin jin i ba i emu genggiyen niyalma, tolgin de

** sini aisin i beyebe sabufi acaki sembi, damu jugūn goro dalibufi isinjici mangga, ertele aliyafi abkai fejergi facuhūraha,

** si yan ging be efulere giyan ofi, duin dere 9/10 jakūn hošo sasa jifi

** sinde aisilame han tembi, guwan yen pusa tugi de tuwabume den jilgan i

** sure han seme hūlame, meni gurun i unenggi doron be

** sinde benehe be

** si kemuni ulhirakū, cung jeng ni hūturi wajifi doro dubehe,

** si tucifi ejelere giyan, 10/11

** abka cahar be takūraf

** sinde unenggi doron be benere de, guwan yen pusa, mile pusa, geren fucihi enduri gemu aisilame abkai fejergi be ejelere doron be benehe, tere udu tumen cooha beging de dosikangge ja gūnici ojorakū, guwan ši yen pusa

** sini amba cooha be jase dosimbure be 11/12

** si ainambahafi sambi, juwe minggan sunja tanggū amba forgon be, wacihiyame

** sini amba aisin ejeleme ilimbi, abkai fejergi be ejeleme ilirengge ajige weile waka kai, aisin i cooha, wargi monggo gemu ba bade ulin jaka be durime cuwangname amba weile be muterakū,

** sini beye cooha gaifi jifi, aisin i cooha be tacihiyame ba be jorime tuwakiyabume, yan ging be afame 12/13 baha de, tere boobai mohon akū kai, šanaha i tulergi jakūn hoton i cooha be wacihiyame wasihūn dailame gamaha, hoton gemu untuhun oho, ere ucuri

** si cooha be amba jugūn deri jihe de, umai suilarakū jakūn hoton, šanaha, beging, abkai fejergi juwan ilan golo be 13/14

** si baharakū ohode, mimbe huthufi wame geren jiyanggiyūn de tuwabu, bi inu buceki, beleni abkai fejergi be sindafi cooha baitalame bahanarakū, baibi ulin aisi be doosidarangge, amba niyalmai yabun waka kai, abkai fejergi coohai niyalma, aisin i cooha be saha de, niyaman šurgembi silhi meijembi, daci bodofi fulgiyan singgeri fulahūn ihan aniya 14/15

** sure han beging de

** han tembi, tanggūnggeri afaci tanggūnggeri etembi, batalara niyalma akū, dung šeng šen jeo baci emu di wang tucimbi, gebu amba aisin, neneme dai yuwan, daiming juwe han, sunja tanggū aniya jalundara onggolo, amba aisin i

** han dasame ilifi abkai fejergi be ejelembi, tere mile 15/16 fucihi banjinjihangge, abkai fejergi irgen kūbulime halambi,

** sure han abkai fejergi be ejeleme iliha manggi,

** abka, geren enduri cooha, uyun usiha, orin jakūn usiha, gūsin ninggun enduri, dehi jakūn enduri, susai ilan fucihi, ninggun pusa, guwan wang cooha gaifi aisilame afambi, nadanju juwe saisa, jakūnju emu dung ni enduringge niyalma, ilan minggan 16/17 šabi dzi lu, yan hūi sasa tucifi

** sure han de aisilame

** han tembi, yan ging be efulefi jakūn hošoi cooha emu bade isambi, tere gemu

** sini gala de bucembi, abkai cooha abkai jiyanggiyūn aisilame amba aisin be fe soorin de dahūme tebumbi, daci bodofi ere forgon de 17/18

** si tucire giyan, šanaha furdan i jergi be gemu gidabumbi, emu boo be efulefi abkai fejergi meijembi, emu boo be šanggabufi emba aisin dahūme yendembi, ice i fe be halara, abkai fejergi dasame toktoro amba weile be gemu wacihiyame sambi, tanggū hacin gemu mini songkoi ohode gemu bahambi, fucihi hendume, amba aisin be 18/19 guwan yen pusa

aisilame jalan de ilifi abkai fejergi be

** sure han aitubumbi, aikabade abkai erin dubehekū oci, we ere weile be gisurembi, abkai fejergi irgen gemu tolgin de banjimbi kai, ere forgon de

** abka mimbe takūrafi amba aisin de aisilame abkai fejergi de 19/20

** han tembi, tolgin i gese weile be sarkūngge akū, mujilen de tebufi asarara gojime wede alara,

** si dergi hošo de giyalabuhabi, bi wargi ergi de geleme aššarakū, inenggidari amgaha de gūnime, tolgin de kidume ereme tuwame, yasa gemu farhūn oho, yasai muke be hafirafi olhome gisurerakū, mujilen akame hefeli de yasai muke jaluka, ergen be 20/21 šelefi geneki seci, boo be waliyafi juse sargan jobombi, mini wang abkai fejergi jalin erin be dahūme halambi, duin mederi be facuhūrame uyun jeo hecen i irgen kokirambi,

** sini mujilen be emu jergi icemleme dasatafi abkai fejergi be ejele, nenehe jalan i han sei gese akū,

** sinde abkai fejergi be encu ilibumbi, erebe 21/22

** si ulhirakū,

** abka sini dzi wei usiha be takūrafi abkai fejergi be encu toktobumbi, abkai fejergi hafasa

** genggiyen han be aliyahabi, yan ging be efulehe manggi, ju soorin ci bederembi, dulimbai ging ilire be

** si kemuni tolgin i adali bi, enduri elhe aniya jalan icemleme halambi, cang an i bade wargi cin be 22/23 ambula efulembi, mini beyebe bargiyafi amba weile be icihiyabu, mimbe enteheme dubei niyalma seme ume gūnire, da hūn dun i fon ci hesebuhengge, tuktan han tehede julgei emu adali, suwayan morin aniya,

** abka simbe fulingga niyalma be bargiya seme takūraha, fulingga akūngge jeyen de genehe, fulingga bisirengge

** sinde aisilame han tembi, orin aniya cooha yabufi, fulgiyan 23/24 singgeri aniya amba cooha be unggifi yan ging be efulefi muduri soorin de tembi,

** sini gūnire gūnin oihori akū, fucihi hesei abkai takūrahangge jakūn hošo sasa

** sinde aisilame abkai fejergi be

** si uhereme bargiyambi, ere jergi weile gemu mini sarangge, mujilen de tebufi 24/25

** sini han tere be aliyahabi, abkai fejergi an kooli muduri etuku tugi sabu etumbi, mini nikan i amba weile yabuci, gemu funiyehe be sulabufi wangse etu, dade nikan be bahara onggolo,

** sini aisin i kooli funiyehe fusifi banjimbihe, te nikan be bahaci, daiming hūwangdi hafasai etuku mahala i an be dahame icemleme halafi emu adali obu, neneme 25/26

dalingho de bi

** sinde emu niyalma be benefi,

** simbe tere be jafafi ume sindara sehengge,

** si uthai sindafi unggihe, tere be sindafi unggirakū bihe bici, beging be aifini bahambihe, ere mudan de tere cooha gaifi wasihūn dailanafi, cung jeng imbe wesibufi du yuwanšuwai obufi abkai fejergi 26/27 hafasa gemu inde kadalabumbi, udu cooha be gaifi yabumbi seme mujilen kemuni

** sini baru, abkai fejergi amba weile gisureme wajirakū, ere bithe be tuwafi ebšeme amba cooha be gaifi amba jugūn be jio, dalire niyalma akū, emu niyalma be takūrafi mejige alanggi, bi ubade belheki, jakūn hoton emu hoton be 27/28 baha de gūwa be gemu bahambi kai, gūwa mudan gese ume gūnire, amba cooha šanaha de jifi ing ilibuha de, umai suilaburakū jakūn hoton uthai dahambi, angga be sihede tere aibi deri ukambi, ainara ebšeme jio, fucihi hesei

** abkai han aisilame

** simbe han obumbi, coohai niyalma be fafulafi ulin be 28/29 ume doosidara, gin luwan diyan muduri soorin de tehe manggi, hafasa be icemleme halame sinda, doosi miosihon hafasa be wacihiyame wafi, fe soorin de dahūme tefi abkai fejergi be ejele, bi te dai yuwan, daiming sunja tanggū aniya jalundarakū amba aisin i

** han fe doro be dahūme yendebumbi seme gisurehebi, sunja 29/30 tanggū aniya i sidende urunakū enduringge niyalma tucimbi serengge, musei.

** han be kai, tumen tumen aniya goidakini.

Ots'ui ing ši de hošoi erke cin wang, doroi hooge beile i karu unggihe bithei gisun, daicing gurun i hošoi erke cin wang, doroi hooge beile i 30/31 bithe, ginjeo i hoton be tuwakiyara ts'ui jiyanggiyūn de unggihe, sini takūraha juwe niyalma jifi, ts'ui jiyanggiyūn gurun boo be gaifi, amba weile be mutebuki, abkai erin de acabuki sehe manggi, meni jihe gūnin de acabuha seme urgunjeme wajirakū, meni cooha gaifi jihengge, inu abka be dahame niyalmai gūnin de acabume jihebi, unenggi ere weile be mutebuci, 31/32 sini bayan wesihun be ai hendure, jiyanggiyūn akdarakū oci, kung, geng, šang be donjihakūbio, sini ere gung tere ilan niyalma ci ai dalji, tere anggala dalingho i tanggū jergi afafi gamaha hafan cooha be ujifi, gurun de uju jergi amban obufi baitalaha be jiyanggiyūn i nu donjiha dere, julgeci ebsi mergese, abkai erin be dahame 32/33 ucuri de acabume yabuhangge inu ambula bi, jiyanggiyūn ai sarkū, damu jihe juwe niyalma de jiyanggiyūn i bithe akū ofi, be kenehunjembi,

unenggi sain gūnin bici, hūdun akdun bithe unggi sehe manggi, ts 'ui ing ši i boljome unggihe bithei gisun, orin juwe de ambula sain, yamjiha manggi jai ging ni onggolokon amba cooha be 33/34 dasatafi hecen i julergi emu bade tatabu, dergi guwan i tulergi emu bade tatabu, hecen i amargi derei dukai wargi ilaci fuka i teisuleme ing ilifi ume aššara, tuttu oho manggi, bi dorgideri hūsutuleki, amba cooha be dasatafi duin dere ci gemu sasari kaicabu, sasari juwe jergi kaicaha manggi, ilaci jergi kaicara de, wan be dasatafi 34/35 hecen i fejile isibu, bi hecen i ninggude sasari gala aššaki, hecen i ninggude dengjan be jafafi acinggiyambi, gūwa keremu inu wacihiyame dengjan be lakiyahabi, tere be calame tuwarahū, san guwan miyoo i wargi de wacihiyame monggoso bi, tede olhošo, monggorome bahanara niyalma be unggifi hendure gisun, suwe hūdun meni 35/36

** han de daha seme gisurebu, dergi guwan i amargi derei duka, dergi derei duka, julergi derei duka, ede gemu emte tanggū niyalma duka be tuwakiyahabi, aisin i cooha be dasatafi gemu sasari julesi jio,

** abka, fucihi dalimbi, mini gūwa gisun gisurehe seme wajirakū, hecen i ninggude mini niyalma gemu šanggiyan guwafu be 36/37 temgetuleme hūwaitambi [1], mini hecen i ninggude bisire niyalma manjurame den jilgan i hūlame ohode, uthai hecen i dade isinju, wan be ilibuha manggi, hecen i dabali futa be tuhebume sindara, tere futa be gala tatame jafafi wesihun tafanju, mujilen de tumen tumen ejeme gaisu, tuttu boljome gisureme wajifi, hošoi erke cin wang, coohai niyalma be 37/38 wan dagilabufi, ginjeo hoton i amargi dere be jai ging ni dubede afanafi, boljoho erin jurcefi weile mutehekū bederehe manggi, hoton i dorgi niyalma serefi ts 'ui ing ši i jergi niyalma be baicame jafara de, jang šoo jeng, men ši wen, men ši k' o, cin yung fu se ukame tucifi jihebi, hošoi mergen cin wang, hošoi erke 38/39 cin wang gajifi

** enduringge han de acabuha manggi,

** enduringge han hese wasimbume hendume, udu deribuhe weile be mutehekū bicibe, da gūnin kemuni muse de bihe seme, hū io šeng be meiren i janggin obufi, juwe sargan bufi, uju jergi hūrha seke i dahūemke, dobihi dahū emke, sain gecuheri burgiyen 39/40 manju seke i doko i sijigiyan jibca emke, cuse i burgiyen i honci jibca emke, jingse hadaha seke i mahala emke, seke i kamtu mahala emke, aisin ijume dushuhe umiyesun

---

签注：① gingguleme baicaci, fe manju gisun i bithede, šanggiyan guwafu be temgetuleme hūwaitambi serengge, uthai šanggiyan umiyesun be guwafu de hūsibufi temgetu obumbi sere gūnin sehebi.

de fungku fadu huwesi hūwaitahai emke, šempi kubuhe uju jergi gūlha emu juru, jai jergi gūlha emu juru, suje orin, mocin samsu jakūnju, menggun sunja 40/41 tanggū yan, uju jergi foloho jebele de beri niru sisihai emke, uju jergi foloho enggemu, hadala, kūdarhan, ulkume, kandarhan, fulgiyan jafu i tohoma, samsu i sijiha gidacan, sarin i soforo i enggemu juwe, necin foloho hadala, kūdarhan, fulgiyan jafu i tohoma, samsu i sijiha gidacan, šanggiyan jafu i soforo i enggemu juwe, bai hitha hadaha hadala, kūdarhan, 41/42 šanggiyan jafu i tohoma, ihaci gidacan, aha dehi juru, morin orin, losa juwan, eihen juwan, ihan orin, jai jang šoo jeng, men ši wen be jalan i janggin obufi juwete sargan bufi, silun i dahū emte, dobihi dahū emte, cuse i burgiyen i honci jibca emte, jingse hadaha seke i mahala emte, jai jergi foloho umiyesun de 42/43 fungku fadu huwesi hūwaitahai emte, šempi hafiraha gūlha emte juru, jai jergi foloho enggemu emte, hadala, kūdarhan, ulkume, kandarhan, fulgiyan jafu i tohoma, samsu i sijiha gidacan, sarin i soforo i enggemu emte, necin foloho hadala, kūdarhan, fulgiyan jafu i tohoma, samsu i sijiha gidacan, šanggiyan jafu i soforo i enggemu juwete, hitha hadaha hadala, kūdarhan, šanggiyan 43/44 jafu i tohoma, ihaci gidacan, jai jergi foloho jebele de beri niru sisihai emte, aha gūsita juru, morin tofohoto, losa sunjata, eihen sunjata, ihan tofohoto, suje tofohoto, mocin samsu ninju sunjata, menggun duite tanggū yan, ilaci cin yung fu, men ši k'o be nirui janggin obufi, sargan emte bufi, dobihi dahū 44/45 emte, cuse i burgiyen i honci jibca emte, seke i kamtu mahala emte, foloho umiyesun de fungku fadu huwesi hūwaitahai emte, šempi hafiraha gūlha emte juru, suje juwanta, mocin samsu susaita, menggun ilata tanggū yan, aha orita juru, ilaci jergi foloho jebele de beri niru sisihai emte, hokton i enggemu emte, ilaci jergi 45/46 foloho hadala, kūdarhan, fulgiyan jafu i tohoma, samsu i sijiha gidacan, sarin i soforo i enggemu emte, necin foloho hadala, kūdarhan, fulgiyan jafu i tohoma, samsu i sijiha gidacan, šanggiyan jafu i soforo enggemu emte, hitha hadaha hadala, kūdarhan, šanggiyan jafu i tohoma, ihaci gidacan, morin juwanta, losa sunjata, eihen sunjata, ihan juwanta, ede boo bufi niyalmai 46/47 baitalara ai ai jaka gemu bufi mujakū ujihe. 47/

gūsin emuci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan ninggun de,

** enduringge han, hošoi cin wang sa, doroi giyūn wang sa, doroi beile se, gūsai beise sebe gaifi, sarhū, jaifiyan i baru giyahūn maktame, muduri erinde dorgi be hūwaliyambure duka be tucifi, ninggun dedume giyahūn maktafi, orin ilan de honin 1/2 erinde hūturi hūsun de etehe duka be dosika.

○ineku juwan ninggun de, tulergi goloi monggo beise ambasa de, irgen i hūlha holo ehe facuhūn be, gisureme fafun i bithe wasimbume, culgan culgame, cahar, kalka i beise sede uheri be baicara 2/3 jurgan i aliha amban asidarhan nakcu, monggo jurgan i aliha amban dayaci tabunang, korcin i beise sede kooli selgiyere yamun i aliha bithei da hife, monggo jurgan i aliha amban nikan be unggihe, esede unggihe bithei gisun,

** enduringge han i hese, asidarhan nakcu, hife sede 3/4 wasimbuha, culgan de isaha goloi geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile, yaya beise sei baru hendure gisun, te juhe jafame uthai coohalambi, ere sidende yaya niyalma enduringge han de hengkileme genere be, hengkileme unggire be, jai niyamarame jidere be gemu naka seme nakabu, ere gisun be 4/5 enduringge han i hese seme ume hendure, suweni cisui seme hendu, jidere be nakabure turgun, musei dorgi gurun i jeku ufarahabi, jeku salame ulebure sula anggala ambula, hengkileme jihe niyalmai morin de jeku ulebuci hamirakū, tuttu ofi nakabu sembi, ere bithe be suwe niyalma de donjiburakū jendu tuwafi somime asara. 5/6

○tulergi goloi hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile de

** enduringge han jurgan i ujulaha ambasa be takūrafi culgan culgara, amba doroi baita icihiyara, weile beideme unggire oci, wang ni jakai gurun i niyalma①, jihe amban i gebu, jihe baitai turgun be neneme feksime wang de alana, wang donjihai uthai 6/7 sunja ba i dubede okdo,

** han i hesei bithe bici, wang geren be gaifi gemu morin ci ebufi wargi ergide faidame ilifi,

** han i hesei bithe duleke manggi, morin yalufi amargi deri amcame dosifi,

** han i bithe be juleri sindafi gamame boode isinaha manggi, dere de hiyan dabufi, bithe gamaha amban 7/8 bithe be dere de sindafi dergi ashan de wasihūn forome ilimbi, wang emu jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilefi wang niyakūrahai bimbi, bithe gamaha amban bithe be dere ci gaifi, hūlara niyalma de bufi, hūlara niyalma ilihai hūlame wajiha manggi wang de alibumbi, wang juwe galai alime gaifi ini niyalma de 8/9 bufi emu jergi niyakūrafi

---

签注：① gingguleme kimcici, ere wang ni jakai gurun i niyalma sere gisun, ainci uthai wang ni jakade bisire gurun i niyalma sere gisun dere.

ilan jergi hengkileme wajiha manggi,

** hesei bithe be neneme asarabufi, wang takūraha amban ishunde emte jergi niyakūrafi emte jergi hengkileme doro arafi, dulimba be funtuhun obufi, takūraha amban dergi ergide, wang wargi ergide bakcilame tembi,

** han i hesei bithe akū oci, wang uthai morin i dele 9/10 acafi, emte ergide adafi boode isinaha manggi, morin ci ebufi ishunde emte jergi niyakūrafi emte jergi hengkilefi, wang wargi de, genehe amban dergi de bakcilame te,

** han i hese be alara de, wang niyakūrafi donji,

** enduringge han i kesi šang benere, hetu baita takūraha ambasa hiyasa geneci, ineku jakai gurun i niyalma, jihe 10/11 amban i gebu, baitai turgun be neneme alana, wang ini kūwaran tucime okdofi boode isinaha manggi,

** han i kesi šang be alibure de, niyakūrame alime gaifi, eture jaka oci, etufi

** han i baru juwe jergi niyakūrafi ninggun jergi hengkilembi, bai ulin jetere jaka oci, niyakūrafi alime gaifi 11/12 ineku juwe jergi niyakūrafi ninggun jergi hengkile, ineku dulimba be funtuhun obufi, wang dergi de, genehe amban wargi de tembi, genehe ambasa be fuderengge, okdoko bade fudeme benembi, tulergi wang, beile, beise sei hengkileme unggihe niyalma, aika benjime jihe niyalma de

** enduringge han kesi šang be ini ejen de bufi 12/13 unggici, isinaha manggi booci okdome tucifi alime gaifi,

** han i baru juwe jergi niyakūrafi ninggun jergi hengkile, dorgi tulergi hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile , gūsai beise se ishunde elcin yabuci, kemuni fe an i oso. 13/14

O ineku juwan ninggun de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei toktobuha cin wang, giyūn wang ni sargan gaijara, jui bure, urun gaijara yengsi sarin de,

** enduringge han,

** gurun i ejen fujin,

* dergi amba fujin, 14/15

* wargi amba fujin,

* dergi ashan i fujin,

* wargi ashan i fujin generakū, hošoi cin wang, doroi giyūn wang ci fusihūn, ujulaha ambasa, gurun i gungju se, hošoi gungju se, hošoi fujisa, doroi fujisa ci fusihūn gemu gene, doroi beile i sargan gaijara, jui bure, urun gaijara yengsi de, 15/16 doroi giyūn wang, doroi

fujin ci fusihūn, ujulaha ambasa gemu gene, gūsai beise sei sargan gaijara, jui bure, urun gaijara yengsi de, doroi beile, doroi beile i sargan, ujulaha ambasa gemu gene, ere genere de baita bici naka, baita akū baibi siltame generakūci, jurgan i wang baica, tulergi goloi wang, goloi beile sei 16/17 sargan jui benjire yengsi sarin, dorgi gurun i gungju se, hošoi gungju se, gege sebe tulergi goloi wang, goloi beile sede bure yengsi sarin, tulergi de buhe gurun i gungju, hošoi gungju, hošoi gege, doroi gege sebe okdoro fudere doro be gemu neneme wasimbuha bithei songkoi

** dergi hese be tuwambi, hošoi cin wang ni 17/18 sargan gaijara, urun gaijara de etuku benerengge, sijigiyan cuba hūsihan nicuhe aisin menggun i ilha hadame ifime, juwangduwan gecuheri bai suje uheri jakūn jergi, gecuheri suje i jibehun sishe ninggun jergi, aisin i monggolikū emke, fadu emke, amba sifikū ilan, ajige sifikū ilan, suihun emu jergi, guifun juwan, gurun i ambasai juse be 18/19 gaici, sargan jui i ama de gecuheri goksi, umiyesun, mahala, gūlha, eme de gecuheri sijigiyan, cuba, hūsihan aisin i suihun, juwe morin de foloho enggemu tohohoi bumbi, gurun i ambasa, hošoi cin wang de sadun jafaci, jafan tofohon morin, tofohon foloho enggemu hadala, tofohon uksin saca, doroi giyūn wang ni sargan gaijara, 19/20 urun gaijara de etuku benerengge, sijigiyan, cuba, hūsihan, nicuhe aisin menggun i ilha hadame ifime, juwangduwan gecuheri bai suje uheri nadan jergi, gecuheri suje i jibehun sishe sunja jergi, aisin i monggolikū emke, fadu emke, amba sifikū ilan, ajige sifikū ilan, suihun emu jergi, guifun jakūn, gurun i ambasai juse be gaici, sargan 20/21 jui i ama de gecuheri goksi, umiyesun, mahala, gūlha, eme de suje i sijigiyan, cuba hūsihan, aisin i suihun, emu morin de foloho enggemu, emu morin de sarin i soforo enggemu tohofi bumbi, gurun i ambasa, doroi giyūn wang de sadun jafaci, jafan juwan ilan morin, juwan ilan foloho enggemu hadala, juwan ilan uksin 21/22 saca, doroi beile i sargan gaijara, urun gaijara de etuku benerengge, sijigiyan, cuba, hūsihan, nicuhe aisin menggun i iliha hadame ifime, juwangduwan gecuheri bai suje uheri ninggun jergi, gecuheri suje i jibehun sishe duin jergi, aisin i monggolikū emke, fadu emke, amba sifikū ilan, ajige sifikū ilan, suihun emu jergi, guifun ninggun, gurun i ambasai 22/23 juse be gaici, sargan jui i ama de gecuheri goksi umiyesun gūlha mahala, eme de suje i sijigiyan, cuba, hūsihan aisin i suihun, emu morin de foloho enggemu hadala tohofi, emu morin sula bumbi, gurun i ambasa, doroi beile de sadun jafaci, jafan juwan emu morin, juwan emu foloho enggemu hadala, juwan emu uksin 23/24 saca, gūsai beise sei sargan gaijara, urun gaijara de benerengge, sijigiyan, cuba hūsihan, nicuhe aisin menggun i ilha hadame ifime, juwangduwan gecuheri bai suje uheri

sunja jergi, gecuheri suje i jibehun sishe ilan jergi, aisin i monggolikū emke, amba sifikū juwe, ajige sifikū juwe, suihun emu jergi, guifun duin, gurun i ambasai juse be 24/25 gaici, sargan jui i ama de puse noho suje i goksi umiyesun, mahala, gūlha, eme de suje i sijigiyan cuba hūsihan aisin i suihun, emu morin de foloho enggemu hadala tohofi bumbi, gurun i ambasa, gūsai beise de sadun jafaci, jafan uyun morin, uyun foloho enggemu hadala, uyun uksin saca, delhere unde jui oci 25/26 ama i songko, delhehe jui oci ini jergi be tuwambi, benere etuku bilaha ci fulu beneci weile, baharakū niyalma juwe sadun hebei ekiyehun oci weile akū, emu jergi de cuba, sijigiyan, camci, hūsihan, fakūri, ere sunja etuku, ilha hadara etuku, ifime etuku emu jergi ci fulu ume benere, tulergi golo de buhe 26/27 gege de fudere doro, hošoi gege oci dahara sargan jui jakūn, dahabume unggire sula boigon sunja, doroi gege de oci dahara sargan jui nadan, dahabume unggire sula boigon duin, doroi beile i jui gege de oci dahara sargan jui ninggun, dahabume unggire sula boigon ilan, gūsai gege de oci dahara 27/28 sargan jui sunja, dahabume unggire sula boigon juwe, ere fudere de huhun i eme ama be ton de daburakū, unggici, unggirakūci ini ejen i ciha, ere bilaha ci fulu fudeci weile, ekiyehun de weile akū, ulin ulha fuderengge ejen i ciha, hošoi cin wang ni sargan gaijara, urun gaijara yengsi sarin de sunja 28/29 uyun ulha wa, ninju dere, ninju malu arki, hejeme genere de duin uyun ulha wa, susai dere, susai malu arki, doroi giyūn wang ni sargan gaijara, urun gaijara de duin uyun ulha wambi, susai dere, susai malu arki, hejeme genere de ilan uyun ulha wa, dehi dere, dehi malu arki 29/30 gama, doroi beile i sargan gaijara, urun gaijara de ilan uyun ulha wambi, dehi dere, dehi malu arki, hejeme genere de juwe uyun ulha wa, gūsin dere, gūsin malu arki gama, gūsai beise sei sargan gaijara, urun gaijara de, juwe uyun ulha wambi, gūsin dere, gūsin malu arki, hejeme genere de 30/31 emu uyun ulha wa, orin dere, orin malu arki gama, karu burakū, delhere unde jui oci ama be dahambi, delhehe jui oci ini jergi de gamambi, cin wang ci fusihūn sargan jui buci, amata be tuwarakū hojihon i jergi be tuwambi, jurceci fafun i weile, ere bithe be dorolon i jurgan, cin wang ci fusihūn 31/32 beise se ci wesihun wasimbu, jergi ci lakcaha ujui gung ni sargan gaijara, urun gaijara yengsi de juwan juwe honin, arki nure gūsin malu, orin dere, hejeme genere de jakūn honin, arki nure orin sunja malu, suje etuku duin jergi, suje i jibehun sishe juwe jergi, mocin samsu i etuku emu jergi, mocin samsu i 32/33 jibehun sishe emu jergi, aisin i monggolikū emke, aisin i sifikū ilata jihai ilan, aisin i suihun, ilaci jergi gung, gūsai ejete, amban janggin, aliha amban i sargan gaijara, urun gaijara yengsi de juwan honin, arki nure orin sunja malu, tofohon dere, hejeme genere de ninggun honin, arki nure orin malu,

suje etuku ilan 33/34 jergi, suje i jibehun sishe juwe jergi, mocin samsu i etuku emu jergi, mocin samsu i jibehun sishe emu jergi, aisin i monggolikū emke, aisin i sifikū ilata jihai juwe, aisin i suihun, meiren i janggin, bayarai tui janggin,

** han i uju jergi hiya i sargan gaijara, urun gaijara yengsi de jakūn honin, arki nure orin malu, juwan 34/35 dere, hejeme genere de duin honin, arki nure tofohon malu, suje etuku juwe jergi, suje i jibehun sishe emu jergi, mocin samsu i etuku emu jergi, mocin samsu i jibehun sishe emu jergi, aisin i monggolikū emke, aisin i sifikū juwete jihai juwe, aisin i suihun, jalan i janggin, bayarai jalan i janggin, ashan i amban, 33/36

** han i jai jergi hiya, wang sai uju jergi hiya i sargan gaijara, urun gaijara yengsi de ninggun honin, arki nure tofohon malu, jakūn dere, hejeme genere de ilan honin, arki nure juwan malu, suje i etuku juwe jergi, suje i jibehun sishe emu jergi, mocin samsu i etuku emu jergi, mocin samsu i jibehun sishe emu jergi, 36/37 aisin i suihun, aisin i sifikū emte jihai juwe, nirui janggin,

** han i ilaci jergi hiya, wang sai jai jergi hiya i sargan gaijara, urun gaijara yengsi de duin honin, arki nure juwan malu, ninggun dere, hejeme genere de juwe honin, arki nure jakūn malu, suje, i etuku emu jergi, mocin samsu i 37/38 etuku emu jergi, suje i jibehun samsu i sishe emu jergi, aisin i suihun, juwan i da, funde bošokū, ajige bošokū, wang sai ilaci jergi hiya i sargan gaijara, urun gaijara yengsi de ilan honin, arki nure jakūn malu, hejeme genere de emu honin, arki nure sunja malu, mocin samsu i etuku juwe jergi, mocin 38/39 samsu i jibehun sishe emu jergi, menggun i suihun, geren irgen i sargan gaijara, urun gaijara yengsi de juwe honin, arki nure sunja malu, hejeme genere de emu honin, arki nure ilan malu, mocin samsu i etuku emu jergi, mocin samsu i jibehun sishe emu jergi, menggun i suihun, ulgiyan be honin i ton de dosimbu, niongniyaha 39/40 niyehe coko be bahara be tuwame ejen i cihai gama, karu ume bure, bilaha ton ci fulu waci, fulu gamaci, karu buci, fafun i weile, baharakū niyalma ekiyehun benere gamara de weile akū, delhere unde jui oci ama i songko, delhehe jui ini jergi be tuwambi, etuku benere, ulha wara, arki nure gamarangge, 40/41 sargan jui be tuwarakū hojihon i jergi be tuwambi, dorgi tulergi wang sa, beile se, beise se sadun jafara de ulha jafan bure ton, juwe sadun emu adali sunjata tanggū booi jušen bici, tulergi wang sa, beile se oci, susai morin, susai ihan, sunja tanggū honin bumbi, dorgi wang sa, beile se oci, juwan 41/42 morin de foloho enggemu tohofi juwan uksin acifi, tereci encu geli orin uksin, susai suje, mocin boso sunja tanggū, menggun i solha emke cara emke, dongmo emke bumbi, jušen gese akū, emu niyalmai jušen komso oci, komso jušen i

teisuleme bumbi, tanggū booci fusihūn juwan booci wesihun jušen oci, juwan morin 42/43 juwan ihan, tanggū honin bumbi, beile se bai niyalma sadun jafara de, inu ere songkoi bumbi, juwe bai niyalma sadun jafaci, sunja morin, sunja ihan, susai honin, ere fafun be jurceme fulu buci, fulu buhe ulha be gaifi, juwe sadun de wang sa, beile se, beise se oci, ilata uyun gaimbi, bai niyalma oci 43/44 emte uyun gaimbi, ekiyehun buci weile akū, hojihon buceci, buhe jafan be amasi gaisu, sargan jui buceci, buhe jafan be hontoholome gaisu,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei dorolon jurgan i hošoi erke cin wang toktobuha, hošoi cin wang de, tulergi goloi cin wang, giyūn wang, beise se ci 44/45 wesihun, sargan jui be benjime, sadun i eigen sargan i beye jici, etuburengge, sadun i eigen sargan de juwari etuku emte jergi, tuweri etuku emte jergi, sahalca sekei dahū emte, emu uju jergi foloho umiyesun, loho, emu jebele de beri niru sisihai, emu sain uksin de foloho saca galaktun, juwe morin de uju 45/46 jergi foloho enggemu hadala tohofi, gecuheri suje gūsin, mocin samsu juwe tanggū, menggun i solha emke, dongmo emke, cara emke bumbi, dahame jihe gucuse de haha hehe uheri gūsin niyalma de etubumbi, duin niyalma de gecuheri, gecuheri akū oci bolilame ifiha ergume①, ninggun niyalma de puse ifiha ergume, juwan niyalma de 46/47 bai suje i ergume, juwan niyalma de mocin samsu i ergume, doroi giyūn wang de, goloi cin wang sargan jui be benjime sadun i eigen sargan jici, cin wang ni songko, giyūn wang ci fusihūn beise se ci wasihun sargan jui be benjime, sadun i eigen sargan jici etuburengge, sadun i eigen sargan de juwari 47/48 etuku emte jergi, tuweri etuku emte jergi, sahalca sekei dahū emke, hūrha sekei dahū emke, emu uju jergi foloho umiyesun, loho, emu jebele de beri niru sisihai, juwe morin de uju jergi foloho enggemu emke, bai foloho enggemu emke tohofi, gecuheri suje orin sunja, mocin samsu emu tanggū susai, 48/49 menggun i solha emke, dongmo emke bumbi, dahame jihe gucuse de etuburengge, haha hehe uheri orin sunja niyalma de etubumbi, ilan niyalma de gecuheri, gecuheri akū oci bolilame ifiha ergume, sunja niyalma de puse ifiha ergume, nadan niyalma de bai sujei ergume, juwan niyalma de mocin samsu i ergume, doroi beile de, goloi 49/50 cin wang, giyūn wang sargan jui be benjime jici, cin wang, giyūn wang ni songko, doroi

---

签注：① gingguleme baicaci, manju gisun i buleku bithede, gecuheri de jodoho kūwaran bisire ishun muduri be bolin sembi sehebi, kimcici, ere bolilame ijiha ergume sere gisun, ainci bolin sindame ifiha ergume sere gisun dere.

beile ci fusihūn, beise se ci wesihun sargan jui be benjime sadun i eigen sargan jici, etuburengge, sadun i eigen sargan de erin be tuwame etuku emte jergi, hūrha sekei dahū emke, silun i dahū emke, emu uju jergi foloho 50/51 umiyesun, loho, emu jebele de beri niru sisihai, emu morin de uju jergi foloho enggemu hadala tohofi, gecuheri suje orin, mocin samsu emu tanggū, menggun i dongmo emke bumbi, dahame jihe gucuse de etuburengge, haha hehe uheri orin niyalma de etubumbi, juwe niyalma de gecuheri, gecuheri akū oci bolilame ifiha ergume, 51/52 ilan niyalma de puse ifiha ergume, sunja niyalma de bai suje i ergume, juwan niyalma de mocin samsu i ergume, dahaha gucuse de etuburengge, erin be tuwarakū gecuheri suje i ergume jursu, mocin samsu i ergume emursu ara, juwe sadun yaya emke wesihun oci, wesihun sadun i jergi de etubumbi, efute meyete dahame jici, erin be tuwame 52/53 emte jergi etuku etubumbi. 53/

gūsin juweci debtlin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwan biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojuwan nadan de, gulu šanggiyan i tung jeng be, ini booi šui ting gioi, ju guwe ming, gin ši k 'o, u yan gioi, ioi šu i gercileme, emu hacin

** han be gidašame bithe gajihakū, emu hacin

** abka wecere de genehekū bime, 1/2

** han i šangnara de beye jifi alime gaiha, emu hacin wang ni sargan fujin akū ohode sinahilara, benere de genehekū, emu hacin dorolon i jurgan i cin wang ni akū ohode sinahilara, benere de genehekū, hise efime sarilame sebjeleme tehe, emu hacin lio aita ukame genere de geng wen jang, siyoo ding dzi, wang de sy, lo šang 2/3 siyoo, wang jiyoo gung, ere sunja niyalma duin jibca, sujei etuku emu amba bofun benjihe, terei ton be sarkū werifi genehe, emu hacin yen iogi i lio jiye gebungge emu haha be gidahabi, emu hacin tung el be takūrafi ini aša be hahūrame waha, emu hacin tang da gebungge niyalma dalingho de 3/4 poo de goifi bucehe, ede šangnaha emu tanggū yan menggun be i gaiha, emu hacin lii ceng lung gebungge niyalma bucehe, terei duin yuwamboo menggun be i gaiha, fafun be dabame bucehe niyalmai sargan be eše de buhe, emu hacin dalingho be gaime genehe de, baibi bucehe morin be 4/5 holtome cooha de bucehe seme, u ciyandzung be takūrafi juwe morin i hūda gaiha, emu hacin ini booi wang jing yuwan gebungge niyalma be tantame erulefi, jang pi be yendahūn fajan be angga de ašumbu seme fajan ašumbufi ilaci inenggi bucehe, emu

hacin duleke aniya alban i jeku amba hule i orin hule be, jeku i 5/6 ku de beneheků, emu hacin ilan hūwašan nikan be du diyei bithe arahakū gidafi ini boode aha obuha, emu hacin wailan i sargan be ini hojihon de buhe bihe, sargan jui ojorakū ojoro jakade, niyalma takūrafi hahūrame waha, emu hacin man el, man fu, šan u, šui san, lii guwang siyan be 6/7 gidahabi, emu hacin cen šang jy, sirdan faksi wen de ts'ai be gidahabi, emu hacin šui ting gioi menggun gūsin yan, menggun i moro, alikū, menggun i toohan umiyesun, uheri orin jakūn yan sunja jiha, jai emu geo morin be i gaiha, emu hacin alban i moo be hūlhame uncafi emu tanggū yan 7/8 menggun gaiha, dulin funcebufi ini boo araha, dulin be gūwa de juwen buhe, emu hacin dalingho i duin hafan i sargan i hūda emu tanggū ninju yan menggun be siden i ku ci gaifi i gaiha, emu hacin g'ai jeo i jeku jafaha ts'ang guwan hūwang io gung gebungge ilan haha be gidafi ini boode 8/9 aha obuhabi, emu hacin uheri be baicara yamun i wailan lii min biyoo de encu gūsa bime boo bufi huwekiyebume, uheri be baicara yamun i ashan i amban u ging doo be gercilebuhe, ere be uheri be baicara yamun ci fafun de benjifi duileci, juwan emu weile yargiyan ofi, tung jeng be wame beidefi 9/10

** enduringge han de wesimbuhe manggi,

** enduringge han hese wasimbume hendume, wara be nakabufi beyei jalin de tanggū yan menggun gaiha, ilaci jergi jalan i janggin be efulefi boigon talafi, tung jeng ni beye de araha etuku be ilan ubu sindafi tung jeng de emu ubu, erke cin wang de juwe ubu buhe, hacingga okto be ilan ubu 10/11 sindafi tung jeng de emu ubu, wang de juwe ubu buhe, sula ulin, nikan etuku, tana, nicuhe, aisin, menggun be wacihiyame gaifi wang ni boode buhe, tung jeng de orin haha i emu tokso, ihan juwan duin, morin juwe, eihen juwe bufi, tereci funcehe aha ihan morin ai ai jaka be yooni gaifi, hošoi erke cin wang be 11/12 ini gūsai yadara joboro niyalma de tuwame bu sehe.

O orin sunja de,

** enduringge han i banjiha inenggi seme

** hūturingga munggan de hiyan dengjan dabume hacingga tubihe dobome, nure gingneme wecebume, jergi ci lakcaha ujui 12/13 gung yangguri, bithe coohai ujulaha ambasa be takūraha, wecehe bithei gisun,

** ama dergi taidzu

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge, gosin hiyoošungga, horonggo eduringge hūwangdi

** eniye dergi taiheo gosin hiyoošungga, doro de akūmbuha, ginggun

** ijishūn, hūturingga eldengge enduringge hūwangheo i hūturingga munggan i enduri soorin i 13/14 juleri, soorin be siraha hiyoošulara jui niyakūrafi wesimbure gisun, enenggi

** ama dergi taidzu,

** eniye dergi taiheo mimbe ujihe inenggi, bi

** ama dergi taidzu,

** eniye dergi taiheo i urgunjeme ujihe kesi erdemu ujen baili be gūnime, beyei funde ambasa be unggifi hiyan 15/16 dengjan dabume nure tubihe dobofi wecere jaka be dagilafi wecembi, ambasa genefi weceme wajifi bedereme jihe manggi,

** enduringge han i banjiha inenggi seme, urgun i doroi hošoi cin wang sa, doroi giyūn wang sa, doroi beile se, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa be gaifi, wesihun dasan i yamun de faidame wajiha manggi, 15/16

** enduringge han meihe erinde tucifi soorin de tehe, hūlara hafan hūlame faida sehe manggi, hošoi cin wang sa, doroi giyūn wang sa, doroi beile se, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa be gaifi faidaha, ibe sehe manggi ibehe, niyakūra sehe manggi, hošoi mergen cin wang urgun i doroi wesimbure manju bithe be juwe galai wesihun tukiyeme 16/17 jafafi geren be gaifi niyakūraha, suduri yamun i aliha bithei da garin okdome ganafi, gajifi

** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlaha, tere bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han ejen de, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile, bithe coohai geren ambasa urgun i doroi wesimbure gisun, ere inenggi, 17/18

** enduringge han ejen i tumen jalafun i fulingga i eldeke inenggi, gubci gurun elhe, tumen irgen taitin, dergi fejergi gemu urgun sebjen i banjirengge, ere inenggi ci deribuhengge,

** enduringge han ejen i jalgan tumen se okini seme gingguleme baimbi, tuttu bithe hūlame wajiha manggi, hūlara hafan i hūlara be tuwame ilan jergi niyakūrafi uyun 18/19 jergi hengkilehe, terei sirame monggo i korcin i kitat nakcu, sanggarjai nakcu, geren ambasa be gaifi iliha, hūlara hafan hūlame faida sehe manggi faidaha, ibe sehe manggi ibehe, niyakūra sehe manggi, kitat nakcu urgun i doroi wesimbure monggo bithe be juwe galai wesihun tukiyeme jafafi geren be gaifi niyakūraha, suduri yamun i 19/20 gusi okdome ganafi, gajifi

** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlame wajiha manggi, hūlara hafan i hūlara be tuwame ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, terei sirame amban janggin ši ting ju, ma guwang yuwan, nikan i geren hafasa be gaifi iliha, hūlara hafan hūlame faida sehe manggi faidaha, ibe sehe manggi ibehe, niyakūra sehe 20/21 manggi, ši ting ju i urgun i doroi wesimbure nikan bithe be juwe galai tukiyeme jafafi niyakūraha, narhūn yamun i aliha

bithei da fan wen ceng okdome ganafi, gajifi

** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlame wajiha manggi, hūlara hafan i hūlara be tuwame ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tuttu urgun i doroi acame wajiha 21/22 manggi, hacin hacin i efin efime amba sarin sarilame wajiha manggi,

** enduringge han, hošoi doronggo ahūn cin wang be boode neneme bedereme gene seme ishunde dorolome anahūnjafi, doronggo ahūn cin wang ni genere de,

** enduringge han soorin ci ilifi dorolome fudefi, bonio erinde genggiyen elhe boode wesike, urgun i doroi hošoi 22/23 cin wang sa, doroi giyūn wang sa, doroi beile sei jafahangge, hošoi doronggo ahūn cin wang daišan, doroi jaka jafaha ton, tana ilan, seke orin, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, sula morin juwe, hošoi ujen cin wang jirgalang, doroi jaka jafaha ton, tana ilan, seke orin, foloho enggemu hadala 23/24 tohoho morin emke, sula morin juwe, hošoi mergen cin wang dorgon, doroi jaka jafaha ton, tana ilan, seke orin, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, sula morin juwe, hošoi erke cin wang dodo, doroi jaka jafaha ton, tana ilan, seke orin, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, sula morin 24/25 juwe, doroi baturu giyūn wang ajige, doroi jaka jafaha ton, tana juwe, seke tofohon, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, sula morin emke, doroi giyūn wang adali, doroi jaka jafaha ton, tana juwe, seke tofohon, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, sula morin emke, doroi beile yoto, doroi jaka 25/26 jafaha ton, tana emke, seke juwan, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, doroi beile hooge, doroi jaka jafaha ton, tana emke, seke juwan, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, doroi elehun beile dudu, doroi jaka jafaha ton, tana emke, seke juwan, foloho enggemu hadala tohoho morin emke, doroi bayan 26/27 beile abatai, doroi jaka jafaha ton, tana emke, seke juwan, foloho enggemu hadala tohoho morin emke.

○orin ninggun de,

** enduringge han de monggo i korcin i kitat nakcu, sanggarjai nakcu hengkileme jihe doroi ihan honin wafi sarin 27/28 dagilafi genggiyen elhe booi hūwa de sarilaha, tere sarin de kitat nakcu, sanggarjai nakcu i jafahangge, foloho enggemu hadala tohohoi juwe morin, sula orin sunja morin jafaha bihe, enggemu hadala tohoho juwe morin, sula ilan morin gaiha, tereci gemu bederebuhe. 28/29

○ineku orin ninggun de, bithei ilan yamun i bithei da se, bithesi sebe cooha de genehekū seme,

** enduringge han emu tanggū nadanju sunja yan menggun šangnaha.

○orin nadan de, solho i bai mi gebungge hafan, tofohon niyalma be gaifi solho wang ni 29/30 bithe wesimbume hengkileme jihe manggi,
** enduringge han hese wasimbume hendume, sini wang mini unggihe bithe be tuwahakū amasi unggihe, sini bithe be bi ainu tuwambi seme tuwahakū, bai mi be amasi bederebume orin uyun de unggihe.
○ineku orin nadan de, 30/31
** enduringge han i hesei boigon jurgan i aliha amban inggūldai, mafuta, amba dasan i yamun de geren be isabufi hūlaha gisun, jeku bisire niyalma suwe hūda jing mangga erin be aliyafi uncaki seme ainu asarambi, sini anggala de teisulebume bodofi, funcehe jeku be te uthai tucibufi hūdai bade unca, jeku bisire niyalma jeku tucibufi uncarakū ojorahū 31/32 seme, jakūn booi emte tanggū hule jeku tucibufi hūdai bade uncabumbi, jai muke noho usin oci, handu hife šušu tari, olhon usin oci, gūwa hacin i jeku tari, usin de hukun be kiceme juwe, simen be amcame erde tari, simen be amcame tarirakū erin tutafi weileci, jeku aide bahambi, erde tarire yangsara hukšere erin be amcabume weileci, 32/33 jeku bahambi kai.
○orin jakūn de, monggo kalka i maha samadi secen han de ui jaisang ni emgi elcin genehe nomida, anai mejige alanjime isinjiha.
○orin uyun de, ta šan ci ukame jihe 33/34 dalai de sargan bufi, sunja juru aha, juwe ihan, emu eihen, juwe suje, mocin boso orin, bayandai, baihū de sargan emte buhe, aha duite juru, juwete ihan, emte eihen, emte suje, mocin boso orita, ceni ukame jidere de gajiha orin ilan morin be yooni buhe, ere ilan niyalmai sargan gaijara de 34/35 fangse emte, kamkū emte da, amba mocin duite, ajige mocin duite, hobai emte, honin emte, arki juwete malu buhe. 35/

juwan ningguci dobton taidzung hūwangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya omšun biyaci jorgon biyade isinahabi

gūsin ilaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya omšon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Oomšon biyai ice juwe de, cahar i gungju be jimbi seme,

** enduringge han i hesei hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, hooge beile, gūsai beise se ambasa be gaifi emu dedume okdoko. 1/2

Oice ilan de, genggiyen elhe booi

** gurun i ejen fujin, da gosin i booi

** wesihun amba fujin, hūturingga booi

* jingji fujin, wang sai fujisa, beise sei fujisa, ambasa i sargata be gaifi juwan ba i dubede okdofi amba sarin sarilafi dosika.

** enduringge han, ice ilan de doroi baturu giyūn wang daiming gurun de cooha genefi, hecen hoton gaiha cooha gidaha urgun be

** ama dergi taidzu de alame

** taimiyoo de wecehe, tere bithei gisun,

** ama dergi taidzu,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be 3/4

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga, horonggo enduringge

** hūwangdi i enduri miyoo i soorin i juleri, soorin be siraha hiyoošulara jui beyei funde ambasa be takūrafi niyakūrafi wesimbure gisun,

** ama dergi taidzu i werihe hūturi horon de, bi doroi baturu giyūn wang ajige be ujulafi doroi bayan beile abatai, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri, jakūn 4/5 gūsai ejete de

cooha afabufi, daiming gurun be dailame unggifi, daiming ni jase furdan be efuleme dosifi, daiming ni jalan jalan i han sai eifu munggan be tuwakiyame tere cang ping jeo hecen, amba ajige jeo hiyan uheri juwan juwe hecen be afame gaifi, daiming han i tehe beging hecen i šurdeme ba na be manabume yabume susai jakūn jergi 5/6 cooha gidaha, daiming ni dzung bing guwan coo pi, coo ceng sebe weihun jafaha, juwan jakūn tumen olji bahafi gajiha, ere gemu

** ama dergi taidzu i daci kiceme gūniha gūnin bihe, tuttu ofi

** ama dergi taidzu enduri beyebe urgunjekini seme wesimbumbi, ereci amasi dorgideri aisilame wehiyere be buyeme jalbarime baimbi. 6/7

○ineku ice ilan de, doroi baturu giyūn wang wasihūn daiming gurun be dailame genefi hecen hoton gaiha, cooha gidaha urgun i doroi

** enduringge han i hesei hūturingga munggan de ambasa be takūrafi hiyan dengjan dabume, nure tubihe dobome, sunja hacin i hoošan tumen 7/8 jiha deijime wecebuhe.

○ice duin de, cahar i gungju amba sarin sarilaha, tere sarin de gungju i jafaha ton, aisin i dongmo emke, aisin i cara emke, aisin i tampin emke, hūba i erihe emke, nicuhe i erihe emke, nomin i erihe emke, šuru i erihe emke, 8/9 gu i erihe emke, nicuhe i gahari emke, gecuheri juwe, juwangduwan juwe, undurakū etuku ilan, cekemu etuku juwe, ilan wadan be dabume puru uyun, funggaha i suje emke, uyu nomin sindaha hadala kūdarhan emu juru.

○omšon biyai ice sunja de, hūsibu i gūsai 9/10 udahai jalan i siran nirui todong gebungge emu niyalma, saldu i emgi genefi wabuhabi, erei turgunde jalan i janggin udahai de tuhere weile gaiha.

○adai i gūsai bashan, tatan de tehe inenggi, laihū nirui juwe niyalma, seose nirui emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuhabi, erei turgunde 10/11 bashan de susai yan i weile gaiha.

○adai i gūsai irencen hoton afara de emu kalka isibuhakū turgunde, irencen be susai šusiha i jalin de juwan ninggun yan ninggun jiha ninggun fun menggun gaiha. 11/12

○adai i gūsai laihū tatan de tehe inenggi, gandu nirui emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuhabi, erei turgunde laihū be nadanju šusiha i jalin de orin ilan yan ilan jiha ilan fun menggun gaiha.

○fiyanggū i gūsai beki coohai jalan i janggin saimuha, 12/13 ini jalan i monggūldoi nirui emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuhabi, erei turgunde saimuha de susai yan i weile gaiha.

○yecen i gūsai jalan i janggin hūngniyaka tabcilafi cahar i jamsu jaisang facuhūn yabufi

wabuha turgunde, hūngniyaka de tuhere an i gūsin yan i weile gaiha. 13/14

Oyecen i gūsai nom temuru i dorjin i kutule, tabcin genefi facuhūn yabufi wabuhabi, erei turgunde nom temuru de susai šusiha i jalin de juwan ninggun yan ninggun jiha ninggun fun menggun gaiha.

Ofiyanggū i gūsai gabsihiyan coohai saimuha nirui emu 14/15 bayara, jase tucifi sibartai de ukanju fargame genefi wabuhabi, erei turgunde šarhūda de tuhere an i gūsin yan gaiha.

Ofiyanggū i gūsai sibuhai, tabcin genefi ini nirui emu niyalma facuhūn yabufi wabuhabi, erei turgunde sibuhai be tanggū šusiha tantah. 15/16

Ofiyanggū i gūsai haise, hūng i poo be gahai de benere de, emu nirui emte niyalma be gamahabi, emu nirui ilata niyalma de ejen arahakū geren i songkoi unggifi, aimbu nirui emu niyalma bucehebi, ere giran be gulu lamun i sacikū nirui [原档残缺] gajihabi, erei turgunde 16/17 haise i nirui janggin be efulehe, susai šusiha i jalin de juwan ninggun yan ninggun jiha ninggun fun i weile gaifi, giran gajiha niyalma de buhe.

Ofiyanggū i gūsai meiren i janggin sihan, tabcin genefi sibuhai nirui emu niyalma facuhūn yabufi wabuhabi, 17/18 erei turgunde sihan de susai yan i weile gaiha.

Odalai i gūsai jalan i janggin tanggūi, nirui janggin belgei gaifi tabcin genefi, belgei nirui nadan niyalma fakcafi juwe niyalma wabuhabi, sunja niyalma tucikebi, erei turgunde belgei be susai šusiha i 18/19 jalin de juwan ninggun yan ninggun jiha ninggun fun menggun gaiha, tanggūi de tuhere weile gaiha, fakcaha sunja niyalma be tanggūta šusiha tantaha.

Otantai i gūsai gabsihiyan coohai nahai, šo jeo i cooha de juleri dosika seme holtoho emu weile, juraka 19/20 nirui jihai i kutule facuhūn yabufi wabuha juwe weile, erei turgunde nahai de susai yan i weile gaiha.

Ofiyanggū i gūsai saldu, gūsai ejen de fonjihakū tabcin genefi duin niyalma wabuhabi, erei turgunde saldu be tanggū šusiha tantafi oforo šan 20/21 tokoho, boigon be facabufi ini wang de buhe.

Ofiyanggū i gūsai labasihi jalan i segei nirui emu bayara, saldu i emgi genefi wabuhabi, erei turgunde labasihi be tanggū šusiha tantaha.

Obuyandai i gūsai jalan i janggin bingtu gaifi tabcin 21/22 genefi, birasi efu i emu bayara, tuledei nirui ilan niyalma facuhūn yabufi wabuhabi, erei turgunde bingtu de susai yan i weile gaiha.

Oyekšu i gūsai booi onggotu nirui hūmin facuhūn, yabufi wabuhabi, erebe tarbu gaifi tabcilahabi, wabuha niyalma de ejen arafi unggihekū turgunde, tarbu de 22/23 tuhere weile

tofohon yan menggun gaiha.

○turgei i gūsai cergei, cang ping ni hoton gaiha de, ini deo turgei, ilden be haršame šangnaha, sung šan, hing šan i cooha de gūsai ejete i fu be bitu sehe gisun be, junta, junggin, esede alahakū bime alaha seme 23/24 holtoho, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, ere ilan weile i turgunde duin tanggū yan i weile gaiha.

○beki coohai gūsai ejen samsika, ini gūsai sunja niyalma be facuhūn yabubufi wabuhabi, ini gūsai duin kalka isibuhakū, ere juwe weile i turgunde sunja tanggū yan i weile arafi sunja 24/25 tanggū yan menggun gaiha.

○turgei i gūsai ilden, cang ping ni hoton de emu kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha i jalin de jakūnju yan, susai yan i weile, uheri emu tanggū gūsin yan i weile gaiha. 25/26

○fiyanggū beise, gūsai niyalma be facuhūn yabubufi jakūn niyalma wabuha, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, jase tucira de burulaha, baturu giyūn wang be šerihe seme holtoho, ini gūsai sunja kalka yooni isibuhakū, ere sunja weile i turgunde gūsai ejen nakabuha, ninggun tanggū yan i weile gaiha, olji gemu gaiha. 26/27

○hūsibu i gūsai tujan, ini gūsai kalka yooni isibuhakū, ini nirui juwe niyalma, ahan nirui ninggun niyalma facuhūn yabufi wabuhabi, ere juwe weile i turgunde juwe tanggū susai yan i weile gaiha. 27/28

○hūsibu ini gūsai niyalma be facuhūn yabubufi juwan niyalma wabuha emu weile, jase tucifi uncehen bargiyahakū juwe weile, burulaha ilan weile, baturu giyūn wang be šerihe seme holtoho duin weile, kalka yooni isibuhakū sunja weile, erei turgunde ninggun tanggū yan i weile gaiha, gūsai ejen nakabuha, olji gaiha. 28/29

○buyandai, funde bošokū be nakabufi mujilen bahabukū gaihabi, ajige bošokū be funde bošokū sindafi tabcin unggifi, nadan niyalma wabuha, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, ini gūsai emu kalka isibuhakū, burulaha, ere duin weile i turgunde gūsai ejen nakabuha, hafan efulehe, ninggun tanggū yan i 29/30 weile gaiha, olji gaiha.

○fiyanggū i gūsai lolo, jase tucike manggi, ini jalan i mangkū nirui emu niyalma nimeme bucehe be baicahakū ofi sahakūbi, tere niyalma be kubuhe suwayan i tahai nirui [原档残缺] gajihabi, cang ping ni hoton de kalka isibuhakū, jase tucire de 30/31 hahana i emgi ashan de bihe be, tui janggin mucengge i emgi bihe seme holtoho, ere ilan weile i turgunde tanggū šusiha i jalin de tanggū yan, tanggū yan i weile, uheri juwe tanggū yan i weile gaiha.

○fiyanggū i gūsai kamciha, cang ping ni hoton de kalka isibuhakū, jase tucire de hahana i

emgi ashan de 31/32 bihe be, tui janggin mucengge i emgi bihe seme holtoho, ere juwe weile i turgunde jakūnju šusiha i jakūnju yan, weile i susai yan, uheri emu tanggū gūsin yan i weile gaiha.

Ofiyanggū i gūsai yandai, cang ping ni hoton de kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha i jalin de jakūnju 32/33 yan gaiha.

Ofiyanggū i gūsai lama, cang ping ni hoton de kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha i jalin de jakūnju yan gaiha.

Ofiyanggū i gūsai wehe baturu, cang ping ni hoton de 33/34 kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha tantaha.

Ohūsibu i gūsai menggei, cang, ping ni hoton de kalka isibuhakū, ini nirui emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuha, uncehen bargiyahakū, ere ilan weile i turgunde, jakūnju šusiha tantaha. 34/35

Ohūsibu i gūsai coktu, cang ping ni hoton de kalka isibuhakū, siowan fu i cooha be gūsai ejen i emgi gidaha be emhun gidaha seme holtome bithe unggihe, ere juwe weile i turgunde, jakūnju šusiha i jalin de jakūnju yan gaiha.

Osuna efu i gūsai imtu cang ping ni hoton de 35/36 kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha tantara jalin de jakūnju yan gaiha.

Oyekšu i gūsai šanggiyan holo cang ping ni hoton de kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha tantaha.

Odalai i gūsai šobaha, cang ping ni hoton de 36/37 kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha tantaha.

Oyecen i gūsai uju amba, cang ping ni hoton de kalka isibuhakū turgunde, jakūnju šusiha jalin de jakūnju yan gaiha.

Oibai i gūsai demtu, cang ping ni hoton de 37/38 ini gūsai tonggoru kalka isibuhakū turgunde, tanggū šusiha tantara jalin de tanggū yan gaiha, jai weile i tanggū yan gaiha.

Oyecen i gūsai sidangga, deji jafaha ehe, booi menggun nonggime jafaha, ini gūsai uju amba i kalka isibuhakū, ere ilan weile i turgunde, tanggū 38/39 šusiha i emu tanggū yan, weile i emu tanggū yan gaiha.

Okubuhe šanggiyan i gurbusi efu, cang ping ni hoton gaiha de, turgei, ilden de haršame šangnaha turgunde, tanggū yan i weile gaiha. 39/40

Obeki coohai meiren i janggin yungšun, ini gūsai šanggiyan holo i kalka, afuni i kalka, ere

juwe kalka isibuhakū turgunde, tanggū šusiha tantara jalin de tanggū yan, weile i juwe tanggū yan gaiha,

○beki coohai meiren i janggin ginggūlda, ini nirui emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuha, ini gūsai 40/41 imtu i kalka, namtai wejihe i kalka isibuhakū, ere juwe weile i turgunde, tanggū šusiha i jalin de emu tanggū yan, weile i juwe tanggū susai yan gaiha.

○turgei i gūsai manduhū, kalka isibuhakū emu weile, burulaha juwe weile, erei turgunde tanggū šusiha i 41/42 tanggū yan, weile i tanggū yan gaiha.

○darhan efu i gūsai namtai wejihe, kalka isibuhakū emu weile, burulaha juwe weile, erei turgunde emu tanggū yan i weile gaiha.

○baintu i gūsai fosori burulaha emu weile, ini 42/43 jalan i emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuha juwe weile, erei turgunde jakūnju šusiha tantaha, susai yan i weile gaiha.

○yekšu i gūsai kebtu, burulaha emu weile, ini jalan i giošan nirui emu nimere niyalma be waliyaha juwe weile, erei turgunde jakūnju šusiha i 43/44 jakūnju yan, weile i susai yan gaiha.

○asan burulaha emu weile, jase tucike manggi uncehen be bargiyahakū, ere juwe weile i turgunde olji gaiha.

○turgei gūsai niyalma be facuhūn yabubufi ilan 44/45 niyalma wabuha, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, ini gūsai emu kalka isibuhakū, burulaha, ere duin weile i turgunde juwe tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha.

○ibai jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, esen, heohen baturu, šobaha de jurgan jorihakū, sung šan, 45/46 hing šan i cooha de gulu lamun, juwe šanggiyan i joriha jurgan be jorcehe be gidaha, ini gūsai emu kalka isibuhakū, ere duin weile i turgunde duin tanggū yan i weile gaiha,

○yekšu jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, ini booi emu niyalma, gūsai juwe niyalma be facuhūn 46/47 yabubufi wabuhabi, ahūn doronggo cin wang, doroi giyūn wang, ere juwe wang ni booi niyalmai baha puseli de dosifi ninggun bade durime gaihabi, wang ni booi niyalma be kiyoo be karmame doobuhakūbi, temen jafaha niyalma be tantahabi, booi niyalma baha emu haha jui be sacime wahabi, daisungga baha juwe losa be 47/48 wang ni booi niyalma de ainu buhe seme hafirahabi, daisungga baha juwe losa be i deji gaihabi, jase tucire de burulahabi, erei duin weile i turgunde gūsai ejen nakabuha, hafan efulehe, ninggun tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha. 48/49

○baintu sung šan i cooha de gulu lamun, juwe šanggiyan i joriha jurgan jurcehe be gidaha

emu weile, gūsai emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuhabi, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, burulaha, ere duin weile i turgunde juwe tanggū yan i weile gaiha. 49/50

Oenggetu, sung šan i cooha de, gulu lamun, juwe šanggiyan i joriha jurgan jurcehe be gidaha, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, burulaha, ere ilan weile i turgunde duin tanggū yan i weile arafi duin tanggū yan menggun gaiha, olji gaiha.

Oulai, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, baturu 50/51 giyūn wang be šerihe seme holtoho, burulaha, erei ilan weile i turgunde duin tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha.

Otantai, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, baturu giyūn wang be šerihe seme holtoho, burulaha, ere ilan weile i turgunde juwe tanggū yan i 51/52 weile gaiha, olji gaiha.

Oyecen sung šan, hing šan i cooha be gemu waha seme holtoho, ineku ere cooha de gulu lamun, juwe šanggiyan i joriha jurgan jurcehe be gidaha, jase tucifi uncehen bargiyahakū, baturu giyūn wang be šerihe seme holtoho, ini gūsai 52/53 emu kalka isibuhakū, burulaha, ere ninggun weile i turgunde juwe tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha.

Osuna efu, jase tucike manggi uncehen bargiyahakū, burulaha, ere juwe weile i turgunde juwe tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha. 53/54

Odarhan efu, ini gaiha hoton i ninggude cooha tuwakiyabuhakū ofi bata i cooha dosika, gūsai niyalma be facuhūn yabubufi juwe niyalma wabuha, cang ping ni hoton de wan sindafi jai jergi de tafaka seme holtoho, cang ping de baha temen be, wang de deji seme baiha, 54/55 gulu šanggiyan i gidaha cooha be emgi gidaha seme holtoho, gūsai juwe kalka isibuhakū, jase tucifi uncehen bargiyahakū, burulaha, ere jakūn weile i turgunde duin tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha.

Oadai, ini gūsai emu kalka isibuhakū, jase 55/56 tucike manggi uncehen bargiyahakū, burulaha, ere ilan weile i turgunde juwe tanggū yan i weile arafi juwe tanggū yan menggun gaiha, olji gaiha.

Obaturu giyūn wang cang ping ni hoton be gaiha manggi, šangnara giyan waka bime ini gūsai niyalma de geren de hebe akū 56/57 haršame šangnaha, tantai be ulin durime gencehelehe sehe, jase tucire de beye tutahakū uncehen gaibuha, ere ilan weile i turgunde ilan minggan yan i weile arafi ilan minggan yan menggun gaiha.

Obayan beile, ini gaiha hoton de cooha 57/58 tuwakiyabuhakū ofi, dobori bata i cooha dosika, jase tucire de beye tutahakū uncehen gaibuha, erei turgunde emu minggan yan i weile arafi emu minggan yan menggun gaiha.

Odarhan efu i gūsai holohoi, gūsai juwe kalka isibuhakū be sunja kalka yooni isibuha seme

58/59 holtoho, juwe kalka isibuhakū, erei turgunde tanggū šusiha i tanggū yan, weile i juwe tanggū susai yan gaiha.

○buyandai i gūsai sinda, tabcin genehe bade nadan niyalma wabuhabi, erei turgunde weile i juwe tanggū susai yan, tanggū šusiha i tanggū yan gaiha. 59/60

○yecen i gūsai alamu, gūsai duin niyalma be facuhūn yabubufi wabuha, burulaha, erei turgunde olji gaiha.

○hūsibu i gūsai siran, burulaha turgunde olji gaiha.

○yekšu i gūsai daisungga burulaha turgunde olji gaiha. 60/61

○fiyanggū i gūsai mucengge, burulaha turgunde olji gaiha.

○tantai i gūsai gūwara, uncehen bargiyahakū, burulaha, erei turgunde olji gaiha.

○turgei i gūsai duša, turgei i emgi gidaha cooha be 61/62 bithe unggire de, duša ini gebu be emhun arafi unggihe, burulaha turgunde olji gaiha.

○baindai i gūsai unggadai, jase tucike manggi uncehen be bargiyahakū, burulaha, erei turgunde olji gaiha.

○ibai i gūsai minggandari uncehen be bargiyahakū, burulaha, 62/63 erei turgunde olji gaiha.

○darhan efu i gūsai olosecen, jase i dorgi ci bucehe niyalma be suna efu gajiha be, olosecen jasei tule weihun bihe seme holtoho, burulaha turgunde olji gaiha, holtoho turgunde susai yan i weile gaiha. 63/64

○dalai i gūsai namu, gūsai niyalma be facuhūn yabubufi juwe niyalma wabuha, emu kalka isibuhakū, burulaha, erei turgunde olji gaiha.

○asan i gūsai hongko, ini emgi genehe emu niyalma be facuhūn yabubufi wabuha, burulaha, erei 64/65 turgunde olji gaiha.

○yekšu i gūsai dumbai burulaha turgunde olji gaiha.

○jergi ci lakcaha ujui gung, jase tucire de uncehen de tutaki seme baturu giyūn wang be mujilen bahabuhakū, erei turgunde tuhere an i weile i 65/66 uyunju yan gaiha.

○fiyanggū i gūsai gasha, ini gūsai sunja kalka yooni isibuhakū, erei turgunde juwe tanggū yan i weile gaiha, meiren kadalara be nakabuha, olji gaiha. 66/67

○kubuhe suwayan i ahanikan, uksin etuhekū jase tucime juleri tu be gaifi burulaha turgunde, juwe tanggū yan i weile gaiha, jalan kadalara niru bošoro be nakabuha.

○kubuhe fulgiyan i buršan, ini gūsai emu kalka isibuhakū, jase tucire de burulaha, erei turgunde 67/68 meiren kadalara niru bošoro be nakabuha, juwe tanggū yan i weile gaiha,

olji gaiha.

Ogulu fulgiyan i yekšu i jui doolan uksin etuhekū jase tucime juleri burulaha turgunde, jalan kadalara be nakabuha, juwe tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha. 68/69

Ogulu lamun i jonggodoi, ini jalan i nanjilan nirui emu niyalma facuhūn yabufi wabuha, jase tucire de burulaha, ini jalan i kalka isibuhakū be isibuha seme holtoho, kalka isibuhakū, ere duin weile i turgunde weile i tanggū yan, tanggū šusiha i tanggū yan gaiha. 69/70

Ogulu lamun i suihede, ini jalan i kalka isibuhakū be isibuha seme holtoho, kalka isibuhakū, ini gūsai singnai be ula de ukaka seme holtoho, ere ilan weile i turgunde tanggū šusiha tantaha, weile i tanggū yan gaiha. 70/71

Obaintu i gūsai arašan, jang dooli i cooha de juleri dosifi gala feye baha, olhon ninggun feye baha, uju jergi feye de šangnaha, juleri dosika be erketu, totoi sambi, erebe dacilaci, jang dooli i cooha de gulu lamun i aliha cooha, gocika bayara gemu biyaluha bihe, onggobufi juleri dosika seme holtoho turgunde tuhere 71/72 weile gaiha.

Okubuhe fulgiyan i arbuni, erke cin wang gaifi ginjeo be tabcilafi cooha gidaha de, ši dzung bing guwan i emu uksin i niyalma, ginjeo hoton i jakade iliha cooha be musei cooha seme tašarame dosifi, nikan sacime tuhebufi uju gaijara be, 72/73 babulai, arbuni, budan, meni ilan niyalma dosifi tucibuhe, erebe babulai sambi, erebe dacilaci, tere niyalma be budan tucibuhebi, arbuni tucibuhengge tašan, erei turgunde holtoho weile uyun yan gaiha.

Oginjeo hoton de wan isibuhakū turgunde, asan i gūsai handai, omoktu, tantai i gūsai furdan, dainju, 73/74 baintu i gūsai anggin, bangsun, ere ninggun niyalma de tuhere weile gaiha.

Okubuhe lamun i lolo, kamciha, yandai, ceni gūsai teile enculeme gaiha hoton de, ceni beye hoton i hanci fafulame dosikakū, wan be isibuhakū seme ini gūsai ejen fiyanggū beise fafun de 74/75 alafi duileci, yargiyan ofi lolo, kamciha, yandai be gemu tanggūta šusiha tantaha, meiren i janggin gasha be kadalame mutehekū seme tanggū šusiha i tanggū yan, weile i tanggū yan weile araha, ere ilan niyalmai baha olji, gasha i juwe tanggū yan be gemu gaifi, ini gūsai ujen cin wang de buhe. 75/76

Ogulu lamun i dalai, ini gūsai dai darhan de

** enduringge han de deji gaimbi seme, duin tanggū uyunju nadan yan menggun gaifi deji burakū, i gaihabi seme fafun de alafi duileci, juwe tanggū jakūnju yan, jase tucire de gaibuhabi, juwe tanggū juwan nadan yan gajifi gidaha 76/77 yargiyan ofi, dalai be gūsai ejen nakabuha, hafan efulehe, tanggū yan i weile gaiha, olji gaiha.

Owabuha niyalmai oron toodame gaifi meni meni niru de buhe. 77/

gūsin duici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya omšon biya

/1tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ice ninggun de, tulergi goloi monggo i niru banjibume genehe asidarhan nakcu, dayaci tabunang isinjiha, esei gajiha bithei gisun, naiman i darhan giyūn wang ni jakūn tanggū boo, juwan ninggun niru, janggin i gebu unetei, siretu, šaji, daiduci, tangtuk, manggūša, bayantu, sengge, tanggūi, tulga, alak, 1/2 kasak, ebugen, cola, kesigu, esigeldei, sanggan i emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu g 'odei, barang, tusiyetu i emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu bekidei, sirga, waciri i ninju boo, janggin i gebu mandun, nakiya i emu tanggū susai boo, ilan niru, janggin i gebu hurluk, nabtai, imtu, ere uheri emu minggan juwe tanggū 2/3 juwan boo, orin duin niru, šari i emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu jolbin, jama, gungge i emu niru, janggin i gebu lolo, aohan i bandi efu i jakūn tanggū susai boo, juwan nadan niru, janggin i gebu darhan bekidei, labatai, bekidei, linghoo, samu, cooldur, donoi, edene, abaga, namusai, haise, sumer, bulaktai, babai, harijai, 3/4 donoi, baidula, sonom i duin tanggū susai boo, uyun niru, janggin i gebu hayang doolihū, omoktu, šodoi, seoke, gunggene, batu, mani, bodi, ere uheri emu minggan ilan tanggū boo, orin ninggun niru, barin i ayusi i sunja tanggū ninju boo, juwan emu niru, janggin i gebu menggelei, kubege, buhandai, kuluk, usuhai, babuhū, jaisang, mangkada, 4/5 bayandai, haise, baisgal, moo kitat i orin boo, hūbilgan i tofohon boo, gumu i uyun boo, gurbusi i juwan ninggun boo, ese emu niru, janggin i gebu bayar, ere uheri ninggun tanggū orin boo, juwan juwe niru, barin i manjusiri i nadan tanggū nadanju boo, tofohon niru, janggin i gebu laba, engkesen, kuibung, jongtu, esen, temdei, seose, 5/6 menggen, jongtu, bayar, jobin, hododu, batu, unege, engkesen, sereng efu i emu tanggū juwan boo, juwe niru, janggin i gebu uladai, sanggarjai, ere uheri jakūn tanggū jakūnju boo, juwan nadan niru, jarut i ici ergi galai sanggari i ilan tanggū boo, ninggun niru, janggin i gebu hangsidai, teher, coruhe, namu, corunghai, delger, bayartu i juwe 6/7 tanggū nadanju boo, sunja niru, janggin i gebu siobaga, minggadar, gusi, belgen, asitu, cing baturu i ilan tanggū jakūnju boo, nadan niru, janggin i gebu tojing, baidu, bayan, mungke, tubei, bomboro, tumei, honici, iricei i gūsin boo, gumu i orin sunja boo kamcibufi emu niru obuha, janggin i gebu bubu, gumu i nadanju sunja boo, susai 7/8 boo be emu niru obuha, janggin i gebu boroju, batma i susai boo, janggin i gebu kitat, sira kitat i dehi boo, sanggarjai i orin boo, ese emu niru, janggin i gebu

minggatu, jirgalang ni emu tanggū juwan boo, juwe niru, janggin i gebu gūwaljin, gadasun, engkesen i emu tanggū gūsin ninggun boo, emu tanggū boo be juwe 8/9 niru obuha, janggin i gebu tagatai, gūnatu, edeng ni ninju ninggun boo, susai boo be emu niru obuha, janggin i gebu angga, engkesen i gūsin ninggun boo, edeng ni juwan ninggun boo kamcibufi emu niru obuha, janggin i gebu donji, dorji i gūsin boo, neliyet i orin boo, dujiyen i duin boo, ese emu niru, janggin i gebu 9/10 hūba, labatai i emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu okidei, jisukei, baihūndai i emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu uladai, bayandai, bidengtu i nadanju sunja boo, susai boo be emu niru obuha, janggin i gebu lala, gendun i nadanju sunja boo, susai boo be emu niru obuha, janggin i gebu julgur, 10/11 bidengtu i orin sunja boo, gendun i orin sunja boo be kamcibufi emu niru obuha, janggin i gebu conggil, budasiri i susai sunja boo, janggin i gebu baisai, manjusiri i dehi ninggun boo, janggin i gebu hūnggor, ere uheri emu minggan uyun tanggū jakūnju boo, gūsin jakūn niru, yondon i gūsin jakūn boo, seosenghei i uyun boo, ese 11/12 emu niru, janggin i gebu batma, sereng ni orin uyun boo, gurusk'ab i ninggun boo, ese emu niru, janggin i gebu hanui, ere jakūnju juwe boo, juwe niru, cegen i emu tanggū gūsin boo, tanggū boo be juwe niru obuha, janggin i gebu bahūi, nayantai, cegen i gūsin boo, sonom i tofohon boo be kamcibufi emu niru, 12/13 janggin i gebu tabuljin, gumu i jakūnju boo susai boo be emu niru, janggin i gebu boodaga, gumu i gūsin boo, burdahū i juwan nadan boo be kamcibufi emu niru obuha, janggin i gebu guldehu, ayusi i jakūnju nadan boo, susai boo be emu niru obuha, janggin i gebu baidu, ayusi i gūsin nadan boo, uban i juwan duin boo be 13/14 kamcibufi emu niru obuha, janggin i gebu bijege lamajab i gūsin ninggun boo, janggin i gebu haban, aya, hanggidai juwe nofi susai boo, emu niru, janggin i gebu ubanaci, daigung, hūnggor juwe nofi de emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu baidu, ahatu, ere uheri sunja tanggū gūsin boo, juwan emu niru, jarut i 14/15 hashū ergi galai neici i duin tanggū boo, jakūn niru, janggin i gebu onggoi, unggadai, dalai, janggūtai, harabudai, bodo, bambuhai, noirtu, hūbiltu i duin tanggū boo, jakūn niru, janggin i gebu dootu, balgasu, budui, tutuhai, baju, tokokū, unggan, teberihu, kabahai weijeng ni emu tanggū susai boo, ilan niru, janggin i gebu esendei, bugūluk, mandusun, 15/16 sangtu i susai boo, emu niru, janggin i gebu cobong, olbok i gūsin boo, sanggūl i orin boo, ese emu niru, janggin i gebu haise, urgudeng ni emu tanggū gūsin boo, tanggū boo be juwe niru, gūsin boo be emu niru obuha, janggin i gebu bakoli, olbok, kita, sonin i susai boo, emu niru, janggin i gebu maoci, 16/17 olbok i susai boo, emu niru, janggin i gebu badana, kitat i susai boo, emu niru, janggin i gebu

kenjei, esendei i dehi boo, laba i juwan juwe boo, ese emu niru, janggin i gebu tungsai kitat i orin boo, sanggūl i juwan boo, sanggarjai i juwan boo, waciri i sunja boo, nangnuk i sunja boo, ese emu niru, janggin i gebu 17/18 jakamohai, ere uheri emu minggan duin tanggū gūsin boo, orin uyun niru, tubai sereng ni ilan tanggū juwan boo, ninggun niru, janggin i gebu tangtu, botakū, dokul, langsu, dorji, engke, dorji i susai boo, janggin i gebu yang, jamsu, manggūtai, gumu, kesik, ere duin nofi de susai boo, janggin i gebu engke, ere uheri 18/19 duin tanggū juwan boo, jakūn niru, cobogo i nadanju nadan boo, samadi i gūsin boo, ere juwe niru, janggin i gebu sibak, ajinda, sanggarja, haise, urat, ere ilan nofi de susai boo, janggin i gebu sibaotai, kitat i susai boo, emu niru, janggin i gebu ordok, bargū mukūn i susai ninggun boo, emu niru, janggin i gebu 19/20 barcigir, kitat i orin boo, gumu i juwan boo, ere emu niru, janggin i gebu adui, ere uheri juwe tanggū uyunju boo, ninggun niru, durben keoket i darhan joriktu i ilan tanggū nadanju boo, nadan niru, janggin i gebu darhan cinuwa, acisun, nomun, buda, jaisang, temdeku, jugai, urgūdul i ninggun tanggū nadanju boo, juwan ilan niru, 20/21 janggin i gebu kanggajai, daya, hamu, anggaltu, sebun, onggo, umalai, anggajai, mulugū, unggadai, sanai, abandai, dardung, sonom i ilan tanggū juwan jakūn boo, ninggun niru, janggin i gebu kitat, angga, sereng, kudoi, sanggar, bujai, irjam i nadan tanggū nadanju ninggun boo, tofohon niru, janggin i gebu ubasi, horgo, mendu, jagal, mendu, janggūga, jagai, buyan, 21/22 dakdamo, ayabai, tulugen, haidai, tolbai, toktohoi, gunjilei, suke i ninju boo, janggin i gebu emlik, ere uheri juwe minggan emu tanggū uyunju duin boo dehi juwe niru, moominggan i batma i emu tanggū uyunju emu boo, duin niru, janggin i gebu bagūjai, silemu, mohūr, degejei, janggūhai i jakūnju uyun boo, juwe niru, janggin i gebu botoi, 22/23 bogodoi, huring ni mukūn i emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu dayaci, buiga, hongdui mukūn i susai boo, janggin i gebu barcigir, undurhū i orin boo, coijiri i gūsin boo, ere emu niru, janggin i gebu tobogo, ere uheri duin tanggū jakūnju boo, juwan niru, mujang ni emu minggan boo, orin niru, janggin i gebu honggodoi, 23/24 canggei, tumei, baigal, hūbai, heokei, unggai, bortoi, torbaga, hūbatai, abujai, bujigir, bainggi, sonin, asigū, keder, haidai, jongnong, daga, donoi, dalai i jakūn tanggū boo, juwan ninggun niru, janggin i gebu gedei, banji, bayan, tegus, borji, tuktaga, honggodoi, biyashū, kitat, laisa, tabin, abatai, gumur , tubei, ibai, dayan, sirgai, barcigi i jui kitat, mani 24/25 juwe nofi de emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu inadu, yanggūr, haise i juwe tanggū boo, duin niru, janggin i gebu coga, hobong, koko, minggan, gumu i emu tanggū boo, juwe niru, janggin i gebu toktohū, ibandai, guru i susai boo, janggin i gebu honggodoi, ayusi i

susai boo, janggin i gebu anggal, yesui i susai boo, 25/26 janggin i gebu tulusun, coshi i ilan tanggū boo, ninggun niru, janggin i gebu bootu, hontu, mani, takūhai, teberihu, yeosi, anggaljur i emu tanggū dehi boo, ilan niru, janggin i gebu bubu, unggai, unagai, angga i emu tanggū juwan boo, juwe niru, janggin i gebu ubasi, haradahū, coshi i jui bandi, babai juwe nofi emu tanggū boo, 26/27 juwe niru, janggin i gebu buhatu, coronggū, ere uheri ilan minggan boo, ninju niru, ongniyot i dureng giyūn wang ni nadan tanggū boo, juwan duin niru, janggin i gebu batu, badarahū, haisakū, dongcong, šajindara, coi, coiskeb, genggene, garma, bakin, bahai, arana, bahūndai, ebugen, honici i susai boo, janggin i gebu sahū, coktu i susai boo, 27/28 janggin i gebu tuntai, ere uheri jakūn tanggū boo, juwan ninggun niru, hara cerik g'arma i emu tanggū susai boo, ilan niru, janggin i gebu degetu, loosa, dosi, nomidai i nadanju boo, janggin i gebu baidu, arana i emu tanggū ninju nadan boo, ilan niru, janggin i gebu borohū, esendei, budai, sonidai i susai boo, janggin i gebu talidai, 28/29 adisai i susai boo jaisai i tofohon boo, ese emu niru, janggin i gebu sioge, ere uheri sunja tanggū boo, uyun niru, ongniyot i darhan daicing ni uyun tanggū gūsin boo, juwan jakūn niru, janggin i gebu sutei, kemjene, dabagai, jakai, okcot, haise, kitat, lama, nemengge, dorji, ataga, mandusi, tabitu, atai, dandulai, ubasi, honghotu, 29/30 kitat, bandi i juwe tanggū gūsin boo duin niru, janggin i gebu gundei, toktaga, toosa, omaljar, dalahai i ilan tanggū gūsin ninggun boo ninggun niru, janggin i gebu bayan, baisang, dorji, hūlai, donoi, bandi, šayang ni emu tanggū nadanju sunja boo, ilan niru, janggin i gebu tanggūi, dahū, ariya, bambu i emu tanggū ninju boo, 30/31 ilan niru, janggin i gebu abutai, anji, butaci, ere uheri emu minggan jakūn tanggū gūsin boo, gūsin duin niru, urat i tuba i emu tanggū ninju boo, ilan niru, janggin i gebu budui, mani, dalu, coktu i susai boo, emu niru, janggin i gebu sibao, togūi i ninju sunja boo, susai boo be emu niru, janggin i 31/32 gebu jooli, bandisk'ab i jakūnju boo, susai boo be emu niru, janggin i gebu bumbu, togo i tofohon boo, bandisk'ab i gūsin boo be kamcibufi emu niru, janggin i gebu anu, darjai i emu tanggū nadanju duin boo, ilan niru, janggin i gebu gender, šatu, tulugen, sanggarjai i jakūnju boo, susai boo be emu niru, janggin i gebu temdengtu, 32/33 urjan i jakūnju boo, susai boo be emu niru, janggin i gebu lamaso, sanggarjai i gūsin boo, urjan i gūsin boo be kamcibufi emu niru, janggin i gebu duyang, sumer i orin boo, manggūldai i orin boo, sonin i juwan boo, hūragai i juwan boo be kamcibufi emu niru, janggin i gebu dorji, ere uheri nadan tanggū susai boo, 33/34 juwan duin niru, urat i sereng ni emu tanggū dehi sunja boo, ilan niru, janggin i gebu tubet, borji, jogūntai, haboi i susai boo, janggin i gebu kesiku, obuhū i orin boo, samu i juwan

juwe boo, senggui i jakūn boo, aomoka i juwan boo be kamcibufi emu niru, janggin i gebu bayan, daicing ni susai boo, janggin i 34/35 gebu oonoi, dorji i orin boo, bumbai i juwan ninggun boo, coirgi i juwan duin boo be kamcibufi emu niru, janggin i gebu kahatai, muruja i juwan duin boo, emu niru, janggin i gebu tulugen, ere uheri ilan tanggū uyunju sunja boo, jakūn niru, urat i ebugen i orin juwe boo, olbon i gūsin boo, ese emu niru, 35/36 janggin i gebu bardai, silmi i emu tanggū orin duin boo, tanggū boo juwe niru, janggin i gebu bagatur, odol, silmi i orin duin boo, sarman i orin duin boo kamcibufi emu niru, janggin i gebu coro, langsu i nadanju emu boo, susai boo be emu niru, janggin i gebu heridei, langsu i orin emu boo, šari i orin uyun 36/37 boo, ere emu niru, janggin i gebu baidal, budari i gūsin boo, jamsu i orin emu boo, ese emu niru, janggin i gebu tooha, ombo i orin boo, ergehei i juwan ilan boo, sabu i juwan nadan boo, ese emu niru, janggin i gebu buduru, sarja i orin ilan boo, sayang ni orin nadan boo, ese emu niru, janggin i gebu 37/38 aina, erdeni mukūn i emu niru, janggin i gebu burcehe, aluha i dehi ilan boo, sonin i nadan boo, ere emu niru, janggin i gebu medehen, mantai i tofohon boo, cootu i juwan emu boo, aburgū i juwan ilan boo, manggū i juwan emu boo, ese emu niru, janggin i gebu ubadai, hondoi i gūsin boo, buyai i juwan ilan boo, 38/39 sonoi i nadan boo, ese emu niru, janggin i gebu deldeng, kesibei i juwan nadan boo, coroktoi i juwan ilan boo, kesik i juwan ninggun boo, ilgei i duin boo, ese emu niru, janggin i gebu yahū, sira i susai boo, janggin i gebu oljibai, ere uheri nadan tanggū susai boo, tofohon niru, ongniyot i dureng giyūn wang, hara 39/40 cerik, ese uheri emu minggan ilan tanggū boo, orin sunja niru, darhan daicing ni gūsai emu minggan jakūn tanggū gūsin boo, gūsin duin niru, ere juwe gūsa ilan minggan emu tanggū gūsin boo, susai uyun niru, barin i ayusi i gūsai ninggun tanggū orin boo, juwan juwe niru, manjusiri i gūsai jakūn 40/41 tanggū jakūnju boo, juwan nadan niru, ere juwe gūsai emu minggan sunja tanggū boo, orin uyun niru, durben keoket i darhan joriktu i gūsai juwe minggan emu tanggū uyunju duin boo, dehi juwe niru, mujang ni gūsai ilan minggan boo, ninju niru, jarut i sanggar i gūsai emu minggan uyun tanggū jakūnju boo, 41/42 gūsin jakūn niru, neici i gūsai emu minggan duin tanggū gūsin boo, orin uyun niru, ere juwe gūsa ilan minggan duin tanggū juwan boo, ninju nadan niru, urat i gūsai emu minggan jakūn tanggū uyunju sunja boo, gūsin nadan niru, aohan i bandi efu, sonom juwe nofi de emu minggan ilan tanggū 42/43 boo, orin ninggun niru, naiman i darhan giyūn wang ni gūsai emu minggan juwe tanggū juwan boo, orin duin niru, ere juwe gūsa juwe minggan sunja tanggū juwan boo, susai niru, cegen i mukūn i sunja tanggū gūsin boo, juwan emu niru,

cobohoi mukūn i juwe tanggū uyunju boo, ninggun niru, moominggan i duin 43/44 tanggū jakūnju boo, juwan niru, tubai sereng ni duin tanggū juwan boo, jakūn niru, yondan i mukūn i jakūnju juwe boo, juwe niru, šari i emu tanggū boo, gungge i susai boo, ilan niru, ere uheri booi ton emu tumen uyun minggan sunja tanggū jakūnju boo, nirui ton ilan tanggū jakūnju duin niru. 44/45

○darhan giyūn wang ni gūsai juwe tanggū dehi sunja uksin, bandi efu i gūsai juwe tanggū juwan uksin, sonom i emu tanggū gūsin uksin, manjusiri i gūsai ilan tanggū ninju uksin, ayusi i gūsai ilan tanggū gūsin sunja uksin, sanggar i gūsai ninggun tanggū nadanju emu uksin, 45/46 cegen i emu tanggū uyun uksin, neici i gūsai duin tanggū gūsin jakūn uksin, cobohoi i orin uksin, tubai sereng ni dehi ninggun uksin, darhan joriktu i gūsai ninggun tanggū dehi nadan uksin, moominggan i emu tanggū sunja uksin, mujang ni gūsai sunja tanggū ninju uksin, dureng giyūn wang ni gūsai ilan tanggū uksin, hara 46/47 cerik i emu tanggū uksin, darhan daicing ni gūsai sunja tanggū gūsin uksin, urat i gūsai ninggun tanggū susai uksin, uhereme uksin i ton, sunja minggan duin tanggū susai ninggun uksin. 47/

gūsin sunjaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya omšon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○tere beise bandi efu, ayusi, neici, sangtu, bayartu, edeng, darhan joriktu, sonom, irjam, dalai, haise, dureng giyūn wang, darhan daicing, sayang, bambu, moominggan i batma,

** enduringge han i hesei hife baksi, nikan ujulafi, abdarhan, bayar, kubuhe šanggiyan i sereng, gulu šanggiyan i atoogai, gulu 1/2 lamun i belgei, juwan biyai juwan ninggun de korcin de culgame genefi, culgan i boljoho orin ninggun de tusiyetu cin wang ni boode acafi culgaha, ere culgan de boo tolome susai boo be emu niru obuha, nirui janggin i gebu be bithe arafi, uksin i ton, yaya weile i jalin de gisurehe, tusiyetu cin 2/3 wang ni gūsai uyun tanggū gūsin ninggun uksin, juwe minggan uyun tanggū boo, susai jakūn niru, nirui janggin i gebu, kendehu, mungguldai, ebine, ikitai, mendu, baisai, bobitai, dordong, honggor, engke, bobutu, ananda, narmai, kesiktu, jandai, burhai, codoi, jintai, janggūdai, nagadu, nagatai, cogodong, aduhū, bayar, ［原档残缺］ gintai, batma, bulatagai, golcin, 3/4 arsahū, minggandari, ［原档残缺］ coktu, budai, abai, conggoni, buda, dorgi, dedu, hairai, jonggoi, intai, golcin, maklu, bayartu, cobot, geser, coishib, atai, olbori, habujai, cidahū, ebugen, emnik, erketei, cakcani, tumen, galtu, jasaktu giyūn wang ni gūsai nadan tanggū

dehi ilan uksin, juwe minggan susai boo, dehi emu niru, jasaktu giyūn wang 4/5 ini beyei nirui janggin i gebu, sereng, obondoi, yundan, onowa, amin, makla, kusen, oosai, tudek, cohoni, dabatai, sibe, nikan, coirung, bojora, begelcuk, undege, namu, oose, toorai, baidal, bainggo, g'arma, jongtu, hūntagan, bayan, menggei, lahūda, mago, angha, bugenci, kundeku, kudegetei, samu i nirui janggin i gebu, buyanggadai, horgolji, barcigi, dagaci, congnoi, nomuhan, bayan, 5/6 nagūrai, lamashi i gūsai ninggun tanggū gūsin ilan uksin, emu minggan jakūn tanggū boo, gūsin ninggun niru, lamashi beyei nirui janggin i gebu, dalai, tonggo, sanggarjai, kekemu, buyantu, bayantu, bujai, hūbai, butaci, weijeng ni nirui janggin i gebu, ［原档残缺］ jongnon, bultegei, hara, joltu, nonohū, sirakeo, bayantai, tobogon, butaci, ［原档残缺］ babuhai, sanggai, kesiktu, 6/7 buyantu, omoktu, dege, ayatu, kutu, nagahū, taye, kitat, joriktai, amin, narei, jalait i darhan hošooci i gūsai ninggun tanggū dehi sunja uksin, juwe minggan nadan tanggū susai boo, susai sunja niru, darhan hošooci beyei nirui janggin i gebu, kūketei, toktohū, saose, kobantai, menggei, sahūlak, coimu, tendekei, ugebu, sain jargūci, nagahū, minggandari i nirui 7/8 janggin i gebu, bayar, dangse, bago, haicang, angha, minggan i nirui janggin i gebu, abatai, todolai, obojo, boroci, angha i nirui janggin i gebu, gardahū, bobo, belge, arbin, ahabu, guru i nirui janggin i gebu, bogodoi, bayartu, soosa, usuntei, coktu, g'arma, hocintai, coktu, bandi, sanjai i nirui janggin i gebu, taiho, mungguldai, cihūlgai, tunggadai, loboko budasiri i nirui janggin i 8/9 gebu, holbaga, bogodaga, mihaci, babuntai, sabugo, soju, obotai, ubatai, darmasiri i nirui janggin i gebu, ongkoi, menai, tojai, šulugūn, kenje, badaktu, dagaji, amuo, durbet i sereng ni gūsai uyun tanggū nadanju duin uksin, ilan minggan juwe tanggū boo, ninju duin niru, sereng beyei nirui janggin i gebu, lakamu, bekitei, obontai, bukur, baidal, unggai, 9/10 ūljeitu, tukteci, baisanggo, lamasi i nirui janggin i gebu, degebu, šoobaga, golcin, bojodoi, bacu, badanghai, bekidei, g'arma i nirui janggin i gebu, kugurge, bolhū, degeji, toktomur, ondu, bargan, toktoi, šoolangga, sanggarjai i nirui janggin i gebu, tabutai, boitung, ulba, jamu, coktu, sonom i nirui janggin i gebu, naimai, bayantai, eyetu, kuligentu, jamuhai, borohoi, bulteger, toktonoi, g'andishib i nirui 10/11 janggin i gebu, biliktu, badak, babu, baidal, lodo, bayandara, hancu, ajindai i nirui janggin i gebu, esen, habujai, bainggi, codor, baimur, bayar, umanai, erincin i nirui janggin i gebu, bogodai, bukutei, babu, bagadar, mendukei, turuji, suruku, badahū, daduhū, ajintu, etebu, imtu, tuimur, joriktu cin wang ni gūsai sunja tanggū jakūnju nadan uksin, emu minggan 11/12 uyun tanggū susai boo, gūsin uyun niru, joriktu cin wang ni beyei nirui janggin i gebu, bobontai, esentei, menggebelei, mengkebu,

baitai, jorjat, laoba, budang, garjukū, boba, dagūr, deguci, nagacu, [原档残缺] honjin, degutei, baturu giyūn wang ni nirui janggin i gebu, hogojai, buselegen, tumen, obegetei, biyanjai, manggin, konjai, bujarai, budai, bayandara, tumei, oboktai, 12/13 toodai, lugutei, neici, corji i nirui janggin i gebu, tarahai, siramulai, menggebelei, menggei, coktu, omota, congnohū, ekefarši, totai, mujai i gūsai juwe tanggū dehi uksin, ninggun tanggū boo, juwan juwe niru, mujai ini beyei nirui janggin i gebu, guyeng, janghor, arajai, muhaliyan, tubai, doroi, ongga, bayan, muyatai, janggūdai, daho, galtu i gūsai emu tanggū susai 13/14 juwe uksin, duin tanggū susai boo, uyun niru, nirui janggin i gebu, baisanggū, hobogon, honici, badahū, jantan, haise, joojaga, haise, bodorok, donggor i gūsai nadan tanggū ninggun uksin, juwe minggan uyun tanggū gūsin boo, susai jakūn niru, donggor beyei nirui janggin i gebu, lobdzang, turudu, todoi, dalai hiya, dotai, bahai, tulegen [原档残缺] 14/15 dagūr i nirui janggin i gebu, antu, boroltoi, joldui, esendari, bayantai, bingtu, dorji i nirui janggin i gebu, orogon, dagan, batuhūlai, hoboci, barji, ahaci, gahai, kuljugei, nogogan, waraka, cootu, amba sanggarjai i nirui janggin i gebu, toktogai, baduli, dorji, nuta, ciciktu sonom i nirui janggin i gebu, temurtei, honghotai, mantai, cubu, ocir, senek, boro, badai, omoktu, ajige 15/16 sanggarjai i nirui janggin i gebu, bagatur, tumei, ajuhū, medeli, ongno i nirui janggin i gebu, omojor, nahaculai, torahai, cinggina, conoho i nirui janggin i gebu, toktodoi, mani, baisai, ilibu, sirahan, bagolai i nirui janggin i gebu, cindamu, tacil, barang, nagodai, hairai, makloi i nirui janggin i gebu, baitai, gūsin ilan boo, gorlos i bumba i gūsai sunja tanggū juwan jakūn 16/17 uksin, emu minggan nadan tanggū boo, gūsin duin niru, bumba beyei nirui janggin i gebu, dutalai, kitabolai, galtu, borbaka, haise, honghotai, jagūtai, cootu, baihūdai, munggutai, ocibo, segerahū, jambala i nirui janggin i gebu, bayar, tongku, tortagan, ongnogo, nabtai, abatai, laoba, oboktu, serguleng ni nirui janggin i gebu, manggūha, duwa, conowa, hobodang, borotoi, jamu, toktoi, 17/18 bayan, jajigūr, hailitai, bilik, kundei, jonggebu, gumu i gūsai sunja tanggū sunja uksin, juwe minggan susai boo, gumu ini beyei nirui janggin i gebu, badai, temdek, turukui, oljitai, tuletei, okotolai, tataga, menduktai, donggor, siramukei, sanggar i nirui janggin i gebu, bagarin, batma, bagūlak, egetu, borogan, bagadar, borokcoi, orkibu, nakiyatu, dondob i nirui janggin i gebu, 18/19 hobondoi, suruktei, gutei, tarabu, dagūtai, aduci, bayamu, hobolo, jamsu i nirui janggin i gebu, ongnogo, kekei, šakšabat, hadak, moohai, babusai, baduhū, galo, ūljei, coktu, bayartu, munggu, onggotai, taisulai, uheri uksin i ton ninggun minggan sunja tanggū gūsin uyun, booi ton juwe tumen juwe minggan ilan tanggū jakūn boo, duin tanggū dehi jakūn 19/20 niru.

○ice nadan de,
** abkai hesei forgon be aliha
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,
** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei fujisa be 20/21 hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, ere inu julgei enduringge han sei deribuhe kooli, tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi, nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, ahūta deote jusei fujisa de ce bume fungneme gebu doro be toktobuha, yehe i subunju si mini ahūn hošoi doronggo ahūn cin wang de 21/22 ucaraha be dahame, simbe tukiyefi ce bithe bume hošoi doronggo ahūn cin wang ni hošoi da fujin obuha, si an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, hošoi doronggo ahūn cin wang de tusa arame aisilame, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen 22/23 doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere.
** abkai hesei forgon be aliha
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,
** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei fujisa be 23/24 hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, ere inu julgei enduringge han sei deribuhe kooli, tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi, nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, ahūta deote jusei fujisa de ce bume fungneme gebu doro be toktobuha, yehe i subahū si mini deo hošoi ujen cin wang de ucaraha be 24/25 dahame, simbe tukiyefi ce bithe bume hošoi ujen cin wang ni hošoi da fujin obuha, si an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, hošoi ujen cin wang de tusa arame aisilame, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini 25/26 ujen hese be ume jurcere.
** abkai hesei forgon be aliha
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,
** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei fujisa be, hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, 26/27 ere inu julgei enduringge han sei deribuhe kooli, tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi, nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, ahūta deote jusei fujisa de ce bume fungneme gebu doro be toktobuha, korcin i batma si mini deo hošoi mergen cin wang de ucaraha be dahame, simbe tukiyefi ce bithe bume hošoi mergen 27/28 cin wang ni hošoi da fujin

obuha, si an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, hošoi mergen cin wang de tusa arame aisilame, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere. 28/29

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei fujisa be, hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, ere inu julgei enduringge han sei deribuhe kooli, 29/30 tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi, nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, ahūta deote jusei fujisa de ce bume fungneme gebu doro be toktobuha, korcin i daje si mini deo hošoi erke cin wang de ucaraha be dahame, simbe tukiyefi ce bithe bume hošoi erke cin wang ni hošoi da fujin obuha, si 30/31 an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, hošoi erke cin wang de tusa arame aisilame daci dubentele hehe i doro be akūmbume, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere. 31/32 abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei fujisa be, hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, ere inu julgei enduringge han sei deribuhe kooli, tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba 32/33 soorin de tefi, nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, ahūta deote jusei fujisa de ce bume fungneme gebu doro be toktobuha, ula i jihai si mini ahūn i jui hošoi sure cin wang de ucarafi, tusa arame hehe i doro be akūmbuha seme simbe tukiyefi ce bithe bume hošoi da fujin obuha, si an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be 33/34 ume jurcere, daci dubentele hehe i doro be akūmbume ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha 34/35

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, mu forgon be aliha han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei fujisa be hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, ere inu julgei

enduringge han sei deribuhe kooli, tumen jalan de halarakū giyan, te bi emke soorin de tefi nenehe jalan i han sebe 35/36 alhūdam, ahūta deote jusei fujisa de ce bume fungneme gebu doro be toktobuha. korcin i bokto si mini deo doroi baturu giyūn wang① bithe bume doroi baturu giyūn wang ni doroi da fujin obuha, si an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, doroi baturu giyūn wang de tusa 36/37 arame aisila me, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mengen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese. 37/38

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei fujisa be hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, ere inu julgei enduringge han sei deribuhe kooli, tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, ahūta deote jusei fujisa de ce bume 38/39 fungneme gebu doro ke toktobuha, ula i ninggusi si mini ahūn i jui doroi elehun beile de ucaraha be dahame, simbe tukiyefi ce bithe bume doroi elehun beile i sargan da fujin obuha, si an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume furcere, doroi elehun beile de tusa arame aisilame, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire 39/40 gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha.

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha 40/41 han tucici, urunakū uksun i ahūta deote jusei, fujisa be hanci aldangga be ilgame gebu jergi be toktobuhabi, ere inu julgei enduringge han sei deribuhe kooli, tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, ahūta deote jusei fujisa de ce bume fungneme gebu doro be toktobuha, hoifa i samha si 41/42 doroi bayan beile de ucaraha be dahame, simbe tukiyefi ce bithe bume doroi bayan beile i sargan da fujin obuha. si an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, doroi bayan belie de tusa arame aisilame, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be 42/43 akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere,

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** ka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han bici, urunakū niyaman i hanci eyute nota sargan juse bi, dosi doshon be ilgame gebu jergi be 43/44 temgetuleme, niyaman be hanci obume gosire jurgan be algimburengge, julgei enduringge han sei deribuhe kooli, ere inu tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi, nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, eyute nota sargan juse de ce bume fungneme niyaman be gosire doro be toktobuha, aohan i gungju simbe mini banjiha jui seme gosime, 44/45 amba doroi giyan de acabume ce bithe bume gurun i gungju fungnehe, si mini jui seme ertufi an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere. 45/46

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han bici, urunakū niyaman i hanci eyute nota sargan juse bi, dosi doshon be ilgame gebu jergi be temgetuleme, niyaman be hanci obume gosire jurgan be 46/47 algimburengge, julgei enduringge han sei deribuhe kooli, ere inu tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, eyute nota sargan juse de ce bume fungneme niyaman be gosire doro be toktobuha, cahar i gungju simbe mini banjiha jui seme gosime amba doroi giyan de acabume ce bithe bume. 47/48 gurun i gungju fungnehe, si mini jui seme ertufi an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere. 48/49

** abkai hesei forgon be aliha gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han bici, urunakū niyaman i hanci eyute nota sargan juse bi, dosi doshon be ilgame gebu jergi be temgetuleme, niyaman be hanci obume gosire jurgan be algimburengge, julgei enduringge han sei deribuhe kooli, ere 49/50 inu tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, eyute nota sargan juse de ce bume fungneme niyaman be gosire doro be toktobuha, unje simbe mini eyun seme gosime, amba doroi giyan de acabume ce bithe bume gurun i gungju fungnehe, si mini eyun seme ertufi an ci 50/51 dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen

hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha 51/52

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han bici, urunakū niyaman i hanci eyute nota sargan juse bi, dosi doshon be ilgame gebu jergi be temgetuleme, niyaman be hanci obume gosire jurgan be algimburengge, julgei enduringge han sei deribuhe kooli, ere inu tumen jalan de halarakū giyan, te bi 52/53 amba soorin de tefi nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, eyute nota sargan juse de ce bume fungneme niyaman be gosire doro be toktobuha, yanje simbe mini non seme gosime amba doroi giyan de acabume ce bithe bume hošoi gungju fungnehe, si mini eyun seme ertufi an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume 53/54 furcere, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, 54/55

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han bici, urunakū niyaman i hanci eyute nota sargan juse bi, dosi doshon be ilgame gebu jergi be temgetuleme, niyaman be hanci obume gosire jurgan be algimburengge, julgei enduringge han sei deribuhe kooli, ere inu tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi nenehe jalan i enduringge 55/56 han sebe alhūdame, eyute nota sargan juse de ce bume fungneme niyaman be gosire doro be toktobuha, mukusi simbe mini non seme gosime amba doroi giyan de acabume ce bithe bume hošoi gungju fungnehe, si mini non seme ertufi an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de 56/57 gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akūmbu, mini ujen hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha 57/58 han bici, urunakū niyaman i hanci eyute nota sargan juse bi, dosi doshon be ilgame gebu jergi be temgetuleme, niyaman be hanci obume gosire jurgan be algimburengge, julgei enduringge han sei deribuhe kooli, ere inu tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi, nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, eyute nota sargan juse de ce 58/59 bume fungneme niyaman be gosire doro

be toktobuha, songgoto simbe mini non seme gosime amba doroi giyan de acabume ce bithe bume hošoi gungju fungnehe, si mini non seme ertufi an ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe 59/60 niyalmai mergen doro be akumbu, mini ujen hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** abka na salgabuha ci ebsi, emu forgon be aliha han bici, urunaku niyaman i hanci eyute nota sargan 60/61 juse bi, dosi dosho be ilgame gebu jergi be temgetuleme, niyaman be hanci obume gosire jurgan be algimburengge, julgei enduringge han sei deribuhe kooli, ere inu tumen jalan de halarakū giyan, te bi amba soorin de tefi nenehe jalan i enduringge han sebe alhūdame, eyute nota sargan juse de ce bume fungneme niyaman be gosire doro be toktobuha, 61/62 sundai simbe mini eyun seme gosime amba doroi giyan de acabume ce bithe bume hošoi gungju fungnehe, si mini eyun seme ertufi am ci dabame doro ci fudasihūn yabume giyan be ume jurcere, ujen ginggun mujilen be jafafi, ne banjire de gurun de maktabume, amaga jalan de saišabume, hehe niyalmai mergen doro be akumbu, mini ujen hese be 62/63 ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, julgeci ebsi, enduringge han sei abkai fejergi be hiyoošun i dasahangge, gungge ambasa be fungnere de urunakū niyaman de isitala wesihun obuhabi, ginggun ijishūn wang kung io de i 63/64 eme jang ši, si eme i jurgan be akūmbuha, duin erdemu be yongkiyaha, jui be tacihiyame hūwašabufi mini gurun boode aisilambi seme jui be ginggun ijishūn wang obuha, te geli simbe wesihun jui be ujihe seme ginggun ijishūn wang ni eme fu žin obuha, si ele kiceme jui be tacibume gurun boode tondo be akūmbu, bayan wesihun be enteheme 64/65 tuwakiyabu, mini ujen hese be ume jurcere.

** abkai hesei forgon be aliha

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, bi donjici, i ging ni bithe de, eigen sargan i doro be da arahabi, cūn cio i fonde, dorgi be fungnere be ujen obuhabi ginggun ijishūn wang kung 65/66 io de i sargan be ši, si ajigen de eme i tacihiyaha be gaime, hehe i jurgan be urefi, eigen de aisilame gung gebu be algimbufi, minde dahame jihe seme sini eigen be ginggun ijishūn wang obuha, te kesi be selgiyefi eigen i wesike de geli simbe

wesibufi, ginggun ijishūn wang ni fu žin obuha, si ele kiceme eigen de aisilame tondo be 66/67 akūmbu, bayan wesihun be enteheme tuwakiyabu, mini ujen hese be ume jurcere.
** abkai hesei forgon be aliha
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, bi donjici, i ging ni bithede, eigen sargan i doro be da arahabi, cūn cio i fonde, dorgi be 67/68 fungnere be ujen obuhabi, gūnin ijishūn wang geng jung ming ni sargan lii ši, si ajigen de eme i tacihiyaha be gaime hehe i jurgan be urefi, eigen de aisilame gung gebu be algimbufi, minde dahame jihe seme sini eigen be gūnin ijishūn wang obuha te kesi be selgiyefi eigen i wesike de geli simbe wesibufi gūnin ijishūn wang ni fu žin 68/69 obuha, si ele kiceme eigen de aisilame tondo be akūmbu, bayan wesihun be enteheme tuwakiyabu, mini ujen hese be ume jurcere.
** abkai hesei forgon be aliha
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, bi donjici, i ging ni bithede, eigen sargan i 69/70 doro be da arahabi, cūn cio i fonde, dorgi be fungnere be ujen obuhabi, bodohonggo ijishūn wang šang k'o hi i sargan lio ši, si ajigen de eme i tacihiyaha be gaime hehe i jurgan be urefi, eigen de aisilame gung gebu be algimbufi, minde dahame jihe seme, sini eigen be bodohonggo ijishūn wang obuha, te kesi be selgiyefi eigen i wesike de 70/71 geli simbe wesibufi bodohonggo ijishūn wang ni fu žin obuha, si ele kiceme eigen de aisilame tondo be akūmbu, bayan wesihun be enteheme tuwakiyabu, mini ujen hese be ume jurcere. 71/

gūsin ningguci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya omšon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ogurun i gungju, hošoi fujin, doroi fujin, doroi beile i sargan fujin, hošoi gungju sebe fungnehe doro, juleri yarume gamara jiyei be faidafi, fungnere ce bithe be wesihun dasan i yamun de ce an dere i dele sindambi, fungneme genere hafan gisun wesimbuhe manggi, 1/2
**enduringge han hese wasimbufi fungneme gene sehe manggi, fungnere hafan jiyei be jafafi juleri yarume, sirame ce be ce an dere de sindafi tukiyefi wang ni duka de isiname, fujin ce be sindara dere be juleri gamame dorgi duka tucime okdofi, dergi ashan de wasihūn forome ilimbi, fungnere hafasa ce an 2/3 dere be ilibufi fungnere ce be gaifi, okdoko dere de sindafi tukiyefi dorgi duka dosime gamafi cacari juleri sindambi, jiyei ce

gamara niyalma juleri, fujin amala, duka be dosika manggi, fungnere hafan ce be dere de sindara de, fujin wargi ashan de wesihun forome ilimbi, fungnere hafasa dergi ashan de 3/4 wasihūn forome ilimbi, ce be dere de sindaha manggi, fujin ibefi julesi forome ilifi ce i dere i baru ilan jergi domnofi emu jergi hengkilefi niyakūrahai bimbi, ce bithe be hūlara niyalma dergi ashan de wasihūn forome ilifi hūlame wajiha manggi, ce be ineku dere de sindambi, fujin ilan jergi domnofi 4/5 emu jergi hengkilehe manggi, bithe hūlaha hafan ce be dere ci gaifi fujin i wargi ashan de iliha hehe de alibume bure de, hehe niyakūrame alime gaifi, fujin de niyakūrame alibume bure de, fujin juwe galai alime gaifi dergi ashan de iliha hehe de bufi, ineku ilan jergi domnofi emu jergi 5/6 hengkilembi, fungnere doro wajiha manggi fungnere hafasa bedereme jidere de, fungnehe fujin ineku okdoko bade fudembi, tuttu fungnere doro wajiha manggi, fungnehe doroi geren fujisa gemu hengkilenjire de,

** enduringge han wesihun dasan i yamun de tucimbi, fungnehe fujisa,

** enduringge han de uyun jergi domnofi ilan jergi hengkilembi, terei sirame dulimbai genggiyen elhe booi 6/7

** gurun i ejen fujin de ineku uyun jergi domnofi ilan jergi hengkilembi, terei sirame dergi hūwaliyasun doronggo booi

* hanciki amba fujin, wargi da gosin i booi

* wesihun amba fujin, dergi urgun i booi

* ijishūn fujin, wargi hūturingga booi

* jingji fujin de ninggute jergi domnofi juwete jergi 7/8 hengkilembi, fungnehe fujisa boode bederehe manggi eigen de ninggun jergi domnofi juwe jergi hengkilembi, wang ni sargan juse, urusa, harangga ambasai sargata, fujin de ninggun jergi domnofi juwe jergi hengkilembi.

** enduringge han i hesei ginggun ijishūn wang ni eme, sargan, gūnin ijishūn wang ni sargan, bodohonggo ijishūn 8/9 wang ni sargan sede ce bithe fungneme, narhūn bithei yamun i bithei da fan wen ceng, suduri yamun i bithei da lošo, dorolon i jurgan i ashan i amban gūsan, ts'ai yung niyan se, jiyei yarume ce bithe gamame genere de, ginggun ijishūn wang ini hafasa be doroi etuku mahala etubufi, juwan ba i dubede okdobufi 9/10 jiyei be sabume ici ergi dalbade niyakūrafi hengkilehei dulembufi, amargi ci morilafi juwe ergi ashan be yarume genehei sunja ba i dubede g'aoming tebure lung ting dere laba bileri fulgiyeme okdoko, g'aoming bithe be lung ting ni dolo tebufi jiyei be juleri yarume genere

de, ginggun ijishūn wang doroi etuku mahala etufi 10/11 hecen ci tucime okdofi ici ergi dalbade ilifi dulembuhe,

**han i hesei ambasa, wang be morila sehe manggi, wang morin yalufi jiyei be jorime gamafi wang ni dorgi yamun de isiname, ginggun ijishūn wang ni eme, sargan tulergi dukai dorgi gencehen de tucifi okdoko, ce bithe be yamun i dolo 11/12 dere de fulgiyan jafu sektefi sindame wajiha manggi, genehe ambasa yamun i dolo dergi dalbade wasihūn forome ilifi hiyan dabu sehe manggi, wang ni galai hiyan dabufi dere de sisifi ini hafasa be gaifi ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tuttu wajiha manggi, wang yamun i dolo dosifi wargi dalbade iliha, 12/13 terei sirame ginggun ijishūn wang ni eme duin jergi domnofi duin jergi hengkilehe manggi, fungnere ce bithe de araha manju monggo nikan ilan gurun i bithe be gemu hūlame wajifi, ici ergi hehe hafan de alibume bufi, hehe hafan niyakūrafi alime gaifi juwe galai wesihun tukiyeme jafafi fu žin de 13/14 alibuha, fu žin niyakūrahai alime gaifi hashū ergi hehe hafan de bure de, hehe hafan niyakūrafi alime gaifi hetu wesihun forome iliha, fu šin dasame ilifi duite jergi domnofi duite jergi hengkilefi iliha, tuttu eme, sargan be fungneme wajifi iliha manggi, wang ni beye ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilefi 14/15 iliha manggi, wang ni eme sargan geli jakūta jergi domnofi jakūta jergi hengkilehe, tuttu fungneme wajifi iliha manggi, genehe ambasa yamun i dergi dalbade, wang wargi dalbade ishunde ilata jergi hengkileme wajiha manggi, dorgi yamun de dosimbufi hise efime amba sarin sarilaha, genehe ambasa bithesi sede menggun emu tanggū juwan 15/16 yan, suje juwan duin buhe, jai gūnin ijishūn wang ni sargan, bodohonggo ijishūn wang ni sargan sede gemu ginggun ijishūn wang ni sargan i songkoi fungnehe, okdoko fudehengge gemu emu songko, ilan wang ni buhe menggun be gemu bederebuhe, suje be gaifi gajiha. 16/17

○ice jakūn de, coohai jurgan i hošoi cin wang yoto, boigon i jurgan i hošoi cin wang hooge weile baha manggi, hošoi cin wang be efulefi jurgan ci hokobuha bihe,

** enduringge han i hesei doroi beile obufi, meni meni da jurgan de sindaha. 17/18

○ice uyun de, monggo i kalka i maha samadi han de doro acara jalin de gisureme genehe ui jaisang se, maha samadi han i doroi jalin de gisureme hengkileme ulha ulin alban benjime jidere weijeng lama, biceci ubasi, jehei honjin, biceci bandi, dedei bingtu, ujumucin i namu honjin, ujulaha ninggun elcin, hūdai niyalma emu tanggū susai ninggun niyalma be 18/19 gajime isinjiha, juwan emu de maha samadi han i weijeng lama sa,

** enduringge han de acara de, ceni alban benjihe ulin ulha be faidafi, ini han i wesimbume

unggihe bithe be weijeng lama jafafi geren be gaifi niyakūraha manggi, monggo i bithei da hife alime gaifi, 19/20

** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlaha, tere bithe de henduhe gisun, maha samadi secen han, eiten be etehe

** sure han de bithe wesimbuhe, ijishūn doro be uhe obufi, ebsi casi elcin yabubuhangge be doro bithei uju sembi, nikan de hūdašara jalin de morin uncara be waka sehebi, be hūdašara be 20/21 nakaki seme bisire de, nadan gūsai kalka, duin urut gemu hūda dosika manggi, be hūda dosimbuhabi, elcin weijeng lama ujulafi ninggun uju bi, tuttu bithe hūlame wajiha manggi, weijeng lama sa dorolome ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkileme wajiha manggi, amba sarin sarilaha. 21/22

○maha samadi han beye alban jafahangge, gūsin morin, emu cihetei gurgu, duin tashari dethe, juwe beri, doroi jalin ujulafi jihe weijeng lama i beye alban benjihe morin ilan, erei kutule juwan, gumusi bandi emu morin, biceci ubasi erei kutule juwe, biceci ubasi de 22/23 bandi da lama,

** han de alban jafa seme unggihe morin emke, jehei honjin erei kutule ilan, biceci bandi erei kutule ilan, dedei erei kutule ilan, hoocit babung tusiyetu beyei alban benjihe morin ilan, doroi jalin jihe namujai hiya baksi erei kutule ilan, ujumucin i dorji cecen 23/24 jinong ni alban benjihe morin duin, doroi jalin de jihe namu honjin darhan bandi erei kutule duin, šoloi i jui sereng nomci, adangga i alban benjihe morin juwe, kutule duin, sunit daicing hūwang taiji i alban benjihe morin juwe, kutule duin, daicing hūwang taiji, erdeni ombu lama i alban benjihe morin emke, kutule juwe, 24/25 weijeng baturu taiji i alban benjihe morin emke, kutule juwe, nangsu lama i alban benjihe morin emke, kutule juwe, gumu taiji i alban benjihe morin emke, kutule duin, sereng tabunang i alban benjihe morin emke, tashari dethe emke, kutule juwe, ujumucin i kitat hatan baturu i alban benjihe morin juwe, kutule sunja, engkei dai 25/26 baturu i alban benjihe morin ilan, kutule juwe, kitat taiji i alban benjihe morin juwe, kutule juwe, hoocit erdeni nomci cibahai i alban benjihe morin emke, kutule juwe, erdeni nomci i alban benjihe morin emke, weihun tashari emke, kutule juwe, šoloi erke jaisang ni alban benjihe juwe morin, ujumucin i sereng erdeni i alban benjihe 26/27 morin emke, kutule duin, cibaganci lama i alban benjihe morin juwe, kutule ilan, dusgar jinong ni darhan noyan i alban benjihe morin juwe, kutule ilan, šoloi ūljeitu g 'abcu lama i morin emke, buyahū darhan noyan i sida buhadai i juwe morin, bandi da lama i juwe morin, jinong corji i juwe morin, nomuhan lama i ilan morin, weijeng bandi i 27/28

juwe morin, sunggai g'ai g'abcu lama i ilan morin, dalai corji lama i juwe morin, hoocit i babung tusiyetu i tori lama i samanda bandi i juwe morin, gusi i emu morin, ejigen noyan acan, duin morin, seke dahū emke, sumir hiya taiji i juwe morin, guncuk i juwe morin, enden hiya taiji i emu morin, ujumucin i sereng erdeni 28/29 emci lama i emu morin, sereng erdeni manjusiri lama i juwe morin, weijeng bandi i juwe morin, dusgar i juwe morin alban benjihe.

Oomšon biyai juwan emu de, tulergi monggo i goloi beise de cooha be ganame takūraha bithe, 29/30

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, cooha de yabu seme tomilaha biese suwe meni meni gūsai tomilaha coohai niyalmai yalure morin temen de toron gida, bithe hūwaita, uksin saca ai ai agūra de bithe ara, orin inenggi jetere bele gaisu, coohai boljoho ere biyai gūsin de amba hecen i tule isa, korcin, josoi be darime keo dzi angga be 30/31 dosinu, kalka, cahar, abaga, hi fung keo i duka de dosinu, jase dosika manggi niyaman hūncihin de ume yabubure, facuhūn ume yabure, hoton pu gašan de ume dosire, dosici, arki nure omifi soktoho de yaluha morin waliyambi, becen banjimbi, fafun sula ombi, coohai ambasa hendurakū facuhūn ume yabubure. 31/32

Ojuwan ilan de,

** enduringge han, geren cin wang, giyūn wang, beile se, gūsai ejete, uheri be baicara hafasa be isabufi,

** han funghūwang leose i fejile tefi, kooli selgiyere yamun i bithesi sebe aisin gurun i sunjaci jalan i šidzung ulu han i yabuha kooli bithei gisun be hūlabure de,

** enduringge han geren i baru hendume, ere bithei gisun be 32/33 suweni isaha geren saikan donji, ere šidzung han serengge, nikan monggo yaya gurun de algika sain han bihebi, tuttu ofi, amaga jalan i mergese ajige yoo šūn han seme maktame gisurehebi, bi ere bithe be ubaliyambume manjurame arafi hūlaha ci ebsi, morin, gurgu be sabuha de feksiki seme šan cukcurere gese, mini šan yasa getuken genggiyen ohobi, 33/34 bi alimbaharakū saišambi, ere bithei kooli be tuwaci, taidzu aguda, taidzung ukimai yabuha fe doro be hidzung hola han, wan yan liyang han de isinjiha manggi, umesi waliyafi nure boco jirgacun sebjen de dosifi nikan i doro be dahahabi, šidzung ulu han de isinjiha manggi, dade olhome doigon ci juse omosi be nikan i doro de dosirahū seme, dahūn dahūn i mafari 34/35 fe doro be ume onggoro, nioi jy etuku be etu, nioi jy gisun be taci, gabtara niyamniyara be erindari urebu seme jing henduhebi, kemuni tuttu henducibe, amaga jalan i han se nikan i doro de dosifi

gabtara niyamniyara be onggofi, aidzung han i jalan de doro efujehebi, gurun gukuhebi, yaya han se nure boco de dosikangge efujehekūngge akū, nenehe bithei niyalma 35/36 dahai baksi, kūrcan baksi musei manju i etuku mahala be waliyafi, nikan i etuku mahala be etuki nikan i doro be dahaki seme jing mimbe jombumbihe, bi marame ohakū, mimbe gisun gaijarakū sembihe, bi musei beyebe duibuleme gisureki, musei ubade isaha geren, ulhi amban etuku etufi hashū ergide jebele ashafi, ici ergide beri jafafi iliki, loosa šongkoro baturu emhun dosire be 36/37 musei geren alici ombio, gabtara niyamniyara be waliyaci, urunakū ulhi amban etuku etumbi, gūwa i faitaha yali be jembi, tuttu oci, hashūtai niyalma ci ai encu, mini ere hendurengge ere jalan be waka, mini beye de geli tuttu oho doro bio, amaga jalan i juse omosi fe doro be waliyafi, gabtara niyamniyara be onggofi nikan i doro de dosirahū seme olhorongge kai, 37/38 musei cooha daci ai ambula bihe, gabtara niyamniyara mangga turgunde, tala de afaci uthai gidame, hecen hoton be afaci uthai bahame, muse be abkai fejergi niyalma iliha baci aššarakū, dosika baci bedererakū seme algika bihe kai, tuttu algika gebu be ere mudan de beging de cooha genefi jase tucire de, mini amba gebu be suweni jakūn amban gūtubuha kai, 38/39 mini gisun be suwembe ejefi bikini serengge.

Otofohon de,

** dergi taidzu,

** taiheo i yabuha yargiyan kooli bithe be šanggafi alibume wesimbure de,

** enduringge han i duin boobai faidan be yooni faidaha manggi, hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi 39/40 beile, gūsai beise, bithe coohai geren hafasa, hashū ici ergi de gala arame faidame dasame wajiha manggi,

** enduringge han de dorolon i jurgan i hafan gisun wesimbuhe manggi,

** enduringge han wesihun dasan i yamun de tucire de, kumun mudan be deribuhe,

** enduringge han soorin de tehe manggi, suduri yamun i bithei da 40/41 garin manju bithe, hife monggo bithe, lo sio gin nikan bithe be jafafi, emgi weilehe manju monggo nikan bithesi sebe gaifi,

** enduringge han de biyoo bithe wesimbure de, hūlara hafan faida seme hūlaha manggi faidaha, niyakūra seme hūlaha manggi, bithei da hife, garin, lo sio gin bithe be wesihun tukiyeme jafafi juleri, geren 41/42 bithesi se amala niyakūraha manggi, dorolon i jurgan manju monggo nikan ilan hacin i hafasa wesimbuhe biyoo bithe be alime gaifi,

** enduringge han i juleri niyakūrafi emke emken i hūlaha, tere biyoo bithei gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han ejen de, gurun i suduri yamun i hife, garin, manju monggo nikan meni 42/43 geren bithesi se niyakūrafi wesimbure gisun,
** gosin onco hūwaliyasun enduringge han ejen i hesei
** dergi taidzu,
** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be
** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga horonggo
** enduringge hūwangdi,
** dergi taiheo gosin hiyoošungga doro de akūmbuha, ginggun 43/44
** ijishūn hūturingga eldengge enduringge hūwangheo i yabuhayargiyan kooli be, manju monggo nikan ilan gurun i gisun bithe arame wajifi, tumen jalan i suduri obuha, wesihun erdemungge i sucungga aniya omšon biyai tofohon de. tuttu hūlame wajiha manggi, hūlara hafan i niyakūra hengkile seme hūlara be tuwame ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, bedere seme hūlaha 44/45 manggi, bedereme jifi suduri yamun ci
** yargiyan kooli bithe be lung ting dere i dolo sindafi, bithei da sa dorolome tukiyefi celehen i dulimba be genere de,
** han, lung ting be sabume soorin ci ilifi wargi de hetu wesihun forome iliha,
** yargiyan kooli bithe be lung ting ni dorgi ci gaifi, 45/46 celehen i dulimbade sindaha suwayan boo ioi dere de sindafi, bithei da hife, garin juwe amban boo ioi dere i emte ujan be tukiyeme jafafi
** enduringge han de wesihun alibume,
** enduringge han ashan ci dosifi
** yargiyan kooli bithe be juwe galai dorolome alime gaifi, yamun i dorgi suwayan boo ioi dere de 46/47 sindaha, dorgi hafasa
** yargiyan kooli be sindaha boo ioi dere i juwe ujan be tukiyeme jafafi, deyere funghūwang ni leose de benehe manggi,
** enduringge han teni soorin de tehe, hūlara hafan i hūlara be tuwame bithei da sa emgi weilehe bithesi sebe gaifi, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, 47/48 bedere seme hūlaha manggi bederehe, terei sirame urgun i doroi hošoi ujen cin wang, hošoi erke cin wang, doroi adali giyūn wang, doroi bayan beile, doroi elehun beile, doroi yoto beile, doroi hooge beile, gūsai beise se, manju bithe coohai hafasa be gaifi,
** enduringge han de biyoo bithe wesimbure de, hūlara hafan 48/49 faida seme hūlaha manggi faidaha, niyakūra seme hūlaha manggi, hošoi erke cin wang, wang sa, beile se, beise

se be gaifi, biyoo bithe be tukiyeme jafafi juleri, bithe coohai geren hafasa amala, jergi bodome niyakūraha manggi, dorolon i jurgan i hafan biyoo bithe be alime gaifi

** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlaha, tere bithei gisun, 49/50

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han ejen de, geren hošoi cin wang, doroi giyūn wang, doroi beile, bithe coohai geren hafasa urgun i doroi wesimbure gisun,

** dergi taidzu,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga horonggo enduringge hūwangdi, 50/51

** dergi taiheo gosin hiyoošungga doro be akūmbuha, ginggun

** ijishūn hūturingga eldengge enduringge hūwangheo i yabuha sain jurgan be

** yargiyan kooli de arafi, tumen jalan de gung gebu be algimbuha seme meni geren alimbaharakū urgunjeme bithe wesimbume hengkilembi, tuttu wajiha manggi,

** enduringge han i hese, wang sa, beile se, beise se, bithe coohai hafasa de wasimbume henduhe 51/52

** gisun,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese,

** dergi taidzu,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga horonggo enduringge hūwangdi,

** dergi taiheo gosin hiyoošungga doro de akūmbuha, ginggun

** ijishūn hūturingga eldengge enduringge hūwangheo i gung erdemu be 52/53

** tumen jalan de algimbuha seme, mini urgunjerengge suweni

** geren i urgunjerengge gemu emu kai, tuttu donjime wajiha manggi, hūlara hafan i hengkile niyakūra seme hūlara be tuwame ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, bedere seme hūlaha manggi, meni meni da faidan de bederehe, terei sirame tulergi goloi cahar gurun i efu ejei, korcin i kitat nakcu, 53/54 sanggarjai nakcu ini monggo i beise ambasa be gaifi urgun i doroi biyoo bithe wesimbure de, monggo i hūlara hafan faidą seme hūlaha manggi faidaha, niyakūra seme hūlaha manggi, gurun i efu ejei biyoo bithe be tukiyeme jafafi juleri, geren beise ambasa jergi bodome amala niyakūraha manggi, monggo i bithei hafan biyoo bithe be 54/55 alime gaifi,

** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlame wajiha manggi, gurun i efu ejei, kitat nakcu,

sanggarjai nakcu, geren beise ambasa de

** han i hese wasimbufi, donjime wajiha manggi, hūlara hafan i niyakūra hengkile seme hūlara be tuwame, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, bedere seme hūlaha 55/56 manggi, meni meni da faidan de bederehe, terei sirame amban janggin ši ting ju, geren bithe coohai nikan hafasa be gaifi biyoo bithe wesimbure de, nikan i hūlara hafan faida seme hūlaha manggi faidaha, niyakūra seme hūlaha manggi, amban janggin ši ting ju biyoo bithe be tukiyeme jafafi juleri, geren hafasa jergi bodome amala 56/57 niyakūraha, dorolon i jurgan i nikan bithei hafan biyoo bithe be alime gaifi,

** enduringge han i juleri niyakūrafi hūlame wajiha manggi,

** enduringge han i hese wasimbufi hendume wajiha manggi, hūlara hafan i niyakūra hengkile seme hūlara be tuwame, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, bedere seme hūlaha manggi bederehe, manju monggo nikan i wesimbuhe 57/58 biyoo bithei gisun gemu emu songko,

** enduringge han i hese wasimbume henduhe bithei gisun gemu emu gisun, tuttu dorolome wajiha manggi,

** enduringge han genggiyen elhe boode wesike, tereci

** enduringge han i hesei dorolon i jurgan i aliha amban sabigan, gin ioi ho, jiyang sin, mujilen bahabukū kicungge ihan wafi dere dasafi suduri yamun de gajifi, 58/59 bithei hafasa be jergi bodome tebufi dorolome sarilaha, tuttu sarilame wajiha manggi, suduri yamun i weile aliha bithei da hife, garin de foloho hadala kūdarhan sarin i soforo enggemu tohohoi emte sain morin, susaita yan menggun, ilhi da jamba, hūkio, ashan i bithesi suk 'ai, jasuka, ubasi, ere sunja niyalma de uksilere sain morin 59/60 emte, dehite yan menggun, nikan bithei ilhi da lo sio gin, wang wen kui, ashan i bithesi icengge, dumbai, yang fang sing, gūlmahūn, sidai, gusi de dehite yan menggun, liyang jeng da, jang ing kui de gūsita yan menggun, buya bithesi burhai, jengkune, lio guwang deo de orita yan menggun šangnaha, 60/61

** enduringge han i hesei boigon i jurgan i ashan i amban ma yuwan lung, dung guwe yen, žin ming ši de emte silun i dahū, coohai jurgan i ashan i amban lang šoo jeng de sekei hayaha jibca, silun i dahū, suduri yamun i da lo sio gin, kooli selgiyere yamun i da wang wen kui, uheri be baicara yamun i ashan i amban wang ši je, 61/62 u jing doo, manju hūlara wehe, daidu, monggo hūlara obot, ananda, narhūn bithei yamun i sereng gusi, sonom bandi, gurun i suduri yamun i gusi, dorolon i jurgan i sarin i amban g 'ao ju jin, esede emte dobihi

dahū, nikan hūlara sing šang dzo, sioi bang dzai, dorolon i jurgan i mujilen bahabukū fan wen dzai, sun ing ši, 62/63 hafan i jurgan i mujilen bahabukū ju an min, esede emte niohe i dahū, dung tiyan gi de emu elbihe i dahū, beidere jurgan i ashan i amban jang da ioi, boigon i jurgan i ashan i amban sui ing dai, ere juwe de silun i dahū emte, boigon i jurgan i ma guwang hūi de sekei hayaha jibca, dorolon i jurgan i jang sin de 63/64 sekei hayaha jibca, silun i dahū buhe.

○juwan uyun de, coohiyan gurun be dailambi seme

** enduringge han i hesei amba dasan i yamun de geren be isabufi, coohai jurgan i doroi yoto beile hūlaha

** gisun, emu nirui aliha cooha tofohon, beki cooha juwan, bayarai cooha nadan, uheri gūsin juwe, amban janggin 64/65 ši ting ju i ujen cooha yooni, emu uksin de susaita da sirdan, juwe uksin de acan emu gida, juwe niru de acan emu wan, emu kalka, hoton sacire suhe sacikū bon yooni, morin de bithe hūwaita, toron gida, coohai agūra de yooni bithe ara, tofohon inenggi jetere bele gaisu, orin uyun de dosinju. 65/66

○orin ninggun de, aru i kalka i gurun de šangname buhengge, weijeng lama de emu sain gecuheri, juwe suje, orin duin mocin, ilan kutule de sunjata mocin, jehei honjin, biceci ubasi, namujai, darhan bandi, kunden, namu, esenbai, ere nadan niyalma de emte gecuheri, juwete 66/67 suje, orin duite mocin, erei juwete kutule de sunjata mocin, ineku darhan bandi de emu foloho umiyesun, juwan kiyan dambagu, namu de menggun i hūntahan emke, juwan kiyan dambagu, ulan baksi, biceci bandi, dedei, ere ilan niyalma de emte suje etuku, emte suje, juwan ninggute mocin, erei juwete kutule de sunjata mocin, 67/68 dusgar jinong ni boito de emu gecuheri, emu suje, juwan ninggun mocin, juwe kutule de juwan mocin, tolok, senggedei, ere juwe nofi de juwete suje, juwan ninggute mocin, juwete kutule de sunjata mocin, darhan noyan de emu genggiyen, juwan mocin, orin kiyan dambagu, erei kutule de emu suje, ninggun mocin, sunggai de menggun 68/69 emu tanggū yan, emu ursu foloho enggemu emke, morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan, šoloi bandi da lama de menggun ninju yan, lekerhi juwe, morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan, ujumucin i darhan lama de menggun ninju yan, lekerhi juwe, morin benjihe turun de 69/70 sunja yan, kutule de juwe yan, eljitu ǵabcu lama de menggun dehi yan, lekerhi emke, morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan, emci lama de menggun dehi yan, lekerhi emke, morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan, bandit tun lama de menggun susai 70/71 yan, emu lekerhi, morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan, hoocit

gusi de foloho enggemu emke, lekerhi emke, morin benjihe turun de sunja yan, manjusiri lama de menggun ninju yan, lekerhi juwe, cahar i foloho enggemu emke, sunit ombu lama de menggun susai yan, lekerhi emke, morin benjihe 71/72 turun de sunja yan, ujumucin i erke kitat de fulgiyan dabisikū[①] emke, kamkū emke, cuse emke, pengduwan emke, mocin samsu juwan, foloho enggemu emke, nadan sara i jebele emke, juwan yan i menggun i moro emke, hūntahan emke, erei takūraha neonegen de pengduwan emke, mocin jakūn, erei kutule de duin mocin buhe, weijeng bandi de 72/73 menggun ninju yan, tasha sukū emke, lekerhi emke, muheliyen toohan umiyesun emke, menggun i hūntahan emke, dambagu orin kiyan buhe, šoloi buyahū darhan noyan de menggun i cara emke, uksin emke, gecuheri emke, suje ilan, foloho enggemu emke, mocin samsu tofohon buhe, morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe 73/74 yan buhe, hoocit tusiyetu tori lama de menggun gūsin yan, foloho enggemu emke, erei morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan buhe, sunit nangsu lama de menggun orin yan, foloho enggemu emke, erei morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan buhe, weijeng lama de menggun 74/75 ninju yan, lekerhi emke, tasha sukū emke, foloho enggemu emke, šoloi jinong corji de susai yan i cara emke, tasha sukū emke, erei morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan, nomuhan de emu tanggū yan i oton emke, suje duin, fulgiyan gecuheri etuku emke, dongmo emke, mocin samsu 75/76 orin, morin benjihe turun de menggun sunja yan, kutule de juwe yan, dalai corji de fulgiyan gecuheri emke, etuku emke, suje juwe, mocin samsu orin, foloho enggemu emke, cara emke, dongmo emke, erei morin benjihe turun de sunja yan, kutule de juwe yan, sereng butumal de yacin gecuheri emke, pengduwan emke, 76/77 kamkū emke, cuse emke, ifiha etuku emke, mocin boso gūsin, foloho enggemu emke, nadan sara i jebele emke, umiyesun emke, šempi juwe, hūntahan taili emu juru, nangsu lama de dobihi dahū emke, sira[②] cai dehi boose, huhu hoton i cai tanggū boose, dambagu juwan kiyan, šoloi mangnai hošooci de puse noho 77/78 suje emke, ifiha etuku emke, mocin samsu juwan, muheliyen toohan i umiyesun emke, šoloi de fulgiyan ifiha etuku emke, isu de ifiha etuku emke, lamun cuse de ifiha etuku emke, lamun pengduwan de ifiha etuku emke, cekemu de ifiha mengse emke, lingse de ifiha mengse juwe, fulgiyan funiyesun i etuku emke, 78/79

签注：① gingguleme baicaci, dabisikū sere gisun, manju gisun i buleku bithe, fe manju gisun i bithede gemu ejenkūbi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

② gingguleme baicaci, monggo gisun de, suwayan be sira sembi.

jafu wadan emke, hūha etuku emke, amba mocin samsu emu tanggū, ajige mocin samsu emu tanggū, dambagu emu tanggū kiyan, jakūnju yan i menggun i bethengge cara emke, amala nonggime buhengge, šakšahūn ifiha etuku emke, lamun suje emke, cuse emke, mocin samsu juwan, dambagu orin kiyan, šempi emke, menggun i hūntahan juwe, 79/80 šoloi i omolo norbu de puse ifiha suje emke, mocin samsu juwan, ahai bodisuk de fulgiyan gecuheri emke, erdeni ilhai pengduwan emke, yangduwan emke, cuse emke, kamkū emke, isu emke, ifiha etuku emke, šakšahūn ifiha etuku juwe, jalmingga[①] emke, aisin i hūntahan emke, šui jing ni hūntahan emke, menggun i tampin emke, menggun i hūntahan 80/81 juwe, šuru erihe emke, mocin boso dehi, dambagu dehi kiyan, ecike noyan de fulgiyan gecuheri emke, lamun undurakū emke, yacin undurakū emke, puse noho suje emke, amba suje emke, fulgiyan gecuheri etuku emke, pengduwan sunja, kamkū juwe, cuse ilan, šakšahūn ifiha etuku juwe, bai ifiha etuku emke, he dzi i etuku 81/82 emke, mocin boso emu tanggū, icehe hailun juwe, seke juwan, šempi duin, icehe sekei mahala duin, sekei doko haksan de ifiha teleri, lamun suje de ifiha ojin emu juru, isu i ojin teleri emu juru, niowanggiyan cekemu de sekei hayaha ulhu i doko i jibca emke, fulgiyan suje de ifiha sekei hayaha 82/83 cabi doko i jibca emke, lamun pengduwan i fakūri emke, cuse i camci emke, fangse i gahari emke, dambagu susai kiyan, jursu foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, enggetei baturu de gecuheri emke, lamun de ifiha etuku emke, ifiha mengse emke, puse noho suje juwe, isu emke, cuse juwe, mocin boso dehi, dehi 83/84 yan i menggun i cara emke, dambagu dehi kiyan, bethe noho menggun i hūntahan emke, erei takūraha niyalma de emu beri, sereng tabunang de fulgiyan dabisikūemke, mocin samsu jakūn, sunit i tenggis de menggun i dongmo emke, cara emke, nadan sara i jebele emke, anjiha loho emke, 84/85

* dergi ashan i fujin i eme de šanggiyan gecuheri emke, fulgiyan gecuheri etuku emke, puse noho suje emke, šušu amba suje emke, šakšahūn ifiha etuku emke, pengduwan emke, isu emke, cuse juwe, kamkū emke, mocin samsu dehi, acinggiyame foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, sumir de fulgiyan dabisikū etuku emke, kamkū emke, cuse 85/86 emke, mocin samsu juwan, nadan sara i jebele emke, beri emke, foloho enggemu de tohoma kamcihai emke, bolot nomci de fulgiyan de ifiha etuku emke,

---

签注：① gingguleme baicaci, jalmingga sere gisun, manju gisun i buleku bithe, fe manju gisun i bithede gemu ejelekūbi, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

mocin samsu jakūn buhe, sunit i tenggis de menggun i tampin emke, niyalma noho hūntahan emke, beri emke, gunggerincin lama de fulgiyan dabisikūetuku emke, kamkū emke, cuse 86/87 emke, mocin samsu juwan, menggun i hūntahan taili juwe juru, dambagu dehi kiyan, šempi juwe, acinggiyame foloho šulihun enggemu emke, nadan sara i jebele emke, anjiha gincihiyan loho emke, halfiyan toohan i umiyesun emke, hoocit babung de fulgiyan gecuheri etuku emke, kamkū emke, pengduwan emke, mocin samsu juwan, dambagu orin kiyan, susai yan 87/88 menggun i cara emke, niyalma noho hūntahan emke, cahar i foloho enggemu emke, ujumucin i erke kitat de beri emke, dambagu orin kiyan, erei takūraha niyalma de suje emke, mocin juwe, babung ni takūraha niyalma de menggun i hūntahan emke, mocin duin, enden de dabisikū etuku emke, mocin samsu jakūn, erei takūraha niyalma de mocin 88/89 samsu sunja, kutule de juwe mocin, ayusi de mocin samsu nadan, erei kutule de juwe mocin, ujumucin i jinong de funiyesun juwangduwan i etuku emke, ifiha etuku juwe, dabisikū emke, puse noho suje juwe, pengduwan emke, kamkū emke, cuse juwe, mocin samsu susai, dambagu susai kiyan, dehi yan i bethengge cara emke. 89/90

** enduringge han i hesei, kalka i maha samadi han de takūraha niyalma, cagan lama i beye, nadan kutule, baihū i juwe niyalma, utege i ilan niyalma, ibal i duin niyalma, weijeng nangsu i duin niyalma, daicing nangsu i ilan niyalma, kitat tabunang ni ilan niyalma, doronggo cin wang ni emu elcin, emu kutule, 90/91 ujen cin wang ni emu elcin, emu kutule, mergen cin wang ni emu elcin, juwe kutule, erke cin wang ni emu elcin, juwe kutule, adali giyūn wang ni emu elcin, emu kutule, bayan beile i emu elcin, juwe kutule, hooge beile i emu elcin, juwe kutule, gunggerincin i emu niyalma, juwe kutule, g'omang corji i emu 91/92 niyalma, yug'adzari lama i emu niyalma, be lama i juwe niyalma, biliktu i emu niyalma, bingtu lama i emu niyalma, babung taiji i juwe niyalma, donoi i ilan niyalma, tusiyetu cin wang ni juwe niyalma, dureng giyūn wang ni ninggun niyalma, desen i juwe niyalma, sonom yelmi i emu niyalma, ere kalka de genere elcin be abdari, sori 92/93 juwe nofi cino birai ulan hada i cala tucibufi, ice sunja de isinjiha. 93/

gūsin nadaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya omšon biya

abka wecehe bithe,

soorin

hiyan i hose jafara niyalma		hiyan jafara niyalma	
	hūlara hafan	hūlara hafan	
			juwe niyalma ilifi
		dere	nure tebumbi
ere duin hafan,	hafan	hafan	ere duin
suje nure	hafan	hafan	hafan, juktere
dobonofi tan i	hafan	hafan	jaka be
dolo ilimbi	hafan	hafan	teodeme alibumbi
niyakūrahai alime gaimbi	hafan	hafan	niyakūrame alibumbi

ejen
niyakūrambi

/3 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

○ineku omšon biyai orin sunja de, tuweri ten i inenggi seme,

** enduringge han, hošoi cin wang sa, doroi giyūn wang sa, doroi beile se, gūsai beise se, bithe coohai geren hafasa be gaifi, ilan inenggi beyebe bolgomifi, sahaliyan ihan wame 3/4

** abka weceme genere de,

** enduringge han, gūlmahūn erinde tondo erdemu de wesibuhe duka be tucifi,

** abka wecere tan de isinaha manggi, narhūn bithei yamun i aliha bithei da fan wen ceng, dorolon i jurgan i aliha amban mandarhan,

** enduringge han be jorime gamafi, 4/5

** tan i dergi ashan de wasihūn forome ilibuha, hūlara hafan faida sehe manggi, geren gemu faidaha, ibe sehe manggi ibehe, hiyan dabu sehe manggi,

** enduringge han,

** tan i dergi ashan i tafukū be tafame genefi,

** abka i soorin i juleri niyakūraha manggi, narhūn bithei yamun i bithei 5/6 da jamba hiyan tebuhe hose be tukiyeme jafafi, narhūn bithei yamun i aliha bithei da fan wen ceng de dorolome alibuha, fan wen ceng alime gaifi,

** enduringge han de niyakūrafi alibuha,

** enduringge han alime gaifi dabuha, dabume wajiha manggi,

** enduringge han hiyan tebuhe hose be mandarhan de alibume 6/7 bure de, niyakūrame

alime gaifi kooli selgiyere yamun i bithei da hūkio de buhe, tereci
** enduringge han wargi ashan i tafukū be ebufi, tob dulimbade
** soorin i baru forome iliha, hūlara hafan niyakūra hengkile seme hūlaha manggi, ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, tereci
** enduringge han dergi tafukū be genefi, ihan i yali, dagilaha 7/8 hacingga jaka be
** han i beye tuwame dobofi wajiha manggi, wargi tafukū be ebufi, ineku tob dulimbade
** soorin i baru forome iliha manggi, hūlara hafan niyakūra seme hūlaha manggi,
** enduringge han niyakūraha, suje tebuhe hose be hashū ergi ashan de iliha gūnggadai age wesihun tukiyeme 8/9 jafafi, bithei da fan wen ceng de alibume buhe, fan wen ceng alime gaifi, niyakūrafi
** enduringge han de alibume buhe,
** han alime gaifi,
** abka i soorin i baru wesihun gingnefi, ici ergi ashan de iliha dorolon i jurgan i aliha amban mandarhan de buhe, mandarhan niyakūrame alime gaifi dorolon i jurgan i aliha 9/10 amban gin ioi ho de buhe, gin ioi ho alime gaifi wesihun tukiyeme jafafi,
** abka i soorin de doboho, tereci hashū ergi ashan de iliha coohai jurgan i aliha amban cergei nure i hūntahan be bithei da fan wen ceng de benehe, fan wen ceng alime gaifi, niyakūrafi
** enduringge han de alibume buhe, 10/11
** han alime gaifi wesihun tukiyeme jafafi,
** abka i soorin i baru gingnefi, mandarhan de buhe, mandarhan niyakūrame alime gaifi, ici ergi ashan de iliha uheri be baicara yamun i aliha amban asidarhan nakcu de buhe, asidarhan nakcu alime gaifi wesihun tukiyeme jafafi,
** abka i soorin de doboho, terei sirame hashū ergi ashan de 11/12 iliha bihei kooli selgiyere yamun i aliha bithei da hife nure i hūntahan be bithei da fan wen ceng de benehe, fan wen ceng alime gaifi, niyakūrafi
** enduringge han de alibume buhe,
** han nure i hūntahan be wesihun tukiyeme jafafi,
** abka i soorin i baru gingnefi, mandarhan de alibume buhe, mandarhan 12/13 niyakūrafi alime gaifi, ici ergi ashan de iliha boigon i jurgan i aliha amban inggūldai de buhe, inggūldai alime gaifi wesihun tukiyeme jafafi,
** abka i soorin de doboho, terei sirame hashū ergi ashan de iliha gurun i suduri yamun i

bithei da lošo, nure i hūndahan be fan wen ceng de benehe, fan wen ceng alime gaifi, niyakūrafi 13/14

** enduringge han de alibume buhe,

** han nure i hūndahan be

** abka i soorin i baru gingnefi, mandarhan de buhe, mandarhan niyakūrame gaifi, beidere jurgan i aliha amban langkio de buhe, langkio alime gaifi wesihun tukiyeme jafafi,

** abka i soorin de doboho, tuttu gingguleme dorolome dobome wajiha manggi, wecere bithe be dorolon i jurgan i mujilen 14/15 bahabukū kicungge,

** abka i soorin i juleri niyakūrafi hūlaha, tere wecehe bithei gisun, daicing gurun i amban gelhun akū

** dergi abkai han de niyakūrafi wesimbure gisun, tuweri ten i erin ofi, sukdun dahūme forgošoho seme, julgei doro be alhūdame geren be 15/16 gaifi, hacin hacin i jaka be dagilafi, erin de acabume gingguleme wecembi, tuttu bithe hūlame wajiha manggi, niyakūrahai ilan jergi hengkilehe, jai juwe jergi niyakūrafi ninggun jergi hengkilefi,

** enduringge han dergi ashan de wasihūn forome iliha, hūlara hafan faida sehe manggi faidaha, ibe sehe manggi ibehe, niyakūra sehe manggi niyakūraha, niyakūrame 16/17 wajiha manggi, dailara turgunde

** abka de wesimbure bithe be, kicungge

** abka i soorin i juleri niyakūrafi hūlaha, tere bithei gisun, daicing gurun i amban

** abka na de wesimbure gisun, mini mafari daci daiming gurun de umai ehe akū banjire de, 17/18 mini juwe

**mafa de umai weile akū daiming gurun baibi waha, tuttu bicibe,

**mini ama tere be gūnirakū, daiming gurun i baru kemuni sain banjire de, daiming gurun jase i tulergi meni emu gisun i yehe gebungge bade tehe gurun de dafi, cooha tuwakiyame tefi, membe waki seme 18/19 kicere be, be safi nadan amba koro weile be bithe arafi,

** abka na de wesimbufi, daiming gurun be dailara jakade,

** abka na membe urulehe, sohon honin aniya daiming gurun amba cooha ilifi, duin jugūn i dosime membe waki seme jidere de, coohiyan gurun geli membe waki seme daiming de dafi cooha 19/20 jihe,

** abka na membe gosifi aisilame, daiming ni ilan jugūn i jihe hafan cooha be waha, emu jugūn i cooha guwefi bederehe, coohiyan gurun i hafan cooha be wara be waha, jafara be jafaha, coohiyan meni juwe gurun daci jase jecen acame tefi, ishunde sain banjime umai

weile akū bihe, tutu 20/21 banjire de, coohiyan gurun daiming de dafi, membe waki seme, ehe dain be ce neneme deribuhe, tuttu bicibe, be inu ekisaka bihe, šahūn coko aniya, be geli liyoodung ni ba be dailara jakade,
** abka na gosifi, liyoodung ni ba be mende buhe manggi, coohiyan gurun 21/22
** abka i gosime buhe liyoodung ni ba i niyalma be, daiming de obume bolire elbire, ini bade tebufi bele jeku bume, daiming de aisilame mimbe jing kicere jakade, bi fulahūn gūlmahūn aniya cooha unggifi coohiyan be dailaha turgun tere inu, tere cooha dosika fonde, daicing, coohiyan meni juwe gurun dasame sain ofi, mimbe ahūn arafi mini elcin be daiming ni 22/23 elcin i songkoi kunduleme banjimbi seme,
** abka na de akdulame gashūha manggi, meni neneme dain de jafaha hafasa be bederebume buhe, tereci ebsi coohiyan gurun gashūha be efuleme, ini irgen be fafulame iliburakū, mini ba na be nungneme butha butabumbi, tere ba na gemu
** abka i salgabuha meni meni gurun i ba na kai, jai 23/24 mini ukanju be alime gaifi daiming de benembi, daiming ni niyalma minde ukame jimbihede tookabumbi, daiming de bele jeku bume dorgideri aisilame, daiming ni cooha cuwan gaji sehede uthai aisilame bumbi, bi cuwan gaji seme baici burakū, coohiyan gurun siden i gurun seci, yaya de burakū oci giyan kai, minde burakū daiming de burengge, gashūha be efuleme daiming de 24/25 aisilame mimbe kicerengge kai, te coohiyan gurun juwan aniya acaha doro be efuleme, ini ping an doo i guwan ca ši hūng de unggire bithe neneme fulahūn gūlmahūn aniya meni baru jortai tookabume acaha bihe, te umesi lashalame ehe oho, jase furdan be bekile, bodohonggo mergese be isabu, baturu manggasa be huwekiyebu seme unggire bithe be, mini alcin genehe 25/26 niyalma heturi bahafi gajiha manggi, bi coohiyan gurun i gūwaliyaka be yargiyalame safi, ini jabdunggala bi nendeki seme
** abka na de wesimbufi dasame dain deriburengge ere inu, uru waka be
** abka na beideme sa, tuttu bithe hūlame wajiha manggi, ilan jergi hengkilefi iliha, doboho jaka be heteme gaiha, 26/27
** enduringge han dergi ashan de wasihūn forome tehe, doboho jaka be
** han de tukiyeme wajiha manggi, geren gemu neigen jeke, doboho jaka be jeme wajiha manggi, bederere doroi emu jergi niyakūrafi ilan jergi hengkilehe, tuttu wecere doro wajiha manggi,
** enduringge han bedereme jifi, 27/28
** dergi taidzu i taimiyoo de genefi hiyan dabuha manggi, hūlara hafan faida sehe manggi

faidaha, ibe sehe manggi ibehe, niyakūra sehe manggi,

** enduringge han geren be gaifi niyakūraha, niyakūrame wajiha manggi, dailara turgunde wesimbure bithe be dorolon i jurgan i mujilen bahabukū kicungge,

** enduri soorin i juleri niyakūrafi hūlaha, tere 28/29 bithei gisun,

** ama dergi taidzu,

** abkai hese be alifi forgon be mukdembuhe, gurun i ten be

** fukjin ilibuha, ferguwecuke gungge gosin hiyoošungga, horonggo enduringge hūwangdi

** enduri soorin i juleri, soorin be siraha hiyoošulara jui niyakūrafi wesimbure gisun, bi,

** ama han i werihe enduri horon i hūsun de, fulahūn gūlmahūn 29/30 aniya cooha unggifi solho gurun be dahabufi,

** abka na de gashūfi deo arafi, aniyadari ambasa be takūrafi ini baci tucire jaka be benjime hengkileme jimbihe, te solho gurun,

** abka na de akdulame gashūha be efuleme gūwaliyaka turgunde, mini beye cooha ilifi waka uru be ilgame dailame genembi, 30/31

** ama han be dorgideri aisilame wehiyere biheo seme jalbarime baimbi, tuttu bithe hūlame wajiha manggi, ilan jergi hengkilehe, tereci

** enduringge han hanciki be hairandara duka be dosifi, morin erinde genggiyen elhe boode wesike, dailara bithe be

** abka wecere ucuri ofi wesimbuhe. 31/32

Oorin uyun de,

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, geren cooha de wasimbuha, ere fonji solho be dailarangge, musei buyeme baime dain deribuhengge waka, solho gashūha be gūwaliyafi musei ukanju geneci, alime gaifi nikan de benembi, nikan ci muse de ubašame jidere kung, geng juwe wang be solho heturefi afaha, musei cooha isinaha manggi, musei 32/33 coohai baru miyoocan sindame geli afaha, musei elcin be an i kundulerakū, gamaha bithe be tuwarakū, jai solho i wang, ini ping an doo i guwan ca ši hūng hafan de unggire bithe, musei baru gūlmahūn aniya holtome taka acaha bihe, te umesi gūwaliyaka, jase furdan be bekile, baturu manggasa be huwekiyebu seme unggire bithe be, inggūldai se ucarafi durime gaifi gajiha, uttu gashūha be 33/34 gūwaliyaka turgunde dailambi, dain dailarangge niyalma warangge, buyeme dailara warangge waka, hafirabufi dailambi wambi dere, yaya niyalma gemu

** abkai banjibuha niyalma kai, niyalmai bucere be ainu weihuken gūnimbi, umai iselerakū

niyalma be waci, tere sain jurgan waka kai, sy miyoo be ume efulere, yaya niyalma be iselerengge oci wa, iselerakūngge oci 34/35 ume wara, hoton dahaci hoton be ume necire, gašan dahaci gašan be ume necire, gemu uju fusibu, tuttu dahahangge ubašame ukame jihengge oci gosime ujiki, yaya mudan i dain de afafi baha hafan cooha be ume ujire, gemu wa, afaha hoton pu gašan i irgen oci, waci acarangge be wa, olji araci acarangge be olji ara, olji niyalma i 35/36 eigen sargan be ume faksalara, etuhe etuku be sume ume gaijara, sakda dogo doholon gajici ojorakū niyalmai etuku be inu sume ume gaijara, uthai ini boode bikini, booci tucibufi tala de ume waliyara, olji hehesi be icihiyara onggolo ume ušatara, ere hese be jurceci, fafun i weile, tere bithe hūlame wajiha manggi, ineku 36/37
** enduringge han i hese sule i hūlaha gisun, wasimbuha bithei songko be yaburakū, coohai hoki ci fakcafi dahaha niyalma be wara, balai etuku sume gaijara oci, coohai fafun i gamambi, ja i sindarakū, jai tala i cooha de acacibe, hecen hoton i cooha de ocibe, yaya niyalma, niyalma jafafi anagan arafi baibi jailafi ilimbi, sindaha gabsihiyan karun ci tulgiyen niyalma ume jafara, niyalma jafafi jailafi ilici, 37/38 enteheme dubei niyalma kai.
**gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hese, coohiyan gurun i hafan irgen de ulhibume wasimbuha, mini ere dain jihengge, suwembe waki gaiki bahaki seme buyeme jihengge waka, bi kemuni sain banjiki seci, suweni wang hanciki ambasa ojorakū ehe be deribuhe turgun, meni gurun, suweni 38/39 gurun, daci jase jecen acame tefi ishunde umai ehe akū banjire de, suweni gurun daiming de dafi, sohon honin aniya membe waki seme neneme ehe be deribume cooha jihe, be suweni hafan cooha be wara be waha, jafara be jafaha, sindafi unggire be unggihe, tuttu ocibe, be kemuni amba doro be gūnime suweni baru dain deribuhekū ekisaka 39/40 bihe, be liyoodung be dailafi liyoodung ni ba be baha manggi, suweni gurun geli daiming de aisilame, mini irgen be bolire elbire daiming de obume, suweni ba na de tebufi bele jeku be bume ujime mimbe kicere jakade, bi jili banjifi fulahūn gūlmahūn aniya suwembe dailaha turgun tere inu, tuttu ocibe, bi geli hanciki gurun i taifin banjire 40/41 doro be gūnime, mini cooha be šumilame dosimbuhakū gashūme acafi bederebuhe, tere fonde suweni cooha mangga baturu ofi mini cooha be bederebuhengge waka, bi niyalma bucere irgen joboro be safi, hanciki gurun i sain doro be hairame, taifin banjire be gūnime bederebuhengge kai, tereci ebsi juwan aniyai sidende, suweni wang ujulaha ambasa, geli minci ukame genehe niyalma be 41/42 alime gaifi daiming de benembi, daiming ci ubašame minde jidere kung, geng juwe jiyanggiyūn be suweni cooha heturefi afaha, mini cooha isinaha manggi, mini coohai baru poo miyoocan sindame geli

afaha, ere afara weile be geli suweni gurun neneme deribuhe, daiming mimbe dailaki seme cuwan baici uthai bumbi, bi daiming be dailaki seme cuwan baici burakū, 42/43 suwe siden i gurun seci, yaya de burakū oci giyan kai, daiming de bume, minde burakūngge, cohome daiming de aisilame mimbe kicerengge kai, mini elcin takūraha ambasa be wang de acaburakū, mini unggihe bithe be tuwarakū ojoro jakade, mini ambasa suweni gurun i gūwaliyaka be serefi, bedereme jidere de, suweni wang ni hesei bithe, ping an doo i 43/44 guwan ca ši hūng de unggire be, mini ambasa bahafi gajiha, tere bithei gisun, meni baru gūlmahūn aniya acahangge taka tookabume acaha, te umesi lashalame ehe oho, jase furdan be bekile, baturu manggasa be huwekiyebu, bodohonggo mergese be isabu seme arahabi, tereci gūwa weile ya be hendure, enteke weile i turgunde, bi jurgan i cooha iliha, ere mini 44/45 buyeme suwembe jobobume deribuhe dain waka, suweni wang ambasa suwembe joboburengge, suwe meni meni gašan booci ume aššara, balai samsime burulafi mini cooha de ucaraha de waburahū, iselere niyalma be wambi, iselerakū niyalma be warakū, burulara niyalma be olji arambi, hecen hoton gašan boode tehei dahaha niyalmai emu jaka be necirakū ujimbi, ere hese be ulan 45/46 ulan i algimbu.46/

gūsin jakūci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya jorgon biya

/1 tongki fuka sindaha hergen i dangse.

Ojorgon biyai ice de, julesi coohiyan gurun be dailame genembi seme tulergi goloi ba ba i monggo i wang sa, beile se, meni meni cooha be gaifi mukden i hecen de acanjiha,

** enduringge han amba cooha be gaifi julesi coohiyan gurun be 1/2 dailame genere de,

** hošoi ujen cin wang be mukden hecen de gurun be tuwakiya,

** doroi baturu giyūn wang be nio juwang hoton de tefi jase furdan be tuwakiya,

** bata be ali,

** doroi bayan beile be gahai hoton de tefi jecen i irgen be bargiyame tuwakiya, bata be ali seme tebuhe, hecen hoton tuwakiyara cooha be 2/3 teisu teisu werifi, ice juwe de,

** enduringge han julesi coohiyan gurun be dailame hošoi doronggo ahūn cin wang, hošoi mergen cin wang, hošoi erke cin wang, doroi yoto beile, doroi hooge beile, doroi elehun beile, gūsai beise se amba cooha be gaifi jurandara de, gūsai ejete geren cooha be gaifi, gūlmahūn 3/4 erinde tucifi, ici ergi galai cooha julesi dung ging ni baru genere jugūn i juwe dalba be hunehe bira de isitala faidame iliha, hashū ergi galai cooha, wesihun fusi i baru

genere jugūn be faidame iliha,
** enduringge han faidan faidafi, meihe erinde hanciki be hairandara duka be tucifi, laba bileri fulgiyeme, yehere 4/5 buren, monggo buren burdeme,
** tangse de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, jai
** tangse i tule jakūn tu sisifi, ineku laba bileri fulgiyeme, yehere buren monggo buren burdeme,
** abka de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilefi juraka,
** enduringge han i dulendere de, faidaha geren ambasa, coohai niyalma gemu niyakūrafi dulembuhe, tereci genefi ša ho pu i 5/6 dergi ala de deduhe, hashū ergi galai cooha, gulu šanggiyan i gūsa, kubuhe šanggiyan i gūsa, gulu lamun i gūsa, manju i ilan gūsai cooha, monggo i ilan gūsai cooha, tulergi goloi monggo i hashū ergi galai cooha be, hošoi mergen cin wang, doroi hooge beile de afabufi, kuwan diyan i jugūn be genefi, cang šan golo be dosi seme 6/7 faksalafi unggihe.
○ineku ice juwe de, dobukū de tebuhe kamningga i yelei, šerdeku, bagūnai, tugūnai se hehe juse uheri jakūnju juwe niyalma, morin ulha gamame ukakabi seme, yenden hoton de tehe amban hūsita niyalma takūrafi 7/8 mejige alanjiha manggi,
** enduringge han i hese, kubuhe šanggiyan i siteku de pai jafabufi, jecen i ningguta hoton de tehe, ubahai baturu i emgi ningguta i cooha be gaifi songko de dosifi, lehe, jai gulu suwayan i gargio de pai jafabufi, gūwalca i cooha be gaifi ula be bitume songko faita seme unggihe, monggo jurgan i weile bošokū boro de pai jafabufi, 8/9 korcin i tusiyetu cin wang, joriktu cin wang de songko faitabu, ulha gamaburahū seme takūraha.
○ice ilan de, boigon i jurgan i aliha amban mafuta, gabsihiyan coohai amban loosa šongkoro baturu i jergi ambasa de ilan tanggū cooha afabufi, juleri hūdai niyalma arame holtome 9/10 dobori inenggi akū genefi solho i wang ni tehe wang ging hecen be ka seme unggihe, mafuta, loosa šongkoro baturu sei sirame hošoi erke cin wang, gūsai beise šoto, nikan de bayarai cooha emu minggan afabufi, solho i wang ging hecen be ka seme unggihe.
10/11
○ineku ice ilan de, monggo i tulergi goloi korcin i baturu giyūn wang, jasaktu giyūn wang cooha geneme acanjime jihe doroi, geren beise ambasa be gaifi, jergi jergi faidame ilifi enduringge han de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, beise ambasa acanjime jidere doroi morin gajihangge, jasaktu giyūn wang emu seke dahū, jakūnju 11/12 seke, enggemu hadala tohohoi juwe morin, sula nadan morin, lamashi sula uyun morin, darhan hošooci

enggemu hadala tohohoi emu morin, sula duin morin, mujai enggemu hadala tohohoi emu morin, sula duin morin, konggor enggemu hadala tohohoi emu morin, sula jakūn morin, minggandari sula juwe morin, guru emu sula morin, 12/13 angga juwe morin, sakusa juwe morin, sereng juwe morin, corji juwe morin, durben sereng juwe morin, kerma emu morin, sanggarjai emu morin, galtu emu morin, g' andishib emu morin, sonom emu morin, ajinta emu morin, erincen emu morin, lamak emu morin, darhan joriktu emu morin, bandi juwe morin, haise emu 13/14 morin, takor emu morin, dorji emu morin, amba sanggarjai emu morin, sonom emu morin, ajige sanggarjai emu morin, ongno emu morin, ebugen emu morin, gorlos i sanggar jin koboi juwe morin, baturu giyūn wang enggemu hadala tohohoi emu morin, sula juwan jakūn morin, joriktu cin wang ni jui tarmadi sula 14/15 sunja morin, corji sunja morin, gorlos i jin kumo juwe morin, sanggar juwe morin, bumba juwe morin, dondob emu morin, jambala emu morin, naiman i darhan giyūn wang uyun morin, manjusiri sunja morin, sereng emu morin, orkotol juwe morin, mujang duin morin, emu temen, jisui emu morin, ayusi emu morin, orkon 15/16 jin tuba duin morin, emu temen, sanggarjai juwe morin, olbok juwe morin, oban emu morin, ere morin be hashū ici faidame jafafi,

** enduringge han de tuwabuha,

** han tuwafi, jasaktu giyūn wang ni juwe morin, baturu giyūn wang ni emu morin, bumba i emu 16/17 morin, darhan hošooci i emu morin gaiha, jai gemu bederebuhe, tereci jurafi jiyan doo lii de deduhe.

○ice duin de, be giya jai de deduhe.

○ice sunja de, liya sa guwan de deduhe. 17/18

○ice ninggun de, tung yuwan pu be dulefi jase tucifi deduhe.

○ice nadan de, jeng dung pu de deduhe.

○ineku ice nadan de, solho gurun i elcin 18/19 emu tungse juwe niyalma be gaifi juleri mejige alanjime, meni amba hafan gaifi amba hūda gajime hūda hūdašame jimbi seme alanjime jidere be acafi jafaha.

○ice jakūn de, fung hūwang ceng de deduhe. 19/20

○ice uyun de, coohai jurgan i doroi yoto beile, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri efu de emu gūsai meiren i janggin emte, ilan minggan cooha afabufi, hošoi erke cin wang de nonggime unggihe, terei sirame

** enduringge han, hošoi doronggo ahūn cin wang, tulergi goloi monggo i wang sa, beise se, gūsai ejete 20/21 amba cooha be gaifi genefi, jeng giyang de gūsin ba isinahakū deduhe.

○ineku ice uyun de, doroi elehun beile, ginggun ijishūn wang, gūnin ijishūn wang, bodohonggo ijishūn wang, amban janggin ši ting ju, ma guwang yuwan sede emu gūsai meiren i janggin 21/22 emte, emu nirui ilata uksin, ši ting ju gūsai ujen cooha yooni afabufi, hūng i poo, jiyanggiyūn poo, fa gung, miyoocan, sejen, kalka, ujen jaka be asarame gajime amala jio seme werihe.

○juwan de, jeng giyang be doofi i jeo hoton i julergi de deduhe. 22/23

○juwan emu de, tiyei šan de deduhe.

○juwan juwe de,

** enduringge han, guwang šan hoton de isinafi amba cooha ing iliha, guwang šan hoton de ding jeo hoton be tuwakiyaha mokso[1] i hafan jihe bihebi, 23/24

** enduringge han i cooha be sabufi horon hūsun be alici eterakū, mokso i hafan ini beyebe i huwesi tokome bucehebi, guwang šan hoton be tuwakiyaha hafan burulame genehe manggi, hoton i dorgi cooha irgen gemu dahafi,

** enduringge han de hengkileme jihe manggi,

** enduringge han hese wasimbume hendume, suwe minde dahafi alin 24/25 bigan de ume jailara, uju fusifi meni meni juse sargan be bargiyafi boode tehei bisu, mini coohai niyalma dahaha irgen i aika jaka be necire kooli akū seme joo bithe jafabufi werihe.

○juwan ilan de, ding jeo be tofohon ba dulefi deduhe, tere inenggi, ding jeo hoton de 25/26 tehe cooha irgen dahaha manggi,

** enduringge han ineku guwang šan hoton i dahaha cooha irgen de

** henduhe songkoi hese wasimbume hendufi, joo bithe jafabufi werihe.

○ineku juwan ilan de, amala hūng i, jiyanggiyūn, sejen, kalka gajime jidere doroi elehun beile de takūrsi jakūn niyalma be takūraha, 26/27 esede unggihe bithei gisun,

** enduringge han i hese, doroi elehun beile de wasimbuha, sini tubai coohai sain morin be simnefi, pi doo, yūn ts'ung doo, da hūwa doo, tiyei šan, ere teisu nikan de acame tehe solho be gemu tabcilame gaibu, ume funcebure, jai amba jugūn i juwe ergi ashan i solho be balai ume 27/28 necire, tere gemu musei ton i solho ombikai, amba hūng i, jiyanggiyūn be ušara ihan hamirakū oci, amba jugūn i juwe ergi solho i ihan i teile be gaifi, amba hūng i, jiyanggiyūn be ušabu, ihan ci tulgiyen, jai emu jaka be ume necibure, musei coohai niyalma

---

签注：① gingguleme baicaci, manju gisun i buleku bithede mokso sere gisun bicibe, ubade ici acarakū, fe dangse i songkoi sarkiyaha.

be cihalahai sindafi gaibuki seci, julesi ai ba akū, 28/29 geren be saikan fafula, hese be ume jurcere.

Ojuwan duin de, gasan i bira de deduhe, tere inenggi, anggūlai hiya orin niyalma be gaifi, an jeo be duleme helen jafame genefi, orin jakūn niyalma sunja morin bahafi gajiha. 29/30

Oineku juwan duin de, tulergi goloi monggo i beise ambasa be meni meni cooha be gaifi, mederi jakarame tabcilame an jeo de acanjime jio seme werihe.

Oineku juwan duin de, juleri unggihe doroi 30/31 yoto beile, ping žang ni hoton de isinafi medege fonjici,

** enduringge han i cooha jidere be donjifi, horon algin be alici ojorakū, ping žang ni du tang burulame genehebi seme barang medege alanjiha.

Otofohon de, 31/32

** enduringge han, an jeo de isinafi, an jeo i julergi ala de ing iliha, tere inenggi hashū ici galai cooha be juwe jurgan i sindafi tabcilabuha.

Oineku tofohon de, an jeo hoton i dergi jugūn de gulu suwayan i monggo i bayar tofohon 32/33 niyalma be gaifi buksiname genefi, liyang biyan hoton i dzung bing guwan an jeo hoton be afambio afarakū tuwana seme takūraha susai isire moringga cooha be ucarafi gidafi, niyalma orin funceme waha, emu niyalma be weihun jafafi gajiha, tofohon morin baha. 33/34

Oineku tofohon de,

** enduringge han coohiyan gurun i baru cooha genehe amala, tumet i sanjin baksi beyebe dabume orin uyun niyalma, ordos i duin niyalma, ere juwe hoki uheri morin nadanju ninggun, gecuheri suje alban benjime hengkileme jihe. 34/35

Ojuwan ninggun de, an jeo i hafan de buhe bithei gisun, daicing gurun i

** gosin onco hūwaliyasun enduringge han i hesei bithe, coohiyan gurun i an jeo hecen be tuwakiyaha jiyanggiyūn de buhe, mini ere cooha jihengge, suweni gurun be budun gaici ja, irgen be facabuki gurun be efuleki seme buyeme jihengge waka, sini wang hanciki ambasa, 35/36

** abka na de gashūme acaha doro be efuleme, mini baru fulahūn gūlmahūn aniya taka tookabume acaha bihe, te umesi lashalame ehe oho, bodohonggo mergese be isabu, baturu mangga sabe huwekiyebu seme ping an doo i guwan ca ši hūng de unggire bithe be, mini elcin genehe ambasa ucarafi durime gaifi gamafi minde wesimbuhe, tere bithe be 36/37

** abka cohome minde buhengge kai, bi tere bithe be tuwafi, suweni coohiyan gurun i

umesi gūwaliyaka be yargiyalame safi, bi

** abka na de wesimbufi, ba ba i cooha be isabufi, amba cooha acinggiyafi, suweni coohiyan gurun i jakūn golo be toktobume šumilame jihebi, sini dolo ere cooha be uthai bederembi seme gūnirahū, bi jihe weile be 37/38 muteburakū bederembio, amala geren cooha hūng i poo, amba jiyanggiyūn poo, tuwai agūra ujen sejen be gajime jidere be si saburakū bio, bi hūdun bedereci, tenteke ujen jaka be ainu gajimbihe, te mini beye wang ging de tembi, geren cooha be suweni jakūn golo de dendefi tebumbi, sini wang muduri yalufi mederi de dosici maka dere, aikabade 38/39 cuwan de tefi mederi de geneci, bi inu cuwan dagilafi urunakū dahalame gaimbi, suweni gurun be ere mudan de umesileme toktobumbi, bi daharakū marara, alime gaifi afara hafan cooha be funceburakū urunakū wambi, okdome dahara, dosime jidere hafan cooha be jergi bodome wesibufi gosime ujimbi, jiyanggiyūn erin de acabume, ucuri be dahame, hecen be gaifi dahaci, emu 39/40 oci, beye boo uksun mukūn gemu yooni banjimbi, jai oci, gung gebu amban ombi, ilaci oci, jiyanggiyūn i sain de ere hecen gubci geren cooha irgen jobolon be guwembi kai, jiyanggiyūn daharakū ofi aikabade jobolon ohode, aliyaha seme amcarakū ayoo, bi sini wang be budun, gurun be yadalinggū seme, gidašame, doro be efuleme cooha jihe bici, jiyanggiyūn si 40/41 hecen be bucetei tuwakiyaci acambihe kai, sini wang ambasa budun yadalinggū bime, taifin doro be gūnirakū, gurun i joboro be bodorakū, acaha doro be efuleme irgen be jobobume, hafan coohai bucere be gūnirakū, etuhun mangga gurun de ehe be ainu neneme deribuhe seme, jiyanggiyūn si sini wang ambasa be wakalame minde hūdun dahaci acambi kai, julgeci ebsi saisa 41/42 mergesei yabun, erin ucuri be dahame facuhūn ci jailame, ehe be waliyafi sain be bairengge jurgan sehebi, jiyanggiyūn hūdun seole, jiyanggiyūn si minde dahaha de, sini wang, sini juse sargan, uksun mukūn be warahū seme gūnici, sini wang hecen de tefi bisire tun de burulame genere be ainabahafi sara, ini beyebe somire šolo hono akū kai, 42/43 ai šolo de sini juse sargan uksun mukūn be wame jabdumbi, jiyanggiyūn si uthai mini emgi dahame genefi bargiyame gaici gemu bahambi kai.

** enduringge han an jeo hoton de dabcilaha cooha be aliyame, juwe inenggi indefi, juwan jakūn de jurafi, šukcan gebungge giyamun be juwan ba dulefi 43/44 deduhe.

○juwan uyun de, šu nan gebungge giyamun be gūsin ba dulefi deduhe.

○ineku juwan uyun de, solho i wang ging hecen be kame genehe hošoi erke cin 44/45 wang ni takūraha urgana, sunja niyalma be gaifi gisun wesimbume isinjiha, esei wesimbume

alaha gisun, mafuta, loosa šongkoro baturu, ubai se juwan duin de wang ging hecen de isinara inenggi, solho i juwe fujiyang, duin iogi, ninggun beiguwan, siliha cooha ninju funceme gaifi okdome afanjiha be, mafuta, loosa šongkoro baturu, 45/46 ubai se gidafi gemu waha, tereci wang ging de isinaha manggi, ts'ui cangšu, lii šilang hecen i tule okdofi, suwe ainu jihe seme fonjiha manggi, mafuta se jabume, be

** enduringge han i hesei sini wang de gisun gisureme jihebi sehe manggi, ts'ui cangšu, lii šilang jabume, suwe gisun gisureme jici, be genefi meni 46/47 wang de alafi dorolome okdoro seme, genefi holtome tookabume sarin dagilafi okdoko, terei amala wang burulame genehebi, tere mejige be mafuta se donjifi amcame genehei dehi ba i dubei nan han gebungge hadai hoton de amcanafi kaha, juwan ninggun de, hošoi erke cin wang, doroi yoto beile, siran siran i isinafi šurdeme 47/48 kahabi seme alanjiha,

** enduringge han, urgana sei alanjiha mejige be donjifi, tere dobori uthai boigon i jurgan i aliha amban inggūldai be hošoi erke cin wang, doroi yoto beile i jakade genefi, solho i wang ni mejige be yargiyalame gaifi amasi alanju seme takūraha. 48/49

Oorin de, jung hūwai be orin ba dulefi deduhe.

Oineku orin de, coohai niyalmai jadaha turga morin be simnefi, ping žang ni hoton de ulebu seme werihe.

Oorin emu de, juleri solho i wang ging 49/50 hecen be kame genehe hošoi erke cin wang, doroi yoto beile, solho i wang lii dzung be kafi bisire yargiyan mejige be alanggime takūraha mujilen bahabukū mucengge, sunja niyalma be gaifi, gisun wesimbume isinjiha, tere inenggi pung šan be juwan ba dulefi deduhe. 50/51

Oorin juwe de, šehen gebungge giyamun be juwan ba dulefi deduhe.

Oorin ilan de, ping šan be sunja ba dulefi deduhe.

Oorin duin de, jin jiyoo guwan giyamun de 51/52 deduhe, tere inenggi amba aga agaha.

Oorin sunja de, k'ai ceng fu de deduhe, tere inenggi solho i wang ging hecen be kame genehe hošoi erke cin wang ni takūraha inggūldai gisun wesimbume isinjiha, inggūldai gajiha bithei gisun, 52/53

** enduringge han i faidan i juleri, hošoi erke cin wang solho i wang ni alin i hecen de bisire be yargiyalafi wesimbumbi, mucengge be takūraha amala, amasi julesi gisurere be umesi nakaha, hecen i dorgi niyalma tulergi niyalma be jafafi fonjici, juwan ilan de solho i wang ni sargan juwe jui be tun de unggihe, wang ni 53/54 beye amba jui geneci jabduhakū, musei cooha be pa kioi de isinjifi, tun i dogon be cooha unggifi tuwakiyabuhabi seme

donjifi, alin i hecen de dosikabi, juwan duin de musei cooha be wang ging hecen de isinjiha seme donjifi, alin i hecen ci burulame tucifi genere de, wang morin ci tuhefi bethe beye nimefi geneci 54/55 ojorakū bederefi dosikabi, hecen i dolo jeku moo muke gemu haji sembi, coohai niyalma de emu inenggi juwe niyalma de acan emu to i jeku bumbi, muke duin bade bi, tuwakiyame faidambi sembi, dolo bisire coohai ton be sarkū, necin ba i emu keremu de ilan niyalma, geli ilhi ba i emu keremu de 55/56 juwe niyalma, ehe ba i emu keremu de emu niyalma ilibuhabi, tuttu sehe seme coohai agūra be yooni bahafi dosimbuhakū sembi, orin emu de tubihe baibume unggihe niyalma solho de dosika tanggū boo isire warka, yecen, mafuta, duin niyalma be gajime baime jidere be ucarafi gajiha, warkasi alame, duin goloi cooha acafi 56/57 dame jimbi sere jakade, jakūn gūsai bayara be juwe niru de emu bayara, juwe gūsa de emu jalan i janggin be tucibufi, arjin be da arafi, jai aliha cooha be emu niru de emte uksin, emu gūsa de emte janggin tucibufi, sele be da arafi, jidere jugūn be kame unggihe, orin ilan de 57/58 kongko de susai bayara be adabufi tun de genere dogon be tuwanabuha, hecen i dorgici cooha tucifi alin i mudurame jifi ajige ajige nungnenjimbi.

○ineku orin sunja de, gulu suwayan i gūsa, kubuhe suwayan i gūsa, gulu fulgiyan i gūsa, kubuhe fulgiyan i gūsa, kubuhe lamun i gūsa, ere sunja 58/59 gūsai emu gūsa de emte amban tucibufi, emu nirui ilata uksin afabufi, solho i wang be kame genehe hošoi erke cin wang ni jakade cooha nonggime unggihe.

○ineku orin sunja de, emu nirui emte bayara tucibufi, bayarai tui janggin gūnggadai, babulai, 59/60 baduri de afabufi, ineku hošoi erke cin wang ni jakade cooha nonggime unggihe.

○ineku orin sunja de, hashū ici juwe galai cooha be juwe jurgan i sindafi tabcilabuha.

○orin ninggun de, lin jin giyang de deduhe. 60/61

○ineku orin ninggun de, doroi elehun beile de udari bithesi de duin niyalma adabufi takūraha, takūraha bithei gisun,

** enduringge han i hese, doroi elehun beile de wasimbuha, musei juleri unggihe gabsihiyan cooha isinaha manggi, solho i wang, wang ging hecen ci burulafi dehi ba i dubei alin i 61/62 hecen de dosikabi, julergi gabsihiyan cooha, sirame unggihe hošoi erke cin wang ni cooha, terei sirame unggihe doroi yoto beile i cooha, terei sirame amala unggihe cooha siran siran i isinafi, šurdeme jase jafafi kahabi, bi tere medege be donjifi, suweni gajire hūng i, amba jiyanggiyūn poo, tuwai agūra be hūdun isinjire be ebšeme gūnimbi, ujen cooha, ilan

62/63 wang ni coohai morin losa de acici ojoro poo, miyoocan, terei muhaliyan okto gajime, ede ujen cooha de, ujen coohai hafasa be amban janggin ši ting ju teisuleme tuwame ejen arafi unggi, nikan ilan wang ni beye ceni morin de acici ojoro ceni poo, miyoocan be juleri gaifi, isinjire be tuwame emgi jikini, doroi elehun beile sini beye 63/64 amban janggin ši ting ju amala hūng i, amba jiyanggiyūn i sejen be gajime jio, ujen cooha ilan wang ni cooha be teisuleme tuwame, juleri tarhūn morin i cooha, amala ehe morin i cooha obu, nikan ilan wang ni hūng i, amba jiyanggiyūn i sejen de ceni mutere sain hafasa be afabufi suweni emgi gajikini, sejen ušara ihan hamirakū oci, jugūn i juwe 64/65 ashan i ihan morin be tabcilame gaifi sejen ušabu, gūwa olji be ume nemšere, ubade ai olji joboro, juleri ilan wang ni emgi jidere cooha hūwang jeo be dulenere de, juleri juwe tanggū cooha be tucibufi, hūwang jeo i dabagan i juwe ergi ashan de buksiha solho be baime wabu, amala fiyanjilafi uncehen i cooha gemu wacihiyame duleke manggi jikini, 65/66 ping žang de werihe cooha šadaha morin dorgi tulergi sula monggoso be saikan baicame bargiyafi, doroi elehun beile sini emgi gajime jio, hūwang jeo be dulenere de, ineku juwe tanggū cooha be tucibufi, dabagan de buksiha solho be baime wabu, amargi uncehen be saikan bargiyafi gajime jio, emken juwe tutafi waburahū, ere takūraha duin niyalma, nikan ilan 66/67 wang ni emgi juwe jikini, doroi elehun beile sini emgi juwe jikini, hūwang jeo i dabagan de solho i buksire babe tese sambi, tese jorikini, hese be ume jurcere.

○orin nadan de,

** enduringge han lin jin giyang be doofi, pa jeo de 67/68 deduhe, neneme abka halhūn ofi, lin jin giyang ni juwe dalin i juhe gemu efujefi, yafahan i niyalma hono yabuci ojorakū bihebi, jorgon biyai orin duin de abka agafi gaitai beiguwerere jakade,

** enduringge han isiname lin jin giyang jiramin teng seme juhe jafafi, geren cooha umai jobohakū dooha, tere juhe jafaha be bithe coohai geren hafasa 68/69 ferguwehekūngge akū.

○orin jakūn de, wang ging hecen de gūsin ba isinahakū deduhe.

○ineku orin jakūn de, juleri solho i wang be kame genehe hošoi erke cin wang ni 69/70 takūraha mujilen bahabukū kicungge, solho i tulergi goloi dame jihe cooha be ilan jergi gidafi waha, nan han hoton ci tucike cooha be juwe jergi gidafi waha seme gisun wesimbume isinjiha.

○orin uyun de, gulu suwayan i gūsai ejen 70/71 tantai, adai, kubuhe suwayan i gūsai ejen baintu, ulai, gulu fulgiyan i gūsai ejen dulei, enggetu, kubuhe fulgiyan i gūsai ejen yecen, gumu, kubuhe lamun i gūsai ejen fiyanggū age, batma sede

** enduringge han hese wasimbume hendume, suwe aliha coohai niyalma be gaifi solho i wang ging hecen de dosifi coohai niyalma be baicame wa, ulin ulha be gaisu 71/72 seme werihe, esei emgi tulergi goloi monggo i cooha be inu werihe, tereci

** enduringge han jurafi, wang ging hecen de dosikakū, tulergi jugūn be dulefi han giyang be doofi, solho i wang be kaha nan han gebungge hoton de isinafi, wargi dere de amba cooha ing iliha. 72/73

Oineku orin uyun de, doroi elehun beile i jaka ci monggo jurgan i aliha amban nikan i gajiha bithei gisun, doroi elehun beile dudu,

** enduringge han de wesimburengge,

** enduringge han i hesei pi doo, da hūwa doo, yūn ts'ung doo, tiyei šan, ere teisu nikan de 73/74 acame tehe ba be tabcilabuci, umai akū waliyafi goidahabi, boo be gemu tuwa sindaha, jai amba jugūn i juwe ergi ashan i ihan i teile gaisu sehengge, i jeo ci ding jeo de isitala ihan bahakū, booci gajiha ihan šadara bethe nimere, geli monggo i coohai morin šadara jakade, i jeo de emu indehe, lung cuwan de 74/75 emu indehe, siowan cuwan de duin indefi, orin juwe de jurambi.

Oineku orin uyun i yamji, hošoi erke cin wang,

** enduringge han i jakade jifi gisun wesimbume,

** enduringge han i hesei hošoi erke cin wang juleri solho i 75/76 wang ging hecen be kame jifi, juwan ninggun i inenggi gūlmahūn erinde isinjifi tuwaci, solho i wang boo yamun be waliyafi burulahabi, hecen duka be yaksihabi, duka su seci, ojorakū oho manggi, cooha sindafi wan akū, hecen be dabafi dosika manggi, hecen i ninggude iliha cooha iselehekū, jugūn jugūn i burulaha, tereci 76/77 wang ni burulaha mejige be donjifi, hecen i fondo amcame genehei dehi ba i dubei nan han gebungge alin i hoton de amcanjifi šurdeme jase jafafi kafi iliha, nioi jy gurun i niyalma, neneme solho gurun de dosifi bihe juwe tanggū buigon dahame dosika, solho i tulergi goloi cooha ini wang be kafi bi seme 77/78 donjifi, emu du tang emu tumen jakūn minggan cooha gaifi dame jifi, juwe kuren ing ilifi bihe be, šoto beise, nikan beise, bohoto beise, loto beise, asidarhan nakcu sede cooha bufi unggifi gidafi gemu waha, jai emu fujiyang, sunja minggan cooha gaifi jidere jakade, ineku šoto beise, nikan beise, bohoto 78/79 beise, loto beise, asidarhan nakcu sebe unggifi gidaha, sele arjin be bata i jidere jugūn be tosome unggifi, emu fujiyang sunja tanggū funceme cooha be gaifi jidere be ucarafi gidaha, nan han hoton de dosime jidere cooha be, loosa šongkoro baturu, ubai se ucarafi meiteme gidafi juwe tanggū funceme waha, nan han hoton ci duin

79/80 tanggū funceme tucike cooha be loosa šongkoro baturu gidaha.

Ogūsin de, hošoi erke cin wang, doroi yoto beile, jergi ci lakcaha ujui gung yangguri efu, juleri coohiyan gurun i wang be kame jifi, tulergi goloi dame jihe cooha be 80/81 gidafi, baha tu kiru loho gida beri sirdan miyoocan be faidafi, morin be gūsa gūsai faidame jafafi

** enduringge han de tuwabuha,

** enduringge han tuwafi ilan morin deji gaiha, tereci cooha gidaha wang, beile, beise, ambasa de jergi bodome šangnaha, tereci funcehe morin be feyengge 81/82 niyalma de feyei ujen weihuken be ilgame šangnafi, geren cooha niyalma de gemu buhe, baha morin i uheri ton, juwe minggan sunja tanggū, tu emu tanggū susai.

Oineku gūsin de, coohiyan gurun i wang ni tehe wang ging hecen de dosifi, coohai 82/83 niyalma be wa, ulha ulin be bargiyame gaisu seme werihe gūsai ejen tantai, adai, baintu, ulai, dulei, enggetu, yecen, gumu, fiyanggū age, batma se geren cooha be gaifi gūlmahūn erinde wan sindafi hecen de tafara jakade, hecen i ninggude iliha cooha iselehekū jugūn jugūn i burulaha manggi, ulin ulha be bargiyame gaiha. 83/84

Oineku gūsin de, dahaha warka, mafuta, yeçen, geren be gaifi,

** enduringge han de ilan jergi niyakūrafi uyun jergi hengkilehe, yecen, mafuta de suje i sijigiyan emte, icehe seke i mahala emte šangnaha. 84/

太宗朝人地名
满文音序索引

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

S

T

U

W

Y

Z

［Ｇｅｎｅｒａｌ Ｉｎｆｏｒｍａｔｉｏｎ］
书名＝内阁藏本满文老档　太宗朝　罗马字母转写
作者＝中国第一历史档案馆整理编译
页数＝１３３８
ＳＳ号＝１２９２１５４９
出版日期＝２００９．１２
出版社＝辽宁民族出版社

封面
书名
目录

om?on biya
orici debtelin sure han i ilaci aniya jorg
on biya
duici dobton taidzung hūwangdi i sure han i
duici aniya aniya biyaci duin biyade isina
habi
orin emuci debtelin sure han i duici aniya
aniya biya
orin juweci debtelin sure han i duici aniy
a aniya biyaci juwe biyade isinahabi
orin ilaci debtelin sure han i duici aniya
juwe biya
orin duici debtelin sure han i duici aniya
juwe biya
orin sunjaci debtelin sure han i duici aniy
a ilan biya
orin ningguci debtelin sure han i duici ani
ya ilan biyaci duin biyade isinahabi
orin nadaci debtelin sure han i duici aniya
duin biya
sunjaci dobton taidzung hūwangdi i sure han
i duici aniya surja biyaci jorgon biyade i
sinahabi
orin jakūci debtelin sure han i duici aniya
sunja biya
orin uyuci debtelin sure han i duici aniya
sunja biyaci ninggun biyade isinahabi
gūsici debtelin sure han i duici aniya ning
gun biya
gūsin emuci debtelin sure han i duici aniya
ninggun biyaci nadan biyade isinahabi
gūsin juweci debtelin sure han i duici aniy
a jakūn biyaci jorgon biyade isinahabi
gūsin ilaci debtelin sure han i duici aniya
manju nikan hafasa de hergen nonggiha, ejeh
e buhe dangse,monggo taijisa de gashūha bit
he,unggihe bithe
ningguci dobton taidzung hūwangdi i sure h
an i sunjaci aniya aniya biyaci jakūn biyad
e isinahabi
gūsin duici debtelin sure han i sunjaci an
iya aniya biya
gūsin sunjaci debtelin sure han i sunjaci
aniya juwe
biyaci ilan biyade isinahabi
gūsin ningguci debtelin sure han i sunjaci
aniya ilan biyaci duin biyade isinahabi
gūsin nadaci debtelin sure han i sunjaci a
niya duin biya
gūsin jakūci debtelin sure han i sunjaci a
niya duin biyaci nadan biyade isinahabi

gūsin uyuci debtelin sure han i sunjaci an
iya nadan biyaci jakūn biyade isinahabi
nadaci dobton taidzung hūwangdi i sure han
i sunjaci aniya uyun biyaci jorgon biyade
isinahabi
dehici debtelin sure han i sunjaci aniya u
yun biya
dehi emuci debtelin sure han i sunjaci ani
ya uyun biya
dehi juweci debtelin sure han i sunjaci an
ya juwan biya
dehi ilaci debtelin sure han i sunjaci ani
ya juwan biyaci anagan i om?on biyade isina
habi
dehi duici debtelin sure han i sunjaci ani
ya jorgon biya
jakūci dobton taidzung hūwangdi i sure han
i ningguci aniya aniya biyaci juwe biyade
isinahabi
dehi sunjaci debtelin sure han i ningguci
aniya aniya biya
dehi ningguci debtelin sure han i ningguci
aniya aniya biya
dehi nadaci debtelin sure han i ningguci a
niya aniya biya
dehi jakūci debtelin sure han i ningguci a
niya aniya biya
dehi uyuci debtelin sure han i ningguci an
iya juwe biya
susaici debtelin sure han i ningguci aniya
juwe biya
uyuci dobton taidzung hūwangdi i sure han
i ningguci aniya ilan biyaci ninggun biyade
isinahabi
susai emuci debtelin sure han i ningguci a
niya ilan biyaci duin biyade isinahabi
susai juweci debtelin sure han i ningguci
aniya duin biya
susai ilaci debtelin sure han i ningguci a
niya sunja biya
susai duici debtelin sure han i ningguci a
niya ninggun biya
susai sunjaci debtelin sure han i ningguci
aniya ninggun biya
susai ningguci debtelin sure han i ningguci
aniya ninggun biya
juwanci dobton taidzung hūwangdi i sure han
i ningguci aniya nadan biyaci jorgon biyad
e isinahabi
susai nadaci debtelin sure han i ningguci
aniya nadan biyaci jakūn biyade isinahabi

susai jakūci debtelin sure han i ningguci aniya jakūn biyaci uyun biyade isinahabi
susai uyuci debtelin sure han i ningguci aniya juwan biya
ninjuci debtelin sure han i ningguci aniya om?on biyaci jorgon biyade isinahabi
ninju emuci debtelin sure han i forgon i baita ningun hacin,aniya biya be ejehekūbi
juwan emuci dobton taidzung hūangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya aniya biyaci ilan biyade isinahabi
ujui debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya aniya biya
jai debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwe biya
ilaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya juwe biya
duici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ilan biya
sunjaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ilan biya
ningguci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ilan biya
iuwan juweci dobton taidzung hūwangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biyaci sunja biyade isinahabi
nadaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biya
jakūci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biya
uyuci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya duin biya
juwanci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya
juwan emuci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya
juwan juweci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya
juwan ilaci dobton taidzung hūwangdi i wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biyaci ninggun biyade isinahabi
juwan ilaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya
juwan duici debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya sunja biya
tofohoci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ninggun biya
juwan ningguci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ninggun biya
juwan nadaci debtelin wesihun erdemungge i sucungga aniya ninggun biya

juwan jakūci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya ninggun biya
juwan duici dobton taidzung hūwangdi i wesi
hun erdemungge i sucungga aniya nadan biyac
i jakūn biyade isinahabi
juwan uyuci debtelin wesihun erdemungge i s
ucungga aniya nadan biya
orici debtelin wesihun erdemungge i sucung
ga aniya nadan biya
orin emuci debtelin wesihun erdemungge i s
ucungga aniya nadan biya
orin juweci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya nadan biya
orin ilaci debtelin wesihun erdemungge i s
ucungga aniya nadan biya
orin duici debtelin wesihun erdemungge i s
ucungga aniya jakūn biya
orin sunjaci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya jakūn biya
tofohoci dobton taidzung hūwangdi i wesihun
erdemungge i sucungga aniya uyun biyaci ju
wan biyade isinahabi
orin ningguci debtelin wesihun erdemungge
i sucungga aniya uyun biya
orin nadaci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya uyun biya
orin jakūci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya uyun biya
orin uyuci debtelin wesihun erdemungge i s
ucungga aniya juwan biya
gūsici debtelin wesihun erdemungge i sucun
gga aniya juwan biya
gūsin emuci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya juwan biya
gūsin juweci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya juwan biya
juwan ningguci dobton taidzung hūwangdi i w
esihun erdemungge i sucungga aniya om?un bi
yaci jorgon biyade isinahabi
gūsin ilaci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya om?on biya
gūsin duici debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya om?on biya
gūsin sunjaci debtelin wesihun erdemungge
i sucungga aniya om?on biya
gūsin ningguci debtelin wesihun erdemungge
i sucungga aniya om?on biya
gūsin nadaci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya om?on biya
gūsin jakūci debtelin wesihun erdemungge i
sucungga aniya jorgon biya

太宗朝人地名满文音序索引